

# El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo

Tetelcingo Nahuatl New Testament

This Bible is copyrighted by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org) and is printed with permission by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

This Bible is available for free download in a variety of digital formats at [dbs.org/bibles](https://dbs.org/bibles).

Mateo .....	4
Mörcos .....	39
Lucas .....	60
Juan.....	96
Hechos .....	123
Romanos.....	159
1 Corintios.....	174
2 Corintios.....	189
Gálatas .....	199
Efesios .....	205
Filipenses .....	210
Colosenses.....	214
1 Tesalonicenses .....	218
2 Tesalonicenses .....	222
1 Timoteo .....	224
2 Timoteo .....	229
Tito.....	232
Filemón .....	234
Hebreos.....	235
Santiöco .....	247
1 Piero .....	251
2 Piero .....	256
1 Juan.....	259
2 Juan.....	263
3 Juan.....	264
Judas .....	265
Apocalipsis.....	267

# Mateo

## Tiebiebetcōhua de totieJesucristo

**1** Nōnca tlapoale de tiebiebetcōhua de Jesucristo, öque iloac iconie David, hua iconie Abraham.

<sup>2</sup> Abraham oyeya tajtle de Isaac, hua Isaac oyeya tajtle de Jacob, hua Jacob oyeya tajtle de Judá hua noche icnihua. <sup>3</sup> Hua Judá oyeya tajtle de Fares hua Zara, hua innöntzi de yejua yaja Tamar. Hua Fares oyeya tajtle de Esrom, hua Esrom oyeya tajtle de Aram. <sup>4</sup> Hua Aram oyeya tajtle de Aminadab, hua Aminadab oyeya tajtle de Naasón, hua Naasón oyeya tajtle de Salmón. <sup>5</sup> Hua Salmón oyeya tajtle de Booz, hua inöntzi Booz yaja Rahab. Hua Booz oyeya tajtle de Obed, hua inöntzi Obed yaja Rut. Hua Obed oyeya tajtle de Isaí. <sup>6</sup> Hua Isaí oyeya tajtle de inu rey David.

Hua David oyeya tajtle de Salomón, hua inöntzi Salomón yaja öque oyeya isohua de Urías. <sup>7</sup> Hua Salomón oyeya tajtle de Roboam, hua Roboam oyeya tajtle de Abías, hua Abías oyeya tajtle de Asa. <sup>8</sup> Hua Asa oyeya tajtle de Josafat, hua Josafat oyeya tajtle de Joram, hua Joram oyeya tajtle de Uzías. <sup>9</sup> Hua Uzías oyeya tajtle de Jotam, hua Jotam oyeya tajtle de Acáz, hua Acáz oyeya tajtle de Ezequías. <sup>10</sup> Hua Ezequías oyeya tajtle de Manasés, hua Manasés oyeya tajtle de Amón, hua Amón oyeya tajtle de Josías. <sup>11</sup> Hua Josías oyeya tajtle de Jeconías hua icnihua, cuöc uyajque inu israelitas de priesos ompa Babilonia.

<sup>12</sup> Hua sötiepa de cuöc uyajque ca Babilonia, Jeconías omochi tajtle de Salatiel, hua Salatiel oyeya tajtle de Zorobabel. <sup>13</sup> Hua Zorobabel oyeya tajtle de Abiud, hua Abiud oyeya tajtle de Eliaquim, hua Eliaquim oyeya tajtle de Azor. <sup>14</sup> Hua Azor oyeya tajtle de Sadoc, hua Sadoc oyeya tajtle de Aquim, hua Aquim oyeya tajtle de Eliud. <sup>15</sup> Hua Eliud oyeya tajtle de Eleazar, hua Eleazar oyeya tajtle de Matán, hua Matán oyeya tajtle de Jacob. <sup>16</sup> Hua Jacob oyeya tajtle de Josie, öque uya inömec María öque tietlōcatele Jesús, öque tietucōyutejque Cristo.

<sup>17</sup> Ejqueu cate catorce generaciones desde Abraham hasta David, hua nuyejque cate catorce generaciones desde David hasta cuöc uyajque ca Babilonia, hua nuyejque cate catorce generaciones desde cuöc uyajque ca Babilonia hasta cuöc otlōcatihuac Cristo.

## Quiene otlōcatihuac Jesucristo

<sup>18</sup> Ejqueyi uya quiene ca otlōcatihuac Jesucristo. Oyeya sente sisehuanu itucō María öque sötiepa uyesquea tienōnajtzi. Yaja hua Josie ye omocompro-

metierojque para monömectisque. Pero antes de mosietelisque, María omoutztlöle por medio de Espíritu Sönto. <sup>19</sup> Hua Josie, öque uyesquea inömec, yectec tlōcatl oyeya, hua amo oquenequeya quepejpinōjtis. Por inu oquepensōro quecajcohuas sa ichtacajtzi. <sup>20</sup> Hua cuöc yaja quepensōrojtaya ini nōnca sösantle, ohuöla sente öngel tli cualtitlanque Tlōcatzintle. Inu öngel moniexte ipa icochtiemequeles Josie, hua oquelfe:

—Josie, öque teca teiconie David, amo xomomajte para tecōnas María mosohua. Pues inu peltzintle tli quetlōcatelis, de Espíritu Sönto icaca. <sup>21</sup> Hua quetlōcatelis peltzintle oquechtle, hua tectucōyutis †Jesús, ipampa yaja quemöquextis ipuieblo de itlajtlacul.

<sup>22</sup> Noche ini nōnca opasöre para ma mochihua tli oquejtojque Tlōcatzintle por icamacopa tlayulepante:

<sup>23</sup> Xequejtacō, que sisehuanu moutztlölis, hua quetlōcatelis sente peltzintle oquechtle, hua yejua quecuitisque Emanuel, que quejtusneque: Deus iloac ca tejua.

<sup>24</sup> Cuöc otlachix Josie de ipa icocheles, oquechi san quiene ca oquenahuate inu öngel de Tlōcatzintle. Oquesele isohua María, <sup>25</sup> pero amo itlac omotiecac hasta senamo oquetlōcatele peltzintle hua oquecuite Jesús.

## Quiene tietlajpaluto tlajmatque

**2** Otlōcatihuac Jesús ipa puieblo de Belén ipan tlöle de Judea cuöc oyeya rey yaja Herodes. Hua ohuölajque seque tlajmatque noso magos desde ca cōne quisa tunale hasta por inu ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Hua oquejtojque:

—¿Cōne icaca inu peltzintle tli otlōcat para iyey rey de joriojte? Pues isital otequejtaque desde ca ompa ca cōne quisa tunale, hua otehuölajque otecmabesutico.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquecac ini nōnca inu rey Herodes, omotequepacho lalebes, hua noche giente de Jerusalén nuyejque motequepachojque. <sup>4</sup> Hua oquensentlöle noche jefes de teopexcōtsetzi ca tiehua tlamachtioneme tli quemachtioya teotlajtule ca inu puieblo. Hua oquentlajtlane cōne noso tlōcates inu Cristo öque Deus oquixpejpenque. <sup>5</sup> Hua yejua oquelfejque:

—Tlōcates ipa puieblo de Belén ca necō ipan tlöle de Judea. Pues ejqueu tlajcuelulpanca por inu tlayulepante:

† “Jesús” quejtusneque “Tiemöquextiöne” ca hebreo.

<sup>6</sup> Taja, Belén de inu tlöle de Judea, amo lalebes tetzitzequetzi tecaca intzölö tlötlajtoönejme de Judá; pues de taja quisas sente tlayecönque, tli quemixutis hua quentlacualtis nopueblo Israel.

<sup>7</sup> Yecuöquenu Herodes sa ichtajcajtzí oquemennutz inu magos, hua oquentlajtlane exactamente quiejquech tunalte quepeaya desde que onies inu sitlale. <sup>8</sup> Sötiepa oquentitla ca Belén, hua oquemelfe:

—Xeyöcö ompa, hua xetlajtlancö ca nobeyo por inu peltzintle. Hua sötiepa de cuöc ye nenqueniextejque, xeniechmachesitque, para nuyejque naja neyös necmabesutiti.

<sup>9</sup> Hua yejua, cuöc oquecajque inu rey, uyajque. Hua necö inu sitlale tli oquejtaque cöneca quisa tunale, oquenyecöntöya hasta cuöc aseto, hua omoquetz icpac cöne oyeya peltzintle. <sup>10</sup> Hua cuöc oquejtaque sitlale, oquepexque lalebes bieye pöquelestle. <sup>11</sup> Hua ocalajque ipan chöntle, hua oquejtaque peltzintle ca inöntzi María. Hua omotlancuöquetzque, hua oquemabesutejque. Hua ocönque de inricoju, hua oquemacaque tietlöcolelestle de oro, hua copale, hua pajtle pateya que itucö mirra. <sup>12</sup> Hua Deus oquenahuatejque ipa incochtiemequeles ma ayecmo yöcö ca itlac Herodes. Entunses uyajque para ca inchö ca pa cöcente ojtle.

### Quebicaque peltzintle Jesús pa Egipto

<sup>13</sup> Hua cuöc uyajque yejua, ohuöla sente öngel de Tlöcatzintle hua omoniexite ipa icochtiemequeles Josie. Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecöna peltzintle ca tiehua inöntzi, hua xecholo pa Egipto. Hua ompa xeya hasta senamo naja temetzelfis. Pues inu Herodes quetiemus peltzintle para quemectis.

<sup>14</sup> Hua cuöc yaja otlachix, ucö peltzintle ca tiehua inöntzi ca yohuale, hua uyajque ca Egipto. <sup>15</sup> Hua ompa oyejyeya hasta senamo omec Herodes. Ini nönca opasöre para ma mochihua tli oquejtojqe Tlöcatzintle por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto: “Nectzajtzele noConie ma quisa de Egipto”.

### Herodes tlamandöro ma quenmejmecticö pelantzetzí

<sup>16</sup> Yecuöquenu Herodes omomacac cuienta de que inu magos omoburlörojque de yaja. Entunses ocualö lalebes, hua otlatitla ma quenmejmecticö noche pelantzetzí oquechte tli cate ipa Belén hua noche puieblos tli ca ompa cate. Otlamandöro ma quenmejmecticö tli quepeaya desde ume xebetl para ca tlatzintla, según quiene oquemat de quiejquech tiempo quepeaya de que inu magos oquejtaque inu sitlale. <sup>17</sup> Ejqueu omochihuaco tli oquejto tlayulepante Jeremías:

<sup>18</sup> Ocaquestec sente tosquetl ipan Ramá, meyac chuquelestle hua tzajtzelestle. Yaja Raquel quenququeliöya ipelhua, hua amo quenequeya moyulölis, ipampa ye omejmejqe.

<sup>19</sup> Cache cuöc ye omec Herodes, ohuöla sente öngel de Tlöcatzintle, hua omoniexite ipa icochtiemequeles Josie ompa Egipto. <sup>20</sup> Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecöna peltzintle ca tiehua inöntzi, hua xebeya ipan tlöle de Israel. Pos ye omejmejqe niecate tli quetepotztocaya peltzintle para quemectisque.

<sup>21</sup> Yecuöquenu yaja omie, hua ucö peltzintle ca tiehua inöntzi, hua ohuölajque ca ipan tlöle de Israel. <sup>22</sup> Hua cuöc oquecac que Arquelao tlajtojcojtejqe ipa Judea itlacopa Herodes itajtzí, omomajte iyös ompa. Hua ocsajpa Deus quenahuatejque ipa icochtiemequeles, para ma beya ca estado de Galilea. <sup>23</sup> Ejqueu uya, hua onemeto ipa sente puieblo itucö Nazaret. Noche inu opasöre para ma mochihua tli oquejtojqe tlayulepantejqe, pues oquejtojqe que Cristo ti-tucüyutisque nazareno.

### Xohuö Bautista tlanunutzaya

**3** Hua ipa inu niecate tunalte ohuöla Xohuö Bautista (quejtusneque Tlacuötiequiöne). Hualtlanunutzöya ipa inu pörtes de Judea cöne nionöque chönte. <sup>2</sup> Cualejtojtöya:

—Xomoyulcuepacö, ipampa ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

<sup>3</sup> Pues de ini nönca Xohuö Deus otlajtlajtuluc por icamacopa inu tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzeyä ompa cöne nionöque chönte,

hua quejtoöya: “Xecyejyeclölicö tieojfe Tlöcatzintle. Xecmejmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Quepeaya Xohuö itlaquie de itojmeyo de camello, hua motlajcoilpejtaya ca sente cuetlaxpöxajtle. Hua itlacual oyeya yaja chapolte hua nectle de cormiena tli onca ca caltenco. <sup>5</sup> Hua quisaya ca yaja noche giente de inu ciudad de Jerusalén hua de noche tlöle de Judea, hua de noche inu locör tli ica itech inu ötlactle de Jordán. <sup>6</sup> Hua cuöc moyulcuiöya de intlajtlacul, entunses quencuötiequiöya Xohuö ipa inu ötlactle de Jordán.

<sup>7</sup> Hua cuöc oquemejtac yaja meyactie de †fariseos ca tiehua saduceos tli ohuölöya para mocuötiequisque, quemelfiöya:

—¡Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Öque onemiechmachtenchulusque de ipa inu cualönelestle de Deus tli huölös nemopa? <sup>8</sup> Xecchiuacö noso sösantle tli conbenierebe quechihuas öque de melöhuac ye omoyulcuc. <sup>9</sup> Hua amo xecpensörojtacö nemojtecopa que yaja Abraham icaca nemotajtzí hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchiualtisque ini nöncate teme ma mochihuacö ipelhua Abraham. <sup>10</sup> Öxö, pues Deus ye miero quenpöjpolusque tli amo quechihua tlin cuale. Icacä quiename tlö sente öcha ye intzintlanca cuajme; hua noche

† Fariseos hua saduceos oyejyeya ume grupos de inu religión de joriojte. Saduceos quepensöroöya que mimejqe amo yulebesque. Xomojtelicö Hch. 23.6.

cuabetl tli amo quetiema ifruto cuale, motzintequés hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>11</sup> Naja por nopörte nemiachcuötiequea ca ötzintle ipampa nemoyulcuepa. Pero ocsie tlöcatl biloatz sötiepa de naja, öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para necbicas tiecacua. Yejuatzi nemiachcuötieque uisque ca Espiritu Sönto hua ica tletzintle. <sup>12</sup> Yejuatzi iloac quiename sente tlöcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus trigo. Hua quebicas inu trigo tli chepöhüac para ma iye ijtec bescomatl, pero inu itlasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

### Xohuö tiecuötieque Jesús

<sup>13</sup> Yecuöquenu ohualiloac Jesús de ipa Galilea para cöne icaca Xohuö itlac inu ötlactle de Jordán. Ohualiloac para ma tiecuötieque Xohuö. <sup>14</sup> Cache Xohuö amo quenequeya. Quejtoöya:

—Naja cache cuale necnesesitöroa ma xeniechmocuötiequele tejuatzi. ¿Tlica noso cache tejuatzi noca tomobica?

<sup>15</sup> Pero Jesús onöhuatihuac hua oquelfeque:

—Xejcöhua öxö ma tecchihuacö ini nönca, pues ejqueu conbenierebe ma tecchihuacö noche lo que tli icaca yectec.

Yecuöquenu Xohuö omoconformöro hua otiecuötieque. <sup>16</sup> Hua Jesús, sötiepa de cuöc necuötiequiluc, sa nima oquixoac de ijtec ötzintle. Entunses omotlapo elfecac tiepa yejuatzi, hua oquejtaque tieEspiritu de Deus que hualtemoöya quieme sente palumax tiepa yejuatzi. <sup>17</sup> Hua ocaquestec sente tlajtule ipa elfecac. Quejtoöya:

—Yaja ini nönca noConie, öque neclasojtla. Ica yaja necpea meyac pöquelestle.

### Diöblo tieyulmajmötocac Jesús

**4** Yecuöquenu Espiritu Sönto tiebicaluc Jesús ca ompa cöne nionöque chönte para ompa tieyulmajmötocas inu Diöblo. <sup>2</sup> Hua cuöc amo otlacualuc cuarenta tunale hua cuarenta yohuale, sötiepa oteosebihuac. <sup>3</sup> Hua cuöc oaseto inu tieyulmajmötocane, otieyelfe:

—Tlö teca teiconie Deus, xequejto ma ini nöncate teme ma mocuepacö pöntzi.

<sup>4</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquelfeque:

—Tlajcuelulpanca:

Amo sa ca pöntzi cuale nemes sente tlöcatl, cache quenesesitöroa de noche tlajtule tli quisa tiecamacopantzinco Deus.

<sup>5</sup> Yecuöquenu Diöblo otiepanulte ipa inu ciudad de Deus, que yaja Jerusalén, hua tietlejcabé hasta icuayuluc teopantle. <sup>6</sup> Hua otieyelfe:

—Tlö tecaca teiconie Deus, xomocajcöhua hasta tlöpa. Pues ejqueyi tlajcuelulpanca:

Cualentitlanesque tieöngeles por mopampa, hua metzajcoquesque ca inmöhua,

para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ica teme.

<sup>7</sup> Jesús oquelfeque:

—Pues nuyejque tlajcuelulpanca: “Amo xetietantiöro Tlöcatzintle moDeus para abier tlö cuale quechi-huasque”.

<sup>8</sup> Ocsajpa Diöblo tiebica hasta icpac sente tepietl bi-eye, hua tieyejtete noche reinos hua naciones de tlöltecpactle, hua noche incualniexteles. <sup>9</sup> Hua otieyelfe:

—Noche ini nönca temetzmecas tlö nixpa tomotlancuöquetzas hua teniechmabesutis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfeque:

—Xebeya, Satanás, ipampa tlajcuelulpanca: Yejuatzi Tlöcatzintle moDeus tetiemabesutis, hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>11</sup> Yecuöquenu Diöblo tiecöjtie. Entunses oaseco öngeles hua tietequapanoöya.

### Jesús quepiehualteque tietequé ipa Galilea

<sup>12</sup> Sötiepa Jesús oquecajque que Xohuö ye oquetzajtaque ipan cörsel. Entunses Jesús onecuepaluc ca inu tlöle de Galilea. <sup>13</sup> Hua oquixoac de Nazaret, hua onemoaco ipa sente puieblo itucö Capernaum, que icaca itienco ötiescatl, cöne ica itlamejyo de inu tlöle de Zabolón hua de Neftalí. <sup>14</sup> Ejqueu opasöre para ma mochihua tli oquejto inu tlayulepante Isaías. Pues oquejto:

<sup>15</sup> Inu tlöle de Zabolón, hua inu tlöle de Neftalí, ojtle tli pano itienco ötiescatl, ca nie löro de Jordán, tlöle de Galilea cöne chajchönte meyactie tli amo cate de topuieblo.

<sup>16</sup> Noche inu giente tli yejyehuataya ca tlajtlayohuaquelestle pa inyulo oquejtaque bieye tlanixtelestle,

hua tli yejyehuataya ipa inu locör de tlayohuaquelestle de mequelestle, tlöbile oquentlanixtele.

<sup>17</sup> Desde cuöquenu opiehualuc Jesús para tlanunutzalus, hua quejtuloöya:

—Xomoyulcuepacö, ipampa ye ajaseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

### Jesús oquennutzque nöbe pescadurte

<sup>18</sup> Hua nejnemoatenemeya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquemejtaque unte icnijte: Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua Andrés icni. Quetlajcaleya tarröya ijtec ötiescatl, pues yejua oyejyeya pescadurte.

<sup>19</sup> Hua oquemelfeque:

—Xeniechtocacö, hua nemiachchihualtis nenyisque nenpescadurte de tlöca.

<sup>20</sup> Yejua sa nima oquecöjtieque intarröya, hua tietocaque. <sup>21</sup> Hua cuöc opanoac de ompa oquemejtaque oc unte icnijte: yaja Jacobo, iconie Zebedeo, ca tiehua icni itucö Xohuö. Yejua oyejyeya ipan börco ca tiehua intajtzi, hua quenyejyectlöliöya intarröyayua ye otlajtlatzcotu. Hua yejuatzi quennutzque. <sup>22</sup> Hua sa nima quecöjtieque inu börco ca tiehua intajtzi, hua tietocaque.

### Jesús quenmachtejque hua quenpajtejque meyac giente

<sup>23</sup> Hua biloatenemeya por noche inu tlöle de Galilea, hua otlamachtiloöya ipan inteopancuconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro. Hua otlapajtilutöya de noche cocolestle hua de noche tiecoco tli quepeaya giente. <sup>24</sup> Hua caquesteya tieyectieniehuales ipa noche inu tlöle de Siria. Hua giente tiehualequelejque noche tlin cocolesyojque, tli quepejpeaya de noche sösantle cocolestle, hua tli quepejpeaya demunios, hua tli lucojte hua tli cojcultzetzi. Hua yejuatzi oquenpajtiloöya. <sup>25</sup> Hua otietocaya meyac giente de inu tlöte de Galilea hua de Decápolis hua de inu ciudad de Jerusalén, hua de inu tlöle de Judea, hua de ca nie löro de inu ötlactle de Jordán.

### Jesús tlamachtiloc ipan tepietl

**5** Hua cuöc oquejtaque inu meyac giente, otlejcoac ipan tepietl, hua ompa netlölliluc. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcöhua. <sup>2</sup> Hua yejuatzi oquetlapojque tiecamac hua quenmachtejque.

### Öquemeju cuale imicnupel

Oquejtojqque:

<sup>3</sup>—Cuale imicnupel tli momachelea porubejte ipa inyulo, pos yejua quepejpea pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

<sup>4</sup>Cuale imicnupel tlin chojchuca, pos yejua moyulölisque.

<sup>5</sup>Cuale imicnupel tli modominöroa cuale hua amo papasolte, pues yejua mohuöxcatisque inu tlöle tli Deus queprometierojque.

<sup>6</sup>Cuale imicnupel tli lalebes queneque yesque yecteque, quiename cuöc öque teosebe hua ömeque. Pues yejua ixbesque.

<sup>7</sup>Cuale imicnupel tli tlaicnuyejta, pos Deus quemicnuejtasque yejua.

<sup>8</sup>Cuale imicnupel tli chepöjtecate ipa inyulo, pos yejua tiejtasque Deus.

<sup>9</sup>Cuale imicnupel tli quechihua siebelestle entre tli mophoneroa, pos yejua mocuitisque tiepelhua de Deus.

<sup>10</sup>Cuale imicnupel niecate tli ocseque quentepotztoca porque yejua cate yecteque, pos yejua quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

<sup>11</sup>Cuale nemocnupel cuöc giente nemiechpöpöca, hua nemiechtepotztoca, hua cuöc nemoca tlajtoa de noche tlin amo cuale ca istlacatlajtule, hua ejqueu nemiechchibelea porque nenniechtoca. <sup>12</sup>Xepajpöquecö hua xecpeacö meyac pöquelestle, ipampa inu premio tli nenqueselisque ompa elfecac cache bieye iyes. Pues ejqueu nuyejque quentepotztocaque inu tlayulepantejque tli cachtu ohuölajque que nemejua.

### Nemejua nencate quiename yestatl hua tlöbile

<sup>13</sup> Nemejua nencate quiename nenestatl para tlöltec-pactle. Hua tlö yestatl mocuepas öbielec, ztli ica mopoyelis? Ayecmo serbirebes para niontle, tlöcamo sö para motlajcalis ca queyöhuac ma ipa moquejquetzacö giente.

<sup>14</sup> Nemejua nencate quiename nentlöbile de tlöltec-pactle, quiename sente ciudad tli icaca ipa sente tepietl hua abele mojoyönas. <sup>15</sup> Nuyejque ica melöhuac que amo moxutlaltea sente cantil para öque quetlölis itzintla sente almu. Cache öque quetlölea ipa sente canteliero, hua ejqueu quentlanixtelea noche tli cate ipan chöntle. <sup>16</sup> Pues ejqueu ma tlanixte nemotlöbil imixtla noche giente, para ma quejtacö tlin cuale nemotlachihual, hua ma tiemabesuticö nemoTajtzi öque elfecac iloac.

### Jesús tlamachtilo de quiene icaca inu ley

<sup>17</sup> Amo xecpensörucö que naja nehuöla para necxetunis inu ley de Moisés nimpör lo que oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Amo onehuöla para netlaxexetunico, cache onehuöla para nejcumpliruco. <sup>18</sup> Pues nemiechelfea, que de melöhuac hasta senamo tlames elfecac hua tlöltec-pactle, nion sente lietra, por mös tzitzequetzi oyene, amo polebes de ipa inu ley, tlöcamo mochihuas noche sösantle tli ompa tlajcuelulpanca.

<sup>19</sup> Por inu tlö canajyeca amo queneltocas sente mandamiento de inu ley, por mös tzitzequetzi oyene, hua tlö ejqueu quenmachtis ocseque giente para amo queneltocasque, inu tlöcatl lalebes tzitzequetzi iyes ompa cöne Deus tlamandöruro. Cache tlö canajyeca quechihuas hua tlamachtis inu mandamiento, yaja momajtas bieye ompa cöne Deus tlamandöruro.

<sup>20</sup> Pues nemiechelfea que tlö quejtus nemoyectlachihual amo iyes cache cuale que lo que tli quechihua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro.

### Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque cualöne

<sup>21</sup> Ye nenquemajmate que omojto ca tobiebetcöhua: "Amo xetlamecte", hua: "Tlö canajyeca tlamectea ica en peligro de que quecuntenörusque tlajtoönejme de ipuieblo". <sup>22</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca cualönes ica icni, ica en peligro de que quecuntenörusque tlötlajtoönejme del puieblo. Hua öque quelfis icni: "Raka" (quejtusneque Tunto), ica en peligro para quecuntenörusque inu tlajtoönejme del cubierno. Hua öque quelfis icni: "Taja sie tiro tetunto", ica en peligro de que iyös ipa tlecale. <sup>23</sup> Por inu, cuöc tejcualecas bentle ipa ajtöl, hua ompa tequelnömeques que mocni quepea canajyetla ca taja, <sup>24</sup> pues ompa xejcöjtiehua bentle ixpa ajtöl, hua xebeya ca mocni, hua cachtu xomotlapojpölficö. Entunses sötiepa xehuöla hua xejcuetlabilte inu bentle. <sup>25</sup> Mientras teya pa ojtle ca moenemigo sa nima xecnunutta hua xomotlöle de acuerdo ca yaja; amo cana mochihuas que

moenemigo metzmöctis ica tlajtoöne, hua tlajtoöne metzmöctis ica cörseliero hua metzcalaquis ijtec cörsel. <sup>26</sup> Melöhuac temetzelfea, que amo tequisas de ompa hasta senamo tectlaxtlöhuas hasta inu sölültimo quinto de tli tectietlabiquelea.

### Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajtlacoa ca sohuatl

<sup>27</sup> 'Nenquemate que omojto: "Amo tecalques ca isohua ocsente". <sup>28</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca sa quejta sente sohuatl para quixeliebis, pues ipa iyulo ye tlajtlacojteca ca inu nieca sohuatl. <sup>29</sup> Ca inu, tlö quejtus mixtelolo de ca momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xejcopina, hua xectlajcale de taja. Pos cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale. <sup>30</sup> Hua tlö quejtus momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xectejteque, hua xectlajcale de taja. Cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale.

### Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque mosohuacacöhua

<sup>31</sup> 'Nuyejque omojto: "Öque quecajcohua isohua, ma quemaca ömatl de necajcohuallestle". <sup>32</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca quecajcohua isohua hua amo quechihua porque isohua otlajtlaco ca ocsente tlöcatl, cache quechihua por ocseque söstantle, yaja quechihualtea que isohua tlajtlacus. Hua öque mosohuajtis ca inu sohuatl tli inömec quecajco, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl ye quepea inömec, mös amo quepexteca.

### Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajuröroa noso quejtoa "¡Paltzinco!"

<sup>33</sup> 'Nuyejque nenquemate que omojto ca tobiebetcöhua: "Amo xequeto ¡Cabelele paltzinco! ica istlacatelestle", hua: "Cuöc tetieprometierfis Deus canajyetla, xejcumpliro". <sup>34</sup> Cache naja nequejtoa: Ayec canajquiema amo xequetjucö "¡Cabelele paltzinco!" Nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, ipampa ica quiename tietrono de Deus, hua tlö ejqueu nenquechihuasque ica iguöl quiename tlö nenquejtoöne "¡Cabelele paltzinco!" <sup>35</sup> Nimpör amo xetlajurörucö por tlöltecpactle, ipampa yaja ica quiename cöne quesiebilo tieicxehua. Nimpör amo xetlajurörucö por Jerusalén, pues yaja ica tieciudad de inu Rey bieye, que yejuatzi iloac Deus. Tlö nentlajurörusque por nöncate söstantle ica iguöl quieme tlö nenquejtoöne "¡Cabelele paltzinco!", noso "¡Por Deus!" <sup>36</sup> Nuyejque amo xetlajuröro por motzonteco ipampa abele tecchihuas sente motzo ma iye istöc hua ocsente capotztec. <sup>37</sup> Cache cuale ma ejqueyi iye nemotlajtul: que cuöc nenquejtoa "Quiema", ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa "Amo", pos ma iye amo. Pos amo cuale ica öque quesölultis tlajtule.

### Majcamo tejcuajnömequecö cuöc canajyeca tiechchibelea amo cuale

<sup>38</sup> 'Ye nenquemate que omojto ejqueyi: "Tlö canajyeca quixcopina ocsente, xequixcopinacö yaja nuyejque, hua tlö quetlancochcopina, xectlancochcopinacö yaja nuyejque". <sup>39</sup> Cache naja nemiechelfea: Amo xejcuajnömequecö tlö canajyeca queneque nemiechchibelis tlin amo cuale. Cache tlö quejtus metzmaca ipa moxöyac de momöyecmö, xomocuepa para ma metzmaca nuyejque de ocsie löro. <sup>40</sup> Hua tlö canajyeca queneque metzbicas ca tlajtoönejme para metzcuelis mocamixa, xecmaca nuyejque mosaröpe. <sup>41</sup> Tlö canajyeca queneques metzchihualtis para tetlamömajtös sie kilómetro ca yaja, pos xebeya ume kilómetro ca yaja. <sup>42</sup> Öque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca, hua öque queneques motlacuis canajyetla de taja, amo xetzacuele.

### Ma tequentlasojtlacö toenemigos

<sup>43</sup> 'Ye nenquemate que omojto: "Xectlasojtla motlöcaicni, hua xectlajyelejta moenemigo". <sup>44</sup> Cache naja nemiechelfea: Xequentlasojtlacö nemoenemigos, hua xomotlajtlötlajticö por niecate tli nemiechtepotztoca. <sup>45</sup> Pues ejqueu nieses que melöhuac nencate nentiepelhua de nemoTajtzi öque iloac elfecac. Pues yejuatzi quechihualo ma quisa tunale impa tlin amo cualteque hua tlin cualteque, hua ma queyabe impa tli yecteque hua tli amo yecteque. <sup>46</sup> Pues tlö nenquentlasojtlacö sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli tlaxtlöbile nenquepeasque ompa elfecac? ¿Amo nuyejque ejqueu quechihua inu tlanechecojque hua ocseque amo cualteque? <sup>47</sup> Hua tlö nenquentlajpaloa sa tlin nemocnihua, ¿tli nenquechihua que ocseque amo quechihua? Pues hasta giente que amo joriojte nuyejque quechihua ejqueu. <sup>48</sup> Xeyecö, noso, nemejua nenyecualteque, quiename nemoTajtzi öque iloac elfecac yejcualtetc iloac.

### Quiene ma tetietlöocolicö

**6** 'Xecpeacö cueröro cuöc nenquechihuasque tlin cuale amo xecchihuacö imixtla giente para que yejua nemiechejtasque. Pues tlö ejqueu nenquechihua amo nenqueselisque inu premio tli quietimacasque nemoTajtzi öque elfecac iloac.

<sup>2</sup> 'Por ejiepmo, cuöc canajyetla nentietlöocolisque amo xecchihuacö para ma machea lalebes. Pues ejqueu quechihua inu giente de ume inxöyac. Pues yejua quisa ipa teopanme hua ipan plösas hua quenejneque ma quemejtacö innochie, para que ejqueu quenyecteniehuasque. Melöhuac nemiechelfea, ye quepea intlaxtlöbil. <sup>3</sup> Cache taja, cuöc canajyetla tetietlöocolea, majcamo quemate nionöque mösque oyene moamigo lalebes. <sup>4</sup> Ejqueu motietlöocoleles iyes sa ichtacajtzi, hua moTajtzi Deus öque cuale quejtalö mös tectiemaca sa ichtacajtzi, yejuatzi metzcuelisque.



### Quiene ma totlajtlötlajticö

<sup>5</sup> 'Hua cuöc nemotlajtlötlajtea, amo xecchihuacö quieme inu niecate que quepea ume inxöyac. Pues yejua quecualejta moquetzasque ipan teopanme noso ipa esquinas de cayajunte, hua ompa motlajtlötlajtea, para ma quemejtacö noche giente. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil. <sup>6</sup> Cache taja, cuöc tomotlajtlötlajtis, xecalaque sa mosiel ipa mocalejtec, hua xectzacua pobielta, hua xomotlajtlötlajte tiecatzincö moTajtzi öque abele öque tieyejtas. Pues moTajtzi quejtalo lo que tli sa ichtacajtzi, hua yejuatzi metzcuepelisque por lo que tli tecchihua.

<sup>7</sup> 'Hua cuöc tomotlajtlötlajtis, amo seme xequejtojta sö ye yaja söstantle hasta que ayecmo quejtusneque niontle. Pos ejqueu quechihua inu giente tli quentoca ocseque deuste. Pues yejua quepensöroa que beles ipampa lalebes tlajtlajtoa indeus cuale quencaques.

<sup>8</sup> Amo xomochihuacö, noso, quiename yejua. Pues nemoTajtzi quematihuataca tli söstantle nemiechpoloa, antes de que nentietlajtlanelisque. <sup>9</sup> Nemejua, noso, xomotlajtlötlajticö ejqueyi:

ToTajtzi öque elfecac tomobetzteca,  
ma innochtie ma queyectieniehuacö motucöyutzi.

<sup>10</sup> Ma aseque inu tunale cuöc tomotlamandörfis.  
Ma mochihua tli motlanequelestzi necö ipan tlöltec-  
pactle,

quieme nuyejque mochihua ompa elfecac.

<sup>11</sup> Xetiechmomaquele öxö totlacual de ini nönca tunale.

<sup>12</sup> Hua xetiechmoperdonörfe de lo que tli temetzmotlabiquelelea,

quiename tejua nuyejque ye tequenperdonörojque quiejquech tiechtlabiquelelea.

<sup>13</sup> Hua amo xetiechmocöbele †ma tiechyulmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl,

cache xetiechmomöquextele de yaja.

<sup>14</sup> Pues tlö nenquenperdonörfisque giente de noche tli nemiechchibelea, nemejua nuyejque nemiechperdonörusque nemoTajtzi öque elfecac iloac. <sup>15</sup> Cache tlö quejtus amo nenquenperdonörusque giente, nuyejque nemejua nemoTajtzi amo nemiechperdonörusque de lo que tli amo cuale nenquechihua.

### Quiene ma tetlajyubicö

<sup>16</sup> 'Hua cuöc nentlajyubea, amo xeyecö quieme inu giente de ume inxöyac, tli niese quieme sana mocojco-coa cuöc tlajyubea. Pos yejua quepatla inxöyac para niesesque imixtla giente nele melöhuac tlajyubea. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil.

<sup>17</sup> Cache taja, cuöc tetlajyubis, xomoyejyepachoasfe hua xecpajpöca moxöyac. <sup>18</sup> Pues ejqueu giente amo momacasque cuienta tlö tetlajyubea, tlöcamo sa nemacus cuienta moTajtzi sa ichtacajtzi. Hua yejuatzi

moTajtzi öque quejtalo tli sa ichtacajtzi, yejuatzi metzcuepelisque.

### Toricojyu ma tecpeacö ompa elfecac

<sup>19</sup> 'Amo xectlamachtlölicö nemoricojyu necö ipan tlöltec-  
pactle, cöne tlacuacualoa hua tepostlöloa, hua ichtejque calaque para tlachtequesque. <sup>20</sup> Cache cuale nemoricojyu ma iye söstantle de elfecac, cöne nimpör amo tlacuacualoa nimpör tepostlöloa, hua cöne ichtejque abele calaquesque para tlachtequesque. Ompa elfecac xectlamachtlölicö nemoricojyu. <sup>21</sup> Pues cöne iyes nemoricojyu, ompa queneques iyes nemoyulo nuyejque.

### Itlöbil de tocuierpo

<sup>22</sup> 'Tlöbile de tocuierpo yaja toixelolo. Ejqueu, tlö toixelolo amo mococoa, noche tocuierpo quepeas tlö-  
bile. <sup>23</sup> Cache tlö toixelolo amo cuale ica, noche tocuierpo quepeas tlajtlayohuaquelestle. Hua tlö ejqueu inu tli uyesquea tlöbile para tocuierpo mocuepa tlajtlayohuaquelestle, lalebes petzotec icaca inu tlayohuaquelestle.

### Abele tequentequepanusque unte totiecohua

<sup>24</sup> 'Nionöque abele tequentequepanus umeme itieco-  
hua. Pues quetlajyelejtas sente hua quetlasojtlas oc-  
sente, o noso mopachus itlac sente hua quedespre-  
siörus ocsente. Abele nentietequepanusque Deus  
mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

### Majcamo totequepachucö

<sup>25</sup> 'Hua ca inu nemiechelfea: Amo xomote-  
quepachucö por nemonemeles, por tli nenque-  
cuösque, noso tli nenconisque. Nimpör amo xomote-  
quepachucö por quiene nenquetlaquentisque  
nemocuierpo. Pues ye nenquepea nemonemeles, hua  
yaja inu melöhuac cache balierebe que tlacuale. Hua  
ye nenquepea nemocuierpo, que melöhuac cache  
balierebe que tlaquentle. <sup>26</sup> Xequemejtacö tutume tli  
patlöne ipa yejyecatl. Yejua amo tlajtlatuca, nimpör  
amo pejpexca, nimpör amo tli quetejtiema ipa  
inbesco. Hua nemoTajtzi öque elfecac iloac yejuatzi  
quentlacualtilo. ¿Beles nenquejtusque que amo cache  
nenbajbalierebe nemejua que yejua? <sup>27</sup> Hua nionöque  
de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele  
mobepöhuas nion tlajco mietro por yaja mismo. <sup>28</sup> Hua  
por inu tlaquentle, ¿tli para nemotequepachoa? Xe-  
quejtacö cuale quiene mobepöhua xucheme de ca cal-  
tiento. Amo tejtequete nimpör amo quechejchihua  
tlaquentle. <sup>29</sup> Cache nemiechelfea que nimpör Sa-  
lomón ca noche icualniexteles ayec omotlaquente  
quiename sente de inu niecate xucheme. <sup>30</sup> Hua tlö  
quejtus xebetl que öxö icaca, hua para mustla ye mot-  
lajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, ¿tli-  
ca noso nenquepensöroa que abele quechihuasque  
por nemejua? Pues cache ca meyac arrasu nemiecht-  
laquentisque nemejua, tlöca que nemiechpoloa nelto-

† Cuale nuyejque motradusirus: "ma tecalaquecö ipa pruebas, cache xetiechmomöquextele de lo que tli amo cuale topa betzes".

quelestle. <sup>31</sup> Amo xomotequepachucö noso, hua amo xequejtucö: “¿Tli tejcuösque?” noso “¿Tli teconisque?” noso “¿Tli töquisque?” <sup>32</sup> Pues giente que amo tieixomate Deus quietiemoa ini nönca sösantle. Pero nemoTajtzí öque elfecac iloac ye quematihuatega de que nemiechpoloa noche ini nönca sösantle. <sup>33</sup> Pero cachto xectiemucö ma Deus tlamandörucö hua ma mochihua tli yectec tli yejuatzí quenequihua. Entunses nuyejque nemiechmacasque noche ini nönca sösantle.

<sup>34</sup> Por inu, amo xomotequepachucö de lo que tli mustla huölös, pues mustla metztocörus tomotequepachus de inu sösantle. Cöra tunale quebicas itequepachul, hua amo quenesesitöroa cache meyac.

### Majcamo tequemestlocucö ocseque

**7** ‘Amo xetlaestlocucö, para que ejqueu amo nemiechestlocusque. <sup>2</sup> Ipampa ejqueu quieme nemejua nentlaestlocoa, ejqueu mismo nemiechestlocusque. Hua san quiene nequentemachibelea ocseque giente, ejqueu mismo nemiechtemachibelisque. <sup>3</sup> Hua cuöc tequemestlocoa ocseque, icaca quiename tlö tequejtelea sente tlasolconetzi ijtec ixtelolo de mocni, pero amo tomojtelea que taja mismo tecpea sente cuabetl bieye ijtec mixtelolo. <sup>4</sup> ¿Quiene noso tequelfis mocni: “Xomocöhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo”, mientras tecpea cuabetl ijtec mixtelolo taja? <sup>5</sup> ¡Sa ume moxöyac! Xejquexte cachto inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja para que ejqueu cuale ye tequejtas para cuale tejquextis inu tlasole de ijtec ixtelolo de mocni.

<sup>6</sup> Inu sösantle tli yectec amo xequenmacacö checheme, hua lo que tli balierebe lalebes amo xequensemanelicö petzome. Majcamo iye que ipa moquejquetasque hua cana de repiente mocuepasque nemopa hua nemiechcocototzasque.

### Ma tetlajtlancö, ma tectiemucö, ma tetzajtzecö

<sup>7</sup> Xetlajtlancö, hua nemiechmacasque. Xectiemucö, hua nenqueniextisque. Xetzajtzecö, hua nemiechtlajtlapolfisque. <sup>8</sup> Pues noche nieca öque tlajtlane, queselea; hua öque quietiemoa, queniextea; hua öque tzejtze, quetlajtlapolfea. <sup>9</sup> Pos nionöque de nemejua, tlö quejtus iconie quetlajtlanelis pöntzi, amo quemacas sente tietetu. <sup>10</sup> Hua tlö cana iconie tlajtlanes meche, amo quemacas sente cuhuötl. <sup>11</sup> Entunses tlö nemejua, mös amo nencate nencualteque, pero nenquemate nenquetiemacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzí öque elfecac iloac, hua quietiemacasque noche sösantle tlin cuale cuöc yeca ti-etlajtlanelea.

<sup>12</sup> Por inu, noche sösantle tli nenqueneque ma nemiechchibelicö giente ca nemejua, ejqueu nuyejque xequenchibelicö yejua. Pues tlö nenquechihuasque ini nönca, nenquecumplirusque noche tli nemiechelfea inu ley hua inu tlayulepantejque.

### Ma tecalaquecö ca pa trönca pitzutec

<sup>13</sup> Xecalaquecö ca pa inu trönca tli pitzutec. Pos tlapojque trönca, hua patlöhuac ojtle tli tiebica ipa ixniempolebelestle, hua meyactie giente calaque ipa inu ojtle. <sup>14</sup> Pero lalebes pitzutec trönca, hua pipetzatzí ojtle tli tiebica ipa nemelestle, hua amo meyactie queniextea.

### Ixomacheste cuabetl por ifruto

<sup>15</sup> Xomomalficö de giente tli huölösque quiename tlayulepantejque pero amo de melöhuac cate. Yejua cate quiename tlö sente coyutl moquentiöne de calnielo, hua calaquene intzölö calnielojte. Ca pane niese que calnielo icaca, cache de melöhuac ica tiecuöne.

<sup>16</sup> Inca intlachihual nenquemixomatesque inu giente. ¿Beles noso cuale öque queteques capole itech bechöche? Noso ¿cuale öque queteques icox itech sacajpule? <sup>17</sup> Ejqueu pues, noche tlin cuale cuabetl quietiemaca tlin cuale ifruto; cache tlin amo cuale cuabetl amo cuale ifruto quietiemaca. <sup>18</sup> Abele tlin cuale cuabetl quietiemacas tlin amo cuale ifruto, nimpör tlin amo cuale cuabetl abele quietiemacas tlin cuale fruto. <sup>19</sup> Noche cuabetl tli quemochihualtea amo cuale ifruto, ica para quetequesque hua quetlajcalesque ijtec tletzintle. <sup>20</sup> Ejqueu pues, por infrutos nenquemixomatesque.

### Seque amo quenreconosierusque Jesús

<sup>21</sup> Meyac giente niechelfea: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle”, pero amo innochie calaquesque cöne Deus tlamandöruro ompa elfecac. Sa calaquesque tli quechihua tietlanequeles de noTajtzí öque iloac elfecac.

<sup>22</sup> Meyactie niechelfisque ipa inu nieca tunale: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, ¿amo tomolnömequitea que tejua tetlayulepantejque motucöyupantzinco, hua motucöyupantzinco tequenquextejque demunios, hua motucöyupantzinco tecchijque meyac tietzöbetl?”

<sup>23</sup> Cuöquenu naja nequemelfis: “Ayec nemiechixomat. Xomoxelucö de naja, nemejua tli nenquechihua tlin amo cuale”.

### Ume cimientos

<sup>24</sup> Por inu, tlö canajyeca quecaque nönca notlajtul, hua quechihua, cuale mocomparörus quiename sente tlöcatl tli cuale oquepensöro. Yaja oquequetz ical ipa tepetlatl. <sup>25</sup> Hua ohuöla queyabetl, hua oyejcoc ötzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquecuajnömejque inu nieca cale. Pero amo obetz, ipampa oijcataya ipa tepetlatl. <sup>26</sup> Pero tlö canajyeca quecaques nönca notlajtul, hua amo quechihuas, nejcomparörus quiename sente tlöcatl tunto, que oquequetz ical ipa xöle. <sup>27</sup> Hua ohuöla queyabetl, hua oyejcoc ötzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquemagac checöhuac inu cale. Hua obetz cale, hua omochi bieye tlixexetochelestle.

<sup>28</sup> Hua sötiepa, cuöc Jesús oquesencöjque ini tlajtule, noche giente quietietzöbejtaya de quiene tla-

machtiloöya. <sup>29</sup> Pues quenmachtiloöya quiename öque quepea autoridad, hua amo quiename quenmachtioöya inu tlamachtioneme de teotlajtule.

### Jesús quepajtejque sente tlöcatl sa söhuayo

**8** Cuöc hualtemoac de ipan tepietl, tiehualtocaya meyac gente. <sup>2</sup> Hua necö sente tlöcatl sa söhuayo ohuöla, hua tiemabesutiöya. Oquejto:

—Tlöcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniech-mopajtelis.

<sup>3</sup> Hua omösohualuc Jesús, hua oquemötocaque.

Oquejtojque:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocolos opajtec. <sup>4</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Xequajta, amo öque xequelfe tli metzpasöro. Cache xebeya, xomotiejtete ica teopexque. Hua xet-lacuetlabilte inu bentle tli otlanhuate Moisés, para ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

### Jesús quepajtejque itlatequepano de sente capetö

<sup>5</sup> Hua ocalacoac Jesús ipa inu puieblo de Capernaum. Cuöquenu ohuöla tieltac sente capetö, hua tieltajtlöt-lajte, <sup>6</sup> hua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, notlatequepano betzteca ompa nochö cojcultzi, ca lalbes checöhuac tietunie.

<sup>7</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Naja neyös hua necpajtis.

<sup>8</sup> Hua onöhuat inu capetö, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, amo necmeresieroa para tomo-calaquis ipa nochö. Cache sa xomojtalfe sente tlajtule, hua notlatequepano pajtes. <sup>9</sup> Pues naja nuyejque nec-pea que nequenneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltörojte tli niechneltoca naja. Hua tlö nequelfea sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlö nequelfea ocsente: “Xehuöla”, yaja yebitz. Hua tlö nequelfea notlatequepano: “Xec-chihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcö-mate que tejuatzi tomopilea checöhualestle para to-mopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>10</sup> Hua cuöc Jesús oquecajque ini nönca, oquetiet-zöbejque. Hua oquemelfejque quiejquech tietocaya:

—Melöhuac nemiechelfea, que nimpör inca gente de Israel amo onecniexite tönito lalbes meyac nelto-quelestle quiename quepea ini nönca tlöcatl, mös amo de Israel icaca. <sup>11</sup> Hua nemiechelfea que huölösque meyac gente de cöneca quisa tunale hua de cöneca calaque tunale. Yejua motlölisque itlac Abraham, hua Isaac, hua Jacob, ompa elfecac cöne Deus tla-mandöruro. <sup>12</sup> Pero meyactie de nemejua tli nenjorioj-te, tli nemiechtocörusquea para nenquepeasque pörte ca ompa, nemiechtlajcalesque ca queyöhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque.

<sup>13</sup> Yecuöquenu oquelfejque inu capetö:

—Xebeya, hua san quiene ca tomoneltocac ma ejqueu mochihua.

Hua itlatequepano opajtec ipa inu ura.

### Jesús quepajtejque imontiesyo Piero

<sup>14</sup> Hua obiloac Jesús ipa ichö Piero. Ompa oquejtaque imontiesyo Piero betztaya ipa tlapechtle ca totuneales-tle. <sup>15</sup> Hua oquemötocaque imö, hua totunealestle oquecö. Hua yaja omie hua tietlamacaya.

### Jesús quenpajtejque meyactie cocoxcötzetzi

<sup>16</sup> Hua cuöc omochi ca ye yohuac, quenhualecaque tieltac meyactie tli quepeaya demunios. Hua oquen-quextejque inu demunios sa ca sente tlajtule, hua oquenpajtejque innochie tli mocojcoöya. <sup>17</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

Sie yejuatzi oquemönele tococolos, hua oquebicaque totuniejöyu.

### Seque gente quejtoöya que quenequeya tietocasque Jesús

<sup>18</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús que meyac gente tieyhualojtaya, otlanhuatiluc ma panucö ca icuetla-pa ötiescatl. <sup>19</sup> Hua oaseco sente tlamachtione de teot-lajtule, hua otieyelfe:

—Maestro, temetzmotoquelis cöne beletes tomobicas.

<sup>20</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quepea intepasol; cache naja, öque onochi netlöcatl, amo necpea cöne necsiebis notzonteco.

<sup>21</sup> Hua ocsente de tiemachtejcohua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, xeniechmocöbele ma nebeya cachto, ma neclölpachute notöta.

<sup>22</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca; xequencajcohua que mimejque ma quentlöpachucö inmimejcohua.

### Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz

<sup>23</sup> Hua cuöc yejuatzi ocalacoac ijtec börco, tiemachtejcohua nuyejque ocalajque. <sup>24</sup> Yecuöquenu omochi sente bieye öyejyecatl ipa ötiescatl, que inu börco cöso motlapachoöya ca ötzintle. Cache yejuatzi cochihuaya.

<sup>25</sup> Hua omopachojque tiemachtejcohua, hua otieixetejque. Otieyelfejque:

—¡Tlöcatzintle, xetiechmomöquextele, pues teme-quesque!

<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tlica nemomajtea? Lalbes nemiechpoloa nelto-quelestle.

Yecuöquenu neyhualuc, hua quemajajuaque yejyecatl ca tiehua ötzintle. Hua sa nima omoquetzque complietamente.

<sup>27</sup> Hua inu tlöca oquetietzöbejque. Oquejtojque:

—¿Tli tlöcatl iloac ini nöiloac? Pues hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

### Unte tlöca gadarenos quepepeaya moxicoöneme

<sup>28</sup> Hua cuöc yejuatzi onaxihuato ca nie löro intzölö giente de puieblo de Gadara, tienömequeco unte tlöca tli quepepeaya demunios. Inu tlöca hualquistiejque de ijtec mejcöcoyocme. Petzoteque oyejyeya lalebes, que hasta nionöque abele panuya ipa inu nieca ojtle. <sup>29</sup> Cuöc yejua tieijtaque Jesús, otzajtzeque, hua oquejtojque:

—¿Tli tecpea tejua ca taja, öque teca teiconie Deus? ¿Otehuöla necö para tetiechmacas tiecoco antes ases ura?

<sup>30</sup> Hua tepetzi bejca de yejua oyejyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya. <sup>31</sup> Entunses inu demunios otietlajtlötlajteque, otieyelfejque:

—Tlö tetiechquextis, xetiehcöhua ma tecalaquecö imijtecopa inu meyactie petzome.

<sup>32</sup> Hua oquemelfejque:

—Xeyöcö noso.

Hua yejua oquistiejque de imijtec tlöca, hua uyajque inca petzome. Hua ye ompau innochie inu niecate petzome omomiemeröjque omotietepexebito ijtec ötiescatl. Hua innochie omejmejque ijtec ötzintle. <sup>33</sup> Hua inu giente tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochucholajteque. Cuöc oaseto ipa puieblo, oquepujque noche söstantle hua tli omochi inca inu tlöca tli quepeaya demunios. <sup>34</sup> Yecuöquenu, noche tlöca de inu puieblo otienömequeco Jesús, hua cuöc otieijtaque, tietlajtlötlajteque ma quixo de intlöl.

### Jesús quepajteque sente tlöcatl biebelatzi

**9** Yecuöquenu ocalacoac ijtec börco. Opanoac hasta ocsie löro de inu ötiescatl, hua ohualiloac ipa tiepuieblo. <sup>2</sup> Yecuöquenu seque tlöca otiecualequeleque sente biebelatzi, hualbetztöya ipa tlapechtle. Hua Jesús nemacuc cuenta quiene moneltocaya yejua. Entunses oquelfejque inu cojcultzi:

—Xemanimöro, noconie; motlajtlacul ye omoperdonöro.

<sup>3</sup> Yecuöquenu, seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule oquejtojque imijtecopa: “Ini nönca checuatlajtoa encuntra de Deus”. <sup>4</sup> Pos Jesús nemacuc cuenta de lo que tli yejua quepensöroöya, hua oquemelfejque:

—¿Tlica nenquepensöroa amo cuale ipa nemoyulo?

<sup>5</sup> Pues ¿cötlaja cache tequeyo, nequelfis: “Ye omoperdonöro motlajtlacul”, noso nequelfis: “Xemiehua, hua xenejneme”? <sup>6</sup> Pos öxö nenquematesque que naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltepactle para necperdonörus tlajtlacule.

Entunses oquelfejque inu biebelatzi:

—Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>7</sup> Entunses inu biebelatzi omoquetz hua uya ipa ichö.

<sup>8</sup> Hua inu giente, cuöc oquejtaque, omomajteque, hua tiechamöjque Deus, porque yejuatzi oquetiemacaque inu checöhuallestle ca tlöltepactlöca.

### Jesús quenutzque Mateo

<sup>9</sup> Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, oquejtaque sente tlöcatl tlanecheco oyehuataya ipa sente miesa cöne caresibiroöya tomi. Ini nönca tlöcatl itucö oyeya Mateo. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

Hua yaja omajcoc, hua tietocac.

<sup>10</sup> Hua omochi que cuöc yejuatzi yehualutaya itlac miesa ipan chöntle, nuyejque meyactie tlanechecoque ca tiehua giente tlajtlaculque nuyejque ohuölajque omotlölico itlac miesa ca Jesús hua ca tiemachtejcohua. <sup>11</sup> Hua inu fariseos oquejtaque ini nönca, hua oquemelfejque tiemachtejcohua:

—¿Tlica tlacua nemomaestro inca tlanechecoque hua ocseque tlajtlaculque?

<sup>12</sup> Hua cuöc oquecaque Jesús, oquemelfejque:

—Öque amo mocojcocoa amo quenenesitöroa mierco, tlöcamo sa öque mococoa, yaja quenenesitöroa.

<sup>13</sup> Xeyöcö noso, hua xetzecucö tlin quejtusneque teotlajtule cuöc quejtoa: “Icnuejtelestle necneque, hua amo bentle”. Pues naja amo nehuöla nequennutzaco tli cate yecteque ma huölöcö ca naja, tlöcamo nequennutzaco tlin tlajtlaculque.

### Tietlajtlaneque Jesús de tlajyubelestle

<sup>14</sup> Yecuöquenu imachtejcohua de Xohuö Bautista ohuölajque tiecatzinco, hua oquejtojque:

—¿Tlica tejua hua inu fariseos tetlajyubea meyacpa, pero momachtejcoztetzihua amo tlajyubea?

<sup>15</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Beles cuale chojchucasque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo, mientras montle intlanca? Pos amo. Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes.

Cuöquenu tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejcohua. <sup>16</sup> Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo öque quetlamanelea ica tzotzomajtle yancuec. Pos tlö ejqueu quechihuas, inu tzotzomajtle yancuec mocototzus hua quetzomunis inu soltec, hua cache bieye iyés tzomunelestle. <sup>17</sup> Nimpor amo motlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, puxajme tzojtzomunesque, hua vino nunquebes, hua niempolebesque puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque, hua ca inu vino hua puxajme innehua momalfea.

### Jesús quenpajteque ichpuch tlajtoöne hua sohuatl tli quemötocac tietzotzoma

<sup>18</sup> Hua mientras oquemelfilutaya ini nönca söstantle, oaseco sente tlajtoöne, hua tiemabesutiöya. Otieyelfe:

—Nochpuch quiemach omec. Pero xehualmobica hua xomotlölele momötzi ipa hua yaja nemes.

<sup>19</sup> Hua onequetzaluc Jesús, hua oquetocaque, ca tiehua tiemachtejcohua. <sup>20</sup> Hua oyeya sente sohuatl tli ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl ica itlapalyeso. Inu sohuatl omopacho ca tiecuetlapa, oquemö-

tocac itienco de tietlaquie. <sup>21</sup> Pues quejtoöya ijtecopa: “Tlō sa necmōtocas tietlaquie, nepajtes”. <sup>22</sup> Cache Jesús onecuepaluc, hua cuōc oquejtaque, oquejtoque:

—Xemanimōro, nochpuch. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Hua sa nima pajtec inu sohuatl ipa inu nieca ura.

<sup>23</sup> Hua cuōc oaxihuato Jesús pa ichō de nieca tlajtoōne, oquemejtaque tlin tlajtlapitzaya, hua giente lalibes cuejcueyuneya. <sup>24</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xomocaltechucō. Inin sisehuanu amo omec, tlō-camo cochteca.

Pero yejua moburlōrojque de yejuatzi. <sup>25</sup> Hua cuōc noche giente oquemenquextejque ca queyōhuac, ocalacoac cōne oyeya sisehuanu. Ocajcojque ca imō, hua omie inu sisehuanu. <sup>26</sup> Hua ini nōnca sōsantle omacheac ipa noche inu nieca tlōle.

### Jesús quenpajtejque unte ixcocoxcōtzetzi

<sup>27</sup> Hua cuōc oquixoac Jesús de ompa, otietocaque unte ixcocoxcōtzetzi. Tzajztajzetōya hua quejtoöya:

—Xomotlōocoltejtzino por tejua, iConie David.

<sup>28</sup> Hua cuōc yejuatzi onaxihuato ipan chōntle, ohuōlajque tietlac inu ixcocoxcōtzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nemoneltoca que cuale necchihuas ini nōnca?

Yejua oquejtoque:

—Quiema, Tlōcatzintle.

<sup>29</sup> Entunses oquenmōtocaque ipa imixtelolo, hua oquejtoque:

—San quiene ca nemoneltocaque, ejqueu ma mochihua.

<sup>30</sup> Hua imixtelololjua ye cuale otlachixque. Hua Jesús oquennahuatejque ca checōhuac tlajtule, oquemelfejque:

—Xecpeacō cuerōro de que majcamo öque quemate.

<sup>31</sup> Cache yejua, cuōc oquisque, otlamachestejque ipa noche tlōle de lo que tli impa omochi.

### Jesús quepajtejque sente mumorojtzi

<sup>32</sup> Hua cuōc oquisque yejua, giente otiehualequelejque sente mumorojtzi, tli quepeaya demunio. <sup>33</sup> Hua oquequextelejque inu diōblo, hua ca inu otlajtlajto mumorojtzi. Hua giente oquetietzōbejque. Quejtoöya:

—Ayec omojtac ini nōnca sōsantle necō ipa Israel.

<sup>34</sup> Cache inu fariseos quejtoöya:

—Por ichecōhuales de inu tlajtoōne de demunios quenquextea demunios.

### Jesús netlōocoltiluc por giente

<sup>35</sup> Hua Jesús biloatenemeya ipa noche ciudades hua puieblos. Otlamachtilutenemeya ipan inteopanconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandörurus. Tlapajtiloöya de noche cocolestle tli oyeya ipan puieblo.

<sup>36</sup> Hua cuōc oquemejtaque giente netlōocoltiluc por yejua, ipampa cuajcuasemantaya hua bejbetztaya quieme cana cuōc calnielojte amo quepea calnielo-

jpxequie. <sup>37</sup> Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtej-cōhua:

—Inu meyac giente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica. Pero tejua tli tepejpxca sa quiesquete tecate. <sup>38</sup> Xetietlajtlōtlajtelicō, noso, öque tiehuōxca inu tlatuctle, para ma quenhuatitlanecō cache meyactie tequetque para pexasque.

### Jesús quantitlanque majtlactle huan ume tietlateotitlanhua

**10** Yecuöquenu oquennutzque majtlactle huan ume de tiemachtej-cōhua, hua oquenmacaque checōhuallestle para ma cuale quenquexticō moxicōneme, hua para cuale quepajtisque noche cocolestle hua noche tietunie. <sup>2</sup> Hua intojtucōyo de inu majtlactle huan ume tietlateotitlanhua yejua ini nōncate: cachtō Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua icni itucō Andrés; ca tiehua Jacobo, iconie Zebedeo, hua icni itucō Xohuö; <sup>3</sup> hua Felipe, hua Bartolomé, hua Tumös, hua Mateo inu tlanecheco, Jacobo iconie Alfeo, hua Tadeo, <sup>4</sup> hua Semu öque oyeya de inu partido cananista, hua Judas Iscariote, öque sōtiepa tietiemöcte Jesús.

<sup>5</sup> Yejuani majtlactle huan ume oquentitlanque Jesús, hua oquennahuatejque, oquemelfejque:

—Amo keyöcō ca cōne chajchōnte inu giente tli amo joriojte, nimpōr amo xecalaquecō ipa inpuieblos de samaritanos. <sup>6</sup> Cache keyöcō inca togiente de Israel, tli cate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate. <sup>7</sup> Hua cuōc nenyösque, xetlanunutzcōcō, xequejtucō: “Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac”. <sup>8</sup> Xequenpajticō cocoxcōtzetzi. Xequenyulebiticō tli omejmejque. Xequenpajticō tli sa sōhuayojque cate. Xequenquexticō demunios. Nenqueselejque inu checōhuallestle sin que amo nenquetlaxtlōjque niontle; xectequetilticō sin que nenquecubrörurusque niontle. <sup>9</sup> Amo xomopealticō niontle tomi ijtec nemopuxa, <sup>10</sup> nimpōr amo xomopealticō sente morrōl para pa ojtle, nimpōr ume tlaquentle, nion sapōtoste, nimpōr cuajfortu. Pues tequetque quepea deriecho de que quetlamacasque.

<sup>11</sup> Hua cuōc nencalaquesque ipa sente ciudad noso puieblo xectiemucō öque ica de confiōnsa, hua ompa xeyecō ipa ichō hasta cuōc nenquisasque de inu locōr.

<sup>12</sup> Hua cuōc nencalaquesque ipa inu chōntle, xecben-desirucō. Xequajtucō: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua”. <sup>13</sup> Hua tlō inu giente quemeresieroa, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemacaque ma

mocōhua ipan chōntle. Cache tlō amo quemeresieroa, ma ayecmo mocōhua inu bendeseyu de yecsiebelestle ca yejua. <sup>14</sup> Hua tlō canajyeca amo nemiechselis, nimpōr amo quenques quecaques nemotlajtul, xequisacō de ipa inu nieca chōntle o noso puieblo, hua xectzetzalucō noche tlōle de ipa nemocxehua quiename sieñas de que inu giente amo yecteque cate.

<sup>15</sup> Melōhuac nemiechselfea, que ipa inu tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, cache petzotec iyes para inu nieca

puieblo que para inu puieblos de Sodoma hua Gomorra tli lalebes tlajtlaculteque oyejyeya.

### Giente nemiechtepotztocasque

<sup>16</sup> Xequajtacö cuale, que nemiechtitlane quieme cana nencalnelojte intzölö coyume tiecuöneme. Por inu, xeyecö xelistos quiename cohuöme, pero amo xepapasolebecö quiename palumax amo papasol. <sup>17</sup> Pero xecpeacö cueröro, porque giente nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Ipa inteupancuonehua nemiechbitequesque ca cuabetl. <sup>18</sup> Hasta imixpa cubernadurte hua reyes nemiechbicasque por nopampa. Ejqueu nentlatestificöorusque imixtla de tlajtoönejme hua giente tli amo joriojte. <sup>19</sup> Pero cuöc nemiechtiemöctisque, amo xomotequepachucö por quiene nentlajtlajtusque noso tli nenquejtusque. Pos ipa inu nieca ura Deus nemiechmacasque tlajtule tli nenquejtusque. <sup>20</sup> Pues amo nenyasque nemejua tli nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzi tieEspíritu de nemoTajtzi tlajtlajtulus nemocamacopa de nemejua. <sup>21</sup> Ipa inu niecate tunalte, icni quetiemoctis icni ma meque, hua tajtle quetiemoctis iconie. Inpelhua quencuajnömequesque intötajua, hua quenmejmectisque. <sup>22</sup> Hua nemiechtlajjelejtasque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cuöc tlamas, yaja inu momöquextis. <sup>23</sup> Cache cuöc nemiechtepotztocasque ipa sente puieblo, xecholucö ipa ocsente puieblo. Pues melöhuac nemiechelfea, que amo nenasetibe ipa noche puieblos de Israel, cuöc nehuölös naja, öque onochi netlöcatl. <sup>24</sup> Sente machejteque amo cache bieye ica que imaestro, nimpotlatequepano amo cache bieye que itieco. <sup>25</sup> Pues inu machejteque ma iye confurme tlö giente quechibelisque quiename quechibelejteque imaestro, hua tlatequepano ma iye confurme tlö quetratöorusque quiename itieco. Tlö naja, öque neca quiename netajtle de chöntle oniechcuitejteque neBeelzebú noso Moxicojötölöcatl, ¿tli amo nemiechcuisque nemejua tli nencate de nochö?

### Öquenu ma tetiemabelicö

<sup>26</sup> Por inu, amo xequenmabelicö inu giente, porque amo onca niontle mojoyönteca, que amo moniextis. Hua abele mojoyöntas niontle, pues noche quepea que macheas. <sup>27</sup> Lo que tli nemiechelfea ipa tlajtlayohuaquelestle, xequajtucö pan tunale. Hua tli nenquecaque sa ichtacajtzi xetlanunutzacö cöne cuale caquestes noche. <sup>28</sup> Hua amo xequenmabelicö niecate tli cuale quemectea nemocuerpo, pero nemoölma abele quemectisque. Cache xetiemoctisque öque cuale queniempolusque nemoölma hua nemocuerpo ijtec tlecale. <sup>29</sup> ¿Amo monamaca unte tutucucone por sente centöbo? Hua mösque ejqueu, ayec betze nion sente tutuconetzi sin tietlanequeles nemoTajtzi. <sup>30</sup> Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. <sup>31</sup> Por inu, amo xomomajticö; pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

### Ma tetiereconosierucö Cristo

<sup>32</sup> Ejqueu noso, tlö canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla giente, naja nuyejque nechtieniehuas, hua netlajtus cuale de yaja tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>33</sup> Pero tlö canajyeca niechnegöorus imixpa giente, naja nuyejque necnegöorus tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac.

### Uyes peleitos por tiepampa Cristo

<sup>34</sup> Amo xecpensörucö que naja onehuöla para ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpactle. Amo onehuöla para nechtieniehuas siebelestle, cache mochihuas guierara porque nehuöla. <sup>35</sup> Pues porque naja onehuöla tlöcatl iyes encuntra de itajtzi, hua ichpuchtle iyes encuntra de inöntzi, hua sohuamontle iyes encuntra de imono. <sup>36</sup> Hua ienemigos tlöcatl yesque mismo ifamiliares. <sup>37</sup> Öque quetlasojtla itajtzi hua inöntzi cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja; hua öque quetlasojtla itielpuch noso ichpuch cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja. <sup>38</sup> Hua öque amo niechto-ca mös quepeas que quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, amo quemeresieroa iyes de naja. <sup>39</sup> Öque queneques quemöquextis inemeles, quepolus; pero öque quepolus inemeles por nopampa, queniextis.

<sup>40</sup> Öque nemiechselea nemejua, nuyejque naja niechselea. Hua öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque. <sup>41</sup> Öque queselea sente tlayulepante ipampa ica tlayulepante, queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlayulepante. Hua öque queselea sente tlöcatl yectec ipampa ica yectec, yaja queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlöcatl yectec. <sup>42</sup> Hua tlö canajyeca quetlöocolis sente de ini nöncate tzequetzetzi mösque sa sie xölo ötzintle itztec, porque ica nomachejteque, melöhuac nemiechelfea, que seguramente quepeas ipremio.

**11** Hua ejqueu Jesús ye nesencöhualuc de que quennahuatejteque inu majtlactle huan ume tiemachejtecöhua. Entunses obiloac de ompa otlamachtiluto hua otlanunutzaluto ipa inu puieblos de ca ompa.

### Xohuö Bautista comentitla imensajjeros ca Cristo

<sup>2</sup> Hua Xohuö Bautista otzajtzactaya ipan cörsel. Hua cuöc yaja oquemat de tli söstantle quechihualoöya Cristo, quementitla seque de imachejtecöhua. <sup>3</sup> para ma tietlajtlancö Cristo:

—¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiemöcheasque ocsietzi?

<sup>4</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö, hua xecmachesticö Xohuö noche söstantle tli nenquecactecate hua nenquetztecate: <sup>5</sup> quiene ixco-coxöcötzetzi ye tlajtlachea, cucuxojtetzeti nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi ye tlajtlacaque, mimejteque yojoyulebe, hua porubejte quecaque cuale

tlamachestelestle. <sup>6</sup> Hua cuale icnupel öque amo que-poloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>7</sup> Hua cuöc yejua uyajque, opiehualuc Jesús quen-nutzaloöya giente de Xohuö. Oquejtojqe:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo. <sup>8</sup> Cache cuöc nenquisque para nen-quejtato, ¿tli nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli mot-laquentiöya ca tlin cuale tzotzomajtle? Amo. Xequej-tacö, que niecate tli möquea tli cuajcuale tlaquentle, ipa inchö reyes cajcate. <sup>9</sup> Cache ¿tlica nenquisque? ¿Nenquejtato sente tlayulepante? Quiema, hua nemi-chelfea que cache que sente tlayulepante icaca.

<sup>10</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca: “Xequejtacö, naja nectitlane notlatitlantle mixpa, ma quemelmöhua moojfe mixpa”.

<sup>11</sup> Melöhuac nemi-chelfea, que entre innochtie tlöca ayec otlöcat ocsente ma cache bieye momajta que Xohuö Bautista. Cache öque lalebes tzitzequetzi ica cöne Deus tlamandöruro desde elfecac, cache bieye ica que Xohuö. <sup>12</sup> Hua desde cuöc ohuöla Xohuö Bautista hasta öxö, †giente queneque ca fuiersa calaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro. Hua tli cache pobiercojte calactecate. <sup>13</sup> Pues noche inu tlayulepantejqe hua inu ley de Moisés tlajtoöya hasta que ohuöla Xohuö. <sup>14</sup> Hua tlö nenqueneque nenqueselisque, yaja ini nön-ca icaca Elías, tli huölösquea. <sup>15</sup> Öque quepea itla-caqueles, ma tlaaque.

<sup>16</sup> “Pero ¿ca tli nejcomparörus giente de nönca tiempo? Cate quiename cuöc pelalacme yejyuatecate ipan plöza para majöbeltisque, hua quentzajtzelea incompanionerojua, <sup>17</sup> hua quemelfea: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticö, pero amo nemojtutejqe. Otechojchuques-cuicaque, pero amo nenquenejqe nenchojchucasque”. <sup>18</sup> Pues ohuöla Xohuö, hua tlajyubiöya hua amo coniya. Hua nönca giente quejtoa: “Quepea demunio”. <sup>19</sup> Sötiepa onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone. Hua nönca giente quejtoa: “Xequejtacö necö sente tlöcatl lalebes tlaacuöne hua tlöhuönque, que lalebes cuale mobica ca tlanechecojqe hua ocseque tlöca tlajtlaculteque”. Pero cuale öque momacas cuienta que toconchijque lo que tli tlajmatque por quejtas totlachihual.

### Jesús quentlajtlacaquitejqe puieblos

<sup>20</sup> Yecuöquenu opiehualuc para quentlajtlacaquitisque inu puieblos cöne yejuatzi oquechijque meyac tietzöbetl. Quemajajuaque ipampa amo omoyulcuepaya. Oquejtojqe:

<sup>21</sup> —¡Porube de taja, pueblo de Corazín! ¡Porube de taja, pueblo de Betsaida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane ini nönca tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye icsa omoyulcuepane. Ye motlaquentiöne de luto hua de tlaconex-

† Cuale nuyejque motradusirus: “tietlajtojcöteles Deus quepanuteca quierra, hua giente pobiercojte quetratöroa de quetlönisque”.

tle para ma quedemoströrucö que ye moyulcuejqe.

<sup>22</sup> Por inu nemi-chelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón. <sup>23</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues tetemus hasta meclöncale. Ipampa tlö pa inu ciudad de Sodoma omochihuane ini tietzöbetlachihuale tli omochi ca taja, mocöhuane hasta öxö. <sup>24</sup> Por inu nemi-chelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para taja que para inu tlöle de Sodoma.

### Xehuölöcö ca naja hua xomosiebicö

<sup>25</sup> Ipa inu nieca tiempo, Jesús oquejtojqe:

—Temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltecpactle, pues tejuatzi otomoyönele ini nönca sösantle de tli tlajmatque hua caso-jcömateneme, hua otequenmoniextelele tli cate quiename pelantzeti. <sup>26</sup> Pues ejqueu, noTajtzi, tomocualejtele.

<sup>27</sup> “Noche sösantle ye niechmötejqe noTajtzi. Hua amo öque quixomate tieConietzi, tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque tieixomate Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi, hua öque tieConietzi queneques tieniextelis.

<sup>28</sup> “Xehuölöcö ca naja nemonochtie quiejquech nentejquete lalebes hua tli nentlajtlamömajtecate, hua naja nemi-chihualtis nemosiebisque. <sup>29</sup> Xecbicacö noyuco nemopa nemejua, hua xectzecucö de naja, que neyulsiejque hua amo mochamöhuane noyulo. Ejqueu nenquepeasque siebelestle para nemoyulo. <sup>30</sup> Pues noyuco tli nemi-chtlölelea amo yetic, hua amo yetic notlamömales.

### Tiemachtejcöhua Jesús cualcopintöya meyöhuatl

**12** Ipa inu nieca tiempo omochi que Jesús biloatöya ipan söbro ca cöne onca tlatuctle. Jori-jte quepeaya costumbre de mosiebiöya ipan söbro. Tiemachtejcöhua Jesús tejteosebeya, hua cualcopintöya hua cualcuajcujtöya meyöhuatl de trigo. <sup>2</sup> Hua cuöc oquejtaque inu fariseos, tieyelfejque:

—Xequejta necö momachtejcöhua quechijtebitze lo que tli amo conbenierebe ma öque quechihua pan söbro.

<sup>3</sup> Pero yejuatzi oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtutejqe tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc teosejtaya? <sup>4</sup> Pues yaja ocalac ipa tieteupa Deus, hua oquecua inu pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebeya ma quecua yaja nimpör tli oyejyeya ca yaja, tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi cuale quecuösque. <sup>5</sup> O noso ¿ayec nenquetlajtutejqe lo que tli quejtoa inu ley de Moisés? Pues ipan söbro cuöc tosiebea inu teopexcötzetzi tequete ipan teopantle. Ejqueu yejua amo mosiebea ipan söbro hua amo öque quentlajtlacultea. <sup>6</sup> Pos nemi-chelfea öxö que oncönca canajyetla tli cache im-portönte ica que inu teopantle. <sup>7</sup> Pero nemejua amo

nencasojcömate tli quejtusneque teotlajtule cuöc quejtoa: "Icnejtelestle necneque hua amo bentle". Pues tlö nencasojcömatene, amo nenquentlajtlacultiöne ini nöncate tlöca, pues amo cate tlajtlacultheque. <sup>8</sup> Pues naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

### Sente tlöcatl quepeaya imö huöjque

<sup>9</sup> Hua cuöc obiloac de ompa, calacoac ipa inteupancone. <sup>10</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö ye uhuöc. Hua inu fariseos tietlajtlanejque: —¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

Ejqueu oquejtojque porque quetiemoöya manera para tietieyelfisque. <sup>11</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque: —Tlö canajyeca de nemejua quepea sente icalnielo, hua tlö cana betzes ijtec sente puso ipan söbro, ¿quie beles amo cases hua quequextis? Pos quienamo quechihuas. <sup>12</sup> Entunses cache ca meyac arrasu ma tequenpaliebicö giente, pues sente tlöcatl cache balierebe lalebes que sente calnielo. Ejqueu noso, conbenierebe ma mochihua tlin cuale ipan söbron tunale.

<sup>13</sup> Yecuöquenu oquelfeque inu nieca tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja oquemelaso, hua opajtec, omoyectlöle quiename ocsente. <sup>14</sup> Pero cuöc oquisque inu fariseos, omotlajtulmacaque para quiene tiemectisque.

### Jesús iloac tietlatequepano tlaixpejpente de Deus

<sup>15</sup> Jesús nemacuc cuienta de tli quepejpensöroöya yejua, hua nexeluluc de ompa. Hua meyac giente tieto- caque, hua quenpajtiloöya innochtie. <sup>16</sup> Hua yejuatzi quennahuatiloöya majcamo quejtucö öquenu oquenpajte. <sup>17</sup> Ejqueu opasöre para ma mochihua tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

<sup>18</sup> Xequajtacö necö notlatequepano, öque naja nequixpejpe.

Yaja neclasojtla, hua ica yaja pajpöque noyulo. Nectlölis noEspíritu ipa yaja, hua quenmachestis giente de noche naciones de quiene netlajuscörus.

<sup>19</sup> Amo chöchalönes, nimpör amo tzajtzes, hua cuöc tlajtlajtus ijtec cale, itlajtul amo caquestes hasta pan cayaju.

<sup>20</sup> Quentratörus ca cuale tlin amo checateque, quiename sente tlöcatl tli amo quepostequas ohuatl mös amo checöjteca,

hua amo quesiebis miecha mös sa popucateca. Ejqueu quechihuasque hasta senamo quechihuas para ma mochihua ipa noche tlöltecpactle lo que tli yectec.

<sup>21</sup> Hua giente de noche naciones quepeasque nemöchealestle itucöyupa.

### Quejtojque que Jesús quepealoöya checöhuallestle de Amo Cuale Tlöcatl

<sup>22</sup> Yecuöquenu tiecualequelejque sente tlöcatl tli quepeaya demunio, ixcocoxque hua mumoröjtzi. Hua yejuatzi oquepajtejque, hua inu tli oyeya ixcocoxque hua mumoröjtzi ye cuale otlajtlajto hua ye tlacheaya. <sup>23</sup> Hua noche giente oquetietzöbejque, hua quejetoöya:

—¿Beles yaja ini nöncia iconie David öque iyese torey?

<sup>24</sup> Cache cuöc oquecajque fariseos, oquejtojque:

—Ini nöncia sa quenquextea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>25</sup> Pero yejuatzi quematiloöya tli yejua quepejpen- söroöya, hua oquenmelfeque:

—Tlö giente de sente nación seme momejmectej- tasque entre yejua mismo, pues moxexetunis inu nación. Hua tlö giente de sente puieblo o noso de sente chöntle seme momacatasque, pues nima po- jpolebes inu puieblo noso chöntle. <sup>26</sup> Hua tlö cana Sa- tanás quetojtoca Satanás, mopeleörojteca cuntra yaja mismo. ¿Quiene noso bejcöbes itlajtojcooteles? Pues abele bejcöbes. <sup>27</sup> Hua tlö naja por ichecöhuales Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquej- tusque que nemomachtejcöhua nuyejque quenquex- tea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiech- pinöbea de lo que tli nenquejtoa. <sup>28</sup> Pero tlö por tieEspíritu de Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melöhuac Deus piehualteca tla- mandörruro nemotzölö. <sup>29</sup> Pues ¿quiene cuale öque calaques ipa ichö de sente tlöcatl chejchecactec hua cuale quetlaquejquextelis de tli ihuöxca, tlö amo cachtö öque quejilpis inu tlöcatl checactec? Pues tlö ye quejilpe ye cuale öque quetlaquejquextelis noche tli quepea ipa ichö. <sup>30</sup> Öque amo ica ca naja encuntra de naja ica; hua öque amo niechpaliebea para nejcuejcuis quechayöjteca. <sup>31</sup> Hua por inu nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque giente de noche tlajtlacule hua checuatlajtule tli quechihua noso quejtoa. Cache inu checuatlajtule de öque tiepöpöcas Espíritu Sönto amo queperdonörfisque Deus. <sup>32</sup> Tlö canajyeca tlajtus en- cuntra de naja öque onochi netlöcatl, cuale moper- donörus. Pero tlö tlajtus tieca Espíritu Sönto, abele moperdonörus, nimpör öxö pa ini nöncia tlöltecpactle nimpör sötiepa cuöc ye opanuc tlöltecpactle, abele moperdonörus.

### Cuabetl mixomates por ifruto

<sup>33</sup> Tlö ica cuale sente cuabetl, entunses ifruto nuyej- que ica cuale. Noso tlö sente cuabetl amo cuale ica, entunses nuyejque ifruto amo cuale iyese. Pues por ifruto mixomate sente cuabetl. <sup>34</sup> ¡Tlöcax- enöchcuhuöme! ¿Quiene cuale nenquejtusque de lo que tlin cuale, tlö nemejua amo nencualteque nen- cate? Pos lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de lo que tli quetiemia iyulo. <sup>35</sup> Sente tlöcatl cualtec que- malfea de lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlaj-



toa quequextea inu sösantle tlin cuale. Pero sente tlöcatl amo cualtec quemalfea sösantle tli amo cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea de inu sösantle tli amo cuale. <sup>36</sup> Hua nemiechelfis ini nönca, que ipa in un tunale cuöc Deus tlajuscörurus, giente quetiemasque cuienta de cara sente tlajtule tli oquejtoque. Hasta de inu tlajtulme tli amo quepexque cueröro quiene ca oquejtoque, de inu quetiemasque cuienta. <sup>37</sup> Porque por motlajtulhua nises tlö teca teyectec, noso por motlajtulhua nises tlö amo teyectec, hua metzcuntenörusque.

### Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuatque seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule hua seque fariseos. Oquejtoque:

—Maestro, tecneque tequejtasque de tejuatzi sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que lo que tli tomojtalfea ica melöhuac.

<sup>39</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Nemejua nengiente amo nencualteque nencate hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo sa inu sieñas de inu tlayulepante Jonás.

<sup>40</sup> Pues quieme oyeya Jonás ijtecopa inu bieye meche yeye tunale hua yeye yohuale, ejqueu naja öque onochi netlöcatl neyes ijtec tlöle yeye tunale hua yeye yohuale. <sup>41</sup> Inu tlöca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inu nieca tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbische. Pues yejua omoyulcuejque cuöc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacö necö oncönca sente cache bieye que Jonás ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque. <sup>42</sup> Inu reina de tlöle del sur majcoques ca nemejua ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbis. Pues yaja ohuöla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles de Salomón. Hua xequejtacö, necö oncönca sente cache bieye que Salomón ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque.

### Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne

<sup>43</sup> Cuöc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlöcatl, nejenteneme ipa tlöluöjque. Quetiemojteneme cöne mosiebis, hua amo queniextea. <sup>44</sup> Yecuöquenu quejtoa: “Nocuepas ocsajpa nochö de cöne onehualquis”. Hua cuöc yebitz, cualniextea tlayejteca, hua tlachpöntle hua tlayecchejchijtle. <sup>45</sup> Yecuöquenu iya, hua quenicatz ca yaja oc checume moxicoöneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque, hua ompa mochönte. Hua sötiepa mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlöcatl que cuöc cachtö oyeya. Ejqueu nuyejque nemiechpasörus nemejua, pues sie tiro amo nencualteque nencate.

### Tienönajtzi hua tieicnihua de Jesús

<sup>46</sup> Hua mientras yejuatzi tlajtlajtulutaya inca giente, necö tienönajtzi ca tiehua tieicnihua queyöhuac oyejyeya. Quenequeya tienunutzasque. <sup>47</sup> Hua yeca otieyelfe:

—Xomojtele monönajtzi ca tiehua mocnijnztetzihua cate ca queyöhuac; quenejneque metzmonunuchelisque.

<sup>48</sup> Hua oquenönquelejque yejuatzi öque tieyelfiöya inu, oquelfejque:

—¿Öquenu nonöna hua öquemeju nocnihua?

<sup>49</sup> Yecuöquenu oquenmajpelfejque tiemachtejcohua. Oquejtoque:

—Xequejtacö necö nonöna ca tiehua nocnihua.

<sup>50</sup> Pos noche öque quechihuas tli tietlanequeles noTajtzi öque iloac elfecac, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

### Cuiento de sente tlöcatl tli tlatucato

**13** Hua ipa inu nieca tunale, oquixoac Jesús de ipan chöntle, hua onetlöluiluc itlac ötiescatl. <sup>2</sup> Hua omopachojque lalebes meyac giente. Por inu yejuatzi ocalacoac ijtec börco hua onetlöluiluc. Hua noche giente oyejyeya tlatienco. <sup>3</sup> Hua oquennunutzque meyac sösantle ica cuientos. Oquejtoque:

—Xejaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis otlatucato.

<sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlatucato, que seque xenöchtle obetz itienco ojtle; hua ohuölaque tutume, hua oquecuajque. <sup>5</sup> Hua ocseque obetz ipa locör cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Oquis sa nima, pues tlöle amo teröhuac oyeya. <sup>6</sup> Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute. <sup>7</sup> Hua ocseque obetz ipa betztle; hua betztle omobepö, hua quepöztzmete tlatuctle.

<sup>8</sup> Hua seque obetz ipa tlin cuale tlöle, hua ini nönca otlamochihualte. Seque oasec hasta sie sientos töntos, seque hasta sesenta, hua seque hasta treinta töntos.

<sup>9</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlaque.

### Tlica Jesús cusörojque cuientos

<sup>10</sup> Entunses omopachojque tiemachtejcohua, hua tieyelfejque:

—¿Tlica tequenmonunuchelea ica cuientos?

<sup>11</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Nemejua nemiechtocöroa nenquematesque inu secietos de quiene ca Deus tlamandörurus desde elfecac. Pero yejua amo quentocöroa quematesque.

<sup>12</sup> Pos tiel öque quepea, quemacasque, hua quepeas cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequex-telisque hasta inu tepetzi tli oc quepea. <sup>13</sup> Ipampaju nequennunutzca ca cuientos, ipampa mös tlaquea cuale, pero amo quejta, hua mös tlaquea, pero amo queyejcaque, nimpör amo casojcomate. <sup>14</sup> Hua ejqueu mochihua inca yejua lo que tli queyulepantejque Isaías, cuöc oquejto:

Ca nemotlacaqueles nentlacaquesque, pero amo nencasojcōmatesque,  
hua ca nemoixtelololjua nenquejtasque, pero amo nenquixomatesque.

<sup>15</sup> Pues inyulo de ini nōnca puieblo ye omotepitzo, hua amo yectlacaque itlacaqueles, hua omotlapachojque inmixtelololjua para amo quejtasque ca inmixtelolo, nimpor amo tlacaquesque ca intlacaqueles, nimpor amo casojcōmatesque ca inyulo, nimpor amo moyulcuepasque para que ejqueu naja amo nequenpajtis.

<sup>16</sup> Pero cuale nemocnupel nemejua, ipampa nenquejta ca nemixtelololjua, hua nentlajtlacaque ca nemotlacaqueles. <sup>17</sup> Pues melōhuac tli nemiechelfea, que meyactie tlayulepantejque hua yecteque de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajque.

### Jesús quesplícōrojque inu cuiento de tlōcatl tli tlatucato

<sup>18</sup> Xejcaquecō nemejua noso tli quejtusneque inu cuiento de tlōcatl tli tlatucato. <sup>19</sup> Cuōc canajyeca quecaque tlajtule de quiene Deus tlamandōrurus, hua amo casojcōmate, entunses yebitz inu Amo Cuale Tlōcatl, hua cajcoctebetze tli omotucac ipa iyulo. Yaja ini nōnca quiename xenōchtle tli omotucac itienco ojtle. <sup>20</sup> Hua inu xenōchtle tli omotucac cōne tecamac, yaja ini nōnca öque quecaque tlajtule, hua nima queselea ca meyac pōquelestle. <sup>21</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayutea de melōhuac ipa iyulo. Pues ipa yebitz tiecoco noso cox giente quetepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimōroa. Sa quiesque tiempo quexicoa. <sup>22</sup> Öxö, inu xenōchtle tli omotucac itzölö betztle, pues yaja inu ica-öque quecaque tlajtule, pero quetequepachoa sōsantle de ini nōnca tlōltecpactle, hua mixcajcajyōhua ca tomi. Hua ini nōncate sōsantle quieme quepōtzmectea teotlajtule ipa iyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultōdo ica yaja. <sup>23</sup> Cache inu xenōchtle tli omotucac ipan tlin cuale tlōle, ini nōnca yaja öque quecaque hua casojcōmate inu teotlajtule. Hua yaja quechihua de noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlō sente xenōchtle quietimacasma ca sie sien-tos tōntos, hua ocsente ca sesenta hua ocsente ca treinta tōntos.

### Cuiento de xebetl itzölö trigo

<sup>24</sup> Hua ocsente cuiento oquenpubelejque.

Oquemelfeque:

—Cuōc Deus tlamandōruro ica ejqueyi: ica quiename sente tlōcatl tli quetucac tlin cuale xenōchtle ipa itlöl.

<sup>25</sup> Pero cuōc ocochtaya tlōca, ohuōla ienemigo, hua oquetucac xebetl itzölö trigo hua uya. <sup>26</sup> Hua cuōc trigo omobepō hua oquetlōle imeyōhua, yecuōquenu onies nuyejque inu xebetl. <sup>27</sup> Hua ohuōlajque tlate-

quepanojque de inu nieca chōne, hua oquelfeque: “Tlōcatzintle, ¿amo tomotuquele cuale xenōchtle ipa motlōltzi? ¿De cōne, noso, quepea xebetl?” <sup>28</sup> Hua yaja oquemelfe: “Sente tlōcatl enemigo oquechi ini nōnca”. Hua itlatequepanojua oquelfeque: “¿Tomonequitea noso ma teyōcō hua ma tejcojcopinacō?” <sup>29</sup> Hua yaja oquejto: “Amo, pues tlō nenquecopinasque xebetl, nuyejque ihua nenquecopinasque trigo. <sup>30</sup> Cache cuale xejcōhuacō ma mobepōhuacō inehua hasta senamo cuōc moteques. Hua cuōc ye moteques naja nequemelfis inu tlatejque: Xejcujcucō cachto yaja xebetl, hua xequejilpicō hua xecxutlalticō. Sōtiepa xejcujcucō trigo hua xecualecacō para nectiemas ijtec nobesco”.

### Cuientos de mostōza hua levadura

<sup>31</sup> Ocsente cuiento oquenpubelejque. Oquemelfe-que:

—Cuōc Deus tlamandōruro desde elfecac icaca quiename ixenōch mostōza, que sente tlōcatl ocasesc hua oquetucac ipa itlöl. <sup>32</sup> Ini nōnca mostōza de melōhuac yaja icaca cache tzitzequetzi que noche sōsantle xenōchtle, cache cuōc ye mobepōhua, yaja icaca cache bieye de noche sōsantle queletl, hua mochihua quiename sente cuabetl. Hasta bitze tutume tli patlōne ipa yejyecatl hua ompa quetlōlea in-tepasol ipa imōmōyo.

<sup>33</sup> Ocsente cuiento oquemelfeque:

—Cuōc Deus tlamandōruro desde elfecac, icaca quiename levadura de pōntzi, que ucō sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

### Jesús seme cusōrojque cuientos

<sup>34</sup> Noche ini nōnca sōsantle Jesús oquennunutzaloöya giente por medio de cuientos. Sin cuientos cōso amo tli quennunutzaloöya. <sup>35</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante, cuōc oquejto:

Nectlapus nocamac para necpoas cuientos.

Nequejtus sōsantle tli mojoyōntaya desde cuōc omochejchi tlōltecpactle.

### Jesús quesplícōrojque inu cuiento de xebetl

<sup>36</sup> Yecuōquenu Jesús oquencōjtiejque giente, hua ocalacoac ipan chōntle. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcohua. Otiyelfeque:

—Xetiechmoesplicōrfele inu cuiento de xebetl tli omotucac itzölö tlatuctle.

<sup>37</sup> Hua yejuatzi onōhuatihuac. Oquejtojque:

—Naja, öque onochi netlōcatl, naja necaca inu tlōcatl tli quetuca inu cuale xenōchtle. <sup>38</sup> Hua inu tlōle yaja noche tlōltecpactle. Hua inu tlin cuale xenōchtle yejua giente tli quepeasque pörte cōne Deus tlamandōruro. Hua inu xebetl yejua giente tli queneltoca Amo Cuale Tlōcatl. <sup>39</sup> Hua inu enemigo öque quetucac xebetl, yaja Diōblo. Hua inu tiempo cuōc tlatequesque, yaja iyec cuōc itlamejyo tlōltecpactle. Hua inu tlatejque, yejua

öngeles. <sup>40</sup> Hua ejqueu quieme cuöc quecuejcueque inu xebetl hua quexutlaltejque ijtec tletzintle, ejqueu mochihuas cuöc tlamas ini nönca tlöltecpactle. <sup>41</sup> Naja öque onochi netlötatl necualentitlanes noöngeles. Yejua quenpejpenasque de ipa notlajtojcyo noche niecate tli quenchiualtea giente para majcama moneltocacö, hua noche ocseque tli amo cuale quechijtecate. <sup>42</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cöne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque. <sup>43</sup> Yecuöquenu tli yecteque tlanixtisique quiename tunale ompa cöne tlamandöruro inTajtzi. Öque quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

### Yeye cuientos

<sup>44</sup> Cuöc Deus tlamandöruro, icaca quiename sente tesoro tli mojoyntaya ipan tlöle. Hua sente tlöcatl oqueniexte, hua entunses oquejyö ocsajpa. Hua ca meyac pöquelestle unya, hua quenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu inu nieca tlöle.

<sup>45</sup> Ocsajpa, cuöc Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: icaca quiename sente tlöcatl puchtiacatl tli quetiemoöya tlin cuajcuale perlas. <sup>46</sup> Hua yaja oqueniexte sente perla tli lalebes balierebeya. Entunses yaja uya hua oquenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu.

<sup>47</sup> Ocsajpa, quiene Deus tlamandöruro icaca quiename sente tarröya, que quetlajcalque ijtec lamör, hua oquemasec de noche söstantle mimechte. <sup>48</sup> Hua cuöc ye otie, oquequextejque ca tlatienco. Hua omotlölejque, hua oquemaseque tlin cuajcuale hua oquentlölejque ijtec incheque. Hua tlin amo cuajcuale oquenchayöjque. <sup>49</sup> Ejqueu iyes cuöc tlamas tlöltecpactle. Quisasque öngeles hua quennencuaxelusque tlin amo cualteque de intzölö tli yecteque. <sup>50</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cöne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

### Tesoro tli yancuec hua tli soltec

<sup>51</sup> Quemelfiloöya Jesús:

—¿Ye nencasojcömatque ini nönca söstantle?

Yejua onöhuatque:

—Quiema, Tlötatzintle.

<sup>52</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Por inu noche tlamachtione de inu ley de Moisés tli nuyejque ye oquetzeco quiene Deus tlamandöruro, yaja icaca quiename sente chöne, que quequextea de itesoro söstantle tli yancuec hua nuyejque tli soltec.

### Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús

<sup>53</sup> Hua omochi que cuöc oquesencöjque Jesús ini nöncate cuientos, obiloac de ompa. <sup>54</sup> Hua ohualiloac pa tiepuieblo. Hua quenmachtiloöya giente ipan teopanconetzi. Hua ca inu yejua quetietzöbejtaya, hua quejtoöya:

—¿De cöne quepea ini nönca ini machestelestle, hua ini nönca checöhuallestle para quechihuas tietzöbetl?

<sup>55</sup> ¿Amo yaja ini nönca iconie calpintiero? ¿Amo itucö

inöntzi María, hua icnihua Jacobo hua Josie, hua Semu, hua Judas? <sup>56</sup> Hua icnihua sohuame, ¿amo oncö cate totlac? ¿De cöne, noso, quepea ini nönca ini söstantle?

<sup>57</sup> Hua por inu amo quecualtejtaya giente. Cache Jesús oquemelfejque:

—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, pero ipa ipuieblo hua ipa ichö amo öque ipa quejta.

<sup>58</sup> Hua ompa amo oquechijque meyac tietzöbetl, ipampa amo moneltocaya yejua.

### Quiene omec Xohuö Bautista

**14** Ipa inu niecate tunalte Herodes inu tetrarca noso rey oquecac tiechamöhuales de Jesús.

<sup>2</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua:

—Ini nönca yaja Xohuö Bautista. Yaja ye oyule de intzölö mimejque, hua por inu quechihua bieye tlachihuallestle.

<sup>3</sup> Pues Herodes ye icsa otlanhuate para ma casecö Xohuö, hua ma quejilpicö ca carienajte, ma quetzacuacö ipan cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe. Inu sohuatl itucö oyeya Herodías. <sup>4</sup> Hua Xohuö quelfiöya Herodes:

—Amo cuale tecpextas inu sohuatl.

<sup>5</sup> Hua Herodes quemectisquea Xohuö, pero quemabeliöya puieblo ipampa puieblo quejtoöya que Xohuö oyeya sente tlayulepante de Deus. <sup>6</sup> Pero oquechijque yelfetl ipa icumpleaños de Herodes, hua ichpuch Herodías omojtute innepantla giente. Hua oquecualtejtac Herodes. <sup>7</sup> Ca inu oqueprometierfe hua oquejurörfe nele quemacas noche tli yaja tlajtlanes. <sup>8</sup> Hua inu sisehuantu oquetlajtlanele lo que tli oquelfe inöntzi. Oquejto:

—Xeniechmomaquele necö ipa sente plöto itzonteco de Xohuö Bautista.

<sup>9</sup> Hua cuöc oquecac omotequepacho lalebes inu rey. Pero ipampa ye oquejuröro para quemacas hua oquecajque innochie tli tlajtlacuajtaya ca yaja, otlanhuate ma quemacacö. <sup>10</sup> Hua otlatitla, hua oquequechtejque Xohuö ipan cörsel. <sup>11</sup> Hua oquehualtecaque itzonteco ipan plöto, hua oquemacaque inu sisehuantu. Hua yaja oquebiquele inöntzi. <sup>12</sup> Yecuöquenu imachtejcohua de Xohuö oaseco. Ocajcojque icuierpo, hua oquetlöl-pachuto. Hua uyajque, hua tiepubelejque Jesús.

### Jesús quentlacualtejque cinco mil tlöca

<sup>13</sup> Hua cuöc oquecajque Jesús, onenencuaxeluluc de ompa ipa sente börco, hua obiloac ipa sente locör cöne nionöque chönteya. Pero giente oquematque, hua meyactie giente de inu puieblos tietocaque sa icxepa. <sup>14</sup> Hua ohualiloac Jesús, oquemejtaque inu meyac giente. Hua tietlöocoltejque, hua oquenpajtejque tli de yejua mocojcoöya. <sup>15</sup> Hua cuöc ye yohuac, ompa-chojque tiemachtejcohua tietlac. Otieyelfejque:

—Amoyetla chöntle ca necö, hua ye yohuac tecate. Xequenmotitlanele giente noso, para ma yöcö pa puieblos ma mocubicö tlcuiale.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Amo quepea tli ipampa yösque. Xequentlamacacö nemejua.

<sup>17</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Amo tli tecpejpea necö tlöcamo sa möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xeniechhualequelicö necö.

<sup>19</sup> Hua yejuatzi quennahuatejque giente ma motietiecacö ipa sacatl. Entunses ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, oqueteochijque tlacuale, hua quecocototzque. Entunses oquenmacaque inu pöntzi ca tiemachtej-cöhua, hua tiemachtej-cöhua quenxiexelfejque giente.

<sup>20</sup> Pos otlacuajque innochie hasta cöne ijixbeque. Hua oquepejpenque majtlactle huan ume chequejme tietieme de lo que tli omocö de inu cojcotoctec. <sup>21</sup> Hua tli otlacuajque oyejyeya quiename möcuile mil tlöca, sin mopoasque sohuame nimpör pelantzetzti.

### Jesús onejnemoöya ipa ötiescatl

<sup>22</sup> Nima Jesús oquenchihualtejque ma calaquecö tiemachtej-cöhua ijtec börco, hua ma yöcö cachto que yejuatzi ca nepa löro de ötiescatl, mientras yejuatzi quentitlaniloöya giente para ma yöcö. <sup>23</sup> Hua cuöc ye innochie oquentitlanque, yejuatzi otlejcoac ipa tepietl netlölajtiluto. Hua cuöc cache ye yohuac, yejuatzi turavea iloaya ompa tiesiel. <sup>24</sup> Hua mientras, inu börco oyeya bejca de itienco ötiescatl. Hua ötzintle ipa huölöya ipampa bel yejyecataya cuntra yejua. <sup>25</sup> Hua ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, Jesús ohualiloac intlac, hualnejnemoataya ipa ötiescatl. <sup>26</sup> Hua cuöc tiejtaque tiemachtej-cöhua quiene hualnejnemoatöya icpac ötiescatl, omomajtejque. Oquejtojque:

—Icaca sente mejque.

Hua majcötzejteque. <sup>27</sup> Cache nima Jesús oquennutzque, oquemelfejque:

—Xomoyulölicö; naja necaca. Amo xomomajticö.

<sup>28</sup> Yecuöquenu otienönquele Piero, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, tlö tejuatzi tomobetzteca, xomotlanahuatete ma nuyejque naja ma neya ca tejuatzi hua ma nenejnemete ipa ötzintle.

<sup>29</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Xehuöla.

Hua cuöc otemuc de ipa börco, onejnemeya ipa ötzintle hua tienömequeto Jesús. <sup>30</sup> Cache cuöc oquejtac checöhuac yejyecatl, omomajte, hua opie opöztcalactöya. Entunses otzajtzec, oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmomöquexetele.

<sup>31</sup> Hua sa nima Jesús omösohualuc, oquequitzquejque, hua oquelfejque:

—Oh tlöcatl amo moneltocane, ¿tlica amo tomoneltocac?

<sup>32</sup> Hua cuöc yejuatzi ca Piero ocajcalacoac ijtec börco, omoquetz yejyecatl. <sup>33</sup> Yecuöquenu tli oyejyeya ipa börco ohuölajque hua tiemabesutejque. Oquejtojque:

—De melöhuac tejuatzi tomobetzteca tetieConietzi Deus.

### Jesús quenpajtejque meyactie cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret

<sup>34</sup> Cuöc ye opanuque ca nepa löro, huajualiloac ipan tlöle de Genesaret. <sup>35</sup> Hua tieixomatque inu niecate tlöca de ipa inu nieca puieblo. Entunses otlatitlanque ca nobeyo de ipa inu nieca tlöle, hua oquenhualecaque tieca yejuatzi noche cocoxcötzetzi. <sup>36</sup> Hua tietlajtlötlajtiöya ma quemötocacö sa siquiera itienco tietlaquie. Hua noche tli oquemötocaya, opajteya.

### Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua

**15** Yecuöquenu ohuölajque seque fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule de ipa Jerusalén. Otieyelfejque:

<sup>2</sup> —¿Tlica momachtej-cöhua amo quemalfea inu costumbres de tobiebetcöhua? Pues amo momöpajpöca cuöc tlacua.

<sup>3</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—¿Tlica nuyejque nemejua sa nenquepanabea tiemandamiento de Deus ipampa nemocostumbres?

<sup>4</sup> Pues Deus oquejtojque: “Pa xequejta motajtzti hua monöntzi”. Nuyejque oquejtojque: “Öque checuatlajtus encuntra de itajtzti hua inöntzi, ma meque sin remedio”. <sup>5</sup> Pero nemejua nenquejtoa: “Cuale öque quelfis itajtzti noso inöntzi: Ayojcuele yetla temetzmotlööcolelis porque ye netietlöocole Deus”. <sup>6</sup> Entunses nemejua nenquejtoa que inu tlöcatl ayecmo quepeas obligación para ipa quejtas hua quepaliebis itajtzti. Ejqueu nenquejtlaoca tietlajtultzi Deus por nemocostumbres. <sup>7</sup> ¡Sa ume nemoxöya! Cuale otlannutz de nemejua inu tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

<sup>8</sup> Ini nönca puieblo sa ca itlajtul niechmabesutea, cache inyulo icaca bejca de naja.

<sup>9</sup> Pero san tlapic niechmabesutea, pues tlajtlamachte sa inmandamientos de tlöca quiename tlöoyene lo que tli tiechmachtulo Deus.

<sup>10</sup> Hua quennutzque noche giente ca tietlac.

Oquemelfejque:

—Xejcaquecö, hua xecasojcömategö. <sup>11</sup> Lo que tli calaque ca pa icamac tlöcatl, inu amo tlamajmöhua. Pero lo que tli quisa de ijtec icamac tlöcatl, yaja inu quemajmöhua.

<sup>12</sup> Yecuöquenu omopachojque tiemachtej-cöhua.

Otieyelfejque:

—¿Tomomachitea que fariseos cuöc oquecajque ini nönca tlajtule ocujcualönque?

<sup>13</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—Noche plönta tli amo oqueplantörojque noTajtzti öque elfecac iloac, mocojcopinas. <sup>14</sup> Xequencöhuacö: cate quiename ixcocoxcötzetzi tli quenejneque quenyecönasque ocseque ixcocoxcötzetzi. Pos tlö sente ixcocoxque queyecönas ocsente ixcocoxque, inehua betzesque ijtec coyocle.

<sup>15</sup> Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Xetiechmoesplicörfele inu cuiento.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquejtojqe:

—¿Nuyejque nemejua ayemo nencasojcömate?

<sup>17</sup> ¿Amo nencasojcömate que noche tli calaque ijtec icamac tlöcatl iya ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa?

<sup>18</sup> Cache tli quisa ipa icamac yebitz de ijtec iyulo, hua yaja inu quemajmöhua tlöcatl. <sup>19</sup> Pos itech yulojtle quisa inu amo cuale pensamientos, öque tlamectea, öque tlaumepea, öque mopöctea ca ocsente tli amo isohua noso amo inömec, öque tlachteque, öque istlacatlajtoa, öque checuatlajtoa. <sup>20</sup> Noche ini nönca sösantle quemajmöhua tlöcatl. Pero tlö quejtu tlacuös sin momöpajpöcas, inu amo quemajmöhua tlöcatl.

### Moneltocac sente sohuatl cananea

<sup>21</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, obiloac ipa tlötle tli cate itlac puieblo de Tiro hua puieblo de Sidón. <sup>22</sup> Hua necö sente sohuatl cananea, que hualquis de ipa inu nieca tlöle, tzajtzeja. Quejtoöya: —Tlöcatzintle, iConie David, xomopile icnuejtelestle de naja. Nochpuch lalebes quepea tiecoco de sente demunio.

<sup>23</sup> Cache yejuatzi amo quenönqueliloöya nion sente tlajtule. Entunses omopachojque tiemachtejcohua, hua tietlötlatjejqe, tieyelfejque:

—Xomonahuatele para ma beya, pues lalebes tza-jtzeneme tocuetlapa.

<sup>24</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojqe:

—Amo niechtitlanque Deus para nequenpaliebis oc-seque giente, tlöcamo sa inu giente de Israel, que cajcate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate.

<sup>25</sup> Yecuöquenu ohuöla sohuatl hua tiemabesute.

Oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmopaliebele.

<sup>26</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojqe:

—Amo conbenierebe nemiechmacas nemejua lo que tli quentocöroa joriojte. Pos tlöjcu uyesquea quiename tlö öque cönane pöntzi de pelantzsetzi hua quentlajcaleliöne checheme.

<sup>27</sup> Cache yaja oquejto:

—Melöhuac, Tlöcatzintle; pues nuyejque checheme quecua perösojcucone tli betze itzintla miesa cöne tlajtlacua intiecohua.

<sup>28</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—Oh sohuatl, lalebes bieye moneltoqueles. Ma mochihua san quiene ca taja tecneque.

Hua opajtec ichpuch ipa nieca ura.

### Jesús quenpajtejqe meyac giente

<sup>29</sup> Hua cuöc biloac Jesús de ompa, ohualiloac itlac öti-escatl de Galilea. Hua otlejcoac ipa tepietl. Ompa onetlöliluc. <sup>30</sup> Hua ohuölaque tieca meyactie tlöca, que ompa quenbicaya cucuxojtsetzi, ixcocoxcötsetzi, poteme, mömöncojtsetzi, hua ocseque meyactie cocoxcötsetzi. Hua oquentlöllejque tieicxetla Jesús, hua

yejuatzi oquenpajtejqe. <sup>31</sup> Hua ca inu quietzöbejtaya noche giente, cuöc oquejtaque tlajtlajtoa poteme, mömöncojtsetzi ya opajpajtejqe, cucuxojtsetzi ye nenejme, hua ixcocoxcötsetzi tlajtlachea. Hua giente tiemabesutiöya Deus öque iloac Deus de Israel.

### Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca

<sup>32</sup> Hua Jesús oquennutzque tiemachtejcohua. Oquemelfejque:

—Niechtlööcoltea nöncate giente por que ye quepea yeye tunale que notlac cate hua amo quepea tli quecuösque. Hua amo necneque nequentitlanes ma yöcö sin tlacuösque, majcamo cana iye que abele cöhuantörusque ipa ojtle.

<sup>33</sup> Entunses tiemachtejcohua otieyelfejque:

—¿Quiene tecpeasque tejua meyac pöntzi necö cöne nionöque chönte, para tequenmexbilitisque tönto lalebes meyac giente?

<sup>34</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Quiejquech pöntzi nenquepea?

Hua yejua oquejtojqe:

—Checume, hua nönöjtsetzi mimechte.

<sup>35</sup> Hua oquennahuatque tlöca ma motlöllicö tlölpa.

<sup>36</sup> Entunses ocönque inu checume pöntzi hua mimechte, hua tietlasojcömatejqe Deus. Entunses oquencojtotzque pöntzi hua mimechte hua oquennacaque tiemachtejcohua. Hua tiemachtejcohua quenmacaque inca tlöca. <sup>37</sup> Hua otlacuajque innochtie, hua oijixbeque. Hua ocajcojqe tli cojcotoctec omocö checume pescunchequejme tietieme. <sup>38</sup> Hua tli otlacuajque oyejyeya nöbe mil tlöca, sin mopoasque sohuame hua pelantzsetzi. <sup>39</sup> Yecuöquenu oquentitlanque noche giente ma yöcö. Hua ocalacoac ijtec börco, hua ohualiloac ipan tlöle itucö Magadan.

### Quenejnequeya ma Jesús quechihuacö sente sieñas de Deus

**16** Yecuöquenu oaseco inu fariseos ca tiehua saduceos para tieprobörusque. Tietlajtlanejqe sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebiloöya. <sup>2</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Cuöc ye ca ye yohuac tunale, nenquejtoa: “Öxö cuale tiempo huölös ipampa tlachichiliebe”. <sup>3</sup> Hua ca ise nenquejtoa: “Öxö öyejyecas ipampa tlachichiliebe elfecac hua mextieme”. Cuale nenquemate nequixnenebelisque tli onca ixpa elfecac, pero abele nencasojcömate inu sösantle tli cate quiename sieñas de lo que tli mochihuas ipa ini nönca tiempo. <sup>4</sup> Nemejua nencate nengiente amo nencualteque, hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo solamiente inu sieñas de Jonás tlayulepante.

Hua oquencöjtiejque, hua obiloac.

### Levadura de fariseos

<sup>5</sup> Hua cuöc ohuölajque tiemachtejcohua hasta pa inu löro ötiescatl, oquelcöjque de quehualecasque pöntzi.

<sup>6</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Xequejtacö. Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>7</sup> Yejua molfejtaya, oquejtoöya:

—Yejuatzi quejtulo ejqueu ipampa amo otecualcaque pöntzi.

<sup>8</sup> Ocasojcömatque Jesús, hua oquejtojque:

—¿Tlica nemolfea nemotzölö de que amo nenquepea pöntzi? Lalebes nemiechpoloa neltoquelestle.

<sup>9</sup> ¿Quie ayemo nencasojcömate, nimpör amo nenquelnömeque de inu möcuile pöntzi tli omoxiexeløjque intzölö möcuile mil tlöca, hua quiejquech chequejme nencajcojque? <sup>10</sup> ¿Nimpör amo nenquelnömeque de inu checume pöntzi tli omoxiexeløjque intzölö nöbe mil, hua quiejquech pescunchequejme nencajcojque?

<sup>11</sup> ¿Quiene noso ayemo nencasojcömate? Pues amo nemiechonelfe ipampa pöntzi. Pero xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>12</sup> Entunses ocasojcömatque quiene amo oquemelfiloöya ma motlachilicö de levadura de pöntzi, tlöcamo cache ma motlachilicö de inenseñönsas de fariseos hua de saduceos.

### Piero oquejto que Jesús iloac Cristo

<sup>13</sup> Hua cuöc ohuailoac Jesús ca tlöle itlac puieblo itucö Cesarea de Filipo, oquentlajtlanejque tiemachtejcohua. Oquemelfejque:

—¿Öquenu quejtoa giente que necaca naja öque onochi netlöcatl?

<sup>14</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Pos seque quejtoa que Xohuö Bautista, hua seque que nele inu tlayulepante Elías, hua ocseque que nele Jeremías, noso beles ocseque tlayulepante de tli pa nieca tiempo tlajtlajtoöya de pörte de Deus.

<sup>15</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

<sup>16</sup> Hua onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque Deus metzmixpejpenelajque. Tejuatzi tetieConietzi de Deus, öque nemoa.

<sup>17</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Cuale mocnupel, Semu, iconie Jonás. Pos amo yeca tlöcatl metzmacheste ini söstantle, cache metzmachestejque noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>18</sup> Cache naja nuyejque temetzelfe, que taja tecaca tePiero (quejtusneque Tietetu). Hua ipa ini nöncia tietebiebentzi necchejchihuas noiglesia de innochtie creyentes. Hua noche ichecöhuales de inu meclöncale abele quexexicus. <sup>19</sup> Hua taja temetzenmacas yöbejte de elfecac cöne Deus tlamandöruo. Hua noche tli tectzacuelis ipa ini nöncia tlöltecpectle iyec lo que tli motzacuelea

ompa elfecac, hua noche tli tectlöcayejtas ipan tlöltecpectle iyec lo que tli motlöcayejta ompa elfecac.

<sup>20</sup> Yecuöquenu oquennahuatejque tiemachtejcohua majcama öque quelficö tlö yejuatzi iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

### Jesús tlamachestejque que micoas

<sup>21</sup> Desde ipa inu niecate tunalte Jesús piehualuc quenmachestiloöya tiemachtejcohua nele tieconbenieroöya ma biloa ca Jerusalén, hua ma quesufrirucö meyac söstantle tli tiechibelisquea biebertzetzi hua jefes de teopexcöztetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Nuyejque tieconbenieroöya ma tiemecticö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale. <sup>22</sup> Entunses Piero tieasec hua tieajajuac, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, majcama metzmopasörfe ini nöncia. Ayec ejqueu mopantzincö betzes ini söstantle.

<sup>23</sup> Pero yejuatzi onecuepaluc. Oquelfejque Piero:

—Xebeya de naja, Satanás. Taja tecaca para naja quiename sente tietetu cöne noteputlames. Pues taja amo tomofijöroa de söstantle tli de Deus tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>24</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcama quechihua lo que tli sa yaja queneque, tlöcamo ma niechtoca mös quepeas que quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi. <sup>25</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quetiempas inemeles nopampa, queniextis. <sup>26</sup> Pos ¿tli para serbirebes tlö sente tlöcatl quetlönes noche tlöltecpectle pero quixniempolus inemeles? ¿Noso tli quemacas sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles? <sup>27</sup> Pues naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa tietlaniexteles de noTajtzi inca noöngeles, hua entunses nequentlaxtlöbelis cara sesen tlöcatl san quiene ca itlachihual. <sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfe, que seque de tli oncö nencate amo nemejmequesque hasta senamo nenquejtasque quiene naja que onochi netlöcatl nehuölös para netlamandörus.

### Jesús necuepaluc ocsie

**17** Sötiepa de checuasien tunale, Jesús oquemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö icni Jacobo. Oquenbicaque nencua ipa sente tepietl bejcapa. <sup>2</sup> Ompa necuepaluc ocsie imixtla. Hua tzotzotlacaya tiexöyac quiename tunale, hua tietlaquie omochi istöc quiename tlöbile. <sup>3</sup> Hua moniextejtequisque Moisés ca Elías, hua yejua tlajtlajtoöya ca yejuatzi. <sup>4</sup> Yecuöquenu Piero otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, cuale que oncö tecate. Tlö tomonequitea, naja nequenchejchihuas necö yete cuajtlapame: sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocseque para Elías.

<sup>5</sup> Hua cuöc yaja oc tlajtlajtojta, necö sente mextle de tlöbible oquentlapacho. Hua necö sente tlajtule ijtec mextle oquejto:

—Yaja ini nönca notlasojcöConie. Itech ini nönca nepöcteca. Yaja xejcaquecö.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejcohua, cuöc oquecajque ini nönca, omopiechojtequisque, hua omomajtejque lalebes.

<sup>7</sup> Hua cuöc Jesús axihuato intlac, oquenmötocaque, hua oquejtoque:

—Xemiehuacö, hua amo xomomajticö.

<sup>8</sup> Hua cuöc yejua otlachixque, nionöque amo oquejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel. <sup>9</sup> Hua cuöc ye hualtemoöya de ipa tepietl, oquennahuatejque Jesús, oquemelfejque:

—Amo öque xequelicö ini tli nenquejtaque, hasta senamo naja que onochi netlöcatl neyulebes de intzölö mimejque.

<sup>10</sup> Yecuöquenu tiemachtejcohua tietlajtlanejque, otieyelfejque:

—¿Tlica quejtoa inu tlamachtioneme de teotlajtule que conbenierebe cachtö ma huöla Elías?

<sup>11</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Tiel melöhuac, Elías huölös hua queyectlölis noche söstantle. <sup>12</sup> Pero nemiechelfea que Elías ye onhuöla, pero amo oquixomatque. Hua oquechibelejque noche tli yejua oquenejque. Ejqueu nuyejque naja que onochi netlöcatl niechchibelisque meyac söstantle.

<sup>13</sup> Yecuöquenu tiemachtejcohua ocasojcömatque que oquennunutzaloöya de Xohuö Bautista.

### Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxi-coöne

<sup>14</sup> Hua cuöc ojaxihuato intlac giente, ohuöla sente tlöcatl omotlanquöquetz tieixpa. <sup>15</sup> Oquejto:

—Tlöcatzintle, xomopile icnuejtelestle de noconie. Pos quepea mimequelestle, hua lalebes mococoa. Quiemaneyo betze ipa tletzintle, noso ijtec ötzintle.

<sup>16</sup> Onequemejtete momachtejcoztetzihua, pero abele oquepajtejque.

<sup>17</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtoque:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensöroa lo que tli melöhuac! ¿Pos hasta quiema nemotlac neyes? ¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xecualecacö necö.

<sup>18</sup> Hua Jesús ocajajuaque inu demunio, hua oquis de inu pelalactle. Hua opajtec pelalactle desde inu tiempo. <sup>19</sup> Yecuöquenu omopachojque tiemachtejcohua tietlac Jesús nencua. Tiejelfejque:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejque?

<sup>20</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Ipampa nemiechpoloa neltoquelestle. Pues melöhuac nemiechelfea, que tlö nenquepeasquiöne nemoneltoqueles quiename ixenöchyö mostöza, nenquelfisquiöya ini nönca tepietl: “Xomopacho de necö hasta niepa”, hua mopachus. Hua amo oyes niontle tli abele nenquechihuasque. <sup>21</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

### Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas

<sup>22</sup> Hua cuöc mosentlöliöya ipan Galilea, Jesús oquemelfejque:

—Naja öque onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca. <sup>23</sup> Niechmectisque. Pero ipa yeye tunale neyulebes.

Hua yejua motequepachojque lalebes por inu.

### Jesús oquetlaxtlöjque inu contribuseyu de teopantle

<sup>24</sup> Hua cuöc ajaxihuato ipa Capernaum, ohuölajque ica Piero tli quenechecoöya inu contribuseyu de teopantle. Oquejtoque:

—¿Nemomaestro amo quetlaxtlöhuas inu contribuseyu?

<sup>25</sup> Hua yaja oquejto:

—Quienamo quetlaxtlöhuasque.

Hua cuöc ocalac yaja calejtec, Jesús oquelfejque cachtö. Oquejtoque:

—¿Quiene metzpareciera, Semu? Inu reyes de tlöltecpactle, ¿de öque quenechecoä inu impuestos hua tlanecule? ¿De inpejpelhua, noso de ocseque giente?

<sup>26</sup> Piero otieyelfe:

—Pos de ocseque giente.

Jesús oquelfejque:

—Entunses quejtusneque que inpejpelhua amo tli quepea que quetlaxtlöhuasque. <sup>27</sup> Pero mösque amo tecpejpea que tectlaxtlöhuasque, amo necneque nequencualöntis inu giente. Por inu xebeya ipa öti-escatl, hua xectlajcale moanzuelo ijtec ötzintle para tecases meche. Hua tli meche tejquextis cachtö, xecase hua xejcamatlapo. Hua tecniextelis sente mone-da. Xectiemaca para tectlaxtlöhuas contribuseyu por naja hua por taja.

### Öquenu cache bieye momajtas

**18** Ipa inu nieca tiempo omopachojque tiemachtejcohua tietlac Jesús. Otieyelfejque:  
—¿Öquenu noso cache bieye momajtas cöne Deus tlamandöruro?

<sup>2</sup> Yecuöquenu Jesús oquenuzque sente peltzintle, hua oquetlölejque innepantla de yejua. <sup>3</sup> Oquejtoque:

—Melöhuac nemiechelfea, que tlö amo nemoyulcuepasque para nemochihuasque quieme nenpelantzetzi, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro. <sup>4</sup> Ejqueu, öque mopichacis para iyes quieme ini nönca peltzintle, yaja bieye momajtas cöne Deus tlamandöruro. <sup>5</sup> Hua tlö canajyeca queselis sente peltzintle quieme ini notucöyupa, naja niechselea.

<sup>6</sup> Pero tlö canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzetzi tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale uyene para inu tlöcatl ma quilpelicö sente tietetu de molino ipa icucutla, hua ma quepöztcalaquicö ijtec lamör. <sup>7</sup> ¡Porube de tlöltecpactle! Pues seme giente quenchiualtisque ocseque giente ma betzecö ipan tlajtlacule. Pues abele iyes de ocsie

maniera; seme giente ejqueu quechihuasque. Pero iporube de inu nieca tlöcatl öque quechihualtea ma betze ocsente ipa tlajtlacule! <sup>8</sup> Hua tlö quejtus momö noso mocxe metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, pos xectejeque hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mös tecucoxojtzi noso temöco-toctec, hua amo ca unte momöhua hua unte mocxe-hua ma metztlajcale Deus ijtec tletzintle nochepa. <sup>9</sup> Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, xejcopina hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mös sa sente mixtelolo tecpeas, hua amo ca unte mixtelolouja ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale cöne xutla tletzintle.

### Cuento de calnielo tli opole

<sup>10</sup> Xecpeacö cueröro majcama cana nenquedespre-siörusque sente de ini nöncate tzequetzetzi. Pues nemiechelfea que oncate öngeles tli quemixutea. Hua inu öngeles ompa elfecac seme tieyetzecate tiexöyac de noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>11</sup> (This verse does not appear in the printed copy) <sup>12</sup> ¿Quiene nemiechpare-sieroa? Tlö sente tlöcatl quepea sie sientos de calnielojte, hua tlö quepolus sente de yejua, ¿amo quencöjtiehuas inu ocseque noventa y nueve calnielojte, hua quietiemuti ca pan tepieme inu sente tli opole? <sup>13</sup> Hua tlö quejtus queniextis, melöhuac nemiechelfea que cache quepea pöquelestle de inu nieca, que de inu ocseque noventa y nueve tli amo opolejque. <sup>14</sup> Ejqueu mismo nemoTajtzi öque elfecac iloac amo quenequihua ma ixniempolebe nion sente de ini nöncate tzequetzetzi.

### Quiene ma tecchihuacö cuöc tocní tlajtlacoa encuentra de tejua

<sup>15</sup> Hua tlö quejtus mocni tlajtlacus encuentra de taja, xebeya ca yaja. Xequelfe tli tlajtlacule oconchi, sa nemosiel taja ca yaja. Tlö ometzcac, ye oteclö porque ocsajpa iyes cuale entre taja hua mocni. <sup>16</sup> Cache tlö amo metzcaque, xequemase sente noso unte ocseque para que yösque moca quenunutzasque mocni. Ejqueu unte noso yete testigos cuale llatestificörusque de noche tli mojtus. <sup>17</sup> Hua tlö amo quencaques nimpör yejua, xequemelfe innochtie creyentes cuöc mosentlölea. Hua tlö amo tlacaques cuöc quenunutzta inu grupo de creyentes, xextratörucö quiename sente que amo moneltoca noso quiename sente tlanecheco.

<sup>18</sup> Melöhuac nemiechelfea que noche tli nenquetzacuclisque ipan tlöltecpactle iyes lo que tli motzacuelea ompa elfecac. Hua noche tli nenquetlöcayejtasque ipan tlöltecpactle iyes lo que tli nuyejque motlöcayejta ompa elfecac. <sup>19</sup> Ocsajpa nemiechelfea, que tlö quejtus unte de nemejua necö ipan tlöltecpactle nenyisque de acuerdo para nentlajtlanesque canajyetla, noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque por nemejua.

<sup>20</sup> Ipampa cönen cate unte noso yete tli mosentlölejtecate notucöyupa, ompa neca ca innepantla de yejua.

### Cuento de sente tlöcatl tli amo oquenec tlaperdonörus

<sup>21</sup> Yecuöquenu Piero omopacho tietlac yejuatzi. Otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿quiejquechpa necperdonörus nocni cuöc tlajtlacus encuntra de naja? ¿Hasta checumejpa?

<sup>22</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo temetzelfea que hasta checumejpa, cache hasta setenta veces checumejpa.

<sup>23</sup> 'Ejqueu, quiene Deus tlamandöruro icaca quiename sente rey, que yaja oquenec quechihuas cuientas ca itlatequepanojua. <sup>24</sup> Hua cuöc opie ica inu tlapoales-tle, oquehualaquelejque sente itlatequepano tli quietiebiquelejta mil millones de tomi. <sup>25</sup> Pero abele quietlaxtlöbeliöya, hua itieco otlatitla ma quenamacacö, ca tiehua isohua hua ipelhua hua noche tli quepeaya, para ma quietlaxtlöhua. <sup>26</sup> Yecuöquenu inu nieca tlatequepano omotlancuöquetz, hua quietlajtlöt-lajtiöya. Oquejto: "Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlöbelelis noche". <sup>27</sup> Inu tlöcatzintle quietlöcolte inu nieca itlatequepano. Oquecäjco hua oqueperdonöro. Oquetlapojpolfele itietlabiqueles.

<sup>28</sup> Hua cuöc oquis inu nieca tlatequepano, oqueniextito sente itlöcaicni, que quebiquelejta quietesquite piesos. Hua ocasac, hua quepöztmectiöya. Oquejto: "Xeniechtlaxtlöbele tli teniechbiquelea". <sup>29</sup> Yecuöquenu itlöcaicni omotlancuöquetz hua quietlötlajtiöya, oquejto: "Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlöbelelis noche". <sup>30</sup> Cache yaja amo oquenec, tlöcamo uya hua oquecalaquito ijtec cörsel ma ompa yeta hasta senamo quietlaxtlöhuas tli quietiebiquelejta.

<sup>31</sup> Hua cuöc itlöcaicnihua tli nuyejque quiete-quepanoöya inu rey oquejtaque tli mochihuaya, omotequepachojque lalebes. Hua ohuölajque, quelfico intieco noche tli omochi. <sup>32</sup> Yecuöquenu itieco oquetlatitla para ma huöla inu tlatequepano. Oquelfe: "¡Taja tetlatequepano que sie tiro amo tecualtec! Noche inu nieca tli teniechbequelejta temetztlapojpolfele hua otemetzperdonörfe ipampa teniechtlötlajte. <sup>33</sup> ¿Tlica amo nuyejque ejqueu taja amo metztlöocolte motlöcaicni, quieme nuyejque naja teniechtlöocolte?" <sup>34</sup> Hua ocualö lalebes itieco, hua quietiemöcte ca tli quietiemaca tietunie tiecoco, hasta senamo ma quietlaxtlöhua noche tli quietiebiqueliöya. <sup>35</sup> Ejqueu nuyejque noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque ca nemejua, tlö amo nenquenperdonörusque nemocnihua ca noche sentetl nemoyulo.

### Tlöcatl majcama quecäjcohua isohua

**19** Hua omochi que sötiepa de que Jesús oquetlamejque ini nöncate tlajtulte, oquixoac de inu estado de Galilea, hua ohualiloac itlac estado de Judea, pa ocsie löro de ötlactle Jordán. <sup>2</sup> Hua otietocaque meyactie giente. Hua oquenpajtejque ompa.

<sup>3</sup> Yecuöquenu seque fariseos omopachojque tietlac para tieprobörusque. Hua tietlajtlanejque:



—¿Conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcohua isohua ipampa canajyetla söstantle?

<sup>4</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojqe:

—¿Ayec nenquetlajultejque que yejuatzi öque oquenchejchijque desde ca opie, oquechte hua sohuatl oquenchejchijque? <sup>5</sup> Hua oquejtojqe: “Por inu, tlöcatl quecöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuierpo”. <sup>6</sup> Ejqueu noso ayecmo cate ume, tlöcamo sa sie cuierpo. Por inu, lo que tli Deus oquesietelejqe, majcamo quenencuajtele tlöcatl.

<sup>7</sup> Otieyelfejqe:

—¿Tlica, noso, Moisés otlanahuate ma öque quemaca sente öcta de divorcio hua ma quecajcohua?

<sup>8</sup> Hua oquemelfejque:

—Ipampa nenyultepitzteque lalebes, por inu Moisés onemiehcö nenquencajcohuasque nemososohuahua. Pero cuöc opie tlöltepactle amo ejqueu oyeya. <sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea que öque beletes quecajcohuas isohua, hua mosohuajtis ca ocsente sohuatl, ye tlaumepea hua tlajtlacoa. Mös tlö cana sohuatl otlajtlaco ca ocsie tlöcatl, entunes cuale quecajcohuas.

<sup>10</sup> Tiejelfejque tiemachtejcohua:

—Tlö ejqueu icaca para sente tlöcatl ica isohua, cache cuale öque amo mosohuajtis.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Amo innochie cuale queselisque ini nönca tlajtule, tlöcamo sa inu niecate öque Deus quenmacasque beletelestle. <sup>12</sup> Oncate capunteque que otlajtlöcatque ejqueu, que desde cuöc oyejyeya imijtecopa innajnönhua ejqueu cate que abele mosohuajtisque. Nuyejque oncate capunteque, que giente oquenchijque capunteque, hua oncate seque que quiename omochijque capunteque yejua mismos, hua amo mosohuajtea para que ejqueu cache cuale tequetesque para ma isejcö ma tlamandörucö Deus. Öque cuale queselis ini tlajtule, ma quesele.

### Jesús quenteochijque pelantzeti

<sup>13</sup> Yecuöquenu tiehualequeliöya pelantzeti, para ma quentlöllicö tiemöhua impa yejua, hua ma netlajtlötla-jtilo por yejua. Pero tiemachtejcohua quemajuaya giente tli quenhualecaya inelhua. <sup>14</sup> Pero Jesús oquejtojqe:

—Xequencöhuacö pelantzeti, hua amo xequentzacuelicö para ma huölöcö notlac. Pos giente tli cate quiename nochimeji pelantzeti quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro desde elfecac.

<sup>15</sup> Hua oquentlölejque tiemöhua impa. Sötiepa obiloac de ompa.

### Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa

<sup>16</sup> Hua necö, sente tlöcatl omopacho hua otieyelfe:  
—Maestro, ¿tli söstantle cuajcuale necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>17</sup> Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tlica teniechtlajtlanea de lo que tlin cuale? Iloac sente öque iloac cuale. Pero tlö taja tecneque tecpeas nemelestle, xecneltoca inu mandamientos.

<sup>18</sup> Otieyelfe:

—¿Cötlejuanu?

Hua Jesús oquelfejque:

—“Amo tetlamectis”. “Amo tecalaques ca isohua oc-sente”. “Amo tetlachteques”. “Amo tiecamac tetieajaques”. <sup>19</sup> “Pa tequemejtas motajtzi hua monöntzi”. Hua, “Tectlasojtlas motlöcaicni quieme taja tomotlasojtla”.

<sup>20</sup> Oquejto inu tielpuchtle:

—Noche ini nönca necchijtebitz. ¿Tli ocseque niech-poloa?

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlö tecneque teyes intiero tecualtec, xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunes xehuöla, xeniechtoca.

<sup>22</sup> Pero cuöc inu tielpuchtle oquecac ini nönca tlajtule, yaja uya. Motequpachoöya porque quepeaya meyac tli ihuöxca.

<sup>23</sup> Hua Jesús oquemelfejque tiemachtejcohua:

—De melöhuac nemiechelfea, que para sente rico icaca tequeyo lalebes para calaques cöne Deus tlamandöruro desde elfecac. <sup>24</sup> Ocsajpa nemiechelfis, que cache isejco panus sente camello ijtec ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>25</sup> Hua cuöc oquecajqe tiemachtejcohua, pos queti-etzöbejqe bel lalebes. Oquejtojqe:

—Tlöjcu, ¿öquenu noso cuale momöquextis?

<sup>26</sup> Entunes Jesús quemetzalutaya. Oquemelfejque:

—Para tlöca abele mochihuas ini nönca. Cache para Deus noche söstantle cuale mochihuas.

<sup>27</sup> Entunes Piero otieyelfe:

—Xomojtele, tejua otejcöjqe noche, hua otemetz-motoquelejque. ¿Tli noso tecpeasque?

<sup>28</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—De melöhuac nemiechelfea, que cuöc noche moyancuelis, cuöc naja öque onochi netlöcatl notlölis ipa notrono de tlanixtelestle, nemejua nuyejque tli nenniechtocaque nemotlölisque ipa majtlactle huan ume grupos de giente de Israel. <sup>29</sup> Hua öque beletes cualcöjtiehuas calte noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso itajtzi noso inöntzi noso ipelhua noso itlölhua, por ipampa notucöyo, quepeas sie sientos töntos, hua nuyejque mohuöxcatis de nemelestle nochepa. <sup>30</sup> Pero meyactie yesque sölültimo tli öxö cate cachto, hua yesque cachto tli öxö cate sölültimo.

### Cuiento de tequetque

**20** <sup>1</sup> Porque quiene Deus tlamandöruro desde elfecac icaca quiename sente tlöcatl chöne, que oquis ca cualcö quensentlölito tequetque para tequetesque ipa ihuierta de uvas. <sup>2</sup> Hua oquemelfe tequetque que quentlaxtlöbis sie denario tomi por tu-

nale. Entunses oquentitla ipan huierta. <sup>3</sup> Hua quieme ca pan checnöbe ura oquis, hua oquemejtac ocseque oijcataya pan plöza hua amo tli axtaya. <sup>4</sup> Hua oquemelfe: “Xeyöcö nuyejqe nemejua xetequetete ipa notlöl, hua nemiechtlaxtlöbis lo que tli conbenierebe”. Hua yejua uyajque. <sup>5</sup> Hua oquis ocsajpa quieme ca pan tlajca hua quieme ca pa yeye, hua ocsajpa ejqueu oquechi. <sup>6</sup> Hua cuöc oquis quieme ca pa möcuile ura, oquenniexte ocseque amo tli axtaya. Oquemelfe: “¿Tlica oncö nencate noche semelfetl hua amo tli naxtecate?” <sup>7</sup> Oquenönquelejqe: “Ipampa amo öque tiechtlalfe ma tetequetecö”. Oquemelfe: “Xeyöcö nuyejqe nemejua ipa nohuierta, hua nemiechtlaxtlöbis lo que tli conbenierebe”. <sup>8</sup> Hua cuöc ye omochi ca ye yohuac, inu señor öque ihuöxa inu nieca huierta oquelfe inu calpexque: “Xequentzajtzele inu tequetque hua xequentlaxtlöbe tli intunal. Xepiehua desde tli onhuölajque sötiepa hasta tli cachtö onhuölajque”. <sup>9</sup> Hua cuöc onhuölajque tli ocalajque ipa möcuile ura, oquenmacac siesen denario. <sup>10</sup> Hua cuöc huölajque tli ocalajque cachtö, yejua quepensöroöya que quenmacas cache. Pero yejua oquenmacac nuyejqe siesen denario. <sup>11</sup> Hua cuöc motlaxtlöbejqe, ica tlajtoöya inu chöne. <sup>12</sup> Quejtoöya: “Nöncate sötiepa onhuölajque otejtequetque sa sie ura. Hua taja tequentratöroa iguöl quiename tejua, mös tejua noche tequetl toconchijque hua noche tunale topa otunac”. <sup>13</sup> Hua yaja onöhuat, oquelfe sente de yejua: “Amigo, amo temetzchibelejteca tli amo cuale. ¿Amo melöhuac que totlölejque de acuerdo para naja temetztlaxtlöbis sie denario? <sup>14</sup> Xecöna noso ini nöncate sie denario, pues mohuöxca, hua xebeya. Naja necneque necmacas sie denario ca ini nöncate tli sötiepa onhuöla, quiename taja temetzmacac. <sup>15</sup> ¿Quie beles amo necpea deriecho para necchihuas tli naja necneque ca tli nohuöxca? Noso ¿beles taja tomoxicoa, ipampa naja necuale tlöcatl para ca ocseque?” <sup>16</sup> ‘Ejqueu tli öxö cate sölültimo yesque cachtö, hua tli cate cachtö yesque sölültimo.

### Ocsajpa Jesús otlamachesteqe que mecoas

<sup>17</sup> Hua otlejcoac Jesús ca pa ojtle para biloas ca inu ciudad de Jerusalén. Oquenbicaque nencua inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua. Oquemelfejqe: <sup>18</sup> —Xequajtacö. Tettlejcoabe ca pa Jerusalén. Hua naja öque onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niechcuntenörusque ma nemeque. <sup>19</sup> Niechtiemöctisque ca tli amo de topueblo para moburlörusque de naja hua niechbitesquesque, hua niechcoruspelisque. Cache ipa yeye tunale Deus niechyulebitisque.

### Jacobo hua Xohuö hua innöntzi otlajtlanque sie favur

<sup>20</sup> Yecuöquenu ohuöla tietlac innöntzi de ipelhua Zebedeo inca ipelhua. Tiemabesutiöya, hua tietlajtlaneliöya sente favur. <sup>21</sup> Hua yejuatzzi oquelfejqe:

—¿Tli tecneque?

Yaja otieyelfe:

—Xomotlanahuatele por favur ma motlölicö ini nöncate nopelhua, sente ca momöyecontzi hua ocseque ca momöarrabiescontzi, cuöc tejuatzzi tomtlamandörfis.

<sup>22</sup> Entunses Jesús onöhuatihuac, hua oquejtojqe:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölsö de tietunie tli naja isejco neconis?

Hua yejua tieyelfejqe:

—Cuale tecchihuasque.

<sup>23</sup> Hua yejuatzzi oquemelfejqe:

—Melöhuac nobölsö de tietunie nenconisque. Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecmö hua ocseque ca nomöarrabis, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli quemixpejpenque noTajtzzi.

<sup>24</sup> Cuöc inu majtlactle oquecajqe inu, ocuajcualönque inca inu unte icnijte. <sup>25</sup> Pero Jesús oquenutzque hua oquemelfejqe:

—Ye nenquemate que inu tlötlajtoönejqe de gente de ocseque naciones ca fuiersa quensujetoöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhuallestle quenmandöroa gente. <sup>26</sup> Cache nemotzölö nemejua amo ejqueu iyese; tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö, ma mosujetoöro para nemiechtequepanus. <sup>27</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyese cache importönte, iyese nemotlatequepano. <sup>28</sup> Pues ejqueu mismo naja que onochi netlöcatl amo onehuöla para ma gente ma niechtequepanucö, tlöcamo para nequentequepanus gente. Nehuöla para nectiemacas nonemeles para ejqueu nectlaxtlöhuas inpatie de meyactie, para que ejqueu quepeasque libertad.

### Jesús oquenpajtejqe unte ixcocoxcötzetzi

<sup>29</sup> Yecuöquenu oquejquixoac de inu puieblo de Jericó. Hua tietocaya meyac gente. <sup>30</sup> Hua necö unte ixcocoxcötzetzi yejyehuataya itienco ojtle. Hua cuöc oconcajqe nele Jesús opanoöya, tzajtzejtzeja. Oquejtojqe:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetz moyulcolcolficö.

<sup>31</sup> Hua inu gente quemajajuaya nele ma quetzacuacö incamac. Pero yejua cache tzajtzejtzeja, quejetoöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetz moyulcolcolficö.

<sup>32</sup> Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua oquenutzque. Oquejtojqe:

—Pos ¿tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>33</sup> Hua yejua otieyelfejqe:

—Tlöcatzintle, ma cuale tetlacheacö.

<sup>34</sup> Entunses Jesús tietlöocoltejqe, hua oquenmötoque imixtelolöjua. Hua sa nima otlachixque, hua otietoque.

### Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente puro

**21** Huajualbiloac ipa Betfagé, itlac tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén.

Entunses Jesús oquentitlanque unte de tiemachtej-cöhua. <sup>2</sup> Oquemelfeque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. Sa nima nenqueniextisque sente purolama ilpetas, hua sente purojconetzi ca yaja. Xequentojtomacö, hua xeniechenhualaquelicö. <sup>3</sup> Tlö canajyeca canajyetla nemiechelfis, xequejtucö que Tlöcatzintle quennesesitöruro. Entunses sa nima cualentitlanes.

<sup>4</sup> Hua noche ini nönca sösantle omochi para ma mochihua tli omojto por inu tlayulepante cuöc oquejto:

<sup>5</sup> Xequelfe inu giente de Siön, noso Jerusalén: “Xequejtacö necö, que nemoRey biloatz nemoca. Yulsiejqe, yehualutebitz ipa sente purolama, hua ipa sente yulcöconetzi, iconie puro”.

<sup>6</sup> Hua tiemachtej-cöhua uyajque hua oquechijque san quiene ca Jesús oquemelfeque. <sup>7</sup> Hua oquehualecaque purolama hua purojconetzi, hua oquetlölejqe intlaque impa. Hua yejuatzi onetlölliluc impa. <sup>8</sup> Hua cöso innochie giente quesoaya intlaque ipa ojtle. Hua ocseque quetequeya imömöyo cuajme, hua quesoaya ipa ojtle. <sup>9</sup> Hua inu giente tli oyöya adelönte, hua tli hualtlatocatöya, tzajztajztetöya, quejejtöya:

—¡Osana! ¡Hualiloac iConie David! ¡Ma tetieteochohuac öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>10</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa ciudad de Jerusalén, noche puieblo cuejcueyuneya. Oquejtoöya:

—¿Öquenu icaca ini nönca?

<sup>11</sup> Hua giente quejtoöya:

—Ini nöiloac yejuatzi Jesús tlayulepante de puieblo de Nazaret pa estado de Galilea.

### Jesús otlaquexteque pa teopantle

<sup>12</sup> Hua ocalacoac Jesús ipan teopantle. Oquenquexteque ca queyöhuac noche quiejquech tlajtlanamacaya hua motlajtlacubiöya ipan teopantle. Quencuajxelfeque inmiesa de tli quepatlataya tomi, ca tiehua siyetajte de tli quennajnamacataya palumaxte. <sup>13</sup> Hua oquemelfeque:

—Tlajcuelulpanca: “Nocal mocuitis cale de netlötla-telestle”. Cache nemejua nenquechijtecate tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>14</sup> Yecuöquenu ohuölajque tieca yejuatzi ixcocoxcötzetzi ca tiehua cucuxojtetzzi ipan teopantle. Hua yejuatzi oquenpajtejqe. <sup>15</sup> Pero inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule ocuajcualönque cuöc oquejtaque inu tlachihualestle tli quechihualoöya, hua quiene pelalacme tzajztajztzeyya ipan teopantle hua quejtoöya:

—¡Osana iConie David!

<sup>16</sup> Hua yejua otieyelfeque:

—¿Tejcaque taja tli quejejtotecate ini nöncate?

Hua Jesús oquemelfeque:

—Quiema nejcaque. ¿Ayec nenquetlajtultejqe ipan teotlajtule nöncate tlajtulme? “De incamacopa de pelantzetzzi hua de tli chejchiche tomoyecniextele mochamöhualestzi”.

<sup>17</sup> Yecuöquenu oquencöjtiejqe. Oquixoac de inu ciudad hua obiloac ca pa Betania, hua ompa nesiebiluc.

### Jesús quetlabejbaltejqe icox cuabetl

<sup>18</sup> Hua pa mustlateca ca ise ocsajpa ohualiloac ipa ciudad, hua oteosebihuaya. <sup>19</sup> Hua oquejtaque sente icox cuabetl sa ompa itlac ojtle. Ohualiloac itlac, pero amo tli oqueniexteque itech, tlöcamo sa ixeyjo. Hua oquelfeque:

—Ma nochepa ayec quisa de taja fruto.

Hua nima uhuöc inu icoxcuabetl. <sup>20</sup> Hua cuöc oquejtaque tiemachtej-cöhua, oquetietzöbejqe. Oquejtoöya:

—¿Quiene uhuöc sa nima inu icoxcuabetl?

<sup>21</sup> Hua onöhuatihuac Jesús hua oquemelfeque:

—Melöhuac nemiechelfea que tlö nenquepeasque neltoquelestle, hua amo nemoyulcuiecuetasque, nenquechihuasque sösantle cache bejbeye que ini nönca de icoxcuabetl. Hasta tlö ini nönca tepietl nenquelfisque: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijte lamör”, pues mochihuas. <sup>22</sup> Hua noche tli nentlajtlanesque ica netlajtlötla-telestle, ca neltoquelestle, nenqueselisque.

### Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús sösantle

<sup>23</sup> Hua cuöc ohualiloac ipan teopantle, tlamachtilyaya. Hua ohuölajque tietlac inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebertetzzi de inu nieca puieblo. Oquejtojqe:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nönca sösantle? Noso ¿öquenu metzmacac ini nönca beletelestle?

<sup>24</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes sente pregunta. Tlö nenniechelfisque, nuyejque naja nemiechelfis ca tli beletelestle necchihua ini nönca. <sup>25</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Öquenu cualtitlanque ma tlacuötieque? ¿Beles Deus, noso beles tlöca?

Yecuöquenu yejua omonenebejqe, hua molfejqe:

—Tlö tequejtusque que Deus, tiechelfis: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?” <sup>26</sup> Hua tlö tequejtusque que tlöca, pos tequenmabelea inu meyac giente, ipampa innochie quepensöroa que Xohuö oyeya tlayulepante tli tlajtlajtoöya de pörte de Deus.

<sup>27</sup> Entunses onöhuatque. Tieyelfeque Jesús:

—Amo tecmate.

Hua yejuatzi oquemelfeque:

—Nuyejque naja amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nönca sösantle.

### Cuiento de unte ipelhua de sente tlöcatl

<sup>28</sup> Pero ¿quiene nemiechparesieroa ini nönca cuiento? Que sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. Hua omopacho itlac sente, oquelfe: “Ixo, xebeya öxö xetequetete ipa nohuierta”. <sup>29</sup> Hua yaja onöhuat, oquejto: “Amo necneque”. Cache sötiepa omoyulcuc hua uya. <sup>30</sup> Nuyejque tajtle omopacho itlac ocsente, oquelfe

nuyejqe ejqueu. Hua onöhuat yaja, oquejto: “Naja neyös, Tlöcatzintle”. Pero amo uya. <sup>31</sup> Bieno pues, ¿öquenu de innehua oquechi itlanequeles itajtzi?

Oquejtojqe teopexcötzetzi hua biebentzetzi:

—Yaja cachto.

Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea que inu tlanechecojqe hua cacherilajte cachto de nemejua calaquesque ca cöne Deus tlamandöruro. <sup>32</sup> Pos ohuöla Xohuö nemo-ca hua otlanunutz de inu ojtle de yectelestle, hua amo nemoneltocaque ca yaja. Pero inu tlanechecojqe hua cacherilajte omoneltocaque. Hua nemejua, mös nen-quejtaque inu, pero amo nemoyulcuejqe sötiepa para nemoneltocasque ca yaja.

### Cuiento de tequetque petzoteque

<sup>33</sup> Xejcaquecö ocsente cuiento. Oyeya sente tlöcatl chöne. Yaja oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quesiercajte ica cuajme. Oquechejchi sente tönque cöne quepötzcas uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejtequetque hua yaja uya ca bejca.

<sup>34</sup> Cuöc ye oaseco tunalte para tlamochihualtis, ocualentitla itlatequepanojua inca inu tequetque para ma quemacacö inu fruta tli quetocöroöya. <sup>35</sup> Pero inu tejtequetque oquemaseque inu itlatequepanojua. Sente oquebitejqe, hua ocsente oquemectejque, hua ocsente oquetecaltejqe. <sup>36</sup> Ocsajpa oquenhualentitla ocseque tlatequepanojque, cache meyactie que tli cachto ohuöläjqe. Pero quentratörojque iguöl. <sup>37</sup> Hua cache sötiepa ocualtitla iconie. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”. <sup>38</sup> Pero tequetque, cuöc oquejtaque iconie, omolfejque sie yejua: “Yaja ini nönca öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Xehuöläcö, ma tecmec-ticö. Entunses tejua tecasesque tli yaja mohuöxcatisquea”. <sup>39</sup> Ocaseque. Oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemectejque.

<sup>40</sup> Cuöc huölös niecaju tlöcatl öque ihuöxca inu huierta, ¿tli noso quenhibelis inu niecate tejte-quetque?

<sup>41</sup> Otiyelfejque:

—Quenpojpoluqui sin remedio inu tlöca sie tiro amo cualteque, hua inu huierta quentlaniejtis ocseque tejtequetque, tli quemacasque fruto cuöc conbenierebes.

<sup>42</sup> Oquemelfejque Jesús:

—¿Ayec nenquetlajtultejque ini nönca ipa teotlajtule? Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcöjqe, yaja mismo öxö omochihuaco esquiniero principal. Yejuatzitl Tlöcatzintle oquechijque ini nönca, hua tejua tectietzömate.

<sup>43</sup> Por inu nemiechelfea que ayecmo nemiechtocörus nenyasque cöne Deus tlamandöruro, cache quentocörus giente de ocsente tlöle, tli quetiemasque quiename fruto lo que tli Deus quenequihua. †

† *Meyactie manuscritas quepea v. 44 “Hua öque betzes ipa inu tietetu posteques, pero tlö inu tietetu betzes ipa canajyeca, quexax-acuas hua yaja mocöhuas quiename nochaja tlölcuiechtle”.*

<sup>45</sup> Hua cuöc inu jefes de teopexcötzetzi hua inu fariseos oquecajqe ini cuientos, ocasecömatque que tlatlajtuloöya de yejua. <sup>46</sup> Hua quetiemoöya manera para tieasesque, pero quenmabeliöya giente, ipampa giente quepensöroöya que Jesús iloaya sente tlayulepante de Deus.

### Cuiento de nesohuajtiluyo

**22** Jesús ocsajpa oquennunutzque ica cuientos. Oquejtojqe:

<sup>2</sup> —Quiene Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: ica quiename sente rey, que oquechi nesohuajtiluyo para iconie. <sup>3</sup> Oquentitla itlatequepanojua para ma quennutzate tli oquentlalfejqe ipa inu nieca nesohuajtiluyo. Cache yejua amo oquenejqe huölösque. <sup>4</sup> Ocsajpa oquentitla ocseque itlatequepanojua. Oquejto: “Xequemelficö ejqueyi tli tlatlalfilte: Xequejtacö que tlucale ye icaca. Nocucobejua hua noyulcöhua tlin tojtomöjqe ye onequenmecte, hua noche ye ica listo. Xehuöläcö noso ipa nesohuajtiluyo”. <sup>5</sup> Pero yejua tlatlalfilte amo oquechijque cöso, cache quechijque tli yejua quenejnejqe. Sente onya ipa imil, hua ocsente ipa inegocio. <sup>6</sup> Hua ocseque oquemaseque itlatequepanojua de inu rey, hua quentratörojque san petzotec, hua hasta oquenmejmectejque seque. <sup>7</sup> Hua inu rey ocualö lalebes. Oquentitla isoltörojua, hua oquentlamejqe inu niecate mequestierojte, hua oquennutlaltejqe inpuieblo. <sup>8</sup> Entunses inu rey oquemelfe itlatequepanojua: “Ye icaca listo nesohuajtiluyo, cache tli tlatlalfilte amo quemeresierojque. <sup>9</sup> Xeyöcö noso ca cöne quisa ojme, hua xequennutzacö innochtie tli nenquenniextisque ma huölöcö ipa ini nönca nesohuajtiluyo”. <sup>10</sup> Hua itlatequepanojua oquisque ca pa ojtle. Oquensentlölejque noche quiejquech oquenniextejque, ca tiehua petzoteque hua cualteque. Hua inu cale otie ca tlatlalfilte de nesohuajtiluyo.

<sup>11</sup> ‘Hua ocalac rey para quemejtas tli tlatlalfilte, hua oquejtac sente tlöcatl sin tlaquentle cuale de nesohuajtiluyo. <sup>12</sup> Hua oquelfe: “Amigo, ¿quiene otecneq tecalaques necö sin que amo otomotlaquente ca motlaquie cuale de nesohuajtiluyo?” Cache yaja abele tli oquenönquele. <sup>13</sup> Entunses rey oquemelfe tli tlatequepanoöya: “Xequilpicö ini nönca tlöcatl pa imöhua hua ipa icxehua. Xecasecö, hua xectlajcalecö ca queyöhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa giente chojchucasque hua motlantesesque”.

<sup>14</sup> ‘Pues meyactie quennutzalo Deus, pero sa quiesquete quemixpejpenalo.

### ¿Motlaxtlöhuas contribuseyu noso amo?

<sup>15</sup> Entunses uyajque fariseos, hua omotlajtulmacaque de quiena tiechihualtisque ma quejtulo canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. <sup>16</sup> Hua tietitlanejqe inmachtejcohua ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes. Yejua oquejtojqe:

—Maestro, tecmajtecate que tejuatzitl tomobetzteca temelactec hua lalebes tomocualejtelea tlin melöhuac,

hua que tetiechmojtetelea de tlin melöhuac de ojtle de Deus, hua que amo tomotlachilejtzino de nionöque. Porque tlöca amo metzmoimportörfelea. <sup>17</sup> Xetiechmolfele noso, ¿tli tomopensörfelea? ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo, noso amo?

<sup>18</sup> Cache Jesús nemacaloöya cuenta de quiene quepensöroöya tli amo cuale. Oquemelfejque:

—¿Tlica nenniechproböroa naja? Pos sa ume nemoxöyac. <sup>19</sup> Xeniechejteticö inu tomi de contribuseyu.

Hua yejua otieyejtetejque sie denario tomi.

<sup>20</sup> Oquemelfejque:

—¿Öqueniji ixöyac, hua öquenu ihuöxca ini tlajcuelule?

<sup>21</sup> Otieyelfejque:

—De César.

Hua oquemelfejque:

—Entunses xecmacacö César tli quetocöroa Cesár, hua xetiemaacö Deus tli tietocöroa Deus.

<sup>22</sup> Hua cuöc oquecajque ini nönca, oquetietzöbejque. Hua tiecöjtiejque, hua uyajque.

### Saduceos otlajtlanque tlö mimejque yulebesque

<sup>23</sup> Ipa inu nieca tunale ohuölajque tietlac inu saduceos, hua quejejttoque nele mimejque amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejque, <sup>24</sup> oquejtoque:

—Maestro, Moisés oquejto que: “Tlö meque sente tlöcatl hua amo quepea ipelhua, icni mosohuajtis ca isohua de inu tlöcatl para quentlöcatelelis ipelhua de icni”. <sup>25</sup> Bieno pues, oyejyeya totzölö tejua checumeme icnijte tlöca. Inu cachtojyiebe omosohuajte, hua sötiepa omec, hua amo oquepex ipelhua. Así es que oquecöbelejtie isohua para icni. <sup>26</sup> Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu mismo ipa omochi. Hua nuyejque iguöl oquepasöro ocsente icni, hasta senamo noche inu checumeme impa omochi iguöl.

<sup>27</sup> Hua sötiepa de que omejmejque innochie nuyejque omec sohuatl. <sup>28</sup> Entunses cuöc yulebesque mimejque, ¿cötlaja de inu checumeme iyes isohua ini nönca sohuatl? Pues innochie checumeme oquepexque.

<sup>29</sup> Pero onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Nemixcajcayöhua, porque amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiechecöhuals Deus. <sup>30</sup> Ipampa cuöc yulebesque mimejque nimpör amo mososohuajtisque nimpör amo monajnömetisque, tlöcamo yesque quiename inu öngeles ompa elfecac. <sup>31</sup> Pero de que tlö onca yulebelestle de mimejque, ¿ayec nenquetlajtultejque tli nemiechelfilo Deus? Pues oquejtoque: <sup>32</sup> “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. Deus amo iloac Deus de mimejque, tlöcamo de tli yulejtecate.

<sup>33</sup> Hua cuöc inu gigante oquecajque, quetietzöbejtaya inu tlamachtelestle.

### ¿Cötlaja mandamiento cache bieye?

<sup>34</sup> Pero inu fariseos, cuöc oquecajque quiene oquentzacuele incamac inu saduceos, omosentlölejque. <sup>35</sup> Hua sente de yejua, tlajmatque de inu ley de Moisés, tietlajtlane sie pregunta para tieprobörus:

<sup>36</sup> —Maestro, ¿cötlaja mandamiento de inu ley icaca cache bieye?

<sup>37</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—“Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moölma, hua ica noche mopensamientos”. <sup>38</sup> Yaja ini nönca mandamiento icaca cachtö hua cache bieye. <sup>39</sup> Hua inu segundo icaca quiename ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”. <sup>40</sup> Noche tli tlajcuelulpanca ipa inu ley hua inu ömame de tlayulepantejque mase itech ini nöncate ume mandamientos.

### ¿De öquenu iloac iconie Cristo?

<sup>41</sup> Hua mientras mosentlöliöya inu fariseos, Jesús oquentlajtlanejque, <sup>42</sup> oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensöroa de inu Cristo öque Deus oquixpejpenque? ¿De öque iconie?

Otieyelfejque:

—De David.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Quiene noso David ca Espíritu Sönto quecuitea “noTlöcatzintle”? Pues quejtoa:

<sup>44</sup> Tlöcatzintle tiemölfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>45</sup> Ejqueu noso David oquecuite “noTlöcatzintle”.

¿Quiene noso icaca iconie?

<sup>46</sup> Hua nionöque abele tienönqueliöya ca canajyetla tlajtule. Hua desde entunses nionöque ayecmo matrebiero para tietlajtlanis canajyetla söstantle.

### Jesús tlamachtiloöya ma quepeacö gigante cueröro de fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule

**23** Yecuöquenu Jesús oquennutzque inu gigante ca tiehua tiemachtejcohua. <sup>2</sup> Oquejtoque:

—Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos motlölea para nemiechmachtisque quiene otlamachte Moisés. <sup>3</sup> Ejqueu, noche tli nemiechelfisque nenquechihuasque xecmalficö hua xecchihuacö. Pero amo xecchihuacö san quiene ca yejua quechihua. Pos yejua quejtoa, pero amo quechihua. <sup>4</sup> Melöhuac, yejua quejilpea tlamömale lalebes yetic, hua quetlölea impa tlöca; cache yejua nimpör ca inmajpel amo queneque cajcoquesque inu tlamömale. <sup>5</sup> Cache noche intlachihual quechihua para ma quemejtacö gigante. Pues quechihua bejbeye inu filacterías cöne quebica sie pörte de teotlajtule ipa imixcuöte hua inmö, hua quesosohua tlatientle de intlaque. <sup>6</sup> Seme quenejneque motlölisque ipa tli cache cuale locör cöne tlajtlacua,

hua quenejneque tlaixpa yesque ipan teopancucone.

<sup>7</sup> Quepea gusto ma giente quenyectlajpalucö ipan plösa, hua quenejneque ma giente ma quemelficö "totiemachtejçötzi". <sup>8</sup> Cache nemejua, majcama xomocuiticö "totiemachtejçötzi", ipampa saside nemo-machtejque nenquepea, hua noche nemejua nencate nenicnijte. <sup>9</sup> Hua nionöque ipan tlöltecpactle amo xejcuiticö "totajtzi", ipampa saside nemoTajtzi, ininöiloac elfecac. <sup>10</sup> Nimpör amo xomocuiticö "tomaestro", ipampa saside nemomaestro icaca, yaja Cristo öque Deus quixpejpenque. <sup>11</sup> Öque cache bieye iyes entre nemejua, ma iye nemotlatequepano. <sup>12</sup> Ipampa öque mochajchamöhuas, quepichaguesque; hua öque mopichagues, quepeas chamöhualestle.

<sup>13</sup> Cache ¡porube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquetzacua pobielta para majcama öque calaque ompa elfecac cöne Deus tlamandöruro. Hua nion nemejua amo nencalaque, nimpör amo nenquencöhua ma calaquecö niecate tli quenectecate calaquesque.

<sup>14</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

<sup>15</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pos nenqueyehualoa noche lamör hua noche tlöltecpactle para nenqueniex-tisque sa sente tlöcatl tli nemiechtocas. Hua cuöc ye nenqueniextejque, nenquechihualtea ma iye cache lalebes petzotec que nion nemejua. Hua nemonochtie nenyösque tlecale.

<sup>16</sup> ¡Porube de nemejua! ¡Nencate nentlajtlayecönque pero nenixcocoxçötzetzi nencate! Nenquejtoa que tlö canajyeca tlajuröroa por teopantle amo tli quejtus-neque, pero que tlö tlajurörus por inu oro tli ica pan teupa, quepea que quecumplirus. <sup>17</sup> ¡Lalebes nentun-tojte hua nenixcocoxçötzetzi! Pues çcötlaia cache impörtönte ica? ¿Yaja oro tli onca ipa teopantle, o noso yaja teopantle que quechihualtea inu oro ma iye mabestec? <sup>18</sup> Hua nenquejtoa que tlö canajyeca tlajurörus por inu ajtöl, amo tli quejtusneque; cache tlö tlajurörus por inu bentle tli ipanca ajtöl, quepea que quecumplirus. <sup>19</sup> ¡Nenixcocoxçötzetzi lalebes! Pues çcötlaia cache impörtönte? ¿Yaja bentle, o noso yaja ajtöl que yaja quechihualtea bentle ma iye mabestec?

<sup>20</sup> Pos öque tlajuröroa por inu ajtöl, quejurörrojteca por yaja ajtöl, hua por noche tli ipanca yaja. <sup>21</sup> Hua öque beletes tlajurörus por teopantle, tlajurörrojteca por yaja teopantle hua nuyejque por Deus öque chöntihua ijtec. <sup>22</sup> Hua öque tlajuröroa por elfecac, tlajurörrojteca por tietrono de Deus, hua por yejuatzti öque yehualteca ipa.

<sup>23</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues hasta nenquenejnecheco ca meyac cueröro inu majtlactle pörte tli nenquetiemacasque de nemoalfabieno hua eneldo hua cominos. Pero onca ocseque sösantle tli nemiechmandöroa inu ley tli cache impörtönte ica, que yaja ma xecchihuacö tlin melactec, hua ma xequemicnuejtacö giente, hua ma xomoneltocacö. Hua inu sösantle nenquecöhua sin que amo nenquechihua. Pues ica

cuale ma xecchihuacö inu sösantle tli nenquechijte-cate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacö inu sösantle tli cache impörtönte. <sup>24</sup> Nencate nentlajtlayecönque tli nenixcocoxçötzetzi. Pues ca meyac cueröro quiename nenquetzetzelo a tli nencojcone para tlö quejtus amo de repiente amo quebicas sente söyulconetzi, ¡hua mientras hasta nenquetolotecate sente camello!

<sup>25</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechepöhua tli ca queyöhuajca de xocle noso casfiela para ma niese cuöcualtzi. Pero de ca tlaijtec tienteca de sösantle petzoyutl. Pues nentlachteque hua amo nenquecontrolöroa nemotlaeliebeles, hua inu sösantle icaca quiename petzoyutl ijtec sente xocle cuöcualtzi. <sup>26</sup> Fariseo ixcocoxque, xecchepöhua cachtö tli ca tlaijtec de inu xocle. Pues ejqueu nuyejque tli ca queyöhuac cuale mochepöhuas.

<sup>27</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nencate quiename mejcöcoyocme yequistoque, que de ca pane melöhuac nejniese cualtzetzi, cache de ca tlaijtec tientecate de memeteme de mimejque hua de noche petzoyutl. <sup>28</sup> Ejqueu nencate nuyejque nemejua. De ca queyöhuac, de melöhuac nennejniese nenyecteque imixtla tlöca, pero de ca tlaijtec nenquepea ume nemoxöyac hua nenquepea meyac tlajtlacule.

<sup>29</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechijchihua mejcöcoyocme cualtzetzi para inu tlayulepantejque, hua nenqueyeyejcualtlölea inmejcöcoyocua de tli yecteque. <sup>30</sup> Hua nenquejtoa: "Tlö teyesquiöya ipa inun tunalte de tobiebetcöhua, amo tequenpaliebisquiöne cuöc quenmectejque inu tlayulepantejque". <sup>31</sup> Ejqueu mismo sie nemejua nentlatestificöroa encuentra de nemejua mismo, pos nenquejtoa que nencate neninpelhua de inu niecate tli quenmejmectejque tlayulepantejque. <sup>32</sup> ¡Nemejua nuyejque nenquecumplirusque lo que tli quenpoloöya nemo-biebetcöhua de intlachihuales amo cuale!

<sup>33</sup> ¡Cuhuöme! ¡Tlöcaxenöchchcuhuöme! Abele nemöquisasque pues cuöc Deus nemiechjuscörusque nenyösque miero tlecale. <sup>34</sup> Ca inu, xequajtacö, que naja nequentitlane ca nemejua tlayulepantejque, hua tlajmatque, hua tlamachtioneme. Seque de yejua nenquenmejmectisque hua nenquencoruspelusque, hua seque de yejua nenquenbitequesque ipa nemo-teopancucone, hua nenquentepotztocasque, hua cuöc quisasque de sente puieblo nenquentepotztocasque hasta ipa ocseque puieblo. <sup>35</sup> Ejqueu nenyisque nentlajtlaculteque de inmequeles de innochie yecteque tli omejmejque ipan tlöltecpactle, desde imequeles de inu tlöcatl yectec Abel, hasta imequeles de Zacarías, iconie Berequías, öque nenquemectejque entre teopantle hua ajtöl. <sup>36</sup> De melöhuac nemiechelfea que noche inu tlajtlacule huölös nemopa nemejua tli öxö nennentecate.

### Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén

<sup>37</sup> ¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmecea tlayulepantejque hua tequentecaltea tli Deus quentitlanque ca taja! ¡Meyacpa onecnec nequensentlölis tli neme mojtéc, quiname sente piyolama quensentlölea ipelhua itzintla iajfetz, cache ayec onenquenejque! <sup>38</sup> Xequajtacö, que Deus ayecmo chöntihuas nemotzölö, cache nemiehcöhualutiehwas. <sup>39</sup> Pues nemiechelfea que desde öxö ayecmo neniechejtasque hasta senamo nenquejtusque: “Ma tetiteochihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle”.

### Jesús tlamachestejque que teopantle xexetunes

**24** Hua oquixoac Jesús de ipan teopantle hua obiloac. Hua omopachojque tiemachtejcöhua, hua tiejttetejque inu calme hua tepönme de teopantle. <sup>2</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzi, oquemelfejque: —¿Nenquejta noche ini nönca? De melöhuac nemiechelfea, que amo mocöhwas tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

### Sieñas tli mochihuatibe antes que tlamés tlöltecpactle

<sup>3</sup> Hua yejuatzi onetlöliluc ipa inu nieca tepietl de los Olivos. Omopachojque tietlac tiemachtejcöhua cuöc tiesiel. Otieyelfejque:

—Xetiechmolfele, ¿quiema mochihuas ini nönca sösantle? ¿Tli sieñas oyes cuöc tehualmobicas, hua cuöc tlamés tlöltecpactle?

<sup>4</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque: —Xomotlachilicö majcamo öque nemiehcaycayöhua. <sup>5</sup> Pues huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja necaca neCristo”. Pos quencajcayöhwasque meyactie. <sup>6</sup> Hua nenquecaquesque de guerras, hua tlapubelis de que oyes guerra. Xequajtacö noso majcamo xomotequepachucö, porque ejqueu quepea que mochihuas. Pero ayemo tlamés tlöltecpactle. <sup>7</sup> Pos majcoques nación contra nación, hua igiente de sente rey contra igiente de ocsente rey, hua oyes öpestle, hua tlaolines ca nobeyo. <sup>8</sup> Ca ini nönca sösantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Yecuöquenu giente nemiechtiemöctisque ipa tietunie tiecoco, hua nemiechmejmectisque. Hua giente de noche naciones nemiechtlajyejtasque por nopampa. <sup>10</sup> Yecuöquenu meyactie betzesque ipa tlajtlacule hua ayecmo moneltocasque. Motejtiemöctisque entre yejua, hua motlölajyejtasque entre yejua. <sup>11</sup> Hua huölösque meyactie tli quejtusque que cate tlayulepantejque de Deus mös amo melöhuac, hua quencajcayöhwasque meyactie. <sup>12</sup> Hua momeyaquelis tlajtlacule, hua por inu meyactie ayecmo motlasojtlasque lalebes. <sup>13</sup> Pero öque quexicus hasta ca cöne tlamés, yaja inu momöquextis. <sup>14</sup> Hua ini nönca cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro monunutzas ipa noche tlöltecpactle, hua giente de noche naciones quecaquesque. Yecuöquenu tlamés tlöltecpactle.

<sup>15</sup> Ejqueu noso nenquejtasque inu tli san petzotec tlixaxetotzas hua moquetzas ipa löcor yectec. Inu tlayulepante Daniel otlajtlajto de inu tli san petzotec. —Öque quetlajtultea ömatl ma casojcömate.—

<sup>16</sup> Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme. <sup>17</sup> Öque iyes icpac cale majcamo temo para quequextiti canajyetla de tli quepea pa ichö. <sup>18</sup> Öque iyes ca caltienco majcamo mocuepa ca ichö para cönati ipelesol. <sup>19</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtécate ipa inu niecate tunalte! <sup>20</sup> Xomotlajtlötlajticö, noso, que majcamo xecpeacö que nenchojchokusque ipa mietztle cuöc cache siehua nimpör ipan söbron tunale cuöc tosiebea. <sup>21</sup> Pues entunses iyes meyac tietunie, tli ayec omochi desde ca opie tlöltecpactle hasta öxö, nimpör ayecmo quiema mochihuas ocsajpa. <sup>22</sup> Tlö quejtus inu tiempo amo mochihuane tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquiöne. Pero por impampa yejua tli Deus quemixpejpenque, inu nieca tiempo mochihuas tzitzequetzi. <sup>23</sup> Cuöquenuju, tlö quejtus canajyecma nemiechelfis: “Xequajtacö, nönca Cristo”, o noso: “Necö oncönca”, amo xomoneltocacö. <sup>24</sup> Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyactie sieñas hua tietzöbeme bejbeye, que hasta cöso quencajcayöhwasque giente tli Deus quemixpejpenque tlö cuale quencajcayöhwasquiöne. <sup>25</sup> Xequajtacö, ye nemiechelfea antes de que mochihuas. <sup>26</sup> Ejqueu, tlö cana nemiechelfisque: “Xequajtacö, Cristo iloac ca ompa cöne nionöque chönte”, amo xequisacö. Tlö nemiechelfea: “Xequajtacö necö iloac ijtec cuörto de nönca cale”, amo xomoneltocacö. <sup>27</sup> Pues quieme cuöc tlapetlöne ca cöneca quisa tunale hua onniestebetze hasta cöneca calaque tunale, ejqueu nuyejque cuale mojtas ca nobeyo cuöc nehuölös naja öque onochi netlöcatl. <sup>28</sup> Cöne beletes iyes cuierpo mejque ompa mosentlölisque tzopilume.

### Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa

<sup>29</sup> Hua nima sötiepa de ini nönca tiecoco tietunie tli oyes ipa inu niecate tunalte, tunale tlajtlayöhwas, hua mietztle ayecmo mietztunas. Sitlalte betzesque de elfecac, hua inu sösantle checöhua de elfecac muolinisque. <sup>30</sup> Yecuöquenu nieses sente sieñas: naja öque onochi netlöcatl nenieses ipa elfecac. Entunses chojchucasque giente de noche tribus hua naciones, hua niechejtasque cuöc naja öque onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle de elfecac, ca checöhualestle hua meyac tlanixtelestle de coluria. <sup>31</sup> Hua necualentitlanes noöngeles ca sente bieye tlapitzalestle, hua quensentlölisque noche giente tli naja nequemixpejpe, de ca nobeyo desde cöne ipiejyo elfecac hua tlöltecpactle hasta cöne itlamejyo.

### Ejemplo de icox cuabetl

<sup>32</sup> Itech icox cuabetl xectzecucö sente ejemplo. Cuöc ye selea imömöyo, hua ye itzmoline, nenquemate que

ye asequi xupantla. <sup>33</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque noche ini nönca söstantle, xecmatecö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca.

<sup>34</sup> Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innochie giente †tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nönca söstantle. <sup>35</sup> Elfecac hua tlöltecpactle tlamisque, cache notlajtul amo tlamis.

#### Amo tecmate tlin ura hualiloas Tlöcatzintle

<sup>36</sup> 'Cache de inu nieca tunale hua inu ura nionöque amo quemate. Amo quemajmate öngeles de elfecac, nimpör amo quemate tieConietzi, tlöcamo solamiente quematihua Tajtle. <sup>37</sup> Hua quieme oyeya pan tunalte de Noé, ejqueu iyes cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>38</sup> Pues ipa inu tunalte antes de inu ötiemlestle, giente tlajtlacuajtaya hua cojconitaya. Mososohuajtejtaya hua monajnömettejtaya. Ejqueu oquechij-taya hasta ipa inun tunale cuöc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucö örca. <sup>39</sup> Hua amo omomacaque cuienta hasta senamo ohuöla ötzintle hua oquenbicac innochie. Ejqueu mismo iyes cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>40</sup> Cuöquenu yesque unte tlöca ipan caltiente. Sente quebicasque sa de repiente, hua oc-sente quecöjtiehuasque. <sup>41</sup> Unte sohuame testasque ipa sente molino. Sente quebicasque, hua oc-sente quecöjtiehuasque. <sup>42</sup> Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate tlin tunale hualiloas nemoTlöcatzintle.

<sup>43</sup> Pero xecmatecö ini nönca, que tlö chöne quematene tlin ura ca yohuale huölös ichtejque, tlaixutejtasquea, hua amo quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö. <sup>44</sup> Hua por inu, nuyejque nemejua xeyecö listos, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensörusque.

#### Tlatequepanojque de confiönsa hua tli amo cualteque

<sup>45</sup> '¿Öquenu noso ica tlatequepano tlajmatque hua de confiönsa, que itieco quencargörfe ichö para ma quentlacualte noche giente ipa ura? <sup>46</sup> Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös queniex-tiqui quechijteca ejqueu. <sup>47</sup> Melöhuac nemiechelfea, itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca. <sup>48</sup> Pero beles inu nieca tlatequepano amo cualtec iyes, hua quejtus ipa iyulo: "Notieco bejcöbe para huölös". <sup>49</sup> Beles piehuas quenmaltratörus ocseque tlate-quepanojque, hua tlatlacuös hua conis ca tlöhuöncöztetzi. <sup>50</sup> Huölös itieco de inu nieca tlate-quepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. <sup>51</sup> Yecuöquenu quetlajcoteques, hua quetlölis inca tli ume inxöyac. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

#### Cuiento de majtlactle sehuantotu

**25** 'Quiene Deus tlamandörurus ejqueyi iyes. Iyes quiename majtlactle sehuantotu ipa sente neso-huajtiluyo, que cara sente quepeaya sente tlöbile. Yejua oquisque para quenömequeto montle. <sup>2</sup> Hua

möcuilte de yejua oyejyeya tuntojte, hua möcuilte tla-jmatque. <sup>3</sup> Tli oyejyeya tuntojte ocönque intlöbil, pero amo oquecueque asiete. <sup>4</sup> Pero tli tlajmatque oque-cueque asiete ijtec potieyacucone nuyejque ca intlöbil. <sup>5</sup> Hua omochi que obejcö montle, hua ocojcochtaque innochie. <sup>6</sup> Hua quieme ca tlajco yohuac ocaquestec tzajtzelestle: "¡Xequejtacö biloatz montle! ¡Xequisacö xetienömequete!" <sup>7</sup> Yecuöquenu innochie inu niecate sehuantotu omiejque, hua oquenxutlaltejque intlöbil. <sup>8</sup> Hua inu tuntojte oquemelfejque tli tlajmatque: "Xetiechmacacö de nemoasiete, ipampa totlöbil ye sesiebe". <sup>9</sup> Cache tli tlajmatque onöhuatque, oquejto-jque: "Amo nemiechmacasque, amo cana de repiente tiechpolus tejua hua nemejua nuyejque. Xeyöcö cöne monamaca, hua xomocubicö asiete". <sup>10</sup> Hua mientras yejua uyajque oquecoato, ohuöla montle. Hua tli ye oyejyeya listas ocalajque ca yaja ipa nesohuajtiluyo. Hua omozac pobielta. <sup>11</sup> Hua sötiepa ohuölajque nuyejque inu ocseque sehuantotu. Oquejtojque: "Tlö-catzintle, Tlöcatzintle, xetiechmotlajtlapolfele".

<sup>12</sup> Cache onöhuat yaja, oquejto: "Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechixomate".

<sup>13</sup> 'Por inu, nemejua xetlachixtacö, ipampa amo nen-quemate tlin tunale hua tlin ura nehuölös.

#### Cuiento de tlöcatl tli quetiemaacac tomi ca itlate-quepanojua

<sup>14</sup> 'Pues icaca quiename sente tlöcatl que uya ipa oc-sente tlöle. Hua oquennutz itlatequepanojua, hua oquenmötejtie tli ihuöxca. <sup>15</sup> Hua sente oquemacac cincuenta mil pieso, hua oc-sente oquemacac veinte mil pieso, hua oc-sente oquemacac diez mil pieso. Oquenmacac san quiene ca yejua beleteya para quechihuasque negocio. Hua oquis ipa ibiöje. <sup>16</sup> Hua sa nima öque oqueselec cincuenta mil pieso uya, hua oquetlatlönitelito, hua oquentlönele impa ocseque cincuenta mil pieso. <sup>17</sup> Hua ejqueu nuyejque öque que-selec veinte mil, oquetlö nuyejque yaja ocseque veinte mil. <sup>18</sup> Cache öque oqueselec sa diez mil, uya hua ot-latatacac ipan tlöle, hua ompa oquejyö inu tomi de itieco. <sup>19</sup> Hua sötiepa de meyac tiempo, ohuöla intieco de inu niecate tlatequepanojque. Oquennutz, hua oquechi cuienta ca yejua. <sup>20</sup> Hua cuöc oaseco öque oquesele cincuenta mil pieso, oquehualecac ocseque cincuenta mil pieso. Oquejto: "Tlöcatzintle, cincuenta mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque cincuenta mil pieso onectlö ica yejua". <sup>21</sup> Hua itieco ouelfe: "Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfe que teca de confiönsa ca tli sa nönöjtetzi; öxö temetztlölis para ma xetlamandöro ipa meyac söstantle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco". <sup>22</sup> Hua cuöc oaseco nuyejque öque ocasec veinte mil pieso, oquejto: "Tlöcatzintle, veinte mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque veinte mil pieso onectlö ica yejua". <sup>23</sup> Itieco ouelfe: "Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfe que teca de confiönsa ca tli sa nönöjtetzi. Öxö temetztlölis para ma

† Cuale nuyejque motradusirus: "tli entunses nentasque".



xetlamandöro ipa meyac söstantle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco".<sup>24</sup> Hua cuöc oaseco nuyejque öque queelec sa diez mil pieso, oquejto: "Tlöcatzintle, temetzmixomachele que tejuatzi tomobetzteca tetlöcatl que amo temetzmotlölcoltelea, hua que tomocuejcuelea tli amo tomotlapexquele, hua tomotlapexquelea cöne amo tomotlatuquele.<sup>25</sup> Ejqueu onomajte, hua oneya, hua onequejyö inu diez mil pieso ijtec tlöle. Öxö necönca tli mohuöxcatzí".<sup>26</sup> Pero onöhuat itieco, oquelfe: "Amo cuale moyulo hua tetlatzejque lalebes. Amo tecuale tlatequepano. Tecmajtaya que nejcuejcue cöne amo nepexcac hua que nepexca cöne amo onetlatucac.<sup>27</sup> Por inu conbenierebeya siquiera tectiemacas notomi inca giente ipa böncoco. Pues ejqueu cuöc onehuöla naja, necönane tli nohuöxca siquiera ca tli ye otequet".<sup>28</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua: "Xejcuejcuelicö noso inu diez mil pieso, hua xecmacacö öque quepea cien mil pieso.<sup>29</sup> Ipampa öque quepea, quemacasque, hua quepeas cache lalebes meyac. Cache öque amo quepea, quecuelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.<sup>30</sup> Hua inu tli amo cuale tlatequepano, xectlajcalicö ca queyöhuac pa tlajtlayhuaquelestle. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

#### Cuento de calnielojte hua chibojte

<sup>31</sup> Hua cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ca notlaniexteles, ca tiehua noche öngeles, yecuöquenu notlölis ipa notrono.<sup>32</sup> Hua nixtla mosentlölisque noche naciones hua nequennencuaxelus de intzölö de yejua, quieme calnielojpeque quennencuaxeloa calnielojte ca quieme hua chibojte ca ocsie löro.<sup>33</sup> Hua calnielojte quentlölis ca möyecömpa, hua chibojte ca rabiescopa.<sup>34</sup> Yecuöquenu inu rey quemelfis tli yesque ca möyecömpa: "Xehuölöcö, nemejua tli nemiechteochihualo noTajtzi. Xomohuöxcaticö ini nönca reino tli ye moyecchijteca para nemejua desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.<sup>35</sup> Ipampa cuöc naja neteosebeya, nenniechtlamacaque. Cuöc noömequeya, nenniechötliltejque. Amo necpeaya cöne neyes, hua nenniechcalutejque.<sup>36</sup> Niechpoloöya notlaquie, hua nenniechtlaquejque. Nococoöya, hua nenniechtlajpaluto. Oneyeya ipan cörsel, hua nenniechejtato".<sup>37</sup> Yecuöquenu inu yecteque nöhuatesque, quejtusque: "Tlöcatzintle, ¿quiema temetzmojtelejque tomoosebitiöya, hua temetzmotlamaquelejque? O noso ¿quiema tomoömequitejtenemeya hua temetzmöötliitelejque? <sup>38</sup> Hua ¿quiema amo tomopeliöya cöne tomobetztaquea, hua temetzmocalutelejque? O noso ¿quiema metzmopolfiöya motlaquientzi. hua temetzmotlaquentelejque? <sup>39</sup> O noso ¿quiema tomococojtzi-noöya, o noso tomobetzta ipan cörsel, hua otemetzmojtelito?" <sup>40</sup> Hua nöhuates rey, hua quemelfis: "Melöhuac nemiechelfea que cuöc nenquechibelejque ejqueu sente de ini nöncate nocnihua, mös tzitzequetzi, naja nenniechchibelejque". <sup>41</sup> Yecuöquenu quemelfis nuyejque tli yesque ca irabiescopa: "Xomnencuaxelucö de naja, tlabejbicalteme. Xeyöcö ijtec

tletzintle tli xutlateca nochepa tli tlachejchijtle para Diöblo hua para iöngeles.<sup>42</sup> Ipampa cuöc neteosebeya, amo nenniechtlamacaque. Cuöc noömequeya, amo nenniechötliltejque.<sup>43</sup> Amo necpeaya cöne neyas, pero amo nenniechcalutejque. Oniechpoloöya notlaquie, pero amo nenniechtlaquejque. Onocoöya, hua neyeya ipan cörsel, hua amo nenniechtlajpaluto". <sup>44</sup> Yecuöquenu yejua quenönquelsique, quejtusque: "Tlöcatzintle, ¿quiema temetzmojtelejque temoöpesmequitejtenemeya, noso tomoömequitejtenemeya, noso amo tomopiliöya cöne tomobetztaquea, noso metzmopolfiöya motlaquientzi, noso tomococojtzi, noso tomobetzta ipan cörsel, hua amo temetzmotequepanelfejque?". <sup>45</sup> Yecuöquenu quenönquels, quejtus: "Melöhuac nemiechelfea que cuöc amo nenquechijque ca sente de ini nöncate tzequetzetzi, naja amo nenniechchibelejque". <sup>46</sup> Hua inu niecate yösque para mocastecörusque nochepa, hua tli yecteque calaquesque cöne nemesque nochepa.

#### Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús

**26** Hua omochi que cuöc otlamoac Jesús de noche ini nöncate tlajtulme, oquemelfejque tiemachtejcohua:

<sup>2</sup> —Ye nenquemate que sötiepa de ume tunale mochihua pöscua yelfetl, hua naja tli onochi netlöcatl niechtiemöctisque para ma niechcoruspelucö.

<sup>3</sup> Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi de inu puieblo omosentlölejque ipan pötio de palacio de tlajtojcoöteopexque, öque itucö Caifás.

<sup>4</sup> Hua omotlajtulmacaque para tieasesque Jesús ca möñas hua tiemectisque.<sup>5</sup> Hua quejtoöya:

—Amo tecasesque Jesús ipa yelfetl, para majcamo chöchalönecö giente.

#### Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc ipa tietzonteco Jesús

<sup>6</sup> Hua Jesús iloaya ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo oyeya.<sup>7</sup> Ohuöla tietlac sente sohuatl. Quehualecaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc tli lalebes pateyo. Oquemejmelo pajtle ipa tietzonteco yejuatzi mientras tlacualutaya.<sup>8</sup> Cuöc oquejtaque tiemachtejcohua, ocualjcalönque. Oquejtojque:

—¿Tli para niempolebe ini nönca? <sup>9</sup> Pues cuale monamacasquea ica pateyo, hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

<sup>10</sup> Pero Jesús nematicuc cuenta de tli quejtojque, hua oquemelfejque:

—¿Tlica nenquepasoloa ini nönca sohuatl? Ara ca cuale tli niechchibelico.<sup>11</sup> Nochepa nenquenpea tli porubejte nemotzölö, cache naja amo nochepa nenniechpeasque.<sup>12</sup> Hua tlö quetlölele inu pajtle ajfeyoc ipa nocuierpo, pos oquechi para cuöc notlölipachus.

<sup>13</sup> Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestelestle ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli

oquechi ini sohuatl mojtus, para que giente quel-nömequesque de yaja.

### Judas carreglōro para tieantrecōrus Jesús

<sup>14</sup> Entunses sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejçōhua, que itucō Judas Iscariote, uya inca jefes de teopexcōtzetzi. <sup>15</sup> Hua oquemelfe:

—¿Tli nenqueneque nenniechmacasque, hua naja nectiemacas ca nemejua?

Hua yejua quepesörfejqe treinta monedas de plōta.

<sup>16</sup> Hua desde cuōquenu quetiemoōya quiene ca tieantrecōruti.

### Jesús ocualuc sölúltimo cena

<sup>17</sup> Hua ipa primero tunale de yelfetl de pōntzi sin levadura, ohuōlajque tiemachtejçōhua tieca Jesús. Otiyelfejqe:

—¿Cōne tomonequitea ma tetlapreparōrucō para tomocualtis inu tlacuale de pōscua?

<sup>18</sup> Hua oquejtojqe:

—Xeyōcō ipa puieblo ica sente tlōcatl tli ompa nenueniextisque, hua xequelficō: “Maestro quejtulo: Ye aseco noura. Ipa mochō necchihuas inu pōscua yelfetl ca tiehua nomachtejçōhua”.

<sup>19</sup> Hua tiemachtejçōhua oquechijque quiene Jesús oquennahuatejqe, hua otlapreparōrojque para pōscua.

<sup>20</sup> Hua cuōc ye oyeya ca ye yohuac, yehualutaya itlac miesa inca inu majtlactle huan ume tiemachtejçōhua.

<sup>21</sup> Hua cuōc ye tlajtlacualutaya, oquejtojqe:

—Melōhuac nemiechelfea que sente de nemejua niechantrecōruti.

<sup>22</sup> Yecuōquenu yejua ocaseque meyac tequepachule, hua opiejqe tieyelfiōya cara sesen tlōcatl:

—¿Beles naja, Tlōcatzintle?

<sup>23</sup> Yejuatzi onōhuatihuac, oquemelfejqe:

—Öque quecalquis imō ca naja ijtec nocasfiela, yaja inu niechantrecōrus. <sup>24</sup> Naja que onochi netlōcatl nemeques, san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero, jporube de inu tlōcatl tli niechantrecōrus naja que onochi netlōcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlōcatene.

<sup>25</sup> Yecuōquenu onōhuat Judas, öque tieantrecōrusquea. Oquejto:

—¿Beles naja, noTiemachtejçötzi?

Oquelfejqe:

—Taja ye tequejto.

<sup>26</sup> Mientras tlajtlacualutaya, ocōnque Jesús inu pōntzi hua oqueteochijque. Oquecojcotunque, hua oquenmacaque tiemachtejçōhua. Hua oquejtojqe:

—Xecōnacō, xejcuōcō. Nōnca pōntzi †ica nocuierpo.

<sup>27</sup> Yecuōquenu ocōnque sente bōlso, hua tietlasojçō-macheliluc. Oquenmacaque, oquejtojqe:

—Xeconicō de ini nōnca nemonochtie. <sup>28</sup> Pues yaja ini \*icaca noyeso. Nectiemaca para ma mochihua sente acuierto entre Deus hua tlōca. Nocuierpo

† Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentōroa”.

yesquisas impampa meyactie tlōca para ma moperdonōro intlajtlacul. <sup>29</sup> Pero nemiechelfea, que desde öxō ayecmo neconis iōyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuōc ca tiehua nemejua neconis inu vino yan-cuec tli onca cōne tlamandōruruteca noTajtzi.

### Jesús quelfejqe Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate

<sup>30</sup> Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie bejbiloac ipa tepietl de los Olivos.

<sup>31</sup> Yecuōquenu oquemelfejqe Jesús:

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule por nopampa ipa ini nōnca yōhuale. Pos tlajcuelulpanca:

Necmectis calnielōjpejqe, hua inu calnielōjte tli quemixutea mocuasemasque.

<sup>32</sup> Pero sōtiepa cuōc naja neyulebes, neyōs delōnte de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>33</sup> Yecuōquenu onōhuat Piero, otiyelfe:

—Mōs cana noche ocseque betzesque ipa tlajtlacule por mopampantzinco, pero naja ayec nebetzes.

<sup>34</sup> Oquelfejqe Jesús:

—Melōhuac temetzelfea que ipa nōnca yohuale, antes tzajtzes canteliex, taja yexpa tequejtus que amo teniechixomate.

<sup>35</sup> Otiyelfe Piero:

—Mōsque quejtus nemeques ca tejuatzi, pero amo temetzmonegōrfis.

Hua innochtie tiemachtejçōhua nuyejque oquejtoōya ejqueu.

### Jesús netlōtlajtiluc pa Getsemaní

<sup>36</sup> Yecuōquenu hualiloac Jesús ca tiehua tiemachtejçōhua ipa locōr itucō Getsemaní. Hua oquemelfejqe:

—Xomotlōlicō necō, mientras naja ma nebeya notlajtlōtlajtite niepa.

<sup>37</sup> Hua oquenbicaque Piero, ca tiehua inu unte ipelhua Zebedeo. Opiehualuc netequepachuluc, hua lalebes quiene oquechi tieyulo. <sup>38</sup> Yecuōquenu oquemelfejqe:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noōlma, hasta sana nemequesneque. Xomocōhuacō necō, hua xetlachixtacō ca naja.

<sup>39</sup> Entunses obiloac cache adelōnte. Onepechtiecaluc hasta tlōlpa, hua onetlajtlōtlajtiluc. Oquejtojqe:

—NoTajtzi, tlō quejtus cuale mochihuas, majcamo necpea que neconis ini nōnca bolso de tietunie. Cache majcamo mochihua quiename naja necneque, tlōcamo quiename tejuatzi tomonequitea.

<sup>40</sup> Hua ohualbiloac intlac tiemachtejçōhua, hua oquenniextiluco cojcochtaya. Quelfejqe Piero:

—¿Quie abele nentlachixtaque ca naja nion sie ura?

<sup>41</sup> Xetlachixtacō hua xomotlōtlajticō, para amo nemiechylmōtocas Amo Cuale Tlōcatl. Melōhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>42</sup> Ocsajpa biloac, ca ujpa, hua onetlōtlajtiluc. Oquejtojqe:

—NoTajtzi, tlö abele iyös nönca tietunie sin que naja nepanus por yaja, pues ma mochihua tli motlanequelestzi.

<sup>43</sup> Cuöc ohualiloac ocsajpa, oquenniextiluco coj-cochtecate, porque lalebes cojcochesnequeya. <sup>44</sup> Hua oquencöjtiejque hua biloac ocsajpa onetlötlajtiluto ca yexpa. Ocsajpa oquejtoque mismo tlajtule.

<sup>45</sup> Yecuöquenu ohualiloac intlac tiemachtejcöhua, hua oquemelfeque:

—Bieno. Pues a öxö xecojochechö, hua xomosiebicö. Xequajtacö ye aseteca ura. Naja que onochi netlöcatl öxö niechantrecörusque inmöpa tlajtlaculteque tlöca. <sup>46</sup> Xemiehuacö hua teyabe. Ye ompabitz öque niechantrecörus.

### Enemigos de Jesús tieaseque

<sup>47</sup> Hua cuöc yejuatzi oc tlajtlajlutaya, ye aseco Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. Ohuöla, hua ca yaja ohuölaque meyac tlöca ca espödas hua ca cuabetl. Huölaque porque jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi de puieblo cualentitlanque. <sup>48</sup> Antes que Judas tieantrecörus, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque naja necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö.

<sup>49</sup> Hua omopacho tietlac Jesús. Oquejto:

—Ma cuale xomobetzta, noTiemachtejcötzi.

Hua otiepetzo. <sup>50</sup> Hua Jesús ouquelfeque:

—Amigo, ¿tli para tebitz? ¿Para tecchihuas ini nönca? Yecuöquenu omopachojque, hua tieaseque Jesús, hua tiebicaque. <sup>51</sup> Pero sente de tli oyejyeya tieca Jesús omösu hua oquequexte iespöda. Conmacac sente itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quetejtequele inacas. <sup>52</sup> Yecuöquenu Jesús ouquelfeque:

—Xejcuepa moespöda ipa ifunda. Pos tli case espöda para momagasque, ca espöda mejmequesque.

<sup>53</sup> ¿Quie beles amo tomomaca cuenta que mös niechquitzquejtecate nönca giente cuale notlötlajtis tieca noTajtzi, hua yejuatzi niechmacasque cache de majtlactle huan ume ejércitos de öngeles para ma niechpaliebicö? <sup>54</sup> Pero tlö ejqueu necchihuane, ¿quiene noso mochihuasquea lo que tli tlajcuelulpanca ipan teotlajtule, que ejqueyi quepea que mochihuas?

<sup>55</sup> Entunses Jesús oquemelfeque giente:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichteque para nenniechasesque? Cara tunale notlöliöya nemiechmactiöya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque. <sup>56</sup> Pero noche ini mochijteca para ma mochihua tli inu tlayulepanteque oquejlojque ipa teotlajtule.

Yecuöquenu noche tiemachtejcöhua tiecöjtiejque. Ochucholajque.

### Tiebicaque Jesús ipa junta

<sup>57</sup> Hua inu giente tli tieaseque Jesús tiebicaque itlac tlajtojcöteopexque itucö Caifás. Pa ichö mosentlöleque tlamachtioneme de teotlajtule hua biebentzetzi.

<sup>58</sup> Cache Piero tietocaya bejcateca hasta cöne pötio de

ichö de tlajtojcöteopexque. Hua ocalac ca tlajjteq, hua ompa omotlöle ca yejua de guardia, para quejtas quiene ca tlames inu asunto. <sup>59</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi, ca tiehua noche inu junta, quetiemoöya manera de tietieyelfisque Jesús mös iyey por istlacatlajtule, hua ejqueu tiemectisque. <sup>60</sup> Pero amo yetla queniextiöya, mös meyactie hualaseya hua istacatlajtoöya. Pero sötiepa ohuölaque unte tlöca <sup>61</sup> que oquejtoque:

—Ini nönca tlöcatl oquejto: “Cuale necxetunis ti-eteupa Deus, hua ipa yeye tunale ocsajpa necajcoques”.

<sup>62</sup> Entunses omoquetztequis tlajtojcöteopexque. Otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates? ¿Tlin inu noso quemelöjcojpujtecate de taja?

<sup>63</sup> Pero Jesús sa quetzacualoöya tiecamac. Tlajtojcöteopexque otieyelfe:

—Naja temetznahuatea tietucöyupantzinco Deus öque nemoa, xetiechelfe tlö taja tecaca teCristo, tieConie Deus.

<sup>64</sup> Jesús ouquelfeque:

—Ica melöhuac tli tequejto. Hua öxö nemiechelfea, que sötiepa de öxö nenquejtasque que naja öque onochi netlöcatl neyehuatat ca tiemöyecmö de Deus öque quepealo checöhualestle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ipa mextle.

<sup>65</sup> Yecuöquenu tlajtojcöteopexque oquetzotzomotz it-zotzomajua. Oquejto:

—Ye ochecuatlajto cuntra Deus. ¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjcopubelis? Öxö necö ye onenquecaque quiene checuatlajtoa cuntra Deus. <sup>66</sup> ¿Tlin nenquejtoa?

Hua onöhuatque yejua, oquejtoque:

—Quemeresieroa ma meque.

<sup>67</sup> Yecuöquenu ochejchaque ipa tiexöyac, hua tiemacaque checöhuac, hua ocseque tiecamatlajtlatzcueluniöya. <sup>68</sup> Quejetoöya:

—Xetiechyulepante, ya que taja teCristo. Xetiechelfe öquenu ometzmacac.

### Piero oquejto que amo tieixomateya Jesús

<sup>69</sup> Hua Piero oyeya ca queyöhuac pan pötio. Hua omopacho itlac sente sohuatl llatequepano. Oquejto: —Taja nuyejque oteyeya ca Jesús inu galileo.

<sup>70</sup> Pero yaja oquenegöro imixtla innochtie. Oquejto: —Amo necmate tli tequejtoa.

<sup>71</sup> Hua cuöc yaja oquis ca ipan pobielta, ocsente sohuatl oquejtac, hua oquemelfe tli ompa oyejyeya:

—Ini nönca tlöcatl oyeya itlac Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>72</sup> Hua ocsajpa oquenegöro ca juramento. Oquejto:

—Amo nequixomate inu tlöcatl.

<sup>73</sup> Hua oc tepetzi sötiepa oaseco tli ca niepa oyejyeya, hua ouquelfeque Piero:

—De melöhuac taja nuyejque tecaca de yejua, ipampa hasta ipa motlajtul teniese.

<sup>74</sup> Yecuöquenu opie yaja motlabejbicalteya ica sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate inu tlöcatl.

Hua sa nima otzajtzec canteliex. <sup>75</sup> Entunses Piero oquelnömec inu tlajtule de Jesús, que oquelfeque: “Antes tzajtzes canteliex yexpa tequejtus que amo tieniechixomate”. Hua oquis ca queyöhuac, hua ochucac lalebes.

### Tieantrecöruto Jesús ca Pilöto

**27** Hua cuöc ye ca ise cualco, noche jefes de teopexcötzetzi, ca tiehua biebertzetzi de puieblo, quetzontejque entre yejua quiene tiechibelisque Jesús para cuale tiemectisque. <sup>2</sup> Hua otiei-jilpejque hua otiebicaque otieantrecöruto ica Pilöto, öque oyeya cubernadur.

### Judas omocucupötmectito

<sup>3</sup> Yecuöquenu Judas, öque ye tieantrecöro Jesús ca tieenemigos, oquejtac que ye tiecuntenörojque. Omoyulcuc de lo que tli oquechi, hua oquecucupato inu treinta monedas de plöta inca jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi. <sup>4</sup> Oquejto:

—Naja ye onetlajtlaco onetieantrecöro para mecoas öque amo tlajtlacultec iloac.

Cache yejua oquejtojque:

—¿Tli tiechtequepachoa tejua? Metztoçöroa taja tequejtac.

<sup>5</sup> Hua oquetlölmutlac inu tomi hasta ijtec teopantle, hua oquis de ompau. Hua uya omocucupötmectito.

<sup>6</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ocönque inu tomi. Oquejtojque:

—Amo cuale tectlölisque ini tomi itzölö tomi de nönca teopantle, ipampa ica ipati de iyeso de sente tlöcatl tli meques.

<sup>7</sup> Hua cuöc ye omotlajtlumacaque, oquecujque ca inu tomi sente tlöle de casfielajtiero, para ompa motlöl-pachusque inmimejcöhua de estranjeros. <sup>8</sup> Ipampaju omocuite inu nieca tlöle, Tlöle de Yestle. Hua ejqueu mocuitea hasta ipa ini nönca tunale. <sup>9</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Jeremías, cuöc oquejto: “Hua ocaseque inu treinta monedas de plöta, ipati de inu tlöcatl tli seque de inu israelitas quetlölejque inu precio. <sup>10</sup> Hua oquetiemacaque inu tomi para oquecujque tlöle de casfielajtiero, san quiene oniechmandöro Tlöcatzintle”.

### Jesús hua Pilöto

<sup>11</sup> Hua Jesús iloaya ixtla cubernadur. Hua cubernadur tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja terey de joriojte?

Hua Jesús oquelfeque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

<sup>12</sup> Hua cuöc jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi tietieyelfiöya, amo nöhuatihuaya. <sup>13</sup> Yecuöquenu Pilöto otieyelfe:

—¿Amo tejcaque que meyac söstantle quejtoa encuentra de taja?

<sup>14</sup> Pero Jesús amo quenönquelejque nion sie tlajtule. Así es que inu cubernadur quetietzöbejtaya lalebes.

<sup>15</sup> Hua ipa inun tunale de yelfetl, inu cubernadur quepeaya costumbre de que quecäjcohuaa sente prieso tli yejua quenequeya mocajcöhuas. <sup>16</sup> Hua cuöquenu ompa quepeaya sente prieso tzactaya lalebes motieniehuaya. Itucö oyeya †Jesús Barrabás. <sup>17</sup> Hua cuöc ye mosentlölejque meyac giente, oquemelfe Pilöto:

—¿Öquenu nenqueneque ma nejcajcohua ca nemejua? ¿Yaja \*Jesús Barrabás, o noso yaja Jesús öque giente quecuitea Cristo?

<sup>18</sup> Pos yaja quemateya que por envidia tieantrecörojque. <sup>19</sup> Hua cuöc yaja oyehuataya ipa imiesa de tlajto-jcötelestle, isohua oquetlatitlanea sente mensöje. Oquelfe: “Amo xomopile tli tomojteli ca inu tlöcatl yectec. Porque öxö meyac tiecoco nopa omochi ipa nocochtiemequeles por tiepampa yejuatzi”.

<sup>20</sup> Cache inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebertzetzi oquentlajtlumacaque giente para ma tlajtlaneçö yaja Barrabás, hua ma tiemecticö Jesús.

<sup>21</sup> Yecuöquenu onöhuat cubernadur, oquemelfe:

—¿Cötłaja de innehua nenqueneque ma nejcajcohua?

Hua yejua oquejtojque:

—Yaja Barrabás.

<sup>22</sup> Pilöto oquemelfe:

—¿Tli noso necchibelis inu Jesús öque giente quecuitea Cristo?

Oquelfeque innochie:

—Ma mocoruspelo.

<sup>23</sup> Hua yaja oquejto:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Cache yejua cache tzajtajtze ya lalebes. Quejtoöya: —¡Ma mocoruspelo!

<sup>24</sup> Hua cuöc oquejtac Pilöto que abele tli quechi-huaya, antes cache yejua chöchalöneya, oquecuc öztintle hua omomöpajpöc imixtla de inu giente. Oquejto:

—Amo tli tlajtlacule necpea naja de imequeles de ini nönca tlöcatl. Nemejua nemiechtöcorus nenquejtac.

<sup>25</sup> Hua onöhuat noche puieblo, oquejtojque:

—Inu tlajtlacule por imequeles ma topa betze, hua impa topejpelhua.

<sup>26</sup> Yecuöquenu oquencajçöbele yaja Barrabás. Hua oquemandörojque ma tiebitequecö Jesús, hua otieantrecöro para ma tiecoruspelucö.

<sup>27</sup> Yecuöquenu soltörojte de cubernadur otiebicaque Jesús ipa pretorio noso palacio. Omosentlölejque ca yejuatzi innochie soltörojte. <sup>28</sup> Hua tiexipetzojque, hua tietlölejque sente tlaquentle chichiltec, quiename möquea reyes. <sup>29</sup> Quechejchijque sente coruna de betztle, oquetlölejque ipa tietzonteco. Sente uhuatl otiemöpiquejteque ipa tiemöyecmö, quiename inu

† Meyactie manuscritos sa quejtoa “Barrabás”, amo “Jesús Barrabás”.

tlacutl tli cusöroa reyes cuöc tlamandöroa. Tieixtla motlancoüquetzaya. Tieca bejbiebetzcaya, quejejtööya:

—¡Xeneme, Rey de joriojte!

<sup>30</sup> Hua ochejchaque tiepa, hua ocaseque inu uhuatl, hua ica tiemacaya ipa tietzonteco. <sup>31</sup> Hua sötiepa de cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejque inu tlaquentle. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiebicaque para tiecoruspelutibe.

### Jesús omecoac ipan corujtzi

<sup>32</sup> Hua cuöc oquisque, oquenömejque sente tlöcatl de inu nación que itucö Cirene, hua itucöyü de inu tlöcatl oyeya Semu. Yaja inu nieca oquechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús. <sup>33</sup> Hua oaseto ipa sente locör que itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl. <sup>34</sup> Tiemacaque vino tli quenelulteque ca ichecheca ma conihua. Cache cuöc oquematque, amo oconihua.

<sup>35</sup> Hua sötiepa de cuöc ye tiecoruspelojque, oquexixelöjque tietlaquie, hua queriförojque. <sup>36</sup> Hua ompa omotlölejque tieixutejtaya. <sup>37</sup> Hua oquetlölejque ipan corujtzi ipa tiecuötecpac ini nönca tlajtule oquejtojtaya tli ipampa tiecoruspelojque: “YAJA INI NÖNCA JESÚS INU REY DE JORIOJTE”.

<sup>38</sup> Hua quencoruspelojque nuyejque tiehua yejuatzi unte ichteque, sente ca möyecömpa, hua ocsente ca rabiescopa. <sup>39</sup> Hua tli pajpanutöya, tiechecuaelfiöya. Mocuajcuayecachoöya. <sup>40</sup> Tieyelfiöya:

—¡Taja! Taja tequejto que texxetunis teopantle, hua ipa yeye tunale ocsajpa tecajcoques. Abier xomomöquexte sie taja. Tlö tecaca tetieConietzi Deus, xetemo de ipan corujtzi.

<sup>41</sup> Pos ejqueu nuyejque inu jefes de teopexcötzetzi tieca opajpöjque. Molfiöya ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos ca tiehua biebertzetzi, quejejtööya:

<sup>42</sup> —Ocseque quenmöquexte, pero sie yaja abele momöquextea. Nele yaja icaca Rey de Israel. Pues ma temo öxö de ipan corujtzi, hua toneltocasque ica yaja.

<sup>43</sup> Nele moneltoca ca Deus. Deus ma quemöquexticö öxö tlö quetlasojtlalo. Pues yaja oquejto: “Naja necaca netieConie Deus”.

<sup>44</sup> Nuyejque ejqueu tlimach tieyelfiöya inu ichteque tli cojcoruspelcataya ca yejuatzi.

<sup>45</sup> Hua desde ca pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpactle hasta senamo quemacac yeye ura. <sup>46</sup> Quieme ca pa yeye ura, otzajtzihuac Jesús checöhuac. Oquejtojque:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: No-Teotzi, noTeotzi, ¿tlica tomoxelöjtzino de naja?

<sup>47</sup> Cuöc oquecajque seque tli ompa ijcataya, quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenutza inu tlayulepante Elías.

<sup>48</sup> Hua sa nima omomerö sente de yejua. Ucö sente sunectle hua oquepaltele ica pinögre. Oquetlöle ipa sente öcatl tiemacac ma conihua. <sup>49</sup> Hua inu ocseque quejtoöya:

—Xejcajcohua, ma tequejtacö abier tlö yebitz Elías quemöquextiqui.

<sup>50</sup> Pero Jesús ocsajpa tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>51</sup> Hua necö inu cortina de teopantle otzomu. Opie desde tlacpac hasta ca tlölpä. Hua ontlaole, hua teme otlajtlapönque. <sup>52</sup> Omotlapojque mejcöcoyocme, hua meyactie mimejque tli yecteque omiejque. <sup>53</sup> Hua sötiepa de cuöc ye oyulebihuac Jesús oquisque de ijtec mejcöcoyocme. Ohuölajque ipa inu ciudad yectec, que yaja Jerusalén. Ompa oquemejtaque meyactie.

<sup>54</sup> Inu capetö, hua tli oyejyeya ca yaja tieixutejtaya Jesús, cuöc oquejtaque tlaolinelestle, hua noche söstantle tli omochi, omomajtejque lalebes. Oquejtojque:

—De melöhuac ini nönca tlöcatl iloaya tieConie Deus.

<sup>55</sup> Hua ompa oyejyeya meyactie sohuame tlajtlachix-taya bejcateca. Ini nöncate otiehualtoaque Jesús desde estado de Galilea, tiehualtequepanojtöya. <sup>56</sup> Intzölö oyeya yaja María de puieblo de Magdala, hua María innöntzi de Jacobo hua Josie, ca tiehua innöntzi de ipelhua Zebedeo.

<sup>57</sup> Hua cuöc ye omochi ca ye yohuac, ohuöla sente tlöcatl rico de puieblo de Arimatea, itucö Josie. Ini nönca nuyejque oyeya de tiemachtejcohua de Jesús.

<sup>58</sup> Ocalac itlac Pilöto quetlajtlanito tiecuierpo Jesús. Entunses Pilöto otlamandöro ma quemacacö inu cuierpo. <sup>59</sup> Hua Josie ucö inu cuierpo, oquequemelo ica sente tztzomajtle de lino chepöhuac. <sup>60</sup> Hua quepeaya sente mejcöustutl yancuec, tli omotatac itech sente tepetlatl. Ompa oquetlöle tiecuierpo Jesús. Oquememelo sente bieye tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl. Entunses yaja uya. <sup>61</sup> Hua ompa oyeya María de puieblo de Magdala, ca tiehua ocsente María. Ompa oyejyehuataya ixtla mejcöustutl.

<sup>62</sup> Hua ipa mustlateca iyes tunale sötiepa de cuöc mopreparöroöya para mosiebisque ipan söbro. Omosentlölejque jefes de teopexcötzetzi ca tiehua fariseos ica Pilöto. <sup>63</sup> Oquelfejque Pilöto:

—Señor, otequelnömejque que inu nieca tlacajcayöhuane oquejto, cuöc yaja oc nemeya: “Sötiepa de yeye tunale neyulebes”. <sup>64</sup> Xomotlamandörfe, noso, ma mixute inu mejcöustutl hasta ipa yeye tunale, majcamo cana iye que huölösque imachtejcohua, hua quechtequesque, hua quelfisque puieblo: “Ye oyule de intzölö mimejque”. Pos tlöjcu sötiepa cache amo cuale istlacatlajtule iyes que cuöc ca opie.

<sup>65</sup> Hua Pilöto oquemelfe:

—Xecpeacö guardias. Xeyöcö hua xequixuticö quiename nemejua nenquemate.

<sup>66</sup> Pues yejua uyajque ipa inu mejcöustutl, hua quetzajtzi que hua qeseyörojque, hua oquencöjtiejque guardias.

### Cristo oyulebihuac

**28** Hua opanuc inu yohuale de söbro, hua ye miero tlanieseya para inu primero tunale de semöna.

Ca ise cualcö ohuöla María de puieblo de Magdala, ca tiehua inu ocsente María, oquejtaco inu mejcöustutl.

<sup>2</sup> Hua sa trepiente ontlaole lalebes checöhuac. Pues sente öngel de Tlöcatzintle hualtemuc de elfecac hua oquecuc inu tietetu, hua omotlöle ipa. <sup>3</sup> Nieseya ixöyac quiename cuöc tlapetlöne, hua itlaquie oyeya istöc quiename tesebetl. <sup>4</sup> Inu tlajpexque lalebes oquemajcöejtaque, hua omocöjque quiename mimejque.

<sup>5</sup> Hua inu öngel oquemelfe sohuame:

—Amo xomomajticö, pues naja necmajteca que nentietiemoa Jesús, öque tiecoruspelojque. <sup>6</sup> Amo oncö iloac necö; pues ye oyulebihuac, quieme oquejtojque. Xehuölöcö, xequejtacö necö locör cöne betzihuataya.

<sup>7</sup> Entunses xeyöcö sa nima, xequemelficö tiemachtejcohua que ye oyulebihuac de intzölö mimejque. Hua yejuatzi biloas cachtö que nemejua pa Galilea. Ompa nentieyetasque. Xomofijörucö cuale de lo que tli onemiechelfe.

<sup>8</sup> Hua yejua onyajque de ompa mejcöcoyocle. Momajtiöya pero nuyejque pajpöqueya lalebes.

Omomiemeröjque oquenmachestito tiemachtejcohua.

<sup>9</sup> Hua necö Jesús oquennömequihuato. Oquejtojque:

—Ma cuale xeyecö.

Hua yejua omopachojque hua tienöhuajtejque ipa tieicxehua, hua tietechijque. <sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Amo xomomajticö. Xeyöcö, xequenmachesticö nocnihua, para ma yöcö ipan Galilea. Ompa niechejtasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc uyajque yejua, necö seque de inu tlajpexque tli quexutiöya mejcöustutl ohuölajque ipa ciudad, hua oquenmachestejque jefes de teopexcötzetzi de noche söstantle tli omochi. <sup>12</sup> Hua yejua omosentlölejque ca tiehua biebertzetzi, hua omotlajtulmacaque. Entunses oquenmacaque meyac tomi inu soltörojte. <sup>13</sup> Oquejtojque:

—Xequejtucö nemejua equeyi: “Imachtejcohua ohuölajque ca yohuale, hua oquechtejque mientras tejua tecojcochtaya”. <sup>14</sup> Hua tlö ini quemates cubernadur, tejua tecyulsiebisque, para equeu amo nemiechpasörus niontle.

<sup>15</sup> Ca inu, yejua ocönque inu tomi, hua oquechijque san quiene ca oquentlajtulmacaque. Equeu ini nönca tlajtule omacheac intzölö joriojte, hua hasta öxö oc turavea quepoa ini cuento.

<sup>16</sup> Pero inu majtlactle huansie tiemachtejcohua uyajque ca Galilea, ipa inu nieca tepietl cöne Jesús oquenahuatejque. <sup>17</sup> Hua ompa otiejtaque. Entunses tietechijque. Pero seque amo bel moneltocaya. <sup>18</sup> Hua onaxihuato Jesús, oquennunutzque. Oquejtojque:

—Noche checöhuallestle ye oniechmacaque ompa elfecac hua ipan tlöltecactle. <sup>19</sup> Por inu, xeyöcö, hua xequemixtlamacticö giente de noche naciones para ma yecö nomachtejcohua. Xequencuötiequicö tietucöyupa Tajtle, hua de tieConietzi, hua de Espíritu Sönto. <sup>20</sup> Xequenmacticö ma quechihuacö noche söstantle tli ye onetlanahuate. Hua naja necaca ca nemejua nochepan tunalte. Hasta ipan tunale cuöc tlametl tlöltecactle naja neyes ca nemejua.

# Mörcos

## Xohuö Bautista tlanunutzaya

**1** Ejqueyi opie cuale tlamachestelestle de Jesu-cristo, tieConietzi Deus. <sup>2</sup> Pos tlajcuelulpanca ipan ömatl tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaías: Xequejta. Naja nectitlanes notlatitlantle ma cachtö beya que taja para ma quixmana moojfe. <sup>3</sup> Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzec ompa cöne nionöque chönte, hua quejtoöya: “Xecyejyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle. Xecmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”. <sup>4</sup> Xohuö tlacuötiequiöya ipa locör cöne nionöque chönteya. Tlanunutzaya nele tlö giente moyul-cuepasque para ma Deus ma quentlapojpolfelicö intlatlacul yaja cuale quencuötiequis. <sup>5</sup> Noche tlöca de estado de Judea hua noche de ciudad de Jerusalén quisaya ca itlac yaja. Mocuötiequiöya ca yaja ipan ötlactle itucö Jordán. Moyulcuiöya ca Deus de intlatlacul. <sup>6</sup> Pos Xohuö motlaquentiöya ca tzotzomajtle de itojmeyo camello, hua ca sente cuetlaxpöxajtle ca motlajcoilpiöya. Quecuöya chapolte hua nectle de cormienajte de caltienco. <sup>7</sup> Tlanunutzaya hua quejtoöya: —Biloatz ocsie tlöcatl sötiepa de naja öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequex-telis tiecacua. <sup>8</sup> Naja de melöhuac onemiechcuötieque ca ötzintle, pero yejuatzi nemiechcuötiequisque ca Espíritu Sönto.

## Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús

<sup>9</sup> Omochi ipa niecate tunalte que Jesús hualiloac de puieblo itucö Nazaret de estado de Galilea, hua Xohuö tiecuötieque ipa ötlactle Jordán. <sup>10</sup> Cuöc oquixoac de ötzintle, sa nima oquejtaque quiene ca hualmotlapo elfecac, hua quiene ca otemoac Espíritu de Deus quiename palumax tiepa yejuatzi. <sup>11</sup> Pos ohuöla sente tlajtule de elfecac: —Taja tenotlasojcöConie. Ica taja necpea meyac pöquelestle.

## Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús

<sup>12</sup> Nima Espíritu de Deus tiechihualtiluc ma biloa ipa locör cöne nionöque chönteya. <sup>13</sup> Ompa iloaya cuarenta días ipa inu locör, hua tieyulmajmötocaya Satanás. Pos ompa iloaya inca yulcöme tiecuöneme, hua öngeles tietequapanoöya.

## Jesús quepiehualtejque tequetihuaya ipa Galilea

<sup>14</sup> Cuöc ye oquetzajtzajque Xohuö, Jesús hualiloac ipa estado de Galilea. Hualtlanunutzalutöya de cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de Deus. <sup>15</sup> Oquejtojque: —Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac. Xomoyulcuepacö hua xomoneltocacö ica cuale tlamachestelestle.

## Jesús quennutzque nöbe pescadurte

<sup>16</sup> Nejnemoöya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquejtaque Semu hua icni itucö Andrés quetlajcaleya taröya ijtec ötzintle, pos yejua oyejyeya pescadurte. <sup>17</sup> Pos oquemelfejque Jesús: —Xeniechtocacö hua nemiechchihualtis nenyisque nenpescadurte de tlöca. <sup>18</sup> Pos sa nima quecöjtiejque intarröya hua tietocaque. <sup>19</sup> Opanoac tepetzi cache ca niepa. Oquejtaque Jacobo, iconie de Zebedeo, hua Xohuö, icni de Jacobo. Nuyejque yejua oyejyeya ipa börco queyejyectlöliöya intarröya ye tlajtlatzcotu. <sup>20</sup> Pos nima quennutzque. Entunes yejua cualcöjtiejque intajtzi Zebedeo ipa börco ca tiehua tequetque hua tietocaque.

## Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne

<sup>21</sup> Ocajcalacoac ipa puieblo de Capernaum. Cuöquenu yejuatzi ocalacoac ipa teopanconetzi ipan söbron tunale cuöc mosiebea joriojte. Ompa tlamachtiloöya. <sup>22</sup> Pos giente quietetzöbejtaya quiene ca tlamachtiloöya porque quenmachtiloöya ca checöhuallestle hua amo quiename yejua tlamachtioneme de teotlajtule tlamachtioya. <sup>23</sup> Pero oyeya ipa teopanconetzi sente tlöcatl tli ijtecopa quepeaya moxicoöne. Ini nönca otzajtzec. <sup>24</sup> Oquejto: —¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de puieblo de Nazaret? ¿Ye tehuöla tetiechxetunico? Necmate öquenu taja; taja tetietlöcayectec de Deus. <sup>25</sup> Pero Jesús cajajuaque. Oquelfejque: —Xectzacua mocamac hua xequisa de ijtecopa yaja. <sup>26</sup> Pos inu moxicoöne quechihualte tlöcatl ma mimeque. Otzajtzec checöhuac, hua oquis de yaja. <sup>27</sup> Pos innochie quietetzöbejque. Motlajtlaniöya sente ca ocsente. Quejtoöya: —¿Tlininiji? Pos ica sente yancuec tlamachtelestle tli quepea meyac checöhuallestle. Pos hasta moxicoöneme yaja quennahuatea hua yejua queneltoca.

<sup>28</sup> Sa nima ca nobeyo quecajque giente ipa noche estado de Galilea lo que tli oquechijque Jesús.

### Jesús quepajteque imontiesyo de Piero

<sup>29</sup> Oquejquixoac de ipan teopanconetzi. Obejbiloac ca inchö Semu hua Andrés. Ajaxihuato ca tiehua Jacobo hua Xohuö. <sup>30</sup> Pos imontiesyo Semu betztotaya. Quepeaya totunealestle. Pos nima yejua tienunutzque de imontiesyo. <sup>31</sup> Entunses axihuato yejuatzi. Ocönque ca imö hua cajcojque. Pos ayecmo quepeaya totunealestle, hua tieintlamacaya.

### Jesús quenpajteque meyactie cocoxcötzetzi

<sup>32</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Hua san tequetl ocalac tunale, quenhualecaque tietlac noche tli mocojcooöya, hua tli quepepeaya demunios. <sup>33</sup> Pos noche puieblo mosentlölejque ipan queyöhuatiente. <sup>34</sup> Yejuatzi quenpajteque meyactie tli mocojcooöya de söstantle coolestle. Quenquextejque meyactie demunios. Amo quencöjque demunios ma quejtucö canajyetla porque ye tieixomatque.

### Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea

<sup>35</sup> Lalebes cualco ca ise oneyehualuc, oc tlajtlayohua. Oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Ompa netlötlajtiluc. <sup>36</sup> Cuöquenu tietiemojtenemeya Semu, ca noche tli oyejyeya ca yaja. <sup>37</sup> Cuöc tieniextejque, otieyelfe:

—Noche giente metzmotiemolejteneme.

<sup>38</sup> Pos quemelfejque:

—Cache cuale teyabe ca niecate puieblos para nuyejque ompa netlanunutzas. Ipampaji nehuöla.

<sup>39</sup> Entunses hualtlanunutzalutöya ipa teopancucone de noche estado de Galilea, hua cualenquextilutöya demunios.

### Jesús quepajteque sente tlöcatl sa söhuayo

<sup>40</sup> Sente tlöcatl sa söhuayo ohuöla tietlac Jesús, ti-  
etlötlajtico. Motlanquöquetz hua otieyelfe:

—Mach tomonequitis cuale teniechmopajtelis.

<sup>41</sup> Pos tieyulcoco Jesús. Omösohualuc hua quemöto-  
caque. Oquelfejque:

—Necneque. Xepajte.

<sup>42</sup> Cuöc oquejtoque inu, pos inu cocolestle de söhuame sa nima oquecö hua yaja opajtec.

<sup>43</sup> Yecuöquenu quenahuatejque ca meyac checöhuallestle, hua nima quelfejque ma beya.

<sup>44</sup> Oquelfejque:

—Xequajta. Amo öque tli xequelfe, tlöcamo xebeya xomotiejtete ica teopexque. Ye techepöhuac. Xejcuetlabilte lo que tli Moisés otlanahuate, para ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>45</sup> Pero yaja oquis hua opie tlapoa lalebes. Ca nobeyo quepoaya noche tli omochi. Pos yaja ica Jesús abele calacoaya ixmantete ipa puieblo tlöcamo iloaya ipa inu

locör cöne nionöque chönteya. Pero giente de ca nobeyo huölöya tieca.

### Jesús quepajteque sente tlöcatl cojcultec

**2** Pa quiejquech tunalte Jesús ocalacoac ocsajpa ipa puieblo de Capernaum. Omacheac nele iloaya ipan chöntle. <sup>2</sup> Pos nima mosentlölejque meyactie, hasta ayecmo ajaqueya nimpör ipa queyöhuatiente. Quennunutzaloöya de tietlajtultzi Deus. <sup>3</sup> Yecuöquenu nöbe tlöca ohuölajque tiecatzinco. Quehualecaque sente tlöcatl cojcultec. <sup>4</sup> Pos como yejua abele aseya tietlac por meyactie tlöca, quecuötlapojque cale cöne yejuatzi iloaya. Cuöc quetlapojque, quetemobejque cuajtlapechte ca tiehua cojcultzi tli ipa hualbetztöya. <sup>5</sup> Jesús nemacuc cuenta quiene moneltocaya inu tlöca. Oquelfejque cojcultzi:

—Xequajta, Ixo, motlajtlaculyo temetzperdonörfea.

<sup>6</sup> Ompa yejehuataya seque tlamachtioneme de teotlajtule. Quenpensöroöya ipa inyulo: <sup>7</sup> “¿Tlica tlajtlajtoa nönca tlöcatl ejqueyi? Checualtajojteca encuntra de Deus. Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa yejuatzi Deus”. <sup>8</sup> Pos sa nima oquematque Jesús ipa tieyulo quiene yejua quenenebeliöya ejqueu imijtecopa. Oquenmelfejque:

—¿Tlica nenqupensöroa tlimach ipa nemoyulo?

<sup>9</sup> ¿Cötla cache tequeyo, nequelfis cojcultzi: “Temetzperdonörfea motlajtlaculyo”, noso nequelfis:

“Xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xenejneme”?

<sup>10</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpectle para netieperdonörfis tlajtlacule.

Oquelfejque cojcultzi:

<sup>11</sup> —Taja temetzelfea, xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xebeya pa mochö.

<sup>12</sup> Entunses omoquetz. Sa nima ucö icuajtlapech hua oquistie imixtla innochtie. Pos ca inu noche giente oquetietzöbejque hua tiechamöjque Deus. Quejtöjque:

—Ayec tequejtaque niontle quieme ini.

### Jesús quenutzque Leví

<sup>13</sup> Ocsajpa obiloac ca itlac ötiescatl. Noche tlöca ohuölöya ca tietlac, hua quenmachtiloöya. <sup>14</sup> Cuöc obiloac de ompau, oquejtaque Leví, öque oyeya iconie de Alfeo. Leví yehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Pos yaja tlanecheco oyeya. Jesús quelfejque:

—Xeniechtoca.

Pos moquetztie hua tietocac.

<sup>15</sup> Omochi ini nönca. Cuöc Jesús tlacualutaya ichö Leví, meyactie giente tli tlanechecoque hua tlajtlacul-  
teque nuyejque ompa tlacuajtaya ca Jesús hua tiemachtejcohua. Pos meyactie tietocaque. <sup>16</sup> Ompa oyejyeya seque tlamachtioneme de teotlajtule tli oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua tieijtaque Jesús que tlacualutaya inca giente tli tlanechecoque hua tlajtlaculteque. Entunses yejua oquenmelfejque tiemachtejcohua:



—¿Tlininiji? Jesús tlacua intzölö nönicate giente tli tlanehecojque hua tlajtlaculteque.

<sup>17</sup> Cuöc quecajque Jesús quemelfejque:

—Öque amo mocoj cocoa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo öque mococoa, yaja inu quenesesitöroa. Amo nehuöla nequennutzaco tli cate yecteque tlöcamo tlin tlajtlaculteque.

### Fariseos tlajtlanque tlica amo tlajtlajyubiöya tiemachtejcohua Jesús

<sup>18</sup> Imachtejcohua de Xohuö hua inu fariseos tlajtlajyubiöya. Ohuölajque seque giente hua tieyelfejque Jesús:

—¿Tlica imachtejcohua de Xohuö hua inmachtejcohua fariseos tlajtlajyubea, pero momachtejcohua amo tlajtlajyubea?

<sup>19</sup> Jesús quemelfejque:

—¿Beles cuale tlajyubisque tlin nejnieneme ipa neso-huajtiluyo, cuöc montle intlanca? Pos mientras ompa cate itlac montle, abele tlajyubisque. <sup>20</sup> Pero huölösque tnalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tnalte tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, cuöquenuju tlajyubisque nomachtejcohua. <sup>21</sup> Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo öque quetlajtlamanelea ca tzotzomajtle yancuec. Porque tlö ejqueu, pos inu tzotzomajtle yancuec amo queyectlölea, cache moco-totzoa hua quetzomunea inu tli soltec, hua cache iyebieye tzomunelestle. <sup>22</sup> Nimpör nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Porque tlö ejqueu, pos inu vino quetzomunis inu cuetlaxtle. Niempolebes vino ca tiehua puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque.

### Tiemachtejcohua de Jesús cualcopintöya meyöhuatl

<sup>23</sup> Pa sente söbron tunale opanoac Jesús cöne tlatuctle. Tiemachtejcohua hualnejnentöya cualcopintöya meyöhuatl. <sup>24</sup> Yecuöquenu fariseos otieyelfejque:

—Xequejta. ¿Tlica ejqueu quechihua tli amo conbenierebe öque quechihuas ipan söbron tunale?

<sup>25</sup> Pero yejuatzi oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtultejque tli oquechi David ca tiehua yejua tli oyejyeya ca yaja cuöc ipa monectaya hua tejteosejtaya? <sup>26</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteupa Deus cuöc Abiatar oyeya tlajtojcöteopexque. Pos David oquecua pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi. Hua amo sa inu oquechi. Pos oquenmacac noche quiejquech ohuölöya ica yaja.

<sup>27</sup> Nuyejque Jesús oquemelfejque:

—Deus oquechijique inu söbron tunale cuöc tosiebea para bien de tlöca, hua amo quenchejchijique tlöca para bien de inu tunale. <sup>28</sup> Yaja ica, naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente hasta de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

### Sente tlöcatl quepeaya imö huöjque

**3** Ocsajpa Jesús calacoac ijtec teopanconetzi. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö huöjque. <sup>2</sup> Pues yejua tieyetzaya abier tlö beles tlajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque. <sup>3</sup> Yecuöquenu yejuatzi oquelfejque inu tlöcatl tli quepeaya imö huöjque:

—Xomoquetza nepantla.

<sup>4</sup> Entunses quemelfejque yejua:

—¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale noso öque quechihuas tlin amo cuale ipa söbron tunalte? ¿Conbenierebe öque quemöquextis nemelestle, noso tlamectis?

Pero yejua quetzacuaya incamac. <sup>5</sup> Entunses quemejtaloöya ca tlabiele. Pos tieyulcoco por lalebes yul-tepitzteque yejua. Oquelfejque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Pues oquemelaso hua imö opajtec. <sup>6</sup> Cuöquenuju oquisque fariseos hua nima motlajtulmacaque inca herodianos cuntra yejuatzi para quiene tiemectisque.

### Meyactien tlöca tietocaque Jesús hasta itlac ötiescatl

<sup>7</sup> Cache Jesús nexeluluc de yejua hua obiloac ca itlac ötiescatl ca tiemachtejcohua. Tietocaque meyactie de estado de Galilea. Pos de estado de Judea, <sup>8</sup> de ciudad de Jerusalén, de estado de Idumea, de ca nepa icuetlapa ötlactle Jordán, hua de itlac puieblos de Tiro hua Sidón, lalebes meyactien tlöca oquecajque tli bieye tlachihuallestle quechihualoöya. Entunses ohuölajque tieca. <sup>9</sup> Hua mopachojque meyactie tlöca, hasta que yejuatzi quemelfejque tiemachtejcohua ma ompaye sente börco para ipa cuale tlejcoas para majcamo tiepöztucö. <sup>10</sup> Pos quenpajtiloöya meyactie. Yaja ica tiepöztöya noche tli mocoj cocoöya porque quenequeya tiemajmötocasque para que ejqueu pajesque. <sup>11</sup> Cuöc moxicoöneme tiejtaque, mopechtiacaya tieixpa hua tzajtzajtzeya. Quejtoöya:

—Taja teca teiConie Deus.

<sup>12</sup> Pero yejuatzi quemajajualoöya lalebes que majcamo quejtucö öquenu iloac yejuatzi.

### Jesús quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca

<sup>13</sup> Sötiepa otlejcoac ipan tepietl. Quennutzque quiejquech yejuatzi oquenejque. Ohuölajque tietlac.

<sup>14</sup> Entunses quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca para ma yecö tieca hua para quentitlanesque ma tlanunutzacö. Hua quencuitejque tlateotitlanme.

<sup>15</sup> Quemixpejpenque para ma quepeacö checöhuallestle para quenquextisque moxicoöneme. <sup>16</sup> Ejqueu noso quemixpejpenque inu majtlactle huan ume. Hua yaja Semu yejuatzi quecuitejque Piero. <sup>17</sup> Nuyejque quemixpejpenque Jacobo iconie Zebedeo hua Xohuö icni de Jacobo. Quencuitejque Boanerges, que quejtusneque giente tli tlajtlajtoa checöhualc quiename cuöc tlatecuine. <sup>18</sup> Quemixpejpenque Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tumös, Jacobo iconie de Alfeo, Tadeo, Semu de

inu partido de cananistas, <sup>19</sup> hua Judas Iscariote, öque nuyejqe tieantrecöro.

### Deus amo queperdonörsue öque tiechecuayelfis Espíritu Sönto

<sup>20</sup> Axihuato ipan chöntle. Ocsajpa mosentlölejque meyactie tlöca, hasta nimpör abele tlajtlacualoöya.

<sup>21</sup> Cuöc oquematque tiefamiliares Jesús que ompa iloaya, onyajque para tieasetibe. Pos quejtoöya:

—Ye lucojtec icaca.

<sup>22</sup> Pero tlamachtioneme de teotlajtule ohuölajque de ciudad de Jerusalén. Quejtoöya nele Jesús quepealoöya inu demunio itucö Beelzebú. Nele quenquextiloöya ocseque demunios ca ichecöhuales inu tlajtoöne de demunios. Yaja ica. <sup>23</sup> Entunses Jesús quenutzque. Quenmelfiloöya ica cuientos:

—¿Quiene cuale Satanás sa ye yaja motojtocas? <sup>24</sup> Tlö quejtus giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismo, pos polebesque inu giente de inu nación. <sup>25</sup> Tlö giente de sente chöntle seme momacasque, pos nima pojpolebes inu chöntle. <sup>26</sup> Tlö Satanás mophonerojtca cuntra yaja mismo hua mopeleörojteca ca sie yaja, pos abele tli ayes, tlöcamo sie yaja mopoipolus.

<sup>27</sup> Nionöque abele calaques ichö sente tlöcatl chejchecactec para quequextelis tli ihuöxca tlö amo cachtö quejilpis inu tlöcatl chejchecactec. Yecuöquenu quetlaquejquextelis ipa ichö.

<sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque tlöca noche tlajtlacule hua noche checuatlajtule tli cusöroa para checuatlajtoa. <sup>29</sup> Pero öque tiechecuayelfis hua tiepöpöcas Espíritu Sönto, inun quiema Deus ayec queperdonörsue, porque quepea tlajtlacule tli mocöhuas nochepea.

<sup>30</sup> Ejqueu quemelfeque porque yejua quejtoöya nele quepealo moxicoöne.

### Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús

<sup>31</sup> Sötiepa tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque. Cuöc oyejyeya queyöhuac, tlatitlanque ma tienutzacö.

<sup>32</sup> Pos giente yejehuataya tieyehualojtaya yejuatzi.

Tieyelfeque:

—Monönajtzi hua mocnijtetzihua metzmotiemolea queyöhuac.

<sup>33</sup> Entunses yejuatzi onöhuatihuac, quemelfeque:

—¿Öquemeju nonöna hua nocnihua?

<sup>34</sup> Pos otlachealuc impa yejua tli ompa yejehuataya tieyehualojtaya. Oquemelfeque:

—Xequejtacö. Nemejua nennonöna hua nennocnihua. <sup>35</sup> Porque öque beletes quechihuas tietlanequeles Deus, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

### Cuento de sente tlöcatl tli tlatucato

**4** Ocsajpa opiehualuc quenmachtiloöya itlac ötiescatl. Tieca mosentlölejque lalebes meyac giente. Por inu ocalacoac ijtec sente börco. Onetlöliluc ijtec

börco ipa ötiescatl. Entunses noche giente oyejyeya ipan tlöle itienco ötiescatl. <sup>2</sup> Meyac söstantle oquenmachtiloöya ca cuientos. Cuöc quenmachtiloöya quemelfiloöya ejqueyi:

<sup>3</sup> —Xejaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis tlatucato.

<sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlatucato, seque obetz itienco ojtle. Tutume ohuölajque hua quecuajque. <sup>5</sup> Ocseque obetz cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Nima oquis, pos tlöle amo teröhuac oyeya. <sup>6</sup> Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute. <sup>7</sup> Ocseque obetz ipa betztle. Betztle omobepö hua quepöztmecte tlatuctle. Por inu amo tlamochihualte. <sup>8</sup> Pero ocseque obetz ipa cuale tlöle. Pos tlamochihualte. Mobejcapano hua omobepö. Seque meyöhuatl oquebicac ca treinta, ocseque ca sesenta, ocseque ca sie sientos töntos.

<sup>9</sup> Entunses quemelfeque:

—Öque quepea itlacaqueles para tlaques, ma tlaque.

### Tlica Jesús cusörojque cuientos

<sup>10</sup> Sötiepa oijloaya tieinsiel yejuatzi hua inu majtlactle huan ume ca tiehua quiesquete ocseque. Entunses yejua tietlajtlaniöya tli quejtusneque inu cuientos tli quenpubeliloöya. <sup>11</sup> Yejuatzi quemelfeque:

—Nemejua nemiechtocöroa nencasojcömatesque inu secietos de quiene ca Deus tlamandörurus. Pero ca giente tli amo cate de nemejua, mojtöa noche söstantle ca cuientos. <sup>12</sup> Ejqueu mös yectlajtlacheasque, pero majcamo yetla quixomatecö. Mös tlayejaque-sque, pero majcamo yetla casojcömatecö. Ejqueu amo moyulcuepasque para ejqueu Deus amo quenperdonörfisque intlajtlacul.

### Jesús quesplícörojque inu cuento de tlöcatl tli tlatucato

<sup>13</sup> Oquemelfeque:

—¿Amo nenquemate tli quejtusneque ini nönca cuento? ¿Quiene noso nencasojcömatesque noche cuientos? <sup>14</sup> Öque tlatuca icaca quieme tlö öque quetuca tlajtule de Deus. <sup>15</sup> Inu xenöchtle tli obetz itienco ojtle icaca quieme cana giente tli ipa inyulo ye omotucac teotlajtule. Pero cuöc ye quecajque, nima yebitz Satanás. Quejcuenea inu tlajtule tli omotucac ipa inyulo. <sup>16</sup> Öxö nuyejqe inu xenöchtle tli omotucac intzölö teme icaca quieme cana giente tli quecajque teotlajtule hua nima queselejque ca meyac pöquelestle. <sup>17</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayute de melöhuac ipa inyulo. Pos impa yebitz tiecoco noso cox giente quentepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa. <sup>18</sup> Öxö inu xenöchtle tli omotucac intzölö betztle nele icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule, <sup>19</sup> pero quentequepachoa söstantle ipa nönca töltecpactle. Mixcaycayöhua ca tomi hua quixeliebea meyac söstantle. Pos tönto hua tönto tlaixeliebea hasta quieme cana ye oquepöztmecteque teotlajtule ipa inyulo. Yaja

ica teotlajtule amo quepea resultado inca yejua.  
<sup>20</sup> Cache inu xenöchtle tli omotucac ipa cuale tlöle ica-  
 ca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule. Cöna  
 hua quechihua noche tlin cuale tlachihuale, quieme  
 cana tlö sente xenöchtle quietimacasma treinta,  
 hua ocsente quietimacasma sesenta, hua ocsente  
 quietimacasma sie sientos töntos.

### Noche tli mojjönteca sötiepa nieses

<sup>21</sup> Nuyejque quemelfejque:  
 —Pos lalebes tunto öque quetlölis sente cantil itzint-  
 la almu noso itzintla tlapechtle. Tejua tectlölea sente  
 cantil ipa canteliero cöne tlöbejtös. <sup>22</sup> Pos noche tli mo-  
 jönteca sötiepa nieses, hua noche tli sa ichtacajtzi ica-  
 ca sötiepa macheas. <sup>23</sup> Tlö canajyeca quepea itlacaque-  
 les para tlacaques ma tlacaque.  
<sup>24</sup> Nuyejque quemelfejque:  
 —Xecpeacö cueröro de lo que tli nenquecaque. Pos  
 san quiene nenquentemachibelea ocseque giente,  
 ejqueu nuyejque nemiechtemachibelsique, hua hasta  
 cache meyac nemiechmacasque. <sup>25</sup> Tiel öque tli que-  
 pea, quemacasma cache meyac. Pero öque amo bel  
 quepea, quequextelisique hasta inu tepetzi tli oc que-  
 pea.

### Cuento de tlatuctle

<sup>26</sup> Nuyejque oquejtuloöya:  
 —Cuöc Deus tlamandöruro icaca quieme cana sente  
 tlöcatl cuöc quetuca xenöchtle. <sup>27</sup> Inu tlöcatl coche ca  
 yohuale. Miehua ca tunale. Pos tlatuctle quisa hua  
 mobepöhua pero yaja amo quemate quiene. <sup>28</sup> Sie yaja  
 tlöle quetlamochihualtea. Cachto ixeyjo. Yecuöquenu  
 imeyöhuayo, hua sötiepa itech imeyöhuayo quisa ix-  
 enöchyö. <sup>29</sup> Entunses cuöc ye ochecö, sa nima  
 queteque ca yusno, porque ye ura para moteques.

### Cuento de ixenöch mostöza

<sup>30</sup> Nuyejque oquejtojqque:  
 —¿Ca tli tejcomparörusque quiename cuöc tla-  
 mandöruro Deus? Noso ¿tli cuento cuale tecönasque  
 para tequejtusque que ejqueu tlamandöruro? <sup>31</sup> Cuale  
 tequejtusque que Deus tlamandöruro quiename cuöc  
 mobepöhua ixenöch mostöza. Cuöc inu mostöza mo-  
 tuca, cache tzitzequetzi icaca que noche söstantle  
 xenöchtle tli onca ipa tlöltecpactle. <sup>32</sup> Pero cuöc ye  
 omotucac, mobepöhua hua mochihua cache bieye  
 que noche söstantle queletl. Lalebes momömöyutea  
 hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quetlölea intepa-  
 sol ipa isumbra.

### Quiene Jesús cusörojque cuientos

<sup>33</sup> Pos ca meyac cuientos quieme ini yejuatzzi quen-  
 nunutzaloöya de teotlajtule san quiene ca yejua cuale  
 quecajque. <sup>34</sup> Sin cuientos amo quennunutzaloöya.  
 Cache tiemachtejcöhua, cuöc sa insiel oijiloaya, yeju-  
 atzi quenpanquexteliloöya noche söstantle.

### Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz

<sup>35</sup> Inu mismo tunale cuöc xtlayohua oyeya quemelfe-  
 jque:  
 —Ma tepanucö ca niepa.  
<sup>36</sup> Quencöjtiejque inu giente, pos tiemachtejcöhua  
 tiebicaque ipa börco san quiene ca iloaya. Ompa nuye-  
 jque oyejyeya ocseque börcos. <sup>37</sup> Pero omochi sente  
 yejyecatl bel checöhuac. Ötzintle majcoteopanqueya  
 ipa börco, hasta ye tiemeya börco. <sup>38</sup> Pos yejuatzzi  
 iloaya icuetlapa ijtec börco. Cochihuahaya ipa sente  
 tlapale. Entunses tieixetejque hua tieyelfejque:  
 —Maestro, ¿amo metzmoimportörfea tlö necö teme-  
 jmequesque?  
<sup>39</sup> Yecuöquenu neyhualuc, hua cajajuaque öyejye-  
 catl. Quelfejque ötiescatl:  
 —Sa xeyeta. Xomosiebe.  
 Cuöquenuju öyejyecatl omoquetz por complieto hua  
 sa tlaacta. <sup>40</sup> Entunses quemelfejque yejua:  
 —¿Tlica tönto lalebes nemomajtejque? ¿Tlica ayemo  
 nemoneltoca?  
<sup>41</sup> Hua yejua majcömejque lalebes. Omolfiöya sie  
 yejua:  
 —¿Öqueniji noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle  
 tieneltoca.

### Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicoöne

**5** Onajaxihuato ca nie löro de ötiescatl intzölö gien-  
 te de puieblo de Gerasa. <sup>2</sup> Cuöc Jesús oquixoac de  
 ijtec börco, nima sente tlöcatl tli quepeaya moxicoöne  
 ohuölie de mejcöustutl tienömequeco. <sup>3</sup> Ini tlöcatl  
 chönteya cöne motuca mimejque. Pero nionöque  
 abele quelpiöya nion ca cariena. <sup>4</sup> Pos meyacpa que-  
 jilpiöya ca carienajte pa icxehua hua pa imöhua. Pero  
 yaja quenxexetune inu carienajte pa imöhua hua  
 quencojcotunaya inu carienajte pa icxehua. Pos  
 nionöque abele quequitzquiöya. <sup>5</sup> Seme yohualen tu-  
 nale tzajztetenemeya ipa tepieme hua tzajztetene-  
 meya cöne motuca mimejque. Sie yaja mococojtene-  
 meya ca teme. <sup>6</sup> Entunses cuöc tieyejtac Jesús bejcate-  
 ca, omomerö. Motlancuöquetzato tieixtla. <sup>7</sup> Tzajztec  
 checöhuac hua oquejto:  
 —¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus  
 bieyetzintle? Temetzmotlölajtelea tieixtlantzinco  
 Deus, amo xeniechmotlajcalele ipa tiecoco tietunie.  
<sup>8</sup> Ejqueu oquejto porque ye quelfejque Jesús:  
 —Xequisa de ini tlöcatl, taja temoxicoöne.  
<sup>9</sup> Entunses quetlajtlanque:  
 —¿Quiene tomotucö?  
 Tienönquele:  
 —Pos nenotucö Trupa, porque temeyactie tecate.  
<sup>10</sup> Yecuöquenu tietlölajtiöya lalebes meyac majcamo  
 quetitlanecö ca queyöhuac de inu nieca locör. <sup>11</sup> Ompa  
 oyejyeya itech nieca tepietl meyactie petzome tlajt-  
 lacuajtenemeya. <sup>12</sup> Entunses inu moxicoöneme tietlöt-  
 lajtejque:

—Xetiechmotitlane inca petzome ma tecalaquecö in-mijtecopa.

<sup>13</sup> Pos sa nima quencöjque yejuatzi. Entunses quistiejque moxicoöneme. Calaqueto imijtec petzome. Cuöquenuju momiemeröjtiejque noche petzome quiename ume mil. Motietepexebito hasta ijtec öti-escatl, hua ompa öijyumejque.

<sup>14</sup> Inu tlöca tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochucholöjtiejque. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltienco. Pos quistiejque giente para quejtaque tlin-inu nieca tli omochi. <sup>15</sup> Hua ohuölajque tieca Jesús. Quejtaque yehuataya inu tlöcatl tli antes quecocoöya demunios. Pos yaja cachtö quepeaya inu trupa de moxicoöneme, pero öxö ye cuale. Ye möquejtaya itzot-zomajua hua ayecmo lucojtaya. Pos yejua giente mo-majtejque. <sup>16</sup> Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre quenpubelejque lo que tli ipa omochi tli tlöcatl tli quepeaya demunios hua tli impa omochi petzome. <sup>17</sup> Yecuöquenu opiejque tietlötajtejtay Jesús ma biloa de intlac. <sup>18</sup> Cuöc calacoac yejuatzi ijtec börco, inu tlöcatl tli oquepex demunios tietlötajtiöya ma seme iye tietlac. <sup>19</sup> Cache Jesús amo quecöjque, tlöcamo quelfejque:

—Xebeya pa mochö inca motlöcaicnihua, hua xequenpubele tli bieye tlachihualestle oquechijque Tlöcatzintle ca taja, hua quiene ca oquepexque icnuejtestle ca taja.

<sup>20</sup> Melöhuac uya hua tlanunutz ipa inu estado de Decápolis tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ica yaja. Pos noche giente quetietzöbiöya.

### Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaquie de Jesús

<sup>21</sup> Cuöc Jesús panoac ocsajpa ca nepa löro omosentlölejque meyactie tieca. Ompa iloaya itienco ötiescatl. <sup>22</sup> Entunses ohuöla sente tlayecönque de teopanconetzi itucö Jairo. Hua cuöc tieyejtac Jesús, mopechtiacac tieicxetla. <sup>23</sup> Tietlötajtiöya lalebes. Oquejto:

—Nochpuchconie ye mecteca. Xehualmobica hua xomotlölele momöztetzihua ipa yaja para ma pajte, hua ma neme.

<sup>24</sup> Pos biloac ca yaja, hua tietocaque meyac giente. Tiepötzoöya. <sup>25</sup> Sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl ica itlapalyeso. <sup>26</sup> Lalebes obejcö mococoöya inmöpa miercojte. Quecastöro noche tli quepeaya hua amo opejtec, tlöcamo cache tlanabeya.

<sup>27</sup> Cuöc inu sohuatl oquecac lo que tli giente quejtoöya de Jesús, aseto ca tiecuetlapa intzölö giente. Quemötocac tietlaquie Jesús. <sup>28</sup> Pos quejtoöya ijtecopa: “Tlö necmötocas mös sa tietlaque, nepajtes”.

<sup>29</sup> Hua sa nima itlapalyeso omoquetz hua quemachele ipa icuierpo que ye opajtec de inu nieca tiecoco. <sup>30</sup> Pos nima Jesús quemachelejque tieijtecopa que cusörojque checöhualestle. Onecuepaluc intzölö giente hua quemelfejque:

—¿Öquenu conmötocac notlaquie?

<sup>31</sup> Tiejelfejque tiemachtejcöhua:

—Pos ¿quie amo tomojtelea meyac giente metz-mopöztelfea, hua turavea tomojtalfea: “¿Öquenu niechonmötocac?”

<sup>32</sup> Pero yejuatzi tlachealoöya ca nobeyo para quejtasque inu sohuatl tli tiemötocac. <sup>33</sup> Yecuöquenu inu sohuatl omajcömec hua bebeyocac, porque oquemat ijtecopa tli omochi. Entunses ohuöla hua mopechtiacac tieixpa yejuatzi. Tiemelöjöpubele noche. <sup>34</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Nochpuch, por tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca pöquelestle, hua xepajte de mococoles.

<sup>35</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajlututaya, ohuölajque seque giente tli cate pa ichö de tlayecönque de teopanconetzi. Quelfejque tlayecönque:

—Pos moconietzi ye omec. ¿Tli para cache tetiemote-quemaquelea nöiloac maestro?

<sup>36</sup> Pero cuöc Jesús quecajque lo que oquejtojque, quelfejque tlayecönque de teopanconetzi:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca.

<sup>37</sup> Entunses yejuatzi amo quecöjque yeca ma tietoca tlöcamo sa Piero hua Jacobo hua Xohuö, icni de Jacobo. <sup>38</sup> Obiloac ichö de tlayecönque de teopanconetzi. Quejtaque quiene ca cuejcueyuneya giente, quiene ca chojchucaya hua ara ca chuquestlajtoöya.

<sup>39</sup> Yecuöquenu ocalacoac hua oquemelfejque:

—¿Tlica nencuejcueyune hua nenchojchuca? Pos ini sisehuantu amo omec tlöcamo coche.

<sup>40</sup> Cache moburlörojque de yejuatzi. Pero yejuatzi quenquextejque ca queyöhuac innochtie. Ocönque itajtzi de sisehuantu hua inöntzi hua tli oyejyeya tiehua hua ocajcalacoac cöne oyeya sisehuantu. <sup>41</sup> Caseque imö sisehuantu. Oquelfejque:

—Talita, cumi —quejtusneque: Sisehuantu, taja temetzelfea, xemiehua.

<sup>42</sup> Pos sa nima sisehuantu omie, hua nejnemeya. Quepeaya majtlactle huan ume xebetl. Pos nima quetietzöbejque bel lalebes. <sup>43</sup> Pero yejuatzi quennahuatejque checöhuac nele majcamo öque quemate de ini nönca, hua quemelfejque ma quetlamacacö sisehuantu.

### Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús

**6** Oquixoac Jesús de ompa hua hualiloac ca tiepuieblo. Tiehualtoaque tiemachtejcöhua.

<sup>2</sup> Ipan söbro, opiehualuc quenmachtiloöya ipa teopanconetzi. Meyactie quetietzöbejque cuöc tiecaqueya. Quejtojque:

—¿De cöne quetzeco nönca tlöcatl nocheji söstantle? ¿Hua tlininiji tlamatcöyutl tli yeca oquemacac? ¿Tli quejtusneque nöncate tietzöbeme tli quechihua ca imö?

<sup>3</sup> ¿Amo yaja ini calpintiero, iconie María, hua icni de Jacobo, de Josie, de Judas, hua de Semu? ¿Amo oncön-cate ca tejua icnihua sohuame?

Pos por inu amo quecualtejtaya giente. <sup>4</sup> Pero Jesús quemelfejque:

—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, cache amo öque pa quejta miero ipa ipuieblo hua intzölö ifamiliares hua tli cate pa ichö.

<sup>5</sup> Pues yejuatzi abele oquechijque canajyetla tietzöbetl ompa. Sa quentlölejqe tiemöhua impa quiesquete cocoxcötzetzi hua quenpajtejqe. <sup>6</sup> Quetietzöbetjaloöya quiene yejua amo moneltocaya.

Nejnemoatenemeya ipa noche puieblös tli ompa sierca oyejyeya, hua tlamachtiloöya.

### Jesús quentitlanque tiemachtejcohua ca ojume

<sup>7</sup> Sötiepa quennutzque innochie majtlactle huan ume tiemachtejcohua. Opiehualuc quentitlanihuaya ca ojume. Quenmacaque checöhuallestle para quenquextisque moxicoöneme. <sup>8</sup> Pero quemelfejque majcamo tli quebicacö para pa ojtle, tlöcamo sa cuajfortu. Nimpör ijtaclt, nimpör morröl, nimpör tomi ijtec cinturón, <sup>9</sup> tlöcamo ma sa mocacticö, hua majcamo quebicacö unte tlaquieme. <sup>10</sup> Entunses quemelfiloöya:

—Cöne beletes nencalaquesque ipa sente chöntle, ompa xomocöhuacö hasta senamo nenquisasque de inu locör. <sup>11</sup> Pues tlö giente de sente puieblo amo nemiechsisque nimpör amo nemiechcaquesque, xequisacö de ompa hua xectzetzelucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xecchihuacö para quematesque que amo cuale tli quechihua yejua.

<sup>12</sup> Entunses cuöc oquisque, tlanunutzaya que ma moyulcuepacö tlöca. <sup>13</sup> Quenquextiöya meyactie demunios. Quemajalöbeliöya asiete impa meyactie cocoxcötzetzi hua quenpajtiöya.

### Rey Herodes quequechtejtec Xohuö Bautista

<sup>14</sup> Oquemat rey Herodes de ini sösantle. Pos giente tlapoaya de Jesús ca nobeyo. Pos seque quejtoöya:

—Pos ini tlöcatl icaca Xohuö Bautista que ye oyule de intzölö mimejqe. Por inu quechihua bieye tlachihuallestle yaja.

<sup>15</sup> Pero ocseque quejtoöya:

—Elías icaca.

Ocseque quejtoöya:

—Yaja sente tlayulepante, noso icaca quiename sente de inu tlayulepantejqe de ca ye niepa.

<sup>16</sup> Cuöc oquecac rey Herodes inu, oquejto:

—Ini nönca yaja Xohuö öque naja nejquechtejtec. Ye oyule de intzölö mimejqe.

<sup>17</sup> Pues sie yaja rey Herodes otlatitla para ma casecö Xohuö hua ma quetzajtzacuacö ca cariena ipa cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe. <sup>18</sup> Hua Xohuö quelfiöya rey Herodes:

—Amo cuale tecpexas isohua mocni.

<sup>19</sup> Pero inu sohuatl Herodías quetlajyejtec Xohuö hua quenequeya quemectis. Cache abele quechihuaya, <sup>20</sup> porque rey Herodes quemabeliöya Xohuö. Quemajtaya que Xohuö oyeya sente tlöcatl yulmelactec hua yectec, hua por inu Herodes oquepex cueröro majcamo yetla pasörebe ca yaja. Hua cuöc quecaqueya tli yaja quejtoöya, amo oquemat tli quechihuas. Pero de todos modos quecaqueya ca meyac gönas. <sup>21</sup> Aseco sente cuale tunale. Ca sente

yelfetl de icumpleañs, Herodes quentlötlacualtiöya itlötlajtoönejua ca tiehua coronielte hua tli cache bejfeye momajtaya ipa estado de Galilea. <sup>22</sup> Pos ompa pa yelfetl ocalac ichpuch Herodías hua omojtute. Quecualtejac rey Herodes ca tiehua tli tlatlalilte. Entunses rey oquelfe sisehuantu:

—Xeniechtajtlanele tli taja tecneques, hua naja temetzmacas.

<sup>23</sup> Pos rey oquejto hua quejuröro lalebes:

—Paltzinco, noche tli taja teniechtajtlanelis, temetzmacas hasta tlajcöpa noche tli necpea necö cöne netlamandöroa.

<sup>24</sup> Oquistie sisehuantu. Quelfito inöntzi:

—¿Tli netlajtlanes?

Hua yaja oquelfe:

—Itzonteco Xohuö Bautista.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yaja sa nima ocalac itlac rey hua quetlajtlane. Oquejto:

—Naja necneque teniechmomaquelis ahorita ipa sente plöto itzonteco Xohuö Bautista.

<sup>26</sup> Pos rey motequepacho lalebes. Pero por oquejto paltzinco, hua por quecajqe yejua tli tlacuöya ca yaja, amo oquenec quejtus que amo. <sup>27</sup> Pos nima oquetitla sente guardia, hua oquenahuate ma quehualca itzonteco Xohuö. <sup>28</sup> Pos guardia quequechtejtequeto ompa cöne tzactaya Xohuö. Quehualcac itzonteco ipa plöto, hua quemacac sisehuantu, hua sisehuantu quemacac inöntzi. <sup>29</sup> Entunses cuöc quematque imachtejcohua, ohuölajque cajcoqueco icuierpo. Quentlölejqe ijtec mejcöustutl.

### Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca

<sup>30</sup> Entunses tietlateotitlanhua de Jesús mosentlölejqe tieca. Tiepubelejqe noche tli oquechijque, hua tli otlamachtejqe. <sup>31</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Ma teyöcö nencua ipa locör cöne nionöque chönte, ma xomosiebicö tepetzi.

Pos meyactie giente oyöya hua huölöya, hasta nimpör amo quepejpealoöya locör para tlajtlacualus.

<sup>32</sup> Obejbiloac tieinsiel ipa börco. Ajaxihuato hasta ipa locör cöne nionöque chönte. <sup>33</sup> Pero meyactie tieinmejqe bejbiloac hua ocajasojcömatque cöne bejbiloasquiöya. Entunses meyactie sa icxepa onyajque de ipa nochemeju puieblos hasta para ca ompa. Aseto cachtö que yejuantzetzzi. <sup>34</sup> Oquixoac Jesús de ijtec börco, hua quenmejqe inu meyac giente. Tieyulcocojqe porque oyejyeya quiename calnielojte cuöc amo quepea calnielojpexque. Entunses opiehualuc quemachtiloöya meyac sösantle. <sup>35</sup> Cuöc ye miero tlajtlayohuas, tiemachtejcohua mopachojque tietlac. Oquejtojqe:

—Amo öque chönte ca necö, hua ye yohuac tecate.

<sup>36</sup> Xequenmotitlane giente ma yöcö ipan caltencialme hua ca pan puieblos para ma mocojubicö tli quecuösqe.

<sup>37</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac yejuatzi. Oquemelfejque:

—Xequentlamacacö nemejua.

Tieyelfejque:

—¿Teyösque tejcoatibe pöntzi ca ume sientos †denarios tomi, hua sa ca inu tequentlamacasque? Pos abele.

<sup>38</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—¿Quietjequech pöntzi nenquepea? Xeyöcö xequejtate.

Entunses cuöc quematque quejtojque:

—Möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>39</sup> Quantitlanque quemelfisque giente ma motlamachtlölicö ca grupos tlölpä ipan sacatl xoxoctec. <sup>40</sup> Omotlölejque ca grupos de sese sientos hua de tlöt-lajco sientos. <sup>41</sup> Entunses yejuatzi ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, queteochijque inu pöntzi, hua quecoco-totzque. Entunses quenmacaque tiemachtejcohua para ma quentlamacacö giente. Nuyejque quenxiex-elfejque inu unte mimechte. <sup>42</sup> Pos otlacuajque innochtie hasta cöne ijixbeque. <sup>43</sup> Cajcojque majtlactle huan ume chequejme tietieme de pöntzi cojcototec hua mimechte. <sup>44</sup> Yejua tli quecuajque inu pöntzi oyejyeya quieme möcuile mil tlöca.

### Jesús nejnemoaya ipa ötiescatl

<sup>45</sup> Nima quenchiualtejque tiemachtejcohua ma tlejcucö ipa börco hua ma yöcö cachto que yejuatzi para ca puieblo de Betsaida ca nepa löro, mientras yejuatzi quantitlanque giente ma yöcö. <sup>46</sup> Cuöc ye oquendespedirojque, obiloac ipa tepietl netlötlajtiluto. <sup>47</sup> Cuöc ye otlayohuac, inu börco ye oyöya inepantla ötiescatl. Yejuatzi necöhualuc tiesiel ipa tlöle. <sup>48</sup> Quemejtaque quiene ca tiemachtejcohua moöpröroöya para ma möbelöna börco ijtec ötzintle porque bel yejyecaya cuntra yejua. Ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, hualiloac intlac. Hualnejnemoatöya ipa ötiescatl, hua quenequihuaya quenpanultisque. <sup>49</sup> Pero cuöc tiejtaque yejua quiene nejnemoaya icpac ötiescatl, quejtojque que beles yaja sente mejque, hua majcötza-jtzeque. <sup>50</sup> Pos innochtie tiejtaque hua majcömejque. Pero nima quennutzque hua quemelfejque:

—Xomoyulölicö. Naja necaca; amo xomomajticö.

<sup>51</sup> Entunses otlejcoac inca yejua ipa börco. Ye omoquetz yejyecatl. Pos yejua bel lalebes quetietzöbejque. <sup>52</sup> Melöhuac ayemo casojcömateya tli quejtusneque lo que tli Jesús oquechijque ca inu pöntzi, porque oc yul-tepitzteque oyejyeya.

### Jesús quenpajtejque meyac cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret

<sup>53</sup> Cuöc ye opanoac ca nepa löro, huajhualiloac ipa locör de Genesaret. Ajaxihuaco itienco ötiescatl itech tlöle. <sup>54</sup> Entunses quejquixoac de ijtec börco hua sa nima giente tieixomatque Jesús. <sup>55</sup> Momiemeröjque ca nobeyo pa inu locör. Opiejque quenbecaya de ca nobeyo cocoxcötzetzi ipa incuajtlapech ca cöne quemateya nele ompa iloaya. <sup>56</sup> Pos cöne beletes calacoaya Jesús, tlö pan puieblos tzequetzetzi, tlö pan

puieblos bejbeye, tlö ca caltienco, giente quentlöliöya cocoxcötzetzi pan cayaju. Tietlötlajtiöya nele ma quencöhuacö quemötocasque mös sa itienco tiet-laquie. Entunses noche tli quemötocaya opajpajteque.

### Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua

**7** Tiece Jesús mosentlölejque fariseos hua seque tlamachtioneme de teotlajtule tli huölajque de ciudad de Jerusalén. <sup>2</sup> Pos yejua quejtaque que seque de tiemachtejcohua Jesús tlacuöya sin quechepöhuaya inmöhuö. Es decir, amo momöpajpöcaya. Por inu quentlajtlacultejque. <sup>3</sup> (Pos inu fariseos hua noche jori-ojte quechihua ca meyac cueröro inu costumbre de biebertzetzi. Tlö amo momöyecajpöca lalebes, amo tlajtlacua. <sup>4</sup> Cuöc hualmocuepa de plöza, tlö amo majöltea, amo tlajtlacua. Pos meyac ocseque söstantle onca tli ocaseque para quechihuasque. Por ejiemplo, quenpajpöca bölsajte hua xölöjte hua xocme de cobre hua tlapechme.) <sup>5</sup> Tietlajtlanejque noso fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule:

—¿Tlica noso amo quechihua momachtejcohua inu costumbres de biebertzetzi tlöcamo tlacua sin momöpajpöca?

<sup>6</sup> Onöhuatihuac yejuatzi, quemelfejque:

—Ara ca melöhuac tli oquejto Isaías de nemejua sa ume nemoxöyac. Pos tlajcuelulpanca cöne Deus quejtulo:

Ini nönca giente quejtoa que pa niechejta, pero ca inyulo amo niechtlasojtla.

<sup>7</sup> Pos san tlapic yejua niechmabesutea.

Pos quemachtea mandamientos de tlöca quieme tlö oyene tlamachtelestle de naja.

<sup>8</sup> Pos nemejua ye nenquecöjque mandamientos de Deus hua nemajase itech costumbres de tlöca.

<sup>9</sup> Nuyejque Jesús quemelfiloöya:

—Para cuale nenquechihuasque inu costumbres de nemejua, bel melöhuac nenquecaltechojtebitze mandamiento de Deus. <sup>10</sup> Pos Moisés oquejto: “Pa xequejta motajtzi hua monöntzi”. Nuyejque oquejto: “Öque quechecuayejtus itajtzi noso inöntzi, ma meque sin remedio”. <sup>11</sup> Pero nemejua nenquejtoa: “Sente tlöcatl cuale quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojcoquele yetla temetzmotlöcoolelis porque ye Corbán”. (Corbán quejtusneque, ye netietlöcoole Deus.) <sup>12</sup> Hua ca inu ayecmo nenquecöhua ma öque quepaliebe itajtzi noso inöntzi. <sup>13</sup> Pos nenquejtlacoa tietlajtultzi Deus por nenquechihua inu costumbres de nemejua tli nenquetlölejtebitze. Hua meyac ocseque söstantle nenquechihua quiename ini.

<sup>14</sup> Quennutzque noche giente ca tietlac. Quemelfejque:

—Xeniechcaquecö nemonochtie hua xecasojcömatecö. <sup>15</sup> Sente tlöcatl amo momöhuas por lo que tli quecuös noso por lo que tli conis, tlöcamo tli quisa de ijtec tlöcatl, yaja inu quemöhua.

<sup>17</sup> Jesús nexeluluc de niecate giente hua calacoac pan cale. Tiemachtejcohua tietlajtlanejque tli quejtusneque inu cuiento. <sup>18</sup> Quemelfejque:

† Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.

—¿Nuyejque nemejua ejqueu nencate que amo nencasojcömáte? ¿Amo nenquemate que noche lo que tli quecuös sente tlöcatl calaques ijtecopa hua abele quemajmöhüas? <sup>19</sup> Pues amo calaque ipa iyulo tlöcamo ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa.

Ca inu Jesús tlamachestejque que noche sösantle tli mocuöne ica chepactec para cuale öque quecuös.

<sup>20</sup> Hua oquejtojque:

—Noche tli quisa de ijtec sente tlöcatl yaja inu quemöhüa. <sup>21</sup> Porque de imijtecopa tlöca, de ipa inyulo, quisa amo cuale pensamientos, öque mopöctea ca ocsente tli amo isohua noso tli amo inömec, öque tlachteque, öque tlamectea, <sup>22</sup> öque mopöctea ca isohua ocsente, öque moricotlölisneque, san petzotec tlachihuale, öque tlacajcayöhüa, öque amo pinöjque, öque moxicoöne, öque checuatlajtoa, öque mochajchamöhüa, öque amo tlarespetöroa. <sup>23</sup> Noche ini nönca sösantle tli amo cuale, quisa de ijtec tlöcatl, hua yaja ini quemöhüa.

### Moneltocac sente sohuatl de sente nación itucö Sirofenicia

<sup>24</sup> Ohuöliehualuc de ompa. Obiloac ca itlac puieblo de Tiro. Ocalacoac pa sente cale hua amo oquenejque ma yeca quemate. Pero abele neijyönaluc. <sup>25</sup> Isisehuanconie sente sohuatl quepeaya moxicoöne. Pos inu sohuatl oquecac de yejuatzi hua nima ohuöla tietlac. Mopechtiecacö tieicxetla. <sup>26</sup> Inu sohuatl oyeya griega hua chajchönteya ipa inu nación de Sirofenicia. Tietlötajtiöya ma quequextelicö demunio ichpuch.

<sup>27</sup> Pero Jesús quelfiloöya:

—Xequencöhüa ma cachto tlacuöcö pelantzetzzi que yejua joriojte. Porque amo conbenierebe ma tequenuquextelicö pöntzi de pelantzetzzi hua ma nemiechtlajcalelicö nemejua tli nencate quiename nenchecheme.

<sup>28</sup> Onöhüat sohuatl, tieyelfe:

—Tlöcatzintle, pos nuyejque checheme tli cate itzintla miesa quecua perösojcucone tli pelantzetzzi quemöcöhüa.

<sup>29</sup> Yecuöquenu yejuatzi quelfejque:

—Ipampa ini nönca lo que tli otequejto, xebeya. Demunio ye oquis de mochpuch.

<sup>30</sup> Entunses cuöc aseto ca ichö queniextito que moxicoöne ye oquis, hua iconie betztotaya pa tlapechtle.

### Jesús quepajtejque sente tlöcatl tli tzatzatzi hua niem-pote

<sup>31</sup> Ocsajpa Jesús oquixoac de itlac puieblo de Tiro. Opanoac ca puieblo de Sidón. Hualiloac itlac ötiescatl de Galilea, intzölö puieblos de estado de Decápolis.

<sup>32</sup> Tiehualequelejque sente tlöcatl tli tzatzatzi hua niem-pote. Tietlötajtejque nele ma ipa quetlöllicö tiemö. <sup>33</sup> Entunses quenencuaxelöjque de intzölö giente ca sie löro isiel. Quecalaquejque tiemajpelhua ijtec inacashua de yaja. Cuöc ochejchaluc, quemötoquelejque inenepil. <sup>34</sup> Ajcopatlachealuc ca elfecac, hua yelsesebihuac. Oquelfejque:

—¡Efata!—tli quejtusneque: ¡Ma motlapo!

<sup>35</sup> Pos sa nima omotlapo inacas hua inenepil moyectlöle. Ye tlajtlajtoa cuale. <sup>36</sup> Quennahuatejque giente majcamo öque tli quelficö. Pero entre mös quennahuatiloöya, cache hua cache tlamachestiöya.

<sup>37</sup> Pos ara ca quietetzöbejtaya. Quejtoöya:

—Lalebes cuale noche tli quechihualo. Hasta tzatzatzetzzi quenchiualtilo ma tlacaquécö, hua niem-poteme ma tlajtlajtucö.

### Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca

**8** Ipa inu niecate tunalte mosentlölejque ocsajpa lalebes meyac giente pero amo quepeaya tli quecuösque. Jesús quennutzque tiemachtejcohüa hua quemelfejque:

<sup>2</sup> —Niechtlöocoltea nöncate giente porque ye quepea yeye tunale que notlac cate, hua amo quepea tli quecuösque. <sup>3</sup> Tlö nequentitlanes ma yöcö ca inchö sin tlacuösque, amo cöhuantörusque pa ojtle. Pos seque ohuölajque de bejca.

<sup>4</sup> Tienönquelejque tiemachtejcohüa:

—¿De cöne noso cuale öque quentlacualtis nönca giente necö ipa ini nönca locör cöne nionöque chönte?

<sup>5</sup> Quentlajtlanejque:

—¿Quiejquech pöntzi nenquepea?

Yejua oquejtojque:

—Checume.

<sup>6</sup> Yecuöquenu quennahuatejque noche giente ma motlöllicö tlölpá. Ocönque inu checume pöntzi, hua cuöc tietlasojcömátelejque Deus, quencocototzque. Quenmacaque tiemachtejcohüa ma quentlamacacö giente. Pos quentlamacaque innochie. <sup>7</sup> Nuyejque quepeaya seque mimechte. Cuöc ye quenteochijque Jesús, quennahuatejque ma quenmacacö inu mimechte nuyejque. <sup>8</sup> Pos tlacuajque hua ijixfeque. De tli cojcototec omocö cajcojque checume pes-cunchequejme. <sup>9</sup> Quiejquech giente tli tlacuajque oyejyeya quieme nöbe mil. Entunses Jesús quentitlanque giente ma yöcö. <sup>10</sup> Nima ocalacoac ijtec börco ca tiehua tiemachtejcohüa. Hualbiloac ipa sente locör itucö Dalmanuta.

### Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl

<sup>11</sup> Entunses ohuölajque fariseos hua opiejque tieixcomaca. Tietlajtlanelejque ma quechihuacö sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebilöya. Pos quenejque tieprobörusque. <sup>12</sup> Yejuatzi yelsesebihuac ipa tieyulo, hua oquejtojque:

—¿Tlica nentlajtlane sieña? Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechmacas nion sente sieña.

<sup>13</sup> Pos ca inu quencöjtiejque, hua ocsajpa ocalacoac ijtec börco. Obiloac ca niepa löro.

### Levadura de fariseos

<sup>14</sup> Tiemachtejcohüa oquellcöjque cönasque pöntzi. Quepeaya sa sente pöntzi ijtec börco. <sup>15</sup> Quennahuatejque Jesús. Quemelfejque:

—Xequejtacö, xomotlachilicö de levadura de fariseos hua de levadura de Herodes.

<sup>16</sup> Yejua molfejtaya:

—Yejuatzi quejtulo ejqueu porque amo tecualecaque pöntzi.

<sup>17</sup> Ocasojcömatque Jesús, hua quemelfeque:

—¿Tlica nemolfea de que amo nenquepea pöntzi? ¿Ayemo nenquemate, nimpor amo nencasojcömate? ¿Quie nencate nenyultepitzteque? <sup>18</sup> Pos nenquepea nemixelolo, ¿quie amo nentlachea? Nenquepea nemotlacaqueles, ¿quie amo nentlacaque? ¿Nimpor amo nentlalnömeque? <sup>19</sup> Cuöc onejcocototz inu möcuile pöntzi para möcuile mil gigantes, ¿quiejquech chequejme nencajcojque de pöntzi cojcototec?

Tieyelfeque:

—Majtlactle huan ume.

<sup>20</sup> —Hua cuöc onejcocototz checume pöntzi para nöbe mil, ¿quiejquech pescunchequejme tietieme nencajcojque de pöntzi cojcototec?

Quejtojque:

—Checume.

<sup>21</sup> Entuneses quemelfeque:

—¿Quiene noso amo nencasojcömate?

### Opajtec sente ixcocoxque pa puieblo de Betsaida

<sup>22</sup> Nima hualiloac pa puieblo de Betsaida. Tiehualaquelejque sente ixcocoxque. Tietlötlajteque ma quemötocacö. <sup>23</sup> Yecuöquenu ocönque imö ixcocoxque. Quequexteque ca caltienco. Ochejchaluc ijtec ixtelololua hua oquetlölejque tiemö ipa ixtelololua ixcocoxque. Entuneses quetlajtlanque:

—¿Ye tetlachea cache tepetzi?

<sup>24</sup> Pos yaja tlachixteca. Oquejto:

—Nequemejta tlöca sana cuajme. Pero nequemejta nejneme.

<sup>25</sup> Yecuöquenu quetlölejque tiemö ocsajpa ipa ixtelololua. Quechibelejque ma yeclachea. Yeca. Ye moyectlöle. Pos oquemejtac söstantle ixmantete mös bejca. <sup>26</sup> Entuneses quetitlanque ma beya ca ichö. Oquelfeque:

—Nion amo xecalaque pa puieblo.

### Piero oquejto que Jesús iloac Cristo

<sup>27</sup> Obiloac Jesús ca tiemachtejcohua ipa puieblos amo bejca de sente puieblo itucö Cesarea de Filipo. Pa ojtle quentlajtlaniloöya tiemachtejcohua, quemelfiloöya:

—¿Öquenu quejtoa gigante que naja necaca?

<sup>28</sup> Hua yejua tienönquelejque, quejtojque:

—Pos seque quejtoa Xohuö Bautista. Ocseque quejtoa que nele Elías, noso yeca ocsente tlayulepante.

<sup>29</sup> Entuneses quentlajtlanque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

Onöhuat Piero, tieyelfeque:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo öque Deus metzmixpejpenelejque.

<sup>30</sup> Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo tli quepubelicö nionöque de yejuatzi.

### Jesús otlamachestejque que mecoas

<sup>31</sup> Opiehualuc quenmachtילוöya que moneque ma yejuatzi öque nechihualuc tlöcatl ma quesufrirucö meyac söstantle, hua ma tietlajyelejta cö biebentzetzi hua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule, hua ma tiemecticö, hua ma yulebecö ipa yeye tunale. <sup>32</sup> Ixmantete quemelfiloöya noche ini tlajtule. Entuneses Piero tieasec hua tieajajuac. <sup>33</sup> Cache Jesús necuepaluc, hua quemetzalutaya tiemachtejcohua. Cajajuaque Piero. Oquejtojque:

—Xebeya de naja, Satanás, porque amo tomofijöroa de söstantle tli de Deus, tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>34</sup> Cuöc quennutzque gigante ca tiehua tiemachtejcohua, quemelfeque:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcamo quechihua lo que tli sie yaja queneque, tlöcamo ma iye listo para quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca. <sup>35</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quetiempocas inemeles nopampa hua ipampa cuale tlamachestelestle, quemalfis. <sup>36</sup> Pos ¿tli proviecho quepeas sente tlöcatl mös quetlönes noche tlöltecpactle, tlö quixniempolus inemeles? <sup>37</sup> ¿Tli noso quemacas sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles? <sup>38</sup> Beles sente tlöcatl pinöhuas ca naja hua ca notlajtul intzölö nöncate gigante tli sie tiro amo queneque tietocasque Deus hua lalebes tlajtlacul-teque. Pos tlöjcu naja que onochi netlöcatl nepinöhuas nuyeque ca inu tlöcatl cuöc nehuölös ca tlanixtelestle de noTajtzi ca tiehua öngeles tli yecteque.

**9** Nuyeque quemelfeque:

—Melöhuac naja nemiechelfea que seque de tli oncö nenijjcatecate amo mejmequesque hasta senamo quejtasque quiene Deus tlamandörurus ca meyac checöhuallestle.

### Jesús necuepaluc ocsie

<sup>2</sup> Sötiepa de checuasien tunale Jesús quemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö. Quenbicaque nencua insiel ipa sente tepietl bejcapa. Ompa necuepaluc ocsie imixtla. <sup>3</sup> Pos tietlaquie opie tzotzotlaca bel lalebes istöc, quieme nionöque sente tlöcatl pan tlöl-tecpac abele quepöcas ejqueu bel istöc. <sup>4</sup> Entuneses inca yejua monixextejtequisque Elías hua Moisés. Tlajtlajtoöya ca Jesús. <sup>5</sup> Yecuöquenu Piero tieyelfe Jesús:

—ToTiemachtejcotzi, cuale que oncö tecate. Ma tequenchejchihuacö yete cuajtlapame. Sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente pare Elías.

<sup>6</sup> Pos amo quemateya tli quejtus, porque yejua lalebes momajtejtaya. <sup>7</sup> Entuneses ohuöla sente mextle hua oquentlapachojtequis. Sente tlajtule de ijtec mextle quejtoöya:

—Yaja ini nönca notlasojcöConie. Yaja xejcaquecö.



<sup>8</sup> Sa de repiente cuöc tlajtlachixque, ayecmo öque quejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel ca yejua.

<sup>9</sup> Cuöc ye hualtemoaya de ipa tepietl, Jesús quen-nahuatejque checöhuac que majcamo yeca quelficö de tli oquejtaque tlöcamo hasta senamo yejuatzi que nechihualuc tlöcatl yulebesque de intzölö mimejque.

<sup>10</sup> Entunses yejua quemalfejqe ipa inyulo inu nieca tlajtule, pero molfiöya nele tli quejtusneque öque yulebes de intzölö mimejque. <sup>11</sup> Tietlajtlanejqe, oquejtojqe:

—¿Tlininuju quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule, nele moneque ma huöla Elías cachto?

<sup>12</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Tiel melöhuac, huölös Elías cachto hua queyeclölös noche söstantle. Öxö tlö ejqueu, ¿quiene tlajcuelulpanca de naja que onochi netlöcatl, que necsufirir meyac söstantle hua giente amo pa niechejtasque? <sup>13</sup> Pero nemiechelfea que Elías ye ohuöla. Pero giente ye quechibelejqe noche tli oquenejqe san quiene ca tlajcuelulpanca de yaja.

**Jesús quepajtejqe sente pelalactle tli quepeaya moxicoöne**

<sup>14</sup> Onajaxihuato cöne oyejyeya ocseque tiemachtejcohua. Quejitaloöya que meyac tlöca tlamach cate ca yejua hua que tlamachtioneme de teotlajtule mixcomacataya ca yejua. <sup>15</sup> Cuöc giente tieijtaque, nima quetietzöbejqe. Tienömequeto yejuatzi hua tietlajpalojque. <sup>16</sup> Quentlajtlanejqe:

—¿Tlininu nemixcomacataya entre nemejua?

<sup>17</sup> Yecuöquenu sente de inu giente tienönquele:

—Maestro, temetzhualmiquelele noconie. Quepea sente espíritu de moxicoöne tli quechihualte ma iye niempote. <sup>18</sup> Inu moxicoöne cöne beletes case, quetlajcale. Camapuposune hua motlantese. Pos ye cuahuöcte. Nocomenelfe momachtejcoztetzihua ma quequextelicö. Cache abele conchijque.

<sup>19</sup> Yecuöquenu quennönquelejqe yejuatzi, oquejtojqe:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca! ¿Hasta quiema neyes ca nemejua? ¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xeniechhualequelicö.

<sup>20</sup> Entunses tiehualequelejqe. San tequetl inu espíritu de moxicoöne otieyejtac Jesús quechihualte pelalactle ma checöhuac mimeque. Motlajcale, momemelo, hua camapoposocac. <sup>21</sup> Jesús quetlajtlanejqe itajtzi:

—¿Quiejquech xebetl quepea quechihua ejqueyi? Yaja oquejto:

—Pos desde peltzintle. <sup>22</sup> Quiemaneyo quetlajcale ijtec tletzintle, hua ijtec ötzintle, para quemectis. Pero tlö cuale tetiechmopaliebelis, ma temetz moyulcolficö tejua. Xetiechmopaliebele.

<sup>23</sup> Jesús quelfejque:

—Taja tequejtoa que tlö cuale. Pos noche cuale mochihuas para öque moneltoca.

<sup>24</sup> Nima itajtzi de pelalactle otzajtzec, oquejto:

—Noneltoca. Xeniechmopaliebele ma noneltoca de melöhuac.

<sup>25</sup> Cuöc Jesús oquejtaque quiene giente motlamachtlöliöya, cajajuac moxicoöne. Oquelfejque:

—Taja temoxicoöne tli tecchihualte ini pelalactle niempote hua tzatzatzi. Öxö naja temetznhuatea: Xequisa de yaja, hua ayecmo quiema xecalaque ijtecopa.

<sup>26</sup> Yecuöquenu inu moxicoöne otzajtzec. Quechihualte ma checöhuac mimeque pelalactle, hua oquis. Entunses pelalactle omocö quieme cuöc ye mejque. Hua meyac giente quejtoöya:

—Pos ye omec.

<sup>27</sup> Pero Jesús ocönque ca imö hua cajcojqe. Yaja entunses omoquetz.

<sup>28</sup> Cuöc Jesús ocalacoac ipa cale, tiemachtejcohua tietlajtlanejqe cuöc tiesiel:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejqe?

<sup>29</sup> Quemelfejque:

—Amo onca manera para quisas töl quiename ini tlöcamo sa ca öque motlötlajtis.

**Ocsajpa Jesús otlamachestejqe que mecoas**

<sup>30</sup> Hua oquejquixoac de ompa, hua onejnemoatene-meya ipa Galilea. Pero Jesús amo quenequihuaya ma canajyeca quemate. <sup>31</sup> Quenmachtiloöya tiemachtejcohua. Oquemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca. Niechmectisque. Pero cuöc ye niechmectejque, neyulebes pa yeye tunale.

<sup>32</sup> Pero yejua amo casojcömatque ini nönca tlajtule. Tiemabeliöya hua amo tietlajtlanejqe cache.

**¿Öquenu cache bieye momajtas?**

<sup>33</sup> Onajaxihuato ipa puieblo de Capernaum. Hua cuöc yejuatzi iloaya pan chöntle, quentlajtlanejqe:

—¿Tli nencualejtojtöya pa ojtle?

<sup>34</sup> Pero yejua tlacactajque porque pa ojtle yejua hualmixcomacatóya nele öquenu de yejua cache bieye momajtas. <sup>35</sup> Entunses netlöliuc. Quennutzque innochtie majtlactle huan ume, hua quemelfejque:

—Tlö canajyeca queneque mobieyemajtas, ma iye cache tzitzequetzi de nemonochtie hua ma iye tlatequepano de nemonochtie.

<sup>36</sup> Yecuöquenu ocaseque sente peltzintle, hua quetlölejqe nepantla de yejua. Entunses quenöpaluc. Quemelfejque:

<sup>37</sup> —Öque queselis notucöyupa sente de ini nöncate pelantzetz quieme ini, nuyejque niechselea naja. Öque niechselea naja, amo sa naja niechselea, tlöcamo nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque.

**Öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca**

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuat Xohuö. Oquejto:

—Maestro, otequejtaque sente tlöcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pos tectzacuejque porque amo tiechtoca.

<sup>39</sup> Pero Jesús oquejtojqe:

—Amo xectzacuelicö, porque abele öque quechihuas sente tietzöbetlachihuale notucöyupa hua al mismo tiempo quejtus tli amo cuale de naja. <sup>40</sup> Pues öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca. <sup>41</sup> Öque beletes nemiechmacas sie bölsö ötzintle notucöyupa porque nencate de Cristo, melöhuac nemiechelfea que amo quepolus ipremio tli quetlönes.

### Majcamo öque betze ipa tlajtlacule

<sup>42</sup> Tlö canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzeti tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale iyesquiöya para yaja tlö quelpelisque sente tietetu de molino ipa icucutla inu tlöcatl hua quetlajcalesque ijtec lamör. <sup>43</sup> Tlö quejtus momö metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, pos xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mös temöcotoctec hua amo ca noche unte momöhua tecalaques ijtec tlecale cöne ayec siebes tletzintle. <sup>45</sup> Tlö mocxe metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mös tecxecotoctec hua amo ca noche unte mocxehua ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale. <sup>47</sup> Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xejcopina. Cache cuale para taja tecalaques ca sa sente mixtelolo cöne Deus tlamandöruro, hua amo ca noche unte mixteloloua ma metztlajcalicö Deus ijtec tlecale, <sup>48</sup> cöne inocuil amo meque hua tletzintle amo siebe.

<sup>49</sup> Pos noche giente mobielelisque ica tletzintle, quiename tlacuale mobielelea ca istatl. <sup>50</sup> Istatl icaca cuale. Pero tlö istatl quepoloa ipöyecyo, ¿tli ica nenquebielelisque? Ma iye nemoyulo cualtec quieme istatl icaca poyec, hua xomoyulsiebejtacö sente ca ocsente.

### Sente tlöcatl mosietelis ca isohua hua majcamo mocajcöhuacö

**10** Huöliehualutie de ompa. Hualiloac ca itlac estado de Judea hua ca ocsie löro de ötlactle Jordán. Ocsajpa mosentlölejque giente tieca. Ocsajpa quemachtילוöya quieme seme quechihualoöya.

<sup>2</sup> Ohuölajque seque fariseos tieca. Tietlajtlanejqe tlö quejtus conbenierebe que sente tlöcatl ma quecäjcöhua isohua. Pos tieproböroöya. <sup>3</sup> Pero yejuatzi onöhuatihuac, quemelfejque:

—¿Tli nemiechnahuate Moisés?

<sup>4</sup> Yejuaja quejtojqe:

—Moisés tiechajcö ma mojcuelo öcta de divorcio para tocajcöhuasque.

<sup>5</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—Pos lalebes nenyultepitzteque. Yaja ica Moisés nemiechejcuelfe inu mandamiento. <sup>6</sup> Pero desde ca opie nönca tlöltecpactle, “Deus quenchejchijque oquechtle hua sohuatl. <sup>7</sup> Ipampaju tlöcatl quencöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. <sup>8</sup> Hua yejuaja

umeme mochihuasque sa sie cuiervo”. Ejqueu noso ayecmo cate ume tlöcamo sa sie cuiervo. <sup>9</sup> Por inu, lo que tli Deus quesietelejqe, majcamo quenencuajtele tlöcatl.

<sup>10</sup> Ompa calejtec, tiemachtejcohua tietlajtlanejqe ocsajpa de inu. <sup>11</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Öque beletes quecäjcöhua isohua hua mosohuajtea ca ocsente, ye tlaumepea hua tlajtlacoa cuntra isohua. <sup>12</sup> Tlö sohuatl quecäjcöhua inömec hua monömettea ca ocsente, nuyejque tlaumepea hua tlajtlacoa.

### Jesús quenteochijque pelantzeti

<sup>13</sup> Entunses seque giente tiehualqueliöya pelantzeti para ma quenmötocacö. Pero tiemachtejcohua quemajajuaya. <sup>14</sup> Cuöc Jesús nemacuc cuenta ocualönoac. Quemelfejque:

—Xequencöhuacö pelantzeti ma huölöcö notlac, hua amo xequenzacuelicö. Porque Deus tlamandöruro inca giente tli cate quiename nochemeji pelantzeti. <sup>15</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhua Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruro.

<sup>16</sup> Yecuöquenu quennöpalojque. Quentlölejque tiemöhua impa yejuaja para quenteochijque.

### Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa

<sup>17</sup> Cuöc quixoac pa ojtle, hualmomerö sente tlöcatl. Motlancuöquetzaco tieixtla. Tietlajtlane:

—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli nayas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>18</sup> Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzi Deus. <sup>19</sup> Inu mandamientos taja ye tecmate: “Amo xetlamecte”. “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Amo tli xomotejtechte”. “Pa xequajta motajtzi hua monöntzi”.

<sup>20</sup> Entunses inu tlöcatl otieyelfe:

—Maestro, noche inu necchijtebitz desde cuöc netzitzequetzi.

<sup>21</sup> Jesús quetzalutaya, hua quetlasojtlaluc. Oquelfejque:

—Sa sente cosa metzpoloa. Xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla xeniechtoca.

<sup>22</sup> Cache yaja ocasec tequepachule por lo que tli oquejtojqe hua uya. Motequepachoöya porque quepeaya meyac tli ihuöxca.

<sup>23</sup> Yecuöquenu Jesús otlachealuc ca nobeyo hua quemelfejque tiemachtejcohua:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruro Deus.

<sup>24</sup> Pos tiemachtejcohua quietietzöbejque por lo que tli oquejtojque. Pero Jesús onöhuatihuac, ocsajpa oquemelfejque:

—Xequejtacö, nopelhua. Bel lalebes tequeyo öque calaques cöne tlamandöruro Deus. <sup>25</sup> Cache isejco panus sente camello ijtec itelolo de sente öcuxa que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup> Pos yejua quietietzöbejtaque bel lalebes. Molfejque:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup> Entunses Jesús quemetzalutaya. Oquejtojque:

—Para tlöca abele, pero para Deus cuale mochihuas. Pos noche söstantle cuale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup> Entunses opie Piero tieyelfea:

—Xomojtele. Tejua otejcojque noche söstantle hua ye temetzmotoquelejteneme.

<sup>29</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquejtoque:

—Melöhuac nemiechelfea: Öque cualcöjtiehuas ichö noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso inöntzi noso itajtzi noso ipelhua noso itlölhua por nopampa naja hua por ipampa cuale tlamachesteles-  
tle, <sup>30</sup> ipa ini nönca tiempo quepeas sie sientos töntos de calte hua de icnihua oquechte, hua de icnihua sohuame hua de nönönte hua de ipejpelhua hua de tlölte, hua nuyejque giente quietepotztocasque. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa. <sup>31</sup> Pero meyactie tli öxö cachtö cate, sölültimo yesque; hua tli sölültimo cate, cachtö yesque.

### Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas

<sup>32</sup> Bejbiloaya ipa ojtle tli tlejco ca ciudad de Jerusalén, hua Jesús quenyecönalutöya yejua. Quietietzöbejtaya hua quiejquech tietocaya majcömejque. Cuöc quenbicaque innoctie majtlactle huan ume nencua, opiehualuc quennunutzaloöya de noche tli tiepa mochihuas.

<sup>33</sup> —Xequejtacö —oquemelfejque—. Ttlejcotetebe ca Jerusalén. Pos naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niehcuntenörusque ma nemeque. Niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. <sup>34</sup> Yecuöquenu moburlörusque de naja hua niechchejchasque. Niechbitequesque hua niechmectisque. Cache sötiepa de yeye tunale ocsajpa neyulebes.

### Jacobo hua Xohuö otlajltanque sie favur

<sup>35</sup> Entunses Jacobo ca Xohuö, ipelhua de Zebedeo, mopachojque tietlac. Tieyelfejque:

—Maestro, tejua tecneque xetiechmochibelele tli tejua tetlajltanesque.

<sup>36</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—¿Tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>37</sup> Yejua tieyelfejque:

—Pos xetiechmocöbele ma totlölicö ipa motlaniextelestzi, sente ca momöyecömpantzinco hua ocsente ca morabiescopantzinco.

<sup>38</sup> Yecuöquenu Jesús quemelfejque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölsö de tietunie de tli naja neconis? ¿Noso cuale nemocuötiequisque ca inu tiecoco tli ica naja nocuötiequis?

<sup>39</sup> Yejua quejtojque:

—Cuale tecchihuasque.

Pero Jesús quemelfejque:

—Tiel, de inu bölsö de tietunie que naja neconis, nuyejque nenconisque nemejua, hua inu tiecoco tli ica nocuötiequis naja, ca inu nemocuötiequisque. <sup>40</sup> Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecömpa hua oc-sente ca norabiescopa, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli Deus quemixpejpenque.

<sup>41</sup> Cuöc inu majtlactle oquecajque, opiejque cua-jcualönque ca Jacobo hua Xohuö. <sup>42</sup> Pero Jesús oquenutzque, hua quemelfejque:

—Ye nenquemate que niecate tli momajtecate tlötla-jtoönejme de giente de ocseque naciones ca fuiersa quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhuallestle quenmandöroa giente. <sup>43</sup> Pero amo ejqueu ica nemotzölö nemejua, tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö ma mosujetöro para nemiechtequepanus. <sup>44</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyes cache importönte, ma iye quiename tlatequepano de nemonochtie. <sup>45</sup> Pos nion naja que onochi netlöcatl amo nehuöla para ma giente ma niechtequepanucö naja, tlöcamo para nequentequepanus giente. Nehuöla para nectiemacas nonemelles para ejqueu neclaxtlöhuas intlajtlacul de meyactie.

### Ixcocoxque Bartimeo tlachea

<sup>46</sup> Entunses huajhualiloac ca puieblo de Jericó. Hua cuöc oquixoac Jesús de Jericó ca tiehua tiemachtejcohua hua meyac giente, sente motlajtlane ixco-coxque itucö Bartimeo yehuataya itienco ojtle. Inu Bartimeo oyeya iconie de Timeo. <sup>47</sup> Oconcac nele Jesús de puieblo de Nazaret niebiloatz. Bartimeo opie otzajtec, hua quejtoöya:

—Jesús, iConie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>48</sup> Pos meyactie cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache tzajtzeya lalebes:

—Iconie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>49</sup> Yecuöquenu Jesús onequetzaluc, hua oquejtojque: —Xecnutzacö ma huöla.

Yecuöquenu giente quenutzato ixco-coxque. Quelfejque:

—Xepajpöque. Xomoquetza porque metznutzalo.

<sup>50</sup> Yecuöquenu yaja quetlajcaltie ipelesol hua mo-quetztequis. Ohuöla tieca Jesús. <sup>51</sup> Jesús onöhuatihuac, oquelfejque:

—¿Pos tli tecneque ma temetzchibele?

Ixcocoxque otieyelfe:

—NoTiemachtejcoetzzi, ma netlachea.

<sup>52</sup> Entunses Jesús quelfejque:

—Xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Pos sa nima ye tlacheaya. Entunses yaja tietocaya Jesús ca pa ojtle.

### Jesús ocalacoac Jerusalén pa purojconetzi

**11** Huajhualiloac ipan puieblos de Betfagé hua Betania, itech tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Jesús quantitlanque unte de tiemachtejcohua, <sup>2</sup> oquemelfeque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. San tequetl nencalaquesque, nenqueniextisque sente purojconetzi ilpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö hua xecualecacö. <sup>3</sup> Tlö canajyeca nemiechelfis: “¿Tlica ejqueu nenquechihua?” xequelficö que: “Tlöcatzintle quenesesitöruro hua nima cualtitlanesque ocsajpa”.

<sup>4</sup> Onyajque hua conniexteque purojconetzi ilpeteca queyöhuatiempa cöne posteque ojtle. Quetojtonque.

<sup>5</sup> Entunses seque de tli ompa oyejyeya quemelfeque: —¿Tli nemajaye nemejua nenquetojtontecate purojconetzi?

<sup>6</sup> Yecuöquenu yejua quemelfeque lo que tli Jesús quennahuatihuac ma quejtucö, hua ca inu concöjque ma quebicacö. <sup>7</sup> Yecuöquenu conhualecaque purojconetzi tieca Jesús. Ipa comentlölejque intlaquie hua yejuatzí ipa otlejcoac. <sup>8</sup> Nuyejque meyactie quesoaya intlaquie pa ojtle. Ocseque quetejque imömöyö cuajme ca caltienco hua quesoaya pa ojtle. <sup>9</sup> Tli oyöya adelönte hua tli hualtlatocatöya tzajztajzetöya:

—¡Osana! ¡Ma tetieteoehihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle! <sup>10</sup> ¡Ma tetieteoehihuacö öque hualtlamandörurus itucöyupa totajtzí David! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>11</sup> Ocalacoac Jesús ipa Jerusalén ipan teopantle. Ot-lachealuc ca nobeyo ipa noche söstantle, hua obiloac ca Betania ca tiehua inu majtlactle huan ume. Pos lalebes ye yohuac oyeya.

### Jesús quetlabejbicaltejque icox cuabetl

<sup>12</sup> Pa mustlateca oquixoac de puieblo de Betania. Teosebihuaya Jesús. <sup>13</sup> Oquejtaque bejcateca sente icox cuabetl tli quepeaya ixeyjo. Quejtaluto tlö quepeaya icox. Pero cuöc nepachuluc itlac, amo tli oquenientejque tlöcamo sa ixeyjo, porque ayemo tiempo para quepeas icox. <sup>14</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfeque icox cuabetl:

—Majcayec nionöque quecua fruto de taja. Tiemachtejcohua oquecajque tli oquejtojque.

### Jesús otlaquextejque pa teopantle

<sup>15</sup> Yecuöquenu huajhualiloac ca ciudad de Jerusalén. Yejuatzí ocalacoac ipan teopantle. Opiehualuc quenquextilo ca queyöhuac quiejquech tlajtlanamacaya hua quiejquech motlajtlacubiöya ipa teopantle. Quencuajxelfeque inmiesa de tli quepatlataya tomi ca tiehua sietas de tli quennajnamacataya palumaxte. <sup>16</sup> Amo quecöhualoöya ma canajyeca quebica xoctle ijtec teupa. <sup>17</sup> Quenmachtילוöya. Quenmelfiloöya:

—¿Amo melöhuac que tlajcuelulpanca ejqueyi? “No-cal mocuitis cale de netlötlajtelestle cöne motlajtlötlatisque giente de noche naciones”. Pero nemejua nen-

conchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtecjötzetzi.

<sup>18</sup> Oquecajque noche jefes de teopexcötzetzi ca tlamachtioneme de teotlajtule, hua quetiemoöya manera para tiemectisque. Pos tiemabeliöya porque noche giente quietetzöbejtaya quiene ca tlamachtילוöya. <sup>19</sup> Pero cöra tunale cuöc ixtlayohua oyeya, yejuatzí hua tiemachtejcohua oquejquixoac de inu ciudad.

### Icox cuabetl tli Jesús quetlabejbicaltejque ye uhuöc

<sup>20</sup> Cuöc opanuque ca ise, oquejtaque icox cuabetl ye uhuöc desde itech inelhuayo. <sup>21</sup> Yecuöquenu Piero quelnömec hua tieyelfeque Jesús:

—Maestro, xomojtele icox cuabetl tli tomotlabejbicaltele ye uhuöc.

<sup>22</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—Xomoneltocacö ca Deus. <sup>23</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes quelfis ini nönca tepietl: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, hua amo moyulcuiecuctas tlöcamo moneltocas que mochihuas tli quejtoa, entunses de melöhuac inu mochihuas.

<sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, cuöc nemotlötlajtisque, noche tli nentietlajtlanisque Deus, xomoneltocacö que ye nenqueselejque, hua ejqueu nenquepeasque. <sup>25</sup> Cuöc nemotlötlajtea, xomoperdonörucö tlö canajyetla nenquepea ca canajyeca, para nuyejque nemoTajtzí öque iloac elfecac nemiechperdonörfisque noche tli amo cuale nenquechihua.

### Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle

<sup>27</sup> Entunses huajhualiloac ocsajpa ca ciudad de Jerusalén. Cuöc nejnemoatenemeya ijtec teupa, ohuölajque tietlac jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi.

<sup>28</sup> Tieyelfeque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nönca söstantle? ¿Öquenu metzmacac beletelestle para tecchihuas ini nönca söstantle?

<sup>29</sup> Jesús oquejtojque:

—Naja nemiechtlajtlanis sente pregunta. Xeniechnönquelicö, hua sötiepa nemiechelfis öque oniechmacac ini beletelestle para necchihuas nönca söstantle.

<sup>30</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuötieque, noso tlöca cualtitlanque ma tlacuötieque? Xeniechnönquelicö.

<sup>31</sup> Yecuöquenu yejua monenebelejque. Molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?” <sup>32</sup> Pero tlö tequejtusquiöne que tlöca; pero abele tequejtusque.

Pues yejua quenmabeliöya giente, porque giente quepensóroöya que Xohuö de melöhuac oyeya tlayulepante de Deus. <sup>33</sup> Entunses nöhuatque, tieyelfeque Jesús:

—Amo tecmate.

Yecuöquenu Jesús oquemelfeque:

—Naja nuyejqe amo nemiachelfis öque niechmacac belelestle para ma necchihua ini nönca sösantle.

### Cuiento de tequetque petzoteque

**12** Entunses opiehualuc Jesús quennunutzaloöya ca cuientos. Oquejtojqe:

—Sente tlöcatl quetucac huierta de uvas temecatl. Quesiercajte ca cuajme. Quechejchi sente tönque cöne quepöztzas uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejtequetque, hua yaja uya ca bejca.

<sup>2</sup>Pos ca tiempo cualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque para ma quemacacö de inu fruto de inu huierta. <sup>3</sup>Pero yejua ocaseque, quebitejqe, hua quetitlanque sin niontle. <sup>4</sup>Ocsajpa quehualentitlanele ocsente tlatequepano. Pero yaja quecocojqe pa itzon-teco hua quetratörojque san petzotec. <sup>5</sup>Ocsajpa quehualentitlanele ocsente, pero inu nieca quemectejque. Ocseque meyactie quehualentitlanele. Pero inu tequetque quenbitejqe seque hua ocseque quenmejectejque.

<sup>6</sup>Inu tlöcatl öque ihuöxca tlöle oquepex sa sente itlasojcöconie. Pos ca sölültimo nuyejqe cualtitla iconie ca inu tequetque. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”. <sup>7</sup>Pero inu tequetque omolfejqe: “Yaja ini öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Xehuölöcö, ma tecmecticö. Entunses tli yaja mohuöxcatisquea tohuöxca iyés”. <sup>8</sup>Ocaseque hua quemectejque. Quequextejque icuierpo ca queyöhuac de inu huerta.

<sup>9</sup>¿Tli noso ayes inu tlöcatl öque ihuöxca inu huierta? Pos huölös quenpopoluqui niecate tequetque, hua inu huierta quenxiexelfis ocseque.

<sup>10</sup>¿Quie amo quiema nenquetlajtulfejque ini teotlaj-tule?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabielcöjqe,

<sup>11</sup>yaja mismo omochihuaco esquiniéro principal. Yejuatzí Tlöcatzintle oquechijque ini nönca, hua tejua tectietzöbea.

<sup>12</sup>Entunses inu joríojqe quietiemoöya manera para tieasesque Jesús, porque yejua casojcömateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloöya de yejua. Pero yejua quenmabeliöya giente. Yaja ica tiecöjtiejque hua onyajque.

### ¿Motlaxtlöhuas contribuseyu noso amo?

<sup>13</sup>Yejua quentitlanque tietlac seque fariseos ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes, para abier tlö quejtusque canajyetla tli itech quale tieteyelfisque. <sup>14</sup>Ohuölajque hua tieteyelfejqe:

—Maestro, tejua tecmate que tejuatzí tomobetzteca temelactec, hua lalebes tomocualejtelea tlin melöhuac, hua amo tomotlachilejtzinoa de nionöque. Porque tlöca amo metzmoimportörfea tlö rico tlö porube tlö quiene, tlöcamo de melöhuac tequenmojtetelea ojtle de Deus. ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo noso amo? ¿Tecmacasque noso amo tecmacasque?

<sup>15</sup>Pos yejuatzí casojcömatihuataya quiene yejua quepeaya ume inxöyac. Quemelfejqe:

—¿Tlica nenniechproböroa naja? Xeniechhuale-quelicö denario tomi ma nequejta.

<sup>16</sup>Yejua tiehualequelejqe. Yejuatzí quemelfejqe:

—¿Öqueniji ixöyac, hua öquenu ihuöxca tlajcuelule? Yejuatia tieteyelfejqe:

—De César.

<sup>17</sup>Onöhuatihuac Jesús, quemelfejqe:

—Xecmacacö César tli quetocöroa César, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.

Pos quietietzöbejqe quiene onöhuatihuac.

### Saduceos tlajtlanque tlö mimejqe yulebesque

<sup>18</sup>Entunses ohuölajque tietlac seque saduceos, öque yejua quejejtöa nele mimejqe amo yulebesque. Yejuatia tietlajtlanejqe, tieteyelfejqe:

<sup>19</sup>—Maestro, Moisés otiechejcuelfe nele tlö icni de sente tlöcatl omec quecöjtie isohua pero amo quencöjtie ipelhua, nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni. <sup>20</sup>Bieno. Oyejyeya checume icnijte. Inu cachtojqe oquepex isohua. Pero cuöc omec amo quencöjtie pelantzetzí. <sup>21</sup>Ocsente icni oquepex isohua. Nuyejqe omec. Nimpör nieca amo quencöjtie pelantzetzí. Entunses inu tercero icni nuyejqe ejqueu ipa omochi. <sup>22</sup>Pos noche checumeme amo quencöjtiejque pelantzetzí. Hua sötiepa de que innochtie omejmejqe, inu sohuatl nuyejqe omequeco. <sup>23</sup>Cuöc mochihuas yulebelestle hua yulebesque mimejqe, ¿cötlaqa de yejua iyés isohua ini nönca sohuatl? Pos innochtie checumeme quepexque inu sohuatl.

<sup>24</sup>Entunses Jesús quemelfejqe:

—Sa por ini nönca nemixcajqayöhua, por que amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiechecöhuales Deus. <sup>25</sup>Pos cuöc yulebesque de intzölö mimejqe nimpör amo mososohuajtisque nimpör amo monömectisque, tlöcamo yesque quieme inu öngeles tli cate elfecac. <sup>26</sup>Pero mimejqe quiema yulebesque. ¿Amo nenquetlajtultea lo que tli oquejcuero Moisés cöne tlajtoa de inu tebetztle? Quejtoa quiene Deus quenunutzque yaja, hua oquelfejqe: “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. <sup>27</sup>Yejuatzí amo iloac Deus de mimejqe tlöcamo iloac Deus de tli yulejtecate. Nemejua lalebes nemixcajqayöhua.

### ¿Cötlaqa mandamiento cache bieye?

<sup>28</sup>Entunses omopacho sente de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Yaja oquecac quiene mixcomacataya ca Jesús. Oquemat que yejuatzí quennönquelejqe quale. Entunses tietlajtlane:

—¿Cötlaqa mandamiento cache bieye icaca de noche?

<sup>29</sup>Jesús quenönquelejqe:

—Mandamiento tli cache bieye yaja ini: “Xejaque, Israel. Yejuatzí Tlöcatzintle toDeus sa sietzi iloac. <sup>30</sup>Teti-etlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, ca noche sentetl mölma, ca noche mopensamien-

tos, hua ca noche mochecöhuales". Cache bieye ini nönca mandamiento que noche ocseque. <sup>31</sup> Hua inu segundo yaja ini nönca: "Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja tomtlasojtla". Amo onca ocsente mandamiento ma cache bieye iye.

<sup>32</sup> Entunses inu tlamachtione de teotlajtule tieyelfe:

—Lalebes cuale, Maestro. Tehualmojtalfe tlin melöhuac, nele sa sietzi toDeus, hua amo onca ocsente cache de yejuatzi. <sup>33</sup> Nele tetietlasojtlasque ca noche sentetl toyulo, ca noche topensamientos, hua ca noche tochecöhuales, hua tectlasojtlasque totlöcaicni quiename tejua mismo totlasojtla. Cache cuale öque quechihuas ini que tlö quejtus quetlölis bentle tli xutla ca tiehua cuetlabiltelestle.

<sup>34</sup> Jesús quecajqe quiene ca tienönquele lalebes cuale. Quelfejque:

—Amo bejca tecaca de tecalaques cöne Deus tlamandöruro.

Yecuöquenu nionöque ayecmo matrebieroöya para tietlajtlanes cache.

### ¿Cristo iloac iconie de öquenu?

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiloöya teupa. Quejtuloöya:

—¿Quiene quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule nele Cristo, öque Deus quixpejqenque, icaca iconie David? <sup>36</sup> Pos David otlajtlajto por Espíritu Sönto, hua oquejto:

Tlöcatzintle tiemolfeliluc noTlöcatzintle:

"Xomotlöle ca nomöyecömpa

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua".

<sup>37</sup> Tlö quejtus mismo David quecuitea Cristo Tlöcatzintle, ¿quiene noso iyes iconie?

Hua inu giente tiecaqueya ca meyac gönas.

### Jesús tlamachtiloöya ma quepeacö giente cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule

<sup>38</sup> Quemelfiloöya cuöc tlamachtiloöya:

—Xecpeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule, porque yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejfeye intlaquie. Quepea gusto ma giente ma quenyectlajpalucö ipa plösa. <sup>39</sup> Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcuale locör. <sup>40</sup> Motejtechtea in-chajchö de icnusohuame. Hua para nieses que lalebes cualteque cate, motlötlajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

### Sente icnusohuatl mös porube contlöle cache meyac que riciojte

<sup>41</sup> Yehualutaya Jesús itlac caxu cöne quetiemoa tomi para bentle. Quejtaloöya quiene noche tlöca quetlöliöya tomi ijtec caxu. Meyactie tli riciojte quetiemoa meyac. <sup>42</sup> Ohuöla sente icnusohuatl porube. Contlöle ume tomi tzequetzetzi, tli sa balierebeya sie quinto. <sup>43</sup> Yecuöquenu Jesús quennutzque tiemachtejcohua. Quemelfejque:

—Melöhuac nemiechelfea, que ini nönca icnusohuatl tli porube oquetlöle cache meyac que noche ocseque tli oquetienque ijtec caxu. <sup>44</sup> Pos noche yejua quetlölejqe sa tli subra, pero ini icnusohuatl mös lalebes porube oquetlöle noche tli quepeaya, hua yaja amo tli mocöbe tli quecuös.

### Jesús otlamachestejqe que teopantle xexetunes

**13** Cuöc oquixoac Jesús de teupa, tieyelfe sente de tiemachtejcohua:

—Maestro, xomojtele cualtzetzi teme, hua cualtzetzi calme.

<sup>2</sup> Jesús onöhuatihuac, oquelfejque:

—¿Tequemejta nöncate calme ca bejbeye? Amo mocöhuas necö tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

### Sieñas tli mochihuatibe antes que tlamas tlöltecpectle

<sup>3</sup> Netlöliluc ipa tepietl de los Olivos ixtla teupa. Cuöc tieinsiel tietlajtlanejqe Piero hua Jacobo ca Xohuö hua Andrés:

<sup>4</sup> —Xetiechmolfele, ¿quiema mochihuas ini nönca söstantle? ¿Tli sieña oyes cuöc noche ini söstantle miero mochihuati?

<sup>5</sup> Jesús opiehualuc quemelfiloöya:

—Xomotlachilicö majcamo yeca nemiechajcayöhua.

<sup>6</sup> Huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: "Naja neCristo". Pos quencajcayöhwasque meyactie.

<sup>7</sup> Pero cuöc nenquecaquesque de guerras noso cuöc tlapubelea que oyes guerra, majcamo xomotequepachucö, porque ejqueu quepea que mochihuas. Pero ayemo tlamas tlöltecpectle. <sup>8</sup> Pos majcoques nación cuntra nación, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocsente rey. Tlaolines ca nobeyo hua giente öpesmequesque. Ca nönca söstantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Pero xomotlachilicö sie nemejua, porque nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Pa teopancucone nemiechbitesquesque. Hasta imixtla cubernadurte hua imixtla reyes nemiechbicasque nopampa. Hua ejqueu nentlatesteficörusque inca yejua. <sup>10</sup> Pero antes de inu moneque que inu cuale tlamachestelestle ma monunutzca ca giente de noche naciones. <sup>11</sup> Pero cuöc nemiechbicasque para nemiechtiemacasque, amo xomotequepachucö por tli nenquejtusque nimpor tli nenquepensörusque. Pos sa lo que tli Deus nemiechmacasque ipa inu nieca ura, inu xequejtucö. Porque amo nemejua nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzi Espíritu Sönto. <sup>12</sup> Pa inu niecate tunalte, icni quetiemoctis icni ma meque. Tajtle quetiemoctis iconie. Inpejpelhua quencuajnömequesque intötajua hua quenmejmectisque. <sup>13</sup> Nemiechtlajyelejtisque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cöne tlamas, yaja inu momöquextis.

<sup>14</sup> Pos nenquejtisque inu tli san petzotec tlaxexetotzas, hua moquetzas ipa locör cöne amo conbenierebe ma iye. —Öque quetlajtultea ömatl, ma caso-

jcömate—. Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme. <sup>15</sup> Öque iyes icpac cale majcama temo nimpör majcama calaque icalejtec para quequextiti canajyetla. <sup>16</sup> Öque iyes ca caltenco majcama mocuepa ca ichö para cönati ipelesol. <sup>17</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte! <sup>18</sup> Xomotlajtlötlajticö noso para amo nenchölusque ipa mietztle cuöc cache siehua. <sup>19</sup> Porque ipa inu niecate tunalte iyes tietunie tli ayec omochi desde opie noche sösantle tli Deus oquechijque hasta öxö. Nimpör ayecmo mochi-huas. <sup>20</sup> Tlö quejtus Tlöcatzintle amo quechihualoöne inu tiempo ma iye tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquiöne. Pero por impampa yejua tlaixpejeme, öquemeju Deus quemixpejpenque, yejuatzi oquechijque ma iye tzitzequetzi inu tiempo.

<sup>21</sup> Yecuöquenu, tlö quejtus canajyeca nemiechelfis: “Xequejtacö, nöiloac Cristo”, noso “Xequejtacö, ca niepa iloac”, amo xomoneltocacö. <sup>22</sup> Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyac sieñas hua tietzöbeme para hasta quencajcayöhuasque giente tli Deus quemixpejpenque, tlö cuale quencajcayöhuasquiöne. <sup>23</sup> Pero nemejua xomotlachilicö. Ye nemiechelfea noche antes de que mochihuas.

### Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa

<sup>24</sup> Pero ipa niecate tunalte sötiepa de inu tiempo de tiecoco tietunie, tunale tlajtlayohuas hua mietztle ayecmo mietztunas. <sup>25</sup> Sitlalte betzesque de elfecac, hua inu sösantle checöjque tli oncate ipa elfecac moulinisque. <sup>26</sup> Yecuöquenu giente quejtasque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle ca meyac checöhuallestle hua tlanixtelestle. <sup>27</sup> Yecuöquenu necualentitlanes noöngeles, hua quiejquech tlöca nequemixpejpe nequensentlölis de ca nobeyo desde cöne tlame tlöltecpactle hasta cöne tlame elfecac.

### Ejemplo de icox cuabetl

<sup>28</sup> Itech icox cuabetl xectzecucö sente ejemplo. Cuöc ye selea imömöyo hua ye quisa ixeyjo, nenquemate que ye asequi xupantla. <sup>29</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque que ye mochijteca ini nönca sösantle, xecmatecö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca. <sup>30</sup> Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innochie giente †tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nönca sösantle. <sup>31</sup> Elfecac hua tlöltecpactle tlamisque, cache notlajtul amo tlamis.

<sup>32</sup> Pero de inu nieca tunale hua de inu nieca ura nionöque amo quemate, nimpör öngeles tli cate elfecac nimpör tieConietzi, tlöcamo sa Tajtle.

<sup>33</sup> Xomotlachilicö noso, hua xetlachixtöcö, porque amo nenquemate quiema asequi inu tunale. <sup>34</sup> Pos inu tunale icaca quieme cana sente tlöcatl tli uya bejca. Quecöjtie ichö. Quenmacatie tli ayesque itlatequepanojua. Pos quenmacatie cöra sesen tlöcatl

† Cuale nuyejque motradusirus: “tli entunses nentasque”.

iteque, hua queyöhuatientlajpexque quenahuatejtie nele ma tlachixta. <sup>35</sup> Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate quiema huölös chöne de inu cale, tlö quejtus cuöc ixtlayohua cox ca tlajco yohuac cox cuöc tzajtzes canteliex noso cox ca ise. <sup>36</sup> Xetlachixtacö para majcama nemiechase nencojochtecate cuöc sa de repiente huölös. <sup>37</sup> Pos lo que tli nemiechelfea nemejua, nequemelfea innochie giente: Xetlachixtacö.

### Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús

**14** Sötiepa de ume tunale omochi pöscua hua yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlaj-tule quetiemoöya quiene cuale tieasesque ca möñas hua tiemectisque. <sup>2</sup> Quejtoöya:

—Amo tecasesque ipa yelfetl, para majcama cana cuejcueyuncö giente.

### Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tietzonteco Jesús

<sup>3</sup> Hua iloaya yejuatzi ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo. Ompa tlacualutaya cuöc ohuöla sente sohuatl. Quehualcaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc de nochaja nardo, pateyo lalebes. Quetlajtlapö inu potixajconetzi de alabastro hua noche oquemejmelo ipa tietzonteco. <sup>4</sup> Hua seque cuajcualönque. Quejtojque entre yejua:

—¿Tli para oniepole ini nönca pajtle de nardo? <sup>5</sup> Ini nönca cuale monamacane ca más de yeye sientos denarios tomi hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

Opiejque cajajuaya inu sohuatl. <sup>6</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Xejcäcöhuacö. ¿Tlica nenquepasoloa? Ara ca cuale tli niechhualchibele. <sup>7</sup> Nochepa nenquenpea porubejte nemotzölö. Cuöc nenquenequesque, cuale nenquechihuasque tlin cuale inca yejua. Cache naja amo nochepa nenniechpeasque. <sup>8</sup> Nönca sohuatl oquechi tli yaja opodiere. Yaja ye quetlölele nocuierpo inu pajtle ajfeyoc de nardo para cuöc notlölpachus.

<sup>9</sup> Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestelestle ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus para quelnömequesque giente de yaja.

### Judas carreglōro para tietiemacas Jesús

<sup>10</sup> Entunses Judas Iscariote, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua, uya intlac jefes de teopexcötzetzi, porque oquenec tietiemacas Jesús inca yejua.

<sup>11</sup> Cuöc yejua oquecajque, oquepexque pöquelestle. Queprometierojque quemacasque mieleyo. Pos Judas quetiemoöya quiene cuale tietiemacati.

### Jesús ocialuc sölúltimo cena

<sup>12</sup> Ipa primiero tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, cuöc quenmejmectiöya calnielojcucone para bentle de pöscua, tiemachtejçöhua tieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö para ma xomotlacualte inu tlacuale de pöscua yelfetl?

<sup>13</sup> Yejuatzi quantitlanque unte de tiemachtejçöhua. Quemelfejque:

—Xeyöcö ipa puieblo hua nemiechnömeques sente tlöcatl tli quebica sente öcumetl ca ötzintle. Xectocacö.

<sup>14</sup> Hua cöne calaques, xequelficö inu chöne: “Maestro quejtulo: ¿Cönenca cale cöne nejcuös inu tlacuale de pöscua yelfetl ca nomachtejçöhua?” <sup>15</sup> Pos yaja mismo nemiechejtetis sente bieye cuörto icpac cale que oyes listo hua tli quepeas noche tli tecnesesitörusque. Ompa xetlamömanacö para tejua.

<sup>16</sup> Entunses uyajque tiemachtejçöhua hua ocajcalajque ipa puieblo. Oqueniextejque san quiene ca quemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

<sup>17</sup> Cuöc ye yohuac oyeya, hualiloac ca inu majtlactle huan ume tiemachtejçöhua. <sup>18</sup> Yehualutaya itlac miesa hua mientras tlajtlacualutaya, oquejtojque Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea, que sente de nemejua öque tlacua ca naja niechantrecöruti.

<sup>19</sup> Yecuöquenu yejua ocaseque tequepachule hua tieyelfiöya cara sesen tlöcatl:

—¿Beles naja?

<sup>20</sup> Hua yejuatzi quemelfejque:

—Icaca sente de nemejua nenmajtlactle huan ume. Icaca yaja öque noca tlapaloa ijtec nocasfiela. <sup>21</sup> Pues naja que onochi netlöcatl nemeques san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero ¡porube de inu tlöcatl tli niechantrecörus naja que onochi netlöcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlöcatene.

<sup>22</sup> Mientras tlajtlacualutaya, Jesús ocönque pöntzi, hua queteochijque. Quecojcotunque hua quenmacaque. Oquejtojque:

—Xecönacö. Nönca pöntzi †ica nocuierpo.

<sup>23</sup> Yecuöquenu ocönque sente bölsö hua tietlasojçö-macheliluc. Oquenmacaque. Entunses oconique innochie de inu bölsö. <sup>24</sup> Oquemelfejque:

—Yaja ini †ica noyeso. Necmaca para ma mochihua sente acuerdo entre Deus hua tlöca. Nocuierpo yesquisas por impampa meyactie giente. <sup>25</sup> Melöhuac nemiechelfea que ayecmo quiema neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc neconis inu vino yancuec tli onca cöne tlamandöruruteca Deus.

<sup>26</sup> Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquioxatie, bejbiloac ipa tepietl de los Olivos.

**Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate**

<sup>27</sup> Hua quemelfejque Jesús:

† Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule nopampa. Pos tlajcuelulpanca:

Nejcocus calnielojpexque hua calnielojte mocuasemasque.

<sup>28</sup> Cache sötiepa cuöc neyulebes, neyös delante de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>29</sup> Yecuöquenu Piero tieyelfe:

—Mös noche ocseque betzesque, cache naja amo.

<sup>30</sup> Hua quelfejque Jesús:

—Melöhuac temetzelfea, que öxö mismo ipa ini nönca yohuale, antes tzajtzes canteliex ujpa, taja tequejtus yexpa que amo teniechixomate.

<sup>31</sup> Cache yaja oquesequiro lalebes tlajtlajtoöya:

—Mös cana nemeques ca tejuatzi, pero amo temetz-monegörfis.

Innochie ejqueu nuyejque quejtoöya.

### Jesús netlötlajtiluc pa Getsemaní

<sup>32</sup> Pos ohuajhualbiloac ipa locör itucö Getsemaní. Quemelfejque tiemachtejçöhua:

—Xomotlölicö necö, mientras naja notlötlajtiti.

<sup>33</sup> Hua quenbicaque Piero, Jacobo, hua Xohuö.

Opiehualuc netequepachuloöya lalebes, hua lalebes quiene oquechi tieyulo. <sup>34</sup> Quemelfejque:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noölma, hasta sana nemequesneque. Xomocheacö necö hua xetlachixtacö.

<sup>35</sup> Entunses obiloac cache adelönte. Netlancuöquetzaluc ipan tlöle, hua netlötlajtiluc mach tlö cuale, majcamo tiepa mochihua pa nieca ura lo que tli mochihuati. <sup>36</sup> Quejtuloöya:

—††Abba, noTajtzi, para tejuatzi noche söstantle cuale mochihuas. Xomojcuenele nönca bölsö de tietunie majcamo niechtocöro. Pero majcamo mochihua tli naja necneque tlöcamo tli tejuatzi tomonequitea.

<sup>37</sup> Hua hualiloac hua quenniextiluco cojcochtecate. Quelfejque Piero:

—Semu, ¿tecochteca? ¿Abele tetlachixtas nion sie ura? <sup>38</sup> Xetlachixtacö hua xomotlötlajticö, para majcamo nemiechulmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>39</sup> Hua obiloac ocsajpa. Netlötlajtiluc, hua ocsajpa oquejtojque mismo tlajtule. <sup>40</sup> Cuöc ocsajpa hualiloac, quenniextiluco cojcochtecate porque lalebes cojcochesnequeya. Pos amo quemateya quiene tienönquelisque. <sup>41</sup> Hualiloac ca yexpa. Quemelfejque:

—Bieno. Xecojochechö hua xomosiebicö. Basta ca inu. Ye aseco ura. Xequetacö. Pos naja que onochi netlöcatl öxö niechtiemöctis que inmöpa tlajtlacul-teque tlöca. <sup>42</sup> Xemiehuacö. Teyabe. Öque niechtiemöctis ye ompabitz.

†† “Abba” icaca sente tlajtule aramaico que quejtusneque “Tata”, noso “noTöta”. Xomojtelicö Ro. 8.15, Gá. 4.6.



### Enemigos de Jesús tieaseque

<sup>43</sup> Cuöc yejuatzi oc tlajtlajtulutaya, nima ohuöla Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua de Jesús. Ca Judas ohuölajque meyac giente ca espödas hua cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi cualentitlanque. <sup>44</sup> Antes que Judas tietiemöcte Jesús, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö hua xebicacö sin fölta.

<sup>45</sup> Pos yaja ohuöla, nima omopacho tietlac. Tiejelfe-  
jque:

—NoTiemachtejcoctzi.

Hua tiepetzo. <sup>46</sup> Yecuöquenu yejua tieaseque hua tiebicaque. <sup>47</sup> Pero sente de tli ompa ijcataya quequexte iespöda. Conmacac itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quetejtequele inacas. <sup>48</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfeque:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichtejque para nenniechasesque? <sup>49</sup> Cöra tunale neyeya nemotlac netlamachtioya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque. Pero equeyi moneque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule.

<sup>50</sup> Entunses tiecöjtiejque noche tiemachtejcohua. Chucholajque.

### Sente peltuntle ocholajtie xipetztec

<sup>51</sup> Pero sente peltuntle tietocaya. Motlaquentejtöyasa ca sente bieye tatapajtle. Pos yejua caseque. <sup>52</sup> Pero yaja quencöbelejtie tatapajtle. Cholajtie xipetztec.

### Tiebicaque Jesús ipa junta

<sup>53</sup> Entunses tiebicaque Jesús itlac tlajtojcöteopexque. Mosentlölejque ca yaja noche jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebertzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. <sup>54</sup> Pos Piero tietocaya bejcateca hasta ocalac ipa pötio de ichö de tlajtojcöteopexque. Ompa Piero yehuataya ca yejua de guardia. Mototunejtaya itlac tletzintle.

<sup>55</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua noche inu junta quetiemoöya arasu cuntra Jesús para tiemec-tisque. Pero amo yetla queniextioya. <sup>56</sup> Porque meyac-tie quejtoöya istlacatlajtule cuntra yejuatzi pero imist-lacatlajtul amo oyeya de acuerdo. <sup>57</sup> Entunses majcoj-que seque. Yejua istlacatque cuntra yejuatzi. Quejto-  
jque:

<sup>58</sup> —Tejua otejcajque cuöc oquejto: “Pos naja necxex-etunes ini nönca teopantle tli tlöca conchejhijque, hua ipa yeye tunale necajcoques ocsente tli amo yeca tlöcatl oquechejchi”.

<sup>59</sup> Pero nimpör equeye amo oyeya de acuerdo tli quejtojque. <sup>60</sup> Yecuöquenu tlajtojcöteopexque omo-  
quetz nepantla. Tietlajtlane Jesús, otiejelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates? ¿Tlininu noso quemelöjco-pujtecate de taja?

<sup>61</sup> Pero yejuatzi quetzacualoöya tiecamac, hua amo tli quejtuloöya. Tlajtojcöteopexque ocsajpa tietlajtlane, otiejelfe:

—¿Taja tecaca teCristo, tetieConietzi Deus Bendito?

<sup>62</sup> Jesús quelfejque:

—Naja necaca. Nenquejtasque que naja tli onochi netlöcatl neyehuatasa ca tiemöyecmö de Deus öque quepealo checöhuallestle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ica mextle.

<sup>63</sup> Entunses tlajtojcöteopexque quetzotzomotz it-lajque. Oquejto:

—¿Tli para cache tecneque öque tiech-melöjco-pubelis? <sup>64</sup> Ye nenquecajque quiene checuatlaj-toa cuntra Deus. ¿Tli nenquejtoa?

Pos innochie quenejque ma mecoa. Quejtojque que quemeresieruroöya mecoas. <sup>65</sup> Yecuöquenu seque opiejque chejchejcha tiepa. Tieixtlapachojque hua tiemacaque checöhuac. Tiejelfioya:

—¡Xetlayulepante!

Hua tietiemacaque ca inu guardia, hua yejua tieca-matlatzcuepuniöya.

### Piero oquejto que amo tieixomate Jesús

<sup>66</sup> Cuöc Piero oyeya tlölpä pa pötio, ohuöla sente so-huatl itlatequepano de tlajtojcöteopexque. <sup>67</sup> Cuöc oquejtac Piero mototunejtaya, quetzataya hua oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca inu Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>68</sup> Pero yaja oquenegöro, oquejto:

—Amo nequixomate nimpör amo necmate tli tequej-toa.

Oquis ca queyöhuac cöne queyöhuatientle. Yecuöquenu otzajtzec canteliex. <sup>69</sup> Inu sohuatl tli tlate-quepanoöya oquejtac Piero ocsajpa. Opie quemelfioya tli ompa oyejyeya:

—Ini nönca de yejua icaca.

<sup>70</sup> Pero yaja ocsajpa oquejto que amo tieixomatiöya. Tepetzi bejcojpa, quiejquech ompa oyejyeya quelfe-  
jque Piero:

—Melöhuac taja tecaca de yejua porque taja tecaca tegalileo.

<sup>71</sup> Entunses yaja opie motlabejbicaltiöya sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate ini nönca tlöcatl de öque nemejua nentlajtoa.

<sup>72</sup> Hua sa nima otzajtzec canteliex ca ujpa. Entunses Piero omolnömec de inu tlajtule, quiene quelfejque Jesús: “Antes tzajtzes canteliex ujpa, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”. Oquelnömec, hua opie ochucaya.

### Tietiemacato Jesús ca Pilöto

**15** Cualco ca ise, inu jefes de teopexcötzetzi ca biebertzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua noche inu junta quetzontejque tli quechihuasque.

Tielpejque Jesús hua tiebicaque tietiemacato ica Pilöto. <sup>2</sup> Pilöto tietlajtlane:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzi, quelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojtca.

<sup>3</sup> Pos jefes de teopexcötzetzi tietieyelfiöya de tlimach.

<sup>4</sup> Ocsajpa tietlajtlane Pilöto. Otieyelfe:

—¿Amo tli tenöhuates? Xequejta de meyac söstantle metztieyelfejtecate.

<sup>5</sup> Pero Jesús ayecmo nöhuatihuac. Así es que Pilöto quetietzöbejtaya.

### Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö

<sup>6</sup> Öxö, miero pan yelfetl, seme quecajcohuaya sente prieso tli quetlajtlaneya yejua. <sup>7</sup> Oyeya sente itucö Barrabás, tzactaya ca noche ocseque tli tlamejmectejque cuöc omajcojque cuntra cubierno. <sup>8</sup> Huölajque meyactie tlöca. Opiejque quelfea Pilöto nele ma quenchibele inu favur tli quepeaya costumbre quenchibelejtebitz. <sup>9</sup> Pilöto onöhuat, quemelfe:

—¿Nenqueneque ma nejcajcohua ca nemejua ini Rey de joriojte?

<sup>10</sup> Porque yaja quemateya que por envidia tietiemacaque jefes de teopexcötzetzi. <sup>11</sup> Pero jefes de teopexcötzetzi quemelfejque noche giente nele cache cuale ma quecajcohuacö yaja Barrabás. <sup>12</sup> Entunses onöhuat Pilöto ocsajpa. Quemelfe:

—¿Tli noso nenqueneque necchibelis nönca tlöcatl tli nenquecuitea Rey de joriojte?

<sup>13</sup> Pos yejua ocsajpa tzajtzejteque:

—¡Xomocoruspelfe!

<sup>14</sup> Pilöto quemelfiöya:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Pero yejua cache tzajtzejteyalebes:

—¡Xomocoruspelfe!

<sup>15</sup> Yecuöquenu Pilöto, para quencontentöorus giente, quencajcöbele Barrabás. Cuöc ye quemandörojque ma tiebitequecö Jesús, tietiemacac para ma tiecoruspelucö.

<sup>16</sup> Entunses soltörojte tiebicaque ca tlajjteca pa pötio itucö pretorio. Mosentlölejque noche inu grupo de soltörojte. <sup>17</sup> Tietlaquentejque Jesús ca sente tzotzomajtle morörojtec quiename möquea reyes. Quechejchijque sente coruna de betztle, hua tietlölelejque. <sup>18</sup> Ni-ma opiejque tietlajpaloöya:

—¡Xeneme, Rey de joriojte!

<sup>19</sup> Tiemacaque ipa tietzonteco ca sente uhuatl. Chejchaya tiepa. Motlancuöquetzque para tiemabesutiöya. <sup>20</sup> Cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejque tzotzomajtle morörojtec. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiequextejque para tiecoruspelutibe.

### Jesús omecoac pa corujtzi

<sup>21</sup> Ompa panuya sente tlöcatl itucö Semu, tli oyeya de sente nación itucö Cirene. Pos yaja Semu, itajtzi de Ale-

jandro hua Rufo, huölöya de caltiento. Pos quechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús.

<sup>22</sup> Tiebicaque pa locör itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl. <sup>23</sup> Tiemacasquiöya vino tli quenelulteque ica mirra ajfeyoc. Pero yejuatzi amo conihuac. <sup>24</sup> Hua tiecoruspelojque, hua quexixelojque tietlaquie. Queriförojque, abier tli quebica cara sente.

<sup>25</sup> Oyeya quieme pa checnöbe ura cuöc tiecoruspelojque. <sup>26</sup> Hua quejcuelojque tli ipampa tiecoruspelojque. Quejcuelojque ejqueyi: "REY DE JORIOJTE". <sup>27</sup> Quencoruspelojque nuyejque tiehua unte ichtejque, sente ca tiemöyecmö, hua ocsente ca rabiescopa.

<sup>29</sup> Hua tli pajpanutöya tiechecuayelfiöya. Mocua-jcuöyecachoöya. Tiejelfiöya:

—¡Ja! ¡Taja! Taja otequejto que texexetunis teopan-tle hua pa yeye tunale tecajcoques. <sup>30</sup> Abier xomomöquexste sie taja, hua xetemo de ipan corujtzi.

<sup>31</sup> Pos ejqueu nuyejque jefes de teopexcötzetzi tieca opajpöjque. Molfiöya sie yejua ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule:

—Ocseque quenmöquexste, pero sie yaja abele momöquexstea. <sup>32</sup> Inu Cristo, Rey de Israel, ma temo öxö de ipan corujtzi para tequejtasque. Entunses toneltocasque.

Nuyejque inu unte tli coruspelcataya ca yejuatzi tlimach tieyelfiöya.

<sup>33</sup> Miero pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpectle hasta senamo quemacac yeye ura. <sup>34</sup> Pa yeye ura, tzajtzihuac Jesús checöhuac:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: No-Teotzi, noTeotzi, ¿tlica tomoxelojtzino de naja?

<sup>35</sup> Cuöc quecajque seque tli ompa oyejyeya, quejtoöya:

—Xejaquecö. Quetzajtzelea inu tlayulepante Elías.

<sup>36</sup> Omomerö sente. Quetlöle sente estropöjo ipa sente öcatl hua quepaltele ca pinögre. Tiemacac ma conihua. Oquejto:

—Xomocöbelicö. Tequejtasque abier tlö yebitz Elías para quetemubiqui.

<sup>37</sup> Pero Jesús tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>38</sup> Yecuöquenu inu cortina de teopantle otzomu. Opie de tlapac para ca tlölpa. <sup>39</sup> Inu capetö tli oyeya tieixpa yejuatzi, cuöc oquejtac quiene omecoac, oquejto:

—Melöhuac ini nönca tlöcatl oyeya tieConietzi Deus.

<sup>40</sup> Nuyejque ompa oyejyeya sohuame tlajtlachixtaya bejcateca. Intzölö oyeya Salomé hua María de puieblo de Magdala ca tiehua María inöntzi de Jacobo tzitze-quetzi hua de Josie. <sup>41</sup> Ini nöncate tietocatenemeya cuöc Jesús iloaya ipa estado de Galilea. Tietequapanöya. Nuyejque ompa oyejyeya ocseque meyactie tli tietlamachtocaya cuöc otlejcoac ca Jerusalén.

### Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl

<sup>42</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Mopreparöroöya joriojte para mustlateca mosiebisque. <sup>43</sup> Ohuöla sente tlöcatl itucö Josie tli oyeya de puieblo de Arimatea. Yaja oyeya cual-tien tlöcatl, hua miembro de inu grupo de tlötlajtoöne-jme de joriojte itucö Sinedrio. Josie nuyejque

quemöchixtaya ma hualtlamandörucö Deus. Sin pinöhuallestle ocalac itlac Pilöto. Quetlajtlaneto tiecuiervo Jesús. <sup>44</sup> Pos Pilöto quetietzöbejtac cuöc oquemac que ye omecoac Jesús. Entunses Pilöto oquenutz capetö de soltörojte. Quetlajtlane tlö melöhuac ye yecca omecoac. <sup>45</sup> Cuöc quemacheste capetö nele ye omecoac, quetiemaacac tiecuiervo ica Josie. <sup>46</sup> Pos Josie ye oquecu sente tzotzomajtle de lino yancuec. Quetemobe tiecuiervo Jesús. Quequemelo ca inu tzotzomajtle. Quetlöle ijtec sente mejcöustutl tli ye omotatac itech tepetlatl. Quememelo sente tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl. <sup>47</sup> María de puieblo de Magdala hua María inöntzi de Josie oquejtaque cöne tielöllejque Jesús.

### Jesús oyulebihuac

**16** Opanuc tunale que mosiebejque joriojte. Salomé hua María de puieblo de Magdala hua María inöntzi Jacobo oquecujque pajtsetzi tli ajfeyoc para tielölilitibe. <sup>2</sup> Cuöc ye oquis tunale ca ise cualco pa primero tunale de semöna, onyajque cöne mejcöustutl. <sup>3</sup> Pero entre yejua molfejque:

—¿Öquenu tiechcuelis tietetu de ipan coyocle de mejcöustutl?

<sup>4</sup> Pero cuöc otlachixque, quejtaque tietetu ye mocuetaya. Pos lalebes bieye oyeya. <sup>5</sup> Cuöc ocalajque yejua ijtec mejcöustutl, quejtaque sente peltuntle yehuataya ca möyecöntle. Motlaquentejtaya ca sente tzotzomajtle istöc. Pos yejua momajtejque. <sup>6</sup> Pero yaja quemelfe:

—Amo xomomajticö. Nentietiemoa Jesús de puieblo de Nazaret, öque tiecoruspelojque. Ye oyulebihuac. Amo oncö iloac necö. Xequajtacö necö locör cöne tietiecaque. <sup>7</sup> Xeyöcö xequemelficö tiemachtejcohua ca tiehua Piero que biloas cachtö de nemejua pa Galilea. Ompa nentieyetasque quieme nemiechelfejque.

<sup>8</sup> Yejua chucholotiejque de ipa mejcöustutl porque bebeyocaya hua majcömequeya. Nionöque amo tli quepoaya porque momajtiöya.

†[Jesús neniexsiluc cachtö ca María de puieblo de Magdala]

<sup>9</sup> Jesús ye oyulebihuac ca ise cualco pa primero tunale de semöna. Neniexsiluc cachtö ca María de

† *Ini nöncate tlajtulme (vv. 9-20) de mölas amo oyejyaye ipa ömatl de San Mörkos cuöc primero omojcuelo.*

puieblo de Magdala. Jesús antes quequextelejque checume demunios de María. <sup>10</sup> Yaja uya quenmachestito noche tli oyejyeya tieca. Pos yejua quepeaya meyac tequepachule, hua chojchucataya. <sup>11</sup> Cuöc quecajque yejua nele nemoöya hua nele yaja tieyejtac, amo moneltocaque.

### [Jesús neniexsiluc ca unte de tiemachtejcohua]

[<sup>12</sup> Pero sötiepa de ini nönca, Jesús neniexsiluc de oc sie forma ca oc unte de yejua. Onyöya pa ojtle. Nejnentöya ca caltienco. <sup>13</sup> Entunses yejua ohualiejque quenmachestejque inu ocseque. Pero nimpör ca yejua amo moneltocaque.]

### [Jesús quantitlanque tiemachtejcohua ma tlanunutzacö pa noche tlöltecpactle]

[<sup>14</sup> Ca sölültimo neniexsiluc ca noche majtlactle huansie cuöc yejua tlacujtaya. Quemajajuaque porque amo moneltocaque hua porque yul-tepitzteque. Pos amo moneltocaque cuöc yejua tli tiejtaque quejtojque que yulebihuateca. <sup>15</sup> Quemelfejque:

—Xeyöcö ipa noche tlöltecpactle hua xequenunutzacö noche giente de cuale tlamachestelestle. <sup>16</sup> Öque moneltocas hua mocuötiequis, momöquextis, pero öque amo moneltocas Deus quecuntenörusque. <sup>17</sup> Ini nönca sieñas quechihuasque yejua tli moneltocasque: Notucöyupa quenquextisque demunios. Tlajtlajtusque ca ocsejen tlajtule. <sup>18</sup> Casesque cuhuöme. Tlö conisque canajyetla tiemecte, amo tli quenchibelis. Impa cocoxcötzetzi quentlölisque inmöhua hua pajpajtesque.]

### [Otlejcoac Jesús elfecac]

[<sup>19</sup> Cuöc Tlöcatzintle Jesús ye quennunutzaluc, otlejcoac elfecac. Netlöliluc ca tiemöyecmö de Deus. <sup>20</sup> Tiemachtejcohua oquisque. Tlanunutztenemeya ca nobeyo, hua Tlöcatzintle tequetihuaya ca yejua. Cafirmöruroöya inu tlajtule tli quenunutzaya por medio de sieñas de tietzöbetl.]

# Lucas

## Tlica omojcuelo nōnca ōmatl

**1** Meyactie tlōca ye oquenejque quejcuelusque sente tlapubelestle de noche inu sōsantle que entre totzōlō omochi. <sup>2</sup>Inu tlateotitlanme oquejtaque inu sōsantle ca imixtelolojua desde ca opie. Omochijque tlatequepanojque de Deus para tlanunutzasque inu nieca tlajtule, hua otiechpubelejque tejua. <sup>3</sup>Hua naja onectiemo hua onecmat exactamente quiene omochi noche inu sōsantle desde cuōc opie. Por inu onejcualajtac temetzmocjuelfelis ini nōnca ōmatl para tejuatzi, Teófilo, ōque innoctie metzmoyectieniebelea. <sup>4</sup>Ejqueu cuale tomojtelis tlin melōhuac de noche inu sōsantle de tli ye ometzmomachtelejque.

## Sente ōngel oquejto que tlōcates Xohuō Bautista

<sup>5</sup>Cuōc Herodes oyeya rey de tlōle de joriojte, oyeya sente teopexque itucō Zacarías. Yaja oyeya de inu grupo de teopexcōtsetzi de Abías. Isohúa de Zacarías itucō Elisabet. Yaja nuyejque oyeya de ixenōchpelhua de inu primero teopexque Aarón. <sup>6</sup>Hua innehua oyejyeya yecteque para ca Deus, hua quechihuaya noche tli quemarcōroa inu mandamientos de Tlōcatzintle sin que quefaltōrojque niontle. <sup>7</sup>Amo quenpeaya inpelhua, ipampa Elizabet oyeya machura, hua innehua ye oyejyeya biebertzetzi.

<sup>8</sup>Hua omochi que quetocōro inu grupo de Abías tequepanusque tieixpa Deus. Hua quiene quepeaya costumbre, querifōrojque abier ōque quetocōrus quechihuas tli tequetl de teopexque. Hua Zacarías quetocōro calaques para quexutlaltiti cupale ipa tietepa Tlōcatzintle. <sup>10</sup>Hua meyac giente de puieblo oyejyeya queyōhuac omotlajtlōtlajtejtaya ipa inu ura cuōc quexutlaltea cupale. <sup>11</sup>Hua omoniexte sente ōngel de Tlōcatzintle ica Zacarías. Oijcataya ca imōyecmō ajtōl cōne motlōlea cupale. <sup>12</sup>Hua oquetietzōbe Zacarías cuōc oquejtac, hua omomajte. <sup>13</sup>Pero inu ōngel oquelfe:

—Zacarías, amo xomomajte, ipampa motlajtlōtlajtelles ye oquecajque Deus. Mosohua Elisabet quemixebes sente moconie, hua tectucōyutis Xohuō.

<sup>14</sup>Hua tepajpōques hua tecpeas pōquelestle, hua meyactie pajpōquesque cuōc yaja tlōcates. <sup>15</sup>Porque yaja bieye iyes para ca Deus. Amo conis vino nimpōr sidra. Tientas iyulo ca Espiritu Sōnto desde cuōc iyes ijtecopa inōntzi. <sup>16</sup>Hua meyactie de inu giente de Israel quenyulcuepas para ma tietocacō Tlōcatzintle inDeus de yejua. <sup>17</sup>Pues yaja tlayecōntōs delōnte de yejuatzi

Tlōcatzintle. Huōlōs ca checōhuallestle san quiene inu tlayulepante Elías. Quenyulcuepas inyulo de tōtajte para yesque cuale ca inpejpelhua, hua tli amo tlaneltocaneme quenyulcuepas para ma quematecō inu machestelestle de tli yecteque. Ejqueu quen-preparōrus giente para cuōc hualiloas Tlōcatzintle.

<sup>18</sup>Hua Zacarías oquelfe ōngel:

—¿Tli sōsantle teniechejtetis para necmates que ica melōhuac ini nōnca? Pues naja ye nebiebentzi, hua nosohua nuyejque ye lamatzi.

<sup>19</sup>Hua onōhuat ōngel, oquejto:

—Naja necaca neGabriel, ōque seme neijcateca tieixpantzinco Deus. Yejuatzi niechhualtitlanque ma temetznunutzacui, hua ma temetzmacaqui ini cuale tlamachestelestle. <sup>20</sup>Ōxō, noso, taja teyes temumorajtzi, hua abele tetlajtlajtus hasta tli ipan tunale mochihuas ini nōnca. Ejqueu mochihuas ipampa amo tomoneltocac ica notlajtul. Pero lo que tli onequejto mochihuati ipa tiempo.

<sup>21</sup>Mientras, noche tlōca quemōchixtaya Zacarías, hua quetietzōbejque de que Zacarías tōnto obejcō ipan teopantle. <sup>22</sup>Hua cuōc yaja oquis, abele quen-nunutzaya. Hua ocajocōmatque que Deus oquejtetejque canajyetla ipan teopantle. Yaja quennunutzaya sa ca sieñas de imōhua, hua omocō mumorajtzi. <sup>23</sup>Hua omochi que cuōc ye oquetlame tunalte de iteque, uya ca ichō.

<sup>24</sup>Hua sōtiepa de inu niecate tunalte omoutztlōle isohua Elisabet. Hua omojyō mōcuile mietztle. Oquejto:

<sup>25</sup>—Ejqueyi oquechijque Tlōcatzintle ca naja. Pues ipa nōncate tunalte oniechejtaque, hua niechonchibelejque ma ayecmo nepinōhua por que amo necpeaya nopelhua.

## Sente ōngel oquejto que tlōcatihuas Cristo

<sup>26</sup>Hua ipan checuasie mietztle, oquetitlanque Deus inu ōngel Gabriel ipa sente puieblo de estado de Galilea, que itucō Nazaret. <sup>27</sup>Ompa oyeya sente sisehuantu tli omocomprometiero para monōmectis ca sente tlōcatl itucō Josie. Josie oyeya de ixenōchpelhua de David. Hua inu nieca sisehuantu itucō María. <sup>28</sup>Hua inu ōngel ocalac icalajtec cōne yaja oyeya. Oquelfe:

—Ma cuale xeye. Deus metzpaliebilō lalebes, hua yejuatzi iloac ca taja.

<sup>29</sup>Cache yaja amo oquemat quiene quepensōrus, hua oquepensōro tli tlajpalulestle icaca ini nōnca.

<sup>30</sup>Inu ōngel oquelfe:

—María, amo xomomajte, ipampa Deus metzmacalo meyac tiefavur. <sup>31</sup> Xequejta que tecpeas peltzintle mojtéc, hua tecmixebes sente moconie, hua tejcutis Jesús. <sup>32</sup> Lalebes bieye iloas, hua necutilus tieConietzi de yejuatzi öque lalebes bieyetzintle iloac. Hua Tlöcatzintle Deus tiemacasque para tlareinörurus quiename otlareinöro David, que ica de tiebiebetcöhua. <sup>33</sup> Tlamandörurus ipa giente de Jacob nochepa, hua tiere-inödo amo quepeas tlamelestle.

<sup>34</sup> María oquelfe öngel:

—¿Quiene iyés ini nönca? Pues naja ayemo nequixomate tlöcatl.

<sup>35</sup> Onöhuat öngel, oquelfe:

—Espíritu Sönto hualiloas mopa, hua tiechecöhuales de öque lalebes bieyetzintle iloac mopa huölös. Por inu nuyejque inu peltzintle yectec tli tlöcates motucöyutis tieConietzi Deus. <sup>36</sup> Hua xequejta, Elisabet quiene tequejta yaja nuyejque ye omoutztlöle ca sente iconie mös ye lamatzi; hua ye quepea checuasie mietztle de que moutztlöle mös giente quejtoöya que yaja machura. <sup>37</sup> Pues Deus cuöc quejtulo canajyetla quepealo beletelestle para quechihuasque.

<sup>38</sup> Yecuöquenu María oquejto:

—Nö neca naja que necaca netietlatequepano de Tlöcatzintle. Ma mochihua ca naja san quiene ca tomojtalfe.

Hua öngel uya de yaja.

### María onya quetlajpaluto Elisabet

<sup>39</sup> Ipa inu niecate tunalte omoquetztie María hua uya ca meyac cuesebelestle ipa sente puieblo de tlöle de Judá que oyeya innepantla tepieme. <sup>40</sup> Ocalac ipa ichö Zacarías, hua oquetlajpalo inu Elisabet. <sup>41</sup> Hua omochi que cuöc oquecac Elisabet tlajpalulestle de María, inu peltzintle otzecui ijtecopa, hua iyulo Elisabet otie de Espíritu Sönto. <sup>42</sup> Hua otzajtzec checöhua, hua oquejto:

—Deus metzteochihualo cache que noche ocseque sohuame, hua queteochihualo inu peltzintle tli mojtéca. <sup>43</sup> ¿Tlica noso nopa omochi ini nönca, que tienönajtzi de noTlöcatzintle onhuöla notlac? <sup>44</sup> Pos cuöc onej-cac motlajpalules, inu peltzintle otzecui nojtécopa ca meyac pöquelestle. <sup>45</sup> Hua cuale mocnupel taja öque tomoneltocac, ipampa ca taja mochihuas noche söstantle tli ometzelfejque Tlöcatzintle.

### Icuicateles de María

<sup>46</sup> Yecuöquenu María oquejto:

Noölma tiebieyelea Tlöcatzintle,

<sup>47</sup> hua noyulo oquepex pöquelestle tiecatzinco Deus notiemöquextejcötzi,

<sup>48</sup> ipampa oniechicnuejtaque naja, mös sa neca netietlatequepano.

Pues desde öxö, noche giente tli yesque ipan tlöltecpactle quejtusque que cuale nocnupel.

<sup>49</sup> Pos oniechchibelejque bieye söstantle yejuatzi öque quepealo checöhualestle,

hua yectec icaca tietucöyutzi.

<sup>50</sup> Hua tieicnuejteles icaca ica giente de noche tiempos, ca innochtie tli tiemabelea.

<sup>51</sup> Oquecuajpetzojque tiemö para oquechijque bieye söstantle.

Oquencuasemanque tli mochajchamöhua ipa inyulo.

<sup>52</sup> Oquenquextejque tlajtoönejme para ayecmo tlamandörusque, hua oquemajcojque tli porubejte.

<sup>53</sup> Tli tejteosejtaya oquentlamacaque de meyac tlin cuale,

hua tli ricojte oquemelfejque ma yöcö, hua amo quenmacaque niontle.

<sup>54</sup> Oquenpaliebejque ixenöchpelhua de tietlatequepano Israel, oquelnömejque de Israel ca icnuejtelestle.

<sup>55</sup> Ejqueu oquechijque quiename oquemelfejque totötajua,

quieme oqueprometierfejque Abraham hua ipejpeh-hua para nochepa.

<sup>56</sup> Hua omocö María ca Elisabet quieme yeye mietztle. Sötiepa ohuöla pa ichö.

### Otlöcat Xohuö Bautista

<sup>57</sup> Hua oasec tunale para mixebes Elisabet.

Oquemixe iconie. <sup>58</sup> Hua tli itlac chajchönteya hua igiente oquecajque que Deus quepilejque meyac icnuejtelestle, hua opajpöjque ca yaja. <sup>59</sup> Hua omochi que pan checuieye tunale ohuölajque para quenacayutequesque inu peltzintle. Hua quecuiöya quieme itajtzi, Zacarías. <sup>60</sup> Yecuöquenu onöhuat in-öntzi, oquejto:

—Amo, cache itucöyes Xohuö.

<sup>61</sup> Hua oquelfejque:

—¿Tli ipampa? Amo öque de mogiente mocuitea ejqueu.

<sup>62</sup> Hua oquenutzque itajtzi peltzintle ca sieñas de inmöhua, quiene queneque quecuitis. <sup>63</sup> Hua yaja otlajtla ömatl, hua oquejcuelo ejqueyi: "Itucö Xohuö".

Innochtie quetietzöbejque. <sup>64</sup> Hua sa nima opajtec icamac hua inenepil Zacarías. Ye cuale otlajtlajto, hua otieteochi Deus. <sup>65</sup> Ohuöla majcömabelestle impa innochtie tli ompa chajchönteya intlac yejua. Hua ipa noche tepieme de estado de Judea omacheac de noche ini nönca söstantle tli opasöre. <sup>66</sup> Hua noche quejquech quecaqueya quemalfiöya ipa inyulo, hua quejetoöya:

—¿Öquenu iyés inu peltzintle?

Pues Tlöcatzintle iloaya ca yaja hua ejqueu quepaliebiöya.

### Zacarías otlayulepante

<sup>67</sup> Hua Zacarías itajtzi Xohuö iyulo otie de Espíritu Sönto. Otlayulepante, hua oquejto:

<sup>68</sup> Ma tetieteochihuacö Tlöcatzintle Deus de Israel,

que ohualiloac ca tiepuieblo, hua oquemöquexte-  
jque,

<sup>69</sup> hua ocajcojque sente tiemöquextiöne para tejua,  
de ixenöchpelhua de David tietlatequepano.

<sup>70</sup> Pues ejqueu oquejtoque por incamacopa de tiet-  
layulepanhua yecteque

tli oquepujque tietlajtultzi desde ca opie tlöltecpectle.

<sup>71</sup> Tiechmacaque nemöquextelestle de toenemigos,  
hua de innochie tli tiechtlajyeleja.

<sup>72</sup> Ejqueu quepeasque icnuejtelestle ca totötajua,  
hua quelnömequesque de inu acuierdo yectec tli  
oquechijque,

<sup>73</sup> hua de inu promesa tli oquejurörojque ca Abra-  
ham totöta.

<sup>74</sup> Pues oqueprometierojque tiechmacasque ini nön-  
ca: que temöquisasque de inmöpa de toenemigos,  
hua tetietequapanusque sin mabelestle,

<sup>75</sup> ca yectelestle hua nemelestle yectec para ca yeju-  
atzi, mientras teneme.

<sup>76</sup> Hua taja, peltzintle, teyes tetlayulepante de öque  
lalebes bieyetzintle iloac.

Pues taja teyös delönte de Tlöcatzintle, para tecye-  
jyectlöliti tieojfe.

<sup>77</sup> Tequemixtlamachtiti giente de tiepuieblo quiene  
momöquextisque,

para ejqueu toDeus quenperdonörfisque de intlajt-  
lacul,

<sup>78</sup> porque yejuatzi quemicnuejtalö.

Por inu, desde ompa tlapac hualiloas quiename  
cuöc quisa tunale,

<sup>79</sup> hua quenmacasque tlöbible tlin neme ipan tlajtlay-  
ohuaquelestle hua ipa locör de mequelestle,

hua tiechyecönasque para tocxehua ma nejnemecö  
ipa ojtle de yecsiebelestle.

<sup>80</sup> Hua inu peltzintle mobepöhuaya, hua caseya  
checöhualestle ipa iyulo. Hua omocö cöne nionöque  
chönteya hasta inu tunale cuöc Deus oquetitlanque it-  
lac giente de Israel.

### Quiene ca otlöcatihuac Jesús

**2** Hua omochi ipa inu niecate tunalte que inu em-  
perador Augusto César otlamandöro que noche  
giente de tlöltecpectle ma mocensörucö. <sup>2</sup> Ini nönca  
primero censo omochi cuöc Cirenio oyeya cubernadur  
ipan tlöle de Siria. <sup>3</sup> Hua oyöya innochie para mocen-  
sörusque. Cara sesen tlöcatl onya ipan puieblo cöne  
onemeya ibiebetcöhua. <sup>4</sup> Hua oquis Josie de ipa inu es-  
tado de Galilea, hua de inu puieblo de Nazaret. Onya  
ca ipa estado de Judea, ca ipa ipuieblo de David, que  
itucö Belén. Pues yaja oyeya de ixenöchpelhua David.  
<sup>5</sup> Ompa onya para mocensörus ca tiehua María, öque  
omocomprometiero para monömectis ca yaja. Hua  
María ye utztle oyeya. <sup>6</sup> Hua omochi que cuöc yejua ye  
oyejyeya ompa, oasec tunale para mixebes. <sup>7</sup> Hua  
oquemixe itieyecapaconie, hua oquequemelo ica tzin-  
tatapajme, hua oquetietiecac ijtec sente cöxa tli que-  
peaya sacatl para ompa tlapac yulcöme. Pues amo  
oyeya locör para yejua ipa inu nieca mersu.

### Öngeles oquenmachejque calnielojpexque de que ye otlöcatihuac Jesús

<sup>8</sup> Hua oyejyeya calnielojpexque ipa inu nieca tlöle.  
Yejua oyejyeya ca caltienco hua quemixutiöya incal-  
nielöjua ca yohuale. <sup>9</sup> Hua sente öngel tli cualtitlanque  
Tlöcatzintle ohuöla impa yejua, hua tietlanixteles Tlö-  
catzintle oquenyehualo ica itlapetlöneles. Hua omo-  
majtejque lalebes. <sup>10</sup> Cache öngel oquemelfe:

—Amo xomomajticö, porque nemiechpubelea cuale  
tlamachestelestle tli quenmacas meyac pöquelestle ca  
noche tiegiente de Deus: <sup>11</sup> que öxö ye otlöcatihuac,  
ipa ipuieblo de David, sente tiemöquextiöne öque  
yejuatzi iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua  
iloac Tlöcatzintle. <sup>12</sup> Hua ejqueyi nenquematesque  
cuöc ye nentienextejque: pos nenquenextisque peltz-  
intle que quemelejtas ca tzintatapajme. Betztotas ijtec  
cöxa tli quepea sacatl para ompa tlajtlacua yulcöme.

<sup>13</sup> Hua sa de repiente oniesque ica öngel lalebes bel  
meyactie de tieöngeles Deus. Tiechamöhuaya, hua  
quejejtöya:

<sup>14</sup> Deus ma quepeacö yectieniebelestle ompa tlapac,  
hua ipan tlöltecpectle ma uye yulsiebelestle inca in-  
nochie tli quencualejtalo Deus.

<sup>15</sup> Hua omochi que cuöc öngeles ye uyajque ca elfe-  
cac, calnielojpexque omolfejque entre yejua:

—Ma teyöcö hasta Belén. Ma tequejtacö inin tli  
omochi, tli Tlöcatzintle ye otiechmachejque.

<sup>16</sup> Hua ocuejcuesejque, hua oquenniextico inu María,  
ca Josie, hua peltzintle obetzaya ijtec cöxa cöne tlajt-  
lacua yulcöme. <sup>17</sup> Hua cuöc oquejtaque, oquepujque  
noche tli öngel oquemelfe de inu peltzintle. <sup>18</sup> Hua  
noche tli oquecajque oquetietzöbejque inu söstantle tli  
quenpubeliöya calnielojpexque. <sup>19</sup> Cache María que-  
malfiöya ini nönca söstantle ipa iyulo, hua seme  
quepensöroöya. <sup>20</sup> Hua omocuejque inu calnielo-  
jpexque. Tiemabesutejtöya hua tieyectieniehuatöya  
Deus por ipampa noche inu söstantle tli oquecajque  
hua oquejtaque, san quiene ca oquemelfe öngel.

### María hua Josie oquebicaque peltzintle Jesús pa teopantle

<sup>21</sup> Hua cuöc opanuc checuieye tunale para que-  
nacayutequesque inu peltzintle, oquetlölelejque  
itucöyu Jesús. Pues ejqueu oquecuite öngel antes que  
mochejchihuas ipa ijte María.

<sup>22</sup> Cache cuöc opanuque tunalte para omochep-  
öjque, san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés, oque-  
halecaque peltzintle ipa inu ciudad de Jerusalén para  
quetieyjetisque tieca Tlöcatzintle. <sup>23</sup> (Pues ejqueyi tla-  
jcuelulpanca ipa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle:  
“Noche peltzintle tli primero tlöcate de inöna, tlö ica  
oquechtle modedicörus para iyos de Tlöcatzintle”.)

<sup>24</sup> Ejqueu noso onyajque para quetiomasque inu  
bentle quiene quemarcöroa inu ley tli quemacaque  
Tlöcatzintle, cöne quejtoa: “Ma mobentlölicö unte cu-  
cutetzetzi noso unte palumaxte”.

<sup>25</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl ipa Jerusalén, que itucö oyeya Simeón. Ini nönca tlöcatl oyeya yecnemelestec hua seme tietechihuaya Deus. Quecheaya ma mochihua inu sösantle tli quenylölis giente de Israel. Hua Espíritu Sönto hualiloöya ipa yaja. <sup>26</sup> Hua Espíritu Sönto ye oquemachestejque que amo meques hasta senamo tieyejtas inu Cristo öque tieixpejpenque Tlöcatzintle. <sup>27</sup> Hua Espíritu Sönto oquechihualtejque ma huöla ipan teopantle. Hua itötajua peltzintle Jesús oquecalaquejque peltzintle ipan teopantle, para quechibelisque por yaja san quiene ica costumbre de inu ley. <sup>28</sup> Yecuöquenu yaja Simeón oquenöpalo peltzintle. Tietechibele Deus, hua oquejto:

<sup>29</sup> Öxön quiema ma nebeya naja que neca motlatequepanojtzi, notiecojtzi.

Ma nemeque ca siebelestle ipa noyulo, san quiene ca teniechmolfele.

<sup>30</sup> Porque noixelolajua ye oquejtaque motiemöquex-telestzi tli tetiechmomaquelis,

<sup>31</sup> que ye otomopreparörfe para quejtasque noche puieblos,

<sup>32</sup> tlöbile para ma quentlaniextele giente de ocseque puieblos,

hua tlanixtelestle de mopuieblojtzi de Israel.

<sup>33</sup> Itöta ca inöna peltzintle quietetzöbejque de noche ini sösantle tli mojtöya de yaja. <sup>34</sup> Hua Simeón oquenbendeseyumacac, hua oquelfe María inöntzi peltzintle:

—Xequejta necö, que ini nönca peltzintle oquetlölejque Deus para que por medio de yaja meyactie giente de Israel tli quepea checöhuallestle quepolusque, hua meyactie tli quenpoloa casesque. Iyes quiename sente sieñas para yejua, hua meyactie quetlabielcöhwasque.

<sup>35</sup> Hua melöhuac, iyes quiename tlö sente espöda motlölaquis ijtec moölima de taja. Ejqueu ixniesesque pensamientos tli mojtönteca ipa inyulo de meyactie.

<sup>36</sup> Hua ompa oyeya nuyejque sente sohuatl tlayulepante itucö Ana. Itajtzi itucö Fanuel. Oyeya de inu grupo de israelitas tli oyejyeya de itlöcaxenöchyö de Aser. Ini nönca sohuatl ye oyeya lalebes ye lamatzí. Pues cuöc sisehuanu omonömete, hua one ica inömec checume xebetl, <sup>37</sup> hua öxö ye quepeaya ochenta y cuatro años de que oyeya icnusohuatl. Yaja seme mocöhuaya ipan teopantle. Tietechijyaya Deus yohualen tunale. Tlajyubiöya hua motlajtlötlajtiöya.

<sup>38</sup> Ini sohuatl ohuöla ipa inu nieca ura, hua tietlasojcömat Deus. Quennunutzaya de inu peltzintle ca noche giente tli quemöcheaya ma momöquex-te inu ciudad de Jerusalén.

### Omocuejque ica puieblo de Nazaret

<sup>39</sup> Hua cuöc oquechijque noche sösantle tli quejtoa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, omocuejque ca Galilea, ca ipan inpuieblo de Nazaret. <sup>40</sup> Hua peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhuallestle. Momeyaqueliöya ca tlamatelestle, hua tiefavur Deus oyeya ca yaja.

### Peltuntle Jesús omocö pan teopantle

<sup>41</sup> Hua itötajua oyöya cara xebetl ipa Jerusalén ipa inu yelfetl de pöscua. <sup>42</sup> Hua cuöc ye quepeaya majtlactle huan ume xebetl, otlejcojque yejua ca ipa Jerusalén san quiene ca quepeaya costumbre ipa inun tunale de yelfetl. <sup>43</sup> Cuöc ye otlán tunalte, omocuejque yejua. Pero omocö inu pelalajconetzi ipa Jerusalén, sin quematesque itötajua. <sup>44</sup> Yejua quepensöroöya que beles oyeya inca ocseque giente tli oyöya ca yejua. Ejqueu onejnenque noche semelfetl. Hua ca ye yohuac quetiemoöya intzölö igiente hua intzölö tli quemixomateya. <sup>45</sup> Cuöc amo oqueniextejque, omocuejque ca Jerusalén oquetiemuto. <sup>46</sup> Hua opasöre que hasta pa yeye tunale oqueniextejque ipan teopantle. Yehuataya innepantla tlajmatque. Oquencactaya hua oquentlajtlanejtaya. <sup>47</sup> Hua noche giente tli quecaqueya quietetzöbejtaya de quiene quemateya hua quiene onöhuataya. <sup>48</sup> Cuöc oquejtaque itötajua oquetietzöbejque. Oquelfe inöntzi:

—Noconie, ¿tlica otetiechchibele ejqueyi? Xequejta motajtzi hua naja otemetztiemojtenemeya ca meyac tequepachule.

<sup>49</sup> Yaja oquemelfe:

—¿Tlica nenniechmotiemolejque? ¿Amo nemomachitea que niechconbenieroa ma neya ipa tietequetzi de noTajtzi?

<sup>50</sup> Pero yejua amo ocasojcömatque inu tlajtule tli yaja oquemelfe. <sup>51</sup> Hua ohuöla ca yejua, hua oaseco ipa Nazaret, hua omosujetöro ca yejua. Noche ini nönca sösantle tli omochi, inöntzi quemalfiöya ipa iyulo. <sup>52</sup> Hua Jesús cache mochihuaya tlajmatque, cache mobepöhuaya, hua Deus hua giente cache quecualajtaque.

### Xohuö Bautista tlanunutzaya

**3** Ye quepeaya caxtule xebetl que tlagobnörö inu emperador Tiberio César. Oyeya cubernadur de estado de Judea yaja Poncio Pilöto. Herodes oyeya Tetrarca, noso rey de estado de Galilea, hua icni Felipe oyeya Tetrarca de inu tlöle de Iturea hua de Traconite, hua Lisania oyeya Tetrarca de tlöle de Abilinia. <sup>2</sup> Oyeya tlajtojcoöteopexque yaja Anás ca tiehua Caifás. Ipa inu tiempo Tlöcatzintle oquemacaque tietlajtul ca Xohuö, iconie Zacarías, ompa cöne nionöque chönteya. Oquetitlanque para ma tlanunutzaya de inu tlajtule. <sup>3</sup> Yaja ohuöla ipa inu tlöle itlac inu ötlactle de Jordán. Hualtlanunutzöya que giente ma moyulcuepacö para ma Deus ma quenperdonörficö intlajtlacul. Hua tlöjcu, ma mocuötiequicö. <sup>4</sup> Pues ejqueu tlajcuelulpanca ipa ömatl de inu tlayulepante Isaías, que quejtoa:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtze ompa cöne nionöque chönte,

hua quejtoa: “Xecyejyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle. Xecmelöhuacö tieojfe, pos ye miero axihuaqui”.

<sup>5</sup> Noche xopochco majcoques, hua noche tepieme moparejörusque, hua tli ojme nejnecuelteque momejmelöhuasque, hua tli ojme petzoteque mixmanasque.

<sup>6</sup> Hua noche giente quejtasque quiene Deus quenmöquextisque.

<sup>7</sup> Hua Xohuö quemelfiöya giente tli quisaya para mocuötiequisque ca yaja:

—¡Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Öquenu onemiechmachte nenchulusque de ipa inu cualönelestle de Deus tli huölös nemopa? <sup>8</sup> Xecchihuacö noso sösantle tli conbenierebe quechihuas öque de melöhuac ye omoyulcuc. Hua amo xequetojtacö nemojtécopa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchiualtisque ini nönccate teme ma mochihuacö ipelhua Abraham. <sup>9</sup> Öxö nuyejque pues Deus ye miero quenpojpulusque tli amo quechihua tlin cuale. Icaca quiename tlö öcha ye intzintlanca cuajme. Hua noche cuabetl tli amo quetiema ifruto cuale motzinteques hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>10</sup> Hua inu tlöca quetlajtlaniöya, hua quelfiöya:

—¿Tli noso tecchihuasque?

<sup>11</sup> Hua yaja onöhuat, hua oquemelfe:

—Öque quepea unte tlaquentle, ma quemaca öque amo quepea, hua öque quepea tli quecuös nuyejque ma quechihua ejqueu.

<sup>12</sup> Nuyejque ohuölajque tlanechecojque para mocuötiequisque, hua oquelfejque:

—Maestro, ¿tli tecchihuasque tejua?

<sup>13</sup> Hua yaja oquejto:

—Amo cache meyac xecnechecucö tlöcamo sa tli quemarcöroa ley.

<sup>14</sup> Hua quetlajtlaniöya soltöröjte, oquejtojque:

—Hua tejua, ¿tli tecchihuasque?

Hua yaja oquemelfe:

—Amo xecmaltratörucö nionöque, hua amo öque xejcujcuelicö lo que tli amo nenquepea deriecho para nenquecujcuelisque. Xomoconformörucö ca lo que tli nenquetlönccate.

<sup>15</sup> Noche giente quechixtaya hua quepensöröjtaya ipa inyulo de Xohuö, tlö beles yaja icaca inu Cristo tli Deus quixpejpenque. <sup>16</sup> Onöhuat Xohuö, oquemelfe innochtie:

—Naja, por nopörte, nemiechcuötiequea ca ötzintle. Pero sötiepa de naja biloatz ocsie tlöcatl, öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. Yejuatzi nemiechcuötiequesque ca Espíritu Sönto hua ica tletzintle. <sup>17</sup> Yejuatzi iloac quiename sente tlöcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus hua quechepöhuas trigo. Hua quebicasque inu trigo tli chepöhuac ijtec ibesco. Pero inu itlasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

<sup>18</sup> Hua Xohuö quenmachestiöya giente ocseque meyac sösantle, hua quennunutz de cuale tlamachestelestle. <sup>19</sup> Hua yaja ocajajuac Herodes inu Tetrarca noso rey ipampa omosohuajte ca Herodías, isohua icni Felipe.

Nuyejque ocajajuac ipampa oquechi meyac ocseque sösantle tli amo cuale. <sup>20</sup> Hua ca inu Herodes oconchi ocsente sösantle cache turavea amo cuale, que oquetzajtzac Xohuö ipan cörsel.

### Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús

<sup>21</sup> Hua cachto de cuöc oquetzajtzac, omochi que cuöc noche giente mocuötiequiöya, nuyejque Jesús onecuötiequiluc. Hua onetlajtlötlajtiluc. Hua elfecac omotlapo, <sup>22</sup> hua Espíritu Sönto ohualiloac tiepa yejuatzi ca furma quieme palumax. Hua ocaquestec sente tlajtule de elfecac, tli quejtoöya:

—Taja tenotlasojcöconie. Motech taja necpea meyac pöquelestle.

### Tiebiebetcöhua de totieJesucristo

<sup>23</sup> Cuöquenuju Jesús quepealoöya treinta xebetl. Entunses opiehualuc tlanunutzaloöya. Giente quejtoöya que yejuatzi iloaya iconie Josie, öque oyeya iconie Elí, <sup>24</sup> öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Jana, öque oyeya iconie de Josie, <sup>25</sup> öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Amós, öque oyeya iconie de Nahum, öque oyeya iconie de Esli, <sup>26</sup> öque oyeya iconie de Nagai, öque oyeya iconie de Maat, öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Semei, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Judá, <sup>27</sup> öque oyeya iconie de Joana, öque oyeya iconie de Resa, öque oyeya iconie de Zorobabel, öque oyeya iconie de Salatiel, <sup>28</sup> öque oyeya iconie de Neri, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Adi, öque oyeya iconie de Cosam, öque oyeya iconie de Elmodam, öque oyeya iconie de Er, <sup>29</sup> öque oyeya iconie de Josué, öque oyeya iconie de Eliezer, öque oyeya iconie de Jorim, öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví, <sup>30</sup> öque oyeya iconie de Simeón, öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Jonán, öque oyeya iconie de Eliaquim, <sup>31</sup> öque oyeya iconie de Melea, öque oyeya iconie de Mainán, öque oyeya iconie de Matata, öque oyeya iconie de Natán, <sup>32</sup> öque oyeya iconie de David, öque oyeya iconie de Isaí, öque oyeya iconie de Obed, öque oyeya iconie de Booz, öque oyeya iconie de Salmón, öque oyeya iconie de Naasón, <sup>33</sup> öque oyeya iconie de Aminadab, öque oyeya iconie de Admi, öque oyeya iconie de Arni, öque oyeya iconie de Esrom, öque oyeya iconie de Fares, <sup>34</sup> öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Jacob, öque oyeya iconie de Isaac, öque oyeya iconie de Abraham, öque oyeya iconie de Taré, öque oyeya iconie de Nacor, <sup>35</sup> öque oyeya iconie de Serug, öque oyeya iconie de Ragau, öque oyeya iconie de Peleg, öque oyeya iconie de Heber, <sup>36</sup> öque oyeya iconie de Sala, öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Arfaxad, öque oyeya iconie de Sem, öque oyeya iconie de Noé, öque oyeya iconie de Lamec, <sup>37</sup> öque oyeya iconie de Matusalén, öque oyeya iconie de Enoc,



öque oyeya iconie de Jared, öque oyeya iconie de Mahalaleel,<sup>38</sup> öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Enós, öque oyeya iconie de Set, öque oyeya iconie de Adán, öque oyeya tieconie de Deus.

#### Amo Cuale Tlōcatl tieyulmajmötocac Jesús

**4** Hua tieyulo Jesús otie ca Espíritu Sönto. Nehualnecuepaluc de ipan Jordán, hua Espíritu Sönto tiebicaluc ca ompa cōne nionöque chōnte.<sup>2</sup> Ompa iloaya cuarenta días, hua tieyulmajmötocaya Diöblo. Cuöc ye opanuc inun tunalte oteosebihuac.<sup>3</sup> Hua Diöblo otieyelfe:

—Tlō teca teiconie Deus, xequelfe ini nōnca tietetu ma mocuepa pōntzi.

<sup>4</sup> Hua Jesús oquenönquelejqe, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca: “Amo sa ca pōntzi cuale nemes sente tlōcatl”.

<sup>5</sup> Hua Diöblo otiebicac tlapac, hua otieyjtete noche reinos hua naciones de tlōltecpactle.<sup>6</sup> Hua Diöblo otieyelfe:

—Taja temetzmecas noche ini nōnca checōhuallestle, hua icualniexteles de noche nōncate naciones. Pos naja oniechmōctejque, hua öque naja necneque, cuale necmacas.<sup>7</sup> Ejqueu, tlō taja teniechmabesutis nixpa, noche ini nōnca mohuöxca iyas.

<sup>8</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlōcatzintle moDeus tetiemabesutis, hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>9</sup> Hua otiebicac ipa ciudad de Jerusalén, hua otietlej-cabe icuayuluc teopantle. Hua otieyelfe:

—Tlō tecaca teiconie Deus, xomocajcōhua para tebetzes desde necō hasta tlōlpa.<sup>10</sup> Pues tlajcuelulpanca ejqueyi:

Quenhualentitlanesque tieöngeles por mopampa, ma metzixuticō.

<sup>11</sup> Hua:

Metzajcoquesque ca inmōhua, para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ca teme.

<sup>12</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Pan tlajtule icaca: “Amo xetietantiöro Tlōcatzintle moDeus para abier tlō cuale quechihuasque”.

<sup>13</sup> Hua cuöc Diöblo ayecmo quemateya quiene cache tieyulmajmötocas, uya de tietlac por sie röto.

#### Jesús quepiehualtejqe tietequa ipa Galilea

<sup>14</sup> Hua Jesús ohualiloac ca estado de Galilea ca checōhuallestle de tieEspíritu de Deus. Hua omacheac de yejuatzi ipa noche tlōle tli ica ca ompa.<sup>15</sup> Hua tlamachtiloöya ipan inteopanconehua, hua innoctie tietiectioniehuaya.

#### Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús

<sup>16</sup> Hua ohualiloac ipa puieblo de Nazaret, cōne yejuatzi onebepöhualuc. Ipan söbro ocalacoac pa teopanconetzi, quiene quepealoöya costumbre. Onequetza-

luc para quetlajtultisque ömatl.<sup>17</sup> Otiemacaque yaja ömatl de inu tlayulepante Isaías. Oquexetunque inu ömatl tli ilacatzejtaya, hua oqueniextejque cōne tla-jcuelulpanca ejqueyi:

<sup>18</sup> TieEspíritu Tlōcatzintle iloac ipa noyulo.

Ejqueu niechixpejpenque para ma netlanunutza de cuale tlamachestelestle ca tli porubejte.

Niechhualtitlanque para netlamachestis de que priesoste cuale quisasque de incörsel, hua ixcocoxcötzetzi ye cuale tlaceasque, hua tli omolastimörojque ye cuale yesque libres.

<sup>19</sup> Niechhualtitlanque para netlanunutzas de ini xebetl tlacualejtale de Tlōcatzintle.

<sup>20</sup> Hua cuöc ye oquetlajtultejque nōncate tlajtulte, oquequemelöjqe inu ömatl. Oquemacaque teotlatequepano, hua onetlöliluc. Hua innoctie tli oyejyeya ipa inu teopanconetzi tieteyztaya.<sup>21</sup> Hua opiehualuc quemelfiloöya:

—Öxö ye omochihuaco ini nōnca teotlajtule tli nenquecajqe.

<sup>22</sup> Hua innoctie tietieniehuaya, hua quetietzöbejtaya inu tlajtule cuajcualtec tli quejtuloöya. Hua quejetoöya:

—¿Amo yaja ini nōnca iconie de Josie?

<sup>23</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Seguramente ye neniechelfisque ini nōnca tlajtule: “Mierco, xomopajte sie taja”. Hua neniechelfisque ma necchihua noche söstantle tli onenquecajqe que onecchi ipa Capernaum, ma necchihua necō ipa nopuieblo.

<sup>24</sup> Nuyejqe oquejtojque:

—Melöhuac neniechelfea, que nionöque tlayulepante amo queresibiroa giente de ipuieblo.

<sup>25</sup> Melöhuac neniechelfea, que meyactie icnusohuame oyejyeya ipa Israel ipa inun tunalte de Elías, cuöc elfecac omotzac para amo onqueya yeye xebetl hua checuasie mietztle, hua oyeya meyac öpestle ipa noche tlōle.<sup>26</sup> Cache Deus amo quetitlanque inu tlayulepante Elías ma beya itlac nionöque de yejua, tlōcamo itlac sente icnusohuatl estrangjera tli nemeya pan puieblo de Sarepta itlac ciudad de Sidón.<sup>27</sup> Hua cuöc nemeya inu tlayulepante Eliseo oyejyeya meyactie tlōca sa söhuayojque ipa Israel. Cache nionöque de yejua opajtec, tlōcamo sa inu estrangjero Naamán, öque oyeya de inu nación de Siria.

<sup>28</sup> Hua cuöc oquecajqe ini nōnca söstantle, noche tli oyejyeya ipan teopanconetzi ocuajcualönque.<sup>29</sup> Omoquiequetzque, hua otiequextejque ca queyöhuac de inu puieblo. Hua otiebicaque hasta icuötecpac tepietl cōne oyeya inu puieblo para tietepexebisque.<sup>30</sup> Cache yejuatzi opanoac intzölö de yejua hua obiloac.

#### Sente tlōcatl quepeaya moxicoöne

<sup>31</sup> Hua ohualiloac ipa Capernaum, ocseite puieblo de inu estado de Galilea. Hua quenmachtuloöya ipan tunale cuöc mosiebea joriojte, que yaja söbro.<sup>32</sup> Pos giente tietietzöbeya quiene ca tlamachtuloöya, ipampa tlajtlajtuloöya ca meyac checōhuallestle.<sup>33</sup> Pero oyeya

ipan teopanconetzi sente tlöcatl que quepeaya sente espíritu de moxicoöne. Ini nönca otzajtzec checöhuac.

<sup>34</sup> Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de Nazaret? ¿Ye tehuöla otetiehxetunico? Necmate öquenu taja: taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>35</sup> Pero Jesús ocajajuaque, oquelfejque:

—Xectzacua mocamac, hua xequisa de yaja.

Yecuöquenu inu demunio oquechihualte tlöcatl ma betze tlanepantla. Entunses oquis de yaja, hua amo tli quechibele. <sup>36</sup> Hua quetietzöbejque innoctie, hua monunutzaya entre yejua sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Quejtoöya:

—¿Tli tlajtule icaca ini nönca? Pues quennahuatea moxicoöneme ca checöhuallestle hua ca beletelestle, hua yejua quisa.

<sup>37</sup> Hua inu tli oquechijque yejuatzí omacheac ca nobeyo ipa noche pörtes de inu nieca tlöle.

### Jesús quepajtejque imontiesyo de Piero

<sup>38</sup> Hua onequetzaluc Jesús, oquixoac de ipan teopanconetzi. Ocalacoac ipa ichö Semu. Imontiesyo Semu quepeaya checöhuac totunealestle, hua giente tietlöt-lajtejque por yaja para ma quepajticö. <sup>39</sup> Yejuatzí onepiechuluc cöneca yaja oyeya. Cajajuaque inu totunealestle, hua totunealestle oquecö. Entunses yaja sa nima omie hua tieintlamacaya.

### Quenpajtejque meyactie cocoxcötzetzi

<sup>40</sup> Hua cuöc ye calaques tunale, noche quiejquech quepepeaya cocoxcötzetzi de meyac söstantle cocolestle quenhualecaya tieca. Yejuatzí quetlöliloöya tiemöhua ipa cara sente cocoxque de yejua, hua quenpajtiloöya. <sup>41</sup> Hua oquisaya nuyejque demunios tli meyac giente quepeaya imijtec. Tzajtztajtzeya, quejejtööya:

—Taja tecaca teiconie Deus.

Pero quemajajualoöya, hua amo quencöhualoöya ma tlajtlajtucö, pues yejua quemajtaya que yejuatzí iloac inu Cristo tli Deus tieixpejpenque.

### Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea

<sup>42</sup> Hua cuöc ye oyeya ca tunale oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Hua meyac giente tietiemoöya, hua ohuölajque hasta tietlac. Pues amo quenequeya ma nenencuaxelulo de yejua. <sup>43</sup> Cache yejuatzí oquemelfejque:

—Necpea que netlanunutzas de ini cuale tlamachestelestle de quiene tlamandöruro Deus nuyejque ca ocseque puieblos. Pues ipampaji onehuöla.

<sup>44</sup> Hua hualtlanunutzalutöya ipa noche teopancucone de inu tlöle de joriojte.

### Jesús oquennutzque seque de tiemachtejcohua

**5** Hua omochi que yejuatzí oiloaya itlac ötiescatl de Genesaret. Meyac giente mosentlöliöya para que-

caquesque tietlajtultzi Deus. <sup>2</sup> Hua oquejtaque unte börcoscucone que oyejyeya tlatienco de ötiescatl. Inu tlajtlamajque ye oquisque hua quepöcaya intarröya.

<sup>3</sup> Hua ocalacoac ipa sente de ini nöncate börcos que oyeya ihuöxca Semu. Oquetlajtlanelejque ma quepacho cache tepetzi ca tlaijtec de ötiescatl. Onetlöliluc, hua quenmachtuloöya giente desde ipa börcö. <sup>4</sup> Hua cuöc ayecmo tlajtlajtuloöya, oquelfejque Semu:

—Xebeya cache ca cöne bejcatla ötzintle, hua ompa xectlajcale nemotarröya para nenquemasesque mimechte.

<sup>5</sup> Hua onöhuat Semu, otieyelfe:

—NoTlöcatzi, ye otetequetque noche seyohual, hua amo tli tecaseque. Pero siendo que tejuatzí teniechmolfelea, pos neclajcales notarröya.

<sup>6</sup> Hua cuöc inu pescadurte oquechijque ejqueu, oquemaseque lalebes meyactie mimechte, que intarröya tzomuneya de tönito ara meyactie. <sup>7</sup> Hua oquenchebelejque sieñas ca inmöhua para ma huölöcö incompanierojua tli oyejyeya ipa ocsente börcö, hua ma quenpaliebicö. Hua ohuölajque, hua oquentiemitejque innesua börcos, hua hasta quenequeya öpöztcalaquesque. <sup>8</sup> Hua cuöc Semu Piero oquejtac ini nönca, omotlancuöquetz tieicxetla Jesús. Oquejto:

—Xomoxelojtzino de naja, Tlöcatzintle, ipampa naja necaca netlajtlacultec.

<sup>9</sup> Pues ipa ohuöla majcömabelestle, hua impa noche quiejquech oyejyeya ca yaja, ipampa lalebes meyactie mimechte oquemaseque. <sup>10</sup> Ca yaja oyejyeya Jacobo hua Xohuö, ipelhua Zebedeo. Ini nöncate oyejyeya icompanierojua de Semu. Hua Jesús oquelfejque Semu:

—Amo xomomajte; desde öxö teyes tetlajtlamajque de gientes, para ma momöquexticö.

<sup>11</sup> Hua cuöc yejua oquisque ipan tlöle oquecöjtiejque noche tli quepejpeaya, hua otietocaque.

### Jesús quepajtejque sente tlöcatl sa söhuayo

<sup>12</sup> Hua omochi que cuöc iloaya ipa sente puieblo, ohuöla sente tlöcatl sa söhuayo, lalebes cocoxque. Ini nönca, cuöc otieyeytac Jesús, omotlancuöquetz tieicxetla. Otietlöt-lajte, oquejto:

—Tlöcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniechmopajtelis.

<sup>13</sup> Hua yejuatzí omomösohualte hua oquemötocaque. Oquejtojque:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocolos oquecö. <sup>14</sup> Hua yejuatzí oquenahuatejque que majcamo öque quepubele. Cache cuale oquejtojque:

—Xebeya xomotiejtete ica teopexque. Xejcuetlabilte bentle san quiene ca Moisés otlanahuate para teyes techepöhuac para cuale tecalaques pan teopan-  
tle. Ejqueu ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>15</sup> Pero cache lalebes caquesteya tietlatieniehuals. Hua mosentlöliöya meyac tlöca para tlaquesque hua para mopajtisque de incocolos. <sup>16</sup> Cache yejuatzí ne-

nencuaxeluloöya ca cöne nionöque chönteya para netlajtlötlajtilus.

### Jesús quepajtejqe sente tlöcatl cojcultzi

<sup>17</sup> Hua omochi sie tunale que yejuatzi otlamachtilya. Hua ompa oyejyeya seque fariseos ca tiehua seque maestros de inu ley de Moisés. Yejua ohuöla-jque de ipa noche puieblos de inu estado de Galilea, de estado de Judea, hua de ciudad de Jerusalén. Hua Jesús quepealoöya checöhuallestle de Tlöcatzintle para quenpajtisque giente. <sup>18</sup> Hua necö ohuölajque seque tlöca que quehualcaya ipa sente tlapechtle sente tlöcatl cojcultzi. Quetiemoöya quiene cuale quecalaquesque hua quetlölisque tieixtla yejuatzi. <sup>19</sup> Cuöc amo oqueniextejque quiene quecalaquisque ipampa lalebes meyac giente, oquetlejcabejque icpac cale. Oquetlapojque tiejas, hua ca ompa oquetemobejqe ipa itlapech tlanepantla, ca tieixpa Jesús. <sup>20</sup> Cuöc yejuatzi oquejtaque quiene yejua moneltocaya, oquelfejque:

—Tlöcatl, motlajtlacul ye temetzperdonörfe.

<sup>21</sup> Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos opiejqe tlajtlajtojta ya entre yejua. Oquejtojque:

—¿Öqueniji que checuatlajtoa encuntra de Deus? ¡Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa Deus!

<sup>22</sup> Jesús oquixomatque inpensamientos de yejua. Onöhuatihuac hua oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensöroa ipa nemoyulo? <sup>23</sup> ¿Cötla ja cache tequeyo, nequelfis cojcultzi: “Ye temetzperdonörfe motlajtlacul”, o noso nequelfis: “Xemiehua hua xenejneme”? <sup>24</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para necperdonörus tlajtlacule.

Quelfejque cojcultzi:

—Taja temetzelfea: Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>25</sup> Hua sa nima omoquetz imixtla yejua. Oconö tli ipa obetztöya, hua uya ca ichö, tiechamöjtöya Deus. <sup>26</sup> Hua quetietzöbejqe innochie, hua tiechamöjqe Deus, hua omomajtejqe. Oquejtojque:

—Otequejtaque söstantle tietzöbetl öxö.

### Jesús oquenutzque Leví

<sup>27</sup> Hua sötiepa de ini nönca söstantle oquixoac, hua oquejtaque sente tlanecheco itucö Leví. Oyehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>28</sup> Pos oquecö noche söstantle, omoquetztie, hua otietocac.

<sup>29</sup> Oquechi Leví meyac tlucale ompa ichö. Hua lalebes meyactie tlanechecojque hua ocseque giente ompa oyejyeya ipa miesa ca yejuantzetzi. <sup>30</sup> Hua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule moquejrojque ca tiemachtejcöhua. Quejtoöya:

—¿Tlica nentlajtlacua hua nencojcone inca tlanechecojque hua ocseque tlajtlaculqueque?

<sup>31</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Öque amo mocojocoa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo sa öque mococoa, yaja quenesesitöroa.

<sup>32</sup> Amo onehuöla onequennutzaco tli yectequé, cache nequennutzaco tlin tlajtlaculque para ma moyulcuepacö.

### Otlajtlanque tlica amo tlajyubea tiemachtejcöhua de Jesús

<sup>33</sup> Hua otieyelfejque:

—Imachtejcöhua de Xohuö tlajyubea meyacpa hua quechihua netlajtlötlajtelestle, hua ejqueu nuyejque quechihua inmachtejcöhua de fariseos. Pero momachtejcöhua tlajtlacua hua tlajtlayi.

<sup>34</sup> Jesús quemelfejque:

—¿Cuale nenquenchihualtisque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo ma tlajyubicö, cuöc montle intlanca? Pos amo. <sup>35</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Ejqueu cuöc naja ayecmo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejcöhua.

<sup>36</sup> Hua nuyejque quemelfiloöya sente ejiemplo:

—Nionöque amo quetzomunea sente tzotzomajtle yancuec para quetlamanelis ipa sente tzotzomajtle soltec. Pues tlö ejqueu, ye otzomu inu tzotzomajtle tlin cuale, hua inu pieröso yancuec amo cuale mocöhua ca tzotzomajtle soltec. <sup>37</sup> Nuyejque nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, inu vino yancuec quetzomunis inu cuetlaxtle. Nunuquebes vino hua puxajme niempolebisque. <sup>38</sup> Cache cuale vino yancuec quepea que motlölis ijtec puxajme yancueque. <sup>39</sup> Hua nionöque öque cone vino tli ye soltec, ayecmo queneque conis tli yancuec. Pos quejtoa: “Tli soltec lalebes cuale icaca”.

### Tiemachtejcöhua de Jesús cualcopintöya meyöhuatl

**6** Hua omochi ipan söbron tunale, cuöc quepeaya costumbre de mosiebiöya joriojte, que opanoac yejuatzi cöneca tlatuctle. Tiemachtejcöhua cualcopintöya meyöhuatl. Quexacualoöya ca inmöhua, hua entunses quecuöya. <sup>2</sup> Pero seque fariseos oquemelfejque:

—¿Tlica nenquechihua tli amo conbenierebe ma mochihua ipan söbron tunale?

<sup>3</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtultejqe ini nönca, tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc oteosejtaya?

<sup>4</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteupa Deus, hua ucö inu pöntzi tli oyeya de bentle, hua oquecua, hua oquenmacac tli ca yaja oyejyeya. Ejqueu oquechi mös amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi.

<sup>5</sup> Hua quemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale cuöc tosiebea.

### Sente tlöcatl quepeaya imö huajque

<sup>6</sup> Hua omochi nuyejque ipa ocsente söbron tunale, que yejuatzi calacoac ijtec teopanconetzi hua tlamachtiloöya. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya imöyecmö huajque. <sup>7</sup> Hua tietetzta inu tlamachtioneme de ley hua fariseos, abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque. <sup>8</sup> Cache yejuatzi quematiloöya tli quepensöroöya yejua. Oquelfejque inu tlöcatl öque quepeaya imö huajque:

—Xomoquetza hua xehuöla tlanepantla.

Hua yaja omoquetz hua ohuöla. <sup>9</sup> Entunses Jesús oquemelfejque:

—Nemiechtlajtlanes ini nönca: ¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale, noso öque quechihuas tlin amo cuale ipan tunale cuöc tosiebea? ¿Conbenierebe öque quemöquextis inemeles ocsente, noso queniempolus?

<sup>10</sup> Hua quemetzalutaya innochtie. Entunses oquelfejque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja ejqueu oquechi, hua imö opajtec. <sup>11</sup> Hua yejua cache lalebes otlajtlabielmejque. Hua monojnunutzaya yejua de tli tiechibelisque Jesús.

### Jesús quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca

<sup>12</sup> Hua omochi ipa inu niecate tungalte, que biloac ipan tepietl netlajtlötlajtiluto. Noche seyohual opanoac netlajtlötlajtilutaya tieca Deus. <sup>13</sup> Hua cuöc ye omochi ca tunale, oquennutzque tiemachtejcöhua, hua oquemixpejpenque majtlactle huan ume de yejua. Ini nönccate nuyejque oquencuitejque tlateotitlanme.

<sup>14</sup> Hua yejua ini nönccate: yaja Semu öque Jesús oquencuitejque Piero, hua Andrés icni, Jacobo ca tiehua Xohuö, Felipe hua Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tumös, Jacobo iconie Alfeo hua Semu öque mocuitiöya Celador, <sup>16</sup> Judas iconie Jacobo, hua Judas Iscariote, öque nuyejque tieantrecöro.

### Jesús quenmachtejque hua quenpajtejque meyac giente

<sup>17</sup> Hua obiloac ca yejua, hua onequetzaluc cöne tlömanale. Meyactie tiemachtejcöhua, hua lalebes meyac giente de noche estado de Judea hua de ciudad de Jerusalén, hua de inu tlölte itech lamör itlac puieblos de Tiro hua Sidón, noche ini nönccate ohuölajque para tiecaqueco, hua para mopajtisque de noche incocoles.

<sup>18</sup> Nuyejque noche tli quepeaya tiecoco por moxi-coöneme opajteque. <sup>19</sup> Hua noche giente quenequeya siquiera tiemötocasque. Pos quisaya de tietech yejuatzi checöhuallestle tli quenpajtiöya innochtie.

### Öquememu cuale imecnupel noso amo cuale

<sup>20</sup> Hua ajcopatlachealuc, hua oquememetaque tiemachtejcöhua. Entunses oquejtojque:

—Cuale nemocnupel nemejua tli nenporubejte, pues nenquepea pörte cöne Deus tlamandöruro.

<sup>21</sup> 'Cuale nemocnupel tlin öxö nentejteosebe, porque nenixbesque.

'Cuale nemocnupel tli öxö nenchojchuca, porque sötiepa nenbiebetzcasque.

<sup>22</sup> 'Cuale nemocnupel iyes cuöc noche tlöca nemiechtlajyelejtisque hua cuöc nemiechtojtocasque para ayecmo tli quepeasque ca nemejua, hua cuöc nemiechpöpöcasque, hua quetlajyelejtisque hasta nemotucöyo, hua ejqueu quechihuasque ipampa neniechtoca naja öque onochi netlöcatl. <sup>23</sup> Xepajpöquecö ipa inu nieca tunale, hua lalebes xecpeacö meyac pöquelestle; pues cache bieye iyes inu premio tli nenqueselisque. Pos ejqueu nuyejque inbiebetcöhua de inu giente quenchiebejque inu tlayulepantejque.

<sup>24</sup> 'Cache ¡porube de nemejua tli nenricojte! Pues ye nenqueselejque nemopajpöqueles.

<sup>25</sup> '¡Porube de nemejua tlin nenijixbetecate! Pues nemejua nenteosebesque.

'¡Porube de nemejua tlin öxö nenbiebetzca! Pues nemejua nenchojchucasque lalebes.

<sup>26</sup> '¡Porube de nemejua cuöc noche giente nemiechyectioniehuasque! Pues ejqueu inbiebetcöhua quenyectioniehuaya inu tlayulepantejque istlacateque.

### Ma tequentlasojtlacö toenemigos

<sup>27</sup> 'Cache nemiechelfea nemonoachtie tli nenquecaque: Xequentlasojtlacö nemoenemigos. Xequenchibelicö tlin cuale quiejquech nemiechtlajyelejta. <sup>28</sup> Xequenteochihuacö quiejquech nemiechtlabejbaltea. Hua xomotlajtlötlajticö por öque nemiechchibelea tli amo cuale. <sup>29</sup> Tlö quejtus canajyeca metzmacas ipa moxöyac de momöyecmö, xejcöhua nuyejque ma metzmaca de ocsie löro. Öque metzcuejculis mosaröpe xejcöhua ma quebica nuyejque mocamixa. <sup>30</sup> Öque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca. Hua öque cönas tli mohuöxca, ayecmo xetlajtlane. <sup>31</sup> Hua quiene nenqueneque ma nemiechchibelicö giente, ejqueu nuyejque xequenchibelicö nemejua.

<sup>32</sup> 'Tlö nenquentlasojtla sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli cualejtelestle nenquepea? Pues nuyejque tlin tlajtlacul-teque quentlasojtla öque quentlasojtla. <sup>33</sup> Hua tlö nenquenchibelea tlin cuale öque nemiechchibelea tlin cuale, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlajtlacul-teque nuyejque ejqueu quechihua. <sup>34</sup> Hua tlö nenquentlatlaniejtea sa inu niecate de öque nenquechea que nemiechmacasque ocsajpa, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlin tlajtlacul-teque nuyejque quentlatlaniejtea ocseque tlajtlacul-teque, cuöc quemate ocsajpa cönasque iguöl tönito. <sup>35</sup> Xequentlasojtlacö, noso, nemoenemigos, hua xequenchibelicö tlin cuale ca innochtie. Hua xetietlaniejticö, hua amo xeccheacö ma nemiechcuelicö canajyetla de tli nenquetietlaniejtea. Ejqueu nenquepeasque bieye nemopremio, hua ejqueu nises que melöhuac nencate nentiepel-hua de öque bieyetzintle lalebes iloac. Pues yejuatzi iloac cualtec hasta ca quiejquech amo tlatlasojcömata hua quiejquech amo cualteque. <sup>36</sup> Xomotlöcolticö noso de giente, quieme nuyejque toTajtzi netlöcoltilo.

### Majcama tequemestlōcucō ocseque

<sup>37</sup> Amo xetlaestlocucō, pues ejqueu amo nemiech-estlōcusque. Amo xequencuntenōrucō ocseque, hua amo nemiehcuntenōrusque Deus. Xetlaperdonōrucō, hua nemiechperdonōrusque. <sup>38</sup> Xectiemacacō, hua nemiechmacasque. Xectiemacacō meyac, hua quetzintelaquisque hua queyectiemitisque almu cuōc nemiechmōpiqueltisque. Pues san quiene nenquentemachibelea ocseque giente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelisque.

<sup>39</sup> Hua quemelfiloōya sente ejjemplo. Oquejtojque: —Sente ixcocoxque ¿cuale queyecōnas ocsente ixcocoxque? Pues amo. Pues innhua betzesque ijtec coyocle. <sup>40</sup> Sente machejque amo cache bieve momajtas que imaestro. Pero cuōc ye omomachte intiero cuale, entunses iyas quiename imaestro. <sup>41</sup> Hua taja ¿tlica tequejtelea tlasolconetzi ijtec ixtelolo mocni, hua amo tomojtelea cuabetl bieve tli taja mismo tecpea ijtec mixtelolo? <sup>42</sup> ¿Quiene noso tequelfis mocni: “Nocni, xomocōhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo”, mientras taja amo tequejta inu cuabetl ijtec mixtelolo? ¿Sa ume moxōyac! Xejquexte cachto inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja, para que ejqueu cuale ye tequejtas hua cuale tejquextelis inu tlasole tli ijteja ixtelolo mocni.

### Ixomacheste cuabetl por ifruto

<sup>43</sup> Pues amo onca sente cuabetl cuale tli quetiemaca ifruto hua ma iye palōnque. Nimpor sente cuabetl tli amo cuale abele quetiemacas ifruto cuale. <sup>44</sup> Pues cōra sente cuabetl mixomate por ifruto. Pues amo mocuejcue icox de itech betztle, nimpor amo mocuejcue capole de itech bechōche. <sup>45</sup> Sente tlōcatl cualtec quemalfea lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuōc tlajtlajtoa quequextea inu sōsantle tlin cuale de ipa iyulo. Hua sente tlōcatl amo cualtec quemalfea sōsantle tlin amo cuale ipa iyulo, hua cuōc tlajtlajtoa quequextea de inu sōsantle tli amo cuale. Ipampa lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de inu meyac sōsantle tli quetiemitea iyulo.

### Ume tlōca oquechejhijque cale

<sup>46</sup> ¿Tlica nenniechcuitea, “Tlōcatzintle, Tlōcatzintle”, pero amo nenquechihua lo que tli nemiechelfea? <sup>47</sup> Noche nieca öque yebitz noca, hua niechcaque notlajtul, hua quechihua, naja nemiechelfea quiename öquenu icaca. <sup>48</sup> Icaca quiename sente tlōcatl tli oquechejchi sente cale. Otlataca bejcatla, hua oquetlölö cimientito itech tepetlatl. Hua oyejcoc ötzintle, hua inu ötzintle oquemagac checōhuac inu nieca cale, cache abele nimpor cuoline, porque omochejchi cuale. <sup>49</sup> Cache öque quecaque tlajtule hua amo quechihua, icaca quiename sente tlōcatl öque oquechejchi cale ipan tlölö, hua amo oquetlölöle icimientito. Ini nōnca oquemagac checōhuac ötzintle,

hua sa nima obetz. Hua omochi bieve tlaniempolebestle de inu nieca cale.

### Jesús quepajtejque itlatequepano de sente capetō

<sup>7</sup> Hua cuōc oquetlamejque noche nōncate tlajtulme hua ye oquecac noche puieblo, ocalacoac ipa inu puieblo de Capernaum. <sup>2</sup> Hua ompa moco-coōya hua ye oyeya para meques itlatequepano de sente capetō. Hua inu capetō lalebes quetlasojtlaya. <sup>3</sup> Hua cuōc oquecac de Jesús, oquentitla tieca yejuatzi seque biebentzetzi de joriojte, ma tietlōtlajticō ma hualbiloa hua ma quepajticō itlatequepano. <sup>4</sup> Hua cuōc ohuōlajque yejua tietlac Jesús, tietlōtlajtejque lalebes. Otieyelfejque:

—Ini nōnca tlōcatl quemeresieroa ma xomopaliebele ejqueu, <sup>5</sup> pues yaja quetlasojtla tonación, hua yaja hasta otiechchejchibele sente teopanconetzi.

<sup>6</sup> Hua Jesús obiloac ca yejua. Cache cuōc ye onaxihu-ataya para ca ichō, oquementitla capetō ca yejuatzi seque iamigos. Otieyelfejque:

—Tlōcatzintle, amo xomopasolojtzino para tehualmobicas, pues amo necmeresieroa para tomocalaquis ipa nochō. <sup>7</sup> Pues por inu nimpor amo necpensōro nehuōlōs mocatzinco. Cache sa xomojtalfe inun tlajtule, hua notlatequepano pajtes. <sup>8</sup> Pues naja nuyejque necpea que nosujetōrus para nequenneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltōrojte tli niechneltoca. Hua tlō nequelfea sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlō nequelfea ocsente: “Xehuōla”, yaja yebitz. Hua tlō nequelfea notlatequepano: “Xecchihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcōmate que tejuatzi tomopilea checōhuallestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>9</sup> Cuōc oquecajque Jesús ini nōnca sōsantle, oquetietzōbejque de inu capetō. Onecuepaluc, hua oquemelfejque giente tli tietocaya:

—Nemiechelfea que nimpor inca giente de Israel amo onecniexte tōnto lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nōnca tlōcatl, mōs amo de Israel icaca.

<sup>10</sup> Hua cuōc omocuejque ca ipan chōntle tli quen-hualentitla, oqueniextito inu tlatequepano ye pajtec.

### Jesús queyulebitejque iconie sente icnusohuatl ipa puieblo de Naín

<sup>11</sup> Hua omochi sōtiepa que yejuatzi obiloac ipa sente puieblo itucō Naín. Oyōya ca yejuatzi tiemachtejcohua hua meyactie ocseque giente. <sup>12</sup> Hua cuōc axihuato itlac entrōda de inu puieblo, ye ompa quequextejtōya sente mejque. Hua inōntzi mejque oyeya icnusohuatl, hua sa inu isente conie quepeaya. Oyejyeya ca yaja meyac giente de inu nieca puieblo. <sup>13</sup> Hua cuōc Tlōcatzintle oquejtaque inu sohuatl, otietlōocolte por yaja. Oquelfejque:

—Amo xechuca.

<sup>14</sup> Hua onepachuluc, oquemōtoaque cuajcōxa. Tli oquebicaya omoquetzque. Hua oquelfejque mejque:

—Pelalactle, naja temetzelfea, xemiehua.

<sup>15</sup> Yecuöquenu omie öque ye oyeya mejque, hua opie otlajtlajto. Hua Jesús oquemöctejque inöntzi. <sup>16</sup> Hua in-nochtie omomajtejqe, hua tiechamoöya Deus. Queje-jtoöya:

—Sente tlayulepante lalebes bieye iloac entre tejua. Nuyejque quejtojque:

—Deus ohualiloac para quenpaliebisque tiegiente.

<sup>17</sup> Hua omacheac de ini nönca ipa noche tlöle itlac Naín, hua ipa noche tlöle de joriojte.

### Xohuö Bautista comentitla imensajieros ca Jesús.

<sup>18</sup> Hua imachtejcöhua de Xohuö oquelfejque de noche ini nönca sösantle. Hua oquennutz Xohuö unte de imachtejcöhua. <sup>19</sup> Oquentitla tieca Tlöcatzintle. Oquemelfe ma tietlajtlanite: “¿Tejuatzí tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?” <sup>20</sup> Hua cuöc inu tlöca ohuölajque tietlac Jesús, otieyelfejque:

—Xohuö Bautista tiechhualtitlanque mocatzinco. Otiechelfejque ma temetzmotlajtlanelicö ejqueyi: “¿Tejuatzí tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?”

<sup>21</sup> Mientras yejua ompa oyejyeya, Jesús oquenpajtejqe meyac giente tli quepeaya cocolestle, noso tiecco, noso moxicoöneme. Hua meyactie ixcocoxcötzetzi oquenpajtejqe para ontlachixque. <sup>22</sup> Entunses onöhu-atihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö hua xecmachesticö Xohuö de tli sösantle nenquejtaque hua nenquecajqe, quiene ixcocoxcötzetzi tlajtlachea, cucuxojtetzzi ye nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi tlajtlacaque, mimejqe yojyulebe, hua porubetzetzi quecaque cuale tlamachestelestle. <sup>23</sup> Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>24</sup> Hua cuöc ye uyajque inu mensajieros de Xohuö, Jesús opiehualuc quennunutzaloöya giente acerca de Xohuö. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo. <sup>25</sup> Cache, ¿tli nenquisque nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tlaquentle? Amo. Xequajtacö, que niecate tli motlaquentea ca tlin cuöcualtzi intlaque, hua neme ca noche tlin quenmaca pöquelestle, yejua ipa ichö de sente rey neme. <sup>26</sup> Cache ¿tli nenquisque nenquejtato? ¿Beles sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca. <sup>27</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca:

Necö nectitlane notlatitlantle mixpa, ma quemejmelöhua moojfe mixpa.

<sup>28</sup> Nemiechelfea que entre innochtie tlöca, ayec otlöcat ocsente ma cache bieye momajta que Xohuö. Cache öque lalebes tzitzequetzi cöne Deus tlamandöruro cache bieye ica que Xohuö. <sup>29</sup> Hua noche giente hua tli tlanechecojque, cuöc oquecajqe itlanunutzales de Xohuö, oquejtojque que de melöhuaac iloac yectec Deus, hua omocuötiequejqe ca inu tlacuötiequelestle

de Xohuö. <sup>30</sup> Cache inu fariseos ca tiehua tlajmatque de inu ley de Moisés amo oquenejqe lo que tli Deus quenequihuaya para yejua, pues amo omocuötiequejqe ca Xohuö.

<sup>31</sup> ‘Entunses ¿ca tli nejcomparörus nönca giente de nönca tiempo? ¿Öque sabele cate? <sup>32</sup> Cajcate quien-ame pelalacme tli motlajtlölea ipa plösa para majöbeltasque, hua motzajtzajztelea seque ca ocseque. Quejetoa: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticö, pero amo nemojtutejqe. Otechuquescuejcuicaque, pero amo nenquenejqe nenchojchucaque”. <sup>33</sup> Pues ye ohuöla Xohuö Bautista, que tlajyubiöya, hua amo coniya vino, hua nenquejtoa: “Quepea demunio”. <sup>34</sup> Onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone, hua nenquejtoa: “Xequajtacö necö sente tlöcatl lalebes tlacuöne hua tlöhuönque, hua lalebes cuale mobica ca tlanechecojque hua ocseque tlöca tlajtlacalteque”. <sup>35</sup> Pero noche giente tli tlajmatque momacasque cuenta que toconchijque tlin tlajmatque.

### Jesús queperdonörojque sente sohuatl tlajtlacultec

<sup>36</sup> Hua sente de inu fariseos oquenec ma tlacualute Jesús ca yaja. Hua ocalacoac ipa ichö de inu fariseo, hua onetlöliuluc para tlacualus. <sup>37</sup> Hua oyeya ipa inu puieblo sente sohuatl tli oyeya tlajtlacultec lalebes. Cuöc yaja ocasojcömat nele ye tlacualoöya pa ichö de inu nieca fariseo, oquehualcac sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc. <sup>38</sup> Hua omoquetz ca tiecuetlapa ca tieicxetla, hua ochucac lalebes. Otieicxepaltele ca ixöyu, hua tiepojpoöya ca itzo. Quenpetzoöya tieicxehua hua ipa quetlöliöya inu pajtle ajfeyoc. <sup>39</sup> Hua cuöc oquejtac ini nönca inu fariseo öque tietlalfe, oquejto ijtecopa: “Ini nönca tlöcatl, tlö melöhuaac oyene sente tlayulepante, quematesquiöne öquenu quemajmötoca hua tli clase de sohuatl icaca, pues icaca tlajtlacultec”.

<sup>40</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Semu, necpea tlimach para temetzelfis.

Hua yaja oquejto:

—Xomojtalfe, Maestro.

Jesús oquelfejque:

<sup>41</sup> —Unte tlöca quetietlabiquelejtaya ca sente tlöcatl que tietlacueltea tomi. Sente quetiebiquelejtaya quinientos pesos, hua inu ocsente sa cincuenta. <sup>42</sup> Hua amo quepejpeaya tli ica quecuelpelisque. Entunses inu tlöcatl oquenperdonörfe inehua. ¿Öquenu de inehua noso quetlasojtlas cache?

<sup>43</sup> Hua onöhuat Semu, oquejto:

—Necnenebelea que öque queperdonörfe cache meyac.

Hua yejuatzí oquelfejque:

—Melöhuaac otequejtac cuale.

<sup>44</sup> Hua onecuepaluc ica sohuatl. Oquelfejque Semu: —¿Tequejta ini nönca sohuatl? Naja onecalac ipa mochö, hua amo teniechmacac ötzintle para nocxehua. Cache ini nönca ocajfeche nocxehua ica ixöyu, hua oquenpojpu ca itzo. <sup>45</sup> Nimpör amo oteniech-

macac petzule, cache ini nönca, desde cuöc onecalac, quesequiroa quepetzójteca nocxehua. <sup>46</sup> Amo teniechajalöbele ipa notzonteco nion ca oleo, cache ini nönca ocajalöbele nocxehua ca pajtle ajfeyoc. <sup>47</sup> Hua por inu temetzelfea que cuale tequejta que ye omoperdonöro inu meyac tlajtlacule tli oquechi, pues niecht-lasojtla lalebes. Cache öque amo bel meyac itlajtlacul tli omoperdonöro, amo bel tietlasojtlane.

<sup>48</sup> Hua oquelfejque sohuatl:

—Ye omoperdonöro motlajtlacul.

<sup>49</sup> Hua inu giente tli ompa tlacüöya ca yejuatzi opejque quejtoa imijtecopa: “¿Öquenu ini nönca tlöcatl que nuyejque tieperdonörfea tlajtlacule?”

<sup>50</sup> Pero Jesús oquelfejque sohuatl:

—Por tomoneltocac ye otomomöquexte. Xebeya ca cuale.

### Seque sohuame tiepaliebiöya Jesús

**8** Hua sötiepa de inu, yejuatzi biloatenemeya ipa ciudades hua puieblos. Tlanunutzalutenemeya hua quemelfiloöya giente de inu cuale tlamachesteletle de quiene Deus tlamandöruro. Hua inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua oyöya ca yejuatzi. <sup>2</sup> Hua seque sohuame tli opajteque de moxicoöneme hua de söstantle cocolestle nuyejque oyöya tieinca, hua tieinpaliebiöya ca lo que tli quepejpeaya. Entre yejua oyeya María tli mocuitiöya Magdalena porque oyeya de puieblo de Magdala. Pos checume demunios oquisque de ijtec María. Nuyejque oyeya Xohuana, öque oyeya isohua de Chuza, inu maortumo de inu rey Herodes. Nuyejque oyeya Susana, hua ocseque meyactie sohuame.

### Cuento de sente tlöcatl tli tlatucato

<sup>4</sup> Hua omosentlölejque meyac giente. Ohuölajque de ipa noche puieblos tietlac yejuatzi. Entunses otlajtlajtuc por medio de sente cuento. Oquejtojque:

<sup>5</sup> —Sente tlöcatl oquis oquetucato xenöchtle. Hua cuöc quecuasemanaya hua tlatucataya, seque obetz ipa ojtle. Giente ipa moquetzque hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl oquecuajque. <sup>6</sup> Ocseque obetz icpac teme. Cuöc oquis, sa nima uhuöc, ipampa amo quepeaya cuechöhualutl. <sup>7</sup> Hua ocseque obetz itzölö betztle. Omobepö tlatuctle ca tiehua betztle, hua betztle oquepöztmecte. <sup>8</sup> Hua ocseque obetz ipan cuale tlöle. Omobepö, hua tlamochihualte hasta sie sientos töntos.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca söstantle oquejtojque checöhuac:

—Öque quepea itlacaqueles para tlaques ma tlaque.

### Tlica Jesús cusörojque cuientos

<sup>9</sup> Hua tiemachtejcohua otietlajtlaneliöya tli quejtusneque inu cuento. <sup>10</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Nemeyua nemiechtocöroa nenquematesque inu secretos de quiene ca tlamandörurus Deus. Pero inu

ocseque sa nequenmachtea ca cuientos para mös tlacheasque amo quejtasque, hua mös quecaquesque amo casojcömatesque.

### Jesús quesplícörojque inu cuento de tlöcatl tli tlatucato

<sup>11</sup> Yaja ini nönca tli quejtusneque inu cuento. Inu xenöchtle yaja tietlajtultzi Deus. <sup>12</sup> Hua tli obetz itienco ojtle, yejua cate giente tli quecaque teotlajtule, hua yebitz Diöblo, hua quejcuenea tlajtule de ipa inyulo, para majcamo moneltocö hua majcamo momöquexticö. <sup>13</sup> Hua tli obetz ipan teme, yejua cate giente tli ye oquecajque, hua cöna tlajtule ca pöquelestle. Pero pasörebe que tlajtule amo monelhuayutea imijtec. Pues por sie röto monejneltoaca, pero cuöc impa yebitz tequepachule, ayecmo quesequiroa. <sup>14</sup> Hua xenöchtle tli obetz itzölö betztle, yejua cate giente tli oquecajque, cache cuöc uyajque, motequepachoa por ocseque söstantle, hua quetiemoa ricojyutl hua söstantle cualtzetzi de tli onca ipa nönca nemelestle, hua inu söstantle quieme cana quepöztmecta tlajtule. Por inu amo mobepöhua cuale inu xenöchtle, hua tlajtule amo quepea iresultödo cuale inca yejua. <sup>15</sup> Cache tli obetz ipan cuale tlöle, yejua cate giente tli quepea tlin cuale inyulo hua melactec. Yejua, cuöc quecaque tlajtule, quemalfea, hua quesequiroa quechijtecate de noche tlin cuale tlachihuale.

### Noche tli mojoynteca sötiepa nieses

<sup>16</sup> Cuöc canajyeca quexutlaltea sente cantil amo quetlapachoa ca sente cumetl, o noso amo quetlölea itzintla tlapechtle. Cache quetlölea ipa canteliero, para ejqueu innochtie tli calaque ijtec cale ma quejtacö tlöbile. <sup>17</sup> Pos noche tli mojoynteca nieses sötiepa. Hua noche tli sa ichtacajtzi sötiepa ixnieses hua macheas. <sup>18</sup> Xecpeacö cueröro noso quiene nenquecaque. Pos tiel öque quepea, quemacasque cache meyac. Pero öque amo bel quepea, inu nieca quequextelisque hasta inu tepetzi tli quepensöroa que oc quepea.

### Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús

<sup>19</sup> Tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque tieca Jesús hua abele onaseya hasta tietlac ipampa lalebes meyac giente. <sup>20</sup> Hua giente otieyelfejque:

—Monönajtzi ca tiehua mocnijtetzihua cate ca queyöhuac. Quenejneque metzmojtelisque.

<sup>21</sup> Hua yejuatzi oquennönquelejque, oquemelfejque:

—Nonöna hua nocnihua yejua niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus, hua quechihua tli quemelfea.

### Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz

<sup>22</sup> Hua omochi que sie tunale ocalacoac ijtec sente börco yejuatzi ca tiehua tiemachtejcohua. Oquemelfejque:

—Ma tepanucö ca nie löro de ötiescatl.

Hua obejbioloac. <sup>23</sup> Cache mientras bejbioloaya, yejuatzi ocochihuatöya. Hua ohuölajtequis sente yejyecatl

checōhuac ipa inu nieca ötiescatl. Hua inbörco otiemeya de ötzintle, hua ye miero pöztcalaqueya.  
<sup>24</sup> Hua omopachojque tiemachtejcōhua hua otieixetejque. Otieyelfejque:

—¡ToTlōcatzi, toTlōcatzi, temequesque!

Yecuōquenu niehualuc. Cajajuaque öyeyecatl ca tiehua ötzintle tli majcoqueya ca tlabiele. Hua omoquetz por completo hua tlacacta. <sup>25</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Tlica amo nemoneltocaque?

Hua yejua omajcōmejque, hua oquetietzōbejque. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji, noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle quennahuatilo, hua tieneltoca.

### Sente tlōcatl geraseno quepeaya moxicoöne

<sup>26</sup> Hua onajaxihuato intzölö giente de puieblo de Gerasa. <sup>27</sup> Hua cuöc ye oquixoac de börco hua ohualiloac ca ipan tlöle, sente tlōcatl de inu puieblo que quepeaya demunios ohualie tienōmequeco. Ye quepeaya meyac tiempo amo tli möquiöya, nimpör amo chönteya ijtec cale, cache chönteya ipa camposöto. <sup>28</sup> Ini nönca, cuöc otieyeytac Jesús, otzajztec checōhuac hua omopechtiacato tieixtla. Oquejto ca checōhuac tlajtule:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzmotlōtlajtelea amo xeniechmocolfe ica tiecoco tietunie.

<sup>29</sup> Pues yejuatzti ye quenahuatilutaya ma quisa moxicoöne de inu tlōcatl. Pues ye meyacpa quepasöroöya inu tlōcatl que moxicoöne quequitziöya. Giente quetzajtzacuaya hua quejilpiöya ca carienajte ipa icxehua hua imöhua. Pero yaja quecocotunaya tli ica quejilpiöya, hua inu demunio quechihualtiöya ma beya ca cōne nionöque chönteya. <sup>30</sup> Hua Jesús oquetlajtlanejque:

—¿Quiene tomotucö?

Yaja oquejto:

—Nocuitea Trupa.

Pues meyactie demunios ocalajque ijtecopa yaja.

<sup>31</sup> Hua inu demunios tietlōtlajtiöya majcamo quentitlanecö ipa inu tlatecoyöbelespa bejcatla. <sup>32</sup> Hua ompa oyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya ipa inu nieca tepietl. Entunses inu moxicoöneme tietlōtlajtejque ma quencōhuacö ma calaquecö imijtecopa de petzome. Yejuatzti oquencöjque. <sup>33</sup> Entunses inu demunios quistiejque de ijtecopa tlōcatl hua ocalaqueto imijtecopa petzome. Cuöquenuju omomiemeröjque noche petzome motietepexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa oöijyumejque.

<sup>34</sup> Inu tlōca tli quentlajtlacualtejenemeya petzome, cuöc oquejtaque tli omochi, ochucholotiejque. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltienco. <sup>35</sup> Pues oquisque giente oquejtato tli omochi. Hua ohuölajque tieca Jesús. Oqueniextito inu tlōcatl de öque itech oquisque demunios, que ye möquejtaya itzotzomajua, hua ayecmo lucojtec. Yehuataya tieicxetla Jesús. Pos yejua giente omomajtejque. <sup>36</sup> Entunses yejua tli miero

quejtaque lo que opasöre oquepujque, quiene pajtec inu nieca. <sup>37</sup> Yecuōquenu noche inu niecate giente de puieblo de Gerasa hua de ocseque tlölte tli ca ompa itech, otietlōtlajtejque ma biloa de ompa, ipampa lalebes momajtiöya. Hua yejuatzti ocalacoac ipa börco para onecuepaluc. <sup>38</sup> Hua inu nieca tlōcatl, de öque ijtec oquisque demunios, otietlōtlajte ma seme iye tietlac. Cache Jesús oquetitlanque ma beya. Oquelfejque: <sup>39</sup> —Xomocuepa ca mochö, hua xecpoa noche tli bieye tlachihualestle oquechijque Deus ca taja.

Hua yaja uya, otlannunutztoöya ipa noche inu puieblo de tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ca yaja.

### Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaque Jesús

<sup>40</sup> Cuöc Jesús onehualnecuepaluc, otieselejque giente ca pöquelestle, pues innochtie tiechixtaya.

<sup>41</sup> Yecuōquenu ohuöla sente tlōcatl itucö Jairo, tlayecönque de teopanconetzi. Yaja omopechtiac tieicxetla Jesús. Tietlōtlajtiöya ma biloa pa ichö. <sup>42</sup> Pos yaja quepeaya sa sente ichpuch, tli quepeaya quieme majtlactle huan ume xebetl. Ini nönca ye omectaya.

Hua cuöc yejuatzti biloya ca ichö de Jairo, tiepötzoöya giente. <sup>43</sup> Hua sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl de itlapalyeso. Ye oquecastöro noche itomi inca miercojte, hua nionöque abele oquepajte. <sup>44</sup> Yaja oaseto ca tiecuetlapa Jesús hua oquemötocac itienco de tietlaque. Hua nima omoquetz itlapalyeso. <sup>45</sup> Jesús oquejtojque:

—¿Öquenu yaja oniechmötocac?

Innochtie oquejtojque que yejua amo tiemötocaque. Entunses oquejto Piero:

—NoTlōcatzi, noche ini meyac giente metzmopöztelfea.

<sup>46</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Yeca oniechmötocac. Pos onecmachele que oquis checōhuallestle de notech para onetlapajte.

<sup>47</sup> Yecuōquenu, inu sohuatl omomacac cuienta que abele mojoyōnas. Omopacho mös bebeyocaya lalebes, hua omopechtiac tieicxetla. Hua oquepu imixtla noche giente tli ipampa otieömötocac, porque mococoöya, hua quiene sa nima opajtec. <sup>48</sup> Yejuatzti oquelfejque:

—Nochpuch, por que tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca cuale.

<sup>49</sup> Mientras yejuatzti oc tlajtlajtulutaya, ohuöla sente tlōcatl desde ichö de inu tlayecönque de teopanconetzi. Oquejto:

—Pos mochpuchtzi ye omec. Ayecmo xetiemoteque-maquele nöiloac maestro.

<sup>50</sup> Pero Jesús oquecajque, hua oquenönquele:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca, hua pajtes.

<sup>51</sup> Hua cuöc axihuato ipa ichö, amo öque oquecöjque ma calaque tiehua tlōcamo sa yaja Piero, ca Jacobo, hua Xohuö, ca tiehua itajtzi hua inöntzi de inu sisehuantu. <sup>52</sup> Hua chojchucaya innochtie giente, hua chuquestlajtoöya porque omec sisehuantu. Hua yejuatzti oquejtojque:



—Amo xechucacö. Pos amo omec, tlöcamo sa cochteca.

<sup>53</sup> Cache moburlörojque de yejuatzi, pues oquemaj-taya yejua que ye omec. <sup>54</sup> Pero yejuatzi caseque imö sisehuantu, hua oquenutzque. Oquejtoque:

—Sisehuantu, xemiehua.

<sup>55</sup> Hua inemeles omocuec, hua sa nima omie. Hua yejuatzi otlanahuatejque ma quetlamacacö. <sup>56</sup> Pos itö-tajua quietzöbejque. Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo öque quemachesticö de tli omochi.

### Jesús quantitlanque majtlactle huan ume tlateotitlan-me

**9** Hua yejuatzi oquennutzque inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua ma mosentlöllicö. Oquennacaque checöhualestle hua beletelestle para quenquextisque noche demunios, hua para quepajtisque cocolestle. <sup>2</sup> Hua oquentitlanque ma tlanunutzacö de quiene tlamandöruero Deus, hua ma quenpajticö tlin cocoxcötzetzi. <sup>3</sup> Hua oquemelfejque:

—Amo tli xebicacö para pa ojtle, nimpör cuajfortu, nimpör morröl, nimpör tlaxcale, nimpör tomi, nimpör amo xebicacö unte tlaquieme. <sup>4</sup> Hua ipa tli beletes chöntle nencalaquesque, ompa xomocöhuacö hasta que de ompa nenquisasque. <sup>5</sup> Pero tlö seque giente amo nemiechselisque, cuöc nenquisasque de inu nieca puieblo xectzetzelucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xecchihuacö para quematesque que amo cuale tli oquechijque yejua.

<sup>6</sup> Hua yejua onyajque, hua yajyajtenemeya ipa noche puieblos. Tlamachestejtöya de inu cuale tlamachestelestle, hua tlapajtejtöya ca nobeyo.

### Rey Herodes omotequepacho

<sup>7</sup> Hua Herodes inu tetarca noso rey oquemat de noche ini söstantle tli omochi. Hua yaja amo quemateya tli quejtus, ipampa quejejtöya seque que Xohuö ye oyule de intzölö mimejque. <sup>8</sup> Hua ocseque quejejtöya que inu tlayulepante Elías ye onhuöla ocsajpa, hua ocseque quejejtöya beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule. <sup>9</sup> Hua oquejto Herodes:

—Pos Xohuö naja onejquechtec. ¿Öquenu noso iyes ini nönca tlöcatl, de öque nejcaque tönto meyac söstantle?

Hua quietiemoöya manera quiene tieyejtas Jesús.

### Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca

<sup>10</sup> Hua omocuejque tietlateotitlanhua. Tiepubelejque noche tli oquechijque. Hua yejuatzi obiloac ca tiehua yejua sa nencua ca ipa tlöle itlac inu puieblo itucö Bet-saida. <sup>11</sup> Pero inu giente omomacaque cuenta de cöne obiloac, hua otietocaque. Hua yejuatzi oquenselejque. Quennunutzque de quiene Deus tlamandöruero, hua quenpajtiloöya tlin quenesesitöroöya. <sup>12</sup> Mientras ot-lameya tunale. Inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua omopachojque tietlac. Otieyelfejque:

—Xequenmotitlane giente ma yöcö pa puieblos hua pa rönchos hua ca ompa ma mocaluticö hua ma tlacuöcö. Pues amo öque chönte necö cöne tecate.

<sup>13</sup> Hua oquemelfejque:

—Nemejua xequentlamacacö.

Oquejtoque yejua:

—Amo tecpea tlöcamo möcuile pöntzi hua unte mimechte. Hua abele tejcoatibe tejua tlacuale para noche ini nöncate tlöca.

<sup>14</sup> Pos oyeya quieme möcuile mil tlöca. Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Xequemelficö ma motlajtlamachtlöllicö ca grupos de tlötlajco sientos.

<sup>15</sup> Hua ejqueu oquechijque, oquenchihualtejque ma motlöllicö innochie. <sup>16</sup> Entunses ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac. Oqueteochijque tlacuale hua oquecoco-totzque. Entunses oquennacaque tiemachtejcohua para ma quentlacualticö giente. <sup>17</sup> Hua otlacuajque innochie, hua ijixbeque. Hua ocajcojque majtlactle huan ume chequejme de tli omocö cojcototec.

### Piero oquejto que Jesús iloac Cristo

<sup>18</sup> Hua sötiepa yejuatzi iloaya tiesiel netlötajtilutaya. Tietlac oyejyeya tiemachtejcohua. Hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Öquenu quejtoa giente que naja necaca?

<sup>19</sup> Hua yejua onöhuatque, oquejtoque:

—Pos seque quejejtoa que Xohuö Bautista. Ocseque quejejtoa nele inu tlayulepante Elías. Hua ocseque quejejtoa que beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule.

<sup>20</sup> Hua oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa que naja necaca?

Yecuöquenu onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque metzmixpejpenelejque Deus.

<sup>21</sup> Cache yejuatzi oquennahuatejque hua oquennandörojque majcamo öque quelficö ini nönca.

### Jesús tlamachestiluc que mecoas

<sup>22</sup> Oquejtoque:

—Conbenierebe que naja öque onochi netlöcatl ma necsufriro meyac söstantle, hua ma niechtajyelejtacö biebzetzeti hua jefes de teopexcötzetzi, hua tlamachtioneme de teotlajtule. Niechmectisque hua ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>23</sup> Hua quemelfiloöya innochie:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas majcamo quechihua lo que tli sie yaja queneque. Cache ma iye listo para quesufrirus cöra tunale quiename öque que-sufriro ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca. <sup>24</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quietimacas inemeles nopampa, quemalfis. <sup>25</sup> Pues ¿tli para serbirebes tlö sente tlöcatl quetlönés noche tlöltecpactle, pero

polebes o noso ixniempolebes yaja mismo? <sup>26</sup> Tlō sente tlōcatl pinōhuas de naja hua notlajtlul, nuyejque naja que onochi netlōcatl nepinōhuas de inu tlōcatl cuōc nehuōlōs ca notlaniexteles hua ca tietlaniexteles de noTajtzi hua de öngeles tli yecteque. <sup>27</sup> Hua melōhuac nemiechelfea, que seque de tli oncö nencate amo mequesque hasta senamo quejtasque quiene tlamandörurus Deus.

### Jesús nechihualuc ocsie

<sup>28</sup> Hua quiename checuieye tunale sötiepa de que oquejtoque ini nōnca tlajtule, ejqueyi omochi. Oquenbicaque Piero hua Xohuö hua Jacobo, hua otlejcoac ipa tepietl para netlajtlōtlajtiluto. <sup>29</sup> Hua mientras netlajtlōtlajtilutaya, tiexöyac omocuec ocsie, hua tietzotzomajua omochijque istōque hua tzotzotlaca. <sup>30</sup> Hua unte tlōca tlajtlajtoöya tieca. Yejua oyeya Moisés hua Elías. <sup>31</sup> Omoniextejque ca tlanixtelestle. Tlajtlajtuloöya de quiene yejuatzi ye miero mecoas ipa inu ciudad de Jerusalén. <sup>32</sup> Hua Piero hua icompanierojua lalebes cojcochesnequeya. Pero cuōc otlachixque, oquejtaque tietlaniexteles, hua quemejtaque inu unte tlōca tli oyejyeya tieca. <sup>33</sup> Hua omochi que cuōc inu tlōca ye omoxeloöya de yejuatzi, Piero otieyelfe Jesús:

—NoTlōcatzi, cuale que oncö tecate. Ma tequenchejchihuacö yete cuajtlapame: sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

Pos yaja amo quemateya tli quejtojtaya. <sup>34</sup> Hua cuōc yaja quejtojtaya ini nōnca, ohuöla sente mextle hua oquentlapacho. Yejua omomajtejque cuōc ocalajque ijtec mextle. <sup>35</sup> Ohuöla sente tlajtule de ijtec mextle. Quejtoöya:

—Yaja ini nōnca noConie, öque naja nequixpejpe. Yaja xejcaquecö.

<sup>36</sup> Hua cuōc opanuc inu nieca tlajtule, Jesús sa tiesiel otiejtaque. Hua yejua amo tli oquejtoque. Hua ipa inu niecate tunalte nionöque amo tli oquepubelejque de tli yejua oquejtaque.

### Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxicoöne

<sup>37</sup> Hua omochi ipa mustlateca, cuōc ye hualtejtemoac de ipa inu nieca tepietl, que meyac giente tienōmequeto. <sup>38</sup> Yecuöquenu otzajtzec sente tlōcatl de tli ompa oyöya. Oquejto:

—Maestro, temetzmotlōtlajtlelea xomojtele noconie. Pos sa yaja necpea. <sup>39</sup> Hua xtele sente moxicoöne case, hua sa trepiente tzajtzetequisa. Hua moxicoöne quechihualtea ma checöhuac mimeque hua ma camapoposune. Hua amo quecöhua nima hasta que ye lalebes quecocojtiehua. <sup>40</sup> Hua nequentlōtlajte momachtejcoztetzihua ma quequexticö hua abele oquechijque.

<sup>41</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtoque:

—¡Ay! ¡Nentlōca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensöroa lo que tli melōhuac! ¿Hasta quiema

nemotlac neyes, hua necpeas que necxicojtas ca nemejua? Xejcualca moconie necö.

<sup>42</sup> Hua cuōc yaja mopachoöya, inu demunio oquechihualte pelalactle ma betze hua ma checöhuac mimeque. Cache Jesús ocajajuaque inu moxicoöne, hua quepajtejque inu pelalactle. Oquetiemöcte ca itajtzi. <sup>43</sup> Hua innoctie oquetietzöbejque de quiene bieye lalebes iloac Deus.

### Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas

Pero mientras innoctie oquetietzöbejtaya de noche sösantle tli oquechijque yejuatzi, oquemelfejque tiemachtejcohua:

<sup>44</sup> —Xejcaquecö cuale para nenquelnömectasque tli nemiechelfis: que naja que onochi netlōcatl niechtiemöctisque inmöpa tlōca.

<sup>45</sup> Cache yejua amo casojcömateya ini nōnca tlajtule, pues Deus amo quenmachestejque para que ejqueu abele casojcömatque. Hua quenmajtiöya tietlajtlanesque Jesús de ini nōnca tlajtule.

### ¿Öquenu cache bieye momajtas?

<sup>46</sup> Yecuöquenu yejua motlōtlajtlaniöya öque de yejua cache bieye momajtas. <sup>47</sup> Cache Jesús oquematque quiene ca monenebeliöya ipa inyulo. Entunses ocaseque sente peltzintle, hua oquetlölöjque tietlac.

<sup>48</sup> Oquemelfejque:

—Öque queselis notucöyupa ini nōnca peltzintle nuyejque naja niechselea. Öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque. Pos öque mochihuas cache tzitzequetzi nemotzölö nemejua, yaja inu nieca bieye momajtas.

### Öque amo icaca cuntra nemejua ca nemejua icaca

<sup>49</sup> Yecuöquenu onöhuat Xohuö, oquejto:

—ToTlōcatzi, otequejtaque sente tlōcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pues inu nieca tlōcatl amo tiechtoca, hua por inu otequelfejque ma ayecmo quesequiro.

<sup>50</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo xecchihuacö ejqueu. Pues öque amo icaca cuntra nemejua, ca nemejua icaca.

### Giente de sente puieblo de estado de Samaria amo oquenejque ma calacoa Jesús

<sup>51</sup> Hua omochi que oaseco tiempo para ye miero tlejcoas tlacpac tieca Deus. Hua yejuatzi cache quenelchijque para biloas ipa ciudad de Jerusalén. <sup>52</sup> Hua oquentitlanque seque mensajeros ma yöcö delönte de yejuatzi. Yejua uyajque hua ocalajque ipa sente puieblo de estado de Samaria, para ompa queyejyectlölisque locör para yejuatzi. <sup>53</sup> Pero giente de inu puieblo amo tieselejque, ipampa quemateya que yejuatzi biloaya ca Jerusalén, hua giente de Samaria amo quencualejta joriojte. <sup>54</sup> Hua tiemachtejcohua Jacobo hua Xohuö, cuōc oquejtaque, oquejtoque:

—Tlōcatzintle, ¿tomonequitea ma tetlanahuaticō ma betze tletzintle de elfecac para ma quenpojpolo?

<sup>55</sup> Yecuōquenu onecuectzinuc yejuatzi, hua oquema-juaque. <sup>56</sup> Hua obejbiloac ipa ocsente puieblo.

### Seque giente quejtoōya que quenequeya tietocasque Jesús

<sup>57</sup> Hua omochi que cuōc obejbiloac yejuantzetzti, sente tlōcatl otieyelfe:

—Naja temetzmotoquelis ca cōne beletes tomobicas.

<sup>58</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlōne ipa yejyecatl quepea intepasol. Cache naja, öque onochi netlōcatl, amo necpea cōne necsiebis notzōnteco.

<sup>59</sup> Hua oquelfeque ocsente:

—Xeniechtoca.

Pero yaja oquejto:

—Tlōcatzintle, xeniechmocōbele ma nebeya cachto ma neclōlpachute notōta.

<sup>60</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Xequencajcōhua que mimejque ma quentlōlpachucō inmimejcōhua. Taja xebeya, xetlanunutza de quiene tlamandōruro Deus.

<sup>61</sup> Hua ocsente tlōcatl oquejto:

—Temetzmotoquelis, Tlōcatzintle, cache ma cachto nequennahuatite tli cate pa nochō.

<sup>62</sup> Pero Jesús oquelfeque:

—Öque queneque mocuepas ica quiename sente tlōcatl que quetlōlea imō ipa iarōro hua sōtiepa tlachea ca icuetlapa. Amo conbenierebe ma quepea pörte inu tlōcatl cōne tlamandōruro Deus.

### Jesús quentitlanque setenta y dos tlōca ca ojume

**10** Hua sōtiepa de ini nōnca sōsantle, Tlōcatzintle Jesús oquemixpejpenque ocseque †setenta y dos tlōca. Ini nōncate oquentitlanque ca ojunte ipa noche puieblos hua noche locör cōne yejuatzi hualiloasquea. <sup>2</sup> Hua quemelfiloōya:

—Inu meyac giente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica, pero tejua tli tepejpexca sa quiesquete tecate. Xetietlajtlōtlajticō noso öque tiehuōxca tlatuctle ma quenhualentitlanecō cache meyactie tequetque para pexasque. <sup>3</sup> Xeyōcō. Xequetacō cuale que nemiechtitlane quieme cana nencalnelojucone intzölō de coyume tiecuōneme. <sup>4</sup> Amo xebicacō tomi, nimpör sente morröl, nimpör sapōtoste. Hua nionöque amo xectlajpalucō ca pa ojtle. <sup>5</sup> Hua ipa tli beletes chōntle nencalaquesque, cachto xequetjucō: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua de ini nōnca chōntle”. <sup>6</sup> Hua tlō ompayes sente tlōcatl tli quemeresieroa yecsiebelestle, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemacaque mocōhuas ipa yaja. Hua tlō quejtus amo quemeresieroa, nemobendeseyu de yecsiebelestle amo mocōhuas ca yaja. <sup>7</sup> Hua ompa xomocaluticō ipa inu nieca chōntle. Xejcuōcō hua xconicō

† Seque manuscritos quejejtoa: “setenta”.

tli sōsantle nemiechmacasque. Pos tequetque quepea deriecho de que motlaxtlōbis. Amo xomopatlacō de chōntle para nemocalutisque ipa ocsente chōntle.

<sup>8</sup> Hua ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlō nemiechselea, xejcuōcō tli sōsantle nemiechmacasque.

<sup>9</sup> Xequenpajticō tli cocoxcōtsetzi ompa yesque, hua xequemelficō: “Ye oaseco tunalte para Deus tlamandōrurus ca nemejua”. <sup>10</sup> Cache ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlō amo nemiechselea, xequisacō ca ipa cayajunte. Xequetjucō: <sup>11</sup> “Ini tlōle de nemopuieblo tli omotzeco ipa tocxe tectzetzelo porque nenquechijque tli amo cuale. Pero xecmatecō ini nōnca, que ye miero tlamandōrurus Deus”. <sup>12</sup> Hua nemiechselea que ipa inu nieca sōlúltimo tunale, cache petzotec iyes para inu puieblo que para inu ciudad de Sodoma que lalebes tlajtlacultec oyeya.

### Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos

<sup>13</sup> ¡Porube de taja, puieblo de Corazín! ¡Porube de taja, puieblo de Betsaida! Ipampa tlō pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye yecsa omoyulcuepane. Yejyehuatascuōne ica intlaquie de luto hua ca tlaconextle.

<sup>14</sup> Por inu, cuōc Deus tlajuscōrurus, cache petzotec iyes para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón. <sup>15</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensōroa temajcoques hasta elfecac? Pues amo, cache metztemobisque hasta meclōncale.

<sup>16</sup> Öque nemiechcaque nemejua, naja nuyejque niechcaque. Öque nemiechtlajyelejta nemejua, naja nuyejque niechtlajyelejta. Hua öque niechtlajyelejta naja, tietlajyelejta nuyejque öque niechhualtitlanque.

### Omocuejque inu setenta y dos tlōca

<sup>17</sup> Entunses onyajque inu \*setenta y dos tlōca. Hua hualmocuejque ca meyac pōquelestle. Oquejtojque:

—Tlōcatzintle, hasta demunios mosujetōroa ca tejua cuōc tequennahuatea motucōyupantzincō.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque:

—Naja nequejtaya cuōc inu Satanás obetz de elfecac quiename betze tlapetlōnelestle. <sup>19</sup> Hua xequetacō, nemiechmaca checōhualestle para nemoquejquetzatsque impa cuhuōme hua impa culume, hua ipa noche ichecōhuales de inu enemigo que yaja Diōblo. Hua niontle de inu sōsantle abele nemiechcocus. <sup>20</sup> Cache amo xepajpōquecō sa ipampa inu moxicoōneme mosujetōroa nemoca, cache xepajpōquecō ipampa nemotucōyu ye tlajcuelulpanca ompa elfecac.

### Jesús pajpocoac

<sup>21</sup> Ipa inu nieca ura Jesús pajpocoac ca Espiritu Sōnto. Oquejtojque:

—Naja temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlōcatzintle de elfecac hua de tlōltecpactle, pues tejuatzi otomoyōnele ini nōnca sōsantle de tlin tlajmatque hua cajsōjcōmateneme hua otequenmonixtelele tli cate

quiename pelantzetz. Pues ejqueu, noTajtz, otomocualejtele.

<sup>22</sup> Noche sösantle ye niechmöchtejque noTajtz. Hua amo öque quemate öquenu tieConietzi tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque quemate öquenu Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi quemate öquenu Tajtle iloac, hua nuyejque quemates inu tlöcatl öque tieConietzi Deus queneques tieniextis ca yaja.

<sup>23</sup> Hua onecuepaluc ocsajpa sa ca belejua tiemachtejcohua. Oquejtojque:

—Cuale nemocnupel ipampa nemoixtelolojua quetzecate ini nönca sösantle. <sup>24</sup> Pues nemiechelfea que meyactie tlayulepantejque hua reyes de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajque.

### Cuiento de sente tlöcatl cualtec de estado de Samaria

<sup>25</sup> Hua necö, sente tlajmatque de inu ley de Moisés omoquetz. Quenequeya tieprobörus. Otieyelfe:

—Maestro, ¿tlin sösantle necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tli tlajcuelulpanca ipa inu ley? ¿Quiene tectlajtulte?

<sup>27</sup> Hua yaja onöhuat, oquejto:

—“Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moöлма, hua ca noche mochecöhuales, hua ca noche mopensamientos”. Hua “Motlöcaicni tectlasojtlas quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>28</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Cuale otenöhuat. Xecchihua inu, hua tenemes.

<sup>29</sup> Cache yaja quenequeya ma quejtucö Jesús que yaja quechihuaya cuale. Por inu, otieyelfe Jesús:

—¿Öquenu icaca notlöcaicni?

<sup>30</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Sente tlöcatl oquis de ipan ciudad de Jerusalén. Temoöya ipan ojtle pa ciudad de Jericó. Ocaseque ichtejque, hua quecuejcuelejque noche itzotzomajua hua noche tli quepeaya. Quetebejbitejque, hua hasta quemejcötiecaque, hua uyajque. <sup>31</sup> Hua omochi que ohuöla sente teopexque ipa inu ojtle. Hua cuöc oquejtac, sa oquepanabe pa ocsie löro de ojtle. <sup>32</sup> Hua ejqueu sente de inu levitas tli llatequepanoa ipan teopantle nuyejque oaseto ipa inu nieca locör. Hua inu levita oquejtac tlöcatl, pero nuyejque sa oquepanabe pa ocsie löro. <sup>33</sup> Cache sente tlöcatl de Samaria ca ompa oyöya. Hua cuöc ohuöla itlac hua oquejtac, oqueyulcoco. <sup>34</sup> Hua omopacho itlac. Oquequemelo cöne quecocoa. Oquetlölele asieta hua vino para ma pajte. Oquetlejcabé ipa iyulcö, hua oquebicac ipa mersu, hua oquixute yaja. <sup>35</sup> Hua ipa mustlateca cuöc ye iyös, oquequexete ume monedas, hua oquemacac chöne. Hua oquelfe: “Xeniechmixutelele, hua noche tli ocseque tomocastörfis por yaja, naja cuöc nocuepas temetzmotlaxtlöbelelis”.

<sup>36</sup> ¿Öquenu, noso, de ini nöncate yeteme ca tequejta icaca itlöcaicni de inu nieca öque obetz inmöpa inu ichtejque?

<sup>37</sup> Hua inu tlajmatque oquejto:

—Öque oquepile icnuejtelestle.

Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Xebeya, hua xecchihua ejqueu nuyejque taja.

### Jesús comentlajpalojque Marta hua María

<sup>38</sup> Hua cuöc obejbiloac, ocalacoato ipa sente puieblo. Hua sente sohuatl itucö Marta otiecalute. <sup>39</sup> Yaja quepeaya sente icni itucö María. Inu María omotlöle tieicxetla Jesús. Queyejcaqueya tli yejuatzi quejtuloöya.

<sup>40</sup> Cache Marta motequepachoöya por quechihuaya meyac sösantle tequetl para quechihuas tlacuale. Hua omopacho, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, ¿amo temetzmimportörfea que nocni sa nosiel niechcäjcohua ma netlatequepano? Xomolfele noso ma niechpaliebe.

<sup>41</sup> Pero Tlöcatzintle onöhuatihuac, oquelfejque:

—Marta, Marta, lalebes tomotequepachoa hua tomopasoloa por meyac sösantle. <sup>42</sup> Cache sa sente sösantle inu monesesitöroa. Hua María oquixpejpe inu tlin cache cuale. Hua amo öque quecuejcuelis.

### Quiene ma totlajtlötlajticö

**11** Hua omochi que yejuatzi netlajtlötlajtilutaya ipa sente locör. Cuöc nesencöhualuc, sente de tiemachtejcohua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, xetiechmomachtele quiene ca totlajtlötlajtisque. Pos ejqueu nuyejque Xohuö oquenmachte imachtejcohua.

<sup>2</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Cuöc nemotlajtlötlajtisque, xequajtucö ejqueyi: ToTajtz, ma innochtie ma queyecteniehuacö motucöyutzi.

Ma aseque inu tunale cuöc tomotlamandörfis.

<sup>3</sup> Xetiechmomaquele cöra tunale totlacual de inu tunale.

<sup>4</sup> Hua xetiechmoperdonörfe totlajtlacul, pues nuyejque tejua tequenperdonöroa innochtie quiejquech tiechtlajtlabiquelea.

Hua amo xetiechmocöbele ma tiechylmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>5</sup> Oquemelfejque nuyejque:

—Beles canajyeca de nemejua quepeas sente amigo, hua iyös ica yaja quieme ca tlajco yohuac. Quelfis: “Amigo, xeniechtlacuilte yete pöntzi. <sup>6</sup> Pos sente noamigo ohuöla de ca pa ojtle noca naja, hua amo necpea tli necmacas ma quecua”. <sup>7</sup> Hua beles yaja nöhuates desde tlajjtec, hua quejtus: “Amo xeniechpasolo. Pos pobielta ye tzacteca, hua nopelhua cate ca naja ipa tlapechtle. Abele nemiehuas para temetzmacas”. <sup>8</sup> Nemiechelfea, que mös cana amo miehuas para quemacas porque cate amigos, pero ipampa iamigo quesequiroa quetlajtlanejteca, miehuas hua quemacas quiejquech pöntzi quenesisitöroa. <sup>9</sup> Hua

naja nemiechelfea: Xetlajtlancö, hua nemiechmacasque. Xectiemucö, hua nenqueniextisque. Xetzajtzecö, hua nemiechtlajitlapolfisque. <sup>10</sup> Ipampa noche nieca öque tlajtlane queselea, hua öque quetiemoa queniextea, hua öque tzajtze, quetlajitlapolfea. <sup>11</sup> Amo onca nionöque tajtle de nemejua que tlö iconie quetlajtlanes sente meche, amo quemacas sente cuhuötl en locör de meche. <sup>12</sup> O noso tlö quetlajtlanis sente tu-toltetl, amo quemacas culutl. <sup>13</sup> Entunses tlö nemejua, mös amo nencualteque, pero nenquemate nen-quetiemasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzi ompa elfecac. Pos quetiemasque tieEspíritu Sönto ca öque tietlajtlanelis.

### Giente quejtoöya que Jesús quepealoöya checöhuals-tle de Amo Cuale

<sup>14</sup> Hua yejuatzi quequextiloöya sente demunio tli quechihuaya ma tlöcatl iye mumorojtz. Hua omochi que cuöc oquis inu demunio, inu mumorojtz otlajtlajto, hua inu giente quetietzöbejqe. <sup>15</sup> Cache seque de yejua quejtoöya:

—Quenquextea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>16</sup> Hua ocseque, para tieprobörusque, tietlajtlaniöya ma quechihuacö sente sieñas de elfecac. <sup>17</sup> Cache yejuatzi quematiloöya tli yejua quepejpensöroöya, hua oquemelfeque:

—Tlö giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismos, hua tlö giente de sente chöntle seme momagasque ca giente de ocsente chöntle, pues moxetunis inu nación. <sup>18</sup> Hua tlö quejtus Satanás mopeleörojteca cuntra sie yaja, ¿quiene bej-cöbes itlajtojcooteles? Pues ejqueu quechijteca tlö ica melöhuac lo que tli nenquejtoa nemejua, que nele ca ichecöhuales Beelzebú nequenquextea inu demunios. <sup>19</sup> Hua tlö naja por ichecöhuales Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemo-machtejcohua nuyejque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinöbea de lo que tli nenquejtoa. <sup>20</sup> Cache tlö por tiechecöhuales Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melöhuac Deus piehualuteca tlamandöruro nemotzölö. <sup>21</sup> Cuöc sente tlöcatl checactec quixutea ichö ca itepos pa imö, amo tli quepasöroa noche tli quepea. <sup>22</sup> Cache tlö huölös ocsente tlöcatl cache checactec que yaja, quexexicus, hua quequextelis noche iteposhua ica tli tlcuajtlamajtaya. Entunses tiexexelfea noche tli ihuöxca. <sup>23</sup> Öque amo ica ca naja, encuentra de naja ica. Hua öque amo niechpalieba para nejcuejcuís, quechayöjteca.

### Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne.

<sup>24</sup> 'Cuöc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlöcatl, nej-nenteneme ipa tlöluhöjqe, quetiemojteneme cöne mosiebis. Cuöc amo queniextea, quejtoa: "Nocuepas ca nochö de cöne onehualquis". <sup>25</sup> Hua cuöc yebitz,

cualniextea tlachpöntle hua tlajtlayecchejchijtle.

<sup>26</sup> Yecuöquenu iya, hua quenbicatz oc checume moxi-coöneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque ijtec tlöcatl hua ompa mochönte. Hua sötiepa mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlöcatl que cuöc cacho oyeya.

### Öquenu de melöhuac cuale icnupel

<sup>27</sup> Hua omochi que cuöc oquejtojque ini nönca sösantle, sente sohuatl de tli ompa tlamachyeya otzajtzec, otieyelfe:

—Cuale icnupel inu sohuatl tli metzmotlöcatelele, öque ipa ichichehual otomochichite.

<sup>28</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo ejqueu, cache cuale imicnupel niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus hua quechihua tli quemelfea.

### Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl

<sup>29</sup> Hua cache omotlamachtlöliöya giente tietlac. Entunses opiehualuc quejtuloöya:

—Giente de nönca tiempo sie tiro amo cualteque cate. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas, tlöcamo sa inu sieñas de Jonás tlayulepante. <sup>30</sup> Pos quiename Jonás omochi sente sieñas para inu giente de ciudad de Nínive, ejqueu nuyejque naja öque onochi netlöcatl neyes nesieñas para nemejua de ini nönca tiempo. <sup>31</sup> Inu reina de tlöle de Sur majcoques ca nemejua tli öxö nennejneme ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbis. Pues yaja ohuöla desde lalebes ca bejca para quecaques imach-esteles Salomón. Hua xequejtacö, que necö oncönca sente tlöcatl cache bieye que Salomón ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaque-sque. <sup>32</sup> Inu tlöca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbisque. Pues yejua omoyulcuejqe cuöc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacö que necö oncönca sente tlöcatl cache bieye que Jonás ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque.

### Itlöbil de tocuerpo

<sup>33</sup> 'Cuöc canajyeca quexutlaltea sente cantil, amo quetlölea ijtec sente coyocle nimpör itzintla sente almu. Cache quetlölea ipa canteliero, para que ejqueu innochtie tli calaque ijtec cale ma quejtacö tlöbile.

<sup>34</sup> Tlöbile de mocuerpo yaja moixtelolo. Cuöc moixtelolo amo mococoa, nuyejque noche mocuerpo quepea tlöbile; cache cuöc amo cuale ica, nuyejque mocuerpo quepeas tlajtlayohuaquelestle. <sup>35</sup> Xecpea cueröro noso, majcamo mocuepa tlajtlayohuaquelestle inu tli uyesquea tlöbile para mocuerpo. <sup>36</sup> Entunses tlö noche mocuerpo quepea tlöbile, hua amo quepea niontle tlayohuaquelestle, entunses noche tiemes de tlöbile, quieme cuöc sente cantil tlanixtea lalebes hua metzmaca tlöbile.

### Jesús quemajajuaque fariseos hua tlajmatque de inu ley

<sup>37</sup> Mientras tlajtlajtuloöya, tietlötlahte sente fariseo nele ma tlacualo ca yaja. Hua ocalacoac Jesús ipa ichö, hua onetlöliluc ipa miesa. <sup>38</sup> Hua inu fariseo oquetiet-zöbejtac cuöc otieyejtac que amo onepajpöco antes de de tlacualus. <sup>39</sup> Hua Tlöcatzintle oquelfejque:

—Öxö nemejua nenfariseos nenquechepöhua sa tli ca pane de xoctle noso casfiela, pero nenquecöhua petzöyutl tlajhtec. Pues nemojtecopa nentientecate de ichtejcöyutl hua noche tli amo cuale. <sup>40</sup> ¡Nentuntojte! Deus, öque oquechijque tli ca paneca, ¿amo nuyejque oquechijque tli de tlajhtejca? <sup>41</sup> Xetietlööcolicö de lo que tlin cuale nenquepea nemojtecopa, hua noche iyec chepactec para nemejua.

<sup>42</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues nenquenejnecheco ca meyac cueröro inu majtlactle pörte de nemoalfabieno, hua de iluta hua de noche queletl. Cache inu de que ma xecchihuacö tlin melactec hua ma xetietlasojtlacö Deus, pues sa nenquepanabea. Pues ica cuale ma xecchihuacö inu sösantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacö inu sösantle tli cache importönte.

<sup>43</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues seme nenqueneque tlaixpa nenyeseque ipa teopancucone hua nenquepea gusto ma nemiechyeclajpalucö giente ipa plöza.

<sup>44</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues nencate quieme mejcöcoyocme tli amo nejniese, hua tlöca tli yajteneme icpac amo quemate que tlajhtec onca petzoyutl tli quenmajmöhuas. Ejqueu giente amo quemate que cuale momajmöhuasque ca tlajtlacule por yesque ca nemejua.

<sup>45</sup> Hua onöhuat sente de inu tlajtlamatque de ley de Moisés. Otieyelfe:

—Maestro, cuöc tomojtalfea ini nönca nuyejque tetiechmopejpinöjtelea tejua.

<sup>46</sup> Hua yejuatzi oquejtoque:

—¡Porubejte de nemejua nuyejque, nentlajmatque de inu ley! Pues nenquemelfea giente ma quechihuacö meyac sösantle tli cate quiename sente tlamömale tli abele öque quebicas. Cache nemejua nimpör ca nemomajpel amo nenquemötoca inu tlamömale.

<sup>47</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues nemejua nenquechijhiva mejcöcoyocme de inu tlayulepantejque, pos nemobiebetcöhua oquenmejmectejque.

<sup>48</sup> Ejqueu sie nemejua nenquejtoa tli opasöre hua nenquetlöcayejta intlachihual de nemotötajua. Pues yejua oquenmejmectejque tlayulepantejque, hua nemejua nenquechijhiva inmejcöcoyocua.

<sup>49</sup> ¡Por inu, tiemachesteles Deus oquejto ejqueyi: “Nequentitlanes inca yejua tlayulepantejque hua tla-teotitlanme; hua quenmejmectisque seque hua quentepotztocasque ocseque”. <sup>50</sup> Ejqueu nemejua tli öxö nennentecate nenyeseque nentlajtlacultheque de inmequeles de noche inu tlayulepantejque tli oquenmejmectejque desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.

<sup>51</sup> Desde imequeles de Abel, hasta imequeles Zacarías, öque omec entre ajtöl hua teopantle, seguramente nemiechelfea que Deus nemiechtlajtlacultisque por inmequeles nemejua tli öxö nennentecate.

<sup>52</sup> ¡Porubejte de nemejua, nentlajmatque de inu ley! Pues onenquenuextelejque de giente inu yöbe tli quetlapoa pobielta para öque calaques ipa machestelstle. Pos sie nemejua amo nemochijque nentlajmatque hua tli quenequeya mochihuasque tlajmatque amo onenquencöjque.

<sup>53</sup> Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, inu tlamachtioneme hua fariseos opiejque motlamachtlölea lalebes tiepa, hua tiechihualtiöya ma tlajtlajtulo de meyac sösantle. <sup>54</sup> Quenequeya casesque canajyetla tlajtule tli quejtusque para ejqueu cuale tietieyelfisque.

### Ma tecpeacö cueröro de giente de ume inxöyac

**12** Mientras, omosentlölejque miles de giente, tön-to lalebes meyactie que mocxepajpötzoöya sie yejua. Opiehualuc ca cachto quemelfiloöya tiemachtejchöhua:

—Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos, que yaja inu ume inxöyac. <sup>2</sup> Ipampa amo onca niontle mo-joyönteca, que amo moniextis; hua abele mojoyöntas niontle, pues noche tiene que macheas. <sup>3</sup> Por inu, noche sösantle tli onenquejtoque ipan tlajtlayohuaquelestle, ipan tlanixtle mocaques. Tli nenquejtoque sa ichtecajtzi ijtec cale mopoas cöne cuale caquestes noche.

### Öquenu ma tetiemabelicö

<sup>4</sup> Hua nemiechelfea, noamigos, que amo xequenmabelicö tli cuale quemectea nemocuierpo, hua sötiepa ayecmo yetla onca tli cuale nemiechchibelisque. <sup>5</sup> Pero nemiechejtetis öque nentiemabelisque: xetiemabelicö inu nieiloac öque sötiepa de que quemectilo, quepealo checöhuallestle para quetlajcalesque ijtec tlecale. Quiema, nemiechelfea, yejuatzi xetiemabelicö. <sup>6</sup> ¿Amo monamaca möcuiltie tutume por ume tomi? Pues Deus amo quelcöhualo nion sente de yejua. <sup>7</sup> Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. Amo xomomajticö noso, pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

### Ma tetiereconosierucö Cristo

<sup>8</sup> Hua nemiechelfea que tlö canajyecan niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla giente, nuyejque naja que onochi netlöcatl nectieniehuas hua netlajtus cuale de yaja imixpa tieöngeles de Deus. <sup>9</sup> Pero tlö canajyecan quejtus imixpa giente que amo niechixomate, nuyejque naja nequejtus imixpa tieöngeles Deus que amo nequixomate. <sup>10</sup> Noche nieca tli tlajtoa encuentra de naja öque onochi netlöcatl, cuale moperdonörus. Cache öque tiechecuayelfis hua tiepöpöcas Espíritu Sönto, Deus amo queperdonörusque. <sup>11</sup> Hua cuöc nemiechhualecasque ipan teopancucone hua inca tlötlahtoönejme hua autoridades, amo xomote-

quepachucö por tli noso quiene nenquennön-quelisque noso tli nenquejtusque. <sup>12</sup> Pues yejuatzi Espíritu Sönto nemiechejtetisque ipa inu nieca ura tli conbenierebe ma xequejtucö.

### Cuento de sente tlöcatl rico hua tunto lalebes

<sup>13</sup> Hua otieyelfe sente de inu giente:

—Maestro, xomolfefe nocni ma quexelo ca naja lo que tli tiehcöbelejtieque totöta cuöc omecoac.

<sup>14</sup> Cache yejuatzi oquelfeque:

—Tlöcatl, ¿öquenu oniechtlöle para ma netlajuscöro noso ma netlaxiexelo entre nemejua?

<sup>15</sup> Hua oquemelfeque giente:

—Xomotlachilicö hua xecpeacö cueröro amo nemoxicusque sösantle. Pues inemeles tlöcatl amo icaca por tlö quepea meyac tli ihuöxca.

<sup>16</sup> Hua oquemelfeque sente cuento. Oquejtojque:

—Oyeya sente tlöcatl rico. Hua sie xebetl itlölhua tlamochihualteque meyac lalebes. <sup>17</sup> Hua yaja quepensöroöya ijtecopa, quejtoöya: “¿Tli naves? Pues amo necpea cöne neclölis noche tli necpexcac”. <sup>18</sup> Hua oquejto: “Ini nönca necchihuas: Nequenxexetunis nobescomajua, hua cache bejbeye nequenchejchihuas, hua ompa necsentlölis noche tli necpexcac hua tli nohuöxca. <sup>19</sup> Hua nequelfis noölma: Ölma, meyac tli mohuöxca ye tlamachtlölejteca para meyac xebetl. Xomosiebe noso, xetlacua, xetlai, xepajpöque”. <sup>20</sup> Pero Deus oquelfeque: “¡Tunto! Ipa ini nönca yohuale taja temeques. Hua noche tli otecltölöle, ¿para öque iyes?”

<sup>21</sup> ‘Ejqueu icaca öque quetlamachtlölea ricojyutl para yaja mismo, pero amo tli quepea de tli ricojyutl quecualajtalo Deus.

### Majcamo totequepachucö

<sup>22</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque tiemachtejcohua:

—Por inu nemiechelfea: Amo xomotequepachucö por nemonemeles, por tli nenquecuösque. Nimpör amo xomotequepachucö por quiene nenquetlaquentisque nemocuiervo. <sup>23</sup> Pos ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu cache balierebe que tlacuale. Hua ye nenquepea nemocuiervo, que cache balierebe que tlaquentle. <sup>24</sup> Xequemejtacö cöcölume. Yejua amo tlajtlatuca, nimpör amo pejpexca, nimpör amo quepea inbesco nimpör ocsie locör cöne quetlölisque tlacuale. Hua Deus quentlacualtilo. Hua nemejua cache nenbajalierebe lalebes que inu yulcöme. <sup>25</sup> Hua nionöque de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele mobepöhuas nion tlajco mietro por yaja mismo. <sup>26</sup> Entunses tlö abele nenquechihua nion lo que tli cache tzitzequetzi, ¿tli para nemotequepachoa por inu ocseque sösantle? <sup>27</sup> Xequejtacö cuale quiene mobepöhua xucheme. Amo tejtequete, nimpör amo quechejchihua tlaquentle. Cache nemiechelfea, que nimpör Salomón ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme.

<sup>28</sup> Hua tlö quejtus xebetl que öxö icaca caltienco, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quet-

laquentilo ejqueu, pos cache ca meyac arrasu nemiechtlaquentisque nemejua, tlöca que nemiechpoloa neltoquelestle. <sup>29</sup> Nemejua, noso, amo sa xectiemucö tli nenquecuösque noso tli nenconisque, nimpör amo xomopreocupörucö. <sup>30</sup> Pues giente de ocseque naciones de tlöltecpactle quetiemoa ini nönca sösantle. Pero nemoTajtzi quematihuateca de que nemiechpoloa ini nönca sösantle. <sup>31</sup> Pero primero xectiemucö ma tlamandörucö yejuatzi, hua noche ini nönca sösantle nuyejque nemiechmacasque.

<sup>32</sup> ‘Amo xomomajticö, nocalnielojcuconeua, pues nemoTajtzi quenequihua nemiechmacasque para nentlamandörusque nuyejque cöne yejuatzi tlamandöruro. <sup>33</sup> Xecnamamacö tli nenquepejpea, hua xectietlöcolicö. Xomocubicö ejqueu puxajme tli ayec bejbiebejte, tietieme ca sösantle ricojyutl ompa elfecac que ayec polebe. Pos ca ompa ichtejque amo onase, hua amo tlacuacualoa. <sup>34</sup> Pues cöne iyes nemoricojyu, ompa queneques iyes nemoyulo nuyejque.

### Tlatequepanojque tli seme quechixtecate intieco

<sup>35</sup> ‘Xomomöcheacö cuale, quiename giente tli motlaquentea para nima quisasque, hua incantilhua xoxutlatecate. <sup>36</sup> Ejqueu xeyecö quiename tlöca tli quemöchixtecate cuöc intieco mocuepas de ipa nesohuajtiluyo, para cuöc huölös hua tzajtzes, sa nima quetlajitlapolfisque. <sup>37</sup> Cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque, quiejquech cuöc intieco huölös, ma quenniexte tlachixtecate. Melöhuac nemiechelfea que intieco motlajcoilpis para tlatequepanus hua quenchiualtis ma motlöllicö ipa miesa, hua yaja mismo huölös para quentequepanus. <sup>38</sup> Hua mös huölös hasta tlajco yohuac noso hasta ca ise cualco, hua quenniextisque ejqueu quemöchixtecate, cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque. <sup>39</sup> Pero ini nönca xecmajtacö, que tlö chöne quematesquea tlin ura huölös ichtejque, amo quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö. <sup>40</sup> Nemejua nuyejque noso, xeyecö xelistos, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensöroa.

<sup>41</sup> Piero otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿tomojtalfea ini nönca cuento sa para tejua, noso nuyejque para innochie?

<sup>42</sup> Hua oquejtojque Tlöcatzintle:

—¿Öquenu noso ica encargödo tlajmatque hua de confiönsa que itieco quencargörfe ichö, para ma quenmaca noche giente ipa ura intlacual tli quentocöroa? <sup>43</sup> Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös, queniextiqui quechijteca ejqueu. <sup>44</sup> De melöhuac nemiechelfea, que itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca. <sup>45</sup> Pero beles inu nieca tlatequepano quejtus ipa iyulo: “Notieco oc bejcöbes para huölös”. Beles piehuas quenmaltratörus inu ocseque tlatequepanojque hua tlatequepanojque sohuame, hua tlacuös hua conis hua tlöhuönas.

<sup>46</sup> Huölös itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. Yecuöquenu quetlajcoteques hua quetlölis inca tli amo

moneltocaneme. <sup>47</sup> Hua tlö sente tlatequepano ocase-jcömat tli quenequeya itieco pero amo omochi listo para cuöc huölös nimpor amo oquechi lo que tli quenequeya, yaja quebitequesque lalebes. <sup>48</sup> Pero tlö amo oquemat tli quenequeya itieco, mös oquechi söstantle tli quemeresieroa ma quebitequecö, pero amo lalebes quebitequesque. Ipampa öque lalebes meyac oquemajmacaque, lalebes meyac quepeas que quecuepas. Hua öque quencargörfejqe meyac, cache meyac quetlajtlanelisque.

### Uyes peleitos por tiepampa Cristo.

<sup>49</sup> Quiename tletzintle onejcalaquico ipan tlöltecpactle, tli quenxutlaltis tieenemigos Deus hua quenchepehuas tiegiente. Hua ayecmo yetla necneque tlö ye xutlateca. <sup>50</sup> Cache necpea que nocuötiequis ca sente necuötiequelestle de tiecoco. ¡Hua necpea meyac tequepachule hua cuejcuesebelestle hasta senamo ma mochihua! <sup>51</sup> Amo xecpensörucö que naja onehuöla para necchihuas ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpactle. Amo, cache nemiechelfea que giente mopeleörusque porque nehuöla. <sup>52</sup> Pues desde öxö möcuiltie ipa sente chöntle mopeleörusque. Yeteme yesque encuentra de unteme, hua unteme encuentra de yeteme. <sup>53</sup> Tajtle mopeleörus encuentra de iconie, hua iconie encuentra de itajtzi. Nöntle mopeleörus encuentra de ichpuch, hua ichpuch encuentra de inöntzi. Mönontle mopeleörus encuentra de isohuamo, hua isohuamo encuentra de imöno.

### Ma tecmatecö tli tunalte tecate

<sup>54</sup> Hua quemelfiloöya giente nuyejque: —Cuöc nenquejta mextle quisa cöneca calaque tunale, nima nenquejtoa: “Huölös queyabetl”. Hua ejqueu pasörebe. <sup>55</sup> Hua cuöc tlapitza yejyecatl de ca tlatzintla, nenquejtoa: “Tunas lalebes”. Hua ejqueu mochihua. <sup>56</sup> ¡Sa ume nemoxöyac! Nenquemate nenquestlocusque tli onca ixpa tlöltecpactle hua ixpa elfecac. ¿Tlica abele nenquestlocoa tli mochihuas ipa ini nönca tiempo?

### Xomotlöle de acuerdo ca moenemigo

<sup>57</sup> Hua ¿tlica amo nenquestlocoa para nemejua mis-mos para nenquematesque tlin yectec hua melactec? <sup>58</sup> Pos cuöc teya ixtla juez ica öque metztieyelfis, mientras oc teya pa ojtle xecpea cueröro por tequisas de inu lío, majcamo cana metzbica ca tlajtoöne, hua tlajtoöne metztiemöctis ica tlajpexque, hua inu tlajpexque metzcalaquis ijtec cörsel. <sup>59</sup> Temetzelfea que amo tequisas de ompa hasta senamo tectlaxtlöhuas inu sölültimo sentöo tli tectlabiquelea.

### Xomoyulcuepacö para amo nenmejqesque

**13** Hua ipa inu nieca tiempo ompa onhuölajque seque que tiepubelejta tli impa omochi inu giente de estado de Galilea, öque Pilöto oquenmecte cuöc tlabentlöliöya, hua inyeso oquenelulte ca iyeso

de inu yulcöme de bentle. <sup>2</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—¿Beles nenquepensöroa que inu niecate galileos cache tlajtlaculteque oyeya que innochtie ocseque galileos, hua que por inu ejqueu impa omochi? <sup>3</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepa, nemonochtie ejqueu nenmejqesque. <sup>4</sup> ¿Nenquelnömeque niecate giente öque impa obetz inu cale bejcapa ompa ipa Siloé, hua oquenmejqmecte? ¿Beles nenquepensöroa que yejua otlajtlacojqe encuentra de Deus cache que innochtie ocseque tlöca tli neme ipa inu ciudad de Jerusalén? <sup>5</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepasque, nemonochtie nenmejqesque ejqueu mismo.

### Cuiento de icox cuabetl tli amo tlamochihualte

<sup>6</sup> Hua oquejtojqe ini nönca cuiento: —Sente tlöcatl quepeaya sente icox cuabetl tuctaya ipa ihuierita de uvas. Oquetiemolico ifruto tli quetiempasquea inu nieca icox cuabetl, pero amo oqueniexte. <sup>7</sup> Hua oquelfe inu jardinero: “Ye necpea yeye xebetl que necualtiemolea fruto itech ini nönca icox cuabetl, hua amo necniextea. Xectequeno. ¿Tli para oc quecupörojtas tlöle?” <sup>8</sup> Yecuöquenu onöhuat inu jardinero, oquelfe: “Tlöcatzintle, xomocöbele oc sie ini nönca xebetl, hasta senamo ma nectataca, hua ma neclölele majöra. <sup>9</sup> Hua tlö quetiempas ifruto, pos cuale. Hua tlö amo, entunses quiema tomotequelis”.

### Jesús quepajtejqe sente sohuatl ipan söbron tunale

<sup>10</sup> Hua tlamachtiloöya ipa teopanconetzi ipan söbron tunale, cuöc quepea costumbre mosejsiebea joriojte. <sup>11</sup> Hua ompa oyeya sente sohuatl que ye quepeaya caxtule hua yeye xebetl de que quecocoaya sente moxicoöne. Yaja motojtopochoöya, hua abele moquetzaya deriecho. <sup>12</sup> Cuöc Jesús oquejtaque, oquenutzque hua oquelfejque:

—Sohuatl, ayecmo metzilpea mococoles.

<sup>13</sup> Hua oquentlölejque tiemöhua ipa yaja, hua nima omoyebetquetz hua tiechamoöya Deus. <sup>14</sup> Hua inu tlayecönque de teopanconetzi ocualö ipampa Jesús otlapajtiluc ipan söbron tunale. Por inu oquemelfe giente tli ompa tlamachyeya:

—Checuasien tunalte cate cöne conbenierebe ma tetequetecö. Ipa inu niecate tunalte, noso, xehuölöcö hua xepajtecö, pero amo ipan söbro.

<sup>15</sup> Pero Tlöcatzintle quenönqueliluc, oquejtojqe:

—¡Sa ume nemoxöyac! Nemonochtie ipan söbron tunale nenquetojtoma nemocucobe noso nemopuro de cöne tlacua, hua nenquebica ma ötle. <sup>16</sup> Hua ini nönca ichpuch Abraham ye quepea caxtule hua yeye xebetl ouquelpetaya inu Satanás. ¿Beles nenquejtusque que amo conbenierebe que ipan söbron tunale ma motoj-toma de inu cocolestle tli ouquelpetaya?

<sup>17</sup> Hua cuöc oquejtojqe ini nönca söstantle, pejpönöhuaya innochtie tli oyejyeya encuentra de yejuatz.



Cache noche ocseque giente mopöquelesmacaya de noche söstantle lalebes cuale tli quechihualoöya yejuatzí.

### Cuientos de mostöza hua levadura

<sup>18</sup> Por inu yejuatzí oquejtojque:

—¿Tli sabele icaca quiename cuöc tlamandöruro Deus? ¿Ca tli nejcomparörus? <sup>19</sup> Icaca quiename ix-enöch mostöza, que sente tlöcatl ocases, oquetlajcal ipa ihuirta. Omobepö, hua omochi quiename sente cuabetl, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl oquetlölejque intepasol ipa imömöyo.

<sup>20</sup> Hua ocasajpa oquejtojque:

—¿Ca tli nejcomparörus quiename cuöc tlamandöruro Deus? <sup>21</sup> Icaca quiename levadura de pöntzi, que ucö sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

### Ma tecalaquecö ca pa pobielta pitzutec

<sup>22</sup> Hua biloaya ipa noche ciudades hua puieblos otlamachtilitöya, hua biloaya ca pa ciudad de Jerusalén.

<sup>23</sup> Hua sente tlöcatl otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿sa quiesquete momöquexisque?

Hua yejuatzí oquemelfejque:

<sup>24</sup> —Xecusebicö por nencalaquesque ca ipa pobielta tli sa pitzutec. Porque nemiechelfea que meyactie quenequesque calaquesque, pero abele quechihuasque. <sup>25</sup> Iyes ejqueyi, quiename sente chöne tli miehuas hua quetzacuas pobielta. Entunses nemoquetzasque ca queyöhuac, hua nenpiehuasque nentzajtzesque ipa pobielta. Nenquejtusque: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, xetiechmotlajitlapolfele”. Inu chöne nöhuates, nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cöne nencate”. <sup>26</sup> Yecuöquenu nenpiehuasque nenquejtusque: “Mixpantzinco otetlacuajque hua otötlique, hua otomotlamachtele pa cayajunte de topueblo”.

<sup>27</sup> Hua seguramente nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cöne nencate. Xomoxelucö de naja nemonochtie, pues sa nenquechihua tli amo cuale”.

<sup>28</sup> Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque, cuöc nenquejtusque inu Abraham, hua Isaac, hua Jacob, hua innochtie tlayulepantejque de pa nieca tiempo. Yejua yesque cöne tlamandöruro Deus, hua nemejua nemiechtajcalesque ca queyöhuac. <sup>29</sup> Hua huölösque giente de cöneca quisa tunale hua de cöne calaque tunale, de ca tlacpac hua de ca tlatzintla. Yejua motlölisque cöne Deus tlamandöruro. <sup>30</sup> Hua xequejtacö, que seque tli öxö sölültimo cajcate, cachto yesque. Hua seque tli öxö cachto cate sölültimo yesque.

### Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén

<sup>31</sup> Ipa sie yaja tunale ohuölajque seque fariseos. Otieyelfejque:

—Xequisa, hua xebeya de necö, pues inu rey Herodes queneque metzmectis.

<sup>32</sup> Hua oquemelfejque:

—Xeyöcö, hua xequelficö inu nieca coyuconetzi: “Xequejta necö, que nequenuextea demunios hua netlapajtea öxö hua mustla, hua hasta ipa yeye tunale netlames. <sup>33</sup> Pero necpea que necsequirus noojfe öxö, hua mustla, hua bictla. Pues abele iyes que meques sente tlayulepante ipa ocseque pörte, tlöcamo noche tlayulepantejque quepejpea que mequesque ipa Jerusalén”.

<sup>34</sup> ¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmectea tlayulepantejque hua tequentecaltea tli Deus quentitlanihua ca taja! ¡Meyacpa onecnec nequensentlölis tli chajchönte mopa, quieme sente piyolama quensentlölea ipeyocuconehua itzintla iajfetz! Cache taja ayec otecne. <sup>35</sup> Xequejtacö que Deus ayecmo chöntihuas nemotzölö, cache nemiechcöjtiehuasque. Hua nemiechelfea que ayecmo nenniechejtusque, hasta senamo huölös tunale cuöc nenquejtusque: “Ma tetietechihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle”.

### Jesús quepajtejque sente tlöcatl ijtesunectec

**14** Hua omochi que ocalacoac ipa ichö de sente tlayecönque de inu fariseos ipa sie söbro. Ocualluto tlacuale. Hua yejua tieyetzta abier tli quechihuasque. <sup>2</sup> Hua ompa sente tlöcatl ijtesunectec tieixtla oyeya de yejuatzí. <sup>3</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque inu tlajmatque de inu ley de Moisés hua inu fariseos:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

<sup>4</sup> Hua yejua amo onöhuatque. Yecuöquenu yejuatzí oquepajtejque tlöcatl, hua oquetitlanque ma beya.

<sup>5</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Öquenu de nemejua tli quepea sente iconie noso sente cucobe, tlö cana betzes ijtec sente öpuso, amo sa nima quequextis mös ipan söbro?

<sup>6</sup> Pero yejua abele tienönqueliöya cuöc quejtuloöya ini nönca söstantle.

### Jesús quenmachtejque giente ipan tlacuale

<sup>7</sup> Hua yejuatzí ye nemacaloöya cuenta de quiene tli tlatlalilte quenequea mosentlölisque ipa tli cache cuale locör itlac miesa. Oquemelfejque sente ejemplo. Oquejtojque:

<sup>8</sup> —Cuöc canajyeca metztalfis ipa sente nesohuajtiluyo, amo xomotlöle ipa tli cache cuale locör, amo cana de repiente iye que nuyejque quetlalfis yeca ocseque cache cuale que taja. <sup>9</sup> Hua yaja tli nemiechtalfe nemejua nemonehua huölös hua metzelfis: “Xecmaca inu locör ini nönca”. Cuöquenuju ye tepinöhuas hua teyös hasta inu locör tli cache amo cuale. <sup>10</sup> Cache cuale xecchihua ejqueyi: cuöc yeca metztalfis, xebeya hua xomotlöle ipa locör tli cache amo cuale ica. Entunses huölös öque metzontlalfe. Metzelfis: “Amigo, xehualmobica necö pa locör cache cuale”. Entunses innochtie tli ompa tlajtlacua metzyectieniehuasque.

<sup>11</sup> Ipampa noche öque mochajchamöhuas,

quepichaquisque; pero öque mopichaquis, quechamöhuasque.

<sup>12</sup> Hua oquelfeque nuyejque inu tlöcatl öque tietlalfé:

—Cuöc tecchejchihua sente tlacuale ca pan tlajca noso ca ye yohuac, amo xequentlalfé moamigos, nimpör mocnihua, nimpör mogiente, nimpör tli ricojte motlac chajchönte. Pues tlö ejqueu beles de repiente yejua nuyejque metztlalfisque, hua metzcuepelisque. <sup>13</sup> Cache cuöc tecchejchihua tlacuale, xequennutza tli porubejte, tli möcotoctequé, tli cuxojtzetzi, tli ixcoxcöztetzi. <sup>14</sup> Entunses cuale mocnupel iyés, ipampa yejua amo quepea ca tli metzcuepelisque, hua ejqueu Deus metzcuepelisque cuöc yulebesque yecteque.

### Cuiento de bieye tlacuale

<sup>15</sup> Sente de tli ompa yehuataya ca yejuatzi itlac miesa, cuöc oquecac ini nönca, oquejto:

—Cuale icnupel öque tlacuös cöne Deus tlamandöruro.

<sup>16</sup> Pero yejuatzi oquelfeque:

—Sente tlöcatl oquechi sente bieye tlacuale, hua oquentlalfé meyactie. <sup>17</sup> Hua cuöc ye oaseco ura para tlacuale oquetitla itlatequepano ma quemelfe inu tlatlalfite: “Xehuölöcö, que ye tlacajca para tetlacuösque”.

<sup>18</sup> Pero innochie opiejque motietiequextelea. Inu primiero oquelfe: “Onejcu sie perözo tlöle. Necpea que nequejtati. Temetzmotlötajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”. <sup>19</sup> Ocsente oquejto: “Onejcu möcuile yuntajte de cucobejque, hua nequennenebeliti. Temetzmotlötajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”.

<sup>20</sup> Hua ocsente oquejto: “Quiemach nosohuajte, hua por inu abele neyös”. <sup>21</sup> Hua cuöc omocuec inu tlatequepano, oquemacheste itieco de ini nönca sösantle. Yecuöquenu ocualö inu nieca chöne. Oquelfe itlatequepano: “Xebeya sa nima ca pa cayajunte hua ojme de ini puieblo, hua xequencalacue necö tli porubejte, tli möcotoctequé, hua ixcoxcöztetzi, hua cuxojtzetzi”.

<sup>22</sup> Hua ejqueu oquechi tlatequepano. Entunses oquejto: “Tlöcatzintle, ye omochi tli teniechmonahuatete, hua oc turavea onca locör”. <sup>23</sup> Hua oquelfe itieco inu itlatequepano: “Xebeya ipa ojme hua ipan colölte, hua xequennelchibele ma calaquecö, para ma tieme nochö. <sup>24</sup> Pues nemiechelfea que nionöque de inu niecate tlöca tli onequentlalfé, amo quecuösque notlacual”.

### Ica tequeyo öque iyés tiemachtejque de Cristo

<sup>25</sup> Hua meyac giente oyöya tieca. Hua onecuepaluc, hua oquemelfeque:

<sup>26</sup> —Tlö canajyeca yebitz noca, ma quetlajyelejta itajtzi, hua inöntzi, hua isohua, hua ipelhua, hua icnihua oquechte, hua icnihua sohuame, hua hasta nuyejque inemeles de yaja mismo ma quetlajyelejta. Pues tlö amo, abele iyés nomachtejque. <sup>27</sup> Hua öque beletes amo iyés listo para quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua amo huölös ca naja,

abele iyés nomachtejque. <sup>28</sup> Pues tlö canajyeca de nemejua queneque cajcoques sente cale bejcapa, cachtö motlölea hua quepoa quiejquech quecastörus, abier tlö quepea para quesencöhuas, <sup>29</sup> majcamo de repiente iye que, sötiepa de que ye oquetlöle cimientö, abele quetlamis. Pues tlöjcu noche quiejquech quejtasque piehuasque quepinöbisque. <sup>30</sup> Quejtusque: “Ini nönca tlöcatl oquepiehualte quechejchihua cale, hua abele oquesencö”. <sup>31</sup> Noso tlö sente rey iyös momagati ica ocsente rey, cachtö motlölea para quenenebelea tlö cuale quisas yaja encuntra de inu nieca tlö yaja sa quepea majtlectle mil soltöröjte hua inu nieca quebicatz sempoale mil. <sup>32</sup> Pos tlö abele, cuöc inu nieca oc bejcanca, quantitlane irepresentöntes para carreglörusque quiene amo momagasque. <sup>33</sup> Ejqueu noso, öque beletes de nemejua amo quecöhua noche sösantle tli quepea, abele iyés nomachtejque.

### Yestatl tli mocuepa öbielec

<sup>34</sup> ‘Ejqueu yestatl icaca cuale. Cache tlö yestatl mocuepas öbielec, ¿tli ica öque quepoyelis? <sup>35</sup> Amo serbirebe nimpör para tlöle, nimpör para majöra. Por inu motlajcalea ca queyöhuac. Öque quepea itlacaqueles para tlaques, ma tlaque.

### Cuiento de calnielo tli opole

**15** Hua mopachoöya tieca noche tli tlanechecoique hua ocseque tlajtlaculteque para tiecaquesque.

<sup>2</sup> Hua moquejöroöya inu fariseos ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule. Quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenselea tli tlajtlaculteque, hua ca yejua tlaqua.

<sup>3</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque ini nönca cuiento. Oquejtojque:

<sup>4</sup> —Tlö canajyeca de nemejua quepea sie sientos calnielöjte, hua quepoloa sente de yejua, quencöhua inu noventa y nueve ipa munte, hua iya quetiemuti tli opole, hasta senamo queniextea. <sup>5</sup> Hua cuöc ye oqueniexte, quetlölea ipa iquechcochtla, hua pajpöque lalibes. <sup>6</sup> Hua cuöc yebitz ipa ichö, quensentlölea noche iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa onecniexte ini calnielo tli onecpolo”. <sup>7</sup> Nemiechelfea, que ejqueu iyés meyac pöquelestle ompa elfecac por sente tlajtlacultec tli omoyulcuc, hua amo tönto por noventa y nueve tlöca yecteque tli amo quenejnesesitöroa moyulcuepasque.

### Cuiento de tomi que opole

<sup>8</sup> ‘O noso tlö sente sohuatl quepea majtlectle monedas, tlö quepolus sente moneda, pues quexutlaltea icantil hua queyequehpöna cale. Quetiemoa ca cuesebelestle hasta senamo queniextea. <sup>9</sup> Hua cuöc ye oqueniexte, quensentlölea iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa ye onecniexte inu moneda tli onecpolo”. <sup>10</sup> Nemiechelfea que ejqueu mismo onca pöquelestle imixt-

la tieöngeles Deus, por sente tlajtlacultec tli moyul-cuepa.

### Cuento de pelalactle tli tlamalcastöro

<sup>11</sup> Hua oquejtojque:

—Sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. <sup>12</sup> Hua inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquelfe itajtzi: “Tata, xeniechmomaquele tli niechtocörus de tli mohuöxcatzí”. Entunses inu tajtle oquenxiexelfe ipelhua noche tli quepeaya. <sup>13</sup> Hua sötiepa de quiesquete tunalte, inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquesentlöle noche tli ihuöxca, hua uya bejca ipa ocsie tlöle. Ompa oqueniempolo noche tli ihuöxca, pos oquecastöro sin quepensöro.

<sup>14</sup> Hua cuöc ye noche ye oquemalcastöro, ohuöla sente bieye öpestle ipa nieca tlöle, hua opie ye quepoloöya.

<sup>15</sup> Entunses uya hua otequet ca sente tlöcatl de inu nieca tlöle. Inu tlöcatl oquetitla ipa ihacienda para ma quentlacuajcualte petzome. <sup>16</sup> Hua inu pelalactle quenequeya quecuös ixocoteyo puchucuabetl tli quecuöya inu petzome, pero nionöque amo quemacaya.

<sup>17</sup> Pero sötiepa ye oqueyecpensöro. Oquejto: “Onca meyactie tequetque tiechö tli quepea meyac tli quecuösque, hua naja necö nöpesmecteca. <sup>18</sup> Noquetztiehuas, hua neyös tieltac notöta. Netieyelfis: Taja, ye onetlajtlaco encuntra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encuntra de tejuatzi. <sup>19</sup> Ayecmo necmersieroa neyes nemoconietzi. Xeniechmotratörfe quieme sente de inu motequetcötzetzihua”. <sup>20</sup> Hua ca inu omie inu pelalactle, hua ohuöla itlac itajtzi.

‘Pero mientras oc oyeya bejca, itajtzi oquejtac, hua oqueyulcoco. Hua omomerö, omopectiecac iquechcochtla, hua oquepetzo. <sup>21</sup> Entunses inu pelalactle oquelfe: “Tata, ye onetlajtlaco encuntra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encuntra de tejuatzi. Ayecmo necmersieroa para neyes nemoconietzi”. <sup>22</sup> Cache itajtzi oquemelfe itlatequepanojua: “Xejquexticö tlin cache cuale tlaquentle, hua xecöquicö. Xectlölelicö öniyo ipa imajpel, hua zapötoste ipa icxehua. <sup>23</sup> Hua xecualecacö sente pesiero tomöhuac, hua xecmecticö. Ma tetlacuöcö, hua ma tepajpöquecö, <sup>24</sup> ipampa ini nönca noconie ye mejque oyeya, hua ocsajpa yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco”. Hua opiejque opajpöjque lalebes.

<sup>25</sup> ‘Hua inu iconie tli cachtö jiebe oyeya caltiento. Cuöc ohuöla, oaseco itlac cale, hua oquencac tlajtlapitzaya hua tlajtlatzotzonaya hua mojojtutiöya.

<sup>26</sup> Hua oquenutz sente de inu tlatequepanojque. Oquetlajtlane tlininuju oyeya inu nieca. <sup>27</sup> Hua yaja oquelfe: “Mocni ye oaseco, hua motajtzi ye oquemectejque inu pesiero tli cache tomöhuac, ipampa mocni ohuöla ica cuale”. <sup>28</sup> Yecuöquenu yaja ocalö, hua amo quenequeya calaques. Yecuöquenu oquis itajtzi, hua quetlötlajtiöya ma calaque. <sup>29</sup> Cache yaja onöhuat, oquelfe itajtzi: “Xomojtele meyac xebetl temetzmotequepanelfea, hua seme temetzmoneltoquelea noche tli teniechmomandörfea. Pero ayec teniechmomaquele nion sente chibojconetzi para nopöquelesmacas inca noamigos. <sup>30</sup> Cache cuöc

ohuöla ini nönca moconietzi, tli oquepojpolo tli mohuöxcatzí inca cachirilajte, para yaja otomomectele inu pesiero tli cache tomöhuac”. <sup>31</sup> Oquelfe itajtzi: “Ixo, taja seme notlac tecaca, hua noche tli nohuöxca icaca mohuöxca. <sup>32</sup> Pero conbenierebe ma tepajpöquecö hua ma tecchihuacö yelfetl, ipampa ini nönca mocni ye mejque oyeya, hua ye yulejteca; oixniempolejtene-meya, hua onieseco”.

### Cuento de maortumo tli amo melactec oyeya

**16** Hua oquemelfejque nuyejque tiemachtejcohua:

—Oyeya sente tlöcatl rico tli quepeaya sente maortumo encargödo de ichö. Hua ocseque quetieyelfejque inu maortumo ixtla ipatrón. Quejtoöya que sa queniempoloöya tli ihuöxca ipatrón. <sup>2</sup> Hua ipatrón oquenutz. Oquelfe: “¿Tlininiji nejcaque de taja? Xeniechmaca cuenta de noche tli otecchi cuöc teyeya encargödo. Pues ayecmo teyes teencargödo de nochö”. <sup>3</sup> Yecuöquenu inu maortumo oquejto ipa iyulo:

“¿Tli necchihuas? Pues nopatrón niechquextelea ini tequetl. Amo nechecactec para netequeteti de peyu.

Hua tlö notlajtlajtlanes, pos niechmaca pinöhuallestle.

<sup>4</sup> Naja necmate tli necchihuas, para cuöc niechquextis de noteque, ocseque giente niechönasque ipa inchö”.

<sup>5</sup> Hua oquentzajtzele quiejquech quetlabiquelejta ipatrón. Oquelfe inu cachtö: “¿Quiejquech tecbiquelea nopatrón?” <sup>6</sup> Hua yaja oquejto: “Sie sientos butejte de asiete”.

Hua oquelfe: “Xecöna morecibo, hua xomotlöle sa nima, hua xequejcuelo que sa tlajco sientos tecbiquelea”. <sup>7</sup> Sötiepa oquelfe ocsente: “Hua taja, ¿quiejquech tectiebiquelea?”

Hua yaja oquejto: “Sie sientos bultos de trigo”. Hua oquelfe inu maortumo: “Xecase nönca morecibo, hua xequejcuelo que sa ochenta bultos tecbiquelea”.

<sup>8</sup> Hua ipatrón oquechamö inu maortumo mös quecaycayö. Oquechamö ipampa oqueyecpensöro cuöc oquechi inu nieca. Pues giente de nönca tlöltecpactle canajquiema cache cate listos de quiene motratöroa ca ocseque tlöltecpactlöca que giente tli quetiemoa tlanixtle de Deus.

<sup>9</sup> ‘Hua naja nemiechelfea: Xomochihuacö amigos de giente ca ini ricojyutl tli amo yectec, para que cuöc ini ricojyutl ayecmo cuale nemiechpaliebis, inu amigos nemiechselisque ipan chönme tli mocöhuasque nochepa.

<sup>10</sup> ‘Öque ica de confiönsa cuöc öque quencargörfea sa tzitzequetzi, nuyejque iyes de confiönsa cuöc iyes encargödo de meyac. Hua öque amo cuale quechihua cuöc quencargörfea tli sa tzitzequetzi, nuyejque quechihuas tli amo cuale cuöc iyes encargödo de meyac.

<sup>11</sup> Porque tlö amo nencate de confiönsa ca ini ricojyutl amo yectec, amo öque nemiechencargörfis inu tlin melöhuac ricojyutl. <sup>12</sup> Hua tlö amo nencate de confiönsa ca lo que tli ihuöxca ocsente, amo öque nemiechmacas tli nemohuöxca. <sup>13</sup> Nionöque tlatequepano abele quetequepanus umeme itiecohua.

Pues quetlajyelejtas sente hua quetlasojtlas ocsente, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiörus oc-

sente. Abele nentietequépanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

### Inu ley de Moisés amo ica quiename cuöc Deus tlamandöruro

<sup>14</sup> Hua inu fariseos nuyejque oquecaqueya ini nönca sösantle. Yejua lalebes quetlasojtlaya tomi. Hua yejua ica biebetzcaya tli quejtuloöya yejuatzi. <sup>15</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Nemejua nencate giente tli sie nemejua nemochihua nenyecteque imixtla giente. Cache Deus quixomatihua nemoyulo. Pues tlin tlöca quepensöroa lalebes cuale, yaja inu Deus quetlajyejtaló.

<sup>16</sup> Inu tiempo de inu ley hua de inu tlayulepantejque oyeya hasta cuöc ohuöla Xohuö. Desde cuöquenu monnutza de quiene Deus tlamandöruro. Hua öque queneques cuale calaques cöne tlamandöruro tlö ica pobierco. <sup>17</sup> Pero mös beles cuale panus elfecac hua tlöltecpectle, pero abele moniencuepas nion sente lietra de tli tlajcuelulpanca ipa inu ley.

<sup>18</sup> Tlö canajyeca quecäjchöhua isohua, hua mosohuajtea ica ocsente, yaja tlaumepea hua tlajtlacoa. Hua öque mosohuajtea ica inu sohuatl tli inömec oquecäjchö, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl quepea inömec, mös amo quepexteca.

### Cuiento de tlöcatl rico hua Lázaro

<sup>19</sup> Oyeya sente tlöcatl rico, que motlaquentiöya de cuale tzotzomajtle morörojtec hua de tzotzomajtle de lino ara ca cuale. Cöra tunale quechihuaya tlacuale lalebes cuale. <sup>20</sup> Oyeya nuyejque sente motlajtlajtlane itucö Lázaro. Ini nönca obetztaya ipa iqueyöhuatie de inu rico. Quepeaya meyac söhuame. <sup>21</sup> Hua quenequeya quecuös mös sa lo que tli betzeya itzintla miesa de inu rico. Hasta huölöya checheme hua quepajpajlfiöya isöhuahua. <sup>22</sup> Hua omochi que omec inu motlajtlajtlane, hua oquebicaque öngeles para iyés itlac Abraham. Omec nuyejque inu rico, hua oquetlölöpachojque. <sup>23</sup> Hua ompa ijtec meclöncalc oajcopatlachix, cuöc oyeya ipa tietunie. Hua oquejtac Abraham bejcateca, hua inu Lázaro itlac.

<sup>24</sup> Yecuöquenu yaja otzajtzec. Oquejto: “Notajtzi Abraham, ma temetzmoyulcocolfe naja. Xomotitlanele inu Lázaro ma quepaltelite imajpel ijtec ötzintle, hua ma quetztelique nonenepil, ipampa necpea meyac tiecoco ijtec ini nönca tletzintle”. <sup>25</sup> Hua oquelfe inu Abraham: “Ixo, xequelnömeque que otecpex meyac sösantle tlin cuale mientras tenemeya, hua Lázaro nuyejque oquepex tiecoco. Pero öxö yaja moyulölea necö, hua taja tecpea inu tiecoco. <sup>26</sup> Hua amo sa inu, pero onca sente tlabejcatlalestle entre tejua hua nemejua. Ejqueu tli quenequesque panusque ca nemejua abele, nimpör de ca ompa para ca necö abele öque panus”. <sup>27</sup> Hua oquejto: “Temetzmotlölajtlea noso, notajtzi, que xomotitlane ma beya ica ichö notöta. <sup>28</sup> Pues necpea möcuiltie nocnihua. Ompa ma quennunutzaja yejua, para majcamo huölöcö nuyejque ipa ini nönca

tiecoco”. <sup>29</sup> Hua Abraham oquelfe: “Inu ömatl de Moisés hua de tlayulepantejque ompa quepea. Ma quecaquecö”. <sup>30</sup> Yecuöquenu yaja oquejto: “Amo, notajtzi Abraham, cache tlö yeca iyös ca yejua de tli mimejque, moyulcuepasque”. <sup>31</sup> Cache Abraham oquelfe: “Tlö amo quecaque tli oquejtoque inu Moisés hua inu tlayulepantejque, nuyejque amo moneltocasque mös yulebes sente de intzölö mimejque”.

### Ocseque sösantle tli oquelfejque Jesús

**17** Hua oquemelfejque tiemachtejchöhua:

—Seme quepea que iyés que giente quenchi-hualtisque que ocseque giente betzesque ipa tlajtlacule. Pero iporube de inu nieca tlöcatl tli ejqueu quechihuas! <sup>2</sup> Cache cuale uyesquea para inu tlöcatl tlö quejilpelisquiöne sente tietetu de molino ipa icucutla hua ejqueu quetlajcalesquiöne ijtec lamör, hua ejqueu majcamo quechihualte sente de ini nöncate pelantzetzima betze ipa tlajtlacule. <sup>3</sup> Xecpeacö cueröro por nemejua mismo. Tlö tlajtlacus mocni ca taja, xequelfe. Hua tlö moyulcuepa, xecperdonöro. <sup>4</sup> Tlö tlajtlacoa ca taja checumejpa ipa sente tunale hua checumejpa mocuepa ca taja hua quejtoa: “Noyulcuepa, xeniechperdonöro”, pos xecperdonöro.

<sup>5</sup> Hua inu tlateotitlanme tieyelfejque Tlöcatzintle:

—Xetiechmopaliebebe ma cache toneltocacö.

<sup>6</sup> Yecuöquenu Tlöcatzintle oquejtoque:

—Tlö nenquepeasquiöya nemoneltoqueles quiename sente ixenöchyö mostöza, nenquelfisquiöya ini nönca cuabetl: “Xomocopina, hua xomotucate ijtec lamör”, hua nemiechneltocasquea.

<sup>7</sup> Tlö canajyeca de nemejua quepea sente tlatequepano esclavo que tequete ca yunta noso quemixutea calnielöjte, cuöc yaja hualmocuepa de ca caltlien-co amo nenquelfisque sa nima: “Xecalaque, xomotlöle, xetlacua”. <sup>8</sup> Cache cuale nenquelfisque: “Xetlöle tli ne-jcuös, hua xecololo momöngas hua xeniechtlatiequele hasta senamo ma netlacua hua ma netlaye”. <sup>9</sup> ¿Beles nenquetlasojcömatele inu esclavo ipampa oquechi tli onenquemandörojque? Pos de mölas amo. <sup>10</sup> Sa ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquechihuasque noche tli Deus nemiechmandörojque, xequejtucö: “Amo cualteque tetlatequepanojque tecate tejua. Pues amo otecchijque cache de lo que tli conbenierebeya techihuasquea”.

### Jesús quenpajtejque majtlactien tlöca sa söhuayojque

<sup>11</sup> Hua omochi que mientras yejuatzi biloaya ica ciudad de Jerusalén, panoaya tlanepantla de inu estados de Samaria hua Galilea. <sup>12</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa sente puieblo, ohuölajque tienömequeco majtlactien tlöca sa söhuayojque. Yejua omoquetzque bejcateca, <sup>13</sup> hua otzatzequé. Oquejtoque:

—Jesús, toTlöcatzi, ma temetzmoyulcocolficö tejua.

<sup>14</sup> Hua cuöc yejuatzi oquemejtaque, oquemelfejque: —Xeyöcö, xomotieijteticö inca teopexcöztetzima.

Hua omochi que cuöc uyajque yejua, opajteque.  
<sup>15</sup> Yecuöquenu sente de yejua, cuöc omojtac ye opajtec, omocuec, hua tiechamööya Deus ca checöhuac tlajtule. <sup>16</sup> Hua omopechtiecac tieicxetla yejuatzi hua tietlasojcömachele. Hua ini nönca oyeya de estado de Samaria. <sup>17</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:  
 —¿Amo nencate nenmajtlactie tli nenpajteque? Hua inu checnöbe, ¿cöne cate? <sup>18</sup> ¿Amo oyeya öque mocuepas para tietlasojcömachelis Deus tlöcamo sa yaja ini nönca estranjiero?

<sup>19</sup> Hua oquelfejque:  
 —Xemiehua hua xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

### Quiene iyec cuöc hualiloas Jesús para tlamandörurus

<sup>20</sup> Hua tietlajtlanejque inu fariseos, nele quiema huölös tunale cuöc Deus tlamandörurus. Oquennönquelejque, oquemelfejque:

—Giente amo quejtasque cuöc Deus piehualus tlamandörurus. <sup>21</sup> Nimpor amo quejtusque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Pues Deus tlamandöruro †nemotzölö nemejua.

<sup>22</sup> Hua oquemelfejque tiemachtejcöhua:  
 —Huölös tiempo cuöc nenquenequesque ma huöla tunale cuöc naja öque onochi netlöcatl neyes ca nemejua. Pero amo nima huölös inu tunale. <sup>23</sup> Hua giente nemiechelfisque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Amo keyöcö para nenquejtasque, nimpor amo xequentocacö. <sup>24</sup> Ipampa iyec quiename sente tlapetlönelestle, que cuöc tlapetlöne ipa sie pörte de elfecac, tlaniese hasta ocsie pörte elfecac. Ejqueu nuyejque cuale niechejtasque ca nobeyo naja que onochi netlöcatl ipa inu nieca tunale cuöc nehuölös. <sup>25</sup> Pero primero conbenierebe ma necsufriro meyac sösantle, hua niechtlajyelejtasque ini nönca giente. <sup>26</sup> Hua quiene omochi ipa inun tunalte de Noé, ejqueu nuyejque iyec ipa inun tunalte cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>27</sup> Giente tlajtlacuöya, cojconiya, mosohuajtiöya hua monajnömehtiöya. Ejqueu quechihuaya hasta pa inun tunale cuöc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucö örca. Hua ohuöla ötzintle, hua oquenpojpolo innochie. <sup>28</sup> Ejqueu nuyejque quieme ipa inun tunalte de Lot, giente tlajtlacuöya, cojconiya, tlajtlatucaya, motlacubiöya, tlanajnamacaya, hua quechejchihuaya calte. <sup>29</sup> Cache ipa inun tunale cuöc Lot oquis de inu ciudad de Sodoma, oqueya de elfecac tletzintle hua azufre, hua oquenpojpolo innochie. <sup>30</sup> Ejqueu mismo mochihuas inun tunale cuöc notieijtetic naja que onochi netlöcatl. <sup>31</sup> Ipa inun tunale, öque iyec icpac cale, hua tli ihuöxca icaca calejtec, majcamo temo para quequextiti. Hua ejqueu mismo öque icaca ca caltienco majcamo mocuepa pa ichö. <sup>32</sup> Xetlalnömequecö tli oquepasöro isohua Lot. <sup>33</sup> Öque beletes queneques quemöquextis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes moconformörus para queniempolus, quemalfis. <sup>34</sup> Hua nemiechelfea que ipa inu nieca yohuale yesque unte ipa sente tlaplechtle. Sente quebi-

† Cuale nuyejque motradusirus: “nemojtecopa nemejua”.

casque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque. <sup>35</sup> Unte sohuame testasque inehua. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque.

<sup>37</sup> Hua yejua onöhuatque, otieyelfejque:  
 —Tlöcatzintle, ¿cöne mochihuas ini nönca? Hua yejuatzi oquemelfejque:  
 —Cöne iyec cuierpo mejque, ca ompa mosentlölisque tzopilume.

### Cuiento de tlajtoöne hua icnusohuatl

**18** Hua oquemelfejque sente cuiento para quemetjetisque que queconbenieroa öque ma seme motlajtlötölajtejta, hua majcamo quecöhua itlötölajteles. <sup>2</sup> Oquejtojque:

—Oyeya sente tlajtoöne ipa sente puieblo. Yaja amo tiemabeliöya Deus, nimpor amo pa quemejtaya tlöca. <sup>3</sup> Nuyejque oyeya ipa nieca puieblo sente icnusohuatl. Yaja huölöya ica inu tlajtoöne, hua quejtoöya: “Xo moarreglörfe nopeleito tli necpea ica noenemigo hua xomocastecörfe por tli oquechi”. <sup>4</sup> Pero por quiesque tiempo yaja amo oquenec. Cache sötiepa de meyac tunale oquejto ipa iyulo: “Mös amo netiemabelea Deus, nimpor amo pa nequemejta tlöca, <sup>5</sup> pero ini nönca icnusohuatl seme niechpasolojteneme. Hua por inu necarreglörus ipeleito, para ma ayecmo niechpasoluque”.

<sup>6</sup> Hua oquejtojque Tlöcatzintle:  
 —Xejaquecö tli quejtoa inu tlajtoöne amo yectec. <sup>7</sup> Pues tlö yaja carreglörö inu peleito, cache ca meyac arrasu Deus quencastecörusque inenemigos de tiegiente tli quemixpejpenque, tli tietzajtzelea yohualen tunale. Pos amo bejcöbihuas para quencastecörusque. <sup>8</sup> Nemiechelfea que sa nima quechihuasque. Cache cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös, ¿beles nequenniextiqui giente tli moneltoca necö ipan tlöltecpactle, noso beles amo?

### Cuiento de fariseo hua tlanecheco

<sup>9</sup> Hua oquemelfejque ocsente cuiento ca seque tli quepeaya confiönsa de que yejua oyeya yectequelalebes, hua quendespresiöroöya noche ocseque. Oquejtojque:

<sup>10</sup> —Unte tlöca otlejcoque ompa teupa omotlajtlötölajtito. Sente oyeya fariseo, inu ocsente oyeya tlanecheco. <sup>11</sup> Inu fariseo ijcataya hua motlajtlötölajtejta ca sie yaja. Oquejto ejqueyi: “Deus, temetzmotlasojcömachelelea que amo necaca quiename ocseque tlöca. Pos yejua cate ichtejque, amo cualteque, tlaumepeaneme. Nuyejque amo neca quiename ini nönca tlanecheco. <sup>12</sup> Netlajyubea ujpa por semöna, hua nectiemaca inu majtlactle pörte de noche tli necpea”. <sup>13</sup> Cache inu tlanecheco bejcateca oyeya. Amo quenequeya nimpor ajcopatlacheas ca elfecac, tlöcamo omomacaya ipa ipiecho ipampa pinöhuaya lalabes. Quejtoöya: “Deus, xeniechmojtele ca cuale, pos naja netlajtlacultec necaca”. <sup>14</sup> Nemiechelfea que ini nönca tlanecheco uya ca ichö ye yectec tieixpa

Deus, pero inu fariseo amo. Pues noche öque mocha-jhamöhuas, quepichaquisque. Cache öque mopichaquis, quechamöhuasque.

### Jesús quenteochijque pelantzetz

<sup>15</sup> Hua giente nuyejque tiehualequeliöya inpelancu-conehua para ma quenmötocacö. Pero cuöc oquej-taque tiemachtejcöhua, quemajajuaya giente tli quen-hualecaya inpelhua. <sup>16</sup> Pero Jesús oquennutzque, hua oquemelfejque:

—Xequencöhuaö pelantzetz ma huölöcö notlac, hua amo xequentzacuelicö. Porque giente tli cate quiename nochemeji pelantzetz quepea pörte cöne Deus tlamandöruo. <sup>17</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhua Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruo.

### Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa

<sup>18</sup> Hua otietlajtlane sente tlayecönque, otieyelfe:  
—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>19</sup> Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzi Deus. <sup>20</sup> Inu mandamientos ye tecmate: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Pa xequemejta motajtzti hua monöntzi”.

<sup>21</sup> Entunses inu tlöcatl oquejto:

—Noche inu sa onecchijtebitz desde netzitzequetzi hasta öxö.

<sup>22</sup> Cuöc Jesús oquecajque ini nönca, oquelfejque:

—Sa sente cosa oc metzpoloa. Xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenziexelfe tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

<sup>23</sup> Cache yaja omotequepacho lalebes cuöc oquecac ini nönca sösantle, ipampa oyeya rico lalebes. <sup>24</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús, nuyejque netequepachuluc. Oquejtoque:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruo Deus. <sup>25</sup> Cache isejco calaques sente camello por ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cöne tlamandöruo Deus.

<sup>26</sup> Hua tli oquecajque oquejtoque:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Lo que tli abele para tlöca, cuale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup> Entunses Piero oquejto:

—Xomojtele tejua otejcöjque tlin tohuöxca, hua temetzmotoquelejteneme.

<sup>29</sup> Hua yejuatzi oquejtoque:

—Melöhuac nemiechelfea, öque tli cualcöjtiehuas ichö, noso isohua, noso icnihua, noso itötajua, noso

ipelhua, por queneques ma tlamandöro Deus, <sup>30</sup> ipa nönca tiempo yaja queselis cache meyac töntos. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa.

### Ocsajpa Jesús tlamachestejque que mecoas

<sup>31</sup> Hua yejuatzi oquenbicaque inu majtlactle huan ume nencua. Oquemelfejque:

—Xequejtacö que teyabe ca ciudad de Jerusalén. Hua mochihuas noche sösantle tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque acerca de naja que onochi netlöcatl. <sup>32</sup> Pues niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. Yejua moburlörusque de naja, hua niechtratörusque san petzotec, hua niechchejchasque. <sup>33</sup> Hua sötiepa niechbitesque, hua niechmectisque. Cache ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>34</sup> Pero yejua niontle amo casojcömateya de ini nönca sösantle. Pos ini nönca tlajtule amo cantendierojque, hua amo casojcömateya tli quejtuloöya.

### Jesús quepajtejque sente limosniero ixcocoxque

<sup>35</sup> Hua omochi que cuöc onepachulutöya itech ciudad de Jericó, sente ixcocoxque oyehuataya ipa ojtle motlajtlajtlanejtaya. <sup>36</sup> Ini nönca cuöc oquecac quiene panuya tlöca, otlajtla tlininu oyeya inu nieca. <sup>37</sup> Hua oquelfejque que nele panoöya ca ompa Jesús de puieblo de Nazaret. <sup>38</sup> Yecuöquenu otzajtzec, oquejto:  
—Jesús, iConie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>39</sup> Hua tli tlayecönaya cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache lalebes tzajtzeja:

—iConie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>40</sup> Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua otlanahu-atiluc ma quehualecacö. Cuöc yaja oaseto, oquetlajtlanejque:

<sup>41</sup> —Pos ¿tli tecneque ma temetzchibele?

Hua yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, ma netlachea.

<sup>42</sup> Entunses Jesús oquelfejque:

—Xetlachea. Por tomoneltocac ye tepajtec.

<sup>43</sup> Hua sa nima otlajtlachix, hua tietocaya tiechamöjtöya Deus. Hua noche giente cuöc oquej-taque otieyectieniejque Deus.

### Jesús hua Zaqueo

**19** Hua ocalacoac hua panoaya por inu ciudad de Jericó. <sup>2</sup> Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Zaqueo, öque oyeya tlayecönque de inu tlanechecojque, hua oyeya rico. <sup>3</sup> Hua quenequeya tieyejtas Jesús öquenu beles iloaya. Pero abele otieyeltac ipampa lalebes meyac giente, hua ipampa yaja oyeya chapörro. <sup>4</sup> Entunses omomerö cache adelönste, hua otlejcoc ipa sente cuabetl de sicómoro para tieyejtas, pos ca ompa panoas. <sup>5</sup> Cuöc Jesús onaxihuaco ipa nieca locör, oquej-taque, hua oquelfejque:

—Zaqueo, xecuesebe xetemo, ipampa öxö necpea que nosiebis ipa mochö.

<sup>6</sup> Yecuöquenu yaja otemo isejcö, hua otieselejque ipa ichö ca meyac pöquelestle. <sup>7</sup> Hua cuöc oquejtaque ini nönca, innochie tieca tlajtoöya Jesús. Quejeitoöya:

—Yaja inu Jesús ocalac para mosiebis pa ichö de sente tlöcatl tlajtlacultec.

<sup>8</sup> Yecuöquenu Zaqueo omoquetz, hua otieyelfe Tlöcatzintle:

—Xomojtele, Tlöcatzintle, tlajcopa de tli nohuöxca nequenmacas tli porubejte. Hua tlö canajyetla nequechtequele canajyeca, nejcuepelea ca nöjpa.

<sup>9</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Öxö ye omomöquextejque giente ipa ini nönca chöntle. Pues nönca Zaqueo melöhuac nuyejque icaca iconie Abraham hua moneltoca quiename Abraham.

<sup>10</sup> Pues naja öque onochi netlöcatl onehuöla onec-tiemuco hua onecmöquextico tli oixniempolejtaya.

### Cuiento de sente tlöcatl tli quetiemaac itomi ca itlate-quepanojua

<sup>11</sup> Mientras oquecaqueya yejua ini nönca sösantle, Jesús oquejtoque ocsente cuiento. Oquejtoque ipampa ye itlac oyeya de ciudad de Jerusalén, hua ipampa yejua quepensöroöya que nele sa nima Deus piehualusquea tlamandörurus pan tlöltecpartle. <sup>12</sup> Por inu oquejtoque:

—Sente tlöcatl hacendödo uya ipa ocsente tlöle bejca, para ompa mochihuas rey, hua sötiepa mocuepas.

<sup>13</sup> Antes de que onya oquennutz majtlactie itlate-quepanojua, hua oquenmacac diez mil piesos ca cara sesen tlöcatl. Oquemelfe: “Xectlönelicö mientras nebitz”. <sup>14</sup> Cache giente de inu nieca tlöle quetlajyelejta, hua oquetitlanque inrepresentöntes ma quetocacö, ma quejtucö: “Amo tecneque ini nönca ma iye rey topa teja”.

<sup>15</sup> Hua omochi que hualmocuec yaja. Ye oyeya rey. Otlatitla ma huölöcö inu tlatequepanojque öque oquenmacac inu tomi, para quemates tli oquetlönelejque. <sup>16</sup> Hua ohuöla inu cachtö, hua oquejto: “Tlöcatzintle, ca motomintzi onectlö oc majtlactle töntos”. <sup>17</sup> Hua yaja oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tetlate-quepano. Ye onequejtac que teca de confiönsa ca tli sa tzitzequetzi. Por inu öxö xetlamandöro ipa majtlactie ciudades”. <sup>18</sup> Hua ohuöla inu segundo, hua oquejto: “Ca motomintzi, Tlöcatzintle, onectlö oc möcuile töntos”. <sup>19</sup> Hua nuyejque oquelfe itieco: “Taja nuyejque xetlamandöro ipa möcuilte ciudades”. <sup>20</sup> Hua ohuöla ocsente, hua oquejto: “Tlöcatzintle, nönca motomintzi. Nequejyöntaya ijtec sente tzotzomajtle. <sup>21</sup> Pos otemetzmomabelele tejuatzi, ipampa melöhuac techecöhuac tomobetzteca, que temönelea tli amo otomotlölele, hua tomopexquelea tli amo otomotuquele”.

<sup>22</sup> Yecuöquenu yaja oquelfe: “Amo cuale moyulo hua amo tecuale tetlatequepano. Ca lo que tli taja mismo tequejto temetzcutenöroa. Tecmajtaya que naja necaca nechecöhuac netlöcatl, que necöna tli amo onectlöle, hua que necpexca tli amo onectucac. <sup>23</sup> ¿Tlica noso amo siquiera amo oteciemacac notomi ipa böncö? Ejqueu cuöc nehuölösquiöya necönasquea

siquiera ca tli otequet”. <sup>24</sup> Hua oquemelfe tli ompa oyejyeya: “Xejcujcuelicö inu tomi hua xecmacacö öque oquetlö majtlactle töntos”. <sup>25</sup> Hua yejua oquelfeque: “Tlöcatzintle, ye quepea majtlactle töntos”. <sup>26</sup> “Pos naja nemiechelfea que öque quepea, quemacasque cache meyac. Cache öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea. <sup>27</sup> Pero inu niecate noenemigos tli amo queneque ma neye rey impa, xequenhualacacö necö, hua xequenmecticö nixtla naja”.

### Jesús calacoac Jerusalén pa purojconetzi

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejtoque ini nönca, quesequiruroöya tlayecönalutöya giente para ca inu ciudad de Jerusalén. <sup>29</sup> Hua omochi que ohualiloac itlac puieblös de Betfagé hua Betania, itech inu nieca munte itucö Tepietl de los Olivos. Ompa oquentitlanque unte de tiemachtejcöhua. <sup>30</sup> Oquemelfeque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo niepaca. Cuöc nencalaquesque ompa, nenqueniextisque sente purojconetzi elpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö, hua xecualecacö. <sup>31</sup> Tlö canajyeca nemiechtlajtlanis: “¿Tlica nenquetojtomä?” ejqueyi nenquenönquelisque: “Tlöcatzintle quenesesitöruro”.

<sup>32</sup> Hua uyajque tli oquentitlanque, hua oqueniextejque quiene oquemelfeque. <sup>33</sup> Hua cuöc oquetojton-taya inu purojconetzi, itiecohua de inu purojconetzi oquemelfeque:

—¿Tlica nenquetojtomä inu purojconetzi?

<sup>34</sup> Hua yejua oquejtoque:

—Tlöcatzintle quenesesitöruro.

<sup>35</sup> Yecuöquenu oquehualacaque tieca Jesús. Hua oquetlötlölejque intlaquie ipa inu purojconetzi, hua ipa tietlejcabejque Jesús. <sup>36</sup> Hua cuöc ye biloaya yejuatzi, quesoaya intlaquie ipa ojtle. <sup>37</sup> Hua ye axihuato itlac inu ciudad, cöne mopeloa ojtle itlac inu Tepietl de los Olivos. Noche inu meyactie tiemachtejcöhua ca meyac pöquelestle opiejque tiechamoöya Deus ca checöhuac tlajtule por noche tli tietzöbetl oquejtaque yejua.

<sup>38</sup> Oquejtoöya:

—¡Ma tetietechihuacö tietucöyupa Tlöcatzintle nöiloac rey öque biloatz! ¡Ma uye yecsiebelestle ompa elfecac, hua yectieniebelestle ompa tlapac!

<sup>39</sup> Yecuöquenu seque de inu fariseos de tli ompa tlamachyöya otieyelfeque:

—Maestro, xequenmajajfele inu momachtejczetzehua.

<sup>40</sup> Yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfeque:

—Nemiechelfea que tlö ini nöncate quetzacuasque incamac, teme tzajtzajtzesque.

<sup>41</sup> Hua cuöc ye itlac onaxihuato oquejtaque inu ciudad, hua chucoac ipampa yaja. <sup>42</sup> Oquejtoque:

—¡Ay, Jerusalén! ¡Ojalá tequixomatesquiöne ipa ini nönca tunale tli sösantle metzhualaquelisquea siebelestle! Cache öxö inu sösantle mojyönteca para amo tequejtas. <sup>43</sup> Pues huölösque tunalte mopa, que inu moenemigos metzyehualusque quieme ca tepöntle, hua metztlölelisque quiename ciera, hua ca nobeyo metzyehualusque para amo tequisas. <sup>44</sup> Hua metztlaj-

calesque ipan tlöle, ca noche tli mojtec neme. Hua amo quecöhuasque mopa sente tietetu icpac ocsente tietetu. Ini nönca mopa mochihuas ipampa amo otequixomat inin tunale cuöc onehuöla ca taja.

### Jesús otlaquextejque pa teopantle

<sup>45</sup> Hua ocalacoac ipa teopantle, hua opiehualuc quenquextilo ca queyöhuac quiejquech tlajtlanamacaya. <sup>46</sup> Quemelfiloöya:

—Tlajcuelulpanca que: “Nocal iyecale de netlötlajectle”. Pero nemejua ye onenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>47</sup> Hua cöra tunale tlamachtiloöya ipa teopantle. Pero inu jefes de teopexcötzetzi, ca tlamachtioneme de teotlajtule hua tli tlötlayecönque de inu giente, yejua quenequeya tiemectisque. <sup>48</sup> Pero amo quenixtejque quiene ca quechihuasque. Pues noche giente oquecactaya tli quejtuloöya.

### Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle

**20** Hua omochi ipa sie tunale, cuöc yejuatzi quenmachtulutaya giente ipan teopantle hua tlanunutzaloöya de cuale tlamachestelestle, oaseto jefes de teopexcötzetzi ca inu tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi. <sup>2</sup> Hua otieyelfejque:

—Xetiechelfe, ¿ca tli beletelestle tecchihua ini nönca söstantle? Noso ¿öquenu ometzmacac ini nönca beletelestle?

<sup>3</sup> Onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes sente pregunta. Xeniechelficö nemejua. <sup>4</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuötieque, noso tlöca cualtitlanque ma tlacuötieque?

<sup>5</sup> Yecuöquenu yejua quepensörojque. Molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?” <sup>6</sup> Pero tlö tequejtusque que tlöca, noche ini giente tiechtecaltisque, ipampa yejua quepensöroa que Xohuö oyeya tlayulepante de Deus.

<sup>7</sup> Entunses onöhuatque que amo quemate öquenu cualtitla. <sup>8</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Nuyejque naja amo nemiechelfis öquenu niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nönca söstantle.

### Cuiento de tequetque petzoteque

<sup>9</sup> Hua piehualuc quemelfiloöya giente ini nönca cuiento:

—Sente tlöcatl oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quentlaniejte tejetquetque, hua yaja uya ca bejca hua amo omocuec ca ompa por meyac tiempo.

<sup>10</sup> Pos ca tiempo, ocualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque, para yejua ma quemacacö de inu fruto de inu huierta. Pero inu tequetque oquebitejque, hua oquetitlanque sin niontle. <sup>11</sup> Hua turavea cualtitla oc-sente llatequepano. Pero yaja nuyejque oquebitejque

hua oquetratörojque san petzotec, hua oquetitlanque sin niontle. <sup>12</sup> Hua oc turavea cualtitla ca yete llatequepano, hua inu nieca nuyejque oquecocojque hua oquetojtoaque.

<sup>13</sup> Yecuöquenu inu tlöcatl öque ihuöxca huierta oquejto: “¿Tli noso necchihuas? Nectitlanes notlasojcöconie. Beles pa quejtasque yaja”. <sup>14</sup> Cache inu tequetque, cuöc oquejtaque, oquepensörojque entre yejua. Molfiöya: “Yaja ini öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Ma tecmecticö para que tli yaja mohuöxcatisquea tohuöxca iyecale”. <sup>15</sup> Hua oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemectejque. ¿Tli noso quenhibelis inu tlöcatl öque ihuöxca inu huierta? <sup>16</sup> Pos huölös quenpojpoluqui inu niecate tequetque. Hua inu huierta quentlaniejtis ocseque.

Hua cuöc oquecajque inu giente, oquejtojque:

—Majcamo ejqueu mochihua.

<sup>17</sup> Cache yejuatzi oquemejtaloöya, hua oquemelfejque:

—¿Tli noso icaca ini nönca tli tlajcuelulpanca?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabielcöjque, yaja mismo omochihuaco esquiniero principal. Pos cöne tlajtlajtoa de inu tietetu, tlajtlajtoa de Cristo. <sup>18</sup> Öque beletes betzes ipa inu tietetu, motlajcocotunas. Cache tlö canajyeca ipa yaja betzes inu tietetu, quepajpötlas.

<sup>19</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua inu tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya maniera quiene tieasesque ipa inu nieca ura, porque yejua casojcomateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloöya de yejua. Pero amo tieaseque ipampa quenmabeliöya giente.

### ¿Motlaxtlöhuas contrebuseyu noso amo?

<sup>20</sup> Hua seme tieyetzaya yejuatzi abier tli quechihuasque. Quenhualentitlaneto seque giente sa ichtacajtzi. Yejua quechihuaco quiename cana yecteque oyejyeya, para ejqueu quecaquesque tlö cana yejuatzi quejtusque canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. Entunses cuale tietiemöctisque ica inu cubernadur para ma tiejuscöro hua ma tiecastecöro. <sup>21</sup> Ini nöncate giente otietlajtlanejque, oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tomojtalfea hua tomotlamachtelea lo que tli melöhuac, hua que nionöque tlöcatl amo metzmoimportörfea tlö rico tlö porube tlö quiene, tlöcamo de melöhuac tequenmojtetelea giente ojtle de Deus. <sup>22</sup> ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyu, noso amo?

<sup>23</sup> Pos yejuatzi casojcomatque quiene mañusos oyejyeya. Oquemelfejque:

<sup>24</sup> —Xeniechejteticö denario tomi. ¿Öqueniji ixöyac quepea, hua öquenu ihuöxca inu tlajcuelule?

Yejua oquejtojque:

—De César.

<sup>25</sup> Yecuöquenu oquemelfejque:

—Pos xecmacacö César tli quetocöroa César, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.



<sup>26</sup> Hua abele tli oquejtojqe amo cuale de tietlajtultzi ixtla inu puieblo. Quetietzöbejqe quiene ca quennön-quelejqe, hua oquetzajque incamac.

### Saduceos tlajtlanejqe tlö mimejqe yulebesque

<sup>27</sup> Entunses ohuölajque tietlac seque de inu saduceos, öque quejejtoa nele mimejqe amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejqe, <sup>28</sup> tieyelfejque: —Maestro, Moisés otiechejcuelfe que tlö icni de sente tlöcatl meque, tli quepeaya isohua, pero amo quepeaya ipelhua, que nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni. <sup>29</sup> Oyeya, noso, checume icnijte. Inu cachto jiebe oquepex isohua, pero omec sin quepeas ipelhua. <sup>30</sup> Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu ipa omochi. <sup>31</sup> Hua ocsente icni ocasec, hua ejqueu mismo noche checumeme, hua innoctie omejqe sin que amo quencöjtiejque inpelhua. <sup>32</sup> Sötiepa inu sohuatl nuyejque omequico. <sup>33</sup> Entunses, cuöc yulebesque mimejqe, ¿cötlaja de yejua iyis isohua ini nönca sohuatl? Pos innoctie checumeme oquepexque quiename insohua.

<sup>34</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlöltecactlöca mosojsohuajte hua monajnömetea. <sup>35</sup> Pero niecate öque quemeresieroa para asetibe ipa inu nieca tlöltecactle yancuec hua para yulebesque de intzölö mimejqe, yejua nimpör amo mosojsohuajte, nimpör amo monajnömetea. <sup>36</sup> Pos ayojcule mejmequesque, pos ye cate iguöl quiename öngeles, hua cate tiepelhua Deus, pos ye onyojyulejqe. <sup>37</sup> Pero que tiel mimejqe yulebesque, Moisés mismo otlamachte cöne tlajtoa de tebetztle. Pos tiecuitea Tlöcatzintle Deus de Abraham, Deus de Isaac, hua Deus de Jacob. <sup>38</sup> Bieno pues, yejuatzi amo iloac Deus de mimejqe, tlöcamo Deus de tli yulejtecate. Pos noche nentecate para ca yejuatzi.

<sup>39</sup> Hua tienönquelejqe seque tlamachtioneme de teotlajtule. Oquejtojqe:

—Maestro, cuale tli otomojtalfe.

<sup>40</sup> Pos ayecmo öque matreviro para tietlajtlanes canajyetla.

### ¿Cristo iloac iconie de öquenu?

<sup>41</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—¿Quiene mojqoa que nele inu Cristo öque Deus quixpejqenque icaca iconie de David? <sup>42</sup> Pos sie yaja David quejqoa ipa inu libro de Salmos:

Tlöcatzintle tiemolfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa,

<sup>43</sup> hasta senamo ma nequentiemöcte moenemigos momötla”.

<sup>44</sup> Ejqueu noso David quecuitea Cristo “Tlöcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

### Jesús tlamachtioöya ma giente quepeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule

<sup>45</sup> Hua mientras oquecaqueya noche puieblo, oquemelfejque tiemachtejqcöhua:

<sup>46</sup> —Xecpeacö cueröro de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Pos yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejbeye intlaquie. Quecualajta lalebes ma giente quenyectlajpalucö ipa plösa. Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcuale locör. <sup>47</sup> Motejtechtea in-chajchö de icnusohuame. Hua para nieses que lalebes cualteque cate motlötlajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

### Sente icnusohuatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte

**21** Hua otlachealuc, hua oquemejqtaque tli ricojte quiene quetlöliöya intomi para bentle ijtec caxu. <sup>2</sup> Hua nuyejque oquejqtaque sente icnusohuatl porube, que quetlöliöya unte tomi istöque. <sup>3</sup> Hua oquejtojqe: —Ica melöhuac tli nemiechelfea, que ini nönca icnusohuatl oquetlöle cache meyac que innoctie ocseque. <sup>4</sup> Pos innoctie ini nöncate sa de tli subra oquetlölejqe para bentle. Cache ini icnusohuatl mös porube oquetlöle noche, hua amo tli mocöbe tli quecuös.

### Jesús otlamachestejqe que teopantle xexetunes

<sup>5</sup> Hua seque tlajtoöya de inu teopantle, que lalebes cuale tlachejchijtle ca cualtetzti teme hua söstantle bentle. Yejuatzi oquejtojqe:

<sup>6</sup> —Ini nönca söstantle tli nenquejqta, huölösque tnalte que amo mocöhuas tietetu icpac ocsente tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

### Sieñas tli mochihuati antes que tlamas tlöltecactle

<sup>7</sup> Hua otietlajtlanejqe, otieyelfejque:

—Maestro, ¿quiema noso mochihuas ini nönca söstantle? ¿Tli sieñas oyes cuöc ini nönca söstantle miero mochihuati?

<sup>8</sup> Yejuatzi oquejtojqe:

—Xomotlachilicö majcamo öque nemiechcaycayöhua. Pues huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”, hua “Tiempo ye tlanteca”. Amo xeventocacö. <sup>9</sup> Cache cuöc nenquecaquesque de guerras hua que momagatecate lalebes, amo xomomajticö, porque ini nönca söstantle quepea que mochihuas cachto. Pero amo sa nima tlamas tlöltecactle.

<sup>10</sup> Yecuöquenu oquemelfejque:

—Majcoques nación cuntra nación, igiente de sente rey encuentra de igiente de ocsente rey. <sup>11</sup> Tlaolines lalebes checöhuac ipa meyactie tlölte, hua ca nobeyo giente öpesmequesque hua iyis bieye cocolestle. Hua niesesque söstantle tiemajte hua sieñas bejbeye ipa elfecac. <sup>12</sup> Pero cachto de que mochihuas ini nönca söstantle, giente nemiechasesque, hua nemiechtepotz-

tocasque, hua nemiechtiemacasque ipan teopancucone hua ipan cörseles, hua nemiechbicasque imixpa reyes hua imixpa cubernadurte ipampa nenquebica notucöyo. <sup>13</sup> Ejqueu cuale nenquemelfisque de lo que tli nemoneltoca. <sup>14</sup> Xecdesedirucö öxö ipa nemoyulo que amo tli nenquepensörojtasque cachto de quiene nennöhuatesque. <sup>15</sup> Porque naja nemiechmacas tlaj-tule hua machestelestle que nemoenemigos abele quexexicusque noso abele nemiechlötlahtulcuepelisque. <sup>16</sup> Cache hasta nemotötajua nemiechtiemöctisque, hua nemocnihua, hua nemogientes, hua nemoamigos. Seque de nemejua nemiechmejmectisque. <sup>17</sup> Nemiechtlajyelejtasque noche giente por nopampa. <sup>18</sup> Cache nion sente tzontle de ipa nemot-zonteco amo ixniempolebes. <sup>19</sup> Por xecxicojtacö xecmöquexticö nemoyulo.

<sup>20</sup> Pos nenquejtasque ini Jerusalén ye oqueyehualojque meyactie soltörojte. Xecmajtacö cuöquenu que ye miero tlaxexetotzas. <sup>21</sup> Cuöquenuju quiejquech yesque ipan Judea, ma cholucö hasta ipa tepieme. Quiejquech yesque ipa inu tlöle ma yöcö, hua tli yesque ipa oc-sente tlöle majcämo huölöcö ca Judea. <sup>22</sup> Ipampa ipa inu niecate tunalte Deus quencastecörusque giente por lo que tli amo cuale tiechibelejque, para ma mochihua noche söstantle tli tlajcuelulpanca. <sup>23</sup> ¡Porubejte quiejquech tli uutzte, hua tli tlajtlabepöjtacate ipa inu niecate tunalte! Pues mochihuas söstantle petzotec ipa tlöltecpactle, hua tiecualöneles Deus betzes impa ini giente. <sup>24</sup> Quenmejmectisque ca espöda, hua meyactie quenbicasque quiename priesoste ipa ocseque tlölte. Hua nönca ciudad de Jerusalén ipa moquetzasque giente de ocseque naciones hasta senamo ma tlame inu tiempo cuöc inu niecate giente tlamandörusque.

### Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa

<sup>25</sup> Yecuöquenu yesque sieñas ipan tunale, hua ipa mietztle, hua ipa sitlalte. Ipan tlöltecpactle giente quepeasque tiecoco hua amo quematesque tli quechihuasque ipampa lamör moulinea lalebes hua tlatecuinea. <sup>26</sup> Sa modesmayörusque giente ipampa majcömequesque de que meyac söstantle ye miero mochihuasque ipa tlöltecpactle. Pos inu söstantle checöhuac de elfecac moulinis. <sup>27</sup> Yecuöquenu quejtasque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa sente mextle ca checöhualestle hua meyac tlanixtelestle. <sup>28</sup> Hua cuöc ini nönca piehuas mochihuas, xeajcopatlacheacö, xecajcoquecö nemotzonteco, ipampa nemomöquexteles ye miero aseteca.

### Ejiemplo de icox cuabetl

<sup>29</sup> Hua oquemelfejque sente ejiemplo:  
—Xequajtacö inu icox cuabetl hua noche ocseque cuajme. <sup>30</sup> Cuöc ye itzmoline, nenquejta hua nemo-maca cuienta que ye asequi xupantla. <sup>31</sup> Ejqueu nuyejque, cuöc nenquejtasque nemejua que ye mochijteca ini nönca söstantle, xecmatecö que ye miero piehualus

tlamandörurus Deus. <sup>32</sup> Melöhuac nemiechelfea, que amo mequesque innochie tli töxö nentecate hasta senamo mochihuas noche söstantle. <sup>33</sup> Elfecac hua tlöltecpactle panusque, cache notlajtul amo panus.

### Ma tetlachixtacö

<sup>34</sup> Xomojtacö sie nemejua, majcämo iye que cana pa nemoyulo nenquepensörusque sa de borrachera hua tlöhuöncölestle, hua de söstantle de ini nönca nemelestle de tli öque motequepachus. Pos ejqueu huölös nemopa inu nieca tunale sa isejco quiename sente trömpa sa isejco case yulcötl. <sup>35</sup> Pos ejqueu huölös impa noche tli nentecate ipa noche tlöltecpactle. <sup>36</sup> Seme xetlachixtacö noso. Xomotlajtlötlajtejtacö para ma xecpeacö checöhualestle para nemöquisasque cuöc noche ini nönca söstantle huölös, hua nenniesesque nixtla naja que onochi netlöcatl.

<sup>37</sup> Hua cöra tunale tlamachtiloöya ipa teopantle. Ca yohuale quixoaya hua nesiebilöya ipa munte tli itucö Tepietl de los Olivos. <sup>38</sup> Hua noche giente ohuölöya ca ise cualcö, para tiecaquesque ipa teopantle.

### Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús

**22** Hua ye miero aseya inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, que itucö Pöscua. <sup>2</sup> Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlaj-tule quetiemoöya quiene tiemectisque. Pero quetra-böjomatque porque quenmabeliöya inu giente.

<sup>3</sup> Hua ocalac inu Satanás ijtecopa Judas, öque mocuitiöya Iscariote. Yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. <sup>4</sup> Hua uya otlajtlajtuto inca jefes de teopexcötzetzi hua inca capetönte. Tlajtlajtoöya de quiene tietiemöctis Jesús inca yejua. <sup>5</sup> Yejua opajpöjque, hua queprometierfejque nele quemacasque mieleyu. <sup>6</sup> Yaja oquejto que cuale, hua quetiemoöya quiene tietiemöctiti ca yejua sin que ompa yesque giente.

### Jesús ocualuc sölültimo cena

<sup>7</sup> Hua oaseco inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura. Ipa inun tunale ijtya para quemectisque inu calnielöjconetzi para bentle de pöscua. <sup>8</sup> Yejuatzi oquetitlanque inu Piero ca tiehua Xohuö. Oquejtojque:  
—Xeyöcö, xetlapreparörucö para tejcuösque tlacuale de pöscua yelfetl.

<sup>9</sup> Yejua otieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö?

<sup>10</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—Xequajtacö que cuöc nencalaquesque ipan ciudad, nemiechnömeques sente tlöcatl tli quebica sente öc-umetl ca ötzintle. Xectocacö hasta ipa inu chöntle cöne calaques. <sup>11</sup> Ompa xequelficö inu chöne: “ToMaestro metzelfilo: ¿Cönenca cale cöne nejcuös tlacuale de pöscua yelfetl ca nomachtejcöhua?” <sup>12</sup> Pos yaja nemiechejtetis sente bieye cuörto icpac cale que que-

† Cuale nuyejque motradusirus: “entunses nemesque”.

peas noche tli tecnesesitörusque. Ompa xetlamömanacö.

<sup>13</sup> Uyajque noso, hua oqueniextejque san quiene ca oquemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

<sup>14</sup> Cuöc ye oaseco ura onetlöniluc ipa miesa, hua ca yejuatzi tietlateotitlanhua. <sup>15</sup> Hua oquemelfejque: —Bel lalebes onecnec nejcuös ini tlacuale de pöscua ca nemejua antes de que necsufirirus. <sup>16</sup> Pos nemiechelfea que amo nejcuös ocsajpa hasta senamo nejcuös inu melöhuac tlacuale de pöscua ompa cöne Deus tlamandöruro.

<sup>17</sup> Ocönque sente bölsö, hua otiemotlasojcö-macheliluc. Entunses oquejtojque:

—Xecönacö ini nönca, hua xomoxiexelfelicö entre nemejua. <sup>18</sup> Pues nemiechelfea, que ayecmo quiema neconis ocsajpa ini iöyo de uvas hasta senamo huölös tiempo cuöc Deus tlamandörurus.

<sup>19</sup> Hua ocönque pöntzi, hua tiemotlasojcömacheliluc. Entunses oquecojcotunque, hua oquenmacaque. Oquejtojque:

—Yaja ini nönca †ica nocuierpo ††[que nemopampa nectiemaca. Xecchihuacö ini nönca para nenniechel-nömechtasque.

<sup>20</sup> Ejqueu mismo oquechijque ca inu bölsö, sötiepa de cuöc ye otlajtlacualuc. Oquejtojque:

—Ini nönca bölsö de vino \*ica inu yancuec acuiendo tli mochihuas por noyeso, que nemopampa nunuquebes.]

<sup>21</sup> Pero xequejtacö que öque niechantrecörus ica ca naja ipa miesa. <sup>22</sup> Melöhuac naja que onochi netlöcatl nemeques, pues Deus ejqueu oquetzontejque. Pero ¡porube de inu nieca tlöcatl öque niechantrecörus!

<sup>23</sup> Yecuöquenu yejua opiejqque motlajtlaneya sie yejua öque de yejua beles quechihuas ini nönca.

### Öquenu cache bieye momajtas

<sup>24</sup> Hua omochi peleito intzölö yejua por öque de yejua momajtaya cache bieye. <sup>25</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—Inu reyes de gente de ocseque naciones motiecojtea de yejua. Hua inu gente quepea que quencuitisque “toPaliebiöneme” inu niecate tli ca checöhualastle quenmandöroa. <sup>26</sup> Cache nemejua majcamo ejqueu xecchihuacö, tlöcamo öque cache bieye momajteca nemotzölö nemejua, ma mochihua quiename inu cache peltuntle. Hua öque icaca quiename tlayecönque, ma iye quiename tlatequepano. <sup>27</sup> Pos ¿öque cache bieye momajteca, öque motlölea ipa miesa, noso öque tlatequepanoa? ¿Amo yaja öque motlölea ipa miesa? Hua naja necaca ca nemejua quiename öque tlatequepanoa.

<sup>28</sup> Cache nemejua nencate tli seme nenquesequirojtaya ca naja ipa noche tli onecsufriro. <sup>29</sup> Naja nemiechmaca para nentlamandörusque, quieme noTajtzi

† Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”. †† De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuelo.

niechmacaque naja ma netlamandöro. <sup>30</sup> Nemejua nentlacuösque hua nentlaisque ipa nomiesa ompa cöne netlamandörus. Nemotlölisque ipa tronos para nenquenjuscörusque inu majtlactle huan ume grupos de gente de Israel.

### Jesús quelfejque Piero que yaja quejtu yexpa que amo tieixomate

<sup>31</sup> ‘Semu, Semu, xequejta que inu Satanás onemiechtajtla para nemiechtzetzelus quiename öque quetzetzeloa trigo, abier tlö nenbetzesque ipa tlajtlacule. <sup>32</sup> Pero naja nontlajtlötlajte por taja ma moneltoqueles majcamo metzpolo. Taja, cuöc tomocuepas, xequencuajpetzo nöncate mocnihua.

<sup>33</sup> Hua yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, ye neca nelisto para neyös ca tejuatzi mös ipan cörsel noso hasta ipa mequelestle.

<sup>34</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Piero, temetzelfea que öxö ayemo tzajtzes can-teliex cuöc ye yexpa otecnegörus que amo teniechixomate.

### Ma quebicacö puxajtle, morröl, hua espöda

<sup>35</sup> Hua oquemelfejque:

—Cuöc onemiechtitla sin puxajtle, sin morröl, sin sapötoste, ¿nemiechpolo canajyetla?

Hua yejua oquejtojque:

—Amoyetla.

<sup>36</sup> Hua oquemelfejque:

—Pos öxö, öque quepea puxajtle, ma cöna, hua nuyejque morröl. Hua öque amo quepea espöda ma quenamaca ipelesol hua ma quecoa. <sup>37</sup> Pos nemiechelfea que quepea que mochihuas nopa inu nieca tli tlajcuelulpanca: “Hua inca tli tlajtlaculteque omopu”. Pues tli tlajcuelulpanca de naja quepea que mochihuas.

<sup>38</sup> Yecuöquenu yejua oquejtojque:

—Tlöcatzintle, xomojtele necö unte espödas.

Hua yejuatzi oquemelfejque:

—†Sa ca inu ye cuale.

### Jesús netlötlajtiluc pan Tepietl de los Olivos

<sup>39</sup> Hua oquixoac. Quiename quepealoöya costumbre, obiloac ipa inu Tepietl de los Olivos. Hua tiemachtejcohua nuyejque tietocaque. <sup>40</sup> Hua cuöc ye onaxihua-to ipa inu nieca locör, oquemelfejque:

—Xomotlajtlötlajticö para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>41</sup> Hua yejuatzi onenencuaxeluluc de yejua quieme cöne onase sente tietetu cuöc öque tlamutla. Ompa onetlancuöquetzaluc hua onetlajtlötlajtiluc. <sup>42</sup> Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlö tomonequitea, xomojcuenele nönca bölsö de tietunie majcamo niechtocöro. Cache maj-

‡ Cuale nuyejque motradusirus: “Ma ayecmo tetlajtlajtucö de ini”.

camo mochihua tli notlanequeles, tlöcamo tli motlanequelestzi tejuatzí.

<sup>43</sup> †[Hua omoniexte tieca sente öngel de elfecac tiechecöhualsmacaco. <sup>44</sup> Hua tlasufriruroöya lalebes, hua cache netlajtlötlajtiloöya. Oquis tietunal quiename yestle hua quechepinejque hasta tlölpa.] <sup>45</sup> Hua neajcoqui huac de ipa netlajtlötlajtelestle, hua ohualiloac intlac tiemachtejcohua. Oquenniextiluco cojcochtaya porque moyulcocoöya lalebes. <sup>46</sup> Oquemelfejque:

—¿Tlica nencojcoche? Xemiehuacö, hua xomotlajtlötlajticö para amo nemiechylumötocas Amo Cuale Tlöcatl.

### Enemigos de Jesús tieaseque

<sup>47</sup> Cuöc yejuatzí oc tlajtlajtulutaya, necö ohuölajque meyac giente. Hua öque itucö Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua, quenyecöntöya. Hua omopacho tietlac Jesús para tiepetzus. <sup>48</sup> Pero Jesús oquelfejque:

—Judas, ¿ica petzulestle teniechantrecöroa naja que onochi netlöcatl?

<sup>49</sup> Hua cuöc oquejtaque tli oyejyeya ca yejuatzí tli mochihuati, otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, ¿ma tomagacö ca toespödas?

<sup>50</sup> Hua sente de yejua conmacac itlatequepano de tlajtojcoäteopexque. Pos quetejtequele inacas tli ca imöyecmö. <sup>51</sup> Pero onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Xejcöhuacö hasta necö.

Hua oquemötocaque inacas de inu llatequepano, hua opajtec. <sup>52</sup> Hua ompa huölöya para tieasesque Jesús inu jefes de teopexcötzetzi hua capetönte de inu guardia de teopantle, ca tiehua biebertzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quiename cana cuntra sente ichtejque? <sup>53</sup> Mös neyeya cara tunale nemotlac ipan teopantle, pero amo onenichaseque. Pero öxö yaja ini nönca nemoura, hua iura de ichecöhuals de inu moxicoöne tli ica pa tlajtlayohuaquelestle.

### Piero oquejto que amo tieixomate Jesús

<sup>54</sup> Hua tieaseque hua tiebicaque hasta ipa ichö tlajtojcoäteopexque. Pero Piero tietocaya bejcateca. <sup>55</sup> Hua giente oquetlölejque tletzintle ipa pötio. Omotlölejque innochtie queyehualojque tletzintle. Entunses omotlöle nuyejque Piero intzölö yejua. <sup>56</sup> Hua sente sohuatl llatequepano oquejtac quiene yehuataya itlac tletzintle. Oquetejtieyjtac yaja, hua oquejto:

—Ini nönca nuyejque ca yaja oyeya.

<sup>57</sup> Pero yaja oquenegöro. Oquejto:

—Sohuatl, amo nequixomate.

<sup>58</sup> Hua oc tepetzí sötiepa, oquejtac ocsente, hua oquejto:

—Taja nuyejque teca de yejua.

† De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuelo.

Pero Piero oquejto:

—Tlöcatl, naja amo.

<sup>59</sup> Hua sötiepa de quieme sie ura ocsente quejtoöya ca confiönsa:

—Melöhuac ini nönca tlöcatl nuyejque oyeya ca yaja, pues icaca de inu estado de Galilea.

<sup>60</sup> Hua Piero oquejto:

—Tlöcatl, amo necmate tli tequejtoa.

Hua nima cuöc yaja oc tlajtlajtojta, inu canteliex otzajtzec. <sup>61</sup> Yecuöquenu Tlöcatzintle onecuepaluc, hua oquejtaque Piero. Entunses Piero oquelnömec de inu tietlajtul Tlöcatzintle, quiene oquelfejque: “Antes tza-jtzes canteliex, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”. <sup>62</sup> Entunses oquis ca queyöhuac hua ochucac lalebes.

### Tieca moöbeltiöya Jesús hua tiebitequeya

<sup>63</sup> Hua inu tlöca tli tiepeaya Jesús moburlöroöya de yejuatzí hua tiebitequeya. <sup>64</sup> Hua tietlapachelfiöya tiexöyac. Entunses tietlajtlaniöya, tieyelfiöya:

—Xetiechyulepante, xetiechelfe öquenu ometzmacac.

<sup>65</sup> Hua tieyelfiöya meyac ocseque söstantle, hua tiepöpöcaya.

### Tiebicaque Jesús ipa junta

<sup>66</sup> Hua cuöc ye omochi ca tunale, omosentlölejque biebertzetzi de puieblo ca tiehua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Tiebicaque ipa injunta. <sup>67</sup> Oquejtojque:

—Tlö tecaca teCristo xetiechelfe.

Pero yejuatzí oquemelfejque:

—Tlö nemiechelfis, amo nemoneltocasque. <sup>68</sup> Hua tlö naja nemiechtlajtlanis, amo nenniechnönquelsique.

<sup>69</sup> Cache desde öxö naja que onochi netlöcatl neyehuatatas ca tiemöyecmö Deus öque lalebes quepealo checöhuallestle.

<sup>70</sup> Hua oquejtojque innochtie:

—Entunses ¿taja teca tetieConietzi Deus?

Quemelfejque:

—Nemajua nenquejtoa pos naja necaca.

<sup>71</sup> Yecuöquenu yejua oquejtojque:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjcoöpobelis de tli oquejto ini tlöcatl? Pos sie tiejua ye otejcajque tli yaja mismo oquejto.

### Tietiemacato Jesús ca Pilöto

**23** Yecuöquenu omajcojque innochtie yejua, hua otiebicaque ica Pilöto. <sup>2</sup> Hua opiejque tietieyelfiöya. Oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl otecniextejque que quixniempoloteneme tonación. Amo quecöhua ma tecmacacö tocontrebuseyu ca César. Quejtoa nele yaja icaca Cristo, inu rey.

<sup>3</sup> Pilöto otietlajtlane, oquejto:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzí, oquejtojque:

—Icaca quiename taja tequejto.

<sup>4</sup> Hua Pilöto oquemelfe inu jefes de teopexcötzetzi, hua inu giente tli tlamachyeya:

—Niontle tlajtlacule amo necniextea ica ini nönca tlöcatl.

<sup>5</sup> Cache yejua quenelchibeliöya. Quejejtöya:

—Quechihua chöchalönalestle pa puieblo, hua tlamachteya ipa noche tlöle de joriojte. Oquepiehualte desde Galilea hasta necö.

### Tiebicaque Jesús ca Herodes

<sup>6</sup> Cuöc oquecac Pilöto, otlajtla tlö inu tlöcatl oyeya de Galilea. <sup>7</sup> Hua cuöc ocasojcömat que Jesús iloaya de inu tlöle tli ihuöxca inu Herodes, otietitla ica Herodes. Pos Herodes nuyejque ompa oyeya ipa Jerusalén ipa inu niecate tunalte. <sup>8</sup> Hua Herodes, cuöc otieyeytac Jesús, opajpöc lalebes. Pos quepeaya meyac tiempo que quenequeya tieyeytas, ipampa oquecac tlimach de yejuatzi, hua quenequeya quejtas quiene ca quechihualo canajyetla tietzöbetl. <sup>9</sup> Hua tietlajtlaniöya ca meyac tlajtule, cache yejuatzi amo tli nöhuatiloöya niontle. <sup>10</sup> Hua ompa ijcataya inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule tietieyelfejtaya ica meyac nelchibelestle. <sup>11</sup> Hua Herodes ca tiehua isoltöröjua möbeltiöya ca yejuatzi hua moburlörojque tieca. Tietlaquentejque ca tzotzomajtle lalebes cuöcualtzi quiename tli möquea reyes. Entunses Herodes ocsajpa otietitla ica Pilöto. <sup>12</sup> Hua omochijque amigos Pilöto hua Herodes ipa inu niecaju tunale. Pos antes amo cuale mobicaya.

### Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö

<sup>13</sup> Yecuöquenu Pilöto oquensentlöle inu jefes de teopexcötzetzi hua tlötlayecönque hua noche inu giente. <sup>14</sup> Oquemelfe:

—Nenniechtieijtético ini nönca por tlöcatl que ixniempolojteneme puieblo. Xequejtacö que naja ye onequestloco nemixtla nemejua, hua amo necniexnte niontle tlajtlacule ipa ini nönca tlöcatl de inu söstantle de tli nemejua ica nenquetieyelfea. <sup>15</sup> Hua nimpör Herodes; pos yaja oquetitla necö ocsajpa. Hua xequejtacö que amo quechijteca niontle canajyetla söstantle para ma meque. <sup>16</sup> Ejqueu nejcastecörus hua nejcajchöhuas.

<sup>18</sup> Cache innochtie giente tzajtzejteque juntos, oquejtojque:

—¡Ma meque ini nönca!

hua:

—¡Xetiechmocajcöbelele inu Barrabás!

<sup>19</sup> Yaja Barrabás oyeya sente prieso tli oquetzajtzaque ipan cörsel ipampa omajcoc cuntra cubierno ipa inu nieca ciudad, hua oyeya tlamectiöne. <sup>20</sup> Hua ocsajpa oquennunutz Pilöto, pos quenequeya tiecajchöhuas Jesús. <sup>21</sup> Cache yejua otzajtzejteque, oquejtojque:

—¡Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe!

<sup>22</sup> Hua yaja oquemelfe ocsajpa ca yexpa:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi ini nönca? Niontle fölta tli quemeresieroa mequelestle amo necniexnte ica yaja. Por inu sa nejcastecörus noso, hua nejcajchöhuas.

<sup>23</sup> Pero yejua cache quenelchibeliöya tzajtzejteya, hua tlajtlaniöya ma tiecoruspelo. Hua intzajtzejteles quexexicojque. <sup>24</sup> Pilöto oquejuscöro que ma mochi-hua tli yejua quetlajtlanque. <sup>25</sup> Hua oquencajcöbele inu nieca tli oquetzajtzejque ipampa omajcoc cuntra cubierno hua porque oyeya tlamectiöne. Pos yejua ejqueu oquetlajtlanque. Pero Jesús otietiemöcte para ma tiechibelicö lo que tli quenejnequeya.

### Jesús omecoac pan corujtzi

<sup>26</sup> Hua otiebicaque ca queyöhuac. Ocaseque sente tlöcatl itucö Semu, de inu nación de Cirene, öque huölöya de ipa caltientle. Oquetlölejque ipa yaja inu corujtzi para ma quebica tiecuetlapa Jesús. <sup>27</sup> Hua tietocaya lalebes meyac giente de puieblo, hua meyactie sohuame. Tiechuqueliöya ca meyac chuquelestle. <sup>28</sup> Cache Jesús necuepaluc inca yejua, hua oquemelfejque:

—Sohuame de Jerusalén, amo xeniechchuquelicö naja, cache xechucacö por sie nemejua, hua por nemopejpelhua. <sup>29</sup> Pues xequejtacö que huölösque tunalte que nenquejtusque: “Cuale imicnupel tli machurajte, hua tli ayec oquentlöcatelejque pelantzetzi, hua ayec quenrichetejque inelhua”.

<sup>30</sup> Yecuöquenu giente quemelfisque tepieme: “Topa xebetzecö”, hua quemelfisque muntas: “Xetiechtlapachucö”. <sup>31</sup> Pues tlö giente quechihua söstantle ejqueyi petzotec ca naja, pues cache petzotec söstantle quechihuasque ca nemejua. Tlö quexutlaltea sente cuabetl tli xoxoctec, cache ca meyac arrasu quenxutlaltisque cuajme tli ye huöjque.

<sup>32</sup> Hua quenbicaya tieca yejuatzi oc unte tlöca ichtejque, para quenmejmectisque. <sup>33</sup> Hua cuöc oaseco ipa sente locör itucö Mejcötzontecomatl, ompa tiecoruspelojque, ca tiehua inu ichtejque, sente ca tiemöyecmö, hua ocsente ca tiemöarrabis. <sup>34</sup> †[Hua Jesús oquejtojque:

—NoTajtzi, xequenmoperdonörfe, pues amo quemate tli quechijtecate.]

Hua quexixelojque tietlaquie, hua queriförojque.

<sup>35</sup> Hua meyac giente otlachixtaya. Nuyejque inu tlötlajtoönejme opajpöqueya tieca. Oquejtojque:

—Ocseque oquenmöquexte; ma momöquexte sie yaja, tlö yaja ini nönca tieCristo de Deus, öque yejuatzi quixpejpenque.

<sup>36</sup> Nuyejque moburlöroöya de yejuatzi inu soltöröjte. Tietlac mopachojque tieitejque penögre. <sup>37</sup> Quejtoöya:

—Tlö quejtus taja tecaca terey de joriojte, xomomöquexte sie taja.

<sup>38</sup> Hua oyeya icpac tiecorujtzi sente tucöyutl tlajcuelule ejqueyi: YAJA INI NÖNCA ICACA REY DE JORIOJTE.

† De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyeyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuelo.

<sup>39</sup> Hua sente de inu ichtejque tli tömpelcataya tiet-labejbicaltiöya. Quejtoöya:

—¿Amo taja tecaca teCristo? Xomomöquexte noso sie taja ca tiehua tejua.

<sup>40</sup> Hua onöhuat inu ocsente, hua ocajajuac. Oquelfe:

—¿Nimpor amo tetiemabelea Deus, mös nuyejque taja metzcuntenörojque? <sup>41</sup> Hua tejua, melöhuac conbenierebe ma topa mochihua ini nönca, pues sa tecselejtecate totlaxtlöbil tli tecmeresieroa por tli otecchijque. Cache ini nöiloac amo tli oquechijque tli amo cuale.

<sup>42</sup> Hua otieyelfe:

—Jesús, xeniechmolnömequite cuöc tehualmobicas tomotlamandörfiqui.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Melöhuac tli temetzelfea, que öxö teyes ca naja ipan Paraíso.

<sup>44</sup> Hua ye oyeya quieme ye pan tlajca. Omochi tlajtlayohuaquelestle ipa noche inu tlöle hasta ipa yeye ura, <sup>45</sup> pues opole tunale. Hua inu cortina de ipa teopante otzomu ca tlatlajco. <sup>46</sup> Yecuöquenu Jesús otzajtzihuac ca checöhuac tlajtule, oquejtojque:

—NoTajtzi, temetzmotiemöctelea noyulo.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca, omecoac. <sup>47</sup> Cuöc inu capetö oquejtac tli omochi, otiechamöhuaya Deus, hua oquejto:

—Melöhuac ini nönca oyeya yectec tlöcatl.

<sup>48</sup> Hua noche inu giente tli onhuölejque oquejtaco ini nönca sösantle, cuöc oquejtaque tli omochi, omocuejque ica yulcocalestle. Momacataya ipa inpiecho.

<sup>49</sup> Cache noche tli tieixomateya, hua inu sohuame tli otietocaque desde inu estado de Galilea, oyejyeya bejca oquejertzaya noche ini nönca sösantle.

#### Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl

<sup>50</sup> Hua oyeya sente tlöcatl itucö Josie. Yaja oyeya miembro de inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte que itucö Sinedrio. Yaja oyeya cualtientlöcatl hua yectec. <sup>51</sup> Amo oyeya de acuerdo ca lo que tli quejtojque hua quechijque icompanierojua. Yaja oyeya de Arimatea, sente puieblo de joriojte, hua lalebes quenequeya ma tlamandörucö Deus. <sup>52</sup> Hua yaja omopacho itlac Pilöto quetlajtlaneto tiecuiervo Jesús. <sup>53</sup> Hua oquetemobe. Oquequemelo ica sente telmajtle de lino, hua oquetlörito ijtec sente mejcöustutl tli tlapojtaya ipa sente tepetlatl. Ayemo öque quetlöliöya ompa. <sup>54</sup> Hua ye oyeya tunale de que öque mo-preparörus, pues mustlateca iyec söbron tunale cuöc joriojte mosiebea. <sup>55</sup> Hua inu sohuame tli ca yejuatzi ohuölejque desde pa estado de Galilea, oquetocaque Josie nuyejque, hua oquejtaque mejcöustutl, hua quiene oquetlölejque tiecuiervo Jesús. <sup>56</sup> Hua omocuejque. Oquechejchijque especias hua pajtle tli ijnecueste. Hua mosiebejque ipan söbro san quiene ca momandöroöya.

#### Jesús oyulebihuac

**24** Ipa inun primero tunale de semöna, cualcö, antes quisas tunale, ohuölejque inu sohuame cöne mejcöustutl. Quehualecaya inu pajtle ijnecueste tli yejua ye oquechejchijque. <sup>2</sup> Hua oqueniextejque inu tietetu ye tlacaltechule oyeya de ipa pobielta de mejcöustutl. <sup>3</sup> Hua ocalajque, pero amo oqueniextejque tiecuiervo de Tlöcatzintle Jesús. <sup>4</sup> Hua omochi que cuöc yejua amo quemateya tli quepensörusque de ini nönca, sie trepiente omoquetzque intlac yejua unte tlöca ca intlaquie tzotzotlaca. <sup>5</sup> Hua yejua sohuame omomajtejque, hua omopiechojque. Hua tlöca oquemelfejque sohuame:

—¿Tlica nentietiemoa intzölö mimejque öque nemoa? <sup>6</sup> Amo oncö iloac necö, cache ye oyulebihuac. Xequelnömequecö de tli onemiechnunutzque cuöc oc iloaya ipan Galilea. <sup>7</sup> Pues oquejtojque que yejuatzi öque nechihualuc tlöcatl tieconbenieroöya ma tietiemöcticö inmöpa tlöca tlajtlacultheque, hua ma tiecoruspelucö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale.

<sup>8</sup> Yecuöquenu yejua oquelnömejque de tietlajutl. <sup>9</sup> Hua omocuejque desde ipa mejcöustutl. Oquemelfejque de noche ini nönca sösantle ca inu majtlactle huansie tiemachtejcöhua, ca tiehua ocseque. <sup>10</sup> Hua oyejyeya María Magdalena hua Juana, ca tiehua María inöntzi Jacobo. Hua tli ocseque tli oyejyeya ca yejua oquejtojque ini nönca inca tlateotitlanme. <sup>11</sup> Cache yejua quepensöroöya quieme cana lucojyutl inu tlajtule de yejua, hua amo oquenneltocaque. <sup>12</sup> Cache omajcoctequis Piero, hua omomerö hasta ipa mejcöustutl. Hua omocototzlöle para otlachix ca tlajtec. Oquejtac sa yaja tzotzomajme ompa oyeya. Hua uya pa ichö. Pos quetietzöbejtaya tli omochi.

#### Jesús neniextiluc ca ume tli oyöya pa puieblo de Emaús

<sup>13</sup> Hua omochi ipa inun tunale que unte de yejua oyöya ipa sente puieblo que itucö Emaús, tli oyeya quiename once kilómetros de inu ciudad de Jerusalén.

<sup>14</sup> Otlajtlajtojtoöya de noche ini sösantle tli omochi.

<sup>15</sup> Hua omochi que cuöc yejua otlajtlajtojtoöya hua omoununutztoöya, sie yejuatzi Jesús onepachuluc hua nenjemoöya ca yejua. <sup>16</sup> Pero yejua amo tieixomatque, pos Deus amo quencöjque ma tieixomatecö. <sup>17</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Tli sösantle nemonunutztecate nemejua mientras nennejnentebitze?

Hua yejua sa ijcataya, niese motequepachoöya.

<sup>18</sup> Onöhuat sente, öque itucö oyeya Cleofas. Otieyelfe:

—Pos noche giente quemate tli omochi ipa nöncate tnalte, mös cate estranjieros. ¿Taja amo tecmate?

<sup>19</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tli sösantle?

Hua yejua otieyelfejque:

—Pos de Jesús de puieblo de Nazaret. Pos yejuatzi iloaya sente tlayulepante. Ca checöhualestle tlajtuloöya hua quechihualoöya sösantle bejbeye tieixpa

Deus hua imixpa noche giente. <sup>20</sup> Hua inu jefes de to-teopexcötzetzihua ca tiehua totlötajtoönejua oti-etiemöctejque para tiecuntenörojque ma mecoa. Hua tiecoruspelojque. <sup>21</sup> Cache tejua teccheaya que yejuatzi iloaya öque quenmöquextilusquea giente de Israel. Hua amo sa inu, pos öxö ye ica yeye tunale que ini nönca omochi. <sup>22</sup> Mös öxö seque sohuame de tejua otiechmajcömectejque. Pos yejua antes tlanieses uya-ijque cöne mejcöustutl, <sup>23</sup> hua amo oqueniextejque tiecuiervo. Entunses ohuölajque hua oquejtojque nele oquejtaque öngeles, tli oquejtojque nele nemoa. <sup>24</sup> Hua uyajque seque de tejua ipa mejcöustutl, hua oqueniextejque quieme sohuame oquejtojque. Cache yejuatzi amo tieijtaque.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yejuatzi oquemelfejque:

—¡Nentuntojte, hua nenyultepitzteque para que amo nemoneltoca de noche tli oquejtojque inu tlayulepantejque tli oquepojque tietlajtultzi Deus! <sup>26</sup> Pos conbenierebeya ma Cristo öque Deus quixpejpenque ma ipa mochihua ini nönca sösantle, hua ma calaque ipa tlanixtelestle.

<sup>27</sup> Hua oquepiehualtejque desde tli oquejcuero Moisés, hua de noche tli oquejcuerojque inu tlayulepantejque, hua quenpanquexteliloöya de noche tli tlajcuelulpanca inu sösantle tli tlajtoöya de yejuatzi.

<sup>28</sup> Oajaxihuato ipa inu puieblo cöne yejua oyöya. Yejuatzi oquechijque quieme tlö queseqirusque biloas. <sup>29</sup> Cache yejua tiequetzque hua otieyelfejque:

—Xomocöhua ca tejua, ipampa ye yohuac, hua ye tlanteca tunale.

Entunses ocalacoac para necöhualus ca yejua. <sup>30</sup> Hua omochi que cuöc onetlöliluc ca yejua para tlajtlacualus, ocönque pöntzi. Oqueteochijque, hua oquecocototzque, hua oquenmacaque. <sup>31</sup> Yecuöquenu quiename omotlapo imixtelolo de yejua, pos ye otieixomatque. Cache yejuatzi opolebihuac de imixtla de yejua. <sup>32</sup> Hua molfiöya:

—¿Tequelnömeque quiene tojtecopa pöqueya toyulo mientras tiechnunutzaloöya ipa ojtle, cuöc tiechesplicörfiloöya inu teotlajtule?

<sup>33</sup> Hua omiejque ipa inu ura, hua omocuejque ica ciudad de Jerusalén. Ompa oquenniextejque inu majtlactle huansie tiemachtejcöhua. Pos ye omosentlölejque, hua ocseque nuyejque oyejyeya ca yejua. <sup>34</sup> Yejua quejtoöya:

—Ica melöhuac que ye oyulebihuac Tlöcatzintle. Pos ye oneniextiluc ica Semu.

<sup>35</sup> Yecuöquenu inu unteme quepoaya de tli impa omochi pa ojtle, hua quiene tieixomatque cuöc oquecocototzque pöntzi.

### Jesús oneniextiluc ca tiemachtejcöhua

<sup>36</sup> Hua mientras yejua quepoaya ini nönca sösantle, yejuatzi mismo onequetzaluc tlanepantla de yejua, hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö nemejua.

<sup>37</sup> Pero yejua omomajtejque hua majmajcöt-lachixque. Oquepensörojque que beles quejtaya itunal mejque. <sup>38</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tlica nemomajtea? ¿Tlica ejqueu nenquepensöroa ipa nemoyulo? <sup>39</sup> Xequejtacö nomöhua hua nocxehua, que sie naja necaca. Xeniechmötocacö, hua xequejtacö, que sente espíritu noso itunal mejque amo quepea nacatl hua memetel, quieme nenquejta que naja necpea.

<sup>40</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca, oquemejtetejque tiemöhua hua tieicxehua. <sup>41</sup> Hua yejua cöso ayemo moneltocaya, por quemachelejque tönito meyac pajpöquelestle. Pos quietetzöbejtaque. Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Nenquepea canajyetla tli mocuös?

<sup>42</sup> Yecuöquenu yejua otiemacaque sie peröso meche tli ye obecsec. <sup>43</sup> Hua yejuatzi ocönque hua ocualuc imixtla yejua.

<sup>44</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Yaja ini nönca tlajtule onemiechelfe cuöc oc neyeya ca nemejua, que quepeaya que mochihuas noche sösantle tli tlajcuelulpancate de naja ipa inu ley de Moisés, hua ipa inu ömame tli oquejcuerojque tlayulepantejque, hua ipa inu ömatl de Salmos.

<sup>45</sup> Yecuöquenu oquentlapolfejque inasojcömateles para ma casojcömatecö lo que tli tlajcuelulpanca.

<sup>46</sup> Oquemelfejque:

—Ejqueu tlajcuelulpanca, que inu Cristo öque Deus quixpejpenque quepeaya que quesufrirus tiecoco, hua que yulebes de intzölö mimejque ipa yeye tunale.

<sup>47</sup> Nuyejque quepea que monunutzas tietlajtul ca giente de noche naciones de tlöltecpactle, que ma moyulcuepacö para motlapojpolfis intlajtlacul. Ma piehua monunutzas desde Jerusalén. <sup>48</sup> Hua nemejua nencate nentestigos de ini nönca sösantle. <sup>49</sup> Xequejtacö que naja necualtitlanes nemopa lo que tli oqueprometierojque noTajtzi. Xomocöhuacö necö noso, ipa ini nönca ciudad hasta senamo nemopa huölös inu checöhuallestle tli yebitz de tlapac.

### Otlejcoac Jesús elfecac

<sup>50</sup> Hua oquenquextejque ca queyöhuac de inu ciudad hasta que oyejyeya itlac puieblo de Betania. Entunses oquemajcoque tiemöhua hua oquenteochijque. <sup>51</sup> Hua omochi que mientras oquenteochihualoöya, obiloac de yejua, hua otlejcoac ca elfecac. <sup>52</sup> Hua yejua tiemabesutiöya. Sötiepa omocuejque ica Jerusalén ca meyac pöquelestle. <sup>53</sup> Seme mocöhuaya ipan teopan- tle, hua tieteochihuaya Deus.

# Juan

## Yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl

**1** Cuöc noche opie ye iloaya Tlajtule, hua yejuatzi Tlajtule iloaya ca Deus, hua yejuatzi Tlajtule iloaya Deus. <sup>2</sup>Yejuatzi oiloaya ca Deus desde cuöc opie noche söstantle. <sup>3</sup>Yejuatzi quechejchijque noche söstantle; hua sin yejuatzi amo omochihuane niontle de lo que tli omochejchi. <sup>4</sup>Tieca yejuatzi oyeya nemelestle, hua ini nönca nemelestle oyeya tlöbible para tlöca. <sup>5</sup>Hua tlöbible tlaniextea ipa tlajtlayohuaquelestle; cache tlajtlayohuaquelestle abele oquexexico tlöbible.

<sup>6</sup>Ohuöla sente tlöcatl que Deus ocualtitlanque. Itucö oyeya Xohuö. <sup>7</sup>Ini nönca ohuöla para iyes testigo para ma tlatestificöro de inu tlöbible, para que por itlajtul ma moneltocacö innochtie. <sup>8</sup>Yaja amo oyeya inu tlöbible, tlöcamo ohuöla para ma tlatestificöro de inu tlöbible.

<sup>9</sup>Yejuatzi öque iloac tlöbible tli melöhuac, öque quentlaniextelilo noche tlöca, ohualiloaya ipa ini nönca tlöltecpactle. <sup>10</sup>Ipa tlöltecpactle oiloaya, hua yejuatzi oquechejchijque tlöltecpactle; pero tlöltecpactlöca amo tieixomatque. <sup>11</sup>Ohualiloac ipa tli tiehuöxca, pero tli tiehuöcxahua amo tieselejque. <sup>12</sup>Cache innochtie öque tieselejque quenmacaque beletelestle para ma mochihuacö tiepelhua de Deus, quejtusneque noche tli moneltoca tietucöyupantzinco. <sup>13</sup>Pos otlöcatque quiename tiepelhua. Ini intlöcateles amo oyeya de yestle, nimpör amo omochi por itlaeliebes de tonacayo, nimpör porque tlöcatl oquenec, cache Deus oquenchihualtejque ma tlajtlöcatecö.

<sup>14</sup>Hua yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl, hua toztölö nemoac, hua otequejtaque tiecualniexteles. Hua tiecualniexteles oyeya quieme sa de sente Conietzi de Deus tieTajtzi. Tiechbiquelitz tiemeyac favur Deus hua lo que tlin melöhuac.

<sup>15</sup>Xohuö tlatestificöro de yejuatzi. Tzajtzec checöhuac hua oquejto:

—Yejuatzi nöiloac de öque nequejtoöya naja cuöc nequejto: “Öque biloatz sötiepa de naja, cache bieyetzintle iloac que naja; ipampa nemoaya cachto de naja”.

<sup>16</sup>Pos de noche tli quepealo otecelejque tejua tonochtie, hua tiechmacalo favur hua oc cache meyac favur. <sup>17</sup>Pos Moisés otiechmacac iley; cache tecpea favur hua tlin melöhuac por medio de Jesucristo.

<sup>18</sup>Deus ayec yeca tieyejtac. TiesenteConietzi, öque iloac Deus, öque tieTajtzi lalebes tietlasojtlalo, yejuatzi otiechniextelejque tieTajtzi ca tejua.

## Xohuö Bautista tlajtlajto de Cristo

<sup>19</sup>Yaja ini nönca lo que tli oquepu Xohuö. Joriojte de ciudad de Jerusalén oquentitlanque teopexcötzetzi hua levitas tli tequeteya ca yejua. Oquentitlanque para ma quetlajtlanicö Xohuö:

—¿Öquenu tecaca taja?

<sup>20</sup>Hua yaja amo quenegöro, cache oquejto:

—Amo naja neCristo.

<sup>21</sup>Hua oquetlajtlanejque:

—¿Tli noso? ¿Taja tecaca teElías?

Oquejto:

—Amo necaca.

—¿Taja tecaca inu tlayulepante tli huölös?

Onöhuat:

—Amo.

<sup>22</sup>Yecuöquenu oquelfejque:

—¿Öquenu noso taja? Xetiechelfe para tequenmelfisque öque tiechhualtitlanque. ¿Tli tequejtoa taja de taja mismo?

<sup>23</sup>Oquejto:

—Naja necaca tli netzajtze ipa locör cöne nionöque chönthe hua nequejtoa: “Xecmejmélöhuacö tieojfe Tlöcatzintle”. Pos ejqueu oquejto inu tlayulepante Isaías que naja necchihuasquea.

<sup>24</sup>Hua yejua fariseos oquentitlanque ini nöncate tlöca. <sup>25</sup>Hua oquetlajtlanejque:

—¿Tlica noso tetlacuötiequea tlö amo taja tecaca teCristo, nimpör teElías, nimpör tetlayulepante tli huölös?

<sup>26</sup>Hua Xohuö oquennönquele, oquejto:

—Naja netlacuötiequea ca ötzintle; cache nemonepantla de nemejua ye iloac öque nemejua amo nentieixomate. <sup>27</sup>Yejuatzi iloac öque biloatz sötiepa de naja. Naja amo necmeresieroa nion para netiequextelis tiecacua.

<sup>28</sup>Ini nönca söstantle omochi itlac inu puieblo de Betania, ca nepa löro de ötlactle Jordán, cöne Xohuö tlacuötiequiöya.

## Tiecalnielajtzi Deus

<sup>29</sup>Ipa mustlateca Xohuö tieyejtac Jesús que hualiloöya ca itlac, hua oquejto:

—Xetieyejtacö tiecalnielajtzi Deus, öque quecueltabiltisque para quequextisque tlajtlacule de tlöltecpactlöca. <sup>30</sup>Ini nöiloac de öque onequejto: “Sötiepa de naja biloatz sie tlöcatl que cache bieyetzintle iloac que naja, pos nemoaya cachto de naja”. <sup>31</sup>Hua naja ayemo



netieixomateya. Pero para ma tieixomatecö giente de Israel, ipampaju nehualtlacuötiequiöya ca ötzintle.

<sup>32</sup> Hua Xohuö nuyejque oquejto:

—Onetieyjetac Espiritu Sönto hualtemoac de elfecac quiename palumax hua onesiebiluc tiepa. <sup>33</sup> Hua naja ayemo netieixomateya, cache öque niechhualtitlanque ma netlacuötieque ca ötzintle, yejuatzi niechelfejque: “Ipa öque tetieyjetas temoas Espiritu Sönto hua ipa yejuatzi nesiebilus, yejuatzi tlacuötiequilus ca Espiritu Sönto”. <sup>34</sup> Hua naja onetieyjetac, hua ye netlatestificörojteca que yejuatzi iloac tieConietzi Deus.

### Jesús quennutzque seque tiemachtejcohua

<sup>35</sup> Ipa mustlateca ocsajpa ijcataya Xohuö ca unte de imachtejcohua. <sup>36</sup> Hua cuöc tieyjetac Jesús que ca ompa nejnemoaya, oquejto:

—Xetieyjetacö tiecalnielotzi Deus.

<sup>37</sup> Hua inu unte oquecajque lo que tli oquejto hua otietocaque Jesús. <sup>38</sup> Hua cuöc nemacuc bielta Jesús hua oquenmejtaque quiene tietocaya, oquenmelfejque:

—¿Tli nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojque:

—Rabbí—quejtusneque Maestro—. ¿Cöne tomochöntelea?

<sup>39</sup> Oquenmelfejque:

—Xehuölöcö hua nenquejtasque.

Ohuölajque entunses hua oquejtaque cöne chöntihuaya, hua omocöjque tieca inu tunale. Pues ye oyeya quieme pa nöbe ura ca ye yohuac. <sup>40</sup> Andrés, icni Semu Piero, oyeya sente de inu niecate unteme tli oquecajque tli oquejto Xohuö hua otietocaque Jesús. <sup>41</sup> Ini nönca nima oqueniexte Semu icni, hua oquelfe:

—Ye otetieniextejque Mesías—quejtusneque Cristo noso Tlaixpejpentle de Deus.

<sup>42</sup> Hua oquehualcac tieca Jesús. Hua cuöc oquejtaque Jesús, oquelfejque:

—Taja tecaca teSemu, iconie Xohuö. Taja motucöyu iyces Cefas—quejtusneque Piero, noso Tietetu.

### Quennutzque Felipe hua Natanael

<sup>43</sup> Hua pa mustlateca oquenejque biloas ca estado de Galilea. Oqueniextejque Felipe. Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>44</sup> Pos Felipe oyeya de inu puieblo de Betsaida, cöne chajchönteya Andrés hua Piero. <sup>45</sup> Felipe oqueniextito Natanael, hua oquelfe:

—Otetieniextejque inu tlöcatl de öque oquejcuelo Moisés ipa iley hua de öque oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Yejuatzi Jesús iconie Josie, de inu puieblo de Nazaret.

<sup>46</sup> Hua oquelfe Natanael:

—¿Cuale quisas de Nazaret canajyetla tlin cuale?

Oquenönquele Felipe:

—Xehuöla hua xequajtaque.

<sup>47</sup> Hua Jesús oquejtaque Natanael que ohuölöya tietlac, hua oquejtojque de yaja:

—Xequajtacö, de melöhuac yaja ini nönca ica sente israelita que amo tlacajcayöhua.

<sup>48</sup> Otieyelfe Natanael:

—¿De cöne teniechmixomachele?

Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Antes que Felipe metznutzato, cuöc oteyeya itzintla icox cuabetl, temetzejtac.

<sup>49</sup> Onöhuat Natanael, hua oquejto:

—NoTiemachtejcohua, tejuatzi tetieConietzi Deus; tejuatzi terey de Israel.

<sup>50</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Ipampa otemetzelfe que otemetzeltac itzintla icox cuabetl, ¿por inu tomoneltoca? Cache bejfeye söstantle tequejtas que ini.

<sup>51</sup> Hua nuyejque oquelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nenquejtasque elfecac tlapojtas, hua nopa naja que onochi netlöcatl tlejusque hua temusque tieöngeles Deus.

### Nesohuajtiluyo ipa Caná

**2** Hua pa yeye tunale omochi nesohuajtiluyo ipa puieblo de Caná de estado de Galilea. Ompa oyeya tienönajtzi Jesús. <sup>2</sup> Nuyejque tietlalfejqe Jesús ipa nesohuajtiluyo ca tiehua tiemachtejcohua. <sup>3</sup> Hua cuöc otla vino, tienönajtzi de Jesús tieyelfe:

—Amo quepejpea vino.

<sup>4</sup> Oquelfejque Jesús:

—¿Tli necpea ca tejuatzi, sohuatl? Ayemo yebitz noura.

<sup>5</sup> Tienönajtzi oquemelfe tli tlaserbiroöya:

—Xecchihuacö noche tli yaja nemiechelfis.

<sup>6</sup> Hua ompa oyejyeya checuasie öcume de teme, ipampa joriojte ipa inreligión quepeaya costumbre de quepajpöcasque cöso noche söstantle. Aqueya ijtec cara sente öcumetl möcuile noso checuasie butejte.

<sup>7</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xequentiemiticö ini nöncate öcume ca ötzintle.

Oquentiemitejqe hasta que otienque. <sup>8</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Öxö xequexticö, hua xecbicacö ca yaja tli encargödo de nönca yelfetl.

Hua oquebicaque. <sup>9</sup> Hua cuöc encargödo oquebelmat ötzintle tli ye omocuec vino, amo quemateya de cöne ohuöla, mös yejua tli tlaserbiroöya tli quequextejque ötzintle quimateya de cöne ohuöla. Yaja encargödo quetzajtzele montle. <sup>10</sup> Oquelfe:

—Noche tlöca quetlölea cachtö tlin cuale vino, hua cuöc giente ye oijixfeque, yecuöquenu quetlölea tli amo bel cuale; cache taja tecmalfejteca tlin cuale vino hasta öxö.

<sup>11</sup> Ca ini tlachihualestle Jesús oquepiehualtejqe ipa Caná de Galilea. Oquechijque tietzöbetl hua öquenmejtetejqe tiechecöhuales. Hua tiemachtejcohua omoneltocaque tieca.

<sup>12</sup> Sötiepa de ini nönca yejuatzi obiloac ca Capernaum, ca tiehua tienönajtzi, hua tieicnihua, hua tiemachtejcohua. Hua oijiloaya ompa quiesquete tunalte.

### Jesús tlaquextejque pa teopantle

<sup>13</sup> Hua ye miero mochihuas pöscua de joriojte. Hua obiloac Jesús ca Jerusalén. <sup>14</sup> Hua oquenniextiluto ipan teopantle giente tli quennamacataya cucobejque, hua calnielojte, hua palumaxte, hua giente tli quepatlataya tomi yejyehuataya. <sup>15</sup> Yejuatzi oquechejchijque sente checute ca lösojcucone, hua quentojtocaque de ipan teopantle ca tiehua incalnielojua hua incucobejua. Quensemanelejque intomi de tli tlajtlapatlataya, hua quencuicuejque inmiesajua. <sup>16</sup> Hua inu giente tli que najnamacataya palumaxte, oquenmelfejque:

—Xequiejcuenicö de necö ini nöncate, hua amo xechihuacö tiechöntzi noTajtzi quieme tlö oyene mercödo.

<sup>17</sup> Yecuöquenu oquelnömejque tiemachtejçöhua que tlajcuelulpa oyeya: “Bel lalebes nechohuates por mochöntzi”.

<sup>18</sup> Hua joriojte onöhuatque, hua otieyelfejque:

—¿Tli tietzöbetl tetiechejtetis quiename sieñas, siendo que tecchijteca ini sösantle?

<sup>19</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquenmelfejque:

—Xecxetunicö ini nönca teopantle hua pa yeye tunale ocsajpa necchejchihuas.

<sup>20</sup> Cuöquenu oquejtojque joriojte:

—Ipa cuarenta y seis años omochejchi ini nönca teopantle. Hua taja ¿ipa yeye tunale tecchejchihuas?

<sup>21</sup> Cache yejuatzi oquejtojque de inu teopantle que yaja tiecuierpo. <sup>22</sup> Hua ca inu, cuöc oyulebihuac de intzölö mimejque, tiemachtejçöhua oquelnömejque cuöc quejtojque ini nönca. Entunses omoneltocaque de lo que tli tlajcuelulpanca, hua omoneltocaque ica ini tlajtule tli Jesús oquejtojque.

### Jesús quematihua tli onca pa inyulo tlöca

<sup>23</sup> Hua cuöc iloaya ipa Jerusalén ipa yelfetl de pöscua, meyactie omoneltocaque tietucöyupa ipampa oquejtaque sieñas de tietzöbetl tli quechihualoöya. <sup>24</sup> Cache yejuatzi Jesús amo quenpiliöya confiönsa de yejua, ipampa yejuatzi quemixomatiöya innochie. <sup>25</sup> Hua amo quenesesitöruroöya ma canajyeca tiepubele de tlöca, ipampa yejuatzi quematihuataya tli onca pa inyulo tlöca.

### Jesús hua Nicodemo

**3** Hua oyeya sente tlöcatl fariseo itucö Nicodemo, tlajtoöne de joriojte. <sup>2</sup> Ini nönca ohuöla ca yohuale tieca Jesús hua otieyelfe:

—ToTiemachtejçötzi, tecmate que tejuatzi tehualmobicac de Deus para tomobetztas tomaestro. Pues abele öque quechihuas ini nönca sieñas de tietzöbetl tli tejuatzi tomochibelea, tlö amo iloasquea Deus ca yaja.

<sup>3</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates ocsajpa, abele quejtas cöne Deus tlamandöruro.

<sup>4</sup> Tieyelfe Nicodemo:

—¿Quiene cuale tlöcates sente tlöcatl tli ye biebertzi? ¿Beles cuale calaques ocsajpa ijtecopa inöntzi, hua tlöcates?

<sup>5</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates de ötzintle hua de tie †Espíritu de Deus, abele calaques cöne tlamandöruro Deus. <sup>6</sup> Lo que tli tlöcate de nacatl, nacatl ica; hua tli de \*Espíritu de Deus tlöcate, \*espíritu ica. <sup>7</sup> Amo xectietzöbe que temetzelfe que nenquepea nentlöcatesque ocsajpa. <sup>8</sup> \*Yejyecatl de cöne beletes tlalpitzá, hua tejqaque quiene ca isola ica ijcueyoca; cache nimpör amo tecmate de cöne yebitz, nimpör cöne iya. Ejqueu ica öque tlöcate de \*tieEspíritu de Deus.

<sup>9</sup> Onöhuat Nicodemo, hua otieyelfe:

—¿Quiene cuale mochihuas ini?

<sup>10</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—¿Taja tetlamachtione de Israel, hua amo tecasojcömate ini? <sup>11</sup> Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Tli tecmate, inu tequejtoa, hua tli ye otequejtaque, inu tecpoa; hua amo nenqueselea totlajtul. <sup>12</sup> Ye nemiechelfe sösantle de tlöltecpactle, hua amo nemoneltoca. ¿Quiene noso nemoneltocasque tlö nemiechelfis tlin de elfecac? <sup>13</sup> Hua ayec yeca otlejoc elfecac, tlöcamo naja que onehualtemuc de elfecac, naja öque onochi netlöcatl. <sup>14</sup> Hua quieme Moisés ocajoc inu cuhuötl ipan locör cöne nionöque chönteya, para quenpajtis giente, ejqueu ijteca ma niechajcoquecö naja öque onochi netlöcatl. <sup>15</sup> Ejqueu mochihuas para que innochie tli moneltocasque ma quepeacö nemelestle nochepa notech naja.

<sup>16</sup> Pos Deus lalebes quentlasojtlaque tlöltecpactlöca, hua por inu tiemacuc tiesente Conietzi, para que noche tli moneltoca ca yejuatzi, majcamo ixniempolebecö, tlöcamo ma quepeacö nemelestle nochepa.

<sup>17</sup> Pues tieConietzi Deus amo tiehualtitlanuc ipan tlöltecpactle para ma quencuntenörucö tlöltecpactlöca, tlöcamo cache para tlöltecpactlöca ma momöquexticö por medio de yejuatzi. <sup>18</sup> Öque moneltoca tieca yejuatzi, amo quecuntenöruro Deus; cache öque amo moneltoca, ye quecuntenoröjque ipampa amo omoneltocac tietucoyupa tiesenteConietzi Deus. <sup>19</sup> Hua Deus quencuntenörusque por ini nönca: porque tlöbile que yaja machestlestle de Deus ohuöla ipan tlöltecpactle. Hua tlöltecpactlöca cache oquecualejtaque tlajtlayohuaquelestle que tlöbile. Cache quecualejtaque tlajtlayohuaquelestle ipampa intlachihual amo cuale oyeya. <sup>20</sup> Pos noche öque quechihua tli amo cuale, quetlajyelejta tlöbile hua amo yebitz ipa tlöbile, para majcamo niese que amo cuale itlachihual.

<sup>21</sup> Cache öque quechihua tlin melöhuac yebitz pan tlöbile, para ma yecniese itlachihual que de melöhuac quechihua quieme Deus quenequihua.

### Jesús hua Xohuö Bautista

<sup>22</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle, obiloac Jesús ca tiemachtejçöhua ipa tlöle de Judea; hua ompa iloaya

† “Espíritu” hua “yejyecatl” cate sa sie tlajtule ca griego.

ca yejua, hua tlacuötiequiloöya. <sup>23</sup> Hua nuyejque Xohuö tlacuötiequiöya ipa inu puieblo de Enón itlac Salim, pos ompa oyeya meyac ötzintle. Hua ohuölöya giente, hua mocuötiequiöya. <sup>24</sup> Pues cuöquenuju Xohuö ayemo tzajtactaya ipan cörsel.

<sup>25</sup> Hua omochi que imachtejcohua de Xohuö mojolfejqe ca sente joreyo de quiene öque mochepöhuas.

<sup>26</sup> Hua ohuölajque ca Xohuö hua oquelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, xomojtele öque iloaya mocatzinco ca nepa icuetlapa Jordán, hua de öque tomojtalfe, yejuatzi tlacuötiequilo hua meyactie bitze tieca.

<sup>27</sup> Onöhuat Xohuö, hua oquejto:

—Abele sente tlöcatl queselis canajyetla, tlö amo quemacalo Deus de elfecac. <sup>28</sup> Nemejua mismos cuale nenquemajmate tli onequejto: “Naja amo necaca neCristo öque Deus quixpejpenque, tlöcamo Deus oniechhualtitlanque cachto de yejuatzi”. <sup>29</sup> Öque mosohuajtea ca sisehuanu, yaja montle. Pero iamigo de montle, öque itlac icaca hua quietiencaque, quepea bi-eye pöquelestle ipampa quietiencaque montle. Ejqueu noso, öxö lalibes nepajpöque naja. <sup>30</sup> Ijteca que yejuatzi cache bieyetzintle iloas, hua naja ayecmo neyes nebieye.

### Öque de tlapac biloatz

<sup>31</sup> Öque de tlapac biloatz, cache bieyetzintle iloac de innochtie. Öque icaca de tlöltecpactle de tlöltecpactle pertenesierebe, hua sösantle de tlöltecpactle quejtoa. Öque biloatz de elfecac cache bieyetzintle iloac de innochtie. <sup>32</sup> Hua lo que tli quejtaque hua lo que tli quecajqe, yaja inu quejtulo. Hua cöso nionöque amo queselea lo que tli quejtulo. <sup>33</sup> Öque queselea lo que tli quejtulo, icaca testigo de que Deus iloac melöhuac.

<sup>34</sup> Pos öque Deus tiehualtitlanuc, tlajtule de Deus quejtulo. Pos Deus tiemacalo tieEspíritu amo sa tepetzi.

<sup>35</sup> Tajtle tietlasojtlalo tieConietzi, hua noche sösantle tietiemöcteliluc ipa tiemöhua. <sup>36</sup> Öque moneltoca ca tieConietzi, quepea nemelestle nochepa. Cache öque amo tieneltoca tieConietzi, amo quepeas nemelestle, tlöcamo tiecualöneles Deus icaca ipa yaja.

### Jesús hua sente sohuatl de estado de Samaria

**4** Inu fariseos oquecajqe que Jesús quemeyaqueliloöya cache meyactie tiemachtejcohua que Xohuö, hua cache meyactie quencuötiequelliloöya. Mös amo quencuötiequelliloöya Jesús, tlöcamo tiemachtejcohua quencuötiequiöya. Cuöc Jesús oquematque de tli tlajtoöya inu fariseos, <sup>3</sup> oquixoac de estado de Judea, hua obiloac ocsajpa ca estado de Galilea. <sup>4</sup> Hua tieconbenieroöya para panoas ca estado de Samaria. <sup>5</sup> Entunses ohualiloac ipa sente puieblo de Samaria itucö Sicar, itlac inu peröso de tlöle tli Jacob oquemacac iconie Josie. <sup>6</sup> Hua ompa oyeya öpuso de Jacob. Jesús ye oseyabihuac ipampa ojtle, hua por inu onetlöliluc itienco öpuso. Hua ye oyeya quieme ca pan tlajca.

<sup>7</sup> Ohuöla sente sohuatl de Samaria para quequextis ötzintle. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechmaca ma nötle.

<sup>8</sup> Pos tiemachtejcohua ye onyajque ipan puieblo oquecoato tli quecuösque. <sup>9</sup> Hua inu sohuatl samaritana otieyelfe:

—Pues tejuatzi tejoreyo tomobetzteca. ¿Quiene noso teniechmotlajtlanelelea naja tli temitis? Pues naja necaca nesohuatl nesamaritana.

Oquejto ejqueu ipampa joriojte amo moneque ca samaritanos. <sup>10</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Tlö tequixomatesquea tietlööcoles Deus, hua tecmatesquea oquenuju metzelfea: “Xeniechmaca ma nötle”, taja tetlajtlanesquiöya de yaja, hua yaja metzmacasquiöya ötzintle tli quietiemaca nemelestle.

<sup>11</sup> Sohuatl otieyelfe:

—Señor, amo tomopilea tli ica tomoquextelis, hua öpuso bejcatla. ¿De cöne, noso, tomopilea inu ötzintle tli quietiemaca nemelestle? <sup>12</sup> ¿Cache tebieye tomomajtzinojteca que totöta Jacob? Pues yaja inu öque tiechmacac ini nönca öpuso, hua de itech oötlic yaja mismo, hua ipeljua, hua iyulcöhua.

<sup>13</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Öque conis de ini nönca ötzintle, ocsajpa ömeques; <sup>14</sup> cache öque conis ötzintle tli naja necmacas, ayecmo quiema ömeques. Cache ötzintle tli naja necmacas iyec itecopa yaja quieme sente ömieyale de ötzintle tli quistas para quietiemacas nemelestle nochepa.

<sup>15</sup> Entunses sohuatl otieyelfe:

—Señor, xeniechmomaquele inu ötzintle, para ma ayecmo nömeque, nimpör ma ayecmo nehuöla hasta necö nejqextiqui de ijtec puso.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—Xebeya, xecnutzate monömec hua xehuöla necö.

<sup>17</sup> Onöhuat sohuatl, hua oquejto:

—Amo necpea nonömec.

Quelfejque Jesús:

—Melöhuac tli tecualejto que amo tecpea monömec.

<sup>18</sup> Pues möcuiltie monömecua ye otequempex, hua tli öxö tecpexteca amo monömec. Ini nönca tli tecualejto icaca melöhuac.

<sup>19</sup> Otieyelfe sohuatl:

—Señor, niese ca nequejta tomobetzteca tetlayulepante. <sup>20</sup> Tobiebetcohua tieteoehiuhaya Deus ipa nönca tepietl, hua nemejuantzetzti nemojtalfea nele ijteca que ipa Jerusalén öque tieteoehiuhuas.

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Sohuatl, xeniechneltoca, que yebitz ura, cuöc nimpör ipa ini tepietl, nimpör ipa Jerusalén amo nentieteoehiuhuasque toTajtzti. <sup>22</sup> Nemejua nentieteoehiuhua öque amo nentieixomate; tejuua tetieteoehiuhua öque tetieixomate. Pues nemöquextelestle yebitz por joriojte. <sup>23</sup> Cache yebitz ura, hua öxö ye oncönca, cuöc yejua tli tlateoehiuhua de melöhuac tieteoehiuhuasque toTajtzti ipa inyulo hua de melöhuac. Pues toTajtzti nuyejque quentiemulo giente ejqueu ma tieteoehi-

† Cuale nuyejque motradusirus: “Por tieEspíritu Deus”.

huacö. <sup>24</sup> Deus iloac Espíritu, hua quiejquech tieteochi-hua conbenierebe ma tieteochihuacö \*ipa inyulo hua de melöhuac.

<sup>25</sup> Otieyelfe sohuatl:

—Necmate nele Mesías huölös, öque mocuitis Cristo öque Deus quexpejpenque. Cuöc yaja huölös tiechpanquextelis noche sösantle.

<sup>26</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neca neCristo, naja tli nonunutzteca ca taja.

<sup>27</sup> Yecuöquenu ohuölajque tiemachtejcöhua, hua quetietzöbejque ipampa tlajtlajlututaya ca sohuatl. Cache nionöque amo oquejto: “¿Tli tomotiemolea?” noso “¿Tlica tomonunujtzinoa ca inu sohuatl?”

<sup>28</sup> Yecuöquenu sohuatl oquecöjtie icu, hua uya ca pa puieblo, hua oquenmelfito niecate giente:

<sup>29</sup> —Xehualmobicacö, xomojtelicö sente tlöcatl oniechelfejque noche tli onecchi. Amo machea cox beles yejuatzi iloac Cristo öque Deus quixpejpenque.

<sup>30</sup> Yecuöquenu hualquistiejque de ipa inu puieblo, hua ohuölajque tietlac.

<sup>31</sup> Mientras necö tiemachtejcöhua tietlötajtiöya, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, xomotlacualte.

<sup>32</sup> Hua yejuatzi oquenmelfejque:

—Naja necpea sente tlacuale tli nejcua, tli nemejua amo nenquemate.

<sup>33</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua entre yejua molfiöya:

—¿Quie beles canajyeca tiehualquele tlacuale?

<sup>34</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Yaja ini notlacual: que ma necchihua tli tietlaneques öque niechhualtitlanque, hua ma nictlame inu tequetl tli niechmacaque. <sup>35</sup> ¿Amo nenquejtoa nemejua nele oc polebe nöbe mietztle para cuöc öque tlacosechörus? Xequejtacö. Nemiechelfea nemejua: Xetlacheacö cuale ca caltienco que tlatuctle ye otlachecö para öque cuale quecuejcuicis. Pos giente cate quiename tlatuctle hua tejua cuale tequenhualcasque para ma yecö tieca Deus. <sup>36</sup> Hua öque quecuejcuicis ini cosecha quepeas itlaxtlöbil, hua qesentlölis para quepeas nemelestle nochepa. Hua ejqueu öque tlatuca hua öque tlacosechöroa ma pajpöquecö sa secne. <sup>37</sup> Pos necö tequejta que ica melöhuac quiene mojtoa: “Sente icaca öque tlatuca hua ocsente öque tlacosechöroa”. <sup>38</sup> Naja onemiechtitla nentlacosechörusque cöne nemejua amo netejtequetque. Ocseque tejtequetque hua nemejua nenquepiejque para nentequetesque ca yejua.

<sup>39</sup> Hua meyactie samaritanos de inu nieca puieblo omoneltocaque tieca yejuatzi ipampa itlajtul sohuatl, quiene oquenpubele: “Oniechelfejque noche tli onecchi”.

<sup>40</sup> Entunses cuöc ohuölajque samaritanos tietlac tietlötajtejque ma necöhualo ca yejua. Onecöhualuc ompa ume tunale. <sup>41</sup> Hua meyactie ocseque omoneltocaque tieca por tietlajtul de yejuatzi. <sup>42</sup> Hua oquelfiöya sohuatl:

—Ayecmo sa ca motlajtul toneltoca, tlöcamo sie tejua ye otetiecajque, hua ye tecmate que de melöhuac ini nöiloac tlamöquextiöne de tlöltecpactlöca.

**Jesús quepajtejque iconie sente tlatequepano de rey**

<sup>43</sup> Hua sötiepa de inu ume tunale, oquixoac de ompa, hua biloac ca estado de Galilea. <sup>44</sup> Pos sie yejuatzi Jesús oquejtojque que sente tlayulepante ipa ipuieblo amo öque ipa quejta. <sup>45</sup> Hua cuöc oxaxihuaco pan Galilea, inu giente de Galilea tieselejque, ipampa oquejtaque noche sösantle tli oquechijque ipa ciudad de Jerusalén ipa inu tunale de yelfetl. Pues yejua nuyejque ompa oyejyeya ipa yelfetl.

<sup>46</sup> Ohualiloac ocsajpa ipa Caná de Galilea, cöne inu ötzintle oquecuejque vino. Hua oyeya ipa inu puieblo de Capernaum sente tlatequepano de rey. Iconie mococoöya. <sup>47</sup> Ini nönca, cuöc oquecac que Jesús hualiloac de Judea para Galilea, ohuöla tietlac, hua tietlötajtiöya ma biloa ichö, hua ma quepajticö iconie, ipampa ye oyeya para meques. <sup>48</sup> Yecuöquenu oquelfejque Jesús:

—Nemejua de porsi amo nenqueneque nemoneltocasque tlö amo nenquejta sieñas de tietzöbetl hua bi-eye tlachihualestle.

<sup>49</sup> Itlatequepano rey oquejto:

—Tlöcatzintle, xemaxetite nochö antes meques noconie.

<sup>50</sup> Hua oquelfejque Jesús:

—Xebeya, moconie neme.

Hua inu nieca tlöcatl omoneltocac ica tietlajtul tli Jesús oquelfejque, hua uya. <sup>51</sup> Cuöc yaja ohualiehuaya itlatequepanojua oquenömequeto, hua quemachestejque que iconie neme. <sup>52</sup> Yecuöquenu yaja oquentlajtlane tlin ura opie omoyectlöle. Entunses oquelfejque:

—Iyöla pa sie ura oquecö totunealestle.

<sup>53</sup> Yecuöquenu yaja ocaojcömat que omochi ipa nieca ura cuöc Jesús oquelfejque: “Moconie neme”.

Omoneltocac yaja hua tli oyejyeya pa ichö nuyejque omoneltocaque. <sup>54</sup> Ejqueu por segunda vez Jesús oquechijque sente sieñas de tietzöbetl, sötiepa de que ohualiloac de Judea ca pa Galilea.

**Jesús quepajtejque sente cocoxque itlac öpila**

**5** Sötiepa de ini nönca sösantle, omochihuaya yelfetl de joriojte. Hua biloac Jesús ca ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Hua pan Jerusalén cöne pobielta de calnielöjte onca sente öpila tli mocuitea Betzata ca hebreo. Ini nönca quepea möcuile corredurte. <sup>3</sup> Ipa ini nöncate corredurte bejbetztotaya meyactie cocoxcötzetzi, ixcox-cötzetzi, cucuxojtsetzi, hua cuajcuöhuöjque. <sup>5</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli ye quepeaya treinta y ocho años mococoöya. <sup>6</sup> Cuöc Jesús oquejtaque ini nönca betzteca, hua oquematque que ye quepeaya meyac ebetl mococoa, quetlajtlanejque:

—¿Tecneque tepajtes?

<sup>7</sup> Tienönquele cocoxque:

—Señor, amo onca sie tlöcatl ma niechcalaque ijtec öpila cuöc ötzintle moyöbe; cache mientras naja nebitz para necalaques ocsente antes que naseti ye otemuc.

<sup>8</sup> Oquelfeque Jesús:

—Xemiehua, xecöna mopetl hua xenejneme.

<sup>9</sup> Hua sa nima inu nieca tlöcatl opajtec, hua ucö ipetl, hua onejne.

Hua oyeya söbro inu tunale, hua joriojte quepeaya costumbre que mosiebiöya pan söbro. <sup>10</sup> Yecuöquenu joriojte quelfiöya inu nieca öque opajtec:

—Söbro tecate. Amo mopermitiroa tecbicas mopetl.

<sup>11</sup> Oquennönquele:

—Öque oniehpajte, sie yaja oniechelfe: “Xecöna mopetl hua xenejneme”.

<sup>12</sup> Yecuöquenu quetlajtlanejque:

—¿Öquenu inu tlöcatl tli ometzelfe: “Xecöna mopetl hua xenejneme”?

<sup>13</sup> Hua yaja tli opajtec amo quemateya öquenu iloaya; pues Jesús onenencuaxeluluc ipampa meyactie giente oyejyeya ipa inu nieca locör. <sup>14</sup> Sötiepa Jesús oquenomejque ipa teopantle hua oquelfeque:

—Xequajta, ye otepajtec. Ayecmo xetlajtlaco, para majcamo metzase canajyetla cache petzotec.

<sup>15</sup> Inu tlöcatl uya, hua oquenmacheche joriojte que yejuatzi Jesús öque quepajteque. <sup>16</sup> Pos inu joriojte tietepotztocaya Jesús, ipampa quechihualoöya ini nönca söstantle ipa söbro. <sup>17</sup> Hua Jesús oquenonquelejque:

—NoTajtzi hasta öxö oc tequetihua, hua naja nuyejque netequete.

<sup>18</sup> Yecuöquenu, noso, quenequeya joriojte tiemec-tisque, ipampa amo pa quejtalooöya inu tunale cuöc yejua mosiebiöya, hua cache quenequeya tiemec-tisque ipampa yejuatzi quejtojque que Deus iloac tieTajtzi, hua ejqueu onechihualoöya iguöl que Deus.

### TieConietzi Deus quepealo checöhuallestle

<sup>19</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, hua oquenmelfe-que:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfe: Naja, öque neca netieConietzi Tajtle, abele tli necchihuas sa naja mismo, tlöcamo necchihuas lo que tli nequejta que quechihualuteca noTajtzi. Pues noche tli yejuatzi quechihualo, inu nuyejque necchihua naja san quiene ca yejuatzi quechihualo. <sup>20</sup> Pues noTajtzi niechtlasojtla-lo naja que neca netieConietzi, hua niechejtetilo noche söstantle tli yejuatzi quechihualo. Hua cache bejfeye tlachihualesme que ini nöncate niechejtetisque, para que ejqueu nemejua nenquetietzöbejtasque. <sup>21</sup> Porque noTajtzi quenyulebitilo mimejque, hua quenmacalo nemelestle, hua ejqueu nuyejque naja öque neca netieConietzi nectiemacas nemelestle ca öquenu nec-neques necmacas. <sup>22</sup> Pos noTajtzi amo öque que-juscöruo, cache naja niechmacaque checöhuallestle para ma nequenjuscöro noche tlöca. <sup>23</sup> Ejqueu in-nochtie ma tieyectioniehuacö tieConietzi, san quiene tieyectioniehua noTajtzi. Öque amo niechyectioniehua naja, nuyejque amo tieyectioniehua noTajtzi öque

niechhualtitlanque. <sup>24</sup> Melöhuac, melöhuac ne-miechelfe: Öque quecaque notlajtul, hua moneltoca ca yejuatzi öque niechhualtitlanque, quepea nemeles-tle nochepa. Hua amo öque quecuntenörus, cache ye oquis de ipa mequelestle hua ye quepea nemelestle.

<sup>25</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfe: Huölös ura hua öxö oncönca, cuöc mimejque quecaquesque not-lajtul de naja öque neca netieConietzi Deus. Hua in-nochtie tli quecaque, yejua nemesque. <sup>26</sup> Ejqueu quiename noTajtzi de porsí quepealo nemelestle, ejqueu nuyejque niechmacaque para que naja nuyej-que de porsí necpeas nemelestle. <sup>27</sup> Hua nuyejque niechmacaque checöhuallestle para netlajuscörus ipampa onochi netlöcatl. <sup>28</sup> Amo xectietzöbejtacö de ini nönca, pues huölös ura cuöc noche tli cate ijtec mejcö-coyocme quecaquesque notlajtul, <sup>29</sup> hua quisasque de ijtec mejcöcoyocme. Niecate tli oquechijque tlin cuale yulebesque hua quisasque para nemesque. Cache tli oquechijque tli amo cuale, yulebesque hua quisasque para mocuntenörusque.

### Testigos de öquenu Jesús

<sup>30</sup> Abele necchihuas niontle sa naja mismo. Quiene nejcaque, ejqueu netlajuscöroa. Hua netlajuscöroa quiene conbenierebe ipampa amo nectiemoa necchi-huas tli notlanequeles de naja, tlocamo ma necchihua tietlanequeles de öque niechhualtitlanque. <sup>31</sup> Tlö naja netlajtusquiöne de naja mismo pues beles amo melöhuac uyesquea notlajtul. <sup>32</sup> Iloac ocsente tli tlajtu-lo de naja; hua necmate que tietlajtul tli quejtulo de naja icaca melöhuac. <sup>33</sup> Nemejua nenquentitlanque tlöca ca Xohuö, hua yaja quenpubele tli melöhuac. <sup>34</sup> Cache inu tlajtule tli naja necselea amo yaja itlajtul de sente tlöcatl. Pero nequejtoa ini nöncate söstantle para que ejqueu ma xomomöquexticö. <sup>35</sup> Xohuö oyeya quieme tlöbile tli xutlaya hua tlöbiöya. Hua nemejua nenquecualejtaque para nenpajpöjque sie röto ipa itlöbil. <sup>36</sup> Cache naja necpea sente testigo tli cache bi-eye que Xohuö. Pos inu tlachihuallestle tli noTajtzi niechmacaque ma necchihua, pos sie yaja tlachi-huallestle tli necchihua tlajtoa de naja. Quejtoa que no-Tajtzi niechhualtitlanque. <sup>37</sup> Hua yejuatzi noTajtzi öque niechhualtitlanque, yejuatzi tlajtuluteca de naja. Hua nimpör ayec nentietiencajque nemejua nimpör ayec nentieijtaque. <sup>38</sup> Nimpör amo nenquepea tietlajtultzi ipa nemoyulo; pues nemejua amo nemoneltoca noca naja öque yejuatzi niechhualtitlanque. <sup>39</sup> Nentlatiemoa ipa teotlajtule, ipampa nenquepensöroa que itech teotlajtule nenquepea nemelestle nochepa; hua amo nemomaca cuienta que inu teotlajtule tlajtoa de naja. <sup>40</sup> Hua amo nenqueneque nenhuölösque notlac para nenquepeasque nemelestle. <sup>41</sup> Chamöhuallestle tli yeb-itiz de tlöca amo necselea. <sup>42</sup> Cache naja nemiechixo-mate, que amo nenquepea tietlasojteles Deus ipa nemoyulo. <sup>43</sup> Naja onehuöla de pörte de noTajtzi, hua amo nenniechselea. Tlö ocsente huölösquea de pörte de sie yaja, yaja inu nenqueselisquea nemejua. <sup>44</sup> ¿Quiene noso cuale nemoneltocasque, tlö nenque-

selea chamöhualestle tli nemomaca sente ca ocsente, hua amo nenquetiemoa chamöhualestle tli quetiemaoca öque sa yejuatzi Deus iloac? <sup>45</sup> Amo xecpensörucö que naja nemiechtiyelfis tieixpa noTajtzí. Onca sente öque nemiechtiyelfea. Yaja Moisés, öque itech nenquepea confiönsa. <sup>46</sup> Pos tlö nemejua nemoneltocane ica Moisés de melöhuac, nenniechnel-tocasquiöne naja; ipampa yaja otlajcuelo de naja. <sup>47</sup> Hua tlö amo nemoneltoca ica tli yaja oquejcuero, ¿quiene nemoneltocasque de tli naja nemiechelfea?

### Jesús quentlacualtejqe cinco mil tlöca

**6** Cuöc opanuc ini nönca sösantle, obiloac Jesús ca ocsie löro ötiescatl bieye de Galilea itucö Tiberias. <sup>2</sup> Hua tietocaya meyac giente ipampa quejtaya tietzöbeme tli yejuatzi quechihualoöya inca cocoxcotzetzí. <sup>3</sup> Hua otlejcoac Jesús ipa sente tepietl, hua netlöliluc ompa inca tiemachtejcohua. <sup>4</sup> Hua ye miero asetaya tunale para pöscua, yaja yelfetl de joriojte. <sup>5</sup> Hua cuöc Jesús oquejtaque que ohuölöya tieca lalebes meyactie, oquelfejque Felipe:

—¿Cöne tejcoasque pöntzi para ma tlacuöcö ini nöncate?

<sup>6</sup> Cache ini nönca quejtuloöya para queprobörusque. Pos yejuatzi ye quematihuataya tli quechihuasque.

<sup>7</sup> Felipe otieyelfe:

—Ume cientos †denarios tomi de pöntzi amo axelis, para cara sesen tlöcatl quecuös tepetzi.

<sup>8</sup> Otieyelfe sente tiemachtejqe, yaja Andrés, icni Semu Piero:

<sup>9</sup>—Oncönca necö sente pelalactle quepea möcuile pöntzi de ceböda hua unte mimechte. Pero ini tlacuale para meyac giente amo axelis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquejtojqe:

—Xequenchihualticö giente ma motlöllicö.

Hua oyeya meyac xebetl niepa, hua omotlölejqe quieme möcuile mil tlöca. <sup>11</sup> Yecuöquenu ocönque Jesús inu niecaju pöntzi, hua cuöc ye tietlasojcömatelejqe Deus, quenxiexelfejque giente tli ye motlölejtaya. Hua ejqueu nuyejque oquechijque ca mimechte, hua giente otlacuajque hasta cöne yejua ayecmo quenequeya. <sup>12</sup> Hua cuöc yejua ye oijixbeque Jesús oquenmelfejque tiemachtejcohua:

—Xecuejcuécö tli ococotocac, majcamo tli niem-polebe.

<sup>13</sup> Entunses oquepejpenque, hua oquentiemitejqe majtlactle huan ume chequejme ica pöntzi cojcotoctec de inu möcuile pöntzi de ceböda, tli oquixbecöjqe cuöc ye otlacuajque. <sup>14</sup> Yecuöquenu niecate tlöca, cuöc quejtaque inu nieca tietzöbetl tli Jesús oquechijque, quejtojqe:

—Ini nönca de melöhuac icaca inu tlayulepante öque huölösquea ipa nönca tlöltecpectle.

<sup>15</sup> Cuöc casojcömatque Jesús que quenequeya huölösque para tieasesque, hua tiechihualtisque para iloac rey, ocsajpa obiloac ca ipa tepietl, yejuatzi tiesiel.

† Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.

### Jesús nejnemoaya ipa ötzintle

<sup>16</sup> Hua cuöc ye yohuac, tiemachtejcohua hualtemuque ca itlac ötiescatl. <sup>17</sup> Hua ocalajque ijtec börco hua iyösquiöya ca ocsie löro ötiescatl hasta ca pa puieblo de Capernaum. Hua ye tlajtlayohua oyeya, hua Jesús ayemo ohualiloaya inca yejua. <sup>18</sup> Hua majcoqueya ötzintle ipampa lalebes tlalpitzaya yejyecatl. <sup>19</sup> Hua cuöc ye onejnemeya börco quieme checuasie noso checume kilómetros, tiejtaque Jesús quiene hualnejnemoatöya ipa ötzintle, hua hualnepachulütöya itlac börco. Hua yejua omajcömejqe. <sup>20</sup> Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Naja necaca: amo xomomajticö.

<sup>21</sup> Yecuöquenu yejua oquenejqe ma calacoa ipan börco. Hua sa nima oaseto börco ipan tlöle cöne yejua oyöya.

<sup>22</sup> Pa mustlateca inu giente tli oyejyeya ca nepa löro de inu ötiescatl oquejtaque que amo ompa oyejyeya ocseque börccöcucone, tlöcamo sa sente, hua nele Jesús amo calacoac ca tiemachtejcohua ijtec börccö, tlöcamo sa tiemachtejcohua onyajque insiesiel. <sup>23</sup> Cache ocseque börccös de puieblo de Tiberias ohuölajque circa de inu locör cöne oquecuajque pöntzi sötiepa de cuöc Tlöcatzintle quemacaque tlasojcömatelestle ca Deus. <sup>24</sup> Entunses cuöc giente oquejtaque que Jesús amo ompa iloaya, nimpör tiemachtejcohua, ocalajque yejua ijtec börccöcucone, hua onyajque ca Capernaum tiehualtiemojtöya Jesús.

### Jesús iloac pöntzi tli quetiemaocalo nemelestle

<sup>25</sup> Hua cuöc tieniextejque ca nepa löro de ötiescatl, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcotzi, ¿quiema temaxitico necö?

<sup>26</sup> Oquennönquelejque Jesús, hua oquejtojqe:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que tlö nen-niechtiemoa, amo ica porque nenquejtaque inu tietzöbetl, tlöcamo ipampa nenquecuajque pöntzi hua nenyequijixbeque. <sup>27</sup> Amo xetequetecö por tlacuale tli sa tlame, cache xetequetecö por inu tlacuale tli ayec tlame hua tli quetiemaoca nemelestle nochepa. Yaja naja öque onochi netlöcatl nemiechmacas de ini nönca tlacuale, pues noTajtzin Deus quecualejtalo ma necchihua inu.

<sup>28</sup> Hua tieyelfejque:

—¿Tli tayasque para tecchihuasque inu tequetl tli Deus quecualejtalo?

<sup>29</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Yaja ini nönca tequetl tli quecualejtalo Deus, que ma xomoneltocacö ca naja öque yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>30</sup> Yecuöquenu tieyelfejque:

—¿Tli sösantle tomochibelis noso tli sieña de tietzöbetl tomochibelis para tequejtasque hua toneltocasque mocatzinco? <sup>31</sup> Tobiebetcöhua quecuajque inu pöntzi itucö maná ompa ipan locör cöne nionöque

chönteya. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Pöntzi de elfecac quenmacaque ma quecuöcö”.

<sup>32</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Amo Moisés nemiechmacac inu belaja pöntzi de elfecac cache noTajtzí nemiechmacalo inu belaja pöntzi de elfecac.

<sup>33</sup> Pos inu pöntzi de Deus, icaca tli hualtemuc de elfecac hua quennemitea tlöltecactlöca.

<sup>34</sup> Hua tieyelfejque:

—Tlöcatzintle, seme xetiechmomaquele ini nönca pöntzi.

<sup>35</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Naja necaca neinu pöntzi tli quetiemaca nemelestle. Öque noca yebitz, ayec teosebes; hua öque noca moneltoca ayec ömeques. <sup>36</sup> Cache ye onemiechelfe, que mös ye nenniechejtaque, pero amo nemoneltoca. <sup>37</sup> Noche quiejquech niechmacalo noTajtzí huölösque notlac; hua öque beletes noca yebitz, ayec nectojtocas ca queyöhuac. <sup>38</sup> Ipampa amo onehualtemuc de elfecac para necchihuas notlanequeles de naja, tlöcamo para necchihuas tietlanequeles de yejuatzí öque niechhualtitlanque. <sup>39</sup> Hua yaja ini tietlanequeles de öque niechhualtitlanque, que de noche tli niechmacaque majcamo necpolo nion sente, tlöcamo cache ma nequenyulebite ipa inu sölültimo tunale. <sup>40</sup> Pos yaja ini nönca tietlanequeles noTajtzí, que tlö canajyeca niechejtas naja que neca netieConietzi hua moneltocas ca naja, ma quepea inemeles nochepa. Hua naja necyulebitis ipan sölültimo tunale.

<sup>41</sup> Cuöquenu joriojte moquejöröjque hua otlajtojque tiecuntra de yejuatzí ipampa yejuatzí quejtojque: “Naja nepöntzi tli hualtemuc de elfecac”.

<sup>42</sup> Hua yejua oquejtojque:

—¿Amo yaja ini nönca Jesús iconie Josie hua itajtzí hua inöntzi tejua tequemixomate? ¿Quiene noso quejtoa ini nönca: “Naja onehualtemuc de elfecac”?

<sup>43</sup> Hua Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Amo xetlajtucö ejqueu entre nemejua. <sup>44</sup> Nionöque abele huölös noca naja, tlö amo queyulnutzasque noTajtzí öque niechhualtitlanque. Hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale. <sup>45</sup> Tlajcuelulpanca ipa libro de tlayulepantejque: “Hua noche inu giente Deus quemachtisque”. Noche giente tli tiecaque noTajtzí hua quetzecoa de tli quenmachtilo, yejuanu bitze noca.

<sup>46</sup> Amo quejtusneque que canajyeca tieyejtac noTajtzí, cache solamiente naja tli nebitz de Deus, naja quiema netieyejtac noTajtzí. <sup>47</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque moneltoca quepea nemelestle nochepa. <sup>48</sup> Naja necaca nepöntzi tli quetiemaca nemelestle. <sup>49</sup> Nemobiebetcöhua oquecuajque inu maná ipan locör cöne nionöque chönte, pero sötiepa omejmejque. <sup>50</sup> Cache ini belaja pöntzi tli ohualtemuc de elfecac, tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, amo meques. <sup>51</sup> Naja nepöntzi tli quetiemaca nemelestle que nehualtemuc de elfecac. Tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, nemes nochepa. Hua pöntzi tli naja necmacas, yaja nonacayo, yaja ini nönca nec-

tiemacas para ma quepeacö nemelestle tlöltecactlöca.

<sup>52</sup> Yecuöquenu joriojte mocöcamapanabiöya sente ca ocsente, hua oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl, ¿quiene noso tiechmacas inacayo ma tejcuöcö?

<sup>53</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Tlö amo nenquecuösque nonacayo de naja que onochi netlöcatl, hua tlö amo nenconisque noyoso, amo nenquepea nemelestle ipa nemoyulo. <sup>54</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyoso, quepea nemelestle nochepa, hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale. <sup>55</sup> Pues nonacayo ica melöhuac tlacuale, hua noyoso melöhuac ötlile. <sup>56</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyoso seme noca iyes, hua naja neyes ca yaja. <sup>57</sup> San quiene niechhualtitlanque noTajtzí öque nemoateca, hua naja neneme tiepampa noTajtzí, ejqueu nuyejque öque niehcua, yaja nuyejque nemes nopampa. <sup>58</sup> Yaja ini nönca belaja pöntzi tli hualtemuc de elfecac, que amo ica quiename inu maná tli oquecuajque nemo-biebetcöhua hua omejmejque. Pues öque quecuös ini nönca belaja pöntzi nemes nochepa.

<sup>59</sup> Noche ini nönca söstantle oquejtojque cuöc quenmachtiloöya giente ipan teopanconetzi ompa Capernaum.

#### Tlajtule tli quetiemaca nemelestle nochepa

<sup>60</sup> Yecuöquenu meyactie de tiemachtejcohua cuöc oquecajque ini nönca, oquejtojque:

—Lalebes checöjque cate ini nöncate tlajtulte. ¿Öquenu cuale queselis?

<sup>61</sup> Pero Jesús quematihuaya ipa tieyulo que tiemachtejcohua moquejörööya por tietlajtul, hua oquemelfejque:

—¿Quie beles ini nönca nemiechcualöntea? <sup>62</sup> ¿Tli noso nenquepensörusque, tlö nenniechejtasque naja tli onochi netlöcatl netlejcus elfecac cöne cachtoneyeya? <sup>63</sup> Solamiente yejuatzí Espíritu cuale quetiemacalo nemelestle; pues †tonacayo amo tli proviecho quetiemaca. Notlajtulhua tli nemiechelfea yejua cate espirituales hua quetiemaca nemelestle. <sup>64</sup> Cache oncate seque de nemejua tli amo nemoneltoca.

Pues Jesús desde ca opie quematihuaya öquemeju amo moneltocaya hua öquenu tieantrecörusquea.

<sup>65</sup> Hua oquejtojque:

—Ipampaju onemiechelfe que nionöque abele huölös ca naja, tlö amo quemacasque noTajtzí para ma iye ca naja.

<sup>66</sup> Cuöc oquejtojque inu, meyactie de tiemachtejcohua omocuejque, hua ayecmo yajtenemeya tieca.

<sup>67</sup> Yecuöquenu oquemelfejque Jesús inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua:

—¿Nemejua nenqueneque nuyejque nenyösque?

<sup>68</sup> Otienönquele Semu Piero:

† Cuale nuyejque motradusirus: “nonacayo sa isiel”.

—Tlōcatzintle, tlō temetzmocöbelisque, ¿öque ica teyösque? Tejuatzi tomopilea tlajtule tli tiechmaca nemelestle nochepa. <sup>69</sup> Hua tejua toneltocatebitze hua ye tecmate que tejuatzi tomobetzteca tetietlōcatl yectec de Deus.

<sup>70</sup> Hua Jesús oquenönquelejque:

—Naja nemiechixpeje nenmajtlactle huan ume, hua sente de nemejua ica diöblo.

<sup>71</sup> Pues inu oquejtojque de Judas, iconie de Semu Is-cariote. Ipampa Judas tieantrecörusquea, hua yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume.

### Tieicnihua Jesús amo moneltocaya tieca yejuatzi

**7** Sötiepa de ini nönca sösantle biloatenemeya Jesús ipa estado de Galilea. Pos amo quenequi-huaya biloatenemes ipa estado de Judea, ipampa jori-  
ojte quenequeya tiemectisque. <sup>2</sup> Hua ye asetaya yelfetl de joriojte, inu yelfetl de cuajtlapame. <sup>3</sup> Hua otieyelfe-  
jque tieicnihua:

—Xebeya de necö, hua xebeya ipa Judea, para mo-  
machtejcöhua ma quejtacö tli tlachihuale tecchihua.

<sup>4</sup> Porque cuöc öque queneque ma giente quixomatecö yaja amo quechihua sösantle ichtecajtzi. Tlō melöhuac tecchihua ini nönca sösantle xecchihua inmixtla noche giente.

<sup>5</sup> Ejqueu tlajtoöya tieicnihua Cristo, ipampa yejua amo moneltocaya tieca yejuatzi. <sup>6</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Noura para necchihuas ayemo hualase; cache para nemejua amo nemiechimportöroa quiema nenquechi-huassque canajyetla. <sup>7</sup> Abele tlöltecpactlōca nemiecht-lajyelejtassque nemejua. Pero naja niechtlajyelejta, ipampa naja netlatestificöroa de yejua, que intlachi-hual amo cuale icaca. <sup>8</sup> Nemejua xeyöcö ipa ini nönca yelfetl. Naja amo neya ipa ini nönca yelfetl, ipampa ayemo hualase noura,

<sup>9</sup> Hua cuöc oquemelfejque ini, necöhualuc ipan Galilea.

### Jesús obiloac ipa yelfetl de cuajtlapame

<sup>10</sup> Cache cuöc ye uyajque tieicnihua ipa yelfetl, yecuöquenu nuyejque yejuatzi obiloac, amo ixman-tete, tlöcamo quieme sa ichtecajtzi. <sup>11</sup> Hua tietiemöyöya joriojte ipa inu nieca yelfetl, hua quejtoöya:

—¿Cöne icaca inu nieca?

<sup>12</sup> Hua chajchalöneya giente por yejuatzi, pues seque quejtoöya:

—Cuale tlōcatl icaca.

Hua ocseque quejtoöya:

—Amo, cache quenacajcayöhua giente.

<sup>13</sup> Cache nionöque amo tlajtlajtoöya ixmantete de yejuatzi, ipampa quenmabeliöya joriojte.

<sup>14</sup> Hua cuöc tlajco yelfetl oyeya obiloac Jesús ipa inu teopantle bieye, hua tlamachtילוöya. <sup>15</sup> Hua quietiet-zöbejtaya joriojte. Quejtoöya:

—¿Quiene quemate ömatl ini nönca tlōcatl, hua ayec omomachte?

<sup>16</sup> Oquenönquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Notlamachteles amo de naja icaca, tlöcamo de öque niechhualtitlanque. <sup>17</sup> Tlō canajyecaca queneques quechihuas tietlanequeles Deus, quemates de tlō not-lamachteles yebitz de Deus noso tlō naja netlajtlajtoa sa por nopörte de naja mismo. <sup>18</sup> Öque tlajtlajtoa por pörte de yaja mismo, yaja quietiemoa ipropio chamöhuales; cache öque quietiemoa tiechamöhuales de yejuatzi öque oquehualtitlanque, ini nönca icaca melöhuac, hua ica intiero yectec. <sup>19</sup> Moisés nemiech-macac inu ley pero nionöque de nemejua amo quechi-hua cöso de inu ley. ¿Tli ipampa nenqueneque nen-niechmectisque?

<sup>20</sup> Onöhuatque giente, hua oquejtojque:

—Demuño tecpea. ¿Öquenu queneque metzmectis?

<sup>21</sup> Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Sente tlachihuale onecchi, hua nemonochtie nen-  
quietietzöbejtaque por inu. <sup>22</sup> Melöhuac, Moisés ne-  
miechelfe ma xomonacayutequecö (mös amo opie ca Moisés, tlöcamo cachtö tobiebetcöhua omonacayute-  
jque). Hua ipan söbro cuöc nele öque mosiebis, neme-  
jua nenquenacayutejteque sente peltzintle. <sup>23</sup> Ejqueu  
nenquenacayuteque tlōcatl ipan söbro, porque nen-  
queneque nenquecumplirusque inu ley de Moisés, ¿tli-  
ca noso nencuajcualöne nemejua ca naja ipampa  
onecpajte sente tlōcatl ipan söbro para ma iye intiero  
cuale icuierpo? <sup>24</sup> Amo xetlajuscörucö sa lo que tli pane  
niese, cache xetlajuscörucö ca yectelestle.

### ¿Belis yaja ini icaca Cristo öque Deus quixpejpenque?

<sup>25</sup> Yecuöquenu quejtoöya seque tli oyeya de ciudad de Jerusalén:

—¿Amo yaja ini nönca öque quietiemojtecate para quemectisque? <sup>26</sup> Hua xequajtacö tlajtlajtojteca ixman-tete hua amo tli quelfea. ¿Quié beles tlötlajtoönejme ye ocajocömatque de melöhuac, tlō yaja ini icaca Cristo öque Deus oquixpejpenque? <sup>27</sup> Cache ini tlōcatl, tecmate de cöne icaca; hua cuöc huölös Cristo öque Deus oquixpejpenque nionöque amo quemates de cöne yebitz.

<sup>28</sup> Yecuöquenu tzajtzihuaya Jesús cuöc tla-  
machtילוöya ipa teopantle bieye. Quejtuloöya:

—Naja nenniechixomate, hua nenquemate de cöne neca. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo. Cache niechhualtitlanque öque melöhuac iloac, hua yejuatzi amo nentieixomate nemejua. <sup>29</sup> Naja netieixomate, ipampa de yejuatzi neca hua yejuatzi niech-hualtitlanque.

<sup>30</sup> Por inu quenequeya tieasesque. Pero nionöque amo omöya tiepa, ipampa ayemo aseya tieura. <sup>31</sup> Hua meyactie de inu giente omoneltocaque tieca hua quej-toöya:

—Tlō huölösquiöne ocsente que uyesquiöne Cristo, abele quechihuassquea cache bejbeye tietzöbeme, que tli quechihualo ini nönca tlōcatl.



### Quentitlanque policías ma tieasecö Jesús

<sup>32</sup> Hua inu fariseos oquecajque quiene giente tlajtlaj-toöya de yejuatzi; hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos oquentitlanque policías ma tieasecö. <sup>33</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Sa oc tepetzi oncö nemotlac neyes, hua sötiepa neyös tietlac öque niechhualtitlanque. <sup>34</sup> Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque.

<sup>35</sup> Yecuöquenu joriojte oquejtojque sente ca ocsente:

—¿Cöne iyös ini nönca para amo tecniextisque? ¿Beles iyös intzölö inu ocseque tli uyajque intzölö griegos, para quenmachtis griegos? <sup>36</sup> ¿Tli quejtusneque inu tlajtule tli oquejto: “Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque”?

### Ötlacme de ötzintle tli quetiema nemelestle

<sup>37</sup> Cache pa sölúltimo tunale, inu bieye tunale de yelfetl, Jesús onequetzaluc hua tzajtzihuac. Oquejtojque:

—Tlö canajyeca ömeque, ma huöla ca naja hua ma ötle. <sup>38</sup> Öque moneltoca ca naja, ipa mochihuas quieme quejtoa teotlajtule, que de ijtecopa quisasque quieme ötlacme de ötzintle tli quetiema nemelestle.

<sup>39</sup> (Ini nönca oquejtojque de tieEspíritu de Deus, pues innochie tli moneltocaque tieca Jesús tieselisquea tieEspíritu Deus. Pues ayemo hualiloöya Espíritu ipampa Jesús ayemo oqueselejque tietlaniexteles.)

### Giente amo oyeya de acuerdo entre yejua

<sup>40</sup> Yecuöquenu seque de inu meyactie giente tli oquecajque ini nönca tlajtule, quejtoöya:

—De melöhuac ini nönca ica inu tlayulepante tli huölösquea.

<sup>41</sup> Ocseque quejtoöya:

—Yaja ini nönca icaca Cristo öque Deus oquixpenque.

Ocseque quejtoöya:

—Pos amo. ¿De Galilea huölös Cristo? <sup>42</sup> ¿Amo quejtoa teotlajtule nele Cristo huölös de itech ixenöchpelhua rey David, hua de ipa Belén, de inu puieblo cöne nemeya David?

<sup>43</sup> Hua ca inu mocöcamapanabiöya giente tiepampa yejuatzi. <sup>44</sup> Seque de yejua quenequeya tieasesque; cache nionöque amo omöya tiepa yejuatzi.

### Tlötlatjoönejme amo moneltocaque

<sup>45</sup> Hua inu policías ohuölajque intlac jefes de teopexcötzetzi hua inca fariseos. Hua yejua oquenmelfeque:

—¿Tlica amo nenquehualcaque?

<sup>46</sup> Policías onöhuatque:

—Ayec otlajtlajto ocsente tlöcatl quiename ini nönca tlöcatl.

<sup>47</sup> Yecuöquenu fariseos onöhuatque:

—¿Nuyejque nemejua nemiechcajcajö? <sup>48</sup> ¿Beles nenquepensöroa que ye omoneltocaque ca yaja seque de tejua tli tetlötlayecönque hua tefariseos? <sup>49</sup> Cache ini nöncate giente que amo quemate inu ley hua moneltoca ca inu tlöcatl, yejua cate malditos.

<sup>50</sup> Hua Nicodemo, öque antes uya tietlac Jesús, oyeya intzölo, pues yaja oyeya sente de inu fariseos. Yaja oquemelfe:

<sup>51</sup> —¿Beles quejtoa toley que ica cuale ma tecjuscörocö sente tlöcatl, tlö amo cachtö tejcaquesque tli quejtus inu tlöcatl, hua tecasojcömatesque tli yaja oquechi?

<sup>52</sup> Onöhuatque hua oquelfeque:

—¿Beles taja nuyejque teca de Galilea para tetlajtlajtus de inu manera? Xectlatiemole teotlajtule hua xeqejta que de Galilea ayec yebitz sente tlayulepante.

† <sup>53</sup> Hua onyajque innochie ca inchajchö.

### [Sente sohuatl tlajtlacultec

[

**8** Hua Jesús obiloac ipa tepietl itucö los Olivos.

<sup>2</sup> Hua ca ise cualcö ohualbiloac ipa teopantle bieye, hua meyac tlöca ohuölajque tietlac. Hua ompa onetlöliiluc oquenmachtiloöya. <sup>3</sup> Yecuöquenu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos tiehualequelejque sente sohuatl tli tlajtlaculchijta ca tlöcatl; hua oquetlölejque tlanepantla. <sup>4</sup> Otieyelfeque Jesús:

—Maestro, ini nönca sohuatl otecaseque miero cuöc tlajtlaculchijteca ca inu tlöcatl. <sup>5</sup> Hua ipa toley Moisés otiechnahuate ma tectecalcicö öque quechihua ini nönca. Tejuatzi noso ¿tli tomojtalfea?

<sup>6</sup> Cache ini nönca tieyelfiöya para tietanteörusque, para cuale tietieyelfisque. Cache Jesús onepiechuluc tlölpä, tlajcueluloöya ipan tlöle ica tiemajpel. <sup>7</sup> Hua cuöc yejua quenelchihuaya tietlajtlaniöya, onequetzaluc, hua oquemelfeque:

—Öque de nemejua amo quepea tlajtlacule, ma case tietetu hua ma quemuchele yaja cachtö.

<sup>8</sup> Hua ocsajpa onepiechuluc, hua tlajcueluloöya ipa tlöle. <sup>9</sup> Hua yejua cuöc oquecajque, opiejque oquequistajque ca sie sente; opiejque desde tli cache biebertzetzi hasta ca tli cache pelalacme. Hua onecöhualuc tieinsiel Jesús, hua sohuatl tli oyeya tlanepantla. <sup>10</sup> Hua cuöc nequetzaluc Jesús, oquelfeque:

—Sohuatl, ¿cöne cate niecate giente? ¿Nionöque amo metzcuntenöro?

<sup>11</sup> Hua yaja oquejto:

—Nionöque, Tlöcatzintle.

Yecuöquenu Jesús oquelfeque:

—Nimpor naja amo temetzcuntenöroa. Xebeya, hua desde öxö ayecmo xetlajtlaco.]

† Sa quiesquete manuscritos quepejpea 7.53—8.11. Seque quepejpea sötiepa de capitulo 21, ocseque quepea sötiepa de Lucas 21.38. Meyactie de tli cachtö omojcuelojque amo quepejpea.

### Jesús iloac tlöbible de tlöltecpactle

<sup>12</sup> Hua oquennunutzque Jesús pa ocsente tunale, hua oquejtojque:

—Naja necaca netlöbible de tlöltecpactlöca. Öque niechtoca, ayec nejnemes ipa tlayohuaquelestle, cache quepeas tlöbible tli quetiema nemelestle.

<sup>13</sup> Yecuöquenu fariseos otieyelfejque:

—Taja tetlatestificöroa de taja mismo; lo que tli taja tequejtoa amo melöhuac.

<sup>14</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Mös naja netlatestificöroa de naja mismo, pero lo que tli nequejtoa icaca melöhuac, ipampa necmate de cöne onehuöla hua cöne neya. Cache nemejua amo nenquemate de cöne nebitz, nimpör cöne neya. <sup>15</sup> Nemejua nentlajuscöroa san quiene ca pane niese; cache naja amo öque necjuscöroa. <sup>16</sup> Pero tlö naja netlajuscörus, netlajuscörus quiene melöhuac ica. Ipampa amo necaca nosiel, tlöcamo tecate sa secne naja hua noTajtzi öque niechhualtitlanque. <sup>17</sup> Hua ipa nemoley tlajcuelulpanca que cuöc ume tlöca tlatestificöroa intlamelöjöpöales icaca melöhuac. <sup>18</sup> Naja neca sente tli netlatestificöroa de naja mismo, hua yejuatzi noTajtzi öque niechhualtitlanque nuyejque tlatestificöruro de naja.

<sup>19</sup> Hua tieyelfejque:

—¿Cöne icaca motajtzi?

Onöhuatihuac Jesús:

—Amo nenniechixomate naja, nimpör noTajtzi amo nentieixomate. Tlö nenniechixomatesquea naja, nuyejque noTajtzi nentieixomatesquea.

<sup>20</sup> Ini nönca tlajtule oquejtojque Jesús cuöc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye ipa inu nieca locör cöne giente oquetlöliöya tomi. Hua amo öque otieasec, ipampa ayemo aseya tieura.

### Cöne naja neyös abele nenyösque

<sup>21</sup> Hua ocsajpa oquemelfejque Jesús:

—Naja neyös, hua nenniechtiemusque, cache ipa nemotlajtlacul nenmejmequesque. Cöne naja neya, nemejua abele nenyösque.

<sup>22</sup> Por inu quejtoöya joriojte:

—¿Beles momectis yaja? Pues quejtoa: “Cöne naja neya, nemejua abele nenyösque”.

<sup>23</sup> Hua quemelfiloöya:

—Nemejua nencate de tlölpa; naja necaca de tlapac. Nemejua nencate de ini nönca tlöltecpactle; naja amo neca de ini nönca tlöltecpactle. <sup>24</sup> Por inu onemiechelfe que nenmejmequesque ipa nemotlajtlacul; ipampa tlö amo nemoneltocasque que †naja necaca, nemejua ipa nemotlajtlacul nenmejmequesque.

<sup>25</sup> Entunses tieyelfejque:

—¿Taja öquenu teca?

Ejqueu noso Jesús oquemelfejque:

—Naja neca san quiene ca ye onemiechelfe desde cuöc onepie. <sup>26</sup> Meyac söstantle necpea para nemiechelfis de nemejua mismo hua necpea que nemiechjuscörus. Pos yejuatzi öque niechhualtitlanque iloac melöhuac, hua lo que tli naja onejca de yejuatzi yaja inu nequenpubelea tlöltecpactlöca.

<sup>27</sup> Cache yejua joriojte amo casojcömatque que yejuatzi quennunutzaloöya de tieTajtzi. <sup>28</sup> Entunses oquemelfejque Jesús:

—Cuöc niechajcoquesque naja, öque onochi netlöcatl, yecuöquenu nencasojcömatesque que \*naja necaca. Hua amo yetla necchihua por nopörte de naja mismo; cache lo que tli noTajtzi niechmachtilo, yaja inu nequejtoa. <sup>29</sup> Hua yejuatzi öque niechhualtitlanque noca iloac. Amo sa nosiel niehcöhualo, ipampa lo que tli yejuatzi quecualejtalo yaja inu seme necchihua.

<sup>30</sup> Hua cuöc Jesús quejtuloöya ini nönca söstantle, meyactie omoneltocaque tieca.

### Lo que tli melöhuac nemiechlibrörus

<sup>31</sup> Hua inu joriojte tli moneltocaque tieca Jesús quemelfiloöya ejqueyi:

—Tlö nemejua nenquesequirojtasque ipa notlajtul, nenyisque de melöhuac nomachtejcöhua. <sup>32</sup> Hua nenquixomatesque tli melöhuac, hua inu tli melöhuac nemiechlibrörus para ayecmo nenyisque nenesclavos.

<sup>33</sup> Tienönquelejque:

—Teipeljua de Abraham tecate tejua, hua ayec tecate teiesclavos de nionöque canajyeca. ¿Quiene noso tomojtalfea tejuatzi que tochiuasque telibres?

<sup>34</sup> Jesús quennönquelejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que noche tli tlajtlacoa mochihua esclavo de tlajtlacule. <sup>35</sup> Hua sente esclavo amo mocöhuas ipan chöntle nochepa, pero iconie de chöne mocöhuas nochepa. <sup>36</sup> Hua ejqueu, tlö tieConietzi Deus nemiechlibrörus, nenlibres nenyisque de melöhuac. <sup>37</sup> Necmate que nemejua nencate nenipeljua de Abraham, cache nenqueneque nenniechmectisque, ipampa notlajtul amo quepea locör ipa nemoyulo. <sup>38</sup> Naja nequejtoa lo que tli onequejtac tietlac noTajtzi; hua nemejua por nemopörte nenquechihua lo que tli onenquecajque de itlac nemotöta.

### Amo Cuale Tlöcatl icaca nemotöta

<sup>39</sup> Onöhuatque hua otieyelfejque:

—Totajtzi icaca yaja Abraham.

Oquemelfejque Jesús:

—Tlö nenyeyene de melöhuac nenipeljua Abraham, itlachihual Abraham nenquechihuasquea. <sup>40</sup> Cache öxö nenqueneque nenniechmectisque naja tli onemiechpubele tlin melöhuac, tli onejca de Deus. Amo ejqueu oquechi Abraham. <sup>41</sup> Nemejua nenquechihua itlachihual de ocsente nemotöta.

Yecuöquenu tieyelfejque:

—Tejua amo teichtecaconieme; tejua sa sie Tajtli tietiepea, yejuatzi Deus.

† “Naja necaca” oyeya sente de tietucöyutzetzihua Deus. Xomojtelicö Exodo 3.14.

<sup>42</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfeque:

—Tlō nemotajtzi iloasquiōne Deus, melōhuac neniechtlasojtlasquiōne; pues naja de Deus onehualquis, hua onehuōla. Hua amo onehuōla por nopörte de naja mismo, cache yejuatzi niechhualtitlanque. <sup>43</sup> ¿Tlica amo nencasojcōmate tli nequejtoa? Ipampa abele nenqueyejcaque notlajtul. <sup>44</sup> Nemejua inu Diöblo icaca nemotōta, hua lo que tli queliebea nemotōta yaja inu nenqueneque nenquechihuasque. Yaja omochi mequestiero desde ca opie, hua amo quechijtebitz tlin melōhuac, ipampa amo onca tlin melōhuac ica yaja. Istlacatlajtoa, porque ejqueu ica de porsí. Pues yaja icaca istlacatque, hua tajtle de niecate tli istlacatlajtoa. <sup>45</sup> Pero naja nequejtoa tlin melōhuac, hua por inu amo nemoneltoca ca naja. <sup>46</sup> ¿Öquenu de nemejua quenietis tlajtlacule notech? Entunses tlō nequejtoa tlin melōhuac, ¿tlica noso amo nemoneltoca ca naja? <sup>47</sup> Öque ica de Deus, tietlajtultzi Deus quecaque. Por inu amo nenquecaque nemejua, ipampa amo nencate de Deus.

#### Antes que otlöcatene Abraham naja ye necaca

<sup>48</sup> Yecuöquenu onöhuatque joriojte, hua otieyelfeque:

—¿Amo tiel tequejtoa tejua, que taja tecaca tesamaritano hua tecpea demunio?

<sup>49</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Naja amo necpea demunio, tlöcamo pa netieyeta noTajtzi. Hua nemejua amo pa nenniechejta. <sup>50</sup> Amo nectiemoa quiene necpeas chamöhualestle. Onca öque niechtiemolilo chamöhualestle, hua yejuatzi iloac öque tlajuscöruo. <sup>51</sup> Melōhuac, melōhuac nemiechelfea, öque queneltoca notlajtul, ayec meques.

<sup>52</sup> Yecuöquenu joriojte tieyelfeque:

—Öxö melōhuac ye tecmate que taja tecpea demunio. Abraham omec hua nuyejque omejmejque tlayulepantejque, hua taja tequejtoa: “Öque queneltoca notlajtul, ayec meques”. <sup>53</sup> ¿Cache tebieye tomomajteca que totōta Abraham, öque nuyejque omec? Hua inu tlayulepantejque omejmejque. ¿Öquenu tecpensōroa que taja tecaca?

<sup>54</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Tlō naja nochamöhuas naja mismo, nochamöhuals amo balierebe. Cache öque niechchamöhualo yejuatzi noTajtzi, öque nemejua nenquejtoa que nele iloac nemoDeus. <sup>55</sup> Hua amo nentieixomate. Cache naja netieixomate. Hua tlō nequejtusquiōne que amo netieixomate, neyene quieme nemejua neistlacatene. Pero netieixomate hua necnelto-ca tietlajtultzi. <sup>56</sup> Abraham nemotajtzi opajpöc cuöc oquepensōro de que naja nehuölös. Hua oquejtac tunale cuöc nehuōla hua oquepex meyac pöquelestle.

<sup>57</sup> Ejqueu noso otieyelfeque joriojte:

—Nimpor ayemo tecpea cincuenta años, hua ¿beles ye otequejtac Abraham?

<sup>58</sup> Oquemelfeque Jesús:

—Melōhuac, melōhuac nemiechelfea: Antes que tlöcatene Abraham \*naja ye necaca.

<sup>59</sup> Yecuöquenu joriojte ocönque teme para tietecaltisque Jesús, porque quejtuloöya que iloac Deus. Cache onejyönaluc, hua oquixoac de ipan teopantle.

#### Jesús quepajtejque sente tlöcatl tli otlöcat ixcocoxque

<sup>9</sup> Hua cuöc opanoac Jesús ca sie locör, oquejtaque sente tlöcatl que oyeya ixcocoxque desde cuöc otlöcat. <sup>2</sup> Hua tiemachtejcohua tietlajtlanejque, oquejtojque:

—ToTiemachtejcotzi, ¿öquenu otlajtlaco, ini nönca noso yejua itötajua, para otlöcat ixcocoxque?

<sup>3</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Nimpor ini amo otlajtlaco, nimpor itötajua. Cache omochi ini para ma moniexte tietlachihual Deus itech yaja. <sup>4</sup> Combenierebe ma tecchihuacö tli tietlachihual de yejuatzi öque niechhualtitlanque, mientras oc tlaniese. Ompabitz yohuale, cuöc nionöque abele tli ayes. <sup>5</sup> Mientras oncö neca ipa ini tlöltecpactle, netlölöbe necaca para ca tlöltecpactlöca.

<sup>6</sup> Cuöc oquejtojque ini, ochejchaluc tlölpa. Oquechejchijque soquetl ca tiechejchal, hua oquetlölelejque ipa ixtelolojua inu ixcocoxque. <sup>7</sup> Hua oquelfeque:

—Xebeya, xomoxömite ijtec xabie de Siloé. —Siloé quejtusneque, Tlatitlantle.

Yecuöquenu uya inu ixcocoxque, hua omoxöme, hua cuöc hualmocuec ye hualtlajtlachixtöya. <sup>8</sup> Yecuöquenu tli icaltech chajchönteya, hua tli ca ye niepa oquejtaque quiene motlajtlajtlaniöya, quejtoöya:

—¿Amo yaja ini öque motlajtlajtlaniöya?

<sup>9</sup> Seque quejtoöya:

—Yaja icaca.

Hua ocseque:

—Amo. Sabele yaja.

Yaja quejtoöya:

—Naja necaca.

<sup>10</sup> Hua oquelfeque:

—Entunses ¿quiene otetlachix?

<sup>11</sup> Onöhuat yaja hua oquejto:

—Inu tlöcatl öque tietucö Jesús, oquechejchijque soquetl, hua oquetlölelejque ipa nixtelolojua, hua oniechelfeque: “Xebeya ipa Siloé, hua xomoxöme”. Hua oneya, hua onoxöme, hua onecasec notlacheales.

<sup>12</sup> Yecuöquenu oquelfeque:

—¿Cöne ica inu nieca?

Yaja oquejto:

—Amo necmate.

#### Inu fariseos otlajtlanque quiene opajtec

<sup>13</sup> Oquebicaque intlac fariseos inu tlöcatl tli ca ye niepa oyeya ixcocoxque. <sup>14</sup> Hua oyeya ipa söbro cuöc Jesús oquechejchijque soquetl, hua oquetlachealtejque. Pues joriojte seme mosiebea ipa söbro. <sup>15</sup> Oquetlajtlanejque nuyejque fariseos quiene ocasec itlacheales. Hua yaja oquemelfe:

—Oniechtlölelejque soquetl ipa nixtelolojua, hua onoxöme, hua ye netlachea.

<sup>16</sup> Yecuöquenu seque de inu fariseos oquejtojque:  
—Ini nönca Jesús amo de Deus, ipampa amo quemalfea söbro.

Cache ocseque quejtoöya:

—Pero sente tlöcatl tlajtlacultec ¿quiene cuale quechihuas tietzöbetl quiename ini?

Hua amo oyejyeya de acuierto yejua. <sup>17</sup> Ocsajpa oquelfejque inu ixcocoxque:

—¿Taja, tli tequejtoa de inu nieca öque metzt-lachealte?

Yaja oquejto:

—Pues iloac tlajulepante.

<sup>18</sup> Cache joriojte amo moneltocaya de yaja, quiene oyeya ixcocoxque, hua quiene ocasec itlacheales, hasta senamo oquennutzque itötajua <sup>19</sup> hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Yaja ini nönca nemoconie, öque nemejua nenquejtoa otlöcat ixcocoxque? ¿Quiene, noso, ye tlachea öxö?

<sup>20</sup> Onöhuatque itötajua hua oquejtojque:

—Tejua tecmate yaja ini nönca toconie, hua quiema otlöcat ixcocoxque. <sup>21</sup> Cache quiene öxö ye tlachea, amo tecmate; noso öquenu oquetlachealte, tejua amo tecmate. Yaja ye tlöcatl icaca; xomotlajtlanelicö yaja ma quejto.

<sup>22</sup> Ini nönca oquejtojque itötajua, ipampa quenmabeliöya joriojte. Pues joriojte ye omotlölejque de acuierto que tlö canajyeca quejtus que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpeppenque, ma quisa para que ayecmo ma calaque ipan teopanme hua ma ayecmo quepea pörte ca icompanierojua. <sup>23</sup> Por inu oquejtojque itötajua: “Ye tlöcatl icaca; xomotlajtlanelicö yaja”.

<sup>24</sup> Hua ca inu, ocsajpa oquennutzque inu tlöcatl tli ixcocoxque oyeya. Oquelfejque:

—Sa Deus xetiemochamöbele. Pues tejua tecmate que nieca tlöcatl icaca tlajtlacultec lalebes.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yaja onöhuat, hua oquejto:

—Tlö lalebes tlajtlacultec, amo necmate. Pos sa ini necmate, que naja neyeya neixcocoxque, hua öxö ye netlachea.

<sup>26</sup> Hua ocsajpa oquelfejque:

—¿Tli metzchibele? ¿Quiene metztlachealte?

<sup>27</sup> Oquennönquele:

—Ye onemiechmolfele, hua amo nemocaquitea. ¿Tli-ca ocsajpa nemonequitea ma nemiechmolfele?

¿Nemonequitea nuyejque nemejuantzsetzi nemobetz-tasque nentiemachtejcöhua de yejuatzzi?

<sup>28</sup> Hua ocajajuaque, hua oquejtojque:

—Taja tecaca temachtejque de yaja; cache tejua teimachtejcöhua de Moisés tecate. <sup>29</sup> Tejua tecmate que oquenunutzque Deus Moisés; cache ini nönca amo tecmate de cöne icaca.

<sup>30</sup> Onöhuat inu nieca tlöcatl, hua oquemelfe:

—Melöhuac, naja nectietzöbejta ipampa nemejuantzsetzi amo nemomachitea de cöne iloac ini nönca tlöcatl, hua yejuatzzi oniechtlachealtejque naja. <sup>31</sup> Hua tecmate que Deus amo quencaquihua tlin tlajtlacultec. Cache tlö canajyeca tiemabelea Deus, hua

quechihua tli tietlanequeles, inun quiema quecaquihua yaja. <sup>32</sup> Desde cuöc opie tlöltecpectle ayec omocac que canajyeca oquetlachealte sente tlöcatl tli otlöcat ixcocoxque. <sup>33</sup> Tlö ini nönca tlöcatl amo iloasquione de Deus, abele tli ayihuasquea.

<sup>34</sup> Oquenönquelejque, hua oquelfejque:

—Ipan tlajtlacule de atiro otetlöcat, ¿hua taja tetiechmachtis tejua?

Yecuöquenu oquetojtocaque para ayecmo quiema iyös ipa teopanme.

### Ixcocolestle ipa öque iyulo

<sup>35</sup> Oquecajque Jesús quiene oquetojtocaque; hua oqueniextejque. Oquelfejque:

—¿Tomoneltoca taja tieca öque omochi tlöcatl?

<sup>36</sup> Hua onöhuat yaja, oquejto:

—Pos ¿öquenu yejuatzzi, Tlöcatzintle, para noneltocas ca yejuatzzi?

<sup>37</sup> Oquelfejque Jesús:

—Taja ye otequejtac, pues naja öque netlajtlajtojteca ca taja, naja necaca.

<sup>38</sup> Hua yaja oquejto:

—Noneltoca, noTlöcatzintle.

Hua tieteochi.

<sup>39</sup> Hua oquejtojque Jesús:

—Naja para netlajuscörus onehuöla ipa ini tlöltecpectle: para que niecate tli amo tlajtlachea, ma tlacheacö; hua tlin tlajtlachea ma ixcocoxçöteacö.

<sup>40</sup> Hua seque de inu fariseos tli oyejyeya ca yejuatzzi oquecajque ini nönca, hua otieyelfejque:

—¿Belis tequejtus que tejua nuyejque tecate teixcocoxçöztetzi?

<sup>41</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Tlö melöhuac nenixcocoxçöztetzi nenyene ipa nemoyulo, amo nenquepeasquione tlajtlacule. Cache öxö ica quiename nenquejtoa, pos nentlajtlachea. Pos por inu nemopanca nemotlajtlacul.

### Ejemplo de calnielojte hua calnielojpexque

**10** 'Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque amo calaque ca pan trönca de corröl de calnielojte tlöcamo mocalactea ca ocsie löro, ini nönca tlachteque hua de porsichtejque icaca. <sup>2</sup> Cache öque calaque ca pa trönca, yaja ini ica calnielojpexque de inu calnielojte. <sup>3</sup> Tlajpexque quetlajitlapolfea para calaques calnielojpexque, hua calnielojte quetiencaque. Hua icalnieløjua quentzajtzelea quiene ca intojtucö hua quenquextea. <sup>4</sup> Hua cuöc ye oquenquexste ca queyöhuac noche tli ihuöxca, yaja quenyecöna hua calnielojte quetoca, ipampa calnielojte quixomate calnielojpexque cuöc yaja tzajtze. <sup>5</sup> Pero öque amo quixomate yejua amo quetoca, cache chucholaa cuöc tzajtze, ipampa amo quejxomate.

<sup>6</sup> Yaja ini nönca ejemplo oquepujque Jesús. Cache yejua amo casojçomatque tlica ejqueu oquemelfiloöya.

### Jesús iloac tocuale calnielojpeque

<sup>7</sup> Ejqueu noso Jesús ocsajpa oquemelfeque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Naja necaca netrönca de calnielojte. <sup>8</sup> Noche tli cachto de naja ohuöläjque, ichtejque cate; cache calnielojte amo oquentiencajque. <sup>9</sup> Naja netrönca. Öque por naja calaques, momöquextis; calaques hua quisas hua que-niextis tlacuale. <sup>10</sup> Ichtejque amo yebitz tlöcamo para tlachteques hua para tlamectis hua tlaniempolus. Naja onehuöla para ma quepeacö nemelestle, inu nemelestle tli bel lalebes cuale ica. <sup>11</sup> Naja necuale necalnielojpeque. Sente cuale calnielojpeque quetiema inemeles por impampa calnielojte. <sup>12</sup> Cache öque sa tequetque, tli amo ica calnielojpeque, hua amo ihuöxahua inu calnielojte, cuöc yaja quejta yebitz coyutl, quencajöhua calnielojte, hua choloa. Hua coyutl quemajase hua quencuaxioloa calnielojte.

<sup>13</sup> Ejqueu choloa tequetque ipampa sa tequetque ica, hua amo de melöhuac quentlachilea calnielojte.

<sup>14</sup> Naja necuale necalnielojpeque. Hua nequemixomate nocalnielojua, hua tli nohuöxahua niechixomate. <sup>15</sup> NoTajtzí niechixomatihua, hua ejqueu nuyejque naja netieixomate noTajtzí. Hua nectiemaca nonemeles por impampa nocalnielojua. <sup>16</sup> Nuyejque nequenpea ocseque calnielojte tli amo cate ipa ini nönca colöl. Niecate nuyejque niechconbenieroa nequenhualecas, hua niechtiencaquesque notlajtul. Hua noche nocalnielojua yesque sa secne ca sa sente calnielojpeque. <sup>17</sup> Por inu niechtlasojtlalo noTajtzí, ipampa naja nectiemaca nonemeles, para ocsajpa necönas. <sup>18</sup> Amo öque niechcujcuelea, cache naja mismo nectiemaca. Necpea beletelestle para nectiemacas, hua necpea beletelestle para ocsajpa necönas. Ejqueu oniechmandörojque noTajtzí.

<sup>19</sup> Hua ocsajpa omocöcamapanabejque joriojte ipampa ini nönca tlajtule. <sup>20</sup> Hua meyactie de yejua quejtoöya:

—Quepea demunio, hua lulucojtzí ica. ¿Tli para nenqueaque?

<sup>21</sup> Quejtoöya ocseque:

—Ini nönca tlajtule amo yaja de öque quepea demunio. ¿A poco cuale demunio quetlachealtis sente ixco-coxque?

### Joriojte amo moneltocaque tieca Jesús

<sup>22</sup> Hua pa inu tiempo omochi yelfetl de oquededicörojque teopantle bieye ipa ciudad de Jerusalén. Hua oyeya tlaquiscötla cuöc lalebes siehua.

<sup>23</sup> Hua Jesús onejnemoatenemeya pan teopantle cöne corredur de Salomón. <sup>24</sup> Hua tieyhualojque joriojte, hua tieyelfeque:

—¿Hasta quiema tecneque tetiechtlapolultejas? Tlö taja teCristo öque Deus oquixpejpenque, xetiechelfe ixmantete.

<sup>25</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—Ye onemiechelfe hua amo nemoneltoca. Ini tlachihualestle tli naja necchihua tietucöyupa noTajtzí, yaja tlachihuale tlatestificöroa de naja. <sup>26</sup> Cache nemejua amo nemoneltoca, ipampa amo nencate de nocalnielojua. <sup>27</sup> Nocalnielojua niechtiencaque, hua naja nequemixomate, hua niechtoca. <sup>28</sup> Hua naja nequenmaca nemelestle nochepa. Hua ayec ixniempolebesque, hua nionöque amo niechenquextelis de nomötla. <sup>29</sup> NoTajtzí Deus niechmacaque nocalnielojua. Yejuatzí cache checöhuac iloac que nionöque, hua nionöque abele quenquextelis de tiemöpa noTajtzí. <sup>30</sup> Naja hua noTajtzí sasie tecate.

<sup>31</sup> Yecuöquenu ocsajpa joriojte ocönque teme para tietecaltisque. <sup>32</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—Meyac tlachihuale ye onemiechejtete de noTajtzí. ¿Ipampa cötla tlachihuale de ini nöncate nenniechtecaltea?

<sup>33</sup> Tienönquelejque joriojte:

—Ipampa tlin cuale tlachihuale amo temetzecaltisque, tlöcamo ipampa techecatljatja. Pues taja tecaca tetlöcatl hua tomochihua quieme tlö teDeus.

<sup>34</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—¿Beles amo nenquelnömeque de que tlajcuelulpanca ejqueyi ipa nemoömatl de ley: “Naja nequejto, nendeuste nencate”? <sup>35</sup> Pues oquencuitejque deuste yejua niecate öque inca ohuöla tlajtule de Deus. (Hua teotlajtule abele öque quexetunis.) <sup>36</sup> ¿Tlica noso nenquejtoa nemejua que naja sa nechecatljatja? Pos ejqueu nenquejtoa sampor naja onequejto que netieConietzi Deus necaca. Pues noTajtzí niechixpejpenque hua niechhualtitlanque ipan tlötecpactle.

<sup>37</sup> Tlö amo necchihua tietlachihuales noTajtzí, amo xeniechneltocacö. <sup>38</sup> Cache tlö necchihua, mös naja amo nenniechneltoca, xomoneltocacö ica tlachihualestle para que ejqueu nenquematesque hua nemo-macasque cuenta que noTajtzí noca iloac hua naja neca tieca noTajtzí.

<sup>39</sup> Hua ocsajpa quenejnequeya tieasesque. Cache yejuatzí obiloac de inmöcopa.

<sup>40</sup> Hua ocsajpa obiloac ca nie löro de ötlactle de Jordán, ipa inu nieca locör cöne cachto tlacuötiequiöya Xohuö; hua ompa necöhualuc. <sup>41</sup> Hua meyactie ohuöläjque tieca. Hua quejtoöya:

—Xohuö melöhuac amo tli tietzöbetl oquechi. Cache noche tli oquejto Xohuö de ini nönca tlöcatl ica melöhuac.

<sup>42</sup> Hua ompa meyactie omoneltocaque ca yejuatzí.

### Omece Lázaro

**11** Mococoöya sente tlöcatl itucö Lázaro, tli nemeya ipa puieblo de Betania, cöne nuyejque nenemeya icnijte María hua Marta. <sup>2</sup> (Pues ini María yaja öque tieajalöbele Tlöcatzintle ica pajtle ajfeyoc, hua oquepojpu tieicxehua ca itzo. Pos mococoöya icni itucö Lázaro.) <sup>3</sup> Icnihua tietlatitlanelejque Jesús, hua tieyelfeque:

—Tlöcatzintle, xomojtele, öque lalebes tomotlasojtlelea mococoa.

<sup>4</sup> Hua cuöc oquecajque Jesús, oquejtojqque:

—Ini nönca cocolestle amo ica para ma meque, cache icaca para ma niese tielachihuales Deus, para ejqueu Deus ma niechmacacö chamöhuallestle naja que neca netieConietzi.

<sup>5</sup> Hua Jesús quentlasojtlaloöya Marta, hua icni sohuatl, hua Lázaro. <sup>6</sup> Hua cuöc quecajque que mococoöya Lázaro, necöhualuc oc ume tunale ca ompa cöne oiloaya. <sup>7</sup> Entunses sötiepa de ini nönca oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Teyabe ocsajpa pan estado de Judea.

<sup>8</sup> Tiejelfejque tiemachtejcohua:

—ToTiemachtejcohua, joriojte quemach quenejnequeya metzmotecaltelisque, ¿hua ocsajpa tomobicas ompa?

<sup>9</sup> Nöhualtihuac Jesús:

—¿Amo quepea tunale majtlactle huan ume ura? Öque nejnemes ca tunale amo moteputlamis, ipampa quejta tlöbible de ini nönca tlöltecpactle. <sup>10</sup> Cache öque nejneme ca yohuale, moteputlamea, ipampa amo onca tlöbible. Oc turavea ica ca tunale para naja; amoyetla niechpasörus.

<sup>11</sup> Cuöc oquejtojqque ini, sötiepa oquenmelfejque:

—Toamigo Lázaro ye coche, cache neyös para nequexetiti de icocheles.

<sup>12</sup> Entunses tiemachtejcohua tieyelfejque:

—Tlöcatzintle, tlö quejtus coche, beles pajtes.

<sup>13</sup> Cache ini quejtuloöya Jesús de imequeles. Hua yejua quepensörojque beles tlajtlajtuloöya de icocheles. <sup>14</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque ixmantete:

—Lázaro ye omec. <sup>15</sup> Hua necpea pöquelestle nemopampa porque ejqueu nemoneltocasque, porque naja amo ompa neyeya. Pero ma teyöcö itlac.

<sup>16</sup> Yecuöquenu Tumös, öque mocuitea Dídimos Cuhuötzi, oquemelfe ocseque machejque:

—Teyabe nuyejque tejua para temejmequesque ca yejuatzi.

### Jesús iloac yulebelestle hua nemelestle

<sup>17</sup> Entunses cuöc ohualiloac Jesús, oqueniextiluco que ye nöbe tunale quepea ijtec mejcöcoyocle. <sup>18</sup> Öxö, Betania oyeya itlac Jerusalén, quieme yeye kilómetros ca bejca. <sup>19</sup> Hua meyactie joriojte ohuölajque intlac Marta hua María, para quenyulölisque ipampa imicni que ye omec. <sup>20</sup> Entunses Marta cuöc oquecac que Jesús hualiloöya, oquis para tienömequeto, cache María ompa omocö pa chöntle yehuataya. <sup>21</sup> Hua Marta otiejelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetztane, nocni amo omequene. <sup>22</sup> Cache necmate nuyejque que oc turavea noche tli tomotlajtlanis ca Deus, Deus metzmomaquelilus.

<sup>23</sup> Oquelfejque Jesús:

—Yulebes mocni ocsajpa.

<sup>24</sup> Marta otiejelfe:

—Naja necmate que yulebes cuöc innochie yulebesque ipa inu sölültimo tunale.

<sup>25</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neyulebelestle hua nenemelestle. Öque moneltoca ca naja, mös ye omec, nemes. <sup>26</sup> Hua noche öque neme hua moneltoca ca naja, ayec meques. ¿Tomoneltoca de ini?

<sup>27</sup> Otiejelfe:

—Quiema, Tlöcatzintle. Naja noneltocateca que tejuatzi teCristo tetieConietzi Deus, que tehualmobicac ipa ini nönca tlöltecpactle.

### Jesús onchucoac

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejto inu, uya, hua oquenutzato icni María sa ichtecajtzi, hua oquelfe:

—Tomaestro oncö iloac hua metznutzalo.

<sup>29</sup> Yaja cuöc oquecac, omoquetztequis sa nima hua uya tielac. <sup>30</sup> (Pos ayemo hualiloaya Jesús ca pa puieblo, cache oc iloaya ca queyöhuac cöne Marta tienömequeto.) <sup>31</sup> Entunses inu joriojte tli oyejyeya ca María ipa chöntle, hua queyulöliöya, cuöc oquejtaque quiene omoquetztequis hua oquistie, quietocaque. Pos oquepensörojque que iya chucati ompa cöne mejcöcoyocle. <sup>32</sup> Cache María, cuöc onasec cöne iloaya Jesús hua otiejeytac, omotlancuöquetz tieixtla, hua otiejelfe:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetztane amo omequene nocni.

<sup>33</sup> Yecuöquenu Jesús, cuöc oquejtaque chucataya ca tiehua joriojte tli huölöya ca yaja, ocualönoac ipa tieyulo hua netequepachuluc. <sup>34</sup> Hua oquejtojqque:

—¿Cöne nenquetlölejque?

Otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, xehualmobica hua xomojtelique.

<sup>35</sup> Hua ochucoac Jesús. <sup>36</sup> Yecuöquenu oquejtojqque joriojte:

—Xomojtelicö quiene lalebes quietlasöjtlaloöya.

<sup>37</sup> Hua seque de yejua oquejtojqque:

—Ini nönca öque oquetlachealtejque ixcocoxque, ¿quie abele quechihualusquiöya majcamo meque ini nönca?

### Lázaro onyule

<sup>38</sup> Hua Jesús lalebes neyulcoculuc ocsajpa, hua ohualiloac ipa mejcöcoyocle. Ini nönca oyeya sente ustutl tli quepeaya sente tietetu ipa. <sup>39</sup> Oquejtojqque Jesús:

—Xequejcuenicö tietetu.

Marta, icni de öque omec, otiejelfe:

—Tlöcatzintle, ye ijyöc, ipampa ye quepea nöbe tunale.

<sup>40</sup> Jesús oquelfejque:

—¿Amo ye otemetzelfe, que tlö tomoneltocas, tequejtas quiene lalebes bieye iloac Deus?

<sup>41</sup> Yecuöquenu oquejcuenejque tietetu. Hua Jesús oajcopatlachealuc hua oquejtojqque:

—NoTajtzi, temetzmotlasojcömatelealea ipampa te niechmocaquite. <sup>42</sup> Naja necmate que seme teniechmocaquitea; cache ipampa nöncate giente tli niechye-

hualojtecate onequejto, para ma moneltocacö que tejuatzti teniechhualmotitlanelle.

<sup>43</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca, oquetzajtzelejque checöhuac:

—Lázaro, xequisa ca queyöhuac.

<sup>44</sup> Hua öque oyeya mejque, oquis, hualijilpetöya pa imöhua hua pa icxehua ica tatapajtlet; hua ixöyac hualquemelejtoya ica sente tzotzomajtlet. Oquemelfejque Jesús:

—Xectojtomacö hua xejcöhuacö ma beya.

### Joriojte quenequeya tiemectisque Jesús

<sup>45</sup> Yecuöquenu meyactie joriojte tli ohuölajque ca María, hua oquejtaque inu sösantle tli quechijque Jesús, omoneltocaque tieca. <sup>46</sup> Cache seque joriojte onyajque intlac fariseos, hua oquemelfejque de lo que tli Jesús oquechijque. <sup>47</sup> Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua fariseos omosentlölejque, hua oquejtojque:

—¿Tli tecchihuasque? Pos ini nönca tlöcatl meyac tietzöbeme quechihua. <sup>48</sup> Tlö tejcöhuasque ejqueu, noche giente moneltocasque ca yaja. Entunses huölösque romanos, hua tiechejcuenelisque tonación hua ini löcor yectec.

<sup>49</sup> Hua Caifás, sente de yejua tlayecönque de teopexcötzetzi, oyeya tlajtocöteopexque ipa inu nieca xebetl. Yaja oquemelfe:

—Nemejua amo tli nenquemate <sup>50</sup> nimpör amo nenquenenebelea. Pos cache nemiechconbenieroa que sente tlöcatl ma meque hua amo noche puieblo, para majcamo noche nönca giente ixniempolebe.

<sup>51</sup> Cache ini nönca oquejto amo por ipörte yaja mismo; tlöcamo ipampa yaja oyeya tlajtojcoöteopexque ipa inu nieca xebetl, por inu otlayulepante quiene Jesús mecoasquea por intequepa inu giente. <sup>52</sup> Hua amo sa por impampa inu nieca giente de joriojte, tlöcamo nuyejque mecoasquea para quensietelisque tiepelhua Deus tli ca nobeyo cate pan tlöltecpactle. <sup>53</sup> Ejqueu noso desde pa inu nieca tunale inu teopexcötzetzi hua fariseos quetiemoöya manera quiene tiemectisque.

<sup>54</sup> Hua ipampaju Jesús ayecmo biloatenemeya ixmantete intzölö joriojte. Cache oquixoac de ompa hua biloac pa sente tlöle ca itienco cöne nionöque chönte, ipa sente puieblo itucö Efraín. Hua ompa iloaya ca tiehua tiemachtejcohua.

<sup>55</sup> Pos inu pöscua de joriojte ye sierca oyeya. Hua meyactie otlejcoque de inu nieca tlöle ca inu ciudad de Jerusalén antes ases pöscua, para mochepöhuasque para que ejqueu cuale quecuösque de inu tluacale de pöscua. <sup>56</sup> Hua tietiemoöya Jesús, hua monunutzaya ipa teopantle bieye, quejejtöya:

—¿Tli nenquejtoa? ¿Beles amo huölös ipa ini nönca yelfetl?

<sup>57</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos otlanhuatejque tlö canajyeca quemate cöne iloac ma quejto, pues quenejnequeya tieasesque.

### María quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tieicxehua Jesús

**12** Entunses checuasie tunale antes de pöscua Jesús obiloac ipa inu puieblo de Betania, cöne oyeya Lázaro öque oqueyulebiteitjeque de intzölö mimejque. <sup>2</sup> Hua quechejchijque sente tluacale. Hua Marta tlixixeloöya, hua Lázaro nuyejque yehuataya ca ocseque itlac miesa tietlac yejuatzti. <sup>3</sup> Yecuöquenu María ucö tlajco kilo pajtle ajfeyoc de nochaja nardo lalebes pateyo. Hua tiejalöbele Jesús pa tieicxehua hua tiepojpubele tieicxehua ca itzo. Noche cuale oijnecuestejtaya de inu pajtle ajfeyoc. <sup>4</sup> Hua sente de tiemachtejcohua, Judas Iscariote öque tieantrecörus, ejqueyi oquejto:

<sup>5</sup> —¿Tlica amo omonamacac ini nönca pajtle por tres cientos denarios tomi hua öque quentlöocoliöne porubejte?

<sup>6</sup> Pos ejqueu oquejto, amo ipampa quentlachiliöya tli porubejte, tlöcamo ipampa oyeya ichtejque hua oyeya tesoriero de inu machtejque, hua quechtequeya de inu tomi tli quebicatenemeya. <sup>7</sup> Yecuöquenu Jesús oquejtojque:

—Xejcäcöhua. Pues quechihua ini nönca para nieca tunale cuöc niechtlölpachusque. <sup>8</sup> Pues tli porubejte seme nenquenpeasque nemotzölö, cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

### Quetiemoöya manera para quemectisque Lázaro

<sup>9</sup> Entunses meyactie tlöca de joriojte quematque que yejuatzti ompa iloaya. Hua ohuölajque amo sampör tiepampa Jesús, tlöcamo nuyejque para quejtasque Lázaro, öque queyulebiteitjeque de intzölö mimejque.

<sup>10</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi motlölejque de acuerdo para nuyejque quemectisque Lázaro. <sup>11</sup> Pues meyactie de joriojte oyöya hua moneltocaya tieca Jesús ipampa yaja.

### Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente purojconetzi

<sup>12</sup> Pa mustlateca, meyac tlöca tli ohuölajque ipa yelfetl oquecajque que Jesús hualiloöya ca Jerusalén.

<sup>13</sup> Entunses ocönque imömöyo suyötl, hua tienömequeto, hua tzajtztajzetöya:

—¡Osana! Tonochtie ma tetieyectieniehuacö öque biloatz tietucöyupantzinco Tlöcatzintle, yejuatzti öque iloac Rey de Israel.

<sup>14</sup> Hua oqueniextejque Jesús sente purojconetzi, hua ipa otlejcoac. Omochi quiene tlajcuelulpanca:

<sup>15</sup> Amo xomomajticö, giente de Siön noso Jerusalén. Xequajtacö nemoRey biloatz.

Yehualutebitz ipa sente purojconetzi, iconie purolama.

<sup>16</sup> Ini nönca sösantle amo casojcömatque tiemachtejcohua ca opie; cache cuöc Jesús ye oqueselejque tietlanixteles, entunses oquelnömejque quiene tlajcuelulpa oyeya de yejuatzti, hua quiene yejua oquechijque ini nönca sösantle para yejuatzti. <sup>17</sup> Hua meyactie

tlöca ompa oyejyeya tli oquejtaque cuöc quenutzque Lázaro de ijtec mejcöcoyoctle hua queyulebitejque de intzölö mimejque. Yejua quepoaya de inu sösantle.  
<sup>18</sup> Por inu nuyejque ohuölajque meyac giente tienömequeco, ipampa oquecajque que yejuatzi oquechijque ini nönca tietzöbetl. <sup>19</sup> Cache fariseos omolfejque sente ca ocsente:

—Xequejtacö quiene amo tetlaxexicoa. Xequejtacö. Pos noche tlöltecpactlöca quetoca.

### Seque griegos quenequeya tiejtasque Jesús

<sup>20</sup> Hua oyeya seque griegos tli quepeaya costumbre tlajcusque ipa Jerusalén para tietechihuasque Deus ipa yelfetl. <sup>21</sup> Hua ini nöncate omopachojque itlac Felipe, öque oyeya de Betsaida de estado de Galilea. Oquetlajtlanejque hua oquelfejque:

—Señor, tecneque tetieyetasque Jesús.

<sup>22</sup> Ohuöla Felipe hua oquelfico Andrés. Yecuöquenu Andrés ohuöla ca tiehua Felipe hua yejua tieyelfejque Jesús. <sup>23</sup> Yecuöquenu Jesús oquennönquelejque, oquemelfejque:

—Ye asec ura cuöc naja tli onochi netlöcatl necselis chamöhuallestle. <sup>24</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Tlö sente trigo amo quechayöhua ipan tlöle para meques hua motucas, pos mocöhua isiel. Cache tlö meque, lalebes mochihua. <sup>25</sup> Öque quetlasojtla inemeles, quepolus. Hua öque quetlajyelejta inemeles ipa ini nönca tlöltecpactle, amo quepolus, tlöcamo quepeas nemelestle nochepa. <sup>26</sup> Tlö yeca niechtequepanoa, ma niechtoca. Hua cöne naja neyes, nuyejque ompa iyas notlatequepano. Tlö canajyeca niechtequepanoa, no-tajtzi quechamöhwasque.

### Tiejcoquesque Jesús öque nechihualuc tlöcatl

<sup>27</sup> Öxö notequepachoa ipa noyulo. ¿Hua tli nequejtus? Beles nequejtus: “NoTajtzi, xeniechmocaltechelfe de ipa ini nönca ura”. Pero abele nequejtus inu, pues para inu onehuöla pa ini nönca ura. Cache cuale ma nequejto: <sup>28</sup> “NoTajtzi, xomochamöbele motucöyutzi”.

Yecuöquenu ohuöla sente tlajtule de elfecac tli oquejto:

—Ye onecchamö hua ocsajpa necchamöhwas.

<sup>29</sup> Hua tlöca tli ompa oyejyeya hua tli oquecajque, quejtoöya que otlatlatzcupeo. Ocseque quejtoöya:

—Öngel tienunutzta.

<sup>30</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquejtojqque:

—Amo ohuöla ini nönca tlajtule nopampa, tlöcamo nemopampa nemejua. <sup>31</sup> Öxö Deus quecuntenörsusque ini nönca tlöltecpactle. Öxö tlajtoöne de ini nönca tlöltecpactle Deus quetojtocasque. <sup>32</sup> Hua naja, cuöc niechajcoquesque de ipa ini nönca tlöltecpactle, noche giente nequenhualecas para ma yecö ca naja.

<sup>33</sup> Hua ini nönca quejtuloöya para ma casojcömatede de tli mequelestle mecoas. <sup>34</sup> Entunses tienönquelejque tlöca:

—Pos tejua otejcajque que inu ley quejtoa que Cristo öque Deus quixpejpenque mocöhwas nochepa.

¿Quiene noso tequejtoa taja nele ijteca que öque omochi tlöcatl cajcoquesque para ma meque? ¿Öquenu ini nönca öque omochi tlöcatl?

<sup>35</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Sa oc tepetzi iyas tlöbile nemotzölö. Xenejnemecö mientras oc nenquepea tlöbile, para majcamo nemiechnöhualase tlajtlayohuaquelestle. Pues öque yajteneme ipan tlajtlayohuaquelestle amo quemate cöne iya. <sup>36</sup> Mientras nenquepea tlöbile, xomoneltocacö ica tlöbile, para nemochihwasque nentiepeljua de yejuatzi öque iloac tlöbile.

### Joriojte amo monejneltocaque

Ini nönca sösantle oquejtojqque Jesús, hua obiloac, hua nejyönaluto de yejua. <sup>37</sup> Mösque quechijque meyac tietzobeme imixtla yejua amo moneltocaya tieca. <sup>38</sup> Ini nönca omochi para ma mocumpliuro inu tlajtule tli oquejto inu tlayulepante Isaías:

Tlöcatzintle, nionöque amo moneltocac de totlajtul, hua nionöque amo oquejtac tiechecöhuales Tlöcatzintle.

<sup>39</sup> Por inu abele omoneltocaque. Pos ocsajpa oquejto Isaías:

<sup>40</sup> Quixcocoxcötelejque imixelololjua de yejua, hua quenyultepitzojqque para majcamo tlacheacö ca imixelololjua hua majcamo casojcömatede ca inyulo para amo moyulcuepasque hua naja amo nequenpatjis.

<sup>41</sup> Ini nönca sösantle oquejto Isaías ipampa oquejtac quiene lalebes bieye iloac Cristo hua otlajtlajto de yejuatzi. <sup>42</sup> Hua meyactie hasta de tlölayecönque omoneltocaque ca yejuatzi, cache ipampa quenmabeliöya fariseos amo ixmantete quejtoöya, para majcamo quentojtocacö para ayecmo calaquesque ipa teopanme. <sup>43</sup> Pues cache quenequeya inu chamöhuallestle tli yebitz de tlöca hua amo inu chamöhuallestle tli yebitz de Deus.

### Tietlajtultzi Jesús quenjuscörus giente ipa solúltimo tunale

<sup>44</sup> Pero Jesús otzajtzihuac hua oquejtojqque:

—Öque moneltoca ca naja, amo moneltoca sa ca naja, tlöcamo ca öque niechhualtitlanque. <sup>45</sup> Hua öque niechejta naja tieyejta öque niechhualtitlanque. <sup>46</sup> Naja onehuöla quieme netlöbile pa ini nönca tlöltecpactle para que noche öque noca moneltoca, majcamo mocöhua pa tlajtlayohuaquelestle. <sup>47</sup> Hua öque quecaques notlajtul hua amo quechihua cöso, naja amo necjuscöroa, ipampa amo nehuöla nequenjuscöruco tlöltecpactlöca, cache nequenmöquextico tlöltecpactlöca. <sup>48</sup> Öque niechtajyelejta, hua amo quesele notlajtul, onca tli quejuscöroa. Tlajtule tli naja nequejtoa, yaja inu quejuscörus ipa inu solúltimo tunale.

<sup>49</sup> Pues naja amo netlajtlajto sa por nopörte naja, cache noTajtzi öque niechhualtitlanque, yejuatzi niechmandörojque de tli netlanunutzas hua de tli nequej-



tus. <sup>50</sup> Hua necmate que lo que tli yejuatzi tlamandöruro quetiema nemelestle nochepa. Por inu, cuöc naja netlajtlajtoa es que nequejtoa san quiene ca noTajtzi niechelfeque.

### Jesús quemecxepajpöjque tiemachtejcöhua

**13** Öyeya antes de cuöc mochihuas inu yelfetl de pöscua. Ye quematihuaya Jesús que tieura ye oaseco para biloas de ipa ini nönca tlöltecpactle para ca tiecatzincos tieTajtzi. Quentlasojtlaloöya inu giente tli tiehuöcxahua tli oyejyeya pan tlöltecpactle. Hua ejqueu quentlasojtlaque tönto lalebes que oquenejque mecoaco por yejua. <sup>2</sup> Hua ye asec ura para tlacuösque, hua Diöblo ye oquetlöle ipa iyulo Judas, iconie Semu Iscariote, para ma tieantrecöro. <sup>3</sup> Hua Jesús quematihuataya que tieTajtzi tiemöchtejque noche söstantle, hua que hualquixoac de Deus, hua ye miero biloas tieca Deus. <sup>4</sup> Ca inu, onequetzaluc de cöne tlacualoöya hua oquequexejque tietlaquie. Hua ocönque sente babiero, hua netlajcoilpiluc. <sup>5</sup> Yecuöquenu oquetiecaque öztintle ijtec ajpöstle, hua quepiehualtejque quemecxepajpöcaloöya hua quenhuötze inmecxehua ca inu babiero tli ica netlajcoilpiluc. <sup>6</sup> Entunses ohualbiloac itlac Semu Piero. Hua yaja otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿tejuatzi teniechmoyecxepajpöquelis?

<sup>7</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfeque:

—Tli naja necchihua, taja amo tecmate öxö; cache tecasojcömates sötiepa.

<sup>8</sup> Otieyelfe Piero:

—Amo quiema teniechmoyecxepajpöquelis.

Onöhuatihuac Jesús:

—Tlö amo temetzexepajpöcas, amo tecpeas pörte ca naja.

<sup>9</sup> Otieyelfe Semu Piero:

—Tlöcatzintle, majcamo sa nocxehua, tlocamo nuyejque nomöhua hua notzonteco.

<sup>10</sup> Oquelfeque Jesús:

—Öque ye omajölte, ayecmo quenesesitöroa mopajpöcas, tlöcamo ma sa quepajpöca icxehua, hua ye noche chepöhuac ica. Hua nemejua ye nenchepöjque nencate, mös amo nemonochtie.

<sup>11</sup> Pues yejuatzi quematihuaya öque tieantrecörusquea, hua por inu oquejtojque: “Amo nenchepöjque nemonochtie”.

<sup>12</sup> Ejqueu, sötiepa de cuöc quemecxepajpöjque, oneöquiluc tietlaquie hua ocsajpa netlöliluc itlac miesa, hua oquemelfeque:

—¿Nenquemate tlininu nemiechonchibele? <sup>13</sup> Nemejua nenniechcuitea Maestro hua Tlöcatzintle. Hua cuale tli nenquejtoa, ipampa tiel melöhuac ejqueu necaca. <sup>14</sup> Entunses tlö naja nenemoTlöcatzintle hua nenemoMaestro necaca hua nemiechexepajpöc, conbenierebe que nemejua nuyejque ma xomoyecxepajpocacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. <sup>15</sup> Ipampa ini nönca nemiechjetetiehua ejemplo, para que quiename naja onecchi ca nemejua, nemejua nuyejque ejqueu xecchihuacö. <sup>16</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea:

Sente esclavo amo cache bieye ica que itieco, nimpore sente tlatitlantle amo cache bieye que öque cualtitla.

<sup>17</sup> Tlö nenquemate ini nönca söstantle, cuale nenyeseque tlö nenquechijtasque. <sup>18</sup> Amo nequejtoa ini de nemonochtie; naja necmate oquemeju nequemixpejpe. Cache ini nönca pasorebes para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Oque quecua de nopöntzi, yaja ye omocuec cuntra de naja”. <sup>19</sup> Desde öxö nequejtoa antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuas, nemoneltocasque que †naja neca. <sup>20</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque queselis öque naja necitlanes, naja niechselea, hua öque naja niechselea, tieselea öque niechhualtitlanque.

### Jesús oquejtojque que yeca tieantrecörus

<sup>21</sup> Cuöc Jesús ye oquejtojque ini nönca, onetequepachuluc ipa tieyulo, hua oquejtojque ixmantete: —Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, sente de nemejua niechantrecörus.

<sup>22</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua sa mojojta ya entre yejua, pues öquenu de yejua iyese. <sup>23</sup> Hua sente de inu tiemachtejcöhua, öque Jesús quentlasojtlaloöya, obetzta ya ipa tiepiecho Jesús. <sup>24</sup> Hua Semu Piero oquenutz ini nönca hua oquelfe ma tlajtlane öquenu noso iyese de öque yejuatzi tlajtlajtulo. <sup>25</sup> Por inu yaja omonacacatiecac ipa tiepiecho Jesús, hua otieyelfe:

—NoTlöcatzintle, ¿öquenuju?

<sup>26</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús:

—Yaja inu nieca öque naja necmacas pöntzi tli necpolactis.

Yecuöquenu quepolactejque pöntzi hua oquemacaque Judas, iconie Semu Iscariote. <sup>27</sup> Hua sötiepa de inu sencamatl, Satanás ocalac ipa iyulo. Yecuöquenu Jesús oquelfeque:

—Tli taja tecchihuas, pues isejco xecchijtebetze.

<sup>28</sup> Cache nionöque de tli oyejyeya ipa miesa amo casojcomatque tli ipampa quejtojque ini nönca. <sup>29</sup> Pues seque quepensöroöya que beles oquejtojque ipampa Judás oyeya tesoriero, hua beles yaja ica Jesús quelfiloöya: “Xejcoate tli tiechpoloa para yelfetl”, noso beles ma quenmaca yetla öque porubejete. <sup>30</sup> Hua cuöc yaja oquecua inu sencamatl, sa nima oquistie. Ye oyeya ca yohuale cuöquenuju.

### Sente mandamiento yancuec

<sup>31</sup> Yecuöquenu cuöc yaja oquistie, oquejtojque Jesús:

—Öxö ye necselis chamöhualestle naja tli onochi netlöcatl, hua Deus nuyejque quepeasque chamöhualestle por naja. <sup>32</sup> Pos tlö Deus quepeasque chamöhualestle por naja, entunses yejuatzi mismo nuyejque niechmacasque chamöhualestle, hua sa nima niechmacasque. <sup>33</sup> Nopeljua, sa oc tepetzi nemotlac neyes. Nenniechtiemusque. Pero quieme ye onequemelfe joriojte, öxö ejqueu nemiechelfea nemejua, que cöne naja neya, nemejua abele nenyösque.

<sup>34</sup> Sente yancuec mandamiento naja nemiechmaca,

† Xomajtelicö 8.58.

que yaja ini nönca: Xomotlajtlasojtlaçö entre nemejua. Quiene naja nemiechtlasojtla, nuyejque nemejua xomotlasojtlaçö. <sup>35</sup> Ejqueu noche giente nemiechixomatesque que nemejua nencate nennomachtejçöhua, tlö nemotlajtlasojtlasque sente ca ocsente.

### Jesús oquejtoque que Piero quejtus que amo tieixomate

<sup>36</sup> Otieyelfe Semu Piero:

—Tlöcatzintle, çcöne tomobicas?

Onöhuatihuac Jesús:

—Cöne naja neya, abele teniechtocas öxö, cache sötiepa teniechtocas.

<sup>37</sup> Otieyelfe Piero:

—Tlöcatzintle, çtlica abele temetzmotoquelis öxö? Nonemeles nectiemacas mopampantzinco.

<sup>38</sup> Oquenönquelejque Jesús:

—¿Monemeles tectiemacas nopampa? Melöhuac, melöhuac temetzelfea, que ye yexpa tequejtus que amo teniechixomate antes de que tzatzes canteliex.

### Jesús iloac ojtle para öque iyös ca tieTajtzi

**14** 'Ma ayecmo xomoyultequepachucö. Xecsequirojtacö xomoneltocacö ca Deus; xecsequirojtacö xomoneltocacö nuyejque ca naja. <sup>2</sup> Ipa tiechö noTajtzi meyactie calme oncate, hua tlö cana amo ejqueu oyene ye nemiechantesipöroöne. Pues neya necyejyectlöliti locör para nemejua. <sup>3</sup> Hua tlö neya hua necyejyectlöliti locör para nemejua, nehuölös ocsajpa, hua naja nemiechönaqui, para que cöne naja neyes, nemejua nuyejque ompa nenyisque. <sup>4</sup> Hua cöne naja neyös nemejua nenquemate ojtle.

<sup>5</sup> Otieyelfe Tumös:

—Tlöcatzintle, amo tecmate cöne tomobica, çquiene noso tecmatesque ojtle?

<sup>6</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neojtle hua nemelöhuac hua nenemelestle. Abele öque huölös tietlac noTajtzi, tlöcamo por naja. <sup>7</sup> Tlö ye nenniechixomate naja, nuyejque nentieixomatesque noTajtzi. Pos desde öxö ye nentieixomatejtecate, hua ye onentiejtaque.

<sup>8</sup> Otieyelfe Felipe:

—Tlöcatzintle, xetiechmojtetele moTajtzi hua sa ca inu basta para tejua.

<sup>9</sup> Jesús oquelfejque:

—Ye onebejçö lalebes ca nemejua, hua çbeles ayemo teniechixomate, Felipe? Öque ye niechejtac naja, nuyejque ye otieyeltac noTajtzi. ¿Quiene noso teniechelfea taja: “¿Xetiechmojtetele moTajtzi?” <sup>10</sup> ¿Beles amo tomoneltoca cuöc nequejtoa que naja necaca tieca noTajtzi, hua noTajtzi iloac ca naja? Inu tlajtulme tli nemiechnunutza naja, amo nemiechnunutza por nopörte de naja; cache noTajtzi öque seme iloac ca naja, yejuatzi quechihualo tietlachihual. <sup>11</sup> Xeniechneltocacö que naja necaca tieca noTajtzi hua noTajtzi iloac ca naja. Cache tlö amo nemoneltocasque sampor naja

nequejtoa, xomoneltocacö ipampa inu mismo tlachihuale tli necchihua.

<sup>12</sup> 'Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que inu tlachihuale tli naja necchihua nuyejque quechihuas öque noca moneltoca. Hua cache bieye tlachihuale quechihuas que ini, ipampa naja neyös ca noTajtzi. <sup>13</sup> Hua noche sösantle tli nentlajtlanesque notucöyupa, inu necchihuas, para ejqueu noTajtzi queselisque chamöhualestle por medio de naja tli netieConietzi neca. <sup>14</sup> Tlö yetla nenniechtajtlanesque notucöyupa naja mismo necchihuas.

### Hualiloas Espíritu de Deus

<sup>15</sup> 'Tlö nenniechtlasojtla, nenquechihuasque lo que tli nemiechmandöroa. <sup>16</sup> Hua naja netietlötajtis noTajtzi hua nemiechmacasque ocsente Tlapaliebiöne, para ma iloa ca nemejua nochepa, <sup>17</sup> yejuatzi Espíritu tli melöhuac. Hua tlöltecpactlöca abele tieselea, ipampa amo tieyejta, nimpör amo tieixomate. Cache nemejua nentieixomate, ipampa biloateneme nemoca hua ipa nemoyulo †iloac.

<sup>18</sup> 'Amo nemiechcöhua nenicnutzetzi; nehuölös ca nemejua. <sup>19</sup> Sa oc tepetzi, hua tlöltecpactlöca ayecmo niechejtasque; cache nemejua nenniechejtasque. Porque naja neneme, por inu nemejua nuyejque nennemesque. <sup>20</sup> Ipa inu nieca tunale nemejua nenque-matesque que naja neca tieca noTajtzi, hua nemejua nencate ca naja, hua naja ca nemejua. <sup>21</sup> Öque quepea nomandamiento, hua quechihua, yaja inu tlöcatl niechtlasojtla. Hua öque niechtlasojtla, quetlasojtlasque noTajtzi, hua naja nectlasojtlas hua noniextis ca yaja.

<sup>22</sup> Otieyelfe Judas, amo yaja Iscariote:

—Tlöcatzintle, çtlica tomoniextejtzinus ca tejua, hua amo ca tlöltecpactlöca?

<sup>23</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Tlö canajyeca niechtlasojtla, entunses quechihuas tli naja nequejtoa. Hua noTajtzi quetlasojtlasque, hua tehuölösque ica yaja, hua tochöntisque ica yaja.

<sup>24</sup> Öque amo niechtlasojtla, amo quechihua cöso de notlajtul. Ini tlajtule tli nenquecajque amo nohuöxca, pues tiehuöxca noTajtzi öque niechhualtitlanque.

<sup>25</sup> 'Ini nönca sösantle ye onemiechnunutz mientras oc turavea neca nemotlac. <sup>26</sup> Cache Tlapaliebiöne, yejuatzi Espíritu Sönto öque noTajtzi tiehualtitlanesque notucöyupa, yejuatzi nemiechmachtisque noche sösantle. Hua nemiechlalnömectisque noche sösantle tli naja ye onemiechelfea. <sup>27</sup> Yulsiebestle nemiechcöbelejtiehua. Naja mismo nemiechyulsiebea. Amo nemiechyulsiebea naja san quiene ca tlayulsiebea tlöltecpactlöca. Majcamo xomoyultequepachucö nimpör majcamo xomomajticö. <sup>28</sup> Ye onenquecajque que naja mismo ye onemiechelfea: “Neya ocsie löro, hua nehuölös ocsajpa ca nemejua”. Tlö nenniechtlasojtlane de melöhuac, nenquepeasquiöne pöquelestle de que naja neya tieca noTajtzi. Pues noTajtzi cache bieye iloac que naja. <sup>29</sup> Öxö

† Meyactie manuscritos quejtoa: “iloas”.

noso ye onemiechelfe antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuati nemoneltocasque. <sup>30</sup> Ayecmo meyac tiempo netlajtlajtus ca nemejua, ipampa ompabitz tlajtoöne de nönca tlöltecpectle. Hua yaja amo tli quepea ca naja. <sup>31</sup> Cache pasörebes ini nönca para ma quemajtacö tlöltecpectlöca que netietlasojtla noTajtzi hua que san quiene ca noTajtzi niechhualtitlanque ma necchihua, ejqueu necchijtebitz. Xomoquetzacö. Teyabe de necö.

### Jesús iloac uvastemecatli tli melöhuac

**15** 'Naja necaca neuvastemecatli tli melöhuac, hua noTajtzi queixutilo. <sup>2</sup> Cöra sente nomömöyo tli notech ica hua amo tlamochihualtea, quecaltechusque. Hua cöra sente tli tlamochihualtea, quetejtequelisque imömöyocuconehua para ma tlamochihualte cache. <sup>3</sup> Nemejua ye nenchepacteque nencate por inu tlajtule tli naja ye onemiechnunutz. <sup>4</sup> Xeyetacö notech naja hua naja neyes ca nemejua. San quiene ca sente mömöyutl abele tlamochihualtis sie yaja, tlö amo iyes itech temecatli, ejqueu nuyejque nemejua abele tli nequechihuasque tlö amo nenyetasque notech naja. <sup>5</sup> Naja netemecatli, nemejua nen-nömömöyo. Öque yetas notech naja hua naja ca yaja, yaja ini tlamochihualtis lalebes. Pues sin naja abele tli nenquechihuasque. <sup>6</sup> Tlö canajyeca amo yetas notech naja Deus quetlajcalesque ca queyöhuac quiename sente amo cuale mömöyutl, hua huöques. Hua quenpejpenasque inu mömöyume amo cualteque hua quentlajcalesque ijtec tletzintle, hua xutlasque. <sup>7</sup> Tlö nenyetasque notech hua notlajtul yetas ca nemejua, xetlajtlancö noche tli nenquenequesque, hua ejqueu mochihuas ca nemejua. <sup>8</sup> Cuöc nemejua nenquenelto-ca notlajtul hua ixmantete niese que nencate nenno-machtejcohua, entunses quepealo chamöhuallestle noTajtzi. <sup>9</sup> San quiene ca noTajtzi niechtlasojtlalo, nuyejque naja ejqueu nemiechtlasojtlac. Xeyetacö ipa notlasöjteles. <sup>10</sup> Tlö nenquechihuasque tli nemiechmandöroa, nenyetasque ipa notlasöjteles. Pos ejqueu naja nuyejque necchihua tli niechmandörojque de noTajtzi hua neyetea ipa tietlasöjteles. <sup>11</sup> Yaja ini nönca sösantle ye onemiechelfe, para que nopajpöqueles ma iye ca nemejua, hua nemopajpöqueles ma momeyaquele.

<sup>12</sup> Yaja ini tli nemiechmandöroa: Xomotlajtlasojtlacö quieme naja nemiechtlasojtla. <sup>13</sup> Abele öque quepeas cache bieye tlasojtelestle de que öque quetiomas inemeles por ipampa iamigos. <sup>14</sup> Nemejua nencate nennoamigos, tlö nenquechihua noche sösantle tli naja nemiechmandöroa. <sup>15</sup> Ayecmo nemiechcuitis nennoesclavos, ipampa sente esclavo amo quemate tli quechihua itieco. Cache nemiechcuitea nennoamigos, ipampa noche sösantle tli onejca de noTajtzi, ye onemiechmacheste. <sup>16</sup> Nemejua amo nenniechixpejpenque naja, tlöcamo naja nemiechixpejpe nemejua; hua onemiechtlöle para nenquechihuasque tli nemiechelfe. Hua nemotlachihuales mocöhuas nochepa. Ejqueu noche lo que tli nentietlajtlanelisque noTajtzi

notucöyupa, yejuatzi nemiechmacasque. <sup>17</sup> Yaja ini nemiechmandöroa: Xomotlajtlasojtlacö.

### Tlöltecpectlöca nemiechtlajyelejtisque

<sup>18</sup> Tlö tlöltecpectlöca nemiechtlajyelejta, xecmajtacö que niechtlajyelejtaque naja cachtö de nemejua. <sup>19</sup> Tlö nenyene de tlöltecpectlöca, tlöltecpectlöca nemiecht-lasojtlasquiöne porque quentlasojtla tli de yejua cate. Cache ipampa amo nencate de tlöltecpectlöca, tlöcamo naja nemiechixpejpe de intzölö tlöltecpectlöca, ipampaju tlöltecpectlöca nemiechtlajyelejta. <sup>20</sup> Xequel-nömequecö ini tlajtule tli onemiechelfe. Sente esclavo amo ica cache bieye que itieco. Tlö naja niechtepotztocaque nuyejque nemejua nemiechtepotztocasque. Tlö amo oquechijque tlöltecpectlöca lo que tli onequejto naja, nuyejque amo quechihuasque tli nenquejtisque nemejua. <sup>21</sup> Cache noche ini nönca sösantle nemiechchibelisque ipampa nenquebica notucöyu, pues amo tieixomate öque niechhualtitlanque. <sup>22</sup> Tlö amo nehuölöne, nimpör amo nequennunutzane, amo quepeasquiöne tlajtlacule, cache öxö amo quepea tli ipampa quejtisque que amo tlajtlaculteque. <sup>23</sup> Öque niechtlajyelejta, nuyejque tietlajyelejta noTajtzi. <sup>24</sup> Tlö intzölö yejua amo necchihuane tlachihuale tli ocseque amo oquechijque, amo quepeasquiöne tlajtlacule. Cache öxö ye otiechejtaque hua otiechtlajyelejtaque naja ca tiehua noTajtzi. <sup>25</sup> Ini nönca pasöre para ma mochihua inu tlajtule tli tlajcuelulpanca pa inu libro de ley tli yejua quetoca: "Sin arasu niechtlajyelejtaque".

<sup>26</sup> 'Cache hualiloas Tlapaliebiöne, yejuatzi Espiritu tli melöhuac, hua yejuatzi biloatz de noTajtzi. Naja netiehualtitlanes ca nemejua de ompa tietlac noTajtzi. Hua cuöc hualiloas tlatestificörurus de naja. <sup>27</sup> Hua nemejua nuyejque xelatestificörucö, ipampa notlac neyejyeya desde ca opie.

**16** 'Ini nönca sösantle ye onemiechelfe para majcamo xejcöhuacö nemoneltoqueles. <sup>2</sup> Giente nemiechtojtocasque de ipan teopame. Hasta yebitz ura que noche quiejquech nemiechmectisque quepensörusque que ca inu tietequapanojtecate Deus. <sup>3</sup> Hua ini nönca sösantle quechihuasque ipampa amo tieixomatque noTajtzi nimpör naja amo niechixomatque. <sup>4</sup> Cache ini nönca sösantle ye onemiechelfe para que cuöc nieca ura huölös, nenquelnömequesque de lo que tli naja onemiechelfe.

### Tli quechihuasque yejuatzi Espiritu

'Cache ini nönca sösantle amo onemiechelfe ca opie, ipampa naja neyeya ca nemejua. <sup>5</sup> Cache öxö neya tieca öque niechhualtitlanque. Hua nionöque de nemejua niechtlajtlanea: "¿Cöne tomobica?" <sup>6</sup> Cache ipampa onemiechelfe ini nönca sösantle, tequepachule ocalac ipa nemoyulo. <sup>7</sup> Pero naja nemiechpubelis tli melöhuac, que cache cuale iyes para nemejua por que naja neyös. Ipampa tlö naja amo neyös Tlapaliebiöne amo hualiloas nemoca. Cache tlö neyös, netiehualtitlanes ca nemejua. <sup>8</sup> Hua cuöc ye

ohualiloac quenchihualtisque ma moyulnunutzacö tlöltecpactlöca de intlajtlacul, hua de yectelestle hua de inu condenación. <sup>9</sup> Moyulnunutzasque de tlajtlacule ipampa amo monejneltoca ca naja. <sup>10</sup> Hua moyulnunutzasque de yectelestle, ipampa neya tieca noTajtzi, hua ayecmo nenniechejtasque. <sup>11</sup> Hua moyulnunutzasque de condenación ipampa Deus ye öquecuntenörojque tlajtoöne de ini nönca tlöltecpactle.

<sup>12</sup> Oc necpea meyac sösantle tli nemiechpubelis, cache ayebele nenquexicusque öxö. <sup>13</sup> Cache cuöc ye ohualiloac Espíritu tli melöhuac, yejuatzi nemiechyecönasque ipa noche tli melöhuac. Pues amo tlajtlajtlulus por tiepörte de yejuatzi mismo, tlöcamo noche tli quecaquesque yaja inu quejtusque. Hua nemiechmachestisque de meyac sösantle tli sötiepa mochihuas.

<sup>14</sup> Hua yejuatzi niechchamöhuasque naja porque nemiechmachestisque meyac sösantle de naja. <sup>15</sup> Noche inu sösantle tli de noTajtzi nuyejque de naja ica. Por inu onequejto que nemiechmachestisque sösantle de naja.

### Tequepachule mocuepas pöquelestle

<sup>16</sup> Sa oc tepetzi hua ayecmo nenniechejtasque; hua oc tepetzi hua ye ocsajpa nenniechejtasque.

<sup>17</sup> Yecuöquenu omolfejque seque de tiemachtejchöhua:

—¿Tlininiji tli tiechelfilo: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque; hua ocsajpa sa oc tepetzi hua nenniechejtasque”, hua: “Naja neyös tieca noTajtzi”?

<sup>18</sup> Pos oquejtojque:

—¿Tlininiji quejtulo: “Sa oc tepetzi”? Amo tecasojcömate tli quejtulo.

<sup>19</sup> Hua ocaojcömatque Jesús que quenequeya tietlajtlanesque, hua oquemelfejque:

—¿Nentlajtlane nemotzölö de ini nönca tli onequejto: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque, ocsajpa oc tepetzi hua nenniechejtasque”? <sup>20</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nemejua nenchucasque hua nemotlöcoltisque, hua tlöltecpactlöca pajpöquesque. Nemejua nenquepeasque tequepachule, cache nemotequepachul mocuepas pöquelestle. <sup>21</sup> Sente sohuatl cuöc mixebe, quecocoa icuierpo, ipampa oasisico iura. Cache sötiepa de cuöc ye oquetlocatilte peltzintle ayecmo quelnömeque tietunie, tlöcamo quepea pöquelestle ipampa otlöcat sente peltzintle ipan tlöltecpactle. <sup>22</sup> Pos nuyejque nemejua öxö nenquepea tequepachule. Cache ocsajpa nemiechejtas, hua nemoyulo pajpöques, hua amo öque nemiechcuelis nemopajpöques. <sup>23</sup> Hua ipa inu nieca tunale amo neniechtlajtlanisque niontle. Melöhuac, melöhuac, nemiechelfea: NoTajtzi nemiechmacasque noche tli nentietlajtlanelisque notucöyupa. <sup>24</sup> Hasta öxö amo tli nentlajtlantecate notucöyupa. Xetlajtlaneö noso, hua nenquepeasque para que nemopajpöqueles ma momeyaquele.

### Ye onecxexico tlöltecpactle

<sup>25</sup> Ini nönca sösantle onemiechnunutz ca tlajtule tli amo nencasojcömate. Yebitz ura cuöc ayecmo nemiechnunutzas ca tlajtule tli amo nencasojcömate, cache ixmantete nemiechmachestis de noTajtzi. <sup>26</sup> Ipa inu nieca tunale nentlajtlanesque notucöyupa. Hua amo nemiechelfea que netietlölajtis noTajtzi nemopampa. <sup>27</sup> Pues sie yejuatzi noTajtzi nemiechtla-sojtlalo, porque nemejua neniechtlasojtlaque, hua nemoneltocaque que naja onehuölie de Deus. <sup>28</sup> Onehuölie de tietlac noTajtzi hua onaseco ipa nönca tlöltecpactle. Öxö ye nejcöjtiehuas nönca tlöltecpactle hua ocsajpa neyös tieca noTajtzi.

<sup>29</sup> Oquejtojque tiemachtejchöhua:

—Xomojtele, öxö tetiechmonunuchelea ixmantete, hua amo ca tlajtule tli amo tecasojcömate. <sup>30</sup> Öxö tecmate que tejuatzi tomomachitea noche sösantle, hua amo tomonesesitörfea ma canajyeca metzmotlajtlanele pues ye tomomachitea tlin inu queneque tlajtlanes. Por inu toneltoca que tejuatzi melöhuac tehualmoquextejtie de Deus.

<sup>31</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—¿Öxö nemoneltoca? <sup>32</sup> Xequejtacö, que yebitz ura, hua ye oasisico, cuöc nemiechnencuaxelusque, cara sente ipa iojfe, hua neniechcöjtiehuasque nosiel. Cache amo nosiel neca, porque noTajtzi notlac iloac.

<sup>33</sup> Ini nönca sösantle ye onemiechelfe para noca nenquepeasque yulsiebestle. Ipan tlöltecpactle nenquepeasque tequepachule, cache xecpeacö confiönsa, porque naja ye onecxexico tlöltecpactle hua itlachihual.

### Jesús netlajtlölajtiluc ca tieTajtzi

**17** Ini nönca sösantle oquejtojque Jesús. Hua ajcopatlachealuc ca elfecac hua oquejtojque:

—NoTajtzi, ye oaseco ura. Xeniechmomaquele chamöhualestle naja tli neca nemoConietzi, para nuyejque ejqueu naja temetzmochamöbelis tejuatzi. <sup>2</sup> Pos ye teniechmomaquele noche checöhualestle para ca noche giente para que innoctie quiejquech teniechmomaquele ma nequenmaca nemelestle nochepa.

<sup>3</sup> Hua nemelestle nochepa ica que ma metzmixomachelicö que sa tejuatzi teDeus tomobetzteca de melöhuac hua ma niechixomatecö naja neJesuscristo öque tejuatzi oteniechhualmotitlane. <sup>4</sup> Naja ye temetzmacac chamöhualestle ipa tlöltecpactle. Ye onectlame motequeyojtzti tli teniechmomaquele ma necchihua.

<sup>5</sup> Öxö noso, noTajtzi, xeniechmomaquele chamöhualestle tejuatzi mismo, inu nieca chamöhualestle tli necpeaya motlactzinco cachto de cuöc oyeya tlöltecpactle.

<sup>6</sup> Inu niecate tlöca tli teniechmomaquele de intzölö tlöltecpactlöca ye onequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi. Mohuöxcatzetzihua oyejyeya, hua teniechenmomaquele, hua yehua oqueneltocaque motlajtultzi. <sup>7</sup> Öxö quemajtecate que noche sösantle tli

teniechmomaquele yebitz de tejuatzi. <sup>8</sup> Pues inu tlaj-tule tli teniechmomaquele, onequenmacac. Hua yejua oqueselejque, hua oquematque que de melöhuac onehuölquis de tejuatzi. Hua omoneltocaque que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>9</sup> Naja notlajtlötlajtea por yejua. Amo notlajtlötlajtea por tlöltecpactlöca, tlöcamo por niecate tli teniechenmomaquele, ipampa mohuöxcatzetzihua cate. <sup>10</sup> Hua noche söstantle tli nohuöxca, mohuöxcatziz, hua tli mohuöxcatziz, nohuöxca. Hua naja necpea chamöhualestle por medio de yejua. <sup>11</sup> Hua ayecmo neyes ipan tlöltecpactle, cache ini nönccate mocöhuasque ipan tlöltecpactle hua naja neya motatzinco. NoTajtziz yectec, xequenmomalfele para ma quesequirucö ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca. Xequenmomalfele para ma yecö sasie, quieme nuyejque tejuasie tecate. <sup>12</sup> Cuöc naja neyeya inca yejua, naja nequenmalfiöya para ma quesequirucö ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca. Naja onequenmalfele hua nionöque de yejua amo oixniempole, tlöcamo so-lamiente nieca tli de porsiz yia ipa ixniempolebelestle para ma mochihua tli tlajcuelulpanca. <sup>13</sup> Cache öxö neya motatzinco. Hua nequejtoa ini nönca söstantle ipan tlöltecpactle, para ma quepeacö nopajpöqueles hua ma momeyaquele inca yejua. <sup>14</sup> Naja ye onequenmacac motlajtultzi, hua tlöltecpactlöca ye quentlajyele-jta, ipampa amo cate de tlöltecpactlöca quieme naja nuyejque amo neca de tlöltecpactlöca. <sup>15</sup> Amo notlajtlötlajtea para tequenmoquextelis de ipa ini nönca tlöltecpactle, tlöcamo para tequenmomalfelis de noche tlin amo cuale. <sup>16</sup> Amo cate de ini nönca tlöltecpactle, quieme naja nuyejque amo neca de tlöltecpactle. <sup>17</sup> Xequenmonencuaxelfe por medio de lo que tli melöhuac para ma yecö yecteque. Motlajtultzi, yaja inu icaca melöhuac. <sup>18</sup> Quieme tejuatzi teniechhualmotitlane ipa tlöltecpactle, ejqueu nuyejque nequentitla ipan tlöltecpactle. <sup>19</sup> Hua por impampa yejua naja mismo nonencuaxeloa para necchihuas ini tequetl, para nuyejque yejua ma monencuaxelucö hua ma yecö yecteque por medio de lo que tli melöhuac.

<sup>20</sup> Cache amo notlajtlötlajtea sa para ini nönccate nomachtejcohua, tlöcamo nuyejque para quiejquech moneltocasque noca por intlajtul de nomachtejcohua. <sup>21</sup> Notlajtlötlajtea para que innochie ma yecö sasie, san quiene ca tejuatzi, noTajtziz, tomobetzteca ca naja hua naja ca tejuatzi, ejqueu nuyejque yejua ma yecö ca tejuasie. Hua ejqueu tlöltecpactlöca ma moneltocacö que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>22</sup> Hua inu tlaniextlestle tli teniechmomaquele nuyejque naja onequenmacac, para ma yecö sasie quieme tejuasie tecate nuyejque sasie. <sup>23</sup> Naja ma neye ca yejua, hua tejuatzi ca naja, para ma yecö yejua sasie de melöhuac. Ejqueu tlöltecpactlöca ma momacö cuenta que tejuatzi teniechhualmotitlane hua que tequenmotlasojtelea yejua quieme nuyejque teniechmotlasojtelea. <sup>24</sup> NoTajtziz, necneque que niecate tli teniechenmomaquele nuyejque ma yecö ca naja cöne naja neyes, para ma quej-tacö notlaniexteles tli teniechmomaquele porque te-

niechmotlasojtele desde antes que omochejchi ini nönca tlöltecpactle. <sup>25</sup> NoTajtziz yectec, tlöltecpactlöca amo metzmixomachelejque, cache naja temetzmixomachele, hua ini nönccate ye oquematque que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>26</sup> Hua naja nequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi, hua nequemelfis cache. Ejqueu inu tlasojtelestle tli ica teniechmotlasojtele ma iye ipa inyulo, hua naja ma neye ca yejua.

### Enemigos de Jesús tieaseque

**18** Cuöc Jesús ye oquejtojqeque ini nönca söstantle, biloac ca tiemachtejcohua ca ocsie löro öpöntle itucö Cedrón, cöne oyeya sente locör cuajcamac. Ipa inu locör calacoac Jesús ca tiehua tiemachtejcohua. <sup>2</sup> Hua Judas, öque tieantrecörusquea inca tieenemigos, quixomateya inu nieca locör. Pos meyacpa Jesús nesentlöliloöya ompa ca tiemachtejcohua. <sup>3</sup> Judas, noso, quemönato soltörojte ca tiehua policías de tlötlayecönque de teopexcotzetzi hua de fariseos. Hua oaseto ompa ica tlobilte, hua tlobilecutl, hua teposme. <sup>4</sup> Cache Jesús, ipampa quematiloöya noche inu söstantle tli tiepa huölös, oquixoac ca cöne yejua oyejyeya hua oquemelfejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

<sup>5</sup> Otieyelfejque:

—Jesús de puieblo de Nazaret.

Oquemelfejque Jesús:

—Naja neca.

(Hua nuyejque ompa oyeya ca yejua Judas, öque tietiemöctiöya ca yejua.) <sup>6</sup> Hua cuöc oquemelfejque: “Naja necaca”, otzinqisique hua obejbiebetzeto ipan tlöle.

<sup>7</sup> Ocsajpa oquentlajtlanejqe:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojqe:

—Jesús de Nazaret.

<sup>8</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Ye onemiechelfe que naja neca. Tlö quejtus naja nenniechtiemoa, xequencöhuaco ini nönccate ma yöcö.

<sup>9</sup> Ejqueu oquejtojqe Jesús para ma mochihua inu tlajtule tli oquejtojqe: “Öque teniechenmomaquele, nion sente de yejua amo necpolo”.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Semu Piero, öque quepeaya sente espöda, oquequexte, hua oquemacac iesclavo de tlajtoj-cöteopexque, hua oquetequele inacas tli ca imöyecmö. Hua inu esclavo mocuitiöya Malco.

<sup>11</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque Piero:

—Xejcalaque moespöda ijtec icuetlaxyo. Inu bölsö de tiecoco tli oniechmacaque noTajtziz necpea que neco-nis.

### Tiebicaque Jesús ca tlajtoj-cöteopexque

<sup>12</sup> Yecuöquenu soltörojte hua coroniel, hua guardia de joriojte, tieaseque Jesús hua tieijilpejqe. <sup>13</sup> Hua cachtö tiebicaque itlac Anás, pues yaja oyeya imönta de Caifás, öque oyeya tlajtoj-cöteopexque ipa inu nieca xebetl. <sup>14</sup> Hua yaja ini Caifás öque oquentlajtulmacac

joriojte nele conbenierebe ma meque sente tlöcatl por intequepa puieblo.

### Piero oquejto que amo tieixomate Jesús

<sup>15</sup> Hua Semu Piero hua ocsente de tiemachtejcohua tietocaque Jesús. Hua tlajtojcöteopexque quixomateya inu ocsente machejque, hua yaja ocalac ca Jesús ipa ipötio de tlajtojcöteopexque. <sup>16</sup> Cache Piero omocö ca queyöhuac ipa trönca. Hua oquis inu ocsente machejque öquenu tlajtojcöteopexque quixomateya. Hua inu machejque oquenunutz sohuatl tlajpexque hua oquecalaque Piero. <sup>17</sup> Yecuöquenu inu sohuatl öque quexutiöya trönca oquelfe Piero:

—¿Beles nuyejque taja tecaca sente de imachtejcohua de ini nönca tlöcatl?

Oquejto yaja:

—Naja amo.

<sup>18</sup> Hua ompa ijicataya policías hua esclavos. Ye oquechejchijque tletzintle de tecole, ipampa lalebes siehua, hua yejua omotojtotunejtaya. Hua nuyejque ijicataya Piero inca yejua omototunejtaya.

### Tlajtojcöteopexque otlajtlajto ca Jesús

<sup>19</sup> Entunses inu tlajtojcöteopexque tietlajtlane Jesús de tiemachtejcohua hua de tietlamachteles. <sup>20</sup> Jesús oquelfejque:

—Naja ixmantete onequennunutz ca noche giente. Naja seme onequenmachiöya ipa teopancucone hua ipa teopantle bieye cöne mosentlolea noche joriojte, hua amo tli onequejto sa ichtecajtzi. <sup>21</sup> ¿Tli ipampa teniechtlajtlanea naja? Xequentlajtlane yejua tli oquecajque de lo que tli onequennunutz; yejuanu quemate tli naja onequejto.

<sup>22</sup> Hua cuöc yejuatzi oquejtoque ini, sente policia tli ompa ijicataya, tiecamatetlatzcuepune Jesús, hua oquejto:

—¿Ejqueu tecnönquelea tlajtojcöteopexque?

<sup>23</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Tlö onequejto tli amo cuale, xecmelöjcopoa de tli amo cuale onequejto. Hua tlö cuale tli nequejtoa, ¿tli ipampa teniechmaca?

<sup>24</sup> Entunses Anás tietitla ica Caifás tlajtojcöteopexque. Ilpihuatöya.

### Ocsajpa Piero oquejto que amo tieixomate Jesús

<sup>25</sup> Ompa ijicataya Semu Piero omototunejtaya. Hua inu giente oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque tecaca sente imachtejque?

Yaja oquenegöro, hua oquejto:

—Pues naja amo.

<sup>26</sup> Sente esclavo de tlajtojcöteopexque oyeya de ifamilia de öquenuju Piero oquenacastejtec. Yaja oquelfe Piero:

—¿Amo temetzejtac naja ica Jesús mismo ompa cöne cuajcamac?

<sup>27</sup> Hua Piero ocsajpa quenegöro. Hua nima otzajtzec canteliex.

### Jesús ca Pilöto

<sup>28</sup> Entunses tiebicaque Jesús de itlac Caifás ca pa inu palacio noso Pretorio cöne chönteya inu cubernadur que itucö Pilöto. Hua cualco oyeya. Hua yejua amo ocalajque ipa Pretorio para majcamo mopetzonelucö porque quenequeya yesque chepöjque para cuale quecuösque inu tlacuale de pöscua. Pues tlö joriojte calaque ipa inchö de tli amo joriojte, quejtoa yejua que ye omopetzonelajque. <sup>29</sup> Yecuöquenu oquis Pilöto ca queyöhuac intlac, hua oquejto:

—¿De tli nenquetieyelfejtecate ini nönca tlöcatl?

<sup>30</sup> Onöhuatque hua oquelfejque:

—Tlö ini nönca amo quechihuasquiöya tli amo cuale, amo temetzmomöcteliskiöne.

<sup>31</sup> Yecuöquenu oquejto Pilöto:

—Xecbicacö nemejua hua xecjuscörucö por nemoley.

Hua joriojte oquelfejque:

—Mocubiernojtzi amo tiechpermitiroa yeca tecmec-tisque.

<sup>32</sup> Ejqueu oquejtoque para ma mochihua tietlajtultzi Jesús tli oquejtoque cuöc quenmacheeste de tli mequelestle mecoas. †

<sup>33</sup> Entunses Pilöto ocsajpa ocalac ipa Pretorio hua otienutz Jesús. Otieyelfe:

—¿Taja tecaca terey de joriojte?

<sup>34</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—¿Tequejtoa ini nönca sampor tequejtoa noso yeca ometznunutz de naja?

<sup>35</sup> Pilöto tienönquele.

—¿Beles nejoreyo naja? Amo, cache motlöcaicnihua, hua jefes de teopexcötzetzi metzmöctejque nomöpa. ¿Tli otecchi?

<sup>36</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Noreino amo ica de nönca tlöltec-pactle. Tlö neyene nerey de sente reino ipa ini nönca tlöltec-pactle notlatequepanojua momagasquiöne para majcamo niechtiemöcticö inca joriojte. Al contrörio, noreino amo de necö.

<sup>37</sup> Yecuöquenu tieyelfe Pilöto:

—¿Tlöjcu taja tecaca terey?

Onöhuatihuac Jesús:

—Naja necaca nerey quieme taja tequejto. Pos para ini naja onetlöcat, hua onehuöla ipa nönca tlöltec-pactle para ini, para ma necmelöjcopoa de lo que tlin melöhuac. Noche öque moneltoca ica tli melöhuac niechtienciaque.

<sup>38</sup> Otieyelfe Pilöto:

—¿Hua tlin inu yaja lo que tli ica melöhuac?

### Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö

Hua cuöc oquejto ini nönca, oquis ocsajpa inca joriojte, hua oquemelfe:

—Naja amo nequejtelea niontle tlajtlacule. <sup>39</sup> Cache nemejua nenquepea costumbre, nele naja nemiechcajcöbeles sente tlöcatl ma quisa de ipan cörsel ipan

† Joriojte amo tlacoruspelo.

pöscua. ¿Nenqueneque noso ma nejcajcöhua ini nönca Rey de joriojte?

<sup>40</sup> Yecuöquenu innochtie otzajtzejtzeque ocsajpa, oquejtojque:

—Ini nönca amo xomocajcöbele, tlöcamo xomocajcöbele yaja Barrabás.

Pos Barrabás oyeya ichtejque.

**19** Entunses Pilöto tlanahuate ma tiemönelicö Jesús, hua ma tiebejbitequecö. <sup>2</sup> Hua soltörojte queyejyectienque sente coruna de betztle, hua ti-etlölelejque ipa tietzonteco hua tietlaquentejque ca tatapajtle mororojtec quiename möquea reyes. <sup>3</sup> Hua ohuölöya ca yejuatzi hua oquejtoöya:

—¡Ma neme Rey de joriojte!

Hua tiecamatetlajtlatzcuepuniöya.

<sup>4</sup> Yecuöquenu Pilöto oquis ocsajpa, hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö, necö necbicatz ca queyöhuac para nenquejtasque que naja amo tli tlajtlacule necniextelea.

<sup>5</sup> Entunses oquixoac Jesús ca queyöhuac. Quebicaloöya inu coruna de betztle hua tietlaquie mororojtec. Hua oquemelfe Pilöto:

—Xequejtacö, nönca tlöcatl.

<sup>6</sup> Hua cuöc tiejtaque jefes de teopexcötzetzi hua policías, otzajtzejtzeque:

—Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilöto:

—Xecönaco nemejua hua xejcoruspelucö, ipampa naja amo tli necniextelea tlajtlacule.

<sup>7</sup> Oquenönquelejque joriojte:

—Tejua tecpea sente ley hua san quiene ca quejtoa inu ley ijteca ma meque ini nönca, ipampa quejtoa nele iloac tieConietzi Deus.

<sup>8</sup> Hua cuöc Pilöto oquecac ini nönca tlajtule, omomajte cache. <sup>9</sup> Hua ocalac ocsajpa ipa Pretorio hua otieyelfe Jesús:

—¿De cöne taja teca?

Cache Jesús amo oquenönquelejque. <sup>10</sup> Yecuöquenu tieyelfe Pilöto:

—¿Naja amo teniechnönquelea? ¿Amo tecmate que naja necpea checöhuallestle para temetzcajcöhuas, hua nuyejque necpea checöhuallestle para temetzcoruspelus?

<sup>11</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Niontle checöhuallestle amo tecpeane ca naja, tlö amo metzmacasquiöya de tlacpac. Por inu öque niechmöcte ca taja cache bieye tlajtlacule quepea.

<sup>12</sup> Desde cuöquenu quenequeya Pilöto tiecajcöhuas, cache joriojte tzajtzejtzepea, hua quejtoöya:

—Tlö ini nönca tomocajcöbelis, amo tomobetzteca teamigo de César. Öque beletes quejtoa que ica rey, ica enemigo de inu belaja rey César.

<sup>13</sup> Entunses Pilöto cuöc oquecac ini nönca tlajtule, tiebicac Jesús ca queyöhuac hua omotlöle ipa sieta de tlajtoöne ipa inu löcor tli quecuitea Tepejpechtle, hua ca hebreo Gabata. <sup>14</sup> Hua ye oyeya viernes de inu

semöna de pöscua hua quieme pan tlajca. Hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö nemorey.

<sup>15</sup> Cache yejua otzajtzejtzeque:

—Xomoquextele, xomoquextele. Xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilöto:

—¿Nemorey nejcoruspelus?

Onöhuatque jefes de teopexcötzetzi:

—Amo tecpea rey tlöcamo sa yaja César.

<sup>16</sup> Entunses Pilöto tietiemöcte inca yejua para ma tiecoruspelucö.

### Jesús omecoac pan corujtzi

Hua otieaseque Jesús. <sup>17</sup> Hua yejuatzi oquixoac, oquebicaloöya tiecorujtzi. Biloac hasta inu locör tli mocuitea Calaviera noso Locör de Mejcötzontecomatl, hua mocuitea ca hebreo Gólgota. <sup>18</sup> Hua ompa tiecoruspelojque. Hua tieca quencoruspelojque unte ocseque, ca sie löro sente hua ca ocsie löro ocsente hua yejuatzi nepantla. <sup>19</sup> Hua oquejcuelo nuyejque Pilöto sente tucöyutl hua oquetlöle icpac corujtzi. Hua tlajcuelule ejqueyi oyeya: JESÚS DE PUIEBLO DE NAZARET, REY DE JORIOJTE. <sup>20</sup> Hua meyactie joriojte oquetlajultejque ini nönca tucöyutl. Pues cöne tiecoruspelojque Jesús amo bejca oyeya de inu ciudad. Hua tlajcuelulpa oyeya ca hebreo, hua ca latín, hua ca griego. <sup>21</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi de joriojte oquelfejque Pilöto:

—Amo xomojcuelfe, “Rey de Joriojte”, tlöcamo xomojcuelfe que yaja oquejto que ica Rey de Joriojte.

<sup>22</sup> Onöhuat Pilöto:

—Tli onequejcuelo, ye onequejcuelo.

<sup>23</sup> Hua cuöc soltörojte ye tiecoruspelojque Jesús, ocönque tietzotzomajua, hua oquechijque nobe pörtes, para cara siesente soltöro sente pörte. Hua nuyejque tietlaquie ocönque. Cache tietlaquie amo tlajtzöntle oyeya, tlöcamo noche intiero oyeya desde tlacpac. <sup>24</sup> Entunses omolfejque sente ca ocsente:

—Majcamo tectzomunicö, tlöcamo ma tecriförucö, abier öquenu quetlöne.

Ejqueu oquechijque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca cöne quejtoa:

Quexiexelojque intzölö yejua notzotzomajua, hua queriförojque notlaquie.

Hua soltörojte ejqueu oquechijque.

<sup>25</sup> Hua itlac tiecorujtzi de Jesús ijicataya tienönajtzi hua icni sohuatl de tienönajtzi, ca tiehua María, isohua Cleofas, hua nuyejque María de puieblo de Magdala.

<sup>26</sup> Entunses Jesús oquejtaque tienönajtzi, hua inu tiemachtejque öque lalebes quetlasojtlaloöya, ompa ijcataya. Cuöquenu quelfejque tienönajtzi:

—Sohuatl, xomojtele niecaju moconietzi.

<sup>27</sup> Entunses oquelfejque tiemachtejque:

—Xequejta niecaju monöntzi.

Hua desde nieca ura inu tiemachtejque oquebicac tienöntzi ca ichö.

<sup>28</sup> Sötiepa de ini nönca, cuöc Jesús oquematque que noche sösantle ye omochi, para ma mochihua tli tlajcuelulpanca, oquejtojque:

—Naja nömeque.

<sup>29</sup> Hua ompa oyeya sente xoctle tientaya de pinögre. Entunses giente oquetiemitejque sente sunectle ca pinögre, hua queyehualuchtelejque sente tlacutl de hisopo, hua oquepachojque itlac tiecamac. <sup>30</sup> Hua cuöc Jesús ye oconihuac pinögre oquejtojque:

—Ye omosencö noche.

Hua oquepiechojque tietzonteco, omecoac.

### Sente soltöro tietecoyöbele tiemesecuelnacistla Jesús

<sup>31</sup> Hua oyeya viernes de inu semöna. Inu joriojte amo quenejnequeya ma mocöhuacö mimejque ipa coruscujme ipa söbro, ipampa inu söbro bieye tunale de yelfetl oyeya. Por inu oquelfejque Pilöto ma quenpojpostequelicö imecxehua de niecate tli coruspelcataya para ma mejmequecö nima, hua ejqueu ma quemecuenicö de ompa. <sup>32</sup> Hua ohuölajque soltörojte, hua oquenpojpostequelico imecxehua de inu unteme ocseque tli quencoruspelajque ca yejuatzi. <sup>33</sup> Cache ohuölajque tieca Jesús, hua tiejtaque quiene ye omecoac. Entunses ayecmo tiepojpostejquelejque tieicxehua. <sup>34</sup> Cache sente de inu soltörojte tietecoyöbele tiemesecuelnacistla ca ilönsa, hua sa nima oquis yestle hua öztintle.

<sup>35</sup> Hua öquenu oquejtac yaja quepujteca. Hua ica melöhuac lo que tli quepoa. Hua yaja quemate que quejtojteca tli melöhuac. Ejqueu quechihua para que nemejua nuyejque ma xomoneltocacö. <sup>36</sup> Pos ini nönca sösantle omochi para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Amo quepostequisque nion sente de tiememetehua”. <sup>37</sup> Hua nuyejque ocsente tlajcuelule quejtoa: “Tiejtasque öque tietecoyöjque”.

### Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl

<sup>38</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle, Josie de Arimatea, öque oyeya tiemachtejque de Jesús, mös sa ichtecajtzi ipampa quenmabeliöya joriojte, yaja oquetlötlayte Pilöto para quejcuenis tiecuierpo Jesús. Hua Pilöto oquecö ma quejcuene. Yecuöquenu ohuöla hua oquejcuene tiecuierpo. <sup>39</sup> Hua ohuöla nuyejque Nicodemo, öque tli cachtö ohuöla tieca Jesús ca yohuale. Yaja oquehualcac quieme cincuenta kilos de pajtle tli mocuitea mirra hua aloes para quequemelusque tiecuierpo. <sup>40</sup> Entunses oquebicaque tiecuierpo Jesús, hua oquequemelajque ca tzotzomajtle ca tiehua inu pajme san quiene ca quepea costumbre joriojte ca motojtuca. <sup>41</sup> Hua ca ompa cöne tiecoruspelajque oyeya sente locör cuajcamac hua ijtec cuajcamac oyeya sente mejcöustutl yancuec cöne ayemo öque motuca. <sup>42</sup> Ompa noso quetlölejque tiecuierpo Jesús, porque oyeya viernes de inu semöna de pöscua de joriojte, hua inu nieca mejcöustutl sa nima ompa oyeya.

### Jesús oyulejque

<sup>20</sup> Pos ipa primiero tunale de semöna, María Magdalena ohuöla itlac mejcöustutl ca ise cuöc oc tlajtlayohua oyeya. Hua oquejtac que inu tietetu ye omojcuene de itech pobielta de inu mejcöustutl. <sup>2</sup> Yecuöquenu otzecuintie, hua ohuöla ica Semu Piero, hua ca inu ocsente de tiemachtejcohua öque quetlasojtlaloöya Jesús. Hua oquemelfe:

—Ye quebicaque tiecuierpo Tlöcatzintle de ijtec mejcöustutl, hua amo tecmate cöne quetlölejque.

<sup>3</sup> Hua oquistiejque Piero hua inu ocsente machejque, hua uyajque cöne oyeya mejcöustutl. <sup>4</sup> Hua omomiemerojque innehua. Hua inu ocsente tiemachtejque cache omomero que Piero hua oaseto cachtö itlac mejcöustutl. <sup>5</sup> Hua otlachix hua oquejtac tatapajme ompa betztaya. Cache amo ocalac. <sup>6</sup> Entunses oaseto Semu Piero nuyejque, öque quetocaya, hua ocalac ijtec mejcöustutl hua oquejtac tatapajme betztaya. <sup>7</sup> Hua inu cuöztotzomajtle tli oyeya ipa tietzönteco amo betztaya ica ocseque tzotzomajme tlöcamo tejcuextaya ipa locör nencua. <sup>8</sup> Yecuöquenu ocalac inu ocsente machejque nuyejque, öque ohuöla cachtö itlac mejcöustutl. Hua oquejtac hua omoneltocac. <sup>9</sup> Pos ayemo quemateya tli tlajcuelulpa oyeya, que quepeaya que mochihuasquea ejqueu ma yulebihua de intzölö mimejque. <sup>10</sup> Hua omocuejque tiemachtejcohua ca inchajchö.

### Jesús neniextiluc ca María de puieblo de Magdala

<sup>11</sup> Pos María oyeya ca queyöhuac chucataya itlac mejcöustutl. Entunses cuöc ochucataya otlachix ijtec mejcöustutl. <sup>12</sup> Hua oquemejtac unte öngeles motlajtlaquentejtaya ica tzotzomajtle istöc. Oyejehuataya sente cöne ca oyeya tiecuötzoncuöc hua ocsente cöne ca oyeya tieicxetla, cöne oquetlölejque tiecuierpo Jesús. <sup>13</sup> Hua oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tllica techuca?

Oquemelfe:

—Ipampa ye tiebicaque noTlöcatzintle hua amo necmate cöne tietlölito.

<sup>14</sup> Hua cuöc oquejto ini nönca, omocuec ca icuetlapa, hua tieyejtac Jesús ijcatihuataya. Cache amo quemateya tlö yejuatzi Jesús. <sup>15</sup> Jesús oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tllica techuca? ¿Öquenu tectiemoa?

Yaja oquepensöro beles yaja tlajpexque. Otieyelfe:

—Señor, tlö tejuatzi tetiemobiquele, xeniechmolfele cöne tetiemotlölelito, hua naja netiebias.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—María.

Omocuec yaja, hua otieyelfe ca hebreo:

—¡Rabboni! —Quejtusneque, NoTiemachtejcotzi.

<sup>17</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo xeniechquejquitzaque, ipampa ayemo netlejco tieca noTajtzi. Cache xebeya intlac nocnihua hua xequemelfe: “Netlejcus tieca noTajtzi öque nuyejque



iloac nemoTajtzi, tieca noDeus öque nuyejque iloac nemoDeus”.

<sup>18</sup> Uya María Magdalena quenpubelito tiemachtej-cöhua que otieyejtac Tlöcatzintle, hua que yejuatzi oquelfejque ini nönca sösantle.

### Jesús neniextiluc ca tiemachtej-cöhua

<sup>19</sup> Hua cuöc ye yohuac oyeya ipa inu nieca tunale, inu primero tunale de semöna, tzötactaya cöne tiemachtej-cöhua omosentlölejqe. Pos oquentzajtza-jque pobieltajte ipampa quenmabeliöya joriojte. Yecuöquenu ohualiloac Jesús, hua nepantla de yejua onequetzaluc. Hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö.

<sup>20</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca, oquemejtetejqe tiemöhua hua tiemesecuelnacastla. Hua tiemachtej-cöhua opajpöjqe cuöc tieijtaque Tlöcatzintle.

<sup>21</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque ocsajpa:

—Xomoyulsiebicö. Ejqueu quiene ca oniechhualtitlanque noTajtzi, ejqueu nuyejque nemiechtitlane naja.

<sup>22</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca, oquemelpitzque hua oquenmelfejque:

—Xetieselicö Espíritu Sönto. <sup>23</sup> Öque beletes tlöca nenquentlapojpolfisique intlajtlacul, ye tlapojpolfele icaca. Hua tlö nenquejtusque que intlajtlacul de seque ma impa mocöhua, ye impa mocöhua.

### Jesús hua Tumös

<sup>24</sup> Cache Tumös, sente de inu majtlactle huan ume, öque nuyejque mocuitea Dídimio (quejtusneque Cuhuötzi), yaja amo ompa oyeya ca yejua cuöc Jesús ohualiloac. <sup>25</sup> Entunses oquelfiöya ocseque tiemachtej-cöhua:

—Tetieijtaque Tlöcatzintle.

Cache yaja oquemelfe:

—Tlö amo nequejtas tiemöhua hua nejcalaquis no-majpel ijtec cöne cojcoyunteca de calöböste hua nejcalaquis nomö ijtec tiemesecuel, amo noneltocas de porsí.

<sup>26</sup> Sötiepa de checuieye tunale tiemachtej-cöhua oyejyeya ocsajpa tlaijtec, hua ca yejua oyeya Tumös. Ohualiloac Jesús, mös tzötactaya pobieltajte, hua in-nepantla onequetzaluc. Hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö.

<sup>27</sup> Sa nima oquelfejque Tumös:

—Xejcualeca momajpel necö hua xequemejta nomöhua. Hua xecbetlötzo momö, hua xejcalaque ijtec nomesecuel. Hua amo xeye ejqueu que amo tomoneltocane tlöcamo xomoneltoca.

<sup>28</sup> Tumös onöhuat hua otieyelfe:

—NoTlöcatzintle hua noDeus.

<sup>29</sup> Jesús oquelfejque:

—Tomoneltocac, Tumös, ipampa teniechejtac. Cuale inmicnupel noche niecate tli moneltoca mös amo niechejtaque.

### Tlica omojcuelo nönca ömatl

<sup>30</sup> Hua nuyejque oquechijque Jesús meyac ocseque sösantle de tietzöbetl imixtla tiemachtej-cöhua. Cache amo nequemejcuelo ipa ini nönca ömatl. <sup>31</sup> Noche tli quepea nönca ömatl onequejcuelo para ma xomoneltocacö que Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque, hua que iloac tieConietzi Deus. Pues tlö nemoneltoca nenquepeasque nemelestle tietucöyupantzinco.

### Jesús neniextiluc ca checume tiemachtej-cöhua

**21** Sötiepa de ini nönca sösantle oneniextiluc Jesús ocsajpa inca tiemachtej-cöhua ipa inu ötiescatl de Tiberias. Hua ejqueyi opasöre. <sup>2</sup> Sa secne oyejyeya Semu Piero, hua Tumös, öque mocuitea Dídimio (quejtusneque Cuhuötzi), hua Natanael, öque oyeya de Caná de Galilea, hua ipeljua Zebedeo, hua oc unte de tiemachtej-cöhua. <sup>3</sup> Oquemelfe Semu Piero:

—Neya netlajtlamöti.

Oquelfejque:

—Teyabe tejua nuyejque ca taja.

Uyajque hua tlejcoque ipa sente börco, hua pa inu yohuale amo tli ocaseque.

<sup>4</sup> Hua cuöc ye tlaniestaya Jesús onequetzaluc itienco ötiescatl. Cache tiemachtej-cöhua amo quemateya tlö yejuatzi Jesús. <sup>5</sup> Entunses Jesús oquemelfejque:

—Pelantotu, amo nenquepea tli nenquecuösque ¿motiel?

Tienönquelejque:

—Amo.

<sup>6</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xectlajcalecö tarröya ca imöyecömpa börco, hua nenqueniextisque.

Yecuöquenu oquetlajcalque ca ompa, hua öxö abele quequextiöya, ipampa lalebes meyactie mimechte.

<sup>7</sup> Yecuöquenu inu nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya Jesús oquelfe Piero:

—Yejuatzi Tlöcatzintle iloac.

Entunses Semu Piero, cuöc oquecac que yejuatzi Tlöcatzintle, omotlajcoilpe ca itzotzomajua, pues ye oquequexte itlaquie. Hua omotlajcal ijtec ötzintle. <sup>8</sup> Cache ocseque tiemachtej-cöhua ohuölajque pa börco (pues amo bejca oyejyeya de itiencö ötiescatl tlöcamo quieme sie sientos mietros), hua quehuallecaya tarröya ca mimechte.

<sup>9</sup> Hua cuöc ohuölajque cöne tlöluhöjqe, oquejtaque que ompaca tletzintle de tecole, hua sente meche icpac, hua pöntzi. <sup>10</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xejcualecacö mimechte tli quiemach nenquemaseque.

<sup>11</sup> Entunses otlejoc Semu Piero ipa börco, hua quehuallecac tarröya ca ipa tlöluhöjqe. Hualtientöya ca meyactie mimechte bejbeye. Oquepex ciento cincuenta y tres. Hua mös meyactie oyejyeya amo otzomu tarröya. <sup>12</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xehuölocö, xetlacuöcö.

Hua nionöque de tiemachtejcöhua amo quenequeya tietlajtlanesque:

—¿Öquenu tejuatzi?

Pues quemajtaya que bel yejuatzi Tlöcatzintle.

<sup>13</sup> Ohualiloac Jesús hua ocönque pöntzi hua oquenmaj-macaque, hua meche nuyejque. <sup>14</sup> Ca ini nönca ye oyeya yexpa neniextiloöya Jesús inca tiemachtejcöhua sötiépa de cuöc oyulebihuac de intzölö mimejque.

### Jesús hua Piero

<sup>15</sup> Hua cuöc ye otlacujque, Jesús oquelfejque Semu Piero:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechtlasojtla cache que ini nöncate?

Otiyelfe:

—Quiema, noTlöcatzintle. Tejuatzi tomomachitea que temetz-monequitea.

Oquelfejque:

—Xequentlacualte nocalnielojcuconehua.

<sup>16</sup> Ca ujpä ocsajpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechtlasojtla?

Otiyelfe:

—Quienamo, noTlöcatzintle. Tejuatzi tomomachitea que temetz-monequitea.

Oquelfejque:

—Xequenmixute nocalnielojua.

<sup>17</sup> Ca yexpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechneque?

Omotequepacho Piero ipampa oquelfejque öxö ca yexpa: “¿Teniechneque?”

Hua otiyelfe:

—NoTlöcatzintle, tejuatzi tomomachitea noche söstantle. Tejuatzi tomomachitea que temetz-monequitea.

Oquelfejque Jesús:

—Xequentlacualte nocalnielojua. <sup>18</sup> Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Cuöc cache tepelalactle

oteyeya, sie taja tomotlaquentiöya, hua teyöya cöne tecnequeya. Cache cuöc ye tebiebentzi, temösohuas para yeca ocsente metztlaquentis, hua metzbicas cöne taja amo tecneques.

<sup>19</sup> Hua ini nönca oquelfejque para quemachestisque ica tli mequelestle mequesquea para que ejqueu quepeasque chamöhualestle Deus. Hua cuöc ye oquejtojque ini, oquelfejque:

—Xeniechtoca.

### Jesús hua tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya

<sup>20</sup> Nuyejque tlatocatöya nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya Jesús, öque nuyejque omonacascaticac ipa tiepiecho cuöc otlacualuc, hua tietlajtlane Tlöcatzintle: “¿Öquenu metzmantrecörfis?” Öxö cuöc omocuec Piero, oquejtac nieca tlatocatöya. <sup>21</sup> Hua cuöc oquejtac ini nönca, otiyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿hua ini tlöcatl, tli quepasörus?

<sup>22</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu? Pues taja xeniechtoca.

<sup>23</sup> Entuneses ini nönca tlajtule oquis intzölö tocnihua, nele ini nönca tiemachtejque amo meques. Cache Jesús amo oquelfejque que amo meques, tlöcamo oquejtojque: “Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu?”

<sup>24</sup> Yaja ini nönca tiemachtejque ica öque quepujteca de ini nönca söstantle, hua oquejcuelo ini nönca söstantle. Hua tecmajtecate que lo que tli quepoa icaca melöhuac.

<sup>25</sup> Hua onca nuyejque ocseque meyac söstantle tli oquechijque Jesús, que tlö mojcuelusquiöya sente por sente, necnenebelea beles nimpör ipa noche tlöltec-pactle amo aquesquiöya inu ömame tli mojcuelusquiöya.

# Hechos

## Jesús oquemelfeque tietlateotitlanhua ma tiecheacö Espíritu Sönto

**1** Temetzmojcuelfele antes, Teófilo. Temetzmolfele noche tli Jesús oquechijque hua otlamachtejque. Ejqueu oquechijque desde que oquepiehualtejque titeque. <sup>2</sup> Oquesequirojque hasta cuöc Deus otiebicacque elfecac. Antes de que obiloac ca elfecac Jesús oquemixpejpenque inu majtlactle huan ume tietlateotitlanhua. Espíritu Sönto tiepaliebiluc Jesús para oquenmacaque mandamientos. <sup>3</sup> Sötiepa de que ome-coac Jesús, oneniexstiluc intzölö yejua. Oneniexstiluc meyac veces ipa cuarenta días. Ca meyac sösantle tli oquechijque quemejtetejque perfectamente que yulebihuateca. Oquennunutzaloöya de quiene Deus tlamandöruro. <sup>4</sup> Mientras onecöhualuc ca yejua oquenmandörojque nele majcamo yöcö de Jerusalén. Oquejtojque:

—Xeccheacö ma mochihua lo que tli toTajtzin Deus oqueprometierojque. Ye onemiechelfe de inu. <sup>5</sup> Tiel Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, cache pa quiesquete tunalte nemocuötiequisque ca Espíritu Sönto cuöc yejuatzí calacoas ipa nemoyulo.

### Otlejcoac elfecac Jesús

<sup>6</sup> Cuöc ye omosentlölejque tlateotitlanme, otietlajtlanejque Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿öxö tomotlölelis tonación Israel oc-sajpa para tlamandörus?

<sup>7</sup> Pos oquemelfeque:

—Amo nemiechtocöroa nenquematesque quiema mochihuas canajyetla quieme inu. ToTajtzin Deus oquemalfejque inu para que sa yejuatzí quejtusque hasta quiema Israel tlamandörus oc-sajpa. <sup>8</sup> Cuöc calaquesque Espíritu Sönto pa nemoyulo nemejua, nencasesque checöhuallestle. Nenquisasque quieme nentestigos de naja amo sa pa ciudad de Jerusalén tlöcamo ipa noche estado de Judea hua estado de Samaria hua hasta cache bejca locör pan tlöltecpectle.

<sup>9</sup> Cuöquenuju Jesús opiehualuc neajcoquiluc ca elfecac mientras yejua tieyetzaya. Por fin ayecmo otiejtaque porque opolebihuac ijtec mextle. <sup>10</sup> Mientras Jesús biloaya, yejua ajcopatlajtlachixtaya. Sa de repiente intlac omoquetzaco unte öngeles ca intlaque istöc. <sup>11</sup> Oquemelfeque:

—Señores de estado de Galilea, ¿tlica nentlajtlachixtecate ca elfecac? Deus tieönaluc Jesús de entre nemotzölö hua otiebicacque hasta elfecac. Pos quieme

onentieijtaque obiloac elfecac, ejqueu mismo sie yejuatzí Jesús hualiloas oc-sajpa.

## Creyentes oquixpejpenque Matías ma calaque itequipa Judas

<sup>12</sup> Yecuöquenu tietlateotitlanhua uyajque de ipa nieca tepietl tli itucö Tepietl de Olivos. Inu tepietl mocöhua itech Jerusalén, quieme sie kilómetro ca bejca. Omocuejque ca Jerusalén. <sup>13</sup> Cuöc ocalajque pa Jerusalén, otlejcuque ipa sente calejtec icpac cale. Ompa mocalutiöya Piero, Xohuö, Jacobo, Andrés, Felipe, Tumös, Bartolomé, Mateo, Jacobo iconie Alfeo, Semu el Celador, hua Judas †iconie de Jacobo. <sup>14</sup> Yejua ompa oyejyeya ca tiehua seque sohuame hua María tienöna-jtzi Jesús hua tieicnihua Jesús. Nochemejua seme ca sa sie tlanequelestle motlajtlötlajtiöya.

<sup>15</sup> Cuöquenuju Piero omoquetz intzölö inu hermanos tlö quieme ciento veinte ca meyactie. Oquejto:

<sup>16</sup> —Nocnihua, David oquejcuelo lo que tli Espíritu Sönto oquejtojque de Judas. Hua inu teotlajtule quepeaya ma mochihuate. Pos Judas oquenyecö tli tieaseque Jesús. <sup>17</sup> Totzölö oyeya Judas hua quepeaya ipörte de nönca tequetl de Deus.

<sup>18</sup> Pos inu Judas oquecu sente tlöle. Oquetlaxtlö ca inu tomi tli oquemacaque por itlajtlacul. Ixtlajpach betzeto. Oijtepetzi hua noche tli ijtecajca ocuaxiele.

<sup>19</sup> Oquematque noche tli chajchönte pa Jerusalén hua oquecuitejque nieca tlöle Acéldama, que ca intlajtul de yejua quejtusneque Tlöle de Yestle.

<sup>20</sup> —Pos tlajcuelulpanca ipa libro de Salmos:

Ma quisa de ipa ichö, hua majcamo öque ompa chönte.

Nuyejque quejtoa pa Salmos:

Ma yeca oc-sente case inu tequetl tli yaja oquepeaya.

<sup>21</sup> 'Conbenierebe, noso, ma mixpejpena sente tlöcatl de intzölö nöncate tlöca. Ma mixpejpena sente tlöcatl tli seme totlac icaca desde cuöc Tlöcatzintle Jesús biloatenemeya totzölö. <sup>22</sup> Ma mixpejpena sente de yejua tli seme totlac icaca desde cuöc Xohuö tiecuötieque Jesús hasta öxö cuöc Deus tieönaluc de totzölö para ca elfecac. Conbenierebe que yaja san quiene ca oquejtac noche inu sösantle ma iye testigo ca teju de quiene ca oyulebihuac Jesús.

<sup>23</sup> Pos yejua oquenquetzque unteme. Sente yaja Josie Barsabás, öque nuyejque mocutiöya Justo. Hua ca ume yaja Matías. <sup>24</sup> Entunses omotlajtlötlajtejque ejqueyi:

† Cuale nuyejque motradusirus: "icni".

—Tlōcatzintle, tejuatzi tequemixomachelea toyulo de tonochtie. Xetiechmojtetele öquenu ye otemixpejpenele de nōncate unteme. <sup>25</sup> Ye otemixpejpenele sente para ma quechihua nōnca motequeyojtzi de que iyas tlateotitlantle. Pos Judas ye oquecōjtie para iyös pa inu locör tli quetocōro.

<sup>26</sup> Entunses oqueriforojque abier öque quetocōrus. Pos oquetocōro yaja Matías. Así es que yaja omopu inca inu majtlactle huan sie tlateotitlanme.

### Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo creyentes

**2** Cuöc oaseco inu yelfetl de Pentecostés, noche inu creyentes oyejyeya sa secne ipa sie locör. <sup>2</sup> Sa de repiente ocaquestec checōhuac sente ruido tli ohuöla de elfecac. Bel checōhuac ocaquestec ompa calejtec cōne yejua oyejyehuataya. Ocaquestec quiename sente yejyecatl cuöc checōhuac tlalpitza. <sup>3</sup> Inca yejua omoniexte sana imöönalo tletzintle. Pos inu sana imöönalo tletzintle omocuöxielo hua omotlölito ipa cara sesen tlōcatl. <sup>4</sup> Hua inyulo de innochtie otie de Espiritu Sönto. Entunses yejua opiejque tlajtlajtoa ca ocsesen idiomas tli Espiritu Sönto oquenmacaque ma quejtucö.

<sup>5</sup> Pa inu yelfetl joriojte tli lalebes moneltocaneme ohuölajque hasta pa ciudad de Jerusalén. Ohualiejque de ipa noche ocseque naciones. <sup>6</sup> Cuöc yejua oquecajque inu ruido, sa nima omosentlöløjque meyactie. Oquetietzöbejque porque oquecaqueya que inu creyentes otlajtlajtoöya ca idiomas de cara sesen tlōcatl. <sup>7</sup> Pos yejua sö otlacactaque hua oquetietzöbejtajque. Oquejtojque:

—¿Pos quie amo yejua de estado de Galilea tli tlajtlajtojtecate? <sup>8</sup> ¿Quiene, noso, tequencaque tejuca que tlajtlajtoa ca belaja toidioma de cara sesen tlōcatl quieme tejuca tetlajtlajtoa desde cuöc otetlajtlōcatque? <sup>9</sup> Pos oncōncate giente de meyac naciones. Oncate de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, hua tli chajchōnte ipa Judea, hua ipa Capadocia, ipa Ponto hua ipa Asia. <sup>10</sup> Cate de Frigia hua Panfilia, de Egipto hua de noche pörtes de Africa ca nepa löro de inu puieblo de Cirene. Nuyejque oncate de Roma tli oncö chajchōnte. Seque de yejua cate joriojte hua ocseque mös amo joriojte ye ocalajque ipa toreligiön. <sup>11</sup> Oncate nuyejque giente de tlöle de Creta hua de Arabia. Pos tonochtie tequenyecaque que tlajtlajtoa ipa totlajtul quieme tejuca tetlajtlajtoa. Tiechpubelea de quiene ca Deus oquechijque tietzöbetl tlachihuale.

<sup>12</sup> Pos innochtie oquetietzöbejtaya. Amo oque-maque quiene oquepensörojque. Omolfejque:

—¿Tli quejtusneque ini tli mochijteca?

<sup>13</sup> Cache ocseque omoburlörojque. Oquejtojque:

—Pos nōncate ye otlöhuönque ca meyac vino tli tzopielec.

### Piero oquennunutz inu giente

<sup>14</sup> Yecuöquenu Piero omoquetz ca tiehua inu majtlactle huansie tlateotitlanme. Oquejtojque:

—Señores nenjoriojte hua tli nennejneme pa Jerusalén. Xecyejcaquecö tli nequejtus hua xecmajtacö nōnca. <sup>15</sup> Ini nōncate tlōca amo bejbentetecate quieme nemejua nenquenenebelea. Pos quemach tecate pa checnöbe ura ca ise. <sup>16</sup> Nōnca mochijteca lo que tli Deus oquejtojque por icamacopa de inu tlayulepante Joel ca ye niepa:

<sup>17</sup> Quejtulo Deus:

“Ejqueyi mochihuas ipa niecate sölültimo tunalte. NoEspiritu nequenmacas noche tlōca.

Nemotielpuchhua hua nemoichpuchhua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

Nuyejque tlacocheyejtasque tli de nemejua ayemo biebertzetzi,

hua tlacochtiemequesque tli biebertzetzi de entre nemejua.

<sup>18</sup> Melöhuac. Ipa niecate tunalte noEspiritu nequenmacas inu tlōca hua sohuame tli niechtequepanusque, hua yejua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

<sup>19</sup> Giente quetietzöbejtajque lo que tli necchihuas ompa elfecac,

hua pan tlöltecpactle necchihuas sieñas ca yestle hua ca tletzintle hua ca puctle.

<sup>20</sup> Tunale ayecmo quietiemacas itlaniexteles, hua mietztie chichiliebes quiename yestle antes que tecalaquesque pa inun tunale de Tlōcatzintle.

<sup>21</sup> Inun tunale bieye iyas, hua tlatieniehuale.

Hua mochihuas que momöquextisque innochtie tli tietlajtlanelisque nemöquextelestle tietucöyupantzinco Tlōcatzintle”.

<sup>22</sup> “Señores de tonación Israel, xejcaquecö de lo que tli nequejtus. Jesús oiloaya de puieblo de Nazaret. Deus otieixpejpenque. Ye nenqueyecmate inu porque Jesús oquepexque meyac checōhuallestle nemotzölö para oquechijque tietzöbeme hua sieñas hua bieye tlachihuallestle. <sup>23</sup> Ini nöiloac Jesús Deus otietiemöctejque ca nemejua, porque ejqueu Deus oquetzontejque antes hua oquematque que quechihualusquiöya ejqueu. Hua inmöcopa giente petzoteque nentiecoruspelojque Jesús hua ejqueu onentiemectejque. <sup>24</sup> Pero Deus otieyulebitiluc Jesús hua otiequextiluc de ipa mequelestle. Pos abele necöhualus ipa mequelestle.

<sup>25</sup> David otlajtlajto de Cristo hua oquejtojque:

Seme biloateneme Tlōcatzintle ca naja.

Amo niechtlajcales tequepachule porque yejuatzi iloac ca nomöyecömpa para niechpaliebito.

<sup>26</sup> Por inu noyulo opajpöc,

hua ca nocamac onequejtoj de ini nōnca nopajpöqueles.

Nuyejque naja necpea meyac confiönsa hua nemöchealestle que nocuierpo yulebes.

<sup>27</sup> Porque tejuatzi amo tomocöbelis noölma ma seme mocöhua ipa mecllöncale,

nimpor amo tomocöbelis nocuierpo ma palöne, porque naja nemoConietzi hua neyectec.

<sup>28</sup> Oteniechmojtetele ojtie tli nectocas para necpeas nemelestle nochepa.

Teniechmomaquelis pöquelestle porque seme temetzmotztelejtas.

<sup>29</sup> Señores, nemiachelfis claramente que totajtzi David omec hua omotlöltucac. Hasta öxö oncöncan imejçöcoyoc. <sup>30</sup> Pos David oyeya tlayulepante hua quepoaya tietlajtultzi Deus. Oquemat que lo que tli Deus oquejtoque que quechihuasque para David, Deus quecumplirusque de melöhuac. Pos Deus oquejtoque ca juramento que yejuatzi quixpejpenasque sente de ipelhua para tlamandöorus quieme rey itequipa David. <sup>31</sup> Inu ocajocömat David ca ye niepa. Oquejto noso de quiene Cristo yulebihuas, pos oquejto que Deus amo quecöhuasque tieölma ipa meclöncale meyac tiempo. Nimpör amo palönes tiecuierpo. <sup>32</sup> Pos inu Cristo iloac bel yejuatzi Jesús. Deus otieyulebitiluc hua tejua tecate tetestigos de inu. <sup>33</sup> Así es que Deus otiamacuc belelestle para netlöliluc ca tiemöyecöntzi. Yecuöquenu totajtzi Deus otiamacuc Jesús tieEspíritu Sönto quiename ca ye niepa tieprometierfejqe. Öxö Jesús tiehualtitlanuc Espiritu Sönto öque quechihualuteca nönca tli nemejua nenquejta hua nenquecaque. <sup>34</sup> Pos amo yaja David que otlejuc ca elfecac. Tlöcamo David oquejto ejqeuyi:

Tlöcatzintle otieyelfe noTlöcatzi:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

<sup>35</sup> hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>36</sup> Nemejua onentiecoruspelojqe Jesús. Pero xecyemajtacö nemonochtie de Israel, que Deus ye otiamacuc miero yejuatzi Jesús belelestle para que iloac Tlöcatzintle, hua iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque para iloas tlamöquextiöne.

<sup>37</sup> Cuöc inu giente oquecajqe inu, lalebes omoyulcojqe. Oquemelfejque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tocnihua, ¿tli noso tecchihuasque?

<sup>38</sup> Pos Piero oquemelfe:

—Xomoyulcuepacö hua xomocuötiequicö tietucöyupantzinco Jesucristo cara sesen tlöcatl de nemejua. Ejqueu Deus nemiachperdonörfisque nemotlajtlacul hua nemiectlöocolisque tieEspíritu Sönto. <sup>39</sup> Pos cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque nemejua ca tiehua nemopelhua hua nochemejua tli bejca cate, innochie quiejquech Deus quennutzasque.

<sup>40</sup> Pos ca meyac ocseque tlajtule Piero oquennunutz hua quentlalfiöya. Oquejto:

—Xomomöquexticö de intzölö nöncate tlöca yulpetzoteque.

<sup>41</sup> Entunses omocuötiequejqe noche giente tli oquenparesiero inu tlajtule. Pa niecaju tunale omaxiltejqe ca yejua oc yeye mil tlöca. <sup>42</sup> Inu creyentes oquesequirojqe momachtejqe ca inu tlateotitlanme. Oquepeaya gusto yesque intzölö imicnihua. Sa secne otlacuöya hua motlajtlötlajtiöya.

### Primeros creyentes omotlasojtlaya meyac

<sup>43</sup> Noche giente tiemabelejque Deus. Hua Deus oquenpaliebejqe tietlateotitlanhua para que yejua

oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme. <sup>44</sup> Noche quiejquech omoneltocaya, sa secne oyejyeya. Tli oquepejpeaya oquexixelojque ca ocseque imicnihua. <sup>45</sup> Oquenajnamacaya noche intlölhua hua lo que tli oquepeaya. Entunses oquenxiexelfiöya innochie san quiejquech oquenchibeliöya fölta. <sup>46</sup> Innochie ca sentetl inyulo omosentlölejqe mumustla ipan teopantle bieye. Otlacuöya chöntle por chöntle ca meyac pöquelestle hua yulsiebelestle. <sup>47</sup> Otieyectieniejque Deus, hua noche giente oquentlöcayejtaque yejua. Cara tunale omomeyaquelejque quiejquech Deus quennomöquextisque.

### Opajtec sente tlöcatl cucuxojtzi

**3** Piero hua Xohuö otlejqoque ca teupa bieye quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac ipa ura de oración. <sup>2</sup> Seque giente seme quehualecaya sente tlöcatl tli cucuxojtzi desde que otlöcat. Mumustla oquetlöliöya ompa pa teopantle bieye itech queyöhua-tientle tli mocuitea la Hermosa. Oquetlöliöya ompau para motlajtlanis ca tli cöcalactaya teupa. <sup>3</sup> Cuöc inu tlöcatl oquemejtac Piero hua Xohuö que ye calaque-sque pan teopantle, omotlajtlane ca yejua. <sup>4</sup> Piero hua Xohuö oquetejteijtaque. Entunses oquejto Piero:

—Xetiechejta.

<sup>5</sup> Yecuöquenu yaja quemetzta. Quechixtaya ma canajyetla quemacacö. <sup>6</sup> Pero Piero oquejto:

—Amo necpea plöta nimpör oro, pero lo que tli necpea temetzmaca. Tietucöyupantzinco Jesucristo de Nazaret xenejneme.

<sup>7</sup> Yecuöquenu Piero ocasesc ca imöyecmö hua oquequetz. Sa nima omoyectlölejqe icxehua hua icöcayolhua. <sup>8</sup> Yecuöquenu omoquetztie. Omoquetz hua onejne. Ocalac ca yejua ipan teopantle. Ompa onejnemeya hua ajcotzecuineya. Otieyectieniehuaya Deus. <sup>9</sup> Noche giente oquejtaque que yaja nejnemeya hua otieyectieniehuaya Deus. <sup>10</sup> Oquixomatque inu tlöcatl que oyeya yaja öque motlajtlanejtaya ompa teupa itech inu queyöhua-tientle itucö la Hermosa. Pos oquetietzöbejqe lalebes por lo que tli omochi ca yaja.

### Piero oquennunutz giente pa correddur itucö Corredur de Salomón

<sup>11</sup> Inu tli oyeya cucuxojtzi moquejquitzejtaya itech Piero hua Xohuö. Noche giente mosentlöliöya intlac yejua ipa correddur itucö Corredur de Salomón. Lalebes quetietzöbiöya. <sup>12</sup> Cuöc Piero oquejtac que giente mosentlöliöya, oquemelfe:

—Señores de tonación Israel, ¿tlica nenquetietzöbea ini nönca? ¿Tlica nentiechetztecate tejua quieme tlö ca tobeleteles de tejua otecpajtejqe nönca cucuxojtzi para ma nejneme? Noso ¿tlica nentiechetztecate quieme tlö por teyecteque otecpajtejqe? <sup>13</sup> Abraham tieteochihuaya Deus. Nuyejque Isaac hua Jacob hua noche totötajua tieteochihuaya. Yejuatzi miero Deus de totötajua iloac öque quepajtejqe nönca cucuxojtzi. Oquepajtejqe para tiechajchamöhualuc Jesús öque

iloac †tieTlatequepano. Pos nemejua nentietiemöcte-  
jque Jesús ca Pilöto hua nenquejtojqe que amo nen-  
tienequeya cuöc Pilöto oquenec tiecäjcöhuas. <sup>14</sup> Pos  
nemejua nenquejtojqe que amo nentienequeya Jesús  
öque yectec hua yulmelactec, cache nentlajtlanque ca  
Pilöto ma quecäjcöhua sente mequestiero ma quisa ca  
nemejua. <sup>15</sup> Pos nentiemectejque miero yejuatzi öque  
tiechnemitilo. Bel yejuatzi Jesús Deus tieyulebitiluc de  
intzölö mimejqe, hua tejua tecate tetestigos de inu.  
<sup>16</sup> Ini nönca tlöcatl oyeya cucuxojtzi. Nemejua nenquej-  
ta hua nenquixomate. Pos Deus oquepajtejqe yaja,  
porque tejua toneltoca tietucöyupantzincó Jesús. Pos  
tiel por toneltoca tieca Jesús, yejuatzi queyecpajtejqe  
nönca tlöcatl nemixpa nemejua.

<sup>17</sup> Hua öxö, nocnihua, naja necmate que nen-  
tiemectejque Jesús porque amo nenquemajmatque tli  
nenquechihuaya. Nuyejque tlötlajtoönejme de neme-  
jua amo quematque tli oquechijque. <sup>18</sup> Ca ye niepa  
Deus oquemelfejque por incamacopa tlayulepante-  
jqe que tiepa tieCristo huölösquiöya tiecoco tietunie.  
Hua öxö pa nönca tiempo de tejua Deus oque-  
cumplirojqe tli antes oquejtojqe. <sup>19</sup> Así es que xo-  
moyulcuepacö hua xomocuepacö ca Deus para ma ne-  
miechperdonörucö nemotlajtlacul. Yecuöquenu Deus  
cualtitlanesque tiempos de yulpöquelestle. <sup>20</sup> Entunes  
Deus ocsajpa tiehualtitlanesque Cristo öque yejuatzi  
otieixpejqe, es decir, tiehualtitlanesque yejuatzi  
Jesús. <sup>21</sup> Pos onca nesidad que Jesús ompa iloas elfe-  
cac hasta senamo asequi tiempo cuöc noche söstantle  
ye ocarreglöröjqe Deus. Yejuatzi otlajtlajtojqe de inu  
tiempo desde ca ye niepa por incamacopa tlayulepante-  
jqe. <sup>22</sup> Pos Moisés oquemelfe totötajua: “Quieme  
Tlöcatzintle toDeus oniechtitlanque naja, nuyejque  
tiehualtitlanesque ocsente tlayulepante. Tieixpejpe-  
nasque de entre nemotzölö. Nenquecaquesque noche  
tli nemiechelfisque. <sup>23</sup> Öque beletes tli amo quechi-  
huas cöso de inu tlayulepante, Deus quepojpolusque  
de intzölö tiepelhua”.

<sup>24</sup> Noche tlayulepantejqe desde Samuel para ca  
necö, otiechyulepantejqe de nönca tiempo. <sup>25</sup> Neme-  
jua nencate nenimpelhua de inu niecate tlayulepante-  
jqe. Nemiechtocöroa inu acuiendo tli Deus oquechi-  
jqe ca totötajua. Deus oquelfejque Abraham: “Por  
medio de mopelhua nequenteochihuas giente de  
noche naciones”. <sup>26</sup> Deus tieyulebitiluc \*tieTlate-  
quepano. Tiehualtitlanque ca nemejua cachto para  
que tieConietzi ma nemiechbendeseyumacacö.  
Oquechijque ejqueu para ma quisa cara sesen tlöcatl  
de ipa itlajtlacul.

#### Quenhualecaque Piero hua Xohuö pa junta

**4** Piero hua Xohuö oc tlajtlajtojtaya ca giente cuöc  
ajaseto teopexcötzetzi. Jefe de guardia de teopan-  
tle bieye hua inu grupo de joriojte itucö saduceos  
nuyejque ajaseto ompa. <sup>2</sup> Innochtie ocuajcualöneya  
porque Piero hua Xohuö quenmachtejtaya giente.  
Oquejtojqe Piero hua Xohuö que yulebesque giente

† Cuale nuyejque motradusirus: “tieTielpuch”.

de intzölö mimejqe porque Jesús oyulebihuac. <sup>3</sup> En-  
tunes oquemaseque Piero hua Xohuö hua oquentza-  
jtzajque para ma ompa yecö hasta pa mustlateca. Pos  
ye yohuac oyeya. <sup>4</sup> Pero meyactie de tli oquecajqe ti-  
etlajtultzi Deus omoneltocaque. Tlö mopoasque sa tlö-  
ca, quieme cinco mil ye moneltocaya.

<sup>5</sup> Pa mustlateca tlajtoönejme hua biebertzetzi de jo-  
riojte hua tlamachtioneme de teotlajtule omosentlöle-  
jqe pa Jerusalén. <sup>6</sup> Nuyejque omosentlöle ca yejua tla-  
jtojcöteopexque Anás, nuyejque Caifás, Xohuö hua  
Alejandro hua noche yejua quiene quemejta tlajtojcö-  
teopexcötzetzi. <sup>7</sup> Quenhualecaque Piero hua Xohuö ca  
intzölö yejua hua quentlajtlanejqe:

—¿Ca tli beletelestle, noso itucöyupa de öquenu nen-  
quepajtejqe inu tlöcatl cucuxojtzi?

<sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquemelfe ca checöhuallestle de  
Espíritu Sönto:

—Señores nentlötajtoönejme. Señores nen-  
biebertzetzi, xomocaquiticö. <sup>9</sup> Öxö ye nentiechmotlajt-  
lanelajque de nönca tlöcatl cucuxojtzi que ye opajtec.  
Nemotlajtlanea quiene noso opajtec. <sup>10</sup> Nemejuantzet-  
zi nentiemocoruspelfejque Jesucristo de puieblo de  
Nazaret, pero Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejqe.  
Xomomachitejtacö nemonochtientzetzi. Nuyejque ma  
quemajtacö noche tlöca de Israel. Pos nönca tlöcatl tli  
oncönca nemotzölöntzincó ye opajtec tietucöyupantz-  
incó Jesucristo de Nazaret. <sup>11</sup> Así es que nemejuantzet-  
zi nemobetztecate quiename nenölbailte. Jesús iloac  
quiename sente cuale tietetu. Inu tietetu tlin cuale ne-  
mejuantzetzi nemotlajcalelejque. Hua öxö inu tietetu  
ye hualmochi esquiniero de tepöntle. <sup>12</sup> Pos nionöque  
ocsente cuale tiechmöquextis, porque amo onca oc-  
sente tlöcatl tli Deus tiechmacaque para itech ma  
tomöquexticö.

<sup>13</sup> Teopexcötzetzi oquejtaque que Piero hua Xohuö  
quepeaya meyac balur. Oquematque que amo bel  
laestudiöröjqe tlöcamo cate quieme cualquiera. Pos  
quetietzöbejqe. Cuöquenuju omomacaque cuenta  
que nele oyejyeya ca Jesús. <sup>14</sup> Quetztaque que niecaju  
tlöcatl tli opajtec ijcataya ca Piero hua Xohuö. Por  
causa de inu tlöcatl tli opajtec abele tli oquejtojqe  
cuntra Piero hua Xohuö. <sup>15</sup> Entunes yejua quenna-  
hatejqe Piero hua Xohuö nele ma quisacö tepetzi de  
ipa inu junta. Cuöquenuju molfiöya entre yejua.

<sup>16</sup> Oquejtojqe:

—¿Tli tequenchibelisque nöncate tlöca? Melöhuac,  
sente tietzöbetl bieye ye oquechijque. Noche giente tli  
cate pa Jerusalén ye oquejtaque. Abele tequijyö-  
nasque. <sup>17</sup> Sin embargo, para amo cache mosoas ini  
tlajtule ca ocseque giente, ma tequenmajmajcöme-  
cticö Piero hua Xohuö para ma ayecmo tlanunutzacö de  
Jesús.

<sup>18</sup> Entunes ocsajpa quentzajztelejque Piero hua Xo-  
huö ma calaquecö. Quennahuatejqe nele majcamo  
tlajtlajtucö nimpör majcamo tlamachesticö de Jesús.

<sup>19</sup> Yecuöquenu Piero hua Xohuö onöhuatque:

—Xomonenebelejtzinucö tlö conbenierebe para ca  
Deus ma tetlaneltocacö ca nemejuantzetzi noso cache

cuale ma tetieneltocacö Deus. <sup>20</sup> Pero de todos modos abele tectzacuasque tocamac de lo que tli otequejtaque hua de lo que tli otejcajque.

<sup>21</sup> Entunses inu tlötlajtoönejme quenmajmajcömetejque Piero hua Xohuö hua quencajcöjque ma yöcö. Abele queniextejque de tli maniera quencastecörusque. Pos quenmabeliöya giente porque giente tiechajchamöjque Deus por tli yejua quechijque. <sup>22</sup> Niecaju tlöcatl tli opajtec oquepex cache de cuarenta años cuöc opajtec.

### Inu creyentes tietlajtlanelejque Deus ma quenmacacö confiönsa hua balur

<sup>23</sup> Cuöc ye oquencajcöjque Piero hua Xohuö, yejua ohuölajque intlac incompanieros. Quenpubelejque noche lo que tli jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de joriojte oquemelfejque. <sup>24</sup> Cuöc oquecajque inu, innochtie omotlajtlötlajtejque ca Deus. Oquejtojque:

—ToTiecojtzti Deus, tejuatzti tomochejchibele elfecac, tlöltecpactle, hua lamör, hua noche tli quepea. <sup>25</sup> Por medio de Espíritu Sönto icamacopa de totöta David motlatequepanojtzti tomojtalfé ejqueyi:

¿Tlica otlabielchöchälönque giente?  
¿Tlica quenenebelejtaya tlimach tli yejua abele quechihuasquea?

<sup>26</sup> Omosentlölejque reyes de noche tlöltecpactle. Nuyejque tlötlajtoönejme omochijque quieme sasie tlöcatl

cuntra Deus hua cuntra Cristo öque yejuatzti tieixpenjpenque.

<sup>27</sup> Pos melöhuac Herodes hua Poncio Pilöto mosentlölejque pa nönca Jerusalén ca nieca giente tli amo joriojte hua ca togiente de Israel. Omosentlölejque cuntra Jesús †moTlatequepanojtzti yectec öque tetiemixpejpenele. <sup>28</sup> Oquechijque lo que tli ca ye niepa tomozontequele que tomochibelis porque tomonequite ma ejqueu mochihua. <sup>29</sup> Hua öxö, Tlöcatzintle, xomojtele quiene queneque tiechmajmajcömetisque. Xequenmopaliebele motlatequepanojcötzetzihua ma tlajtlajtucö de motlajtultzi ca meyac balur. <sup>30</sup> Xomotequetelejta para ma pajtecö giente. Ma mochihua sieñas hua tietzobeme tietucöyupantzincö Jesús \*moTlatequepanojtzti yectec.

<sup>31</sup> Cuöc ye omotlajtlötlajtejque omouline cale cöne yejua otlamachyejyeya, quiename cuöc otlöoli. Innochtie ocaseque checöhuallestle de Espíritu Sönto. Entunses otlanunutzque de tietlajtultzi Deus ca meyac balur.

### Inu creyentes quexiexelajque lo que tli quepeaya ca ocseque creyentes

<sup>32</sup> Nochemeju tli omoneltocaque sasie quemachelejque hua sasie quepensörojque. Nionöque amo oquejto que lo que tli quepeaya sa yaja ihuöxca tlöcamo quejtoöya que oyeya inhuöxca innochtie. <sup>33</sup> Tlateotit-

† Cuale nuyejque motradusirus: “moTielpuchtzi”.

lanme oquesequirojque tlanunutzque quiene ca Tlöcatzintle Jesús oyulebihuac. Quepexque meyac belelestle hua Deus quenpaliebejque lalebes. <sup>34</sup> Amo omocö nionöque majcama quepea de lo que tli quechibeliöya fölta. Noche tli quepeaya intlöl noso incalhua quennamacaque hua quehualecaque inu tomi. <sup>35</sup> Inu tomi quemacaque tlateotitlanme, hua yejua quenxiexelfejque nochemeju tli quenchibeliöya fölta. <sup>36</sup> Por ejemplo, oyeya intzölö yejua sente levita joreyo itucö Josie. Tlateotitlanme quecuitejque inu tlöcatl Bernabé, tli quejtusneque sente tlöcatl tli tlayulölea. Otlöcat pa sente tlöltojpole ipa lamör que itucö Chipre. <sup>37</sup> Bernabé oquenamacac sente itlöl tli yaja quepeaya. Quehualecac inu tomi hua oquemacac tlateotitlanme.

### Ananías hua Safira oistlacatque

**5** Sente tlöcatl itucö Ananías ca isohua Safira nuyejque oquenamacaque intlöl. <sup>2</sup> Ananías oquejyö seque tomi hua seque oquetiemacato. Oquenmacato tlateotitlanme inu pörte de tomi quieme tlö oyene noche. Nuyejque isohua oquemat. <sup>3</sup> Oquejto Piero:

—Ananías, ¿tlica Satanás oquetlöle ipa moyulo para tistlacates ca Espíritu Sönto? ¿Tlica otequejyö seque tomi de quiejquech ca otecnamacac motlö? <sup>4</sup> Mientras tecpeaya motlö, ¿amo mohuöxca oyeya? ¿Hua cuöc otecnamacac, ¿amo mohuöxca inu tomi? ¿Tlica otecpensöro tecchihuas ejqueu? Amo otistlacat sa ca tlöca tlöcamo otistlacat miero ca Deus.

<sup>5</sup> Cuöc Ananías oquecac lo que tli Piero oquejto, ombetzeto hua omec. Pos omajcömejque noche tli oquematque de inu. <sup>6</sup> Entunses omoquetztiejque pelantotu hua oquetejcuexque icuierpo de inu tlöcatl. Quequextejque hua oquetlölpachuto.

<sup>7</sup> Opanuc quieme yeye ura. Ocalac isohua. Amo oquemat tli oquepasöro inömec. <sup>8</sup> Yecuöquenu Piero ouelfe:

—Xeniechelfe. ¿Nenquenamacaque nemotlö por ini tönto?

Yaja oquejto:

—Pos por inu tönto.

<sup>9</sup> Entunses Piero ouelfe:

—¿Tlica nemotlölejque de acuerdo para ejqueu nentieprobörojque Espíritu Sönto? Xequejta. Ompa bitze tli quetlölpachuto monömec. Öxö metzbicasque nuyejque taja.

<sup>10</sup> Sa nima obetzeto icxetla Piero hua omec. Cuöc ocalajque inu pelantotu oqueniextito que ye omec sohuatl. Oquequextejque. Quetlölpachuto itlac inömec.

<sup>11</sup> Tiemabelejque Deus noche inu grupo de creyentes hua noche ocseque tli oquecajque de inu.

### Omochi meyactie sieñas hua tietzöbeme

<sup>12</sup> Inu tlateotitlanme oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme intzölö giente. Noche creyentes ca sentetl inyulo mosentlöliöya ipan Corredur de Salomón. <sup>13</sup> Ocseque giente amo quenequeya mosietelisque ca inu creyentes pero nuyejque

quenyectieniehuaya creyentes. <sup>14</sup> Noche tlöca hua sohuame tli omoneltocaque tieca Jesús memeyaquelioya. <sup>15</sup> Pos giente quenquextiöya cocoxcötzetzi ca pa ojtle. Quentlölöiya ipa tlapechme hua ipa petlame para cuöc panus Piero siquiera ma pano itunal impa seque de yejua para ma pajtecö. <sup>16</sup> Nuyejque mosentlölejtöya meyac giente de puieblös tli cache cerca cate de Jerusalén. Quenhualecaya cocoxcötzetzi hua quiejquech quenpasoloöya moxicoöneme. Nochemejua opajteque.

### Giente quentepotztocaque tlateotitlanme

<sup>17</sup> Entunses omajcojque tlajtojcoöteopexque hua noche icompanierojua de inu grupo de joriojte itucö saduceos, pos lalebes ochöhuatque. <sup>18</sup> Oquemaseque tlateotitlanme hua quentzajtzajque pan cörsel del puieblo. <sup>19</sup> Pero ca yohuale tieöngel Deus oquentlapolfe pobielajte de cörsel hua oquenquexte tlateotitlanme. Oquejto:

<sup>20</sup> —Xeyöcö. Xecalaquecö ipa teopantle. Xequemelficö giente noche söstantle de nöncä yancuec nemelestle.

<sup>21</sup> Oquecajque tli oquejto. Entunses ocalajque ipa teopantle cuöc ye otlanies. Ompa tlamachtejtaya.

Tlajtojcoöteopexque hua tli oyejyeya ca yaja oquechijque junta. Oquesentlölejque inu grupo de tlöca tli cache bejfeye momajtaya hua noche biebentzetzi de Israel ipa inu junta. Cuöquenuju otlatitlanque ipa cörsel para ma quenhualecacö tlateotitlanme. <sup>22</sup> Pero cuöc ompa oaseto guardias ipan cörsel amo oqueniextejque. Entunses omocuejque hua otlanhuatejque. <sup>23</sup> Oquejtojque:

—Pos otecnixtejque cörsel yectzacteca hua tli tlaixutea ompa ijcatecate itlac pobielta. Cuöc tetlajtlapojque amo öque tecniextejque ca tlajjte.

<sup>24</sup> Inu tlajtojcoöteopexque hua inu jefe de guardia de teopantle hua teopexcötzetzi oquecajque tli oquejtojque guardias. Quetietzöbejque. Quejtojque:

—¿Tli beles pasörebés ca noche ini nöncä?

<sup>25</sup> Cuöquenuju oaseto sente tli quenmachestito:

—Xomojtelicö. Inu tlöca tli nenquenmotzajtzacuelejque ipan cörsel ompa cate teupa ahorita quenmachtejtecate giente.

<sup>26</sup> Entunses jefe de guardia uya ca igiente. Oquenhualecaque tlateotitlanme sa ca cuale porque omomajtejque que beles giente quentecaltisquiöya yejua.

<sup>27</sup> Cuöc yejua ye quenhualecaque tlateotitlanme, quenpresentörojque pa junta. Inu tlajtojcoöteopexque oquemelfe tlateotitlanme, oquejto:

<sup>28</sup> —Tejua nemiechnahuatejque ca checöhuac tlajtule para ayecmo xetlamachticö itucöyupa nieca tlöcatl Jesús. Hua öxö noche lo que tli nemejua nentlamachteya ye oquecajque noche giente ipa Jerusalén. Pos nenqueneque nentiechtlajtlajcultisque tejua nele otecmetejque inu tlöcatl Jesús.

<sup>29</sup> Onöhuatque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tejua tecpea que tetieneltocasque Deus antes que tequenneltocasque tlöca. <sup>30</sup> Yejuatzí Deus de totötajua

tieyulebitiluc Jesús öque nemejuantzetzi onentiemomectelejque cuöc onentiemotömpelfejque ipan corujtzi. <sup>31</sup> Deus otiebieyetlöliluc Jesús cuöc otieyelfejque ma netlölilo ca tiemöyecömpa para iloas Tlajtoöne hua Tlamöquextiöne. Ejqueu Deus oquechijque para ma moyulcuepacö giente de Israel para que Jesús quenperdonörfisque intlajtlacul. <sup>32</sup> Pos tejua tecate tetestigos de noche ini. Nuyejque Espiritu Sönto iloac testigo. Deus otiechmacaque Espiritu Sönto tonochtie tli tetieneltoca.

<sup>33</sup> Pos tli oyejyeya pa junta lalebes ocuajcualönque cuöc oquecajque inu. Oquenejnejque quenmejmectisquea tlateotitlanme. <sup>34</sup> Pero Gamaliel omoquetz. Gamaliel oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Nuyejque oyeya tlamachtione hua maestro de inu ley de Moisés. Noche giente oquerespetöroöya yaja. Pos Gamaliel otlanhuate nele ma tepetzi quenquexticö ca queyöhuac niecate tlateotitlanme. <sup>35</sup> Entunses oquejto:

—Señores de tonación Israel, xomopilicö cueröro de lo que tli nemochibelisque ca nöncate tlöca. <sup>36</sup> Xomolnömequiticö que amo quepea bejca tunale que omajcoc Teudas. Omobieyechi. Pos quieme nöbe cientos tlöca quetocaya. Por fin quemectejque hua noche tli quetocaya ochucholajque. Pos amo yetla oquechijque.

<sup>37</sup> Sötiepa de Teudas omajcoc Judas de estado de Galilea. Omajcoc miero cuöc omochi censo de giente, hua meyactie oquetocaque. Pero yaja nuyejque omec, hua nochemeju tli quetocaya ochucholajque. <sup>38</sup> Hua öxö nemiechmolfelea, xequenmocöbelicö nöncate tlöca. Amo tli xequenmochibelicö. Tlö quejtus que intlamachteles icaca de tlöca pos seguramente pojpolebeti. <sup>39</sup> Pero tlö intlamachteles icaca de Deus, abele nemoxetunelisque tlöcamo nemochibelisque mal porque nentiemixnömequelisque Deus.

<sup>40</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejto. Oquentzajzelejque inu tlateotitlanme hua oquenbejbitejque. Oquemelfejque ca checöhuac tlajtule nele majcamo tlanunutzacö de Jesús. Entunses oquencajcöjque.

<sup>41</sup> Tlateotitlanme uyajque de ipa inu junta ca meyac pöquelestle. Opajpöjque porque Deus oquenmacaque locör para oquesufrirojque tiecoco por tiepampa Jesús. <sup>42</sup> Pos yejua amo oquetzajque incamac tlöcamo mumustla otlamachtejque. Otlanunutzque ipan teopantle bieye hua chöntle por chöntle que Jesús iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

### Inu creyentes oquixpejpenque checume tlöca para quentlacualtejque giente

**6** Pa nieca tiempo cuöc momeyaqueliöya creyentes seque tli tlajtlajtoöya ca griego opiejque omoquejöröjque. Omoquejöröjque cuntra joriojte tli tlajtlajtoöya ca hebreo. Oquejtojque que mumustla cuöc quentlacualtea giente, amo oquentlacualtejque cuale imicnususohuöhua. <sup>2</sup> Entunses inu majtlactle huan ume tlateotitlanme oquensentlölejque creyentes. Oquemelfejque:

—Amo conbenierebe que tejua tejcöhuasque tietlajtultzi Deus para tequentlacualtisque tocnihua. <sup>3</sup> Hua



öxö, tocnihua, xequemixpejpenacö checume tlöca de entre nemejua tli quepejpea innemeles melactec. Xequemixpejpenacö tli tlajmatque hua tli cache nejniese que yejuatzi Espiritu tlamandöruro ipa inyulo. Entunses tequencargörfisque yejua para ma quentlacualticö tocnihua. <sup>4</sup> Ejqueu tecsequirusque tejua totlajtlötlajtejtisque hua tetlamachtejtisque de tietlaj-tultzi Deus.

<sup>5</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejtojqe tlateotitlanme. Oquixpejpenque Esteban porque lalebes moneltocaya hua omacheac que Espiritu Sönto tlamandörurutebitz ipa iyulo. Nuyejque oquemixpejpenque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas hua Nicolös. Pos inu Nicolös oyeya de puieblo de Antioquía. Mös amo joreyo pero ye ocalac ipa religión de joriojte. <sup>6</sup> Oquebicaque nöncate checume intlac tlateotitlanme. Omotlajtlötlajtejqe tlateotitlanme hua impa inu checume oquentlölejque inmöhua.

<sup>7</sup> Tietlajtultzi Deus ohualmosu cache hua cache. Inu creyentes tli oyejyeya ompa Jerusalén omomeyaquelejqe bel meyac. Meyactie teopexcötzetzi monelto- caque tieca Cristo.

#### Biebentzetzi de joriojte ocaseque Esteban

<sup>8</sup> Deus oquemacaque Esteban bieye tiefavur, pos quemacaque beletelestle para quechihuas sieñas hua tietzöbeme bejbeye intzölö giente. <sup>9</sup> Omajcojqe giente de sente teopantle itucö Teopantle de los Libertados. Yejua oyejyeya de puieblos de Cirene hua Alejandría hua de tlöle de Cilicia hua Asia. Inu giente omixcomacaque ca Esteban. <sup>10</sup> Cache abele oquexexicojqe Esteban porque Espiritu Sönto oquepaliebejqe tlajtlajtus hua oquemacaque machestelestle quiene ca quennönquelis. <sup>11</sup> Entunses oquentlajtulmacaque seque giente ma ejistlacatecö. Inu tlöca oquejtojqe: —Tejua otejcajqe Esteban que checuatlajto contra Moisés hua cuntra Deus.

<sup>12</sup> Pos ejqueu ocuolinejqe giente hua biebertzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teotlajtule. Ipa Esteban omomeröjqe hua ocaseque. Oquebicaque ipa junta. <sup>13</sup> Oquentlölejque seque istlacatque tli quejtojqe:

—Ini nönca tlöcatl amo quequetza icamac para quejtojtas checuayutl cuntra ini nönca locör sönto hua cuntra inu ley. <sup>14</sup> Pos otejcajqe que oquejto que inu Jesús de Nazaret quexetunis ini locör hua quepatlas noche costumbres tli Moisés tiehcöbelejtie.

<sup>15</sup> Entunses noche tli ompa oyejyeya pa junta oquetztaya Esteban. Oquejtaque que ixöyac oyeya quiename ixöyac de sente öngel.

#### Giente oquemectejque Esteban

**7** Entunses tlajtojcöteopexque oquejto:  
—¿Ejqueu icaca?

<sup>2</sup> Esteban oquejto:

—Señores tli nennocnihua hua nentötajme de Israel, xeniechmocaquiticö. Deus öque lalebes quepealo

tlaniextelestle ca ye niepa otlajtlajtuluc ca totajtzi Abraham. Neniextiluc ca yaja cuöc oc chönteya pa tlöle de Mesopotamia antes que uya para mochöntito pa puieblo de Harán. <sup>3</sup> Deus oquelfejque: “Xequisa de ipa motlöl. Xequencöhua moparientes. Xebeya hasta nieca tlöle tli temetzejteti”. <sup>4</sup> Entunses Abraham oquis de inu tlöle de Caldea. Uya para chönte hasta puieblo de Harán. Pa quiesque tiempo itajtzi ome. Entunses Deus oquehualcaque Abraham hasta pa nönca totlöl cöne nemejuantzeti nemochajchöntelea öxö. <sup>5</sup> Deus amo oquemacaque Abraham niontle de nönca tlöle. Nion tepetzi siquiera para cuale quejtu que de melöhuac ihuöxca. Pero melöhuac oqueprometierfejqe Abraham que quemacasque nönca tlöle para ihuöxca iyes. Oqueprometierfejqe nuyejque que sötiepa de que ye ome, nönca tlöle mocöhuas para ipelhua. Cuöc oqueprometierfejqe ini nönca, nimpoyemo quepeaya Abraham nion sente iconie. <sup>6</sup> Deus oquejtojqe que ipejpelhua Abraham chajchöntesque ipa ocsente nación. Chajchöntesque ipa sente tlöle tli amo inhuöxca. Ompa yesque esclavos de niecate gientes porque yejua tlamandörusque impa. Niecate gientes quenmaltratörusque ipejpelhua Abraham por cuatro cientos años. <sup>7</sup> Nuyejque oquelfejque ejqueyi: “Necuntenörus inu nación tli tlamandörus ipa mopelhua hua quenpeas quieme esclavos. Sötiepa mopelhua quisasque de ompa hua niechtequepanusque naja ipa nönca locör”. <sup>8</sup> Deus oquechijque sente acuerdo ca Abraham hua oquemacaque Abraham tocostumbre de nacayutlatequelestle, para ma quechihua Abraham quieme sieñas de que quepeaya sente acuerdo ca Deus. Por inu cuöc otlöcat iconie itucö Isaac, Abraham oquenacayutec. Cuöquenuju Isaac quepeaya quiemach checume tunale. Ejqueu nuyejque oquechi Isaac ca iconie itucö Jacob, hua Jacob ca ipejpelhua. Pos ipejpelhua Jacob oyejyeya tötajte de noche doce tribus noso grupos de Israel.

<sup>9</sup> ‘Niecate totötajua, es decir, ipejpelhua Jacob, omoxicojqe de imicni itucö Josie. Oquenamacaque Josie ca ocseque giente ma quebicacö ca nación de Egipto. Pero Deus iloaya ca Josie. <sup>10</sup> Oquequextejque de ipa noche tiecoco tietunie. Deus oquemacaque Josie machestelestle hua oquepaliebejqe para oquepexfavur ca Faraón, rey de Egipto. Inu rey Faraón oquetlöle Josie para cubernadur de Egipto hua nuyejque para cubernadur de ical de inu rey.

<sup>11</sup> ‘Entunses omochi öpestle hua meyac tiecoco tietunie ompa pa Egipto hua pa tlöle de Canaán. Pos totötajua amo oquepexque tli quecuösque. <sup>12</sup> Pero cuöc oquemat Jacob que giente quepeaya tli quecuösque ompa pa Egipto, oquentitla ipelhua noso totötajua ca ompa. Ejqueu ca sajpa oquentitla. <sup>13</sup> Ca ujpa Josie oquixomatque icnihua. Hua ca inu Faraón oquemat de tli giente oyeya Josie. <sup>14</sup> Entunses Josie otlatitla ma quehualcacö itajtzi Jacob ca noche igiente. Nele igiente oyejyeya setenta y cinco ca meyac cuöquenuju. <sup>15</sup> De inu manera Jacob omochöntito pa Egipto. Ompa ome. Nuyejque totötajua ompa omejmejqe. Oquen-

bicaque incuierpo hasta puieblo de Siquem.

<sup>16</sup> Oquentlölöpachojque incuierpo ijtec imejçöcoyoc de Abraham. Abraham omocube inu mejçöcoyocle de ipelhua Hamor ompa pa Siquem.

<sup>17</sup> Cuöc ye miero mochihuasquea lo que tli Deus oqueprometierfejqe Abraham, tonación de Israel ompa pa Egipto momeyaqueliöya cache hua cache.

<sup>18</sup> Pero sötiepa ocalac ocsente rey ompa pa Egipto hua inu rey amo quixomat Josie. <sup>19</sup> Inu rey oquencajcayö totötajua. Inu giente de Egipto quenmaltratörojque porque san tequetl que otlajtlöcatque inelhua, inu rey oquenchihualte ma quecäjçöhuacö inelhua ca sie löro insiel para ma mejmequecö. <sup>20</sup> Cuöquenuju otlöcat Moisés. †Hua oyeya lalebes cuöcualtzi peltzintle. Por yeye mietztle itötajua oquebepöjqe pa inçhö.

<sup>21</sup> Pero por fin oquepexque para quecäjçöhuasque ca sie löro. Cuöquenuju ichpuch de inu rey Faraön oqueniextito hua oquebepö Moisés quieme tlö iconie.

<sup>22</sup> Ejqueu omomachte Moisés de noche lo que tli oque- matque niecate gigantes de Egipto. Lalebes tlajmatque oyeya Moisés para tlajtlajtus hua para tequetes.

<sup>23</sup> Cuöc quepeaya cöso cuarenta años oquepensöro quentlajpalus igiente de Israel. <sup>24</sup> Ompa oquejtac que sente egipcio oquemaltratörojta ya sente tlöcatl de Israel. Moisés omoquetzato ihua inu israelita hua oquepaliebe. Pos Moisés oquemecte inu egipcio.

<sup>25</sup> Moisés oquemecte porque oquepensöro que icni- hua de Israel ye ocasojçömatque que Deus cusörusque Moisés para quenmöquextis de ipa Egipto. Pero la cosa es que israelitas amo ocasojçömatque ejqueu. <sup>26</sup> Ipa mustlateca Moisés quenniextito unte israelitas tli momacataya. Oquenec quenyulsiebis.

Oquemelfe: "Señores, nemejua nenicnijte nencate. ¿Tli para nemomacatecate?" <sup>27</sup> Entunses niecaju tli cachtu oquemacac inu ocsente oquemöpie Moisés. Oquelfe: "¿Öquenu metztlöle taja para tetlajtoöne noso tejuez topa tejua? <sup>28</sup> ¿Tecneque taja teniechmectis nuyejque quieme otecmecte inu egipcio iyöla?" <sup>29</sup> Cuöc Moisés oquecac inu, ocholo. Uya ca pan tlöle de Madián. Ompa chönteya quiename sente nejnenque, hua ompa oquepex unte ipelhua.

<sup>30</sup> Sie tunale cuöc ye opanuc cuarenta años, Moisés oyeya cöne nionöque chönte. Oyeya itlac sente tepietl itucö Sinaí. Xutlataya sente tebetztle ompau, hua ijtec inu tletzintle ohualneniextiluc sente öngel. <sup>31</sup> Moisés oquetietzöbe cuöc oquetztequis noche inu. Pos omopacho itlac para cache cuale quejtas. Cuöquenuju oquecac que Tlöcatzintle oquelfejque ejqueyi: <sup>32</sup> "Naja neDeus, öque motötajua niechteochijque. Naja neca neDeus de Abraham, hua de Isaac, hua de Jacob". Entunses Moisés obebeyocac por lalebes omajçömec. Ayecmo oquenec quejtas inu tebetztle. <sup>33</sup> Entunses Deus oquelfejque: "Xequenquexte mocacua porque taja nixtla tecaca hua naja neyectec necaca. <sup>34</sup> Naja ne- quetztebitz tiecoco tietunie tli mochihua pa nogiente ompa pa Egipto. Nejcactebitz quiene ca yejua yejyelsesebe. Onehuöla noso para nequenuquextis de

ipa inu tiecoco. Xequajta. Öxö temetzitlanes ompa pa Egipto".

<sup>35</sup> 'Pos totötajua amo quetlöcayejtaque Moisés, cache oquelfejque: "¿Öquenu metztlöle quieme tetlajtoöne noso tejuez?" Pero Deus oquetitlanque miero yaja Moisés quieme tlajtoöne hua tlamöquextiöne. Oquetitlanque cuöc neniextiluc inu öngel ica Moisés itech inu tebetztle tli xutlataya. <sup>36</sup> Pos miero yaja Moisés oquen- quexte totötajua de ipa Egipto. Miero yaja Moisés oquechi sieñas hua tietzöbeme pa inu tlöle de Egipto hua ipa Lamör Chichiltec hua nuyejque por cuarenta años pa inu bieye locör cöne nionöque chönte. <sup>37</sup> Pos sie yaja Moisés oquemelfe niecate israelitas: "Quieme Deus oniechhualtitlanque naja ca nemejua, ejqueu Deus tiehualtitlanesque ca nemejua ocsente tlayulepante tli tlajtlajtusque de tiepörte. Inu tlayulepante Deus tieixpejpenasque de nemotzölö nemejua. Xetieyecaquécö". <sup>38</sup> Cuöc otlajtlamacheyejyeya israelitas pa nieca locör cöne nionöque chönte, miero yaja Moisés otlajtlajto ca inu öngel tli quennunutzaya pa nieca tepietl de Sinaí, hua tli nuyejque otlajtlajto ca totötajua. Miero yaja Moisés ucö tlajtule tli quetiema- ca nemelestle. Ucö inu tlajtule para tiechelfis tejua.

<sup>39</sup> 'Pero totötajua amo oquenejque queneltocasque Moisés, tlöcamo quetlajyelejtaque. Ipa inyulo oquene- jque mocuepasque ca Egipto. <sup>40</sup> Entunses oquelfejque Aarón: "Tejua tecneque tomochejchibelis deuste para ma tiechyecönacö. Pos inu nieca Moisés otiechquexte de ipa Egipto cache tejua amo tecmate tli opasöre ca yaja". <sup>41</sup> Entunses oquechejchijque sente pesiero. Quenmejmectejque yulcöme para oquebentlölelejque inu ixniehualo. Oquenpöquelesmacac lo que tli oquechejchijque ca inmöhua. <sup>42</sup> Entunses Deus onen- encuaxeluluc de yejua. Oquencöjqe ma quenteochi- huacö sitlalte de elfecac. Pos ejqueu tlajcuelulpanca pa libros de inu tlayulepantejqe cöne Deus oquejtojque:

O giente de Israel,  
nenyajtenemeya por cuarenta años pa nieca locör cöne nionöque chönte.

¿Beles onenquemejmectejque yulcöme para onen- niechtlölelejque naja bentle cuöquenuju?

<sup>43</sup> Pos amo. Ca rabies onenquechijque.

Onenquebicaque ca nemejua inu teocale de nemodeus Moloc.

Onenquebicaque inu sitlale de nemodeus Renfán.

Inu nemoixniehualojua onenquechejchijque nemejua para onenquenteochijque.

Por inu naja nemiechquextis de ipa nemotlöl para nemiechbicas cache bejca que inu nieca nación de Babilonia.

<sup>44</sup> 'Pa nieca locör cöne nionöque chönte totötajua quebejbicatenemeya inu teocale cöne oquemalfejque teme tli intech oejcuelojtaya inu mandamientos de Deus. Inu teocale Moisés oquechejchi confurme inu plan tli Deus oquejtetejqe cuöc oquelfejque ma quechejchihua. <sup>45</sup> Inu teocale hualpanutöya de seque tlöca ca ocseque hasta totötajua ohuölajque ca tiehua Josué. Oquehualcaque inu teocale pa nönca tlöle. Pos

† Cuale nuyejque motradusirus: "Deus lalebes quecualajtaque".

totõtajua oquencuejcuelejqe nõnca tlõle ocseque naciones porque Deus oquenpaliebiluc oquenquextejque inu gigantes para tiechmacasque tejua nõnca tlõle. Así es que totõtajua oquepexque inu teocale hasta ipa tiempo de David. <sup>46</sup> Pos David oquepex favur ca Deus. Oquenec quechihuas sente teopantle bieye para ipelhua Jacob. <sup>47</sup> Pero amo yaja David oquechejchi, tlõcamo Salomón oquechejchi inu teopantle bieye para Deus. <sup>48</sup> Pos Salomón oquechejchi inu teopantle mös Deus amo nemoa miero pa teopanme tli tejua tecchejihua ca tomö. Icamacopa sente tlayulepante Deus oquejtojque:

<sup>49</sup> Elfecac icaca notrono,

hua pan tlõltecpactle nequentlõlea nocxehua.

¿Cõtłaja cale noso nenniechchejchibelisque?

¿Cõne noso cuale nechõntes hua nosiebis?

<sup>50</sup> ¿Quie amo onecchejchi noche inu ca nomö?

<sup>51</sup> Oquejto Esteban:

—Nemejua siempre nenyultepitzteque. Nenquepea nemoyulo quieme tlõ amo nenyene nengiente de Deus. Amo nenquepea inu nacayutlatequelestle tli ipa õque iyulo. Amo nenqueneque nenquecaquesque tli Deus nemiechelfilo. Seme nentiecuajnömeque Espõritu Sõnto. Nemotõtajua ejqueu quechijtebitze, hua ejqueu nuyejque nenquechihua nemejua. <sup>52</sup> ¿Cuale nenquetieniehuasque mös sente tlayulepante tli amo quetepotztocaque nemotõtajua? Pos nemotõtajua quenmejmectejque niecate tlayulepantejqe tli ca ye niepa oquejtojque que sie tunale axihuaqui yejuatzi õque yectec. Pos quemach onaxihuaco hua nemejua onentiemõtejqe ca ocseque tlõca hua nentiemectejque. <sup>53</sup> Nemejua nencõnque inu ley de Deus tli onemiechnahuatejqe õngeles, pero amo nenquechihua tli quejtoa.

<sup>54</sup> Cuõc inu gigante oquecajqe inu, lalebes ocuajcualõnque contra Esteban, hua hasta motłajt-lantesque. <sup>55</sup> Pero iyulo Esteban otie de Espõritu Sõnto. Cuõc oajcopatlachix ca elfecac, oquejtac tietlaniexteles Deus. Otieyeltac Jesús ijcatihuateca ca tiemõyecõmpa Deus. <sup>56</sup> Entunses oquejto:

—Nequejta elfecac tlapojteca. Xequeljtaçõ, netieyeltac Jesús õque nechihualuc tlõcatl ijcatihuateca ca tiemõyecõmpa Deus.

<sup>57</sup> Pero inu gigante oquetlapachojque intlacaqueles para amo oquecajqe hua bel checõhuac otzajtzejteque. Omomerõjqe ipa Esteban. <sup>58</sup> Oquequextejque Esteban de ipa puieblo hua oquetecaltejqe. Tli oquetecaltejqe hua tlatestificõrojque cuntra yaja oquetlõlejque intzotzomajua icxetla sente peltuntle itucõ Saulo. <sup>59</sup> Mientras quetecaltea, Esteban omotłajtlõłajte. Oquejto:

—Tlõcatzintle Jesús, xomõnele noõlma.

<sup>60</sup> Cuõquenuju motlancuõquetz hua oquejto checõhuac:

—Tlõcatzintle, amo xomotlõlele ipa cuienta nõnca tłajtlacule tli quechijtecate.

Cuõc ye oquejto inu, omec.

## Saulo quentepotztocac creyentes

**8** Saulo oquecualajtac que oquemectejque Esteban. Ipa inu tunale gigante quentepotztocaque inu grupo de creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén. Inu creyentes moxiexelõjqe ca estado de Judea hua ca estado de Samaria. Solamiente tlateotitlanme amo moxiexelõjqe. <sup>2</sup> Tlõca tli moneltocaneme quetlõlpachuto icuierpo de Esteban. Ochucaque lalebes por yaja. <sup>3</sup> Saulo oquesequiro quentepotztocac creyentes. Calaqueto chõntle por chõntle. Quentlõlochpõnaya tlõca hua sohuame. Oquentzajtzac ipan cõrsel.

## Inu creyentes tlanunutzque de Jesucristo pa estado de Samaria

<sup>4</sup> Inu creyentes tli moxiexelõjqe quennunutzque gigante ca nobeyo de inu tłajtule de cuale tlamachestelestle. <sup>5</sup> Entunses Felipe uya hasta sente puieblo de estado de Samaria. Oquennunutz gigante de yejuatzi õque iloac Cristo. <sup>6</sup> Mosentlõlejque meyac gigante. Oquecajqe ca meyac gõnas lo que tli oquejto Felipe. Quejtaque inu sieñas de tietzõbetl tli oquechi Felipe. <sup>7</sup> Opajteque meyactie gigante tli imijtecopa quepeaya moxicoõneme. Pos moxicoõneme otzajtzeque lalebes hua oquisque de imijtecopa yejua. Opajteque meyactie tli incuierpo cuajcuajpetzajque hua meyactie cõcultzetzi. <sup>8</sup> Así es que pa inu puieblo lalebes papjõqueya gigante.

<sup>9</sup> Pero ompa oyeya sente tlõcatl itucõ Semu. Quechihuaya sõsantle de magia pa nieca puieblo. Por inu lalebes quetietzõbejtaya inu gigante de estado de Samaria. Lalebes bieye omomat ca inu gigante.

<sup>10</sup> Nochemeju gigante, desde gigante humilde hasta tli bejbeye, oqueneltocaque inu Semu. Oquejtojque:

—Deus oquemacaque tiebeleteles tli bieye ca nõnca tlõcatl.

<sup>11</sup> Pos oquechibelejque cõso inu Semu porque por meyac tiempo oquehualencajcayõjtõya ca sõsantle de magia. <sup>12</sup> Pero cuõc oquecajqe inu cuale tlamachestelestle tli Felipe oquennunutz pos monejneltocaque. Felipe quemelfe quiene ca Deus tlamandõruro hua quemelfe de Jesucristo. Omocuõtiequejqe tlõca hua sohuame. <sup>13</sup> Sie yaja Semu moneltocac hua omocuõtieque. Opie yajtenemeya ca Felipe. Oquetietzõbejtac Semu porque Felipe quechihuaya tlachihuale de sieñas hua tietzõbetl bejbeye.

<sup>14</sup> Pa Jerusalén oyejyeya tlateotitlanme. Quecajqe que gigante de estado de Samaria oqueselejque tietłajtzi Deus. Entunses quentitlanque Piero hua Xohuõ hasta ompau. <sup>15</sup> Piero hua Xohuõ ajaseto ompa. Motłajtlõłajtejqe que pa inyulo de inu creyentes ma axihuaque Espõritu Sõnto. <sup>16</sup> Pos ayemo hualaxihuaya pa iyulo de nionõque, tlõcamo sa omocuõtiequejqe tietucõyupantzinco Tlõcatzintle Jesús. <sup>17</sup> Entunses Piero hua Xohuõ oquentlõlejque inmõhua impa yejua hua ca inu ocalacoac Espõritu Sõnto ipa inyulo.

<sup>18</sup> Semu oquejtac que cuöc tlateotitlanme oquentlölejque inmöhua impa inu creyentes ocalacoac Espiritu ipa inyulo. Semu quencuetlabilte tlateotitlanme tomi. <sup>19</sup> Oquejto:

—Xeniechmomaquelicö naja nuyejque inu beletelestle para que cuöc naja nequentlölis nomöhua ipa canajyeca ma calacoa Espiritu Sönto pa iyulo.

<sup>20</sup> Entunes Piero oquelfe:

—Ma pojpolebe motomi ca tiehua taja porque taja tecpensöroa que lo que tli Deus tiechmacalo mocoa ca tomi. <sup>21</sup> Taja amo tecpea pörte nimpör deriecho para tecalaques pa nönca tequetl de Deus porque moyulo amo melactec tieixtla Deus. <sup>22</sup> Xomoyulcuepa noso de motlajtlacul hua xomotlajtlötlajte ca Deus abier tlö metzperdonörfisique tli tecpensöroa pa moyulo. <sup>23</sup> Pos temetzejta taja lalebes teyulchechec. Quieme cuöc öque tzajztactea pa cörsel abele quisa, ejqueu abele tequisa taja de ipa motlajtlacul.

<sup>24</sup> Entunes Semu onöhuat:

—Xomotlajtlötlajtejtzinucö por naja majcamo tli niechpasöro de lo que tli nenniechmolfelejtecate.

<sup>25</sup> Ompa pa inu puieblo Piero hua Xohuö tlamelöjcöpujque de tietlajtultzi Tlöcatzintle hua quenunutzque giente. Sötiepa de inu, tlanunutzque de cuale tlamachestelestle ipa meyac puieblos de estado de Samaria. Entunes omocuejque ca Jerusalén.

#### Felipe oquenunutz sente tlöcatl de tlöle de Etiopía

<sup>26</sup> Sente öngel de Deus oquelfe Felipe:

—Xebeya ca tlatzintla. Xectoca ojtle tli iya de Jerusalén para ca puieblo de Gaza.

Inu ojtle pano pa sente locör cöne nionöque chönte.

<sup>27</sup> Entunes uya. Ipa oaseto sente tlöcatl de sente tlöle itucö Etiopía. Inu tlöcatl oyeya sente tlajtoöne hua tesoriero de Etiopía cöne Candace oyeya reina. Inu tlöcatl hualiehuaya de Jerusalén cöne tieteochihuato Deus. <sup>28</sup> Öxö mocuetaya para ca ichö. Yajtebitz ipa icörrojconie de unte caretotu tli queteröntöya caböyoyte. Inu tlöcatl cualtjaltultejtöya libro tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaías. <sup>29</sup> Entunes Espiritu Sönto oquelfejque Felipe:

—Xomopachute itlac hua xectocate inu carrojconetzi.

<sup>30</sup> Hua Felipe omomerö para omopachuto. Entunes oquecac que inu tlöcatl quetlajtultejtaya inu libro de Isaías. Quetlajtlane:

—¿Tecasojcömate tli teclajtultea?

<sup>31</sup> Inu tlöcatl oquejto:

—¿Quiene necasojcömates tlö amo necpea öque niechesplücörus?

Entunes oquenec ma Felipe ma tlejco hua ma motlöle itlac yaja.

<sup>32</sup> Inu tlöcatl de Etiopía quetlajtultejtaya teotlajtule cöne quejtoa:

Quiename öque quebica sente calnielo para quemectis

ejqueu giente quebicaya sente tlöcatl para quemectisque.

Quieme sente calnielo amo tzajtze cuöc öque quepejpe itojmeyo,  
ejqueu nuyejque amo tli oquejto inu tlöcatl cuöc oquemectejque.

<sup>33</sup> Oquetratörojque quiename sente tlöcatl amo cualtec.

Quemectejque sin arasu.

¿Quiene ca quenpeas ipelhua tlö antes que quenpeas ye oquemectejque?

<sup>34</sup> Inu tlajtoöne de Etiopía quetlajtlane Felipe:

—Xeniechelfe, por favur. ¿De öquenu quejtoa ini nönca? ¿Tlajtlajtoa inu tlayulepante Isaías de sie yaja noso de ocsente?

<sup>35</sup> Entunes itech inu pörte de teotlajtule Felipe opie oquenunutz inu tlöcatl de cuale tlamachestelestle de Jesús. <sup>36</sup> Pos monunutztebe pa ojtle hasta oaseto pa sie locör cöne oyeya ötzintle. Oquejto inu tlöcatl de Etiopía:

—Oncöna ötzintle. ¿Abele naja nocuötiequis?

<sup>38</sup> Oquenahuate itlatequepano ma quequetza carrojconetzi. Entunes inu tlöcatl de Etiopía hua Felipe otemuque hua uyajque innhua cöne ötzintle. Felipe oquecuötieque inu tlöcatl de Etiopía. <sup>39</sup> Cuöc oquisque de ijtec ötzintle, tieEspiritu Tlöcatzintle sa de repiente quecuenejtequisque Felipe de ompau. Inu tlajtoöne ayecmo oquejtac Felipe tlöcamo quetocac iojfe ca meyac pöquelestle. <sup>40</sup> Felipe onies pa puieblo de Azoto. Desde ompau puieblo por puieblo tlanunutztenemeya de cuale tlamachestelestle hasta oaseto ipa puieblo de Cesarea.

#### Saulo omoyulcuec

**9** Turavea Saulo lalebes checöhuac cualöneya cuntra inu creyentes tli tietocaya Tlocatzintle. Hasta quenequisquea ye oquenpojpolo. Yaja ica uya oquejta-to tlajtojcoöteopexque. <sup>2</sup> Oquetlajtlanele ma quemaca ömatl para iyös pa teopame de sente ciudad itucö Damasco. Oquenec quemases noche tlöca ca tiehua sohuame tli tietocaya tieojfe Deus. Quenhualecasquea ca Jerusalén quieme priesoste. <sup>3</sup> Oyöya Saulo pa ojtle. Amo bejca oyeya de inu ciudad de Damasco cuöc sa de repiente otlaniextejtequis ipa yaja sente tlanixtle de elfecac. <sup>4</sup> Cuöquenu ombetzeto. Entunes oquecac öquenu quelfiöya:

—Saulo, Saulo. ¿Tlica teniechtepotztocateneme?

<sup>5</sup> Entunes Saulo otlajtla:

—¿Öquenu tejuatzi?

Yejuatzi oquelfejque:

—Pos naja nejesús. Taja miero teniechtepotztocateneme naja cuöc tequentepotztoca tli niechtoca.

<sup>6</sup> Xemiehua hua xebeya pa puieblo. Ompa metzelsisque tli tecchihuas.

<sup>7</sup> Niecate tlöca icompanierojua Saulo omajmajcömejque lalebes porque oquecajque öquenu tlajtlajtoa pero amo öque oquejtaque. <sup>8</sup> Sa nima Saulo omajcoc de cöne betztaya. Cuöc oquentlapo ixtelolujua abele otlachix. Entunes icompanierojua caseque ca imö hua quebicaque pa inu ciudad de Damasco. <sup>9</sup> Ompa oyeya

yeye tunale sin abele tlacheas. Amo tli oconic nimpor amo otlacua.

<sup>10</sup> Ompa pa Damasco chönteya sente creyente itucö Ananías. Tlöcatzintle netieyjetiluc ca yaja hua oquelfeque:

—Ananías.

Hua Ananías onöhuat:

—Nö neca, noTlöcatzintle.

<sup>11</sup> Entunes Tlöcatzintle oquelfeque:

—Xebeya sa nima hasta pa inu cayaju itucö Melactec. Ompa pa ichö de sente tlöcatl itucö Judas xetlajtlane por sente tlöcatl itucö Saulo. Yaja icaca de puieblo de Tarso. Motlajtlötlajteteca. <sup>12</sup> Pos quiename ipa cochiemequelestle metzetzteca taja, Ananías, que taja tecalque ipa ichö hua tequentlölea momöhua ipa yaja para ma tlachea ocsajpa.

<sup>13</sup> Entunes Ananías oquejto:

—Tlöcatzintle, meyactie ye oniechpubeleque de inu tlöcatl Saulo. Nele quenchibele tlimach tlin yecteque tli nejneme pa Jerusalén. <sup>14</sup> Hua öxö onhuöla ca necö para tiechases tonochtie tli temetzmotlötlajtelelea. Pos inu jefes de teopexcötzetzi oquemacaque beletelestle para tiechbicas quieme tepriesoste.

<sup>15</sup> Pero Tlöcatzintle oquelfeque:

—Xebeya, porque onequixpejpe inu tlöcatl Saulo. Tlanunutzas de naja ca giente de ocseque naciones hua ca reyes. Nuyejque quennunutzas giente de Israel. <sup>16</sup> Naja necmachestis inu Saulo quiene ca quepea quesufrirus por causa de naja.

<sup>17</sup> Entunes Ananías uya ipan chöntle cöne Saulo oyeya. Ocalac hua quentlöle imöhua ipa Saulo. Oquejto:

—Nocni Saulo, Tlöcatzintle Jesús oneniextiluc ca taja pa ojtle cöne tehuölöya. Yejuatzi oniechhualtitlanque para cuale tetlacheas ocsajpa, hua para ma tieme moyulo ca Espíritu Sönto.

<sup>18</sup> Cuöquenuju quiename tlö obetz de itech xtelololjua canajyetla sana imiemieleyo meche. Entunes ye cuale otlachix ocsajpa. Saulo omoquetz hua mocuötieque. <sup>19</sup> Sötiepa otlacua hua ocasesc fuierza ocsajpa. Entunes ompa omocö quiesquete tunale ca niecate creyentes tli chajchönteya pa Damasco.

### Saulo oquennunutz giente de Jesucristo pa Damasco

<sup>20</sup> Sa nima opie Saulo otlanunutz pa teopancucone. Quemelfe giente que Cristo iloac tieConietzi Deus.

<sup>21</sup> Innochie tli quecactaya quietietzöbejtaya lalebes. Quejtoque:

—¿Amo yaja nönca tlöcatl tli pa Jerusalén oquenpopolo tli motlajtlötlajtea ca inu Jesús? ¿Amo ipampaji nuyejque ohuöla necö para quenbicas priesoste hasta Jerusalén hua ompa quentiemöctis ca jefes de teopexcötzetzi?

<sup>22</sup> Pero Saulo tlanunutzaya cache ca meyac balur. Oquencamatzac inu joriojte tli chajchönteya pa Damasco. Ca tietlajtultzi Deus oquemejtete que Jesús iloac Cristo öque Deus otieixpejpenque para tlamöquex-tiöne.

### Saulo ocholo de intzölö joriojte

<sup>23</sup> Cuöc ye opanuc meyac tiempo, joriojte ocar-reglöröjque para quemectisque Saulo. <sup>24</sup> Pero Saulo oquemat de inu. Yohualen tunale joriojte quechixtaya Saulo ca calquisyo para quemectisque. <sup>25</sup> Cache imachtejcöhua quecalaquejque Saulo ijtec sente pes-cunchequebetl. Quetemubejque ca yohuale desde sente bentöna pa inu tepöntle tli queyehualojtaya inu ciudad de Damasco. De inu manera ocholo Saulo.

### Saulo uya ca ciudad de Jerusalén

<sup>26</sup> Cuöc Saulo oaseto pa Jerusalén oquenec mosentlölis ca inu creyentes. Innochie omajcömejque porque oquepensörojque que Saulo amo de melöhuac creyente oyeya. <sup>27</sup> Sin embargo, Bernabé oquebicac Saulo oquepresentöruto ca tlateotitlanme. Oquen-pubele quiene ca Saulo otieyjetac Tlöcatzintle cuöc oyöya ca Damasco hua quiene ca yejuatzi que-nunutzque. Oquenpubele quiene ca Saulo oquepex meyac balur para otlanunutz de Jesús ompa pa Damasco. <sup>28</sup> Saulo omocö pa Jerusalén. Yajtenemeya ca inu tlateotitlanme. <sup>29</sup> Oquepex meyac balur para otlanunutz de Tlöcatzintle. Monunutztaya hua mixcomacataya ca joriojte tli tlajtlajtoöya ca griego. Inu joriojte oquetiemojque manera para quemectisque. <sup>30</sup> Cuöc inu hermanos oquematque de inu, oquebicaque Saulo hasta puieblo de Cesarea. De ompau oquetitlanque ma beya hasta ipuieblo de Tarso.

<sup>31</sup> Pa inu tiempo giente ayecmo oquenpasolojque inu creyentes ipa estados de Judea hua de Galilea hua de Samaria. Yecuöquenu inu creyentes ocaseque fuierza hua mobepöhuaya, porque tiemabeliöya Deus. Espíritu Sönto oquenpaliebejque. Hua ca inu omo-meyaunquejque.

### Opajtec Eneas

<sup>32</sup> Cuöc Piero quentlajpalojtenemeya yecteque, nuyejque uya quemejtato tli chönteya pa sente puieblo itucö Lida. <sup>33</sup> Ompa oqueniextito sente tlöcatl itucö Eneas. Ye ocuajcuapitza icuierpo. Pos betztaya checui-eye xebetl ipa ipetl. <sup>34</sup> Piero oquelfe:

—Eneas, Jesucristo metzpajtilo. Xemiehua hua xejquemelo mopetl.

Sa nima omie. <sup>35</sup> Innochie tli chönteya pa puieblo de Lida hua pa puieblo de Sarón oquejtaque que opajtec Eneas. Pos omoneltocaque ca Tlöcatzintle.

### Dorcas oyule

<sup>36</sup> Pa niecaju tiempo oyeya pa puieblo de Jope sente sohuatl creyente itucö Tabita. Ca griego mocuitiöya Dorcas, quejtusneque sohuamasötl. Inu sohuatl seme quechihuaya tlin cuale hua quenpaliebiöya tlin porubejte. <sup>37</sup> Entunes pa niecate tunalte Dorcas omococo hua omec. Cuöc ye ocajöltejque icuierpo, oquetlölejque pa sente calejtec icpac cale. <sup>38</sup> Inu puieblo de Jope amo bejca de Lida cöne Piero oyeya.

Cuöc inu creyentes oquematque que Piero oyeya pa Lida, oquentitlanque unte tlöca ma quetlalfite Piero:

—Xehualmobica ca tejua hasta Jope. Amo xomobe-jcöbite para sa nima teyösque.

<sup>39</sup> Entunses Piero uya ca yejua. Cuöc Piero oaseto, quebicaque pa inu calejtec icpac cale cöne oyeya icuierpo de Dorcas. Noche icnusohuame mopachojque itlac Piero. Oquechojchuqueliöya Dorcas. Oquejtetejque Piero vestidos hua intzojtzomajua tli Dorcas quechibeliöya cuöc turavea onemeya. <sup>40</sup> Cache Piero oquenquexte innochie de inu calejtec. Omotlancuöquetz hua omotlajtlötlajte. Yecuöquenu omocuec cöne icuierpo Dorcas yutaya. Oquelfe Dorcas:

—Tabita, xemiehua.

Entunses yaja omixtlapo. Cuöc oquejtac Piero, omotlöle. <sup>41</sup> Piero ocasec ca imö hua oquequetz. Yecuöquenu oquennutz inu icnusohuame hua ocseque yecteque. Oquenpresentörfe Dorcas ye yulejteca. <sup>42</sup> Ini nönca omacheac ipa noche puieblo de Jope. Meyactie omoneltocaque ca Tlöcatzintle. <sup>43</sup> Entunses Piero omocö ompa pa Jope meyac tiempo. Omocö pa ichö de sente curtidor itucö Semu.

### Piero hua Cornelio

**10** Oyeya ipa puieblo de Cesarea sente tlöcatl itucö Cornelio. Cornelio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte tli mocuitiöya Trupa Italiana. <sup>2</sup> Cornelio ca tiehua isohua hua ipelhua tiemabeliöya Deus hua tieteochihuaya. Nuyejque oquetiemacac meyac tomi para quenpaliebe joriojte. Seme tietlajtlötlajtelöya Deus. <sup>3</sup> Sente tunale quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac Cornelio oquecohejtac. Oquejtac ixmantete sente öngel de Deus tli ocalac icalejtec. Öngel oquejto:

—Cornelio.

<sup>4</sup> Pos Cornelio quetejtieteyetzaya öngel hua majcömectaya laebes. Oquejto:

—¿Tlica, Señor?

Entunses inu öngel oquelfe:

—Deus ye metzcaquihua porque tomotlajtlötlajte ca yejuatzi. Namacalo cuienta quiene ca tequenpalieba tlin porubejte. <sup>5</sup> Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenutzatibe Semu, öque nuyejque mocuitea Piero. <sup>6</sup> Mocalutea pa ichö ocsente Semu. Inu ocsente Semu curtidor icaca. Quepea ichö itech lamör.

<sup>7</sup> Cuöc ye uya inu öngel, Cornelio quentzajtzele unte ipeyuhua hua sente soltöro laebes moneltocane de tli quetequepanoöya. <sup>8</sup> Oquenpubele noche tli omochi ca yaja. Sötiepa oquentitla ca Jope.

<sup>9</sup> Pa mustlateca inu tlöca oyajtöya ipa inu ojtle. Quieme ca pan tlajca oyöya circa de Jope. Cuöquenuju Piero otlejcoc icpac cale para motlajtlötlajtis.

<sup>10</sup> Lalebes oteose hua oquenec tlacuös. Mientras tli chönejque tlajtlacualchihua, Piero quiename tlö omimec. <sup>11</sup> Oquejtac tlininuju quiename sente bieye tatapajtle que oquis de ompa elfecac. Otemuc hasta pan tlöle. Ilpetaya ca nöjcö löro. <sup>12</sup> Noche clases de yul-

cöme tli quepea nöbe imecxehua huölöya ijtec inu tatapajtle. Nuyejque quepeaya yulcöme quiename cuhuöme hua tutume. <sup>13</sup> Entunses Piero oquecac canajyeca tlajtlajtoa. Oquejto öquenuju:

—Xemiehua Piero. Xetlamecte hua xetlacua.

<sup>14</sup> Pero Piero onöhuat:

—Abele, Señor. Ayec nejca canajyetla tli amo cuale noso amo chepöhuac para nejcuös confurme tocosumbre. Así es que abele.

<sup>15</sup> Ca uja Piero oquecac ocsajpa öquenu tlajtlajtoa:

—Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjque para tequencuös. Amo xequejto taja que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejcuös.

<sup>16</sup> Pos ejqueu omochi yexpa. Hua sötiepa inu tlininuju quieme tatapajtle nima uya ocsajpa ca elfecac.

<sup>17</sup> Piero laebes oquetietzöbe. Cuöquenuju inu tlöca tli quehualentitla Cornelio hualtlajtlantöya cöne ichö Semu. Miero cuöc quepensörojta Piero tli quejtusneque lo que tli oquejtac, oaseco inu tlöca ipan queyöhuatiente. <sup>18</sup> Cuöc oaseto, otlajtlanque tlö omocalute ipa inu chöntle sente tlöcatl itucö Semu, öque onuyejque mocuitiöya Piero. <sup>19</sup> Mientras Piero quepensörojta de lo que tli oquejtac, Espíritu Sönto oquelfejque:

—Yete tlöca metztiemoa. <sup>20</sup> Xemiehua hua xetemo. Xebeya ca yejua hua majcamo quiene quechihua moyulo, porque naja necualentitla.

<sup>21</sup> Entunses Piero otemuc ca cöne oyejyeya inu tlöca que Cornelio cualentitla. Oquemelfe:

—Nele nenniechtiemuco naja. ¿Tli nenqueneque?

<sup>22</sup> Yejua onöhuatque ejqueyi:

—Otiechhualtitlanque sente capetö tietucö Cornelio. Lalebes cuale tlöcatl iloac hua tiemabelilo Deus. Noche joriojte tieyectieniehua. Sente öngel de Deus otieyelfe nele ma tlatitlanihua para metzmonucheliqui tejuatzi. Nele tomobicas ca tiechö para que yejuatzi metzmo-caquisque lo que tli tomopilea tetiemolfelis.

<sup>23</sup> Entunses Piero quentlalfejque ma calaquecö. Omocöjque ca Piero inu yohuale. Pa mustlateca Piero uya ca yejua. Nuyejque uyajque ca yejua ocseque hermanos tli chönteya pa Jope. <sup>24</sup> Pa ocsente tunale aseto pa Cesarea cöne quenchixtaya Cornelio. Nuyejque ompa oyejyeya ifamiliares hua iamigos Cornelio, pues oquentlalfé. <sup>25</sup> Cuöc Piero oaseto pa ichö Cornelio hua ye calaquesquea, Cornelio oquis hua motlancuöquetz ixtla Piero para queteochihuas. <sup>26</sup> Pero Piero ocajcoc. Oquelfe:

—Xomoquetza. Naja nuyejque necaca netlöcatl iguöl quieme taja.

<sup>27</sup> Piero monunutzaya ca Cornelio hua ocalac. Oquenniextito meyactie tli omosentlölejque. <sup>28</sup> Entunses Piero oquemelfe:

—Nemejua nenquemate que para sente joreyo ireligión amo quecöhua ma mosentlöle ca sente tli amo joreyo. Pero Deus oniechmachestejque nele quenequihua majcamo nequejto que canajyeca amo chepöhuac para amo nosentlölis ca yaja. <sup>29</sup> Porieso, san tequetl

que oniechnutzque tlöca, onehuöla hua amo tli onequejto. Hua öxö necneque necmates noso tli ipampa nenniechnutzque.

<sup>30</sup> Entunses Cornelio onöhuat:

—Quiemach quepea nöbe tunale cuöc ca imani quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac notlajtlötlajtiöya necö nocalejtec. Sa de repiente omoquetztequis nixtla quiename sente tlöcatl ca itlaquie hasta tzotzotlaca.

<sup>31</sup> Oniechelfe: “Cornelio, Deus ye metzcajque porque tomotlajtlötlajte ca yejuatzi. Quelnömequihua quiene ca tequenpaliebe tli porubejte. <sup>32</sup> Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para ma huöla Semu öque nuyejque mocuitea Piero. Mocalutea pa ichö de ocsente Semu. Inu ocsente Semu icaca curtidor hua chönte itienco lamör”. <sup>33</sup> Hua ca inu sa nima temetzlatitlanelle. Pos lalebes cuale que otehuöla. Öxö oncö tecate tonochtie tieixtla Deus. Pos tejua tecneque tejcaquesque noche lo que tli Tlöcatzintle metzmacaque para tetiechelfis.

### Piero otlanunutz ipa ichö Cornelio

<sup>34</sup> Entunses Piero opie tlajtlajtoa. Oquejto:

—Öxö necasojcömate que de melöhuac Deus amo cache quetlöcaejtalo sente tlöcatl que ocsente. <sup>35</sup> Tlöcamo ipa noche naciones Deus quenselilo noche quiejquech tiemabelea hua quechihua tlin cuale. <sup>36</sup> Deus tiechmacaque tietlajtultzi ca tejua tli cate de ini nación de Israel. Tiechmacaque inu cuale tlamachestlestle tli tiechelfea que cuale tecpeasque siebelestle ca yejuatzi por medio de Jesucristo. Yejuatziji Jesús iloac Tlöcatzintle, que tlamandöruro ipa tonochtie. <sup>37</sup> Nemejua ye nenquemate de lo que tli omojto pa tlöle de jorijte, primeramente pa estado de Galilea. Cuöquenuju Xohuö Bautista ye tlanunutzaya hua ye otlacuötiequiöya. <sup>38</sup> Nenquemate quiene ca Deus otiemacuc Jesús de Nazaret belelestle de Espiritu Sönto. Nenquemate quiene ca Jesús quechihualutene-meya tlin cuale. Oquenpajteque innochie tli inu diöblo oquenchihualtiöya ma quesufrirucö. Jesús oquechijque noche inu porque Deus otiepaliebejque. <sup>39</sup> Tejua tecate tetestigos de noche lo que tli oquechijque Jesús ipa estado de Judea hua ipa ciudad de Jerusalén. Sötiepa giente otiemectejeque. Otiacoruspelojque. <sup>40</sup> Pero Deus otieyulebitiluc pa yeye tunale. Oyeya tietlanellequeles Deus para neniextiluc Jesús ca tejua. <sup>41</sup> Amo neniextiluc ca noche giente tlöcamo ca tejua, porque ca ye niepa Deus tiechixpejpenque para teyesque tetestigos. Tejua tetlacuajque hua tötlíque ca Jesús sötiepa de que ye oyulebihuac de intzölö mimejque. <sup>42</sup> Jesús tiechtitlanque para tetlanunutzasque intzölö giente hua para tequenmelöjöpobelisque que Deus tieixpejpenque Jesús para quenjuscörusque noche tli turavea neme hua nuyejque tli ye omejmejque. <sup>43</sup> Nuyejque ca ye niepa noche tlayulepantejque otlajtlajtojque de Jesús. Oquejtojque que noche tli tietatzinco moneltoca moperdonörusque de intlajtlacul.

<sup>44</sup> Turavea tlajtlajtojtaya Piero cuöc Espiritu Sönto ocalacoac ipa inyulo de innochie tli quecactaya inu tlajtule de Piero. <sup>45</sup> Inu jorijte tli nuyejque moneltocaque ca Jesús hua tli ohuölaque ca Piero oquetietzöbejque que Deus quenmacaque tieEspiritu Sönto ca tli amo jorijte para ma calacoa ipa inyulo. <sup>46</sup> Inu jorijte oquecajque inu ocseque que tlajtlajtojtaya ca ocseesidiomas que amo quematque hua tiechajchamöjque Deus. <sup>47</sup> Entunses Piero oquejto:

—¿Quiene ca öque quejtus que nöncate abele mocuötiequisque? Pos ye ocalacoac Espiritu Sönto ipa inyulo nuyejque quieme ocalacoac pa toyulo tejua.

<sup>48</sup> Entunses Piero otlanahuate ma mocuötiequicö tietucöyupantzinco Jesucristo. Entunses oquetlafejque Piero ma mocöhua turavea ocseque tunale.

### Piero oquenpubele creyentes pa Jerusalén noche tli omochi pa Cesarea

**11** Tlateotitlanme hua ocseque hermanos tli oyejyeya pa estado de Judea oquecajque que giente tli amo jorijte nuyejque omoneltocaque ca tietlajtultzi Deus. <sup>2</sup> Cuöc Piero omocuec ca Jerusalén, seque jorijte tli omoneltocaque ca Jesús ocajajuaque Piero.

<sup>3</sup> Oquejtojque:

—¿Tlica tequentlajpaluto giente tli amo jorijte hua otetlacua ca yejua?

<sup>4</sup> Entunses Piero oquenpubele noche lo que tli omochi desde ca opie. Oquejto:

<sup>5</sup> —Naja oneyeya pa puieblo de Jope. Notlajtlötlajtejtaya, hua quiename onemimec, hua onequejtac tlininuju quieme sente tatapajtle bieye. Inu tatapajtle hualtemuc de elfecac. Ilpetaya ca nöjcö löro. Ohualasec hasta notlac. <sup>6</sup> Nectejteyjetac lalebes cuale para nequejtas tli oyeya ijtec inu tatapajtle. Nequemejtac yulcöme de nöbe imecexehua hua tli tiecuöneme, cuhuöme hua tutume. <sup>7</sup> Onejcaac öque oniechelfe: “Xemiehua, Piero. Xetlamecte hua xetlacua”. <sup>8</sup> Pero naja onenöhuat: “Abele, Señor. Ayec canajquiema nejcuacanajyetla tli amo chepöhuac noso tli amo mocuöne confurme tocostumbre. Así es que abele”. <sup>9</sup> Ca ujpajonejcaac öquenu tlajtlajtoa desde elfecac. Oniechelfe: “Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjque para cuale tequencuös. Amo xequejto que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejcuös”. <sup>10</sup> Ejqueu omochi yexpa, hua entunses noche inu söstantle tli nequejtac uya oc-sajpa elfecac. <sup>11</sup> Miero cuöquenuju oaseto yete tlöca ompa pa inu cale cöne oteyeya. Sente tlöcatl oquentitla desde Cesarea para oniechtiemuto naja. <sup>12</sup> Espiritu Sönto oniechelfejque nele ma nebeya ca yejua hua majcamo noportöro de ocsie manera ca yejua. Uyajque ca naja nuyejque nöncate checuasieme tocnihua. Tonochtie otecalajque ipa ichö de inu tlöcatl pa Cesarea. <sup>13</sup> Inu tlöcatl otiechpuebele quiene oquejtac sente öngel tli ocalac pa ichö. Oquelfe öngel: “Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenuztatibe Semu öque nuyejque mocuitea Piero. <sup>14</sup> Yaja metzefis quiene ca taja hua innochie tli cate

mochö nemomöquextisque de nemotlajtlacul".

<sup>15</sup> Quiemach onepie nequennunutz cuöc Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo iguöl quieme antes ocalacoac ipa toyulo tejua. <sup>16</sup> Entunses onequelnömec lo que tli oquejtoque Tlöcatzintle: "Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, pero nemejua nemocuötiequisque ca Espíritu Sönto". <sup>17</sup> Pos Deus quenmacaque Espíritu Sönto ma calacoa ipa inyulo quieme otiechmacaque tejua por toneltocaque ca Tlöcatzintle Jesucristo. ¿Öquenu noso necaca naja para ma netietzacuele Deus?

<sup>18</sup> Entunses cuöc inu creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén oquecajque inu, amoyetla cache oquejtoque, tlöcamo sa tieyectieniejque Deus. Oquejtoque: —Tlöjcu Deus oquenejque que tli amo joriojte nuyejque ma moyulcuepacö para quepejpeasque nemelestle nochepa.

### Quiene omochi intzölö creyentes ipa Antioquía

<sup>19</sup> Cuöc gigante oquemectejque Esteban, opiejque quentepotztocaque ocseque creyentes nuyejque. Inu creyentes omoxixelojque. Seque uyajque hasta pa nación de Fenicia, seque pa nación de Chipre, hua seque hasta pa puieblo de Antioquía. Pa niecate locör inu creyentes quennunutzque sa joriojte de cuale tlamachestelestle. Amo quennunutzque ocseque tli amo joriojte. <sup>20</sup> Seque creyentes de inu nación de Chipre hua de puieblo de Cirene de ocsente nación oaseto ompa pa Antioquía. Oquennunutzque gigante tli tlajtlajtoöya ca griego de cuale tlamachestelestle de Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Tlöcatzintle quenmacaque belelestle para tlanunutzasque cuale, hua meyactie moneltocaque hua mocuejque ca Tlöcatzintle.

<sup>22</sup> Cuöc inu grupo de creyentes pa Jerusalén oquecajque inu, oquetitlanque Bernabé hasta Antioquía.

<sup>23</sup> Cuöc oaseto ompa, Bernabé oquejtac quiene ca Deus quenmacaque tiefavur, hua opajpöc lalebes. Oquentlajtulmacac inu creyentes ma quesequirucö ca sentetl inyulo hua ma seme tietocacö Tlöcatzintle.

<sup>24</sup> Pos Bernabé oyeya sente cuale tlöcatl, hua iyulo tientaya de Espíritu Sönto, hua seme moneltocaya ca Deus. Ejqueu noso, meyactie omotlölejque de pörte de Tlöcatzintle.

<sup>25</sup> Sötiepa Bernabé uya ca puieblo de Tarso.

Quetiemuto Saulo. Cuöc oqueniexte, oquebicac hasta puieblo de Antioquía. <sup>26</sup> Bernabé hua Saulo sie xejtejque ompa intzölö inu creyentes. Quenmactiöya meyactie. Giente quencuitejque inu creyentes "cristianos". Así es que omocuitejque "cristianos" cachtö ipa puieblo de Antioquía.

<sup>27</sup> Pa niecaju tiempo seque tlayulepantejque tli quennunutzaya gigante de tietlajtultzi Deus uyajque desde Jerusalén para ca Antioquía. <sup>28</sup> Sente de yejua itucö Agabo. Omoquetz intzölö creyentes. Espíritu Sönto oquepaliebejque para quemates quejtus que mochi-huas ca nobeyo sente bieye öpestle. Pos ejqueu omochi pa inu tiempo cuöc Claudio oyeya emperador. <sup>29</sup> Entunses inu creyentes de Antioquía quetzontejque quetitlanesque seque tomi ca hermanos tli chönteya

pa estado de Judea. Cara sesen tlöcatl ma quetiemaca lo que tli podierebeya. <sup>30</sup> Ejqueu oquechijque. Oquetitlanque inu tomi ma quebicacö ca biebertzetzi tli quentlachiliöya creyentes ompa pa Judea, para ma quenixelfelicö hermanos. Oquetitlanque inu tomi tli omonecheco ca Bernabé hua Saulo.

### Herodes oquemecte Jacobo hua oquetzajtzac Piero

**12** Pa niecaju tiempo inu rey Herodes opie quentepotztoca seque creyentes. <sup>2</sup> Oquemecte Jacobo icni Xohuö ca espöda. <sup>3</sup> Cuöc oquejtac que oquenparesiero joriojte, pos nuyejque ocasec Piero. Ejqueu oquechi rey Herodes miero pa yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. <sup>4</sup> Cuöc Herodes ocasec Piero, oquetzajtzac ipan cörsel. Oquentlöle nöbe grupos de soltörojte ma quixuticö. Cara grupo quepeaya nönöbe soltörojte. Herodes oquepensöro que san tequetl panus pöscua quequextisquea Piero para quepresen-törus ca gigante. <sup>5</sup> Así es que soltörojte quixutiöya Piero pa cörsel. Cache inu creyentes oquesequirojque motlajtlötlajtiöya ca Deus ca meyac tlanequelestle.

### Deus oquequextejque Piero de ipa cörsel

<sup>6</sup> Inu yohuale antes que Herodes quequextisquea Piero para quepresentörus ca gigante, Piero cochtaya entre unte soltörojte. Ilpetaya ca unte carienajte. Ocseque soltörojte oyejyeya ca queyöhuac itech pobielta. Tlajpeaya pa cörsel. <sup>7</sup> Sa de repiente sente öngel de Deus oniestequis hua otlaniestequis pa cörsel. Inu öngel oquetepine Piero pa isieyecatetla. Oquexete hua oquelfe:

—Xemiejtiehua.

Entunses inu carienajte obetzque de ipa imöhua Piero. <sup>8</sup> Inu öngel oquelfe:

—Xomotlajcoilpe hua xomocacte.

Cuöc Piero omotlajcoilpe hua omocacte, inu öngel oquelfe:

—Xomöque ocseque motatapa hua xeniechtocate.

<sup>9</sup> Cuöc Piero oquistie, oquetocac inu öngel. Amo quemateya que de melöhuac mochiytaya lo que tli inu öngel quechihuaya, tlöcamo oquepensöro que a lo mejur inu öngel sa omotiejtete ca yaja quieme cana cochtiemequelestle. <sup>10</sup> Oquepanabejque inu primero guardia hua inu ocsente guardia. Oajaseto itlac inu pobielta de tepostle tli quisa pa cayaju de inu ciudad. Sa isiel omotlapo. Pos inu öngel hua Piero oquisque. Cuöc ye onejnenque sie cuadra, inu öngel sa nima oquecöjtie Piero sa isiel. <sup>11</sup> Entunses Piero omoteteiscale hua oquejto:

—Öxö necmate por seguro que es de melöhuac.

Deus ocualtitlanque tieöngel para niechmöquextis de imöpa rey Herodes hua para niechmöquextis de lo que tli joriojte oquepensörojque niechchibelisquea.

<sup>12</sup> Cuöc Piero omomacac cuenta que de melöhuac oquis de ipa cörsel, uya ca ichö María inöntzi de Xohuö, öque nuyejque mocutiöya Mörcos. Ompa pa ichö María meyactie ye omosentlölejque hua motlajtlötlala-



jtejtaya. <sup>13</sup> Cuöc Piero oquetzotzo pobielta pa cayaju, sente sisehuanu itucö Rode oquis de icalejtec hasta pa pötio. Oquejtato abier öquenu quetzotzona pobielta. <sup>14</sup> Pero cuöc oquixomat que yaja Piero öque tza-jtze pa pobielta, opajpöc tönto que amo oquetlajit-lapolfe, tlöcamo omocuec ca icalejtec para tlanahuati-to que Piero ompaca pa pobielta. <sup>15</sup> Entunses oquelfe-que sisehuanu Rode:

—Taja ye telucojte.

Cache yaja ipa hua ipa oquejto que melöhuac hua que melöhuac. Pero yejua oquejtojque:

—Amo yaja. Beles cana iöngel.

<sup>16</sup> Pero Piero oquesequiro quetzotzontaya pobielta. Por fin otlajitlapojque. Oquejtaque Piero hua oquetiet-zöbejque. <sup>17</sup> Pero Piero ca imö oquechibele sieña nele ma sa yetacö. Entunses Piero oquenpubele quiene ca Deus oquequextejque de ipa cörsel. Oquemelfejtie Piero:

—Xequemelficö Jacobo hua noche ocseque tocnihua de lo que tli omochi.

Entunses Piero oquistie de ompa hua uya ca ocsie löro.

<sup>18</sup> Cuöc otlanies, lalebes omopasolojque inu soltörojte porque amo ocaojcömatque tli beles omochi ca Piero. <sup>19</sup> Rey Herodes otlatitla ma quietiemucö Piero pero amo oqueniextejque. Entunses Herodes oquent-lajtlane inu soltörojte de inu asunto, pero abele oquemacaque arrasu. Yecuöquenu otlatitla ma quen-mejmecticö inu soltörojte. Sötiepa Herodes oquis de estado de Judea para ca puieblo de Cesarea. Omochöntito ompa.

### Rey Herodes omec

<sup>20</sup> Rey Herodes cualöntaya inca giente de puieblos de Tiro hua de Sidón ipa ocsente nación. Inu giente sa secne omopresentörojque pa palacio de inu rey. Sente tlöcatl itucö Blasto oyeya sente tlajtoöne para inu rey. Yejua de Tiro hua Sidón oquechijque Blasto amigo de yejua. Oquenejque ma quenpaliebe queyulsiebisque inu rey porque de yaja queresibirojtaya meyac tlacuale de ipa tlöle de inu rey. <sup>21</sup> Entunses Herodes oquetzontec que pa töl tunale quetratörus inu asunto ca yejua. Cuöc oaseco inu tunale omöque Herodes itzotzomajua de rey. Motlölito ipa itrono imixtla meyac giente. Cuöquenuju oquennunutz. <sup>22</sup> Pos giente otzajtza-jtzeque lalebes. Oquejtojque:

—¡Tlajtlajtuluteca sente Deus! ¡Nöiloac tlöcatl amo sa tlöcatl iloac, tlöcamo sente Deus!

<sup>23</sup> Pa inu momento sente öngel de Deus oquechihualte Herodes ma mococo porque amo otiechamöjque Deus, tlöcamo oquencö giente ma quechamöhuacö sie yaja. Pos meyactie ocuelte oquecujque icuierpo de inu rey hua ocueloac hasta cöne omec.

<sup>24</sup> Cache hua cache meyac giente oquecactaya tietlaj-tultzi Deus hua ca nobeyo inu creyentes oquen-nunutzque giente de tietlajtultzi.

<sup>25</sup> Cuöc Bernabé hua Saulo oquetlamejque inteque ipa Jerusalén, omocuejque. Oquebicaque Xohuö öque nuyejque mocuitiöya Mörcos.

### Bernabé hua Saulo oquepiehualtejque inteque quieme misioneros

**13** Intzölö inu grupo de creyentes pa Antioquía oyejyeya seque tlayulepantejque hua seque tli tlamachtioneme. Por ejemplo, Bernabé, Semu öque mocuitiöya Negro, Lucio de puieblo de Cirene, Saulo, hua Manaén, öque omobepö sa secni ca Herodes tli sötiepa oyeya tetrarca noso rey de estado de Galilea. <sup>2</sup> Sie tunale inu creyentes tlajyubejtaya hua mosentlölejque para tietechihuasque Deus. Cuöquenuju Espiritu Sönto oquemelfejque:

—Xeniechnencuaxelfelicö Bernabé hua Saulo para tequetl tli nequixpejpe para yejua.

<sup>3</sup> Entunses cuöc otlajyubejque hua ye omotlajtlötla-jtejque, quentlölejque inmöhua impa Bernabé hua Saulo hua quentitlanque ma yöcö.

### Bernabé hua Saulo otlanunutzque de Jesús ipa tlötoj-pole de Chipre

<sup>4</sup> Ejqueu noso Espiritu Sönto quentitlanque Bernabé hua Saulo. Uyajque ca puieblo de Seleucia, hua desde ompa uyajque pa börco hasta pa tlötojpole de Chipre.

<sup>5</sup> Cuöc oaseto ompa, oaseto miero pa puieblo de Salamina. Opiejque tlanunutzque de tietlajtultzi Deus pa inu teopancucone cöne joriojte mosentlöliöya. Bernabé hua Saulo quebicaque Xohuö para ma quen-paliebe. <sup>6</sup> Opanuque ipa noche tlöle de Chipre hasta oaseto pa puieblo de Pafos. Ompau oquenömejque sente joreyo itucö Barjesús. Inu Barjesús quechihuaya sösantle de magia hua quencajcayö giente. Oquejto que yaja icaca sente tlayulepante de Deus, pero amo melöhuac. <sup>7</sup> Inu Barjesús oyeya itlac inu cubernadur itucö Sergio Paulo. Inu cubernadur cuale casojcö-mateya sösantle. Tlatitla ma quentzajtzelicö Bernabé hua Saulo porque oquenec quecaques tietlajtultzi Deus. <sup>8</sup> Barjesús mocuitiöya nuyejque Elimas. Elimas quejtusneque öque quechihua sösantle de magia. Eli-mas omoponiero cuntra Bernabé hua Saulo. Oque-tratöro quechihualtis cubernadur majcamo monelto-ca. <sup>9</sup> Pero iyulo de Saulo, öque nuyejque mocuitiöya Pöblo, tientaya de Espiritu Sönto. Entunses Pöblo quetejtieyjtac Elimas. <sup>10</sup> Oquelfe:

—¡Taja tetlacajcayöhuane! ¡Teyultepitztec! ¡Tecchihua lo que tli queneque yaja Diöblo! ¡Seme tecaca en cuntra de tlin cuale! Tieojfe Tlöcatzintle melactec ica, pero taja tequenmachtea giente lo que tli amo melöhuac para majcamo calaquecö ipa tieojfe Deus. ¿Ayec tejcöhuas tequenmachtis ejqueu? <sup>11</sup> Öxö Tlöcatzintle metzcastecörusque. Tixcocoxcöteas hua abele tet-lacheas por sie tiempo.

Sa nima yaja omocö pa tlayohuaquelestle hua pa tlanextecumelestle. Pos oquetiemo canajyeca ma que-bica ca imö porque abele tlachea. <sup>12</sup> Cuöc inu cuber-

nadur oquejtac lo que tli omochi, omoneltocac. Queti-etzöbejtac quiene ca Pöblo hua Bernabé tlamachtioya de söstantle de Tlöcatzintle.

### Pöblo hua Bernabé oyejyeya pa Antioquía pa tlöle de Pisidia

<sup>13</sup> Pöblo hua icompanierojua uyajque pa börco desde puieblo de Pafos para ca puieblo de Perge tli mocöhua pa tlöle itucö Panfilia. Xohuö oquencöjtie hua omocuec ca Jerusalén. <sup>14</sup> Pöblo hua Bernabé oquisque de Perge para ca inu puieblo de Antioquía tli ica itlac tlöle de Pisidia. Pan söbro, cuöc joriojte mosiebea, ocalajque pa teopanconetzi. Omotlölitö. <sup>15</sup> Entunses canajyeca oquetlajtulte tietlajultzi Deus ipa ömame de inu ley de Deus hua ipa ömame tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Yecuöquenu tlayecönque de inu teopanconetzi oquetitlanque sente tlöcatl ma quemelfite Pöblo hua Bernabé ejqueyi:

—Tlö quejtus nemejua nenquepea canajyetla consiejo para giente cuale nenquejtusque ahorita.

<sup>16</sup> Entunses Pöblo omoquetz. Oquenchibele giente sieña ca imö ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de tonación Israel, hua nemejua tli nentimabelea Deus, xejcaquecö noso. <sup>17</sup> Deus de tonación Israel oquemixpeppenque totötajua. Oquensentlölejque para yesque sente bieye nación. Inu omochi cuöc turavea oyejyeya pa nieca nación de Egipto. Entunses quenquextejque de ompau ca meyac beletelestle. <sup>18</sup> Por cuarenta años Deus quexicojque quiene ca quechihuaya pa inu locör cöne nionöque chönte. <sup>19</sup> Deus quenpojpolojque giente de ipa checume naciones tli chönteya pa tlöle de Canaán. Noche intlöl de yejua Deus quenmacaque totötajua. <sup>20</sup> Inu omochi sobre cuatro cientos cincuenta años. Nuyejque por meyac xebetl Deus quentlölelejque tlötlajtoönejme que mocuitioya jueces, hasta tiempo de inu tlayulepante Samuel. <sup>21</sup> Totötajua oquenejque quepeasque sente rey. Entunses Deus quenmacaque Saúl quieme rey por cuarenta años. Saúl oyeya iconie Cis hua oyeya de inu grupo de Israelitas itucö Benjamín. <sup>22</sup> Sötiepa Deus ayecmo quecöjque Saúl ma iye rey tlöcamo quetlölejque David quieme rey. Deus quecualajtaque David. Oquejtojque ejqueye: “Ye onecniexite ini nönca David iconie Isaí. Yaja icaca sente cuale tlöcatl tli nejcualejta lalebes. Iaca seguro que yaja quechihuas noche tli naja necneque”.

<sup>23</sup> Jesús iloac iconie David. Entunses confurme lo que tli Deus oquejtojque ca ye niepa que quechihualusquea, yejuatzitietitlanuc Jesús para tiechmöquextisque tejua teisraelitas. <sup>24</sup> Antes Jesús ohualiloac, Xohuö Bautista otlanunutz intzölö noche giente de Israel. Oquemelfe nele ma moyulcuepacö de intlajtlacul hua ma mocuötiequecö. <sup>25</sup> Tepetzi antes que Xohuö Bautista omec, oquejto: “¿Öquenu nenquepensöroa que naja necaca? Pos naja amo necaca öque nenquepensöroa necaca. Pero sötiepa de naja hualiloas ocsie tlöcatl, öque nimpör amo necmersieroa para nequenuquextis tiecacua”.

<sup>26</sup> ‘Nocnihua, tli nencate nenipelhua de Abraham, hua nuyejque nencate tli nencate totzölö tli nentiemabelea Deus, xecmatecö que Deus quenequihua que tonochtie ma tejcaquecö nönca tlajtule tli tiechelfea quiene ca tomöquextisque. <sup>27</sup> Pa teopanme giente quentlajtultea ömame de tlayulepantejque. Ejqueu quechihua cara semöna pan söbro, cuöc tosiebea tli tejeriojte. Sin embargo, giente tli chönteya pa Jerusalén, ca tiehua intlajtoönejua, amo casojcömatque tli quejejtoa inu ömame, nimpör amo tieixomatque Jesús. Cache yejua mismos oquecumplirojque lo que tli ca ye niepa oquejtojque inu tlayulepantejque. Oquecumplirojque cuöc inu tlötlajtoönejme tiecuntenörojque Jesús para ma mecoa. <sup>28</sup> Mös amo oqueniextejque niontle arasu para ma tiemeticö, de todos modos yejua quetlajtlanejque Pilöto ma tiecoruspelo Jesús. <sup>29</sup> Pos ejqueu oquecumplirojque noche lo que tli tlajcuelulpa oyeya de yejuatzitietitlanuc que tiepa mochihuasquea. Yecuöquenu oquete-mubejque tiecuierpo de ipa corujtzi hua quetlölejque ijtec mejcöcoyocle. <sup>30</sup> Cache Deus tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque. <sup>31</sup> Hua seque tlöca onyajque ca Jesús de ipa estado de Galilea para ca Jerusalén. Inu omochi antes que Jesús omecoac. Sötiepa de que oyulebihuac, inu tlöca tieijtaque Jesús por meyac tualte. Öxö yejua cate quiename testigos de inu söstantle, hua tlajtlanunutzteneme intzölö giente de topuieblo de joriojte. Quennunutza de yejuatzitietitlanuc Jesús.

<sup>32</sup> ‘Así es que tejua nemiechmachejtecate de nönca cuale tlamachestelestle, que Deus ye oquecumplirojque lo que tli yejuatzitienprometierfejque totötajua que quechihualusquea. Tejua tecate teinpelhua de totötajua. Por inu lo que tli Deus quenprometierfejque totötajua, ye quecumplirojque ca tejua. Quecumplirojque cuöc tieyulebitiluc Jesús. Ca ye niepa Deus oquejtojque que sie tunale tieyulebitiluc Jesús cuöc oquejtojque ejqueyi ipa Salmo dos:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>34</sup> Hua de que tieyulebitiluc Jesús para majcamo palöne tiecuierpo, Deus oquejtojque ejqueyi:

Seguramente nemiechmacas nemejua noche inu bendiciones lo que tli onequelfe David que necmacas yaja.

<sup>35</sup> Ejqueu quejtulo ipa ocsente Salmo:

Tejuatzitietitlanuc amo tomocöbelis tiecuierpo de tlöcatl yectec ma palöne.

<sup>36</sup> David omec cuöc ye oquentequepolo igiente quieme Deus oquenejque. Pos giente oquetlölejque icuierpo ijtec mejcöcoyocle cöne oyejyeya incuierpos de itötajua. La mera verdad es que ompa icuierpo de David nuyejque opalö. <sup>37</sup> Pero tiecuierpo Jesús amo opalö porque Deus tieyulebitiluc Jesús. <sup>38</sup> Xecmajtacö noso, nocnihua, que tejua nemiechmachejtecate que solamiente Jesús cuale nemiechlapojpolfisque nemotlajtlacul. <sup>39</sup> Noche tli moneltoca ca Jesús, Deus quenselilo quiename yectequa, hua amo quelnömequihua de intlajtlacul. Pos inu abele mochihuas por öque mocua-

jpetzus para nemes confurme inu ley de Moisés.

<sup>40</sup> Xecpeacö cueröro noso, majcamo mochihua ca nemejua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Oquejtojque ejqueyi:

<sup>41</sup> Xequejtacö nemejua tli nemoburlöroa.

Nenquetietzöbejtásque hua nemixniempolusque.

¿Tlica? Porque naja necchihuas ca nemejua canajyetla tónto bieye

que nimpör amo nemoneltocasque mös öque nemiechpubelis lo que tli necchihuas.

<sup>42</sup> Sötiepa de que Pöblo oquejto inu, yaja ca Bernabé oquisque de ipa inu teopanconetzi. Hua inu giente quentlajtlanque ma quennunutzacö ocsajpa de Jesús pa ocsie söbro. <sup>43</sup> Cuöc giente omoxixelojque de ipa inu teopanconetzi, meyactie joriojte quentocaya Pöblo hua Bernabé. Nuyejque quentocaya meyactie tli amo joriojte pero que ye ocalajque pa inu religión de joriojte. Pöblo hua Bernabé quentlajtulmacaya innochtie que ma quesequirucö ca sentetl inyulo ipa tiefavur Deus.

<sup>44</sup> Pa checume tunale cöso noche giente de inu puieblo omosentlölejque para quecaquesque tietlajtultzi Tlöcatzintle. <sup>45</sup> Cuöc inu joriojte oquejtaque tónto giente, lalebes omoxicojque. Opiejque tlajtlajtoa en cuntra de lo que tli quejtoöya Pöblo. Checualajtojque.

<sup>46</sup> Entunses Pöblo hua Bernabé otlajtlajtojque ca meyac balur. Quemelfejque joriojte:

—Tejua tecpeaya que cachtö nemiechnunutzque nemejua nenjoriojte de tietlajtultzi Deus. Hua öxö amo nenqueneque nenqueselisque tietlajtultzi Deus. Ejqueu nenquedemoströroa que amo nenquemeresieroa nenquepeasque nemelestle nochepa. Ejqueu noso öxö tequennunutzatibe giente tli amo joriojte.

<sup>47</sup> Ejqueu tecchihuasque porque Tlöcatzintle ejqueu otiechmandörojque cuöc oquejtojque:

Naja temetzixpejpe para teyes quiename sente tlöbile para tequentlöbis giente tli amo joriojte.

Temetzixpejpe para tequenmacas nemöquextelestle ca giente de ca nobeyo pa tlöltecpactle.

<sup>48</sup> Cuöc giente tli amo joriojte oquecajque inu, lalebes quenpöquelesmacac. Opiejque quejtoa que tietlajtultzi Tlöcatzintle lalebes cuale icaca. Omoneltocaque innochtie tli oquemixpejpenque Deus para quepeasque nemelestle nochepa. <sup>49</sup> Hua ca inu, giente de ca nobeyo pa niecaju tlöle oquecajque de tietlajtultzi Deus. <sup>50</sup> Pero inu joriojte tlajtlajtojque ca seque sohuame tli seme quecumpliroa ca inreligión hua tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Nuyejque tlajtlajtojque ca tlötlajtoönejme de puieblo. De inu manera ocacajque giente ma quentepotztocacö Pöblo hua Bernabé. Oquentojtocaque de pa inpuieblo hua de pa inu puieblos tli cache circa oyejyeya. <sup>51</sup> Entunses Pöblo hua Bernabé oquetzetzelojque tlölcuiechtle de ipa imecxehua para quemejtetejque inu giente que amo queselejque tietlajtultzi Deus. Uyajque hasta pa puieblo de Iconio. <sup>52</sup> Pero tli tietocaya Cristo inyulo tientaya de pöquelestle hua de Espíritu Sönto.

## Pöblo hua Bernabé oyejeya pa puieblo de Iconio

**14** Pa puieblo de Iconio Pöblo hua Bernabé insiepa ocalajque pa inu teopanconetzi de joriojte. Otlannunutzque ca meyac beletelestle, de maneras que meyactie joriojte hua tli amo joriojte moneltocaque. <sup>2</sup> Pero inu joriojte tli amo tlaneltocaque cajcojque giente tli amo joriojte. Quenchihualtejque ma quepensörucö mal de inu creyentes. <sup>3</sup> Ejqueu noso Pöblo hua Bernabé omocöjque ompa meyac tiempo. Otlajtlajtojque ca meyac balur, pos oquepexque meyac confiönsa ca Tlöcatzintle. Hua yejuatzí quenchiualtejque giente ma casojcömatedö que Pöblo hua Bernabé quennunutztaya de tietlajtultzi tli quejtoa quiene ca öque quepeas tiefavur de Deus. Pos Tlöcatzintle quennunutzque beletelestle para oquechijque tlachihuale de sieñas hua tietzöbeme. <sup>4</sup> Pero seque giente de inu puieblo omoquetzque ihua joriojte hua seque omoquetzque ihua inu tlateotitlanme Pöblo hua Bernabé. Pos amo quenparesiero innochtie iguöl. <sup>5</sup> Entunses joriojte hua tli amo joriojte omotlölejque de acuerdo ca tlötlajtoönejme para quenchiuaelfisque hua quentecaltisque Pöblo hua Bernabé. <sup>6</sup> Pero cuöc Pöblo hua Bernabé oquematque de inu, ocholajque hasta inu puieblos pa tlöle de Licaonia intucö Listra hua Derbe hua ca ocseque puieblos ca ompau. <sup>7</sup> Ompa nuyejque quennunutzque giente de cuale tlamachestelestle.

## Giente oquetecaltejque Pöblo ipa puieblo de Listra

<sup>8</sup> Pa puieblo de Listra oyeya sente tlöcatl tli abele nenjeme. Sa yehuataya porque oyeya cucuxojtzi desde que otlöcat hua ayec onejne. <sup>9</sup> Inu cucuxojtzi quecactaya lo que tli oquejto Pöblo. Pöblo quetejtieteyetac inu tlöcatl hua oquemat que inu cucuxojtzi moneltocaya hua por inu cuale pajtes. <sup>10</sup> Entunses Pöblo oquelfe checöhuac:

—Xomoyejquetza pa mocxehua.

Pos yaja omoquetztequis hua opie nejneme. <sup>11</sup> Cuöc giente oquejtaque lo que tli oquechi Pöblo, opiejque tzajtzajtze ca inidioma tli tlajtlajtoöya ipa inestado de Licaonia. Oquejtojque:

—Ini tlöca ijiload deuste. Ye onecuejcuepaluc quiename tlöca hua ye ohualtejtemoac totzölö.

<sup>12</sup> Oquejtojque que Bernabé oyeya sente deus itucö Júpiter hua que Pöblo oyeya sente deus itucö Mercurio, porque yaja Pöblo öque tlajtlajtoöya. <sup>13</sup> Giente de inu puieblo quepeaya sente teopantle ca calquisyo cöne queteochihuaya indeus Júpiter. Inu teopexque de inu teopantle de Júpiter quenhualecac turojte tli inquechtla quehualecaya xuchetlatoscatl. Pos giente ca tiehua inu teopexque oquenejque quemectisquea inu turojte quieme bentle para Pöblo hua Bernabé. Ejqueu oquenejque queteochihuasquea yejua. <sup>14</sup> Pero cuöc inu tlateotitlanme Bernabé hua Pöblo ocasejcömatque lo que tli quechihuasquea, opiejque quetzutzomunejque intzotzomajua hua ocalactequisque intzölö giente. Otzajtzajtzeque. Oquejtojque:

<sup>15</sup> —Señores, ¿tlica nenquechihua ejqueu? Tejua tecate tetlöca iguöl quieme nemejua. Pos otehuöla-  
jque miero para nemiechelfisque de cuale tlamach-  
estelestle para nenquecöhuasque noche ini nönca tli  
nenquechihua, porque amo serbirebe. Cache cuale  
xetietocacö yejuatziju Deus tli nemoa. Yejuatzi iloac  
öque oquechejchijque elfecac, tlöltecpectle hua lamör  
hua nuyejque noche tli quepejpea. <sup>16</sup> Ca ye niepa Deus  
oquencöjque noche grupos de giente ma quechihuacö  
confurme lo que tli yejua oquenejque. <sup>17</sup> Pero yejuatzi  
quenchebejque noche giente tlin cuale. Hua ca inu  
quemjetetejque öquentzi yejuatzi. Pos yejuatzi tiechca-  
jcöhualo queyabetl. Quechihualtilo tlöle ma  
quetiemaca cuale cosiechas. Yejuatzi tiechmacalo  
noche tli tiechpoloa para ejqueu tecpeasque tli  
tejcuösque hua toyulo pajpöques.

<sup>18</sup> Mös oquejtojque ejqueu, oquencostöro Pöblo hua  
Bernabé meyac traböjo para quentzacuelejque giente,  
pos oc turavea oquenejque quenmectisquea inu turo-  
jte quieme bentle para ejqueu quenteochihuasquea.

<sup>19</sup> Pero sötiepa seque joriojte de puieblos de Antio-  
quía hua de Iconio oaseto intzölö giente pa puieblo de  
Listra. Quentlötlabelmectejque inu giente para que  
yejua oquetecaltejque Pöblo. Entunses oqupensöro-  
jque que ye oquemectejque Pöblo hua quetlölochpön-  
töya hasta ca calquisyo de inu puieblo. <sup>20</sup> Pero cuöc inu  
creyentes mosentlölejque itlac Pöblo, yaja omie hua  
ocalac ocsajpa pa puieblo. Pa mustlateca Pöblo ca  
tiehua Bernabé oquisque de ompau para ca puieblo  
de Derbe.

<sup>21</sup> Ompa pa puieblo de Derbe oquennunutzque gien-  
te de inu cuale tlamachestelestle. Meyac giente  
opiejque tietocaya Jesús. Entunses omocuejque ca  
puieblos de Listra hua Iconio hua Antioquía. <sup>22</sup> Pa inu  
puieblos Pöblo hua Bernabé oquenyulchecöjque tli ti-  
etocaya Jesús. Quentlajtultmacaque ma quesequirucö  
ca noche sentetl inyulo ipa lo que tli ye moneltocaque.  
Quemelfejque que para öque aseti tietlac Deus cöne  
yejuatzi tlamandöruro onca nesesidad que öque que-  
sufrius meyac söstantle. <sup>23</sup> Nuyejque Pöblo hua Bern-  
abé quixpejpenque biebertzetzi de cara grupo de  
creyentes para que inu biebertzetzi ma quentlachilicö  
ocseque creyentes. Innochtie otlajyubejtaya hua  
omotlajtlötlaitejque. Yecuöquenu oquejtojque:

—Ma Deus nemiechixutilo porque ye nemoneltoca  
ca yejuatzi.

#### **Pöblo hua Bernabé omocuejque ca puieblo de Antio- quía pa tlöle de Siria**

<sup>24</sup> Sötiepa Pöblo hua Bernabé opanuque pa tlöle de  
Pisidia hua oaseto hasta pa tlöle de Panfilia. <sup>25</sup> Oquen-  
nunutzque giente de tietlajtultzi Deus pa puieblo de  
Perge. Sötiepa uyajque hasta puieblo de Atalia. <sup>26</sup> Ompa  
otlejcoque pa sente börcö. Uyajque hasta pan  
puieblo de Antioquía. Pöblo hua Bernabé antes  
oquisque de Antioquía cuöc primero opiejque inbiöje.  
Pa inu tunale cuöc Pöblo hua Bernabé oquisque, inu  
creyentes omotlajtlötlaitejque que ma Deus quemixu-

tilo hua ma quenmacalo tiefavur pa inu tequetl. Hua  
öxö ye omocuejque Pöblo hua Bernabé porque ye  
oquetlamejque inu tequetl. <sup>27</sup> Cuöc oaseto ompa pa  
Antioquía oquensentlölejque noche creyentes. Oquen-  
pubelejque noche tli Deus oquechijque por yejua.  
Quenpubelejque quiene ca Deus oquenmacaque locör  
ca giente nuyejque tli amo joriojte ma moneltocacö ca  
Jesús. <sup>28</sup> Pöblo hua Bernabé omocöjque meyac tiempo  
ompa intzölö creyentes.

#### **Tlateotitlanme hua biebertzetzi omosentlölejque pa Jerusalén**

<sup>15</sup> Pa inu tiempo seque tlöca oquisque de ipa esta-  
do de Judea hua uyajque pa puieblo de Antio-  
quía. Opiejque quenmachtea inu hermanos ompau.  
Oquejtojque:

—Onca nesesidad ma xomonacayutequecö con-  
furme inu costumbre tli oquetlöle yaja Moisés. Pos tlö  
amo ejqueu nenquechihuasque, abele nemomöquex-  
tisque.

<sup>2</sup> Pöblo hua Bernabé omixcomacaque ca yejua  
checöhuac. Entunses por fin inu creyentes oquemixpe-  
jpenque Pöblo hua Bernabé hua ocseque hermanos  
para yösque ca Jerusalén. Quetratörusque ini nönca  
asunto ca tlateotitlanme hua ca biebertzetzi tli quent-  
lachilea inu creyentes pa Jerusalén.

<sup>3</sup> Inu creyentes de Antioquía oquentitlanque ma  
yöcö. Ipa ojtle opanuque pa tlöle de Fenicia hua pa es-  
tado de Samaria. Cöne beletes ca uyajque otlapujtöya  
quiene ca giente tli amo joriojte oquecöjque de tli  
moneltocaya para tietocaya Deus. Pos noche her-  
manos opajpöjque lalebes cuöc oquecajque inu.

<sup>4</sup> Cuöc Pöblo hua Bernabé oaseto pa Jerusalén,  
noche inu creyentes hua tlateotitlanme hua  
biebertzetzi oquenselejque ca meyac pöquelestle.  
Pöblo hua Bernabé oquenpubelejque noche lo que tli  
Deus oquechijque ca yejua. <sup>5</sup> Pero omoquetzque  
seque de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua ye  
omoneltocaque tieca Jesús. Oquejtojque:

—Onca nesesidad ma tli amo joriojte ma  
monacayutequecö. Onca nesesidad nuyejque ma  
tequenchiualticö yejua ma quechihuacö confurme lo  
que tli quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>6</sup> Entunses omosentlölejque tlateotitlanme hua  
biebertzetzi tli quentlachiliöya creyentes.  
Omosentlölejque para questudiörusque inu asunto.  
<sup>7</sup> Sötiepa que yejua ye omonunutzque meyac tiempo,  
Piero omoquetz hua oquemelfe:

—Hermanos, nenquemate que pa tunalte tli topa  
ohualpanuc Deus oniechixpejpenque naja de entre ne-  
mejua para onequennunutzato giente tli amo joriojte.  
Pos ejqueu oquenejque ma yejua quecaquecö inu tlaj-  
tule de cuale tlamachestelestle hua ma moneltocacö.

<sup>8</sup> Deus quematihuataca toyulo de tonochtie, hua yeju-  
atzi otiechejtetejque quiene oquenselejque inu giente  
tli amo joriojte. Oquenmacaque Espiritu Sönto ma  
calacoa ipa inyulo iguöl quieme otiechmacaque tejua.  
<sup>9</sup> Así es que Deus amo sa tejua otiechselejque tlöcamo

nuyejque yejua. Yejua nuyejque oquenchepejque inu-  
lo de tlajtlacule porque monejneltocaque. <sup>10</sup> Hua öxö,  
¿tlica noso nentiecualöntea Deus? Pos nenquenmö-  
maltejtecate inu creyentes tli amo joriojte meyac  
sösantle. Nimpör totötajua abele oquecumplirojque  
noche inu, nimpör abele tejcumpliroa tejua. <sup>11</sup> Pos  
amo ejqueu xecchihuacö por ini nönca arrasu. Tecpea  
confiönsa que Tlöcatzintle Jesucristo tiechmöquex-  
tisque solamiente por tiefavur, hua ejqueu mismo  
quenmöquextisque tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Entunses noche tli tlamachejyeya ompa sa otla-  
cactajque. Oquentiencajque Pöblo hua Bernabé  
porque Pöblo hua Bernabé oquenpubelejque de inu  
sieñas hua tietzöbeme tli Deus oquenpaliebejque para  
oquechijque intzölö giente tli amo joriojte. <sup>13</sup> Cuöc ye  
oquenpubelejque de inu, Jacobo oquejto:

—Hermanos, xeniechcaquecö. <sup>14</sup> Simón Piero otiech-  
pubele quiene ca Deus oquechijque cuöc ca primera  
vez oquemixpejpenque seque giente de intzölö tli amo  
joriojte para tiehuöxcagua yesque. <sup>15</sup> Lo que tli oquejto  
Simeón icaca de acuierto ca lo que tli oquejuelojque  
niecate tlayulepantejque. Pos tlajcuelulpanca ejqueyi:

<sup>16</sup> Sötiepa de ini nönca tiempo, nehuölös ocsajpa.

Ocsajpa necyectlölis inu teopantle tli oquechejchijque  
David, tli ye oxexetu.

Ocsajpa necajcoques tli ye obetz,  
hua ocsajpa necchejchihuas.

<sup>17</sup> Ejqueu necchihuas para que noche ocseque giente  
tietiemusque Tlöcatzintle,

hua innochtie tli amo joriojte quenequesque niechto-  
casque, porque nohuöxcagua yesque.

Ejqueu quejtulo Tlöcatzintle, oque quechihualo noche  
ini nönca sösantle <sup>18</sup> tli omacheac desde yecsa tiempo.

<sup>19</sup> Bieno, naja nequejtoa ejqueyi. Inu giente tli amo  
joriojte hua tli quecöhua de tli primero moneltocaya  
para tietocasque Deus majcamo tequenpasolucö  
tejua. <sup>20</sup> Sa tequemejcuelfisque ejqueyi, que majcamo  
öque quecua niontle tlacuale tli giente quebentlölelea  
ixniehualojme. Majcamo öque mopöcte ca sente sohu-  
atl noso sente tlöcatl que amo yaja incompaniero. Maj-  
camo öque quecua nacatl de sente yulcötl tli ocu-  
cupöztmec. Nuyejque majcamo öque †quecua yestle.

<sup>21</sup> Ma ejqueu tequemejcuelficö porque ejqueu quejtoa  
inu ley de Moisés, hua desde ca ye niepa oncate giente  
ipa cara puieblo tli tlanunutztebitze de inu ley de  
Moisés. Pos quentlajtultelea inu ley pa teopancucone  
cara semöna pan söbro.

<sup>22</sup> Entunses inu tlateotitlanme hua inu biebertzetzi  
ca tiehua innochtie creyentes oquenparesiero cuale  
para quemixpejpenque seque de yejua. Quemixpe-  
jpenque para ma yöcö ca Pöblo hua Bernabé hasta pa  
puieblo de Antioquía. Entunses oquemixpejpenque Ju-  
das Barsabás hua Silas. Inu hermanos quenpeaya Ju-  
das hua Silas entre tli cache bieye momajtaya intzölö  
yejua. <sup>23</sup> Entunses inu hermanos oquentitlanque inu  
tlöca ma quebicacö sente cörta tli quejtoöya ejqueyi:

“Tonochtie nemiechtlajpaloa nemejua nentocnihua  
tli amo nenjoriojte. Nemiechtlajpaloa nemonochtie tli  
nenchönthe pa Antioquía hua pa tlöle de Siria hua pa  
tlöle de Cilicia. Tejua tetlateotitlanme hua  
tebiebertzetzi tli tequentlachilea tocnihua necö. Tejua  
tecate tecnijte de nemejua. <sup>24</sup> Tejua ye tecmate que  
seque onyajque de necö ca nemotlac sin que tejua  
otequentitlanque. Yejua onemiechpasolajque ca lo  
que tli oquejtojque. Hua öxö amo nenquemate tli nen-  
quepensörusque ipa nemoyulo. <sup>25</sup> Porieso oto-  
nunutzque sobre inu. Tonochtie oteyeyeya de acuierto  
hua otiechparesiero cuale para otequemixpe-  
jpenque seque tlöca de totzölö. Otecnejque ma  
quemöcompaniörucö totlasojcöicnihua Pöblo hua  
Bernabé para nemiechtlajpalutibe nemejua. <sup>26</sup> Pöblo  
hua Bernabé yajyajteneme ipa meyac peligro hua caj-  
cate dispuestos para mejmequesque tiepampa toTlö-  
catzintle Jesucristo. <sup>27</sup> Así es que nemiechtlanelejte-  
cate Judas hua Silas. Yejua nemiechpubelisque de  
noche ini nönca asunto. <sup>28</sup> Espíritu Sönto otieparesiero  
hua tejua nuyejque otiechparesiero cuale ma tecchi-  
huacö ejqueyi. Tejua amo nemiechmömaltisque cana-  
jyetla ocsente para nenquechihuasque tlöcamo sa  
nönca. <sup>29</sup> Amo xejcuöcö sösantle tli giente oquetlöle-  
jque quieme bentle para ixniehualojme. Nuyejque  
amo †xajcuöcö yestle. Amo xejcuöcö nacatl de sente  
yulcötl tli ocucupöztmec. Majcamo öque mopöcte ca  
canajyeca sente sohuatl noso tlöcatl que amo yaja  
icompaniero. Tlö ejqueu nenquechihuasque, lalbes  
cuale nenquechihuasque entunses. Noche ma iye  
cuale ca nemejua”.

<sup>30</sup> Así es que inu creyentes oquentitlanque Judas hua  
Silas ca Pöblo hua Bernabé. Uyajque hasta pa Antio-  
quía. Ompa oquensentlölejque noche creyentes hua  
oquenmacaque inu cörta. <sup>31</sup> Inu creyentes oquetlajtul-  
tejque. Lalbes oquenpöquelesmacac inu cörta por  
inu consiejo tli quebicaya. <sup>32</sup> Judas hua Silas oquen-  
nunutztenemeya giente de tietlajtultzi Deus, pues  
yejua nuyejque oyejyeya tlayulepantejque. Oquencua-  
jpetztojque inu creyentes hua lalbes oqueny-  
ulchecöjque tieca Cristo. <sup>33</sup> Judas hua Silas oyejyeya  
ompa quiesque tualte. Cuöquenuju oquepensöro-  
jque que ye mocuepasque ca hermanos tli ocualentit-  
lanque. Entunses inu creyentes oquemelfejque ma  
yöcö ca cuale. <sup>35</sup> Pero Pöblo hua Bernabé omocöjque  
pa Antioquía. Yejua ca tiehua meyactie ocseque her-  
manos oquesequirojque quenmachtea giente hua  
oquesequirojque tlanunutzta de tietlajtultzi Deus.

### Pöblo oquis ca ujpa quieme misionero

<sup>36</sup> Cuöc ye opanuc seque tualte, Pöblo oquelfe  
Bernabé:

—Ma teyöcö ocsajpa para ma tequentlajpalucö tocnihua  
ipa noche inu puieblos cöne otetlanunutzque de  
tietlajtultzi Deus abier quiene cajcate.

<sup>37</sup> Bernabé oquenec quebicas Xohuö öque nuyejque  
mocutiöya Mörcos. <sup>38</sup> Pero Pöblo oquepensöro que

† Cuale nuyejque motradusirus: “tlamecte”.

†† Cuale nuyejque motradusirus: “xetlamecticö”.

amo cuale quebicasque porque antes Xohuö oquencöjtie pa Panfilia, hua amo oquesequiro ca yejua pa inu tequetl. <sup>39</sup> Omixcomacataya tonto hua tonto hasta que omoxixeloque. Bernabé oquebicac Mörcos hua innehua otlejcoque ipa börco para yösque hasta Chipre. <sup>40</sup> Entunses Pöblo oquenec ma beya Silas ca yaja. Inu creyentes omotlajtlötlajteque que ma Deus quemixutele hua ma quenmacacö tiefavur. Ca inu Pöblo hua Silas uyajque. <sup>41</sup> Ejqueu Pöblo opanuc hasta pa tlöle de Siria hua pa tlöle de Cilicia. Oquenyulchecö noche grupos de creyentes pa noche locör cöne opanuc.

### Timoteo uya ca Pöblo hua Silas

**16** Hua aseto pa puieblos de Derbe hua Listra. Ompa oquenömejque sente creyente itucö Timoteo. Timoteo oyeya iconie de sente sohuatl joreyo tli omoneltocac ca Cristo. Itajtzi oyeya griego. <sup>2</sup> Inu hermanos tli chajchönteya pa Listra hua pa Iconio oquejtoque que Timoteo lalebes cuale tlöcatl. <sup>3</sup> Pöblo oquenec ma beya Timoteo ca yaja. Entunses Pöblo oquenacayutec Timoteo, porque joriojte pa niecate puieblos cöne yösque oquematque que itajtzi Timoteo oyeya griego. Pöblo amo oquenec ma quejtucö inu joriojte que Timoteo amo quecumpliroa ca inu costumbre de nacayutlatequelestle. <sup>4</sup> Pa puieblos cöne Pöblo, Silas hua Timoteo opanuque, oquennunutzque noche creyentes. Oquemelfeque lo que tli tlateotitlanme hua biebertzetzi pa Jerusalén oquetzontejque ma quechihuacö creyentes. <sup>5</sup> Así es que ipa noche locör noche grupos de creyentes ocaseque cache hua cache meyac neltoquelestle, hua cara tunale omomeyaquelejque.

### Pöblo oquejtac quieme ipa coctiemequelestle sente tlöcatl tli oyeya de tlöle de Macedonia

<sup>6</sup> Espiritu Sönto amo quencöjque Pöblo hua Silas ma yöcö para tlanunutzasque pa inu tlöle de Asia. Por inu, opanuque pa tlöle de Frigia hua pa tlöle de Galacia. <sup>7</sup> Ajaseto cöne monetechojtecate inu tlöle de Misia hua inu tlöle de Bitinia. Oquepensörojque calaquesque pa inu tlöle de Bitinia, pero Espiritu Sönto, öque Jesús tiehualtitlanuc, amo oquencöjque ma calaquecö ompau. <sup>8</sup> Entunses opanuque pa Misia sa itienco. Ajaseto itech lamör pa sente puieblo itucö Troas. <sup>9</sup> Ompau Pöblo oquejtac quiename sente coctiemequelestle ca yohuale. Oquejtac sente tlöcatl de tlöle de Macedonia. Inu tlöcatl omotlölajte ca Pöblo, hua oquejto: "Xepano ca nö löro ca ipan tlöle de Macedonia. Xetiechpaliebique". <sup>10</sup> Cuöc Pöblo ye oquejtac hua otlachix, entunses otectiemojque sente börco para teyösque ca Macedonia. Otecpexque por seguro que Deus otiechnutzaloöya ma tequennunutzacö inu gente de inu cuale tlamachestelestle.

### Pöblo hua Silas ajaseto pa puieblo de Filipos

<sup>11</sup> Entunses otetlejcoque pa börco pa puieblo de Troas. Oteyajque deriecho para inu tlöltojpole ijtec

lamör que itucö Samotracia. Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Neápolis noso Pueblo Nuevo. <sup>12</sup> De ompau oteyajque hasta inu puieblo itucö Filipos. Filipos oyeya sente puieblo de inu romanos. Cache bieye omomajtaya intzölö ocseque puieblos de inu pörte de Macedonia. Ompa oteyeyeya seque tunalte. <sup>13</sup> Sie semöna pan söbro otequisque de ipa puieblo. Oteyajque itlac sente ötlactle porque otecpensörojque que ompau oyes sente locör cöne gente quepeaya costumbre motlajtlötlajtiöya. Cuöc otaseto, seque sohuame ye ompa oyejyeya. Entunses ototlölejque ompau hua otequennunutzque. <sup>14</sup> Sente de inu sohuame itucö Lidia. Oyeya de sente puieblo itucö Tiatira. Lidia quenamacaya cuajcuale tzotzomajtle tli morörojtec. Nuyejque tietechihuaya Deus. Lidia oquecac lo que tli tequejtojtaya. Hua Deus oqueyulomajmötocaque para ma quechihua cöso de lo que tli Pöblo quejtoöya. <sup>15</sup> Mocuötieque yaja hua noche tli chajchönteya ipa ichö. Sötiepa de inu Lidia otiechtlalfe. Oquejto:

—Tlö nemopensörfea que naja de melöhuac noneltoca tieca Tlöcatzintle, xehualmobicacö xomocalutejtzinucö pa nochö.

Pos otiechnelchibele ma tocöhuacö pa ichö.

<sup>16</sup> Sie tunale oteyöya para inu locör cöne totlajtlötlajtiöya. Otecnömejque sente sisehuanu tli quepeaya sente moxicoöne. Inu moxicoöne cuale quejtoöya tli pasörebes antes que mochihuas. Itiecojua de yaja oquetlönque meyac tomi porque inu sisehuanu cuale quemelfea gente tli pasörebes ca yejua mustla bictla. <sup>17</sup> Inu sisehuanu opie tiechtoca Pöblo hua tejua.

Oquejto checöhuac:

—Nöncate tlöca tietequpanoa Deus tli lalebes bieyetzintle. Yejua nemiechnunutzca quiene ca nemomöquextisque.

<sup>18</sup> Ejqueu oquechi por meyac tunalte. Por fin Pöblo oquesentiro hua omocuetequis. Oquelfe inu moxicoöne:

—Tietucöyupantzinco Jesucristo temetznhuatea: Xequisa de ijtecopa inu sisehuanu.

Pos sa nima inu moxicoöne oquis.

<sup>19</sup> Pero itiecojua de inu sisehuanu oquejtaque que ayecmo oquepexque maniera quiene ca quetlönisque tomi por medio de inu sisehuanu. Entunses oquemaseque Pöblo hua Silas. Oquenbicaque ca tlötlajtoönejme ca tlaijtec pa plösa. <sup>20</sup> Quenpresentörojque ca inu tlötlajtoönejme. Oquejtoque:

—Nöncate tlöca cate joriojte. Chöchälöne pa topuieblo. <sup>21</sup> Quenmachteca gente de costumbres tli tejua abele tecselisque nimpör amo conbenierebe tecchihuasque porque tejua teromanos tecate.

<sup>22</sup> Entunses inu gente omajcojque cuntra Pöblo hua Silas. Inu tlötlajtoönejme otlanhuatejque ma quenquextelicö intzotzomajua para ma quenbitequecö ca tlacutl. <sup>23</sup> Cuöc ye oquenbitejque meyac, tlötlajtoönejme oquencalaquejque pa cörsel. Oquelfeque inu cörseliero ma quemixute ca meyac cueröro. <sup>24</sup> Cuöc oquecac inu cörseliero quiene ca oquenahuatejque, oquencalaque Pöblo hua Silas ipa inu calejtecache ca

tlajittec pa cörsel. Ompa oquencöjtie ca imecxehua tze-cajtaya entre unte bepalte.

<sup>25</sup> Quieme ca tlajco yohuac Pöblo hua Silas motla-jtlötlajtiöya hua tiecuicatiöya Deus. Hua inu ocseque priesoste quencactaya. <sup>26</sup> Sa de repiente otlöole lalebes checöhuac hasta que oquetzetelo inu cimientos de cörsel. Pa inu momento noche pobieltajte omotlapojque. Noche carienajte omotojtonque de ipa priesoste. <sup>27</sup> Yecuöquenu inu cörseliero otlachix. Oquejtac que noche pobieltajte tlapojtaya. Ca inu oquequexte iespöda para momectisquea porque oquepensöro que inu priesoste ye ochucholojque. <sup>28</sup> Pero Pöblo oquetzajtzele:

—Amö xomomecte. Nö tecate tonochtie.

<sup>29</sup> Entuneses inu cörseliero otlajtla por sente tlöbile. Ocalactequis. Omotlajcal imicxetla Pöblo hua Silas. Pos omajcöbebeyocaya. <sup>30</sup> Entuneses cörseliero oquenbicac Pöblo hua Silas ca queyöhuac. Oquentlajtlane:

—Señores, ¿tli necchihuas para nomöquextis?

<sup>31</sup> Yejua oquejtojque:

—Xomoneltoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tomomöquextis taja ca noche tli cajcate pa mochö.

<sup>32</sup> Entuneses Pöblo hua Silas oquenunutzque yaja de tietlajtultzi Tlöcatzintle ca tiehua noche tli oyejyeya ipa ichö. <sup>33</sup> Mös turavea ca yohuale oyeya, inu cörseliero oquenpöcac heridas de Pöblo hua de Silas. Entuneses inu cörseliero ca noche isohua hua ipelhua sa nima mocuötiequejque. <sup>34</sup> Sötiepa inu cöseliero oquenbicac Pöblo hua Silas ca ichö. Ompa oquentlamacac. Yaja ca noche tli oyejyeya pa ichö opajpöjque porque ye omoneltocaque ca Deus.

<sup>35</sup> Ca ise inu tlötlajtoönejme cualentitlanque policías. Oquelfejque inu cörseliero:

—Xequenajcöhua inu niecate tlöca ma quisacö.

<sup>36</sup> Entuneses inu cörseliero oquelfe Pöblo:

—Ye oniechnahuatejque inu tlötlajtoönejme nele ma nemiechajcöhua. Xehuölöcö noso, hua xeyöcö ca quale.

<sup>37</sup> Pero Pöblo oquemelfe inu policías:

—Tejua tecate teciudadanos romanos. Tlötlajtoönejme otiechbitejque imixtla giente. Otiechbitejque mös amo yetla oqueniextejque cuntra tejua para otiechbitejque. Sötiepa otiechcalaquejque ijtec cörsel. Hua öxö ¿beles tiechajcöhuasque sa ichtecajtzi? Majcamo ejqueu. Ma huölöcö yejua mismo para tiechquextisque.

<sup>38</sup> Inu policías oquemelfito tlötlajtoönejme de noche inu. Pos inu tlötlajtoönejme omajcömejque cuöc oquematque que Pöblo hua Silas oyejyeya ciudadanos romanos. <sup>39</sup> Entuneses uyajque hua oquentlajtlanejque Pöblo hua Silas ma quenperdonörucö lo que tli oquenchibejque. Sa nima oquenquextejque de ipa cörsel. Oquentlötajtejque ma quisacö de inu puieblo.

<sup>40</sup> Entuneses Pöblo hua Silas oquisque de ipa cörsel hua uyajque ca ichö de Lidia. Cuöc ye oquemejtaque hermanos hua oquentlajtulmacaque, entuneses uyajque.

### Giente ochöchalönque pa puieblo de Tesalónica

**17** Pöblo hua Silas opanuque pa puieblos de Anfipolis hua Apolonia. Sötiepa ajaseto pa puieblo de Tesalónica. Ompa oyeya sente teopanconetzi de joriojte. <sup>2</sup> Confurme inu costumbre tli quepeaya, Pöblo uya pa inu teopanconetzi. Por yeye semöna pa cara söbro tlajtlajtoöya ca yejua. Ocasec tietlajtultzi Deus <sup>3</sup> para oquemelfe que inu Cristo öque Deus otieixpejpenque oquepexque que quesufrirusque hua que mecoas hua que yulebihuas. Pöblo oquejto:

—Naja nemiechnunutzta de Jesús. Bel yejuatzí Jesús iloac Cristo.

<sup>4</sup> Entuneses seque de yejua omoneltocaque hua mosietelejque ca Pöblo hua Silas. Ompa oyejyeya griegos tli tieteochihuaya Deus. Omoneltocaque meyactie de inu griegos nuyejque hua meyactie sohuame tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Yejua nuyejque mosietelejque ca Pöblo hua Silas. <sup>5</sup> Pero inu joriojte tli amo moneltocaque ochöhuatque lalebes.

Oquensentlölejque seque tlöca tli tlatzejque hua yulpetzoteque. Ca yejua ocajcojque giente hua chöchalönque pa puieblo. Otlatiemuto pa ichö de Jasón. Quentiemoöya Pöblo hua Silas. Oquenejque quenquextisquea para quenbicasquea pa junta. <sup>6</sup> Cuöc amo oquenniextejque ompa, oquenbicaque ca fuiersa Jasón hua ocseque hermanos. Oquenbicaque ca intlac tlötlajtoönejme de inu puieblo. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca quenpasolojteneme giente ca nobeyo ipa noche tlöltecpectle. Hua öxö ye ohuölajque ca necö. <sup>7</sup> Nönca Jasón ye oquencalute pa ichö. Yejua quechihua cuntra inu leyes de tory César. Quejetoa que onca ocsente rey que yaja Jesús.

<sup>8</sup> Cuöc giente hua tlötlajtoönejme oquecajque inu, omotequepachojque. <sup>9</sup> Jasón hua inu ocseque creyentes oquenmacaque fiönsa de tomi hua ca inu oquencöjque ma yöcö.

### Pöblo hua Silas ajaseto pa puieblo de Berea

<sup>10</sup> Sa nima inu hermanos oquenchihualtejque Pöblo hua Silas ma quisacö inu yohuale para ca pan puieblo de Berea. Cuöc Pöblo hua Silas ajaseto pa Berea, uyajque miero pa teopanconetzi de joriojte. <sup>11</sup> Inu joriojte de Berea cache quale giente oyejyeya que inu joriojte de Tesalónica. Oquecajque tietlajtultzi Deus ca meyac gönas. Mumustla oquetiemojque ipa teotlajtule para abier tlö oyeya ejqueu quiene Pöblo hua Silas oquemelfejque. <sup>12</sup> Hua ca inu meyactie joriojte omoneltocaque. Nuyejque entre inu griegos omoneltocaque meyactie sohuame tli bejbeye omomajtaya pa inu puieblo, hua omoneltocaque meyactie tlöca.

<sup>13</sup> Pero cuöc inu joriojte de Tesalónica oquematque que Pöblo oyeya pa Berea hua quennunutztaya giente de tietlajtultzi Deus, entuneses yejua uyajque pa Berea. Oquentlötlabelmectejque giente hua giente chöchalönque. <sup>14</sup> Cuöquenuju inu hermanos sa nima oquetitlanque Pöblo ma beya hasta itech lamör. Pero

Silas hua Timoteo omocöjque pa Berea. <sup>15</sup> Inu tlöca tli uyajque ca Pöbło oquebicaque hasta pa puieblo de Atenas. Entunses yejua omocuejque ca Berea. Oquemelfejque Silas hua Timoteo lo que tli Pöbło oquejto, que ma Silas hua Timoteo ma yöcö sa nima para ipa asesque Pöbło pa Atenas.

### Pöbło oquennunutzaya giente de Jesús pa puieblo de Atenas

<sup>16</sup> Mientras que Pöbło quenchixtaya Silas hua Timoteo pa Atenas, omotlöocolte porque oquemejtac mey-actie ixniehualojme pa inu puieblo. <sup>17</sup> Yaja ica pa inu teopanconetzi Pöbło tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca giente tli tietechihuaya Deus. Nuyejque mumustla tlajtlajtoöya ca giente tli quennömejque pa plösa. <sup>18</sup> Ompa oyejyeya seque tlöca tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejque epicureos hua ocseque tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejque estoicos. Seque oquejtojque:

—¿Tlininu tiechelfisneque nönca tlöcatl tli tönito tlajtlajtoa?

Ocseque oquejtojque:

—Niese que quechihua propaganda para ocseque deuste.

Ejqueu oquejtojque porque Pöbło oquennunutz de Jesús hua de Yulebelestle. <sup>19</sup> Entunses inu giente oquebicaque Pöbło ipa sente locör itucö Areópago cöne seme quepeaya juntas. Yejua oquetlajtlanejque Pöbło:

—¿Cuale tietechelfis claramente tli quejtusneque ini yancuec tlamachtelestle tli tecualecac? <sup>20</sup> Pos tietechelfea tlimach tli amo tecasojcömate hua tecneque tecmatesque tli quejtusneque noche ini.

<sup>21</sup> Ejqueu oquejtojque porque noche giente de Atenas hua nuyejque noche giente tli amo de ompa oyeya pero ochajchöntejque ompa, amo quemimportöroa ocsente canajyetla tlöcamo sa queneque quejtusque hua quecaquesque noche tli yancuec.

<sup>22</sup> Entunses Pöbło omoquetz intzölö yejua pa inu locör de Areópago. Oquejto:

—Señores de Atenas. Ca nobeyo nequejta que nemejua lalebes nenreligiosos nencate. <sup>23</sup> Naja netlachixtenemeya noche sösantle tli nencusöroa para nenquenteochihuasque noche nemodeushua. Onecniextito sente ajtöl cöne quejtoa ejqueyi: “Nönca ajtöl ica para inu Deus tli amo tieteixomate”. Bieno, yejuatziju Deus öque nemejua nentietechihuaya sin que amo nentieixomate, naja ahorita nemiechnunutzas.

<sup>24</sup> Yejuatziju Deus oquechejhijque tlöltecpactle hua elfecac ca tiehua noche sösantle tli quepejpea. Por inu tiehuöxcaju noche elfecac hua tlöltecpactle. Así es que yejuatziju amo nemoa ipa teopame noso ipa ocsente locör tli tejua tequenchejhijhua ca tomö. <sup>25</sup> Nuyejque tejua tli tetlöca abele tli tecchihuasque para yejuatziju, pos yejuatziju amo tli quenesesitöruro. Cache cuale yejuatziju tiechnemitilo tonochtie. Tiechchihuaitilo tijyutea hua tiechmacalo noche sösantle.

<sup>26</sup> Deus oquechijque sente tlöcatl. Itech inu tlöcatl Deus oquenchiijque noche grupos de giente tli cate pa

noche naciones, para ma nemecö ca nobeyo pa tlöltecpactle. Yejuatziju oquetzontejque tli tiempo nemesque inu grupos de tlöca hua quentlölejque inu grupos de tlöca ipa locör cöne yesque. <sup>27</sup> Oquechijque ejqueu para que giente ma tietiemucö yejuatziju ca inu esperanza de que cuale mopachusque tietlac hua ejqueu tieixomatesque yejuatziju. Pos de melöhuac Deus amo bejca iloac de cara sente de tejua. <sup>28</sup> Tejua teneme por yejuatziju hua tojulina hua oncö tecate por yejuatziju. Pos seque poetas de nemejua oquejtojque: “Tejua tecate tietiepelhua Deus”. <sup>29</sup> Entunses tlö tejua tecate tietiepelhua Deus, majcamo tecpensörucö que Deus iloac quiename sente ixniehualo de canajyetla tli öque quechejhijhua de oro noso de plöta noso de tietetu. Tlöca quechejhijhua cualtzetzi noche inu ixniehualojme sa quiene ca yejua quenenebelea, pero amo ejqueu iloac Deus. <sup>30</sup> Ca ye niepa amo casojcmatque tlöca lo que tli oquechijque cuntra Deus. Por inu Deus oquechijque quiename tlö amo yetla tlajtlacoöne. Cache öxö Deus quennahuatilo tlöca ipa noche locör que ma moyulcuepacö de intlajtlacul. <sup>31</sup> Ejqueu Deus quenequihua ma toyulcuepacö porque quexelojque sente tunale para pa inu tunale ma quenjuscörucö noche giente de tlöltecpactle. Otieixpejpenque sente tlöcatl para que pa inun tunale inu tlöcatl quenjuscörusque giente san quiene ca conbenierebe. Pos Deus tieyulebitiluc inu tlöcatl de intzölö mimejque hua de inu manera otiechejtetejque que tieixpejpenque para quechihuasque inu tequetl.

<sup>32</sup> Cuöc inu griegos oquecajque que Jesús oyulebihuac de intzölö mimejque, seque omoburlörojque de inu. Ocseque oquejtojque:

—Cache cuale tejcaquesque pa ocsente tunale lo que tli taja tietiechnunutzteca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso Pöbło oquis de ipa inu junta. <sup>34</sup> Pero seque giente oquetocaque Pöbło hua omoneltocaque. Sente de yejua itucö Dionisio. Dionisio oyeya sente de yejua tli seme oyeya pa junta pa inu locör de Areópago. Nuyejque intzölö yejua oyeya sente sohuatl itucö Dámaris tli omoneltocac. Ocseque nuyejque omoneltocaque.

### Pöbło omocö pa puieblo de Corinto por sie xebetl huan tlajco

**18** Sötiepa de inu, Pöbło oquis de Atenas hua uya hasta puieblo de Corinto. <sup>2</sup> Ompa oquenömec sente joreyo itucö Aquila. Inu tlöcatl oyeya de sente tlöle itucö Ponto. Aquila hua isohua Priscila quiemach ohualiejque de inu nación de Italia porque inu emperador Claudio otlanahuate que noche joriojte ma quisacö de Roma, inu capital de Italia. Hua öxö ompa pa Corinto Pöbło oquentlajpalo pa inchö. <sup>3</sup> Pöbło oquepex inu mismo tequetl tli yejua oquepexque. Por inu omocalute pa inchö hua ompa tequeteya. Pos yejua quechejhijhua möntajcalte para quenamacasque. <sup>4</sup> Cara söbro Pöbło oyöya pa teopanconetzi. Ompa tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca giente tli amo joriojte. Pöbło oquenec ma moneltocacö tieca Cristo.



<sup>5</sup> Silas hua Timoteo ohualiejque de inu tlöle de Macedonia hua oaseto pa Corinto. Cuöquenuju Pöblo ye quennunutzaya giente de tietlajtultzi Deus mumustla. Oquemelfe joriojte que inu Cristo tli yejua quechixtaya ye ohualiloac. Oquemelfe claramente que Jesús iloac Cristo. Cristo quejtusneque Tlaixpejpentle de Deus.

<sup>6</sup> Pero inu joriojte opiejque omoponierojque hua ochecuatlajtojque. Entunses Pöblo oquetzetzelo itlaque quieme sieñas de que amo oqueselejque tietlajtultzi Deus. Oquemelfe:

—Nemejua nenixniempolebesque pero nenquepea tlajtlacule nemejua mismo porque amo nenqueneque nemoneltocasque. Naja amo necpea tlajtlacule porque ye onemiechnunutz de Jesucristo. Desde öxö para ca adelönte naja neyös ca giente tli amo joriojte para nequennunutzas de yejuatzi.

<sup>7</sup> Pöblo oquis de inu teopanconetzi hua uya ca ichö de sente tlöcatl itucö Tito Justo. Inu tlöcatl tieteochihuaya Deus, hua chönteya itlac inu teopanconetzi.

<sup>8</sup> Sente tlöcatl itucö Crispo oyeya tlayecönque de inu teopanconetzi. Omoneltocac tieca Tlöcatzintle ca noche isohua hua ipelhua. Nuyejque meyac giente de Corinto tli amo oyöya pa inu teopanconetzi oquecajque tietlajtultzi Deus. Omoneltocaque hua omocuötiequejque. <sup>9</sup> Sente yohuale Pöblo oquejtac quiename ipa cochtiemequelestle que Deus oquelfejque:

—Amo xomomajte. Xecsequiro tetlanunutzas. Amo xejquetza mocamac. <sup>10</sup> Naja temetzixutejteneme. Amo öque nejcöhuas ma metzase para metzcocus. Pos oc meyactie giente pa ini puieblo moneltocasque ca naja.

<sup>11</sup> Pöblo omocö pa Corinto sie xebetl huan tlajco. Quenmachtioya giente de tietlajtultzi Deus. <sup>12</sup> Pa inu tiempo Galiön oyeya cubernadur de inu tlöle de Acaya. Entunses joriojte omajcojque cuntra Pöblo. Oquebicaque ca itlac cubernadur Galiön. <sup>13</sup> Oquelfejque cubernadur:

—Ini nönca tlöcatl quenmachtejteneme giente ma tieteochihuacö Deus de sie manera tli amo icaca confurme toley.

<sup>14</sup> Pöblo tlajtlajtusquea pero Galiön oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö nenjoriojte. Amo xeniechpasolucö. Tlö nönca tlöcatl otlachtequene noso otlamectiöne noso canajyetla ejqueu, quienamo nemiechcaquesquea.

<sup>15</sup> Pero amo ejqueu icaca. Nemejua nencualöne por lo que tli quemachtea nönca tlöcatl hua por asuntos de tlajtulme hua tucöyume hua por inu ley tli nenquepea. Xecarreglörucö nemejua mismos. Naja quieme necubernadur amo necneque necalaques ipa ini nöncate asuntos.

<sup>16</sup> Yecuöquenu ca fuiersa oquenquexte inu joriojte ca queyöhuac. <sup>17</sup> Entunses innoctie ocaseque Sóstenes öque tlayecönque pa inu teopanconetzi. Oquebitejque miero ompa ixtla inu cubernadur. Pero niontle de inu amo oquetlöocolte inu cubernadur Galiön.

<sup>18</sup> Pöblo omocö pa Corinto meyac tiempo turavea. Sie tunale sötiepa oquennahuate hermanos que ye

iya. Entunses Pöblo otlejcoc pa sente börco para iyös ca inu nación de Siria. Nuyejque Priscila hua Aquila uyajque ca Pöblo. Pa puieblo de Cencrea Pöblo omocuöpejpec hasta itzintech itzo quieme sieña de que oquepex sente compromiso ca Deus. <sup>19</sup> Cuöc ajaseto pa puieblo de Efeso, Pöblo oquencöjtie Priscila hua Aquila. Ocalac ipa inu teopanconetzi hua tlajtlajtoöya ca joriojte tli ompa mosentlöliöya. <sup>20</sup> Yejua oquetlafejque Pöblo ma mocöhua cache meyac tiempo ca yejua pero amo oquenec. <sup>21</sup> Entunses Pöblo oquennahuete inu joriojte que ye iya. Oquejto:

—Mach Deus quenequesque nocuepas ocsajpa nemiechejtaqui.

Entunses Pöblo otlejcoc pa börco hua oquistie de Efeso.

### **Pöblo omocuec ca Antioquía hua oquis ca yexpa quieme misionero**

<sup>22</sup> Pöblo opanuc pa puieblo de Cesarea. Yecuöquenu uya ca Jerusalén. Oquentlajpaluto inu creyentes tli omosentlöliöya ompa. Sötiepa omocuec ca Antioquía.

<sup>23</sup> Pöblo oyeya pa Antioquía quiesque tiempo. Yecuöquenu oquis ocsajpa. Oyöya primero ipa tlöle de Galacia hua entunses ipa tlöle de Frigia. Cöne oyöya oquenyulchecöjtöya noche creyentes.

### **Apolos tlanunutzaya de Jesús ipa puieblo de Efeso**

<sup>24</sup> Sente joreyo itucö Apolos oaseto pa puieblo de Efeso. Oyeya de ciudad itucö Alejandría. Quepeaya manera cuöcualtzi para tlanunutzas. Oquixomat tietlajtultzi Deus lalebes cuale. <sup>25</sup> Oqueyequixomat tieojfe Deus hua tlanunutzaya ca meyac gönas. Tlajtlajtoöya hua tlamachtioya de Jesús perfectamente bien mös sa quemateya quiene ca öque mocuötiequis quieme Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. <sup>26</sup> Apolos opie tlajtlajtoa ca meyac balur pa inu teopanconetzi. Cuöc Priscila hua Aquila oquecajque Apolos, omonunutzque ca yaja. Oquemachtejque ocseque söstantle de tieojfe Deus tli Apolos quepoloöya. <sup>27</sup> Cuöc Apolos oquenec iyös ca pa tlöle de Acaya, inu hermanos de Efeso oqueyulchecöjque ma beya. Oquentlajcuelfejque creyentes de Acaya ma queselicö Apolos ca meyac confiönsa. Inu creyentes Deus oquenchibelejque bieye favur porque yejuatzi quenpaliebejque ma moneltocacö. Cuöc Apolos oaseto pa tlöle de Acaya, oquenpaliebe inu creyentes lalebes meyac. <sup>28</sup> Oquenpaliebe meyac porque cuöc omosentlölejque oquemejtete quiene ca joriojte motlapolultiöya. Pos inu joriojte amo quepeaya tli quejtusque. Joriojte quepeaya esperanza que sie tunale Deus tiehualtitlanesque inu Cristo öque yejuatzi tieixpejpenque. Apolos ocasesc tietlajtultzi Deus hua oquemejtetejque giente que yejuatzi Jesús iloac Cristo.

### Pöbło oaseto pa puieblo de Efeso

**19** Mientras que Apolos oyeya pa Corinto, Pöbło ocasec ojtle tli oyöya ca tlacpac. Oaseto pa Efeso cöne oquennömec seque creyentes. <sup>2</sup> Oquentlajtlane: —¿Onentieresibirojque Espíritu Sönto ipa nemoyulo cuöc nemoneltocaque?

Oquenönquelejque:

—Pos nimpör ayemo tejcaque tlö onca Espíritu Sönto.

<sup>3</sup> Entunses Pöbło oquentlajtlane:

—¿Quiene ca nemocuötiequejque?

Oquenönquelejque:

—Otocuötiequejque quieme Xohuö Bautista ot-lacuötieque.

<sup>4</sup> Pöbło oquemelfe:

—Xohuö tlacuötiequiöya quieme sieñas de que giente ye omoyulcuejque. Nuyejque Xohuö oquemelfe giente ma moneltocacö ca yejuatzi tli hualiloas sötiepa de Xohuö, es decir, ca yejuatzi Jesús.

<sup>5</sup> Cuöc yejua oquecajque lo que tli Pöbło oquejto, omocuötiequejque tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús. <sup>6</sup> Cuöc Pöbło oquentlöle imöhua impa yejua, ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo. Cuöquenuju yejua ot-lajtlajtojque ca ocsesen idiomas tli amo quemateya, hua otlayulepantejque de tietlajtultzi Deus. <sup>7</sup> Oyejyeya quieme majtlactle huan ume tlöca por noche.

<sup>8</sup> Por yeye mietztle Pöbło oyöya pa inu teopanconetzi. Tlajtlajtoöya ca meyac balur. Seme quennunutztaya giente hua quemelfejtaya quiene ca Deus tlamandörurus, para ma moneltocacö ca yejuatzi. <sup>9</sup> Pero seque omoyultepitzojque hua amo oquenejque tlaneltocaque ca tietlajtultzi Deus. Imixtla noche giente ochecuatlajtojque cuntra tieojfe Deus. Entunses Pöbło omoxelo de yejua. Oquenbicac inu creyentes pa sente esfiela cöne nuyejque tlamachtioöya sente tlöcatl itucö Tiranno. Pöbło monunutztaya mumustla ca yejua pa inu esfiela. <sup>10</sup> Ejqueu oquechi por ume xebetl. Porieso noche giente tli oyejyeya pa inu tlöle de Asia oquecajque tietlajtultzi Deus. Noche joriojte hua noche giente tli amo joriojte oquecajque. <sup>11</sup> Deus oquemacaque Pöbło beletelestle para oquechi tietzöbeme bejbeye. <sup>12</sup> Tönto lalebes bieye tlachihuale quechihuaya Pöbło que hasta panitojme hua babierojte oquentlölejque giente itech icuierpo. Yecuöquenu oquenbicaque ca intlac cocoxcötzetzi. Hua ca inu opajteque inu cocoxcötzetzi de incocoleshua hua moxicoöneme oquisque de imijtecopa.

<sup>13</sup> Ompa pa Efeso oyejyeya seque joriojte tli sa tiepa quequistenemeya. Yejua oquejtojque nele quepeaya beletelestle para quechihualtisique moxicoöneme ma quisacö de imijtecopa giente. Oquenejque cusörusque tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesús para quenquextisque inu moxicoöneme de imijtecopa giente. Por inu cara sesen tlöcatl de yejua oquemelfe moxicoöneme:

—Pos Pöbło tlanunutzta de Jesús. Hua öxö naja nemiechnahuatea tietucöyupantzinco sie yejuatzi Jesús, mequisacö.

<sup>14</sup> Ejqueu oquechijque inu checumeme ipelhua de sente joreyo itucö Esceva. Esceva oyeya sente jefe de teopexcötzetzi. <sup>15</sup> Pero cuöc inu checumeme tlöca oquejtojque ejqueu, sente moxicoöne oquennönquele. Oquejto:

—Nequixomate Jesús hua necmate öquenu Pöbło. Pero nemejua, ¿öquenu nencate?

<sup>16</sup> Hua ca inu, inu tlöcatl tli quepeaya inu moxicoöne ijtecopa omomerö impa inu tlöca. Oquemasec ñin-nochtie ca meyac fuiersa. Oquencoco tönto hua tönto que hasta ochucholojque de ichö xipetzteque hua ca meyac heridas. <sup>17</sup> Noche joriojte pa Efeso hua noche tli amo joriojte oquematque de inu hua lalebes omomajtejque. Pos giente otiechamöjque Tlöcatzintle Jesús.

<sup>18</sup> Nuyejque meyactie de tli ye omoneltocaque ajaseto ompa. Omoyulcuitejque hua oquejtojque ixmantete lo que tli antes oquechijque tli amo cuale. <sup>19</sup> Meyactie tli antes oquechihuaya söstantle chichyutl oquenhualecaque inömahua. Oquenxutlaltejque imixtla noche giente. Oquechijque cuienta para abier quiejquech obaliere noche inu ömame. Obaliere quieme cincuenta mil piesas de plöta. <sup>20</sup> Así es que Deus ocusörojque tietlajtultzi ca meyac beletelestle ca giente. Cache meyac giente hua cache meyac giente oquecajque tietlajtultzi.

<sup>21</sup> Sötiepa de que omochi noche inu, Pöbło omocua-jpetzo para oquentlajpaluto noche locör pa tlöle de Macedonia hua pa tlöle de Acaya. Oquenec quesequirus hasta Jerusalén. Oquejto:

—Cuöc ye ompa neyes quiesque tunalte pa Jerusalén, entunses necpea neyös nuyejque ca Roma.

<sup>22</sup> Timoteo hua Erasto seme quepaliebiöya Pöbło. Yaja oquentitla inu unteme ma yöcö hasta pan tlöle de Macedonia. Mientras que uyajque yejua, Pöbło omocö turavea pa tlöle de Asia quiesque tunalte.

### Ochöchalönque giente pa Efeso

<sup>23</sup> Pa nieca tiempo lalebes ochöchalönque giente porque amo oquecualajtaque quecaquesque tli Pöbło oquejto de tieojfe Deus. <sup>24</sup> Sente tlöcatl itucö Demetrio oyeya platiero. Ca plöta quenchiuaya teopancucone tzequetzetzi de sente deus itucö Diana. Inu tlöca tli otequetque ca Demetrio oquentlönque cuale tomi. <sup>25</sup> Demetrio oquensentlöle noche inu tequetque hua ocseque tli oquechijque tequetl quiename inu. Oquemelfe:

—Señores, nemejua nenquemate que tejua lalebes cuale teneme por ini nönca tequetl tli tecpea. <sup>26</sup> Pero ye onenquejtaque inu Pöbło. Ye onenquecajque quiene ca yaja tlanunutzteneme. Quejtoa que inu ixniehualojme tli tlöca quechejchihua amo deuste cate. Por inu meyactie giente öxö quechihua cöso de yaja. Amo sa giente de Efeso tlöcamo nuyejque giente pa cöso noche tlöle de Asia. <sup>27</sup> Sie tiro amo cuale inu. Quepea riesco que ayecmo tecpeasque ini nönca tequetl. Hua amo sa inu, tlöcamo nuyejque giente ayecmo pa tlacheasque inu teopantle de Diana öque

† Cuale nuyejque motradusirus: "innehua".

todeus bieyetzintle. Giente de noche tlöle de Asia hua tlöca ca nobeyo ahorita tieteochihua Diana. Pero quepea riesco que ayecmo tieteochihuasque.

<sup>28</sup> Cuöc inu tlöca tli quechejchihuaya ixniehualojme oquecajque inu, lalebes ocualönque. Oquejtojque checöhuac:

—¡Bieyetzintle iloac tonöntzi Diana! ¡Yejuatzli iloac deus de tonochtie de Efeso!

<sup>29</sup> Yecuöquenu giente ochöchalönque pa inu puieblo. Ompa oyejyeya Gayo hua Aristarco, öque oyejyeya de tlöle de Macedonia. Yejua yajtenemeya ca Pöblo. Inu giente oquemaseque Gayo hua Aristarco, hua oquembicaque ca fuiersa ipa locör cöne quechihuaya juntas cuöc noche giente mosentlöliöya. <sup>30</sup> Pöblo oquenec calaquesquea ompa cöne ochöchalöntaya para tlajtlajtusquea ca inu giente, pero inu creyentes amo oquecöjque ma calaque. <sup>31</sup> Seque tlötlajtoönejme oyejyeya amigos de Pöblo. Yejua otlatitlanque para oquelfejque Pöblo nuyejque majcama calaque ompau. <sup>32</sup> Ompa pa inu locör cöne tlamach yejyeya giente, seque oquejtojque una cosa hua ocseque oquejtojque ocseite porque inu giente sa chöchalöntequisque. Cöso innochtie amo oquematque tli ipampa omosentlölejque. <sup>33</sup> Entunses inu joriojte oquemöpiejque sente tlöcatl itucö Alejandro. Oquenejque ma yaja ma moquetzate imixtla giente. Seque giente oquelfejque tli ipampa omosentlölejque. Entunses Alejandro oquenchibele sieña ca imö ma sa yetacö. Oquenec tlajtlajtus para que giente majcama cualönecö cuntra joriojte. <sup>34</sup> Cuöc inu giente oquejtaque que Alejandro oyeya joreyo, oquejtojque checöhuac quieme tlö sa sie tlöcatl:

—¡Bieyetzintle iloac tonöntzi Diana! ¡Yejuatzli iloac deus de tonochtie de Efeso!

Oquesequirojque otzajtztzeque quieme ume ura.

<sup>35</sup> Entunses inu secretario de inu puieblo oquechibele giente ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de Efeso. Noche giente ca nobeyo quemate que tejua de Efeso tequixutea ini teopantle de Diana todeus bieyetzintle. Quemate que tejua tequixutea nuyejque inu ixniehualo de yejuatzli tli obetzeco de elfecac. <sup>36</sup> Pos abele öque quejtus que amo melöhuac. Sa xeyetacö noso. Amo xecchihuacö niontli quieme ini sin cachtö nenqueyecpensörsusque cuale. <sup>37</sup> Nöncate tlöca tli nenquenhualecaque necö nimpör amo otlachtejque pa teopantle de Diana nimpör amo checuatlajtojque cuntra Diana öque todeus. <sup>38</sup> Tlö Demetrio hua inu tlöca tli tequete ca yaja queneque moquejörusque cuntra canajyeca, pos oncate tlötlajtoönejme pa juscöro para inca motejtiefisfisque. <sup>39</sup> Tlö nenquepea canajyetla ocseite asunto cuale carreglörusque ipa sente junta. <sup>40</sup> Pos onca peligro de que ocseque giente motiefisfisque cuntra tejua ahorita. Quejtusque que tejua otajcojque cuntra cubierno hua por inu otechöchalönque öxö. Pos abele tequemelfisquea nion sente arasu tli ipampa otechöchalönque öxö tlö tiechtajtlanisquea.

<sup>41</sup> Cuöc inu secretario oquejto inu, oquemelfe giente ma moxiexelucö.

### Pöblo uya ca ipa tlöle de Macedonia hua ipa tlöle de Grecia

**20** Cuöc giente de Efeso ayecmo ochöchalönque, Pöblo otlatitla ma mosentlölicö inu creyentes para oquentlajtulmacac. Entunses oquemelfe que ye iya. Oquis para Macedonia. <sup>2</sup> Pöblo oquentlajpalo noche creyentes ipa niecate puieblos cöne ca yaja oyöya. Oquenyulhecö lalebes meyac por lo que tli oquemelfe. Sötiepa oaseto pa tlöle de Grecia. <sup>3</sup> Ompa omocö yeye mietztle. Sötiepa tlejcosquea ipa sente börco para iyösquea ca inu nación de Siria. Yecuöquenu oquemat que joriojte queplaneöroöya quiene casesquea yaja. Entunses oquepensöro que cache cuale iyös ca ocseite ojtle. Por inu uya ocseite ca Macedonia. <sup>4</sup> Ocseque hermanos uyajque ca Pöblo hasta Asia. Sópater de puieblo de Berea uya. Sópater oyeya iconie de Piro. Aristarco hua Segundo de puieblo de Tesalónica uyajque. Gayo de Derbe uya. Timoteo uya. Nuyejque Tíquico hua Trófimo de Asia uyajque. <sup>5</sup> Ini nöncate hermanos uyajque adelönte. Otiechchixque pa puieblo de Troas. <sup>6</sup> Omochi inu yelfetl cuöc joriojte quecua pöntzi sin levadura. Sötiepa de inu yelfetl tejua otetlejcoque pa börco hua otequisque de puieblo de Filipos. Otiechcostöro möcuile tunale para impa otaseto tocnihua pa Troas. Ompa otechecumetejque.

### Pöblo oquentlajpalo creyentes pa puieblo de Troas

<sup>7</sup> Pa primiero tunale de semöna tonochtie tcreyentes otosentlölejque para otecchijque inu santa cena. Pöblo omonunutz ca tli ompa oyejyeya. Oquepex que quisas pa mustlateca. Por inu oquesequiro otajtlajto hasta tlajco yohuac. <sup>8</sup> Tlamachyejyeya pa inu calejtec icpac cale. Oyejyeya meyactie lömparas tli xutlataya. <sup>9</sup> Sente peltuntle itucö Eutico yehuataya pa ventöna. Mientras que Pöblo cache hua cache tlajtlajtojta, entunses inu peltuntle cache cochesnequeya. Por fin ococtac hua obetzeto desde ipa tercer piso. Seque ocönato icuierpo porque ye omec. <sup>10</sup> Entunses Pöblo otemuc. Omotlancuöquetz itlac icuierpo de inu peltuntle hua oquenöhuajtec. Entunses oquemelfe inu ocseque:

—Amo xomomajticö porque yulejteca.

<sup>11</sup> Entunses Pöblo otlejcoc ocseite. Otlacua. Yecuöquenu oquesequiro omonunutz ca inu creyentes hasta otlanies. Yecuöquenu uya. <sup>12</sup> Inu creyentes oquebicaque inu peltuntle ye yulejtaya. Lalebes opajpöjque por inu.

### Pöblo ca ocseque uyajque de puieblo de Troas hasta puieblo de Mileto

<sup>13</sup> Tejua oteyajque adelönte. Otetlejcoque pa börco hasta puieblo de Asón para tecnömequesque Pöblo ompau. Ejqueu otecarreglöröjque porque Pöblo

oquenec yajtös ipa inu ojtle hasta ompa. <sup>14</sup> Cuöc otec-nömejque Pöblo pa puieblo de Asón, yaja otlejoc pa börco ca tejua. Oteyajque ca puieblo de Mitilene. <sup>15</sup> Entunses otequisque de Mitilene. Pa mustlateca otepanuque itlac sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Quío. Pa ocsente tunale otaseto pa inu tlöltojpole de Samos. Entunses otaseto pa mustlateca pa puieblo de Mileto. <sup>16</sup> Amo oteyajque hasta puieblo de Efeso porque Pöblo amo oquenec iyey pa tlöle de Asia meyac tiempo. Oquenec aseti sa nima pa Jerusalén tlö posible para ompa iyey para inu yelfetl de joriojte itucö Pentecostés.

### Pöblo oquennunutz biebentzetzi de puieblo de Efeso

<sup>17</sup> Cuöc Pöblo oyeya pa puieblo de Mileto, otlatitla ma huölöcö inu biebentzetzi tli quentlachiliöya inu creyentes de Efeso. <sup>18</sup> Cuöc ajaseto inu biebentzetzi itlac Pöblo, oquemelfe:

—Nemejua nenquemate quiene ca noportörojtebitz desde inu primero tunale cuöc cachtö onehuöla necö pa Asia. <sup>19</sup> Nenquemate que noche tiempo que oneyeya nemotzölö netietequapanoöya Tlöcatzintle. Onopichaque hua onequenchuquele giente, hua onec-sufriro meyac por lo que tli oniechchibelejque joriojte. <sup>20</sup> Nenquemate que amo onoquetz de nemiechnunutz noche söstantle tlin cuale para bien de nemejua. Onemiechmichte cuöc nemosentlölejque. Nuyejque onemiechmichte chöntle por chöntle. <sup>21</sup> Onequemelfiöya joriojte hua giente tli amo joriojte ma moyulcuetpacö ca Deus hua ma moneltocacö tieca toTlöcatzintle Jesús. <sup>22</sup> Hua öxö neya ca Jerusalén porque Espíritu Sönto niechchihualtilo ma nebeya. Amo necmate tli niechpasörus ompau. <sup>23</sup> Solamiente necmate que puieblo por puieblo cöne nepanutebitz Espíritu Sönto niechelfilutebitz que giente niechtzajtzacuasque pa cörsel hua necsufrirojtas meyac tietunie tiecoco.

<sup>24</sup> Pero amo niechimportöroa tlö niechquextelisque nonemeles. Lo que tli niechimportöroa es que ma necltame noteque. Ma nejcumpliöroa noche lo que tli Tlöcatzintle Jesús oniechmacaque ma necchihua. Es decir, ma netlamelöjöpöa inu cuale tlamachestelestele de quiene Deus tiechmacalo tiefavur.

<sup>25</sup> Naja onemiechnunutztenemeya de quiene ca Deus tlamandöruro. Öxö necaca seguro que nionöque de nemejua ayecmo quiema niechejtas ocsajpa.

<sup>26</sup> Porieso necneque nemiechelfis ahorita que amo necpea niontle tlajtlacule tlö canajyeca amo momöquextis. <sup>27</sup> Pos ca noche noyulo naja onemiechnunutz noche lo que tli Deus tiechtajtlulmacalo. Amo yetla polebe para nemiechelfis. <sup>28</sup> Xomotlachilicö noso hua xequemixuticö noche tocnihua quiename sente calnielojpexque quemixutea icalnielojua. Espíritu Sönto ye onemiechtlölejque para nenyisque nenobispos para xequentlachilicö. Hua quiename sente calnielojpexque quentlamaca icalnielojua, ejqueu xequenpaliebicö tli cate creyentes ca Deus, tli yejuatzti oquencujque †ca tieyesojtzi. <sup>29</sup> Necmate que cuöc ayecmo oncö neca, huölösque tlöca petzoteque nemotzölö,

quiename coyume tli quencuasemana calnielojte.

<sup>30</sup> Entre nemejua mismos majcoquesque seque tli nemiechmachtisque tli amo melöhuac para que seque creyentes ma quentocacö yejua. <sup>31</sup> Xecpeacö cueröro, noso. Xequelnömequecö que por yeye xebetl naja ipa hua ipa yohualen tunale onemiechmachtioya nemonochtie hasta que onechucaya por nemejua.

<sup>32</sup> Hua öxö, ma Deus nemiechixuticö hua ma seme xeyetacö ca yejuatzti. Tietlajtultzi nemiechelfe de tiebi-eye favur tli tiechmacalo, hua nemiechtajtlulmacatiehua que ma xecchihuacö confurme lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus. Tlö ejqueu nenquechi-huasque entunses Deus cuale nemiechchihualtisque nenyisque nenyulchecöjque. Nuyejque cuale nemiechmacasque locör ca noche giente tli yejuatzti oquechijque ma yecö yecteque. <sup>33</sup> Ayec nequeliebe naja itomi de nionöque nimpör itzotzomajua. <sup>34</sup> Nemejua mismos nenquemate que onetequet ca nomöhua para onecpex lo que tli otiechpolo naja hua tli yajtenemeya ca naja. <sup>35</sup> Seme nemiechejtetejtbitz sente ejemplo, para nenquematesque que ejqueu moneque ma öque tequete hua ma quenpaliebe tli quenchibelea fölta. Xequelnömequecö lo que tli oquejtojque Tlöcatzintle Jesús: “Cache cuale icnupel öque quietimaca que öque cöna”.

<sup>36</sup> Cuöc Pöblo ye oquejto inu, omotlanquöquetz hua omotlajtlötlajte ca noche inu biebentzetzi de Efeso.

<sup>37</sup> Noche inu biebentzetzi lalebes ochucaque. Oquenöhuajtejque Pöblo hua oquepetztojque.

<sup>38</sup> Omotequepachojque tönto porque Pöblo oquejto que yejua ayecmo quiema quejtisque yaja. Entunses yejua uyajque ca yaja hasta cöne oyeya börco.

### Pöblo uya ca Jerusalén

**21** Cuöc otequencöjtiejque tocnihua, otetlejcoque pa börco. Oteyajque deriecho ca inu tlöltojpole ijtec lamör que itucö Cos. Pa mustlateca oteyajque ca pa tlöltojpole itucö Rodas hua sötiepa oteyajque ca oc-sie löro hasta pa sente puieblo itucö Pátara. <sup>2</sup> Ompa pa Pátara otecniextejque sente börco tli oyöya ca pan tlöle de Fenicia. Otetlejcoque ipa inu börco hua oteyajque. <sup>3</sup> Otequejtaque inu tlöltojpole pa lamör itucö Chipre pero sa otepanuque ca möyecömpa de Chipre. Oteyajque hasta otaseto pa Siria. Ompa otecalajque pa puieblo de Tiro porque inu börco oquepex que mo-quetzas ompau para quecöjtiehuas icörga. <sup>4</sup> Otec-nömejque inu creyentes ompau. Otehecumejtejque ca yejua. Inu creyentes oquelfejque Pöblo majcamo beya ca Jerusalén. Ejqueu Espíritu Sönto oquemelfejque ma quelficö Pöblo. <sup>5</sup> Cuöc ye otehecumejtejque ca yejua, otequisque. Noche inu creyentes ca tiehua insosohuöhua hua inepelhua uyajque ca tejua hasta ca calquisyo de inu puieblo. Ompa ototlanquöquetzque ca itienco lamör hua ototlajtlötlajtejque. <sup>6</sup> Entunses yodespedirojque. Tejua otetlejcoque pa börco hua yejua omocuejque ca inchajchö.

† Cuale nuyejque motradusirus: “ca tieyesojtzi de tieTlasojcö-conie”.

<sup>7</sup> Oteyajque de puieblo de Tiro hasta puieblo de Tolemaida. Otequentlajpalojque tocnihua ompau. Otocöjque ca yejua sie tunale. <sup>8</sup> Pa mustlateca otequisque. Otaseto pa puieblo de Cesarea. Ompa oteyajque ca ichö de Felipe, öque oyeya sente de inu checume tlöca tli quentlacualtejque hermanos pa Jerusalén. Nuyejque Felipe seme quennunutzaya giente de inu cuale tlamachestelestle. Tejua otocöjque pa ichö yaja. <sup>9</sup> Felipe oquempaya nöbe ichpuchhua tli ayemo omonömeteya. Yejua tlayulepantiöya de tietlajultzi Deus. <sup>10</sup> Oteyeyeya ompa quiesque tunalte. Yecuöquenu sente tlayulepante itucö Agabo ohualie de estado de Judea. <sup>11</sup> Cuöc otiechejtato, ocasec icinturón de Pöblo hua omojolpe pa icxehua hua pa imöhua. Oquejto:

—Ejqueu quejtulo Espíritu Sönto, que pa Jerusalén inu joriojte quejlpislo öque ihuöxca nöncia cinturón. Yecuöquenu inu joriojte quetiemoctisque yaja ca giente tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Cuöc tejua hua tocnihua de Cesarea otejcajque inu, oteclötlajtejque Pöblo majcamo beya ca Jerusalén. <sup>13</sup> Entunses Pöblo onöhuat:

—¿Tlica nenhuca hua neniechmaca tequepachule ipa noyulo, para majcamo nebeya? Pos naja necaca listo amo sa para ma niechejpicö tlöcamo hasta para nemeques pa Jerusalén por tiepampa Tlöcatzintle Jesús.

<sup>14</sup> Así es que abele otectzacuilejque para majcamo beya ca Jerusalén. Entunses ayecmo tli otequejtojque. Solamente otequejtojque:

—Ma mochihua tietlanequelestzi Deus.

<sup>15</sup> Sötiepa de quiesque tunalte otopreparörojque hua oteyajque ca Jerusalén. <sup>16</sup> Seque creyentes de Cesarea uyajque ca tejua. Sente tlöcatl itucö Mnasón oyeya de Chipre hua oyeya creyente por meyac tiempo. Tcnihua de Cesarea otiechbicaque pa ichö de Mnasón. Ompa otocalutejque.

### Joriojte ocaseque Pöblo pa teopantle bieye pa Jerusalén

<sup>17</sup> Ompa pa Jerusalén tocnihua otiechselejque ca meyac pöquelestle. <sup>18</sup> Pa mustlateca Pöblo uya ca tejua para oteclajpaluto Jacobo. Ompa oyejyeya nuyejque noche biebertzetzi tli quentlachiliöya inu creyentes. <sup>19</sup> Pöblo oquentlajpalo. Oquenpubele noche lo que tli Deus oquepaliebejque para oquechi intzölö giente tli amo joriojte. <sup>20</sup> Cuöc oquecajque noche inu, otieyectie-niejque Deus. Entunses oquelfejque Pöblo:

—Bieno, hermano. Pero ye tecmate que oncate miles de joriojte tli ye omoneltocaque ca Jesucristo. Pos innoctie quecsijiroa ma noche giente ma quechi-huacö tli quejtoa inu ley de Moisés. <sup>21</sup> Yejua oquecajque que taja de ocšie modo tequenmachtejteneme noche joriojte tli chajchönte pa ocseque naciones. Nele tequenmachte que majcamo quechihuacö cöso de lo que tli oquemandöro Moisés. Yejua quejtoa que tequemelfea joriojte nele majcamo quen-nacayutequecö inpejpelhua nimpör majcamo quechi-

huacö confurme ocseque costumbres de toreligiön. <sup>22</sup> ¿Tli pasörebese noso? Icacá seguro que inu joriojte quecaquesque que ye otehuöla. <sup>23</sup> Xecchihua noso ini nöncia tli temetzelfisque. Oncate nöbe tlöca totzölö tli quepejpea quecumplirusque sente compromiso ca Deus. <sup>24</sup> Xequenbica inu nöbeme ca taja. Xecchihua nuyejque ca yejua confurme costumbre de joriojte para tomochepöhua hua teyes cuale ca Deus. Xect-laxtlöhua noche göstos para que yejua cuale mocua-jcuöpejpesque hasta itzintech intzo. De inu manera noche joriojte momacasque cuenta que amo melöhuac lo que tli oquecajque de taja, tlöcamo quematesque que taja nuyejque tejcumpliroa cuale ca inu ley de Moisés. <sup>25</sup> Ye otequemejcuelfe giente tli mös amo joriojte ye omoneltocaque. Otequemelfejque lo que tli otiechparesiero bien para yejua, que majcamo öque quecua lo que tli giente oquetlölejque quieme bentle para ixniehualojme. Majcamo öque †quecua yestle. Majcamo öque quecua nacatl de sente yulcötl tli oquechpöztzme. Majcamo öque mopöcte ca sente sohualt noso sente tlöcatl que amo yaja icompañero.

<sup>26</sup> Pa mustlateca Pöblo oquenbicac inu nöbe tlöca ca yaja. Pöblo nuyejque ca tiehua yejua oquechi confurme costumbres de joriojte para mochepöhua hua iyese cuale ca Deus. Yecuöquenu Pöblo ocalac pa teopantle bieye. Otlanhuate pa tlin tunale mocumplirus lo que tli oquechijque confurme inu costumbres. Es decir, otlanhuate tlin tunale oquepexque yejua para quenmejmectisque yulcöme quieme bentle para Deus.

<sup>27</sup> Cuöc ye miero tlamesquiöya inu checume tunale, seque joriojte de tlöle de Asia oquejtaque Pöblo pa teopantle bieye. Pos oquentlötlabielmectejque noche giente tli ompa oyejyeya. Ocaseque Pöblo. <sup>28</sup> Oquejtojque checöhuac:

—¡Señores de tonación Israel! ¡Xetiechpaliebicö! Ini nöncia tlöcatl yajteneme pa ocseque naciones. Quenmachtejteneme noche giente tlimach cuntra tonación hua cuntra toley hua cuntra ini nöncia teopantle. Hua amo sa inu, tlöcamo ahorita oquencalaque seque giente griegos pa ini teopantle hua ca inu ye oquepet-zotele tietepantzi Deus.

<sup>29</sup> Oquejtojque ejqueu porque oquepensörojque que Pöblo oquebicac sente griego itucö Trófimo pa inu teopantle bieye mös amo melöhuac. Trófimo oyeya de puieblo de Efeso hua inu joriojte antes oquejtaque Pöblo ca Trófimo pa cayajunte de Jerusalén.

<sup>30</sup> Noche giente de Jerusalén ochöchalönque hua meyactie giente omosentlölejtequisque. Entunses ocaseque Pöblo. Oquetlölochpöntajque ca queyöhuac de inu teopantle bieye, hua sa nima oquentzajtzejque pobieltajte de inu teopantle. <sup>31</sup> Oquetratörojque quemectisquea Pöblo pero seque giente oquelfito inu coroniel de inu trupa de soltörojte. Oquelfejque nele noche giente de Jerusalén chöchalöntaya. <sup>32</sup> Entunses inu coroniel oquemöntie seque soltörojte hua seque capetönte. Oaseto sa nima cöne giente chöchalöntaya.

† Cuale nuyejque motradusirus: "tlamecte".

Cuöc giente oquejtaque inu coroniel ca isoltörojua, ayecmo oquebitejque Pöbło. <sup>33</sup> Entunses inu coroniel omopacho. Ocasec Pöbło para quebicas prieso. Oquemelfe isoltörojua ma quejilpicö ca unte carienajite. Sötiepa inu coroniel otlajtla nele öquenu Pöbło hua tlininu oquechi. <sup>34</sup> Seque giente oquejtojque sente cosa hua ocseque giente ocsente. Porieso inu coroniel abele tli oquecac por tonto chöchalönelestle tli oquechijque giente. Entunses otlaitla ma quebicacö Pöbło pa cuartel. <sup>35</sup> Cuöc ajaseto pa inu escalón de cuartel inu soltörojte oquenöpalajtajque Pöbło porque lalebes checöhuac ocualönque giente ca yaja. <sup>36</sup> Pos noche giente tli quentocatöya oquejtojtöya checöhuac: —¡Xecmecticö!

### Pöbło omodefendiero imixtla giente

<sup>37</sup> Cuöc soltörojte quecalaquejtaya Pöbło pa inu cuartel, Pöbło oquelfe inu coroniel:

—¿Cuale temetzmol felis canajyetla?

Inu coroniel oquenönquele:

—¿Tecmate taja tetlajtajtus ca idioma griego? <sup>38</sup> Entunses ¿taja amo tecaca inu tlöcatl de Egipto tli antes omajcoc cuntra cubierno hua oquenbicac inu cuatro mil mequestierojte pa inu locör cöne nionöque chönte?

<sup>39</sup> Entunses Pöbło oquelfe:

—Naja amo. Naja nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso pa tlöle de Cilicia. Necaca neciudadano de inu puieblo tli bieye momajteca. Xeniechmocöbele, por favur, ma nonunutza ca giente.

<sup>40</sup> Inu coroniel oquecö Pöbło ma quennunutza giente. Entunses omoquetz ipa inu escalón de cuartel. Oquechi sieña ca imö ma sa yetacö inu giente. Cuöc otlactajque, oquennunutz ca hebreo. Oquejto:

**22** —Señores tli nennocnigua hua nentötajme de Israel. Xejcaquecö lo que tli nemiechelfis öxö que necpea locör para nodefendierus.

<sup>2</sup> Cuöc inu joriojte oquecajque que Pöbło otlajtajto ca hebreo cache otlactajque. Pöbło oquemelfe:

<sup>3</sup> —Naja necaca nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso de tlöle de Cilicia. Cache onobepö necö pa Jerusalén. Onetlaestudiöro ca profesor Gamaliel. Así es que onetzeco exactamente lo que tli quejtoa inu ley de totötajua. Lalebes oneyeya nechöhuatu para netitequepanoöya Deus, iguöl quiename nemejua nemonochtie nencate öxö. <sup>4</sup> Naja antes nequentepotzocatenemeya joriojte tli quetocaya inu ojtle de Jesús hua hasta necnequeya ma mejmequecö. Onequenbicac tlöca hua sohuame quieme priesoste. Onequencalque pa cörsel. <sup>5</sup> Tlajtojco teopexque hua inu grupo de biebzetzeti de joriojte quale quejtusque quiene oniechmacaque cörtas para ca tocnigua joriojte ompa pa puieblo de Damasco. Oneya ompa para nequentiemuto inu creyentes. Nequenhualecasquea quieme priesoste necö ca Jerusalén para ma quencastecörucö.

### Pöbło oquenpubele joriojte quiene ca omoyulcuec

<sup>6</sup> 'Oneyöya pa ojtle. Ayecmo bejca oneyeya de Damasco. Quieme ca pan tlajca oyeya cuöc omochi ejqueyi: que sa de repiente otlaniextejtequis nopa sente tlanixtle checöhuac de elfecac. <sup>7</sup> Onombetzeto pan tlöle. Cuöquenuju onejca öquenu oniechelfe: "Saulo, Saulo, ¿tllica teniechtepotzocateneme?" <sup>8</sup> Entunses onetlajtla: "¿Öquenu tejuatzi?" Oniechelfejque: "Naja nejesús de puieblo de Nazaret. Taja miero teniechtepotzocateneme naja". <sup>9</sup> Pos inu tlöca tli oyejyeya ca naja oquejtaque inu tlanixtle. Cache yejua amo oquecajque inu tosquetl tli oniechnutz. <sup>10</sup> Entunses onequejto: "¿Tli noso necchihuas, Tlöcatzintle?" Hua Tlöcatzintle oniechelfejque: "Xemiehua hua xebeya ca Damasco. Ompa metzelfisque noche tli monaque tecchihuas". <sup>11</sup> Inu tlanixtelestle hua tlöbile checöhuac oniechixcococötele. Por inu nocompanierojua oniechaseque ca nomö hua oniechbicaque pa inu puieblo de Damasco.

<sup>12</sup> 'Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Ananías. Seme quecumpliroöya lo que tli quejtoa inu ley de Moisés. Noche inu joriojte tli chajchönte ompa queyectieniehuaya Ananías. <sup>13</sup> Yaja oniechejtato. Cuöc aseto, oniechelfe: "Nocni Saulo, xecpea motlacheales ocsajpa". Sa nima onecasec notlacheales. Onequejtac Ananías. <sup>14</sup> Entunses Ananías oniechelfe: "Deus öque totötajua tietechijque ye ometzixpejpenque desde ca ye niepa. Ometzixpejpenque para que tetieyetas öque lalebes yulmelactec hua para tejaques tietosque. Hua öxö ye tetieyeta hua tetietienac. <sup>15</sup> Deus ometzixpejpenque porque taja quieme testigo tetlanunutzas de yejuatzi Jesús. Pos noche giente tequenpubelis de noche tli otequejtac hua otejac. <sup>16</sup> Hua öxö, ¿tli para cache teccheas? Sa nima xomocuötieque. Xetietlajtlanetietucöyupantzinco ma metzyulchepöhuacö de motlajtlacul".

### Pöbło oquenpuebele joriojte quiene ca Deus oquetitlanque ma beya ca giente tli amo joriojte

<sup>17</sup> 'Cuöc onocuec ca necö pa Jerusalén, oneya pa teopantle bieye. Hua omochi que mientras onetlajtlöt-lajtiöya, quiename cana onemimec, <sup>18</sup> hua onetieyeta yejuatzi. Oniechelfejque: "Xemöpröro. Xequistiehua de Jerusalén porque giente amo metzchibelisque cöso de lo que tli tequejtus de naja". <sup>19</sup> Entunses onetieyelfe: "Tlöcatzintle, yejua mismos quemate que oneyöya pa teopanconetzi para nequenbicaya ipa cörsel quiejquech moneltocaya ca tejuatzi, hua onequenbitequeya. <sup>20</sup> Cuöc giente quemectejque Esteban, naja ompa neijcataya. Esteban tlanunutzaya de tejuatzi, cache naja oneyeya de acuerdo ca giente ma quemecticö. Naja miero onequixute intzotzomajua de inu giente tli oquemectejque Esteban". <sup>21</sup> Hua yejuatzi oniechelfejque: "Xebeya porque naja temetzitlanes bejca ca giente tli amo joriojte".

### Pöblo oyeya prieso de inu coroniel

<sup>22</sup> Inu joriojte oquetiencajque Pöblo hasta oquejto inu. Yecuöquenu otzajtzejtzeque. Oquejtojque:

—¡Ma meque nönca tlöcatl! ¡Amo conbenierebe ma yaja neme!

<sup>23</sup> Yejua oquesequirojque otzajtzejtzeque. Oquentzoztomunque hua oquenquextejque intzotzomajua hua oqueseunque tlölcuiechtle pa yejyecatl porque ocuajcualönque. <sup>24</sup> Porieso inu coroniel otlanahuate ma quecalaquicö Pöblo pa cuartel. Otlanahuate ma quebejbitequécö para ma tlajtlajto. Oquenec quemates tli ipampa giente tzajtzejtsetaya tönto cuntra yaja. <sup>25</sup> Entunses oquejilpejque Pöblo para quebitequesquea. Yecuöquenu Pöblo oquelfe inu capetö tli ompa oyeja. Oquejto:

—¿Beles nenquepea deriecho nenniechbitequesque naja? Pos naja necaca neciudadano romano, hua amo nenniechcuntenörojque de niontle.

<sup>26</sup> Cuöc inu capetö oquecac inu, uya oquemachestito coroniel. Oquelfe:

—Xomopile meyac cueröro por lo que tli tomochibelis porque ini tlöcatl icaca ciudadano romano.

<sup>27</sup> Entunses inu coroniel oquejtato Pöblo. Oquetlajtlane:

—¿De melöhuac taja tecaca teciudadano romano?

Pöblo onöhuat:

—De melöhuac.

<sup>28</sup> Entunses inu coroniel oquelfe Pöblo:

—Para naja oniechcostöro meyac tomi para onochejchi neciudadano romano.

Pöblo oquejto:

—Pero naja amo. Naja ejqueu onetlöcat neciudadano romano.

<sup>29</sup> Entunses inu tlöca tli quebejbitequesquiöya Pöblo sa nima oquecöjtiejque. Nuyejque inu coroniel mismo omajcömec cuöc oquemat que Pöblo oyeja ciudadano romano. Omajcömec tönto porque yaja ye oquejilpe.

### Pöblo oyeja pa junta de joriojte

<sup>30</sup> Inu coroniel oquenec quemates exactamente de tli omotejtiyelfiöya inu joriojte cuntra Pöblo. Pa mustlateca inu coroniel oquenquextele Pöblo inu carienajte. Nuyejque otlatitla ma mosentlölöcö jefes de teopexcötzetzi hua noche biebertzetzi pa junta. Entunses oquebicac Pöblo pa junta hua oquequetz imixtla innochtie.

**23** Pöblo quemetz taya noche tli oyejyeya pa inu junta. Oquemelfe:

—Señores, hasta öxö necaca tieixtlantzinco Deus, hua noyulo amo niechtiyelfea de niontle.

<sup>2</sup> Entunses inu tlajtojcöteopexque Ananías oquenahuate tli oyejyeya itlac Pöblo ma quecamatetlatzcuepunicö. <sup>3</sup> Pöblo oquelfe:

—Deus metztlatzcuepunelisque taja. Pos taja teca quiename sente tepöntle tli yequistöc, tli niese checöhuac hua cuale pero amo melöhuac. Necö te-

niechpea para teniechjuscöorus confurme inu ley de totötajua. Entunses ¿tlica tetlanahuate ma niechcamatetlatzcuepunicö cuntra inu ley?

<sup>4</sup> Inu biebertzetzi de joriojte tli itlac Pöblo oyejyeya oquelfejque Pöblo:

—¿Ejqueu techecatljatöa ca tlajtojcöteopexque de Deus?

<sup>5</sup> Oquejto Pöblo:

—Señores, amo onecmat tlö iloac tlajtojcöteopexque. Tlö onecmatene amo onequejtoöne ejqueu, porque tlajcuelulpanca: “Amo techecatljatus cuntra sente tlayecönque de mopuieblo”.

<sup>6</sup> Entunses Pöblo omomacac cuienta que seque tlöca pa inu junta oyejyeya de inu grupo de joriojte itucö saduceos hua ocseque oyejyeya de inu grupo itucö fariseos. Por inu, Pöblo oquejto checöhuac:

—Señores, naja necaca nefariseo hua notötajua ijiloaya fariseos. Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque sampor que naja necpea confiönsa de que mimejque yulebesque ocsajpa.

<sup>7</sup> Cuöc Pöblo oquejto ejqueu, inu fariseos hua saduceos opiejque mixcomacataya entre yejua mismo. Yecuöquenu inu joriojte oyejyeya de unte pensamientos. <sup>8</sup> Pos saduceos quejetoa que mimejque amo yulebesque hua que amo onca öngeles nimpör amo onca espíritu noso ölmajtle. Pero fariseos quejetoa que mimejque yulebesque hua que onca öngeles hua onca espíritu noso ölmajtle. <sup>9</sup> Innochtie otzajtzejtzeque. Inu tlamachtioneme de teotlajtule tli oyejyeya ompa oyejyeya fariseos. Seque de yejua omoquetzque ihua Pöblo. Oquejtojque:

—Amo tecniextea niontle tli amo cuale ca ini nönca tlöcatl. Pos beles sente espíritu noso sente öngel oquenunutz, hua tlöjcu ¿tli cuale tequejtusque?

<sup>10</sup> Cuöc ochöchalönque cache hua cache, inu coroniel omomajte que tal vez quecocusquea Pöblo lalebes. Por inu otlatitla ma huölöcö soltörojte para quequextisque Pöblo de ipa inu junta hua quebicasque ocsajpa pa cuartel.

<sup>11</sup> Pa mustlateca Tlöcatzintle oneniextiluc ca Pöblo ca yohuale. Oquelfejque:

—Xepajpöque, pos ejqueu quieme otetlanunutz de naja necö pa Jerusalén, ejqueu nuyejque tecpea que tetlajtlajtus de naja pan ciudad de Roma.

### Joriojte quetiemojque maniera para quemectisquea Pöblo

<sup>12</sup> Pa mustlateca seque joriojte omotlölejque de acuerdo para quemectisquea Pöblo. Oquejtojque:

—Ma teyecö temaldecidos tlö amo tecchihuasque ejqueyi: que amo tetlacuösque nimpör amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöblo.

<sup>13</sup> Cache de cuarenta tlöca oquejtojque ejqueu. <sup>14</sup> Entunses uyajque ca intlac tlajtojcöteopexque hua ca intlac biebertzetzi de joriojte. Oquejtojque:

—Tejua tequejtoa hua amo tetlacuösque nimpör amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöblo, hua tlö amo ejqueu tecchihua, ma teyecö temaldecidos.

<sup>15</sup> Öxö nemejuantzetzti hua ocseque biebertzetzti de inu junta xomotlajtlanelicö ca coroniel ma quehualca Pöblo nemixtla pa junta mustla. Xomolfelicö que nemejuantzetzti nemonequitea nemomachetisque cache cuale de yaja. Entunses tejua teyesque telistos para tecmectisque inu Pöblo antes que aseti pa junta.

<sup>16</sup> Pero iconie de icni sohuatl de Pöblo oquemat de lo que tli joriojte oquejtoque quechibelisquea itlötzi. Oquemachestito Pöblo ipa cuartel. <sup>17</sup> Entunses Pöblo oquenutz sente de inu capetönte. Oquelfe:

—Por favur, xebica ini nönca pelactle ca coroniel porque quepea ölgo para quelfis coroniel.

<sup>18</sup> Inu capetö oquebicac ca coroniel. Oquelfe:

—Inu prieso Pöblo oniechnutz hua oniechtlajtlanele ma nejcualeda ini nönca peltzintle. Nele quepea ölgo tli metzmolfelis.

<sup>19</sup> Inu coroniel ocasec inu pelactle ca imö. Oquebicac ca sie löro. Oquetlajtlane:

—¿Tli tecneque teniechelfis?

<sup>20</sup> Entunses inu pelactle oquelfe:

—Inu joriojte ye omotlölejque de acuerdo para metzmotlajtlanelisque nele que mustla atetiembiquelis notlötzi Pöblo pa junta de yejua. Metzmolfelisque nele queneque quematesque cache cuale de notlötzi.

<sup>21</sup> Pero amo xomoneltocatzino. Pos cache de cuarenta tlöca mojoyñasque itienco ojtle para tiecheasque notlötzi ma panoa. Yejua ye oquejtoque que ma yecö maldecidos tlö tlajtlacua noso ajötle antes de que tiemectisque notlötzi. Hua öxö yejua sa quechixtecate que tejuatzti xequenmonönquelele.

<sup>22</sup> Entunses inu coroniel oquécö inu pelactle ma beya. Oquenahuate:

—Amo öque xequelfe de que oteniechmachestico de ini nönca asunto.

#### Inu coroniel oquetitla Pöblo ma beya ca cubernadur itucö Félix

<sup>23</sup> Entunses inu coroniel oquennutz unte de inu capetönte. Oquemelfe:

—Xequemixpejpenacö ume sientos soltörojte tli sa de icxepa hua setenta soltörojte de caböyo hua ume sientos soltörojte ca lönsajte. Ma yöcö innochie ca Cesarea quieme ca pa checnöbe ura öxö ca yohuale.

<sup>24</sup> Nuyejque oquenmandöro ma quebicacö tli ipa tlejcos Pöblo, hua ma quebicacö Pöblo ca cuale hasta itlac cubernadur Félix. <sup>25</sup> Hua inu coroniel oquejcuelo sente cörta. Oquejcuelo ejqueyi:

<sup>26</sup> “Naja neClaudio Lisias. Temetzmotlajpalfea tejuatzti tecubernadur Félix por medio de nönca cörta. <sup>27</sup> Joriojte necö ocaseque nönca Pöblo quieme prieso hua ye oquemectisquiöya. Cuöc naja onecmat que Pöblo ica-ca ciudadano romano, onecalac ca nosoltörojua intzölö joriojte hua otejqxetjque Pöblo de inmötla.

<sup>28</sup> Sötiepa onecnec necmates de tli motejtieyelfiöya contra yaja. Por inu onecbicac pa inu junta de joriojte.

<sup>29</sup> Onequejtac que joriojte ocalönque contra Pöblo por asuntos de inley. Pero amo quepeaya niontle arasu para quemectisque nimpör para quecalaguesque

ipa cörsel. <sup>30</sup> Sötiepa onecmat que inu joriojte quetiemoöya sente maniera para quemectisque ini nönca tlöcatl Pöblo. Por inu sa nima nectitlanteca ca tejuatzti. Nuyejque onequennahuatejteca tli motejtieyelfea cuntra Pöblo ma quetratörucö ca tejuatzti noche asuntos tli quepejpea cuntra yaja”.

<sup>31</sup> Entunses inu soltörojte ocaseque Pöblo hua oquebicac ca yohuale hasta puieblo itucö Antípatris. Ejqueu oquennahuate inu coroniel ma quechihuacö.

<sup>32</sup> Pa mustlateca oquisque de Antípatris inu soltörojte tli sa de icxepa. Omocuejque ca cuartel pa Jerusalén. Inu soltörojte de caböyo oquesequirojque pa ojtle ca Pöblo. <sup>33</sup> Cuöc ajaseto pa Cesarea oquemacaque cubernadur inu cörta. Nuyejque oquetiemöctejque Pöblo ca inu cubernadur. <sup>34</sup> Cuöc inu cubernadur ye oquetlajtulte inu cörta, otlajtla de cöne oyeya Pöblo. Cuöc oquemat que Pöblo oyeya de Cilicia, <sup>35</sup> oquelfe Pöblo:

—Temetzcaques cuöc huölösque inu tlöca tli motejtieyelfisque contra taja.

Entunses oquennahuate isoltörojua ma quetlölicö Pöblo pa palösio tli oquechi inu rey Herodes hua ma quetlölicö guardia para quixutisque.

#### Pöblo omodefendiero ixtla cubernadur Félix

**24** Opanuc möcuile tunale. Cuöquenuju inu tlajtoj-cjöteopexque Ananías oaseto pa Cesarea ca tiehua seque biebertzetzti de joriojte de Jerusalén hua ca sente licenciödo itucö Tértulo. Noche inu tlöca oquepubelejque cubernadur cuntra Pöblo. <sup>2</sup> Cuöc oquehualcaque Pöblo, Tértulo opie metejtieyelfea cuntra Pöblo. Tértulo oquelfe Félix:

—Por tejuatzti, señor cubernadur, seme tecpea paz pa tonación. Öxö pa tonación onca lalebes meyac mejoramiento ca nobeyo. Tecpea noche inu por tejuatzti. <sup>3</sup> Pos lo que tli tomochibelejteca ca nobeyo tejua tecresibiroa noche inu ca tlasojcömachelestle, señor cubernadur Félix. <sup>4</sup> Hua öxö para amo temetzmoxetelisque meyac tiempo, xetiechmochibelele sente bi-eye favur. Xomopile paciencia ca tejua hua xetiechmo-caquite. <sup>5</sup> La cosa es que ini nönca tlöcatl lalebes papsol. Ca pa noche ocseque naciones motojtopiejeteneme intzölö joriojte ca ocsente tlamachtelestle. Ica ca cabeza de sente grupo itucö nazarenos. <sup>6</sup> Ini nönca tlöcatl ye quepetzotelisque inu teopantle bieye pa Jerusalén cuöc otecaseque. <sup>7</sup> Hua öxö tejuatzti mismo cuale tomotlajtlanelis ini nönca tlöcatl hua tomomachitis tlö melöhuac noche lo que tli totejtieyelfea cuntra yaja.

<sup>9</sup> Joriojte tli oyejyeya ompa ixtla cubernadur oquejtoque nuyejque que noche lo que tli oquejto Tértulo ica-ca melöhuac. <sup>10</sup> Entunses inu cubernadur oquechibele Pöblo sieña ca imö ma tlajtlajto. Pöblo oquejto:

† *Seque manuscritos quetlasolultea: “Tecchihuasquea junta para tecjusgörusquea confurme toley. v. 7 Pero inu coroniel Lisias ocalac ipa inu asunto. Ca meyac fuiera otechquextele ini nönca tlöcatl. v. 8 Oquejto que tlö tejua otequejque totejtieyelfisque cuntra yaja ma tehuölöcö necö ca tejuatzti”.*



—Necpea gusto nodefendierus mixtlantzinco tejuatzi porque necmate que tejuatzi tomobetzteca tecu-bernador de ini nönca nación por meyac xebetl.

<sup>11</sup> Quiemach quepea doce días que naja onaseto pa Jerusalén para netietechihuato Deus. Tejuatzi mismo cuale tomoniextelis tlö melöhuac. <sup>12</sup> Amo nixco-macataya ca nionöque nimpör amo nequentlötlabielmectiöya giente pa teopantle bieye, nimpör pa teopancucone nimpör pa cayajunte. <sup>13</sup> Ini nöncate abele queprobörsusque niontle de lo que tli motejtieyelfea cuntra naja. <sup>14</sup> Temetzmol felis ixmantete que netietequapanoa Deus öque notötajua tietequapanojque. Ini nöncate tiechcuitea grupo de nazarenos porque tejuatzi tectoca ini tieojfetzi Deus yancuec. Noneltoca ca noche lo que tli tlajcuelulpanca pa inu ömatl de ley hua inu ömame tli oquejcuelojque tlayulepantejque. <sup>15</sup> Iguöl que ini nöncate naja necpea confiönsa ca Deus de que mimejque yulebesque ocsajpa. Yulebesque mimejque tli cualteque oyejyeya quieme nuyejque yulebesque tli amo cualteque oyejyeya. <sup>16</sup> Por inu confiönsa tli necpea ca Deus, seme nocuajpetzoa para necpeas noyulo chepöhuac que amo niechtieyelfea de niontle söstantle. Pos amo onecchi niontle amo cuale encuentra de giente, nimpör amo onecchi niontle encuentra de Deus.

<sup>17</sup> Quiesque xebetl neyajtenemeya pa ocseque naciones. Sötiepa onocuec ca nonación para necxiexelo limosnas noso inu tomi tli omonecheco. <sup>18</sup> Pa teopantle bieye onecchi confurme costumbres de joriojte para ma nochepöhua para neyes necualtec ca Deus. Ejqueu necchihuaya cuöc seque joriojte de tlöle de Asia oniechnömejque pa inu teopantle. Amo oyejyeya giente ca naja nimpör amo onequentlötlabielmectejque giente. <sup>19</sup> Öxö lo que tli moneque es que tlö inu joriojte de tlöle de Asia quepejpea canajyetla cuntra naja ma huölöcö necö hua ma motejtieyelficö cuntra naja. <sup>20</sup> Tlö abele ejqueu entunses ini nöncate ma quejtucö tlö oqueniextejque canajyetla tli amo cuale ca naja cuöc oneyeya pa junta ca yejua hua ca ocseque joriojte. <sup>21</sup> Amo machea tlö motejtieyelfea cuntra naja porque onetzajtzec ejqueyi pa inu junta. Onequejto: “Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque sampör naja necpensöroa que mimejque yulebesque ocsajpa”.

<sup>22</sup> Cuöc Félix oquecac inu, oquenec quetratörus inu asunto pa ocsente tunale. Pos ye oquemat ölgo de inu creyentes tli quietocaya tieojfe de Jesús. Oquejto:

—Cuöc inu coroniel Lisias huölös, entunses necneque nectratörus ini nönca asunto ocsajpa ca nemejua.

<sup>23</sup> Entunses Félix oquenahuate inu capetö ma quixute Pöblo turavea. Oquenahuate majcamo quetzajtzacua Pöblo pa cörsel nimpör majcamo quelpe, hua ma quencöhua iamigos de Pöblo ma quetlajpalucö hua ma quemacacö tli quechibeliöya fölta.

<sup>24</sup> Cuöc ye opanuc quiesque tunalte oaseto Félix ocsajpa pa Cesarea. Oquehualcac isohua itucö Drusila, öque oyeya joreyo. Félix otlatitla ma quehualcacö

Pöblo para que Pöblo quenunutzas Félix de quiene ca öque moneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>25</sup> Pöblo oquelfe Félix que onca nesedad para tlöca ma yecö yulmelactequa quieme Deus iloac yulmelactec. Oquelfe que Deus quenequihua que tlöca ma modominörucö para majcamo quechihuacö tli amo cuale. Oquelfe nuyejque que sie tunale Deus quenjuscörsusque noche giente. Cuöc oquecac noche inu, Félix omajcömec lalebes. Oquelfe Pöblo:

—Xebeya ahorita. Cuöc necpea tiempo temetznutzas ocsajpa.

<sup>26</sup> Nuyejque Félix oquepensöro que tal vez Pöblo quemacacua tomi para que Félix ma quecöhua iyös. Por inu Félix oquenutz Pöblo meyacpa para tlajtlajtus ca yaja. <sup>27</sup> Ejqueu oquechi Félix por ume xebetl. Pa inu tiempo ayecmo oyeya de cubernador, tlöcamo Porcio Festo ocalac itequipa. Félix oquenectaya ma yecö inu joriojte amigos de yaja. Por inu oquecöjtie Pöblo turavea prieso.

### Pöblo omodefendiero ixtla Festo

**25** Entunses Festo oaseto pa Cesarea para calaques quieme cubernador. Sa nima pa yeje tunale Festo oquis de Cesarea para Jerusalén. <sup>2</sup> Inu jefes de teopexcötzetzi hua joriojte tli cache bejbeye omomajtaya pa Jerusalén oquepubelejque Festo de Pöblo. <sup>3</sup> Oquetlötlaitejque Festo para ma quenchibele sente favur, que ma cualtitlane Pöblo ca Jerusalén. Yejua oquepensörojque que tlö Pöblo huölösquea, entunses yejua cuale quecheasque Pöblo pa ojtla para quemectisque. <sup>4</sup> Festo oquennönquele que Pöblo oyeya prieso pa puieblo de Cesarea. Oquejto que sötiepa de quiesquete tunalte yaja mismo iyös ompa nuyejque. <sup>5</sup> Oquemelfe:

—Así es que ma yöcö seque tlöca tli cache bejbeye momajtecate nemotzölö. Ma yöcö ca naja hasta Cesarea. Tlö Pöblo oquechi canajyetla tli amo cuale, entunses yejua cuale motejtieyelfisque cuntra yaja.

<sup>6</sup> Festo omocö pa Jerusalén sa checuieye noso majtlactle tunalte. Entunses omocuec ca Cesarea. Pa mustlateca omotlölito pa isiya de cubernador pa junta. Otlatitla ma quehualcacö Pöblo. <sup>7</sup> Cuöc Pöblo ocalac, inu joriojte tli ohualiejque de Jerusalén omopachojque. Ca tlimach omotejtieyelfejque cuntra Pöblo. Oquejtojque que oquechi meyac söstantle san petzotec. Sin embargo, abele oqueprobörojque niontle. <sup>8</sup> Entunses Pöblo omodefendiero. Oquejto:

—Naja amo tli necchihua nimpör cuntra inu ley de joriojte nimpör cuntra inu teopantle de Jerusalén, nimpör cuntra inu emperador César.

<sup>9</sup> Festo oquenec que inu joriojte ma yecö amigos de yaja. Por inu oquelfe Pöblo:

—¿Tecneque teyös ca Jerusalén para que naja temetzuscörsus ompa de noche ini söstantle tli motejtieyelfea cuntra taja?

<sup>10</sup> Pöblo onöhuat:

—Necaca mixtiantlantzinco pa junta de cubierno romano. Conbenierebe necö ma xeniechmojuscörfie.

Tejuatzi mismo tomomachitea que amo tli necchihua cuntra joriojte. <sup>11</sup> Tlō onecchi canajyetla tli amo cuale hua por inu moneque ma nemeque pos amo nequejtus que amo. Pero tlō amo melōhuac lo que tli quejejtoa cuntra naja entunes amo öque quepea deriecho para niechtiemöctis ca yejua. Naja necneque ma niechjuscörocö inu emperador César, rey de giente romano.

<sup>12</sup> Cuöquenuju Festo omonunutz ca seque tlötlajtöñejme. Sötiepa oquelfe Pöblo:

—Tecneque ma metzjuscörocö César. Pos tieixtla César teyös.

### Rey Agripa oquenec quecaques tli quejtus Pöblo

<sup>13</sup> Cuöc ye opanuc seque tunalte rey Agripa hua icni Berenice uyajque pa puieblo de Cesarea para oquetlajpaluto Festo. <sup>14</sup> Ompa oyejyeya meyactie tunalte. Festo oquepubele rey Agripa de Pöblo. Oquelfe:

—Onca sente tlöcatl tli Félix oquecöjtie prieso ca naja cuöc onecalac de necubnadur. <sup>15</sup> Cuöc oneyeya pa Jerusalén inu jefes de teopexcöztetzi hua biebertzetzi de joriojte oniechpubelejque de ini nönca tlöcatl, öque itucö Pöblo. Oniechlajtlanejque ma necjuscöro. <sup>16</sup> Naja onequennönquele que sente tlajtoöne romano amo quepea deriecho para quietiemöctis sente tlöcatl ca ienemigos sampor yaja queneque. Onca nesesidad que tlö giente quepea canajyetla cuntra sente tlöcatl ma quepea inu tlöcatl locör para modefendierus cuntra yejua imixtla tlötlajtöñejme hua ma quejto quiene oyeya inu asunto. <sup>17</sup> Por inu, cuöc inu joriojte ohualiejque necö amo onecpolo tiempo tlöcamo sa nima pa mustlateca onotlöle pa nosiya de cubnadur. Onetlatitla ma quehualicacö Pöblo. <sup>18</sup> Pero la cosa es que inu joriojte tli motejtiefefejque amo oquejtojque niontle söstantle san petzoteque cuntra yaja tli onecpensöro que quejtusquiöya. <sup>19</sup> Solamiente omotejtiefefejque tlimach de inreligión hua de sente tlöcatl Jesús tli omec. Pöblo quejtoa que inu Jesús yulejteca. <sup>20</sup> Naja amo onemat tli necchihuas ca sente asunto quieme ini nönca. Por inu onectlajtlane Pöblo tlö oquenec iyös ca Jerusalén para necjuscörus ompa de noche söstantle ca tli motejtiefefea cuntra yaja. <sup>21</sup> Entunes yaja oquejto que queneque que inu emperador ma quejuscöro. Por inu onecpex Pöblo quieme prieso turavea hasta que nectitlanes ca emperador César.

<sup>22</sup> Entunes inu rey Agripa oquelfe Festo:

—Naja nuyejque necneque nejcaques ini nönca tlöcatl tlininu quejtoa.

Festo onöhuat:

—Sa nima mustla tejcaques.

<sup>23</sup> Pa mustlateca rey Agripa hua Berenice omöquejque intzotzomajua pateyojque de rey. Agripa hua Berenice ca tiehua seque intlátequepanojua ajaseto ompa itlac Festo. Ocalajque pa sente bieye cale cöne oyejyeya meyac coronielte ca tiehua ocseque tlöca tli cache bejbeye momajtaya pa inu puieblo. Festo otlatitla ma quehualicacö Pöblo. <sup>24</sup> Entunes Festo oquejto:

—Tejuatzi, rey Agripa, xomocaquite, hua nemonochtie tli necö nencate ca tejua. Necö nemopilea ini nönca tlöcatl Pöblo. Meyactie joriojte niechpubelea meyac söstantle cuntra yaja. Amo sa necö pa Cesarea tlöcamo pa Jerusalén nuyejque cuöc onebeya ompa, niechelfea que conbenierebe ma ayecmo neme ini Pöblo. <sup>25</sup> Pero la cosa es que niechparesieroa que amo yetla oquechi para quemeresierus mequelestle. Pöblo mismo oniechlajtlane ma quejuscörocö inu emperador César. Pos ye onectzontec nectitlanes ca César. <sup>26</sup> Pero siendo que amo necpea tli netietlajcuelfis norey, onecualecac nönca tlöcatl nemixtlantzinco hua especialmente mixtlantzinco tejuatzi rey Agripa. Cuale tomotlajtlanelis nönca prieso tlininu oquechi para ma necpea tli netietlajcuelfis torey César. <sup>27</sup> Pos niechparesieroa ölgo netunto tlö naja nectitlanes nönca prieso ca César cuöc abele netiefefis de tli motejtiefefea joriojte cuntra yaja.

### Pöblo omodefendiero ixtla rey Agripa

**26** Entunes Agripa oquelfe Pöblo:  
—Tecpea permiso tetlajlajtus por taja mismo. Entunes Pöblo opie tlajlajtoa ejqueyi:

<sup>2</sup> —Nepajpöque porque teniechmomaquelea locör para netlajlajtus mixtlantzinco tejuatzi, rey Agripa. Teniechmomaquelea locör öxö para nodefendierus de noche lo que tli joriojte oquejtojque cuntra naja.

<sup>3</sup> Nepajpöque tönto porque tejuatzi timixomachelea noche costumbres tli tejua tejoriojte tecpea. Temixomachelea noche asuntos tli tiechimportöroa. Por inu temetzmotlajtlanelejteca xeniechmocaquite ca meyac paciencia.

### Pöblo oquejto quiene ca nemeya antes que omonelto-cac ca Jesús

<sup>4</sup> Noche joriojte quemate quiene ca naja onoportöro intzölö yejua hua ipa Jerusalén desde que oneyeya nepeltuntle. <sup>5</sup> Tlō yejua queneque, cuale quejtusque que naja oneyeya nefariseo porque yejua ye quemate por meyac tiempo que naja oneyeya nefariseo. Inu grupo de fariseos cache quechihua confurme costumbres de toreligión que noche ocseque grupos de joriojte. <sup>6</sup> Hua öxö neniechmopilea necö para neniechmojuscörfisque porque joriojte motejtiefefea cuntra naja. Motejtiefefea porque naja necmöchea lo que tli Deus quenprometierfejque tobiebetcöhua. <sup>7</sup> Giente de noche inu doce grupos noso tribus de tonación Israel quepea confiönsa que queresibirusque inu tli Deus queprometierojque. Porieso inu joriojte tieteoehua Deus ca noche inyulo hua tietequapanoa yohualen tunale. Hua öxö, rey Agripa, seque joriojte motejtiefefejque cuntra naja sampor que naja nuyejque necpea inu confiönsa. <sup>8</sup> ¿Tlica noso nemiechmoparesierfea quieme tuntojyutl que Deus quenylebitisque mimejque?

**Pöbło oquepu quiene ca antes oquentepotztocac  
creyentes**

<sup>9</sup> Pos antes naja nuyejque onecpensöro ocsie. Onecpensöro que conbenierebeya necchihuas meyac söstantle en cuntra de tli moneltocaya tietucöyupantzinco Jesús de Nazaret. <sup>10</sup> Ejqueu onecchi pa Jerusalén. Ca permiso de jefes de teopexcötzetzi, naja mismo onequentzajtzac meyactie de inu giente yecteque ipa cörsel. Hua amo sa inu tlöcamo cuöc oquenmejmecte-  
jque naja mismo onetlabotöro ma quenmejmecticö. <sup>11</sup> Meyacpa naja onequenbejbitec para ma checuatlaj-  
tucö cuntra Jesús. Ejqueu onecchijtenemeya pa noche teopancucone. Onequalöneya cuntra yejua pero bel meyac, hasta onequentejtepottocac hasta pa puiebl-  
los de ocseque naciones.

**Ocsajpa oquepu Pöbło quiene ca omoneltocac ca Jesu-  
cristo**

<sup>12</sup> Sie tunale oneyöya ca Damasco para nequentepotztocasquea inu creyentes. Onecbicaya permiso hua beletelestle de inu jefes de teopexcötzetzi. <sup>13</sup> Pero pa inu ojtle, señor rey, onequejta pan tlajca sente tlanixtle de elfecac cache checöhuac que tunale cuöc tlanixtea. Inu tlanixtle otlaniestequis nopa hua impa tli huölöya ca naja. <sup>14</sup> Entunses tonochtie otebej-  
betzeto pan tlöle. Onejca öquenu oniechelfe ca hebreo: "Saulo, Saulo, ¿tlica teniechtepotztocateneme? Para taja icaca tiecoco quieme cuöc sente cuöcobe queterecsa inu corpus hua molastimöroa sa ye yaja". <sup>15</sup> Entunses onequejto: "¿Öquenu tejuatzi, Tlöcatzintle?" Hua Tlöcatzintle oniechelfejque: "Naja nejesús, öque teniechtepotztocateneme. <sup>16</sup> Xemiehua hua xomoquetza. Amo tli ipampa ononiexte ca taja. Sa necneque que taja teniechtequepanus. Nuyejque teyes tetestigo para xequennunutz giente de lo que tli otequejta de naja hua de lo que tli tequejtas de naja sötiepa. <sup>17</sup> Sötiepa tequejtas quiene ca temetzmöquex-  
tis de inmöpa joriojte hua nuyejque de inmöpa de tli amo joriojte. Ahorita naja temetztitlane para teyös ca giente tli amo joriojte. <sup>18</sup> Temetztitlane ca yejua para ma mixtlapucö hua para majcama yajtenemecö pa tlayohuaquelestle tlöcamo pa tlöbile. Temetztitlane ca yejua para ma ayecmo nemecö imöpa Satanás tlöcamo ma tietocacö Deus. Ejqueu ma nequentlapo-  
jpolfe intlajtlacul hua ma quepeacö locör ca innochtie ocseque tli Deus oquenchijque ma yecö yejcualteque cuöc omoneltocaque ca naja".

**Pöbło oquechi lo que tli Jesús oquelfejque**

<sup>19</sup> Así es que, señor rey Agripa, onecchi confurme lo que tli oniechelfejque cuöc oneniextiluc desde elfecac. <sup>20</sup> Onequennunutz joriojte cachtö pa puieblo de Damasco hua sötiepa pa Jerusalén hua pa noche estado de Judea. Nuyejque onequennunutz giente tli amo joriojte. Innochtie onequennunutz nele ma moyulcuepacö hua ma tietocacö Deus. Onequemelfe ma quechi-

huacö söstantle tli conbenierebe ma quechihuacö giente que de melöhuac ye omoyulcuejque. <sup>21</sup> Por inu, seque joriojte oniechaseque pa teopantle bieye hua oquetratörojque niechmectisquea. <sup>22</sup> Pero turavea netlanunutz de Jesucristo hasta öxö porque Deus niechpaliebilö. Nequennunutz giente humilde ca tiehua giente tli bejbeye momajtecate. Ayec nequemelfe giente niontle ademós de lo que tli inu tlayulepante-  
jque ca tiehua Moisés oquejtoque que mochihuas sie tunale. <sup>23</sup> Pos yejua oquejtoque que inu Cristo öque Deus tieixpejpenque quepealo mecoas hua que sötiepa yulebihuas de intzölö mimejque. Yejuatzi yulebihuas primero de tonochtie. Inu tlayulepante-  
jque oquejtoque que de inu manera Cristo quemejtisque joriojte hua giente tli amo joriojte que de melöhuac giente yulebesque porque yejuatzi ye oyulebihuac.

**Pöbło oquenec que Agripa ma moneltoca ca Jesús**

<sup>24</sup> Cuöc oquejto Pöbło noche inu para omodendiero, entunses Festo oquejto checöhuac:

—¡Taja ye otelucotec, Pöbło! Tönto hua tönto que otetlaestudiöro ye telucotecjta.

<sup>25</sup> Pero Pöbło onöhuat:

—Amo nelucotec, señor cubernadur Festo. Al contrario, necpensörojteca cuale, hua lo que tli nequejtoa icaca melöhuac. <sup>26</sup> Nöילוac señor Rey quematihua noche ini nönca perfectamente bien. Por inu netlajtlajtoa ca meyac confiönsa tieixpa yejuatzi. Necaca seguro que yejuatzi nuyejque quematihua de noche ini lo que tli naja nemiechmopubelele porque amo sa ichtejcatzi omochi. <sup>27</sup> ¿Tomoneltocatziñoa, señor rey Agripa, ca lo que tli oquejtoque inu tlayulepantejque? Naja necmate que tomoneltocatziñoa.

<sup>28</sup> Agripa oquelfe:

—Pos taja tecpensöroa que sa nima teniechchi-  
hualtisquea ma nocuepa necristiano.

<sup>29</sup> Entunses Pöbło oquejto:

—Amo machea tlö sa nima noso tlö iyese tequeyo para temetzmochihualtelis tomocuetzinus tecristiano. Pero delönte de Deus, lo que tli naja necnequesquea es que amo sa tejuatzi tomoneltocatziñoa tlöcamo nuyejque ma nenejneltoco tieinnochtie ini nöjilloac tli niechcajcaquihua öxö. Ma Deus quemonequite que nemobetzatque quieme naja pero sin ini nönca carienajte.

<sup>30</sup> Cuöc Pöbło oquejto inu, rey Agripa omoquetz hua cubernadur Festo ca tiehua Berenice hua noche tli yehuataya ca yejua. <sup>31</sup> Uyajque ca sie löro para monunutzatque de Pöbło. Omolfejque:

—Amo tli oquechi ini nönca tlöcatl para quemeresierus mequelestle nimpör amo quemeresieroa ma tzajtzacta pa cörsel.

<sup>32</sup> Rey Agripa oquelfe Festo:

—Cuale oquisane libre ini tlöcatl tlö yaja mismo amo oquejtoöne ma quejuscöro César.

## Festo oquetitla Pöbło ca Roma

**27** Cubernadur Festo oquetzontec que yaja quetitlanes Pöbło ca tlöle de Italia. Oquetiemöchte Pöbło hua ocseque priesoste imöc sente capetö itucö Julio. Julio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte itucö Trupa Augusta. <sup>2</sup> Nuyejque oyeya ca tejua Aristarco, öque oyeya de puieblo de Tesalónica pa tlöle de Macedonia. Tonochtie otetlejcoque pa sente börco tli oyeya de puieblo itucö Adramitio. Inu börco oyeya listo para quisas ca puieblos ipan tlöle de Asia. Otequisque de puieblo de Cesarea. <sup>3</sup> Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Sidón. Inu capetö Julio lalebes cuale oquetratöro Pöbło. Oquecö Pöbło ma quentlajpalo iamigos pa inu puieblo para que yejua quepaliebisque yaja. <sup>4</sup> Sötiepa otequisque de Sidón. Otepanuque ca tlapac de inu tlöltojpole itucö Chipre porque yejyecaya cuntra tobörco. Inu tlöltojpole oquetzacuele inu yejyecatl. <sup>5</sup> Otepanuque pa lamör hasta otaseto itlac tlöle de Cilia hua tlöle de Panfilia. Entunses otaseto pa puieblo de Mira pan tlöle de Licia.

<sup>6</sup> Ompa pa Mira inu capetö oqueniexste sente börco tli ohualie de ciudad de Alejandría. Oyöya ca ipan tlöle de Italia. Capetö otiechchihualte ma tetlejucö pa inu börco para teyösque ca Italia. <sup>7</sup> Por meyactie tunalte otenejnenque pa lamör. Lalebes yuyulictzi oteyöya. Ca meyac traböjo otaseto itlac puieblo de Gnido. Turavea oquesequiroye yejyecaya cuntra tejua. Por inu oteyajque ca tlatzintla ca itlac inu tlöltojpole itucö Creta. Otepanuque ca itlamejyo Creta cöne itucö Salmón. Ompa otopostejque ca tomöyecömpa hua otecsequirojque ca itech Creta pero ca tlatzintlacopa cöne tlöltojpole oquetzacuele inu yejyecatl. <sup>8</sup> Ca traböjo otecsequirojque itech inu tlöltojpole. Otaseto pa sente locör itucö Buenos Puertos ciera de inu puieblo de Lasea.

<sup>9</sup> Meyac tiempo otebejcöjque pa lamör. Oyeya lalebes peligroso para tecsequirusquea porque ye opanuc inu yelfetl de tlajyubelestle hua pa inu mietztle ye piehua queyabe hua yejyeca checöhuac. Por inu Pöbło oquentlajtulmacac. <sup>10</sup> Oquejto:

—Señores, niechparesieroa que lalebes peligroso tlö cache tecsequirusque pa lamör. Quepea riesco que nönca börco pötzcalaques hua que tecpolusque ini nönca cörga hua hasta temequesque tejua.

<sup>11</sup> Inu capetö amo oquechi cöso de Pöbło. Cache oquechi cöso de öque ihuöxca inu börco hua de inu piloto tli quemanejöröya inu börco. <sup>12</sup> Inu locör de Buenos Puertos amo cuale locör para inu börco porque ompa seme queyabe hua mocajcöhua yejyecatl por cöso tlajco xebetl. Cöso innochie oquepensörojque que cache cuale ma tequisacö de ompa. Oquenejque tlö posible ajasesquea hasta puieblo de Fenice pa inu mismo tlöltojpole de Creta. Yejyecatl de ca tlapac hua yejyecatl de ca tlatzintla abele tlapitzaya pa inu puieblo de Fenice. Oquenejque quecheasque ompau hasta cuöc ayecmo tönito yejyecas pa lamör.

## Lalebes petzotec oqueya hua oyejyecac pa lamör

<sup>13</sup> Entunses cuöc opie tepetzi tlapitza yejyecatl tli yebitz de ca tlatzintla, yejua oquepensörojque que cuale tecsequirusque pa lamör. Entunses otequisque de inu locör hua oteyajque pa lamör. Oteyöya itech Creta. <sup>14</sup> Pero tepetzi bejcöjpa sente yejyecatl lalebes checöhuac ohualie de Creta hua oquebitec inu börco. Inu yejyecatl mocuitiöya Euroclidón, noso Norte. <sup>15</sup> Inu yejyecatl ocasec tobörco checöhuac hua abele tli otecchijque cuntra inu yejyecatl. Por inu otejcöjque inu börco ma quebica yejyecatl. <sup>16</sup> Entunses otepanuque ca tlatzintla de sente tlöltojpole ayecmo otlalpitza tönito lalebes checöhuac. Otecualbelöntöya sente börcojconetzi. Hua öxö ca meyac traböjo oteclejcabejque hasta ipa inu börco bieye. <sup>17</sup> Cuöc ye oteclejcabejque inu börcojconetzi, inu tlöca oquejilpeque inu börco bieye ca lösojte tli chejchecacteque. Oquetlöllejque inu lösojte ca itzintla inu börco para majcamo xetune börco. Yejua omomajtejque porque oquepensörojque que inu börco calaquesquea pa sente locör de meyac xöle itucö Sirte. Itech cuajme pa tobörco mosujtaya tzotzomajme bejbeye para que yejyecatl ma quenejnemite börco. Pero öxö yejua oquetemubejque inu tzotzomajme para majcamo quebica börco ipa inu xöle. Ejqueu oquecöjque börco sa ma motlalojte ipa lamör. <sup>18</sup> Pa mustlateca turavea oyejyecaya checöhuac hua amo cuale oyöya inu börco. Por inu yejua opiejque quetlajcale ijtec lamör inu cörga tli börco quebicaya. <sup>19</sup> Pa ocsente tunale noso yejua mismos oquetlajcalque noche söstantle tli ihuöxcayo börco. <sup>20</sup> Por meyac tunalte abele otequejtaque tunale nimpotlalte. Inu öyejyecatl bel checöhuac oquesequiroye oquebitec tobörco. Ayecmo otecpeque esperanza que tomöquextisquea de ompau.

<sup>21</sup> Cuöquenuju ayecmo otlacuajque inu giente pa börco por meyac tiempo. Entunses Pöbło omoquetz intzölö hua oquejto:

—Señores, cache cuale oyene tlö onenquechihuane lo que tli onequejto. Cache cuale amo tequisane de Creta. Entunses amo nenquepolusquiöne inu cörga hua noche söstantle de ini börco. <sup>22</sup> Pero öxö amo xepöjöpolebecö porque nionöque de nemejua meques. Pero inun quiema nönca börco polebes. <sup>23</sup> Quieme nenquemate, naja neca netiehuöxcatzí Deus hua netietequepanoa. Pos nönca yohuale tli topa ohualpanuc omoniexste ca naja sente öngel de Deus. <sup>24</sup> Inu öngel oniechelfe: "Pöbło, amo xomomajte. Tecpea que tomopresentörus ca emperador César. Nuyejque Deus metzchebelisque sente favur pos quenmöquextisque de ipa peligro noche tli cajcate pa börco ca taja". <sup>25</sup> Por inu, señores, xomoyulölicö. Naja necpea confiönsa ca Deus. Necaca seguro que mochihuas ejqueu quiene ca oniechelfe inu öngel. <sup>26</sup> Pero quepea que mobiteques tobörco itech sente tlöltojpole.

<sup>27</sup> Oteyöya pa lamör por caxtule tunale. Sie yohuale oteyejyeya pa lamör cöne mocuitea Adria. Yejyecatl

oquebicatenemeya tobörco. Entunses quieme tlajco yohuac inu tlöca oquepensörojque que tobörco mopa-choöya cache sierca de tlöle. <sup>28</sup> Oquetemachejque quiejquech ca bejcatla oyeya lamör. Quepeaya treinta y seis metros. Tepetzi ca adelönte oquetemachijque ocsajpa. Quepeaya veintisiete metros. <sup>29</sup> Omomajte-que que beles inu börco motebiti cuntra teme bejbeye hua xexetunesquea. Porieso inu tlöca oquentlajcalque nöbe teposme yetique tli mocuitea anclas de icuetlapa börco. Oquentemobejque ijtec lamör ca lösojte para ma tlölaquecö. De inu manera inu anclas cuale que-quitizquisque inu börco. Öporöro oyejyeya ma isejco tlaniese. <sup>30</sup> Seque tlöca oquenejque chucholusque de ipa inu börco. Por inu yejua opieque quetemobea inu börcojconetzi hasta ipa lamör. Oquetemobejtaya inu börcojconetzi quieme tlö yösque para quetlajca-lesquea anclas de ca ixtla de börco bieye. Oquechijque inu para que majcamos niese que oquenejque cho-lusque. <sup>31</sup> Pöblo oquenahuete inu capetö ca tiehua isoltörojua, oquejto:

—Tlö niecate tlöca amo mocöhuasque necö pa börco bieye, abele nemomöquextisque de ipa nönca peligro.

<sup>32</sup> Entunses inu soltörojte oquetejque inu lösojte de börcojconetzi. Oquecajcojque ma betze pa lamör.

<sup>33</sup> Cuöc turavea ayemo otlanieseya, Pöblo oquentlajtul-macac innochie ma tlatuöcö. Oquejto:

—Ye quepea caxtule tunale que lalbes nemö-poröroa hua amo nentlacua. <sup>34</sup> Por favur xetlacuöcö. Lalebes impurta para que nemomöquextisque de ipa nönca peligro. Pos nion sente tlöcatl meques nimporkuisas herido nion tepetzi.

<sup>35</sup> Cuöc ye oquejto inu, ocasec sente pöntzi. Otiel-lasojcömachele Deus imixtla innochie. Oquecocototz inu pöntzi hua opie quecua. <sup>36</sup> Ca inu innochie ocaseque pöquelestle hua otlacuajque. <sup>37</sup> Oteyejyeya dos cientos setenta y seis tlöca ca meyactie. <sup>38</sup> Cuöc yejua ye otlacuajque hasta cöne oquenejque, entunses oquetlajcalque inu cörga de trigo ijtec lamör. Oquetlajcalque para amo tönito yetic iyes inu börco.

### Oxexetu inu börco

<sup>39</sup> Cuöc otlanies, amo öque oquixomat inu tlöle. Pero oquejtaque sente locör itienco tlöle cöne ötzintle cache tlacactaya hua amo quepeaya meyac teme. Yejua oquenejque quechihuasque lucha para quecalaquisquea inu börco ompau tlö posible. <sup>40</sup> Entunses oquetejque lösojte de inu anclas tli quequitziöya börco. Oquencöjtiejque anclas ijtec lamör. Nuyejque oquetojtonque inu bepalte tli ica modirijero inu börco. Entunses oquetlejcabejque inu tzotzomajme ipa cuabetl cache ixpa de inu börco para inu yejyecatl ma quemöpiehua börco. Yecuöquenu inu börco omopachuto ca inu locör cöne cache tlacactaya ötzintle. <sup>41</sup> Pero inu börco ocalac pa locör cöne omonömejque ötlacme ijtec lamör. Ompau omoyectzeco börco. Itzonteco börco omotlölaqueto ca fuiersa ijtec xöle hua nimporkuisas abele muline. Ca icuetlapa börco lalbes opojpostec porque inu lamör lalbes checöhuac

oquebitec. <sup>42</sup> Entunses inu soltörojte oquenejque quenmejmectisquea noche priesoste porque oquepensörojque que beles möbelöntösque ijtec lamör para chucholusque. <sup>43</sup> Pero inu capetö amo oquenec ma meque Pöblo. Por inu amo oquencö ma quenmejmecticö priesoste. Oquennahuete innochie nele quiejquech quemate möbelöna ijtec ötzintle ma cacho motlajcalicö ijtec lamör para asetibe pa tlöle. <sup>44</sup> Oquennahuete ocseque ma momöquexticö ipa bepalte noso ipa perösos de börco. De inu manera tonochtie tajaseto pa tlöluhöjque.

### Pöblo oyeya pa tlötojpole itucö Malta

**28** Cuöc ye otomöquextejque de ijtec lamör, otiechelfejque inu giente que inu tlötojpole mocuitiöya Malta. <sup>2</sup> Giente pa inu tlötojpole otiech-tratörojque lalbes ca cuale. Pos oquetlölejque sente tletzintle porque siehuaya hua queyajtaya. Otiech-lalfejque tonochtie ma topachucö para tototunisque. <sup>3</sup> Entunses Pöblo oquecuc nönöjtetzi cuabetl tli hua-juöque hua oquetie pa tletzintle. Yecuöquenu sente cuhuötl oquistequis por inu totunque hua oquequej-zo Pöblo pa imö. <sup>4</sup> Cuöc inu giente de ompa oquej-taque que inu cuhuötl tzeataya itech imö, omolfej-que:

—De mölas nönca tlöcatl icaca mequestiero porque mös omomöquexte de ijtec lamör, Deus amo quecöhualo ma neme.

<sup>5</sup> Pero Pöblo oquetzetzelo imö. Obetzeto inu cuhuötl ijtec tletzintle hua amo tli oquepasöro Pöblo. <sup>6</sup> Innochie oquepensörojque que posöbesquea icuierpo noso que sa de repiente betzesquea Pöblo porque ye omec. Sötiepa de meyac röto oquepensörojque de oc-sie modo. Oquejtoque que Pöblo oyeya sente deus.

<sup>7</sup> Tepetzi ca niepa oyejyeya itlölhua de sente tlöcatl itucö Publio. Publio cache bieye momajtaya de innochie pa inu tlötojpole. Yaja otiechtlöcayejtac hua tiechtratöro lalbes cuale. Ompa oteyejyeya ca yaja por yeye tunale. <sup>8</sup> Omochi que itajtzi Publio betztotaya pa tlapechtle. Oquepex totunealestle hua tiequelestle. Pöblo oquetlajpaluto. Omotlajtlötlajte hua oquentlöle imöhua ipa inu cocoxque. Ca inu opajtec. <sup>9</sup> Por inu uyajque itlac Pöblo noche cocoxcötzetzi tli nemeya pa inu tlötojpole. Noche opajteque. <sup>10</sup> Lalebes otiechtlö-colejque meyac söstantle. Sötiepa cuöc ye tletlej-cosquea pa ocsente börco para oteyajque, otiech-macaque noche tli tiechchibeliöya fölta para teyösque.

### Pöblo oaseto pa Roma

<sup>11</sup> Ejqueu oteyejyeya yeye mietztle pa inu tlötojpole. Yecuöquenu otetlejcoque pa sente börco tli ompa oyeya quieme tlajco xebetl mientras queyajtaya hua yejyecataya checöhuac pa lamör. Antes de inu ohualie inu börco de ciudad de Alejandría. Itech inu börco oyeya ixniehualo de unte deuste cuhuötzetzi que in-tucö Cástor hua Pólux. <sup>12</sup> Oaseto pa puieblo de Siracusa cöne otocöjque yeye tunale. <sup>13</sup> Otequisque de Sir-

acusa hua oteyöya hasta otaseto pa puieblo de Regio. Pa mustlateca ohualie yejyecatl desde ca tlatzintla hua pa ume tunale otaseto pa puieblo de Puteoli. <sup>14</sup> Ompa otequennömejque seque tocnihua. Otiechtlalfejque ma tocöhuacö ca yejua por sie semöna hua otocöjque. Sötiepa de inu otequisque para Roma. <sup>15</sup> Tocnihua pa Roma ye oquecajque que tejua ye tebitze pa ojtle. Por inu oquisque de Roma para tiechnömequesque pa ojtle. Pos ohualiejqe hasta puieblo de Foro de Apio hua hasta inu locör itucö Tres Tabernas. Cuöc Pöblo oque-mejtac inu tocnihua, otietlasojcömachele Deus hua lalebes opajpöc. <sup>16</sup> Entunses otaseto pa Roma. Ompa oquecöjqe Pöblo ma neme isiel ca sa sente soltöro tli quixutis.

### Pöblo otlanunutz de Jesús pa Roma

<sup>17</sup> Cuöc opanuc yeye tunale, Pöblo otlatitla ca joriojte tli cache bejbeye momajtaya pa Roma ma mosentlöllicö ca yaja. Cuöc ye omosesentlöllejque, Pöblo oquemelfe:

—Señores, mös amo tli onecchi cuntra joriojte nimpör cuntra costumbres de totötajua, de todos modos joriojte pa Jerusalén oniechtiemöcfejque prieso ca tlöt-lajtoönejme romanos. <sup>18</sup> Cuöc inu tlöt-lajtoönejme romanos oniechecsaminörojque abier tlö canajyetla deli-to onecchi, oquenejqe niechcajcohuasquea libre porque amo oniechniextelejqe arasu para ma nemeque. <sup>19</sup> Cache inu joriojte omoponierojque. Por inu oyeya nesidad para onetlajtla ma niechjuscöro César mös amo tli onecpex para notejtiyelfis cuntra nogiente joriojte. <sup>20</sup> Por inu noso naja onemiechnutz porque onecnec nemiechejtas hua nemiechnunutzas. Öxö nemejua nenniechejta necö nelpeteca ca carienajte precisamente por inu esperanza tli tejua tejojiojte tecpea.

<sup>21</sup> Entunses yejua oquelfejque Pöblo:

—Tejua amo tecaresibirojqe nion sente cörta de joriojte tli cate pa estado de Judea. Nimpör nionöque de tocnihua joriojte tli ajaseco necö amo tiechelfea niont-le cuntra taja. <sup>22</sup> Tejua tecpea meyac gönas temetz-caquesque lo que tli tecpensöroa porque tejua tec-

mate que ca nobeyo giente tlajtlajtoa cuntra ini nönca yancuec tlamachtelestle.

<sup>23</sup> Entunses oquetzontejque sie tunale para mosentlölisque. Pa inu tunale meyactie omosentlöllejque pa cale cöne Pöblo omocalutiöya. Pos desde ca ise hasta ca ye yohuac Pöblo oquennunutz quiene ca Deus tlamandörurus. Omasec itech inu ley tli oque-jcuelo Moisés hua itech lo que tli quejtoa ömame de tlayulepantejque. Ejqueu oquennunutz para ma mon-eltocacö ca Jesús. <sup>24</sup> Seque joriojte oquenparesiero lo que tli Pöblo oquejto hua omoneltocaque pero oc-seque amo omoneltocaque. <sup>25</sup> Pos inu joriojte amo oyejyeya de acuerdo entre yejua mismo. Por inu opiejque moxiexelojqe. Pero antes que oquisque, Pöblo oquemelfe:

—Espíritu Sönto ara ca cuale oquemelfejque nemotötajua cuöc oquelfejque inu profeta Isaías ejqueyi:

<sup>26</sup> Xebeya ca ini nönca giente hua xequemelfe ejqueyi: “Mös seme nentlacaquesque nemejua, pero amo nencasojcömatesque.

Mös seme nentlacheasque pero amo nenqueyequej-tasque”.

<sup>27</sup> Pos inyulo de nönca giente lalebes tepitztec, hua cate tzatzatzetzi de intlacaqueles. Hua oquenzajque imixtelolojua para majcamo queyequejtacö ca imixtelolojua, hua majcamo tlacaquecö ca intlacaqueles, hua majcamo casojcömategö ca inyulo, hua majcamo moyulcuepacö, hua ejqueu amo nequenpajtis.

<sup>28</sup> Öxö nemejua nenjoriojte xecmajtacö ini, que desde öxö para ca adelönte Deus quenmacasque locör para giente tli amo joriojte ma momöquexticö. Inun quiema que yejua queyejcaquesque.

<sup>30</sup> Pöblo ume xejte pa Roma pa sente cale tli canajye-ca ocarendörfe. Ompau oquensele noche giente tli oquejtato. <sup>31</sup> Oquennunutz giente de quiene ca Deus tlamandöruro. Ca meyac confiönsa oquenmachte noche söstantle de Jesucristo, hua amo öque oquetza-cuele.

# Romanos

**1** Naja nePöblo, que neca netietlatequepano de totieJesucristo. Yejuatzi oniechnutzque para ma niye netlateotitlantle. Oniechapartörojque para ma netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Deus. <sup>2</sup>Yejuatzi oqueprometierojque inu cuale tlamachestelestle desde pa niecaju tiempo por incamacopa de inu tlayulepantejque tli oquejcuelojque teotlajtule. <sup>3</sup>Ini nönca cuale tlamachestelestle tlajtlajtoa de tieConietzi Deus. Otlöcatihuac de ixenöchpelhua de David, <sup>4</sup>pero ca checöhuallestle Deus quedemoströrojque que yejuatzi iloac tieConietzi Deus. Pos tieyulebitiluc de intzölö mimejque por tieEspíritu öque yectec iloac. Yejuatzi tieConietzi Deus iloac toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>5</sup>Por medio de yejuatzi otecselejque tiefavur de Deus. Nuyejque otecselejque ini nönca tequetl de que tecate tetlateotitlanme. Tecchihua ini tequetl para que ejqueu giente de meyactie naciones ma moneltocacö hua ma tieneltocacö Deus. Ejqueu ma quepeacö yejuatzi yectieniebelestle. <sup>6</sup>De intzölö inu niecate giente nuyejque nemejua nencate, öque yejuatzi nemiechnutzque para nenyeseque nende Jesucristo.

<sup>7</sup>Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para noche nemejua tli nencate ipa Roma, öque Deus nemiechtlasojtlalo, hua nemiechnutzque para ma xeyecö xeyecteque. Ma Deus toTajtzi, hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

## Pöblo quenequeya iyös ca Roma

<sup>8</sup>Ca cachto, netietlasojcömatelealea noDeus por medio de totieJesucristo por nemonochtie nemejua, ipampa nemoneltoqueles ye macheateca ipa noche tlöltecpactle. <sup>9</sup>Netietlatequepano Deus ica noche sentetl noyulo. Pues noteque ica de que netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieConietzi. Hua yejuatzi quematihua de quiene seme nemiechelnömeteca nemejua ipa notlajtlötlajteles. <sup>10</sup>Notlajtlötlajtejteca beles quiemaneyo isejco necpeas locör para neyös ca nemejua, tlö Deus quenequihua. <sup>11</sup>Pues lalebes necneque nemiechejtas, para ma nemiechmaca canajyetla tli nemiechpaliebis ipa nemoyulo, de inu söstantle tli quetiamacalo Espíritu Sönto, para ejqueu nemoyulchecöjtasque. <sup>12</sup>Es decir necneque neyös nemotlac para nequejtas quiene ca nemoneltoca, hua nuyejque nemejua nenquejtasque quiene naja noneltoca. Hua ejqueu nemejua nenniechanimörusque naja, hua naja nuyejque nemiechanimörus

nemejua. <sup>13</sup>Cache necneque, nocnihua, xecmatecö que meyacpa ye onocujpetzo para neyös ca nemejua, cache hasta öxö abele neya. Necneque nemiechpaliebis hua nequejtas entre nemejua nemotlachihual tli yebitz por que nemoneltoca. Pos ejqueu ye onequenpaliebe hua onequejta intlachihual de tocnihua de ocseque naciones. <sup>14</sup>Pues noobligöroa para nequenpaliebis noche giente, sea que tlajtlajtoa ca griego, noso cox amo tlajtlajtoa ca griego; sea tlin tlajmatque o noso niecate tli amo tlajmatque. <sup>15</sup>Hua ca inu, san quiene ca nebeletes, necuejcuesebe para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle nuyejque ca nemejua tli nencate ipa Roma.

## Inu cuale tlamachestelestle quepea checöhuallestle

<sup>16</sup>Pues amo nepinöhua de inu cuale tlamachestelestle. Pues por cuale tlamachestelestle Deus quemoströruo tiechecöhuales para quenmöquextisque noche tli moneltoca; cachto tli joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>17</sup>Pues ini nönca cuale tlamachestelestle tiechejtetea de inu yectelestle tli Deus tiechmacalo cuöc toneltoca hua porque toneltoca. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: "Öque iyese yectec, por ineltoqueles nemes".

## Noche giente tlajtlacultheque cate

<sup>18</sup>Pos ye quemoströrojque Deus tietlabielmequeles desde elfecac cuntra noche giente porque tlajtlacoa hua amo tierespetöroa Deus. Pues yejua, ipampa tlajtlacultheque cate, amo queneque quecöhuasque ma machea lo que tlin melöhuac. <sup>19</sup>Ejqueu quechihua yejua mös cuale quejta quiene iloac Deus, pues yejuatzi quemejtetejque. <sup>20</sup>Abele tetieyejtasque Deus ca toixelololjua, pero yejuatzi quechejchijque tlöltecpactle, hua itech inu söstantle tli conchejchijque, cuale tequejta que yejuatzi iloac Deus, hua que quepealo checöhuallestle nochepa. Ejqueu abele yeca quejtus que amo oquemat de Deus. <sup>21</sup>Pues mös que giente tieixomateya Deus, pero amo tiechamöjque quiename quemeresieruro porque iloac Deus, nimpör amo tietlasojcömatelejque. Cache opiejque oquepensörojque de söstantle tli amo quepea proviecho, hua inyulo omochi tunto hua ayecmo cuale casojcömateya. <sup>22</sup>Oquejtojque que nele lalebes tlajmatque oyejyeya, cache omochijque tuntojte. <sup>23</sup>Hua ayecmo tietechijque Deus, öque quepealo tlanixtelestle hua ayec mecoa. Cache quenteochijque ixniehualojme de tlöca tli mejmeque, hua ixniehualojme de yulcöme tli patlöne,

hua de yulcöme quiename cuiecuetzpalte hua de ocseque yulcöme.

<sup>24</sup> Hua por inu, nuyejque Deus oquencajcöjque ma quechihuacö sösantle petzoyutl tli yejua quejeliebiöya ipa inyulo, hua ejqueu entre yejua oquechijque sösantle tiepinöjte ca incuierpo. <sup>25</sup> Yejuatzi oquencajcöjque ma quechihuacö ejqueu ipampa yejua oquetlabelcöjque lo que tli melöhuac tli tiechelfea de Deus, hua cache oquetocaque inu istlacatelestle. Pues quenteochijque hua quentequepanojque lo que tli Deus quechechijque, hua amo tieteochijque nimpor amo tietequepanojque yejuatzi miero öque oquenchechijque noche inu sösantle. Yejuatzi ma quepeacö teochibelestle semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>26</sup> Ipampaju Deus oquencajcöjque ma quejeliebicö sösantle tiepinöjte, hua hasta insohuöhuö oquecöjque de mopöctisque ca innajnömecua quiename conbenierebe, hua cache maseque entre mismo yejua sohuame. <sup>27</sup> Hua ejqueu nuyejque tlöca oquecöjque de mopöctisque ca insohuöhuö quiename conbenierebe, hua ototuneaque ipa intlaixeliebeles ca sie yejua. Oquechijque tli sie atiro amo cuale, tlöca ca tlöca. Hua yejua queselejque inu tlaxtlöbile tli quemeresierojque porque otiecöjque Deus.

<sup>28</sup> Yejua amo oquenejque tiereconosierusque Deus ipa impensamientos. Hua por inu, Deus oquencajcöjque ma quepensörucö sie atiro tli amo cuale, para ma quechihuacö tli amo conbenierebe. <sup>29</sup> Ejqueu seme quechijtecate de noche tlajtlacule, hua de petzoyutl. Hua lalebes mijicoltea de lo que tli amo inhuöxca, hua quechihua tli amo cuale. Seme moxicoa, hua tlajtlamectea, hua quietiemoa peleitos, hua tlacajcayöhua, hua quietiemoa quiene quenchibelisque amo cuale ca ocseque. Tlatieyelfea, <sup>30</sup> istlacatlajtoa, tietlajyelejta Deus, mochajchamöhua hua amo tlarespötöroa. Mochachelea bieye, hua quenemelea tlin amo cuale. Amo quenneltoca intötajua, <sup>31</sup> amo quenejneque cajasojcömatesque. Amo quecumpliroa intlajtul, amo tietlasojtla, amo quepejpea tieicnuejtelestle. <sup>32</sup> Yejua cuale oca-sojcoamatque que Deus oquejtojque que noche giente tli quechihua inu nieca sösantle imicnupel yaja mequelestle. Pero mös quemate inu, yejua quechihua inu sösantle, hua hasta nuyejque quecualejta tlö quechihua ocseque.

### Deus tlajuscörruro san quiene ca ica melöhuac

**2** Por inu, tlö taja tetlapinöbea, abele tequejyönas motlajtlacul, amo importörebe öquenu taja. Pos cuöc tecpinöbea noso tequestlocoa yeca ocseque, tomocuntenöroa taja mismo; porque taja nuyejque tecchijteca lo mismo que inu nieca öquenu taja tecpinöbea. <sup>2</sup> Cache tecmajtecate que Deus tlajuscörruro san quiene ca ica melöhuac cuöc quencuntenörruro noche tli quechijtecate inu nieca sösantle. <sup>3</sup> Hua taja, öque tequenpinöbea ocseque tli quechihua inu sösantle, hua taja nuyejque tecchihua lo mismo, ¿beles tecpensöroa que temöquisas para amo metz-

cuntenörrusque Deus? <sup>4</sup> Noso ¿amo tecneque tecchihuas cöso de tiemeyac icnuejtelestle tli momeyaquelca ca taja? Pues yejuatzi quexiculuteca motlajtlacul hua amo nima metzcastecörruro. Xecmate noso que metzpelilo inu icnuejtelestle porque quenequihua ma xomoyulcuepa. <sup>5</sup> Cache por tecaca teyultepitztec hua por que amo moyulcuepa moyulo, tectlamachtlölejteca para sie taja cualönelestle. Inu cualönelestle mopa betzes ipa inun tunale cuöc Deus quemoströrrusque tiecualöneles hua ca yectelestle quenjuscörrusque giente. <sup>6</sup> Hua yejuatzi quentlaxtlöbisque cara sesen tlöcatl san quiene ca itlachihual. <sup>7</sup> Seque giente beles seme quechijtecate tlin cuale, hua ejqueu quietiemoa tlanixtelestle, hua queneque ma quenhamöhuacö Deus, hua quietiemoa lo que tli ayec tlame. Para inu niecate giente, Deus quenmacasque nochepea nemelestle. <sup>8</sup> Pero giente tli tieixnömequeneme, hua tli amo queneltoca tlin melöhuac, cache queneltoca lo que tli amo yectec, yejua impa betzes tiecualöneles hua tietlabelmequeles Deus. <sup>9</sup> Porque queselisque sufrimientos hua meyac tiecoco noche giente tli quechihua amo cuale, primero joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>10</sup> Cache queselisque chamöhualestle hua yulsiebelestle hua quejtasque tietlanixteles Deus, noche niecate tli quechihua tlin cuale, primero joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>11</sup> Pos Deus amo tlachecuaejtalo.

<sup>12</sup> Pues noche giente tli tlajtlacoa sin que amo quemajmate inu ley de Moisés, pos nuyejque mejmequesque, mösque amo quepejpea inu ley. Hua noche tli otlajtlacojque mösque quemateya inu ley, inu ley quencuntenörrus. <sup>13</sup> Pos amo mochihua yecteque para ca Deus niecate tli sa quecaque inu ley, tlöcamo niecate tli quechihua lo que tli quejtoa inu ley, yejua Deus cuale quenselisque quiename yecteque. <sup>14</sup> Pues seque giente amo cate joriojte hua amo quepea inu ley, pero yejua sa de porsí quechihua tli quejtoa inu ley porque ejqueu yejua cate. Yejua amo quepea inu ley de Moisés, pero yejua mismos cate quiename sente ley para yejua mismos. <sup>15</sup> Pues lo que tli quemarcöroa inu ley de Moisés cuale tequejta que quiename tlö tlajcuelulpanca ipa inyulo de inu giente. Pues cuöc quechihua tli amo cuale, inyulo quenpinöjte; hua cuöc quechihua cuale, inyulo quenyectionehua. Hua ejqueu impensamiento paques quietieyelfea, hua paques impa tlajtoa por yejua. Pero cox quecumpliroa inu ley o noso cox amo quecumpliroa, <sup>16</sup> noche macheas ipa inu sölültimo tunale. Pos cuöquenu Deus questlocusque por medio de Jesucristo noche sösantle tli giente quiyöna ipa inyulo. Pos ejqueu tiechelfea inu cuale tlamachestelestle tli netlanunutzta.

### Joriojte nuyejque mocuntenöroa

<sup>17</sup> Pero beles taja tequejtus que taja teca tejoreyo hua que tomoquitzejtca itech inu ley de Moisés. Beles tomochamöhua de que tieteochihua bel yejuatzi Deus. <sup>18</sup> Hua tecmajteca tli tietlanequeles, hua tecmate tlin cuale, porque otemoyecmachte ipa inu ley de Moisés. <sup>19</sup> Beles tecpensöroa que taja tecaca quien-



ame tetlayecönque de ixcocoxcötzetzi, noso quiename tetlöbible de tli cate ipa tlajtlayohuaquelestle, porque taja cache tecmate que ocseque. <sup>20</sup> Beles tomomachelea que tecaca tetlamachtione de tli amo tlajmatque, hua que tecaca temachestiero de tli cate quiename pelantzeti porque ayemo quemajmate. Beles taja temase de que tecpea inu ley tli metzmaca machestelestle de tlin melöhuac. <sup>21</sup> Taja, noso, tli tequenmachtea ocseque, ¿tlica amo tomomachtea taja mismo? Taja tli tetlanunutza nele majcama öque tlachteque, ¿tlica tetlachteque? <sup>22</sup> Taja que tequejtoa nele majcama öque calaque ca isohua ocsente, ¿tlica taja tecchihua? Taja, que hasta tequentlajyeleja ixniehualojme, ¿tlica tetlachteque ipa teopantle? <sup>23</sup> Taja que tomochajchamöhua de que tecpea inu ley, taja tetiepejpinöjtea Deus, ipampa amo tecchihua lo que tli quejtoa inu ley. <sup>24</sup> Pos inu ocseque giente tieca tlajtoa Deus por nemopampa nemejua nenjoriojte. Ejqueu mochijteca lo que tli tlajcuelulpanca.

<sup>25</sup> Pues ica cuale tomonacayutec tlö tecchihuas lo que tli quejtoa inu ley. Pero tlö amo tecchihuas lo que tli quejtoa ley, tomocöhuas iguöl quiename tlö amo tomonacayutequene. <sup>26</sup> Entunses, tlö canajyeca tli amo nacayutlatectle quechihuas lo que tli tlajtlane inu ley, Deus queselisque inu tlöcatl para iyes de tiepuieblo quiename tlö oyene joreyo, mösque amo monacayutec. <sup>27</sup> Pues inu tlöcatl ayec omonacayutec, pero quechihua de melöhuac lo que tli quejtoa inu ley. Hua ejqueu niese que yaja ica cache cuale que taja, ipampa taja mös tecpea inu ömatlajcuelule de inu ley hua mös tomonacayutec, pero amo tecchihua tli quejtoa inu ley. <sup>28</sup> Pos amo ica joreyo de melöhuac öque sa niese que ica pero que amo tlaneltoca tieca Deus ipa iyulo. Hua inu nacayutlatequelestle tli balierebe amo yaja tli mochibelea ipa öque icuierpo, tlöcamo cache balierebe inu nacayutlatequelestle tli ica pa toyulo, tli mochihua por tieEspíritu Deus hua amo por inu ley tli tlajcuelulpanca. Sente tlöcatl tli ejqueu icaca nacayutlatectle ipa iyulo, yaja ica de melöhuac joreyo, hua †queselea chamöhualestle tli yebitz de Deus hua amo de tlöca.

**3** ¿Tli proviecho noso quebicatz öque iyes joreyo? Noso ¿tli proviecho quebicatz inu nacayutlatequelestle? <sup>2</sup> Pos lalebes meyac proviecho quebicatz. Primiero, Deus quenmöctejque tietlajtultzi ca joriojte. <sup>3</sup> Hua ica melöhuac que seque de yejua amo moneltocaque, pero inu abele quejtus que Deus ayecmo iloac de confionsa para ayecmo cuale toneltocasque tieca yejuatz. <sup>4</sup> Majcama tecpensörucö ejqueu, cache ma tequejtucö que lo que tli Deus quejtulo ica melöhuac, mösque beles noche tlöca quejtusque ocseque sösantle. Pos ejqueyi tlajcuelulpanca:

Ejqueu niseses que tomopilea arasu de lo que tli tomojtalfe,

hua ejqueu tomotlaxexicalfis cuöc giente metzmoestlofolisque.

† "joreyo" quejtusneque "tlöcatl de Judá", hua "Judá" quejtusneque "chamöhualestle" ca hebreo.

<sup>5</sup> Pero totlajtlacul serbirebe para ma cache niese tieyeteles Deus. Entunses, ¿cuale tequejtusque que amo iloac yectec cuöc cualönoa para tiechcastecörusque? (Netlajtlajtoa quiename tlajtlajtoa tlöltecpactlöca.) <sup>6</sup> Pues abele ejqueu iyes, porque tlö Deus amo iloane yectec, abele quenjuscörurusquea giente de tlöltecpactle. <sup>7</sup> Pero beles yeca quejtus: "Por noistlacatlajtul cache cuale niesteca que Deus tlajtlajtulo ca melöhuac. Hua ejqueu giente cache tiechamöhua. Entunses Deus amo quepealo tlica niechcuntenörusque quiename netlajtlacultec". Yeca cuale quejtus ejqueu. <sup>8</sup> Hua nuyejque cuale quejtus: "Tlöjcu, ma tecchihuacö tlin amo cuale para que ejqueu huölös tlin cuale". Yaja ini nönca lo que tli seque istlacatlajtoa de tejua que nele tequejtoa inu. Pero ica cuale que Deus ma quen-cuntenörucö giente tli quejtoa inu sösantle.

### Amo onca nion sente tlöcatl yectec

<sup>9</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tecate cache cuale tejua tli tejoriojte que nemejua que amo nenjoriojte? Pues amo. Pues ye tequejtaque que cuale tequentieyelfea joriojte ca tiehua tli amo joriojte, que innochtie cate ipa tlajtlacule. <sup>10</sup> Quieme tlajcuelulpanca: Amo onca tlöcatl tli yectec, nion sente.

<sup>11</sup> Amo onca öque casojcömate, amo onca öque tietiemoa Deus.

<sup>12</sup> Innochtie monencuaxelojque, ayecmo quepea niontle tlin cuale ipa inyulo. Amo onca öque quechihua tlin cuale; amo onca nion sente.

<sup>13</sup> Quienname mejcöcoyoctle tlapojteca incamac; ca innenepil tlacajcayöjteneme; quiename venieno de cuhuöt icaca ijtec incamac.

<sup>14</sup> Seme cusöroa incamac para tietlabejbicaltea hua para quejtoa sösantle tli tiecoco.

<sup>15</sup> Imicxehua cuejcuesebe para tlamöyabetibe.

<sup>16</sup> Yejua quexexetotza sösantle hua quecäjcöhua titetunie tiecoco inca tlöca.

<sup>17</sup> Ojtle de yecsiebelestle amo oquixomatque.

<sup>18</sup> Amo quepejpea majcömabelestle de Deus.

<sup>19</sup> Tecmajmate que noche tli quejtoa inu ley quemelfea yejua tli quepea obligación para queneltocasque inu ley. Ejqueu nionöque abele quejtus canajyetla cuöc Deus quejuscörusque. Hua noche tlöltecpactlöca quetiemasque cuianta ca Deus. <sup>20</sup> Pues abele öque iyes yectec tieixpa Deus, nion sente tlöcatl, ipampa abele öque quechihuas noche lo que tli quejtoa inu ley. Pues inu ley tiechejtetea que tecate tetlajtlacultequ.

### Teyesque teyecteque por toneltoqueles

<sup>21</sup> Pero öxö Deus otiechmacaque ocsie maniera para teyesque teyecteque, que amo yebitz por inu ley. Hua inu teotlajtule tli oquejcuelojque Moisés hua inu ocseque tlayulepantejque tiechelfea de ini nönca. <sup>22</sup> Pues Deus tiechchihualtilo para ma teyecö teyecteque por toneltoqueles tieca Jesucristo. Ejqueu quechihualo ca

innochtie quiejquech moneltoca, pos amo quechihualo diferencia entre sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. <sup>23</sup> Pos tonochtie tetlajtlacoque, hua tiechpoloa para teyesque intiero tecualteque quiename Deus iloac. <sup>24</sup> Pero por tiefavur yejuatzi tiechselilo quiename teyeteque hua teyulmelacteque, sin que niontle tectlaxtlöhuasque. Pos Cristo Jesús oquetlaxtlöjque para tiechmöquextejque. <sup>25</sup> Deus otietiemacuc Cristo para que tieyesojtzi ma iye sente cuetlabiltelestle. Ejqueu Deus cuale quenperdonörfisique intlajtlacul de noche giente tlö moneltoca tieca Cristo. Ejqueu cuale tequejta que Deus oquechijque cuale cuöc pa nieca tiempo amo oquechijque cöso de intlajtlacul giente porque quenpilloöya paciencia. <sup>26</sup> Ejqueu noso tiechdemoströrfilo öxö que mösque yectec iloac yejuatzi hua tetlajtlacul tequia, pero cuale tiechselilo quiename teyeteque tonochtie tli toneltoca tieca Jesús.

<sup>27</sup> Entunses, ¿cuale tochamöhuasque? Pues abele. Pues tlö cuale tomöquextiöne por lo que tli tecchihua entunses cuale tochamöhuasquiöne. Pero tequia tomöquextea san por sa toneltoca, hua ejqueu abele tochamöhuasque. <sup>28</sup> Bieno pues, cuale tequejta que yeca cuale iyes yectec por neltoquelestle sin que amo quepeas que quechihuas lo que tli quejtoa inu ley. <sup>29</sup> Pos Deus amo iloac sa Deus de joriojte tlöcamo melöhuac nuyejque iloac Deus de tli amo joriojte. <sup>30</sup> Pos iloac sa sie Deus, hua giente tli monacayuteque yejuatzi quenselisque quiename yecteque ipampa moneltoca. Hua tli amo joriojte hua amo monacayuteque, nuyejque quenselisque porque moneltoca. <sup>31</sup> ¿Beles quejtusneque que cuöc toneltoca tequejtusque que ayecmo balierebe inu ley? Pues amo ejqueu ica; cache tecafirmörojtecate ibalur de inu ley.

**Quiene omochi yectec Abraham por que omoneltocac**

**4** ¿Tli noso tequejtusque de quiene oyeya Abraham, öque ica totöta de tequia tli tejoriojte? <sup>2</sup> Tlö quejtus Abraham icaca yectec para ca Deus san por itlachihual, quepea de tli mochamöhuas. Pero abele omochamö tieca Deus. <sup>3</sup> Pos ¿tli quejtoa teotlajtule? “Hua omoneltocac Abraham tieca Deus, hua Deus quepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”. <sup>4</sup> Pues tlö canajyeca tequete para tlatlönés amo quepubelea itlaxtlöbil quieme cana sente favur tlöcamo quieme tietlabiquelestle. <sup>5</sup> Cache Deus amo que selilo quiename yectec nieca tlöcatl tli quechihua tlachihuale, tlöcamo yaja tli moneltoca ca yejuatzi. Pos yejuatzi iloac öque queselilo tlajtlacul tec tlöcatl quiename yectec. Hua Deus quepubelilo ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>6</sup> Ejqueu David nuyejque oquejto que cuale icnupel tlöcatl öque Deus quepoalo quiename yectec sin que quepeas que quechihuas canajyetla. <sup>7</sup> Pues ejqueu oquejto David:

Cuale imicnupel quiejquech tlöca intlajtlacul ye oquenperdonörfejqe, hua intlajtlacul ye oquepojpolojque.

<sup>8</sup> Cuale icnupel tlöcatl cuöc Tlöcatzintle amo quepubelilo itlajtlacul.

<sup>9</sup> Bieno pues, ini nönca cuale icnupelestle, ¿ica sa para niecate tli nacayutlatecme noso nuyejque ica para tli amo nacayutlatecme? Pues tequejtojecate que nele Abraham oquepubelejque Deus ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>10</sup> ¿Quiene noso, oquepubelejque? ¿Oquechijque cuöc ye omonacayutejtec noso cuöc turavea ayemo monacayutequeya? Pos amo cuöc ye oyeya nacayutlatecme, tlöcamo cuöc turavea ayemo monacayutequeya. <sup>11</sup> Hua cuöc omonacayutejtec inu quemoströro hua caseguröro de que ye oyeya yectec porque omoneltocac, mös turavea ayemo monacayutequeya. Ejqueu Abraham icaca quiename tajtle de noche moneltocaneme, mösque beles amo nacayutlatecme yesque. Pues nuyejque yejua tlö moneltoca Deus quenpubelisque yectelestle. <sup>12</sup> Hua ejqueu nuyejque Abraham icaca tajtle de tli nacayutlatecme; quejtusneque amo de niecate tli sa monacayutejteque de incuierpo, tlöcamo de tli nuyejque moneltoca, san quiene omoneltocac totöta Abraham antes de que monacayuteques.

**Abraham oquesele tli Deus queprometierojque porque omoneltocac**

<sup>13</sup> Pues Deus queprometierfejqe Abraham hua ix-enöchpelhua que nele mohuöxcatis noche tlöltec-pactle. Pero amo queprometierfejqe porque yaja queneltocaya inu ley, tlöcamo porque oyeya yectec por ineltoqueles. <sup>14</sup> Pero tlö mohuöxcatesquiöne niecate tli mase itech inu ley, quejtusnequesquea que amo balierebesquea neltoquelestle, hua amo quepeasquea balur tiepromiesa de Deus. <sup>15</sup> Pues inu ley quebicatz castigo. Pues tlö cana amo uyene ley tli tiechelfea quiene ma tecchihuacö, tlöjcu abele tetlajtlacusquea encuntra de inu ley. <sup>16</sup> Por inu, tecselea lo que tli Deus queprometierojque por toneltoqueles, para que ejqueu tecselea por tiefavur. Hua ejqueu ica seguro para cuale queselisque noche tlöca tli quechihua quiene oquechi Abraham. Pues amo queselisque sa niecate tli queneltoca inu ley, tlöcamo niecate quiejquech moneltoca san quiene ca omoneltocac Abraham, öque icaca tajtle de tonochtie. <sup>17</sup> Pos ejqueyi tlajcuelulpanca: “Por tajtle de meyactie naciones otemetztlöle”. Pues yaja omoneltocac tieca Deus. Pos moneltocaya que yejuatzi cuale quenylubitilo mimejqe, hua tlajtlajtulo de sösanle tli ayemo cate, quiename tlö ye oyene. <sup>18</sup> Cuöc ayecmo öque quecheasquea para öque quepeas iconie, Abraham oc turavea omöchix porque omoneltocac. Hua ejqueu omochihuaco tajtle de meyactie naciones, san quiene ca oquelfejque Deus: “Ejqueyi de meyactie yesque moxenöchpelhua”. <sup>19</sup> Hua amo omodesanimöro de ineltoqueles, mös oquemat que ye opanuc tiempo de que cuale quepeas ipelhua. Pues ye quepeaya cöso sie sientos xebetl. Nimpör amo omodesanimöro mös oquelnömec que Sara machura oyeya. <sup>20</sup> Cache cuale omofijöro ipa tiepromiesa de Deus. Hua amo oquepo-

lo ineltoqueles, cache omocuaajpetzo porque monelto-caya, hua otiechajchamöhuaya Deus. <sup>21</sup> Pues yaja oyeya seguro de que Deus cuale quechihualusquea de lo que tli queprometierojque. <sup>22</sup> Hua por inu, Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>23</sup> Hua inu tli tlajcuelulpanca de que Deus ejqueu oqueselejque ineltoqueles, amo omojcuelo sa para yaja Abraham, <sup>24</sup> tlöcamo omojcuelo nuyejque para tejua. Pues nuyejque tejua Deus tiechpubelilo toneltoqueles quiename yectelestle, tlö cana toneltocatecate tieca yejuatzi öque tieyulebitiluc toTöcatzintle Jesús de intzölö mimejque. <sup>25</sup> Deus tietiemacuc totieJesuscristo para ma mecoa ipampa totlajtlacul. Hua tieyulebitiluc para que ejqueu Deus cuale tiechselilo quiename teyecteque.

#### Quiene tecate cuöc Deus tiechselilo quiename teyecteque

**5** Bieno pues, ye tecate teyecteque para ca Deus porque toneltoca. Ejqueu ayecmo tecate tetiecontrörrios de Deus, cache toTlöcatzintle Jesucristo ye tiechmacaque yecsiebelestle entre tejua hua Deus. <sup>2</sup> Hua ipampa toneltoca tecselea tiefavur Deus por medio de totieJesuscristo. Pues toquitzquea itech tiefavur hua ejqueu tepajpöque ipampa tecchea que tecpeasque pörte de tietlaniexteles de Deus. <sup>3</sup> Hua amo sa yaja ini nönca, cache nuyejque tepajpöque cuöc tecsufriroa, ipampa tecmajtecate que itech inu sufrimientos tectzecusque quiene ca texcicojtasque. <sup>4</sup> Hua cuöc ye tecmajmate cuale quiene texcicusque, ye tecpeasque checöhuallestle ipa toyulo. Hua cuöc ye tecpea yulchecöhuallestle, cuale tecpeasque checöhuac tlamöchealestle. <sup>5</sup> Hua inu tlamöchealestle amo quebicatz tequepachule, cache mocumplirus. Tecmate que mocumplirus ipampa toyulo tienteca de tietlasojteles Deus por medio de tieEspíritu Sönto tli tiechmacaque yejuatzi. <sup>6</sup> Pos cuöc abele topaliebiöya, cuöquenu, cuöc conbenierebeya, Cristo omecoaco por topampa tejua por que tetlajtlacultheque tecate. <sup>7</sup> Melöhuac amobel queneques meques sente tlöcatl por ocsente, mösque omequene por sente cuale tlöcatl. Pero beles yeca matrebierus hasta meques por sente cuale tlöcatl. <sup>8</sup> Pero Deus tiechejtetilo quiene tiechtlasojtlalo lalebes, pues mösque oc turavea tetlajtlacultheque teyejyeya, Cristo omecoaco por topampa. <sup>9</sup> Hua ca inu, ye tecate teyecteque para ca Deus por tieyesojtzi Cristo. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquextisque yejuatzi para que amo topa betzes tiecualöneles Deus. <sup>10</sup> Pues cuöc oc teyejyeya tieenemigos de Deus, yejuatzi ocsajpa tiechsentrölölejque ca yejuatzi por medio de tiemequeles tieConietzi, para ma ayecmo teyecö tieenemigos. Hua öxö ye otiechsentrölölejque ca yejuatzi por que omecoac. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquextisque por que nemoateca. <sup>11</sup> Hua amo sa yaja ini nönca, cache nuyejque tecpea pajpöquelestle tiecatzinco Deus por medio de toTlöcatzintle Jesucristo, pues ye tiechsentrölölejque tieca Deus.

#### Adán hua Cristo

<sup>12</sup> Bieno pues, por sa sie tlöcatl yaja Adán ocalac tlajtlacule ipan tlöltecpactle. Hua por tlajtlacule ocalac mequelestle nuyejque, hua ejqueu noche tlöca meque por que noche otlajtlacojque. <sup>13</sup> Pos hasta cuöc onieseco inu ley de Moisés tlajtlacule ye oyeya ipan tlöltecpactle; mösque Deus amo quepoalo intlajtlacul tlöca mientras amo onca ley. <sup>14</sup> Cache desde cuöc Adán hasta cuöc Moisés noche tlöca omejmejque porque innochtie otlajtlacojque, mös seque intlajtlacul amo oyeya quieme otlajtlaco Adán. Hua yaja Adán icaca tieixniehualo de yejuatzi öque sötiepa ohualiloac. <sup>15</sup> Pero inu tlajtlacule tli oquechi Adán hua tietlachihual de Cristo abele tecnenebelisque. Pues lo que tli oquechijque Cristo tiechmaca nemöquextelestle. Pues por itlajtlacul de inu nieca sie tlöcatl omejmejque meyactie. Pero cache lalebes turavea omomeyaquele inca meyactie tiefavur Deus hua inu tietlööcolelestle tli tecselea porque Cristo tiechchibelejque favur. <sup>16</sup> Hua itlajtlacul de nieca tlöcatl abele tecnenebelisque ca inu nemöquextelestle tli tiechtlööcolfilo Cristo. Pos por inu sie tlajtlacule Deus oquepexque tlica quencuntenörusque giente. Pero inu tietlööcolelestle oquenchihualte yecteque gigantes, mösque yejua oquechijque meyac tlajtlacule. <sup>17</sup> Pues inu sente tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmequecö por causa de inu sente tlöcatl. Pero cache ca meyac arrasu por causa de sie tlöcatl Jesucristo nemesque hua tlamandörusque tieca yejuatzi innochtie tli queselea tiebieye favur hua inu tiebieye tlööcoleles que yaja yectelestle. <sup>18</sup> Ejqueu pues san quiene ca por itlajtlacul de sente tlöcatl noche tlöca ocalajque ipa condenación, ejqueu nuyejque por tieyecteles de ocsente tlöcatl noche tlöca cuale calaquesque ipa yectelestle hua nemelestle. <sup>19</sup> Pues por sente tlöcatl tli amo otlaneltocac meyactie omochijque tlajtlacultheque. Ejqueu nuyejque por sente tli otlaneltocaluc meyactie mochihuasque yecteque. <sup>20</sup> Hua inu ley nuyejque onhuöla para ma cache tlajtlacucö giente. Pero cuöc omobieyele tlajtlacule, cache lalebes omobieyele tiefavur Deus. <sup>21</sup> Ejqueu quiene tlajtlacule quenchi-hualte tlöca ma mejmequecö, ejqueu nuyejque öxö tiefavur Deus quenchihualtea tlöca para ma yecö yecteque para que ejqueu nemesque nochepa por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

#### Ye otemejmejque para ca tlajtlacule, pero teyulejtecate para ca Deus

**6** ¿Tli tequejtusque noso? ¿Oc turavea tetlajtlacoj-tasque para ma momeyaquele tiefavur Deus? <sup>2</sup> Majcamo ejqueu mochihua. Pues icaca quiename tlö tejua ye otemejmejque para ca tlajtlacule. Hua ejqueu tlajtlacule ayecmo tiechpeas imöc. ¿Quiene noso oc turavea tetlajtlacojtasque? <sup>3</sup> Pos ¿amo nenquemajmate que tonochtie tejua tli tocuötiequejque para teyesque tieca Cristo Jesús, inu cuötiequelestle quejtusneque

que teja tecate tieca yejuatzi ipa tiemequeles? <sup>4</sup> Hua por inu cuötiequelestle ica quieme tlö otomejçötucaque tiehua yejuatzi. Hua ejqueu noso ye otemejmejqe para ca tlajtlacule. Hua ejqueu quieme Cristo oyulebihuac de intzölö mimejqe por tieyecchecöhuales de tieTajtzi, ejqueu nuyejque teja ma tenemecö ca inu nemelestle yancuec. <sup>5</sup> Pues tiehua yejuatzi quieme ye otemejmejqe ejqueu quiename omecoac yejuatzi. Hua ejqueu nuyejque teyulebesque ejqueu quiename oyulebihuac. <sup>6</sup> Tecmajtecate ini nõnca, que tonemeles tli oyeya tecpeaya ye omocoruspelo tiehua yejuatzi, para ejqueu tonacayo tlajtlacultec ma xetxetune. Hua ejqueu ma ayecmo tectequapanucö tlajtlacule. <sup>7</sup> Pos öque ye omec, ayecmo ica imöc tlajtlacule. <sup>8</sup> Hua tlö ye otemejmejqe tiehua Cristo, toneltoque nuyejque tenemesque tieca yejuatzi. <sup>9</sup> Pues tecmajmate que Cristo ye oyulebihuac de intzölö mimejqe, hua ejqueu ayecmo quiema mecoas. Mequelestle ayecmo quepea checöhualestle ca yejuatzi. <sup>10</sup> Pos cuöc omecoac, omecoac sa sajpa para que tlajtlacule ayecmo quepeas checöhualestle tiepa. Cache öxö que nemoa, nemoa para Deus. <sup>11</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, xomonenebelicö que tiel melöhuac ye nencate nenmimejqe para ca tlajtlacule. Cache nenyulejtecate para Deus porque nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>12</sup> Por inu, amo xomocöhuacö ma tlamandöro tlajtlacule ipa nemocuerpo tli meques. Majcamo nemiechchihualte nenquechihuasque itlaixeliebes. <sup>13</sup> Nimpor amo xecmöticticö nemocuerpo ica tlajtlacule para quetequepanus hua quechihuas amo cuale tlachihualestle. Cache cuale xequelnömequecö que ye nenyulejqe de intzölö mimejqe. Hua ejqueu xomotiemöticticö ca Deus hua xectiemöticticö nemocuerpo ca Deus para ma tlatequepano ca yejuatzi hua ma quechihua de lo que tli yectec. <sup>14</sup> Pues tlajtlacule amo quepea checöhualestle nemopa nemejua. Pues ayecmo nenquepea tli nenquejtasque ca inu ley, cache nemoquitza itech tiefavur de Deus.

### Ma tectequapanucö yectelestle

<sup>15</sup> ¿Tli noso? ¿Tetlajtlacojtasque ipampa ayecmo tecate ipa inu ley, tlöcamo ipa tiefavur Deus? Majcamo ejqueu. <sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que tlö nemotiemöctea ca canajyeca para nenquetequepanusque hua nenqueneltocasque, nencate nentlatequepanojque noso nenesclavos de nieca öque nenqueneltocatecate? Pues tlö nenqueneltocasque tlajtlacule nenyisque nenesclavos de tlajtlacule hua nenmejqesque. Pero tlö nentieneltocasque Deus nenyisque nentieesclavos de yejuatzi hua nenyisque nenyecteque. <sup>17</sup> Cache tetietlasojcömatelealea Deus, que mös nenquetequepanoöya tlajtlacule, öxö ye nenqueneltocaque ca noche nemoyulo de inu cuale machestelestle, hua ye nemotiemöctejque ica. <sup>18</sup> Hua nemomöquextejque de imöc tlajtlacule, hua ye nemochijque nenesclavos de yectelestle. <sup>19</sup> Xeniechperdonörucö que necpea que netlajtlajtus ejqueyi,

pero conbenierebe porque nemiechpoloa beletelestle para cuale nencasojcömatesque. Pero ca ye niepa onenquetiemöctejque nemocuerpo para ma iye tlatequepano de petzoyutl hua de tlajtlacule, hua ejqueu oquechi tlajtlacule. Öxö, noso, ejqueu mismo xectiemöticticö nemocuerpo para ma iye tlatequepano de yectelestle, para ma xeyecö xeyecteque.

<sup>20</sup> Pues cuöc nenquetequepanoöya tlajtlacule, amo nenquepeaya tlica nenqueneltocasque yectelestle. <sup>21</sup> Hua ¿tli proviecho nenquepeaya de inu sösantle tli nenquechihuaya, de tli öxö ye nenpejpinöhua? Pues pa itlamejyo noche inu sösantle quebicatz mequelestle. <sup>22</sup> Cache öxö, ayecmo nenquepea tlica nenqueneltocasque tlajtlacule, hua ye nencate nentlatequepanojque de Deus, hua ejqueu nenquepea proviecho de que nencate nenyecteque. Hua itlamejyo de ini nõnca ica nemelestle nochepa. <sup>23</sup> Pues itlaxtlöbil tlajtlacule yaja mequelestle; cache tietlöcoles Deus yaja nemelestle nochepa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

### Ayecmo tiechmandöroa inu ley, quiename sente tlöcatl tli ye omec aijcocuele quemandörus isohua

<sup>7</sup> Bieno, nocnihua, nemejua nenquemajmate cuale de inu ley, hua nenquemate que inu ley quepea checöhualestle ipa sente tlöcatl mientras yaja neme. <sup>2</sup> Por ejemplo, sente sohuatl tli quepea inömec, mientras neme inömec inu ley quejtoa que quepea que iyes ca inömec. Cache tlö ye omec inömec, ye omöquis de lo que tli quejtoa inu ley de que quepea que iyes ca inömec. <sup>3</sup> Por inu, tlö neme inömec inu ley quejtoa que inu sohuatl iyes tlaumepiane tlö cana quepeas ocsente tlöcatl. Cache tlö inömec ye omec, pos entunses yaja ye omöquis de inu ley. Ca inu ayecmo iyes tlaumepiane mös quepeas ocsente inömec.

<sup>4</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, nocnihua, nencate quieme tlö ye onemejmejqe para ca inu ley ipampa omecoac Cristo. Hua ejqueu ayecmo nencate imöc de inu ley. Ejqueu cuale nemosietelisque ca ocsente tlöcatl, yejuatzi öque oyulebihuac de intzölö mimejqe. De inu manera ma cache momeyauele toyectlachihual tieixpa Deus. <sup>5</sup> Pues cuöc oc tectocaya tonacayo, inu ley otiechpiepiehualte para ma tecnequecö tetlajtlacusque. Hua ejqueu ca tocuerpo tecchihuaya lo que tli quebicatz mequelestle. <sup>6</sup> Cache öxö ye temöquisque de imöc inu ley hua ayecmo tiechmandörus. Pos ye tecate quiename temimejqe para ca inu ley. Ejqueu cuale tetietequepanusque Deus ica yancuec beletelestle tli tiechmacalo tieEspíritu Deus. Hua ejqueu ma ayecmo iye quieme pa nieca tiempo cuöc sa tecchihuaya lucha de tejcumplirusque ca inu ley tli tlajcuelulpanca.

### Tlajtlacule tli ica totech

<sup>7</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que inu ley ica intiero amo cuale? Abele ejqueu iyes. Pues naja amo nequixomatene tlajtlacule tlö amo niechmoströrfisquea inu ley. Amo nomacane cuenta de que

notlailcolteles icaca amo cuale, tlö inu ley amo niechelfisquiöne: “Amo xemicolte lo que tli amo mo-huöxca”.<sup>8</sup> Cache inu tlajtlacule tli ica notech ocasec locör por lo que tli oquejto inu ley, hua ejqueu oniechchihualte ma nicolte de meyac sösantle. Pos cöne amo onca ley amo tomaca cuienta tlö tetlajtlacoa.<sup>9</sup> Hua ejqueu antes que naja onequixomat inu ley, onecpensöro que nenemeya cuale. Cache cuöc onecasojcömat inu mandamiento de inu ley, entunses tlajtlacule ocasec beletelestle, hua naja onecmachele que ayecmo nenemeya cuale hua que inu ley niechcuntenöroöya para nemeques.<sup>10</sup> Hua ejqueu onecniexite que inu ley, mös niechmacasquea nemelestle, cache niechcuntenöro para ma nemeque.<sup>11</sup> Pues inu tlajtlacule tli icaca notech omoöprovechöro de inu ley para que oniechcaycayö, hua por inu ley oniechcuntenöro para ma nemeque.<sup>12</sup> Ejqueu noso, inu ley ica yectec, hua melactec, hua cuale.

<sup>13</sup> Entunses, ¿beles tequejtusque que lo que tlin cuale omocuec mequelestle para ca naja? Amo ejqueu icaca. Cache inu tlajtlacule, para ixmantete nieses que yaja tlajtlacule, nopa omochi mequelestle itech inu ley tlin cuale. Ejqueu omochi para que inu ley ma quedemoströro que tlajtlacule ara ca lalebes tlajtlacultec ica.<sup>14</sup> Pues tecmajtecate que inu ley yebitz de tieEspíritu Deus. Cache naja nectoca nonacayo, hua necaca quieme sente esclavo tli niechcujque para ma necchihua tlajtlacule.<sup>15</sup> Pos tli naja necchihua, amo necasojcömate. Nimpör tli necneque, inu amo necchihua. Pero tli nectlajyelejta, yaja inu necchihua.<sup>16</sup> Ejqueu cuöc netlajtlacoa necchijteca de lo que tli amo necneque. Entunses quejtusneque que nomaca cuienta de que inu ley icaca cuale.<sup>17</sup> Hua quejtusneque que amo naja neca que necchijteca inu tlajtlacule, tlöcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli ica notech.<sup>18</sup> Hua naja necmate que amo onca tlin cuale notech (quejtusneque itech nonacayo amo cuale). Pues mös necneque necchihuas tlin cuale cache abele necchihua.<sup>19</sup> Pues amo necchihua tlin cuale tli necnequesquea necchihuas cache inu tlin amo cuale hua tli amo necyeguejta yaja inu necchihua.<sup>20</sup> Hua tlö necchihua tli amo necneque, ayecmo naja necchihua, tlöcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli notech ica.

<sup>21</sup> Entunses nequejta que seme ejqueyi ica, que mös naja necneque necchihuas tlin cuale, cache necniexitea notech lo que tli petzotec hua amo cuale.<sup>22</sup> Pues ipa noyulo nejcualejta tieley de Deus.<sup>23</sup> Cache nequejta ocsente beletelestle ipa nonacayo que yaja inu beletelestle de tlajtlacule, hua quecuajnömeque beletelestle de noyulo. Hua inu beletelestle niechxexicoa hua niechpea quiename neprioso, mientras tlamandöroa ipa nocuierpo.<sup>24</sup> ¡Porube de naja! ¿Öquenu niechmöquextis de nönca nonacayo tli niechbicateca para ma nemeque? <sup>25</sup> Pues netietlasojcömatelea Deus, pues yejuatzi niechmöquextilo por medio de toTlöcatzintle Jesucristo. Bieno, pues, ejqueu ica que tlö amo niechpaliebito Deus, ca noyulo naja necneque necchihuas lo

que tli niechmandöruro yejuatzi, cache ca nocuierpo necchihua lo que tli niechmandöroa tlajtlacule.

### Nemelestle por tieEspíritu Deus

**8** Öxö noso, Deus amo tiechcuntenörusque tejuatzi tli tecate tieca Cristo Jesús.<sup>2</sup> Pues inu Espiritu tiechmacalo nemelestle tieca Cristo Jesús, hua por tiebeleteles ye otiechmöquextejque de inu beletelestle de tlajtlacule hua de mequelestle.<sup>3</sup> Pos Deus oquechijque lo que tli inu ley de Moisés abele oquechi. Pos inu ley amo checöhuac oyeya porque tonacayo tlajtlacultec abele queneltocaya. Pero Deus tiehualtitlanuc tieConietzi ipampa tejuatzi tetlajtlacojque. Otiemacuc tiecuierpo quiename tocuiervo tli ica tetlajtlacoa. Hua ejqueu, itech tiecuierpo de Jesús, Deus quexexicojque tlajtlacule hua quequextelejque ichecöhuales.<sup>4</sup> Ejqueu oquechijque para ma tecchihuacö tejuatzi lo que tli tlajtlane inu ley. Pues tejuatzi ayecmo teneme san quiene ca queneque tonacayo, tlöcamo san quiene ca quenequihua tieEspíritu Deus.<sup>5</sup> Pues tlö öque quetoca inacayo, quetiemoa inu sösantle tli queneque inacayo. Pero tlö öque tietoca tieEspíritu Deus, quetiemoa sösantle tli quenequihua yejuatzi Espiritu.<sup>6</sup> Pues tlö canajyeca quetiemoa lo que tli queneque inacayo, ipa huölös mequelestle. Pero tlö quetiemoa tli quenequihua yejuatzi Espiritu, quepeas nemelestle hua yulsiebelestle.<sup>7</sup> Pues öque quetiemoa tli queneque inacayo tieixcujnömeque Deus, ipampa amo queneltoca tieley de Deus, nimpör amo belete para tlaneltocas.<sup>8</sup> Hua ejqueu tlö canajyeca quetoca inacayo abele tiepöquelesmacas Deus.

<sup>9</sup> Cache nemejua amo nenquetoca nemonacayo, tlöcamo nentietoca Espiritu, tlö quejtus tieEspíritu Deus nemoa ipa nemoyulo. Pero tlö canajyeca amo tiepea tieEspíritu Cristo, quejtusneque que amo icaca tiehuöxca yejuatzi.<sup>10</sup> Cache tlö Cristo nemoa ipa nemoyulo, nemoyulo neme ipampa nenyecteque nencate, mös que nemocuierpo meques ipampa tlajtlacule.<sup>11</sup> Hua tlö inu Espiritu de yejuatzi öque tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque, tlö yejuatzi nemoa ipa nemoyulo, pos yejuatzi öque tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque nuyejque queyulebitisque nemocuierpo tli meque, por tieEspíritu tli nemoa ipa nemoyulo.

<sup>12</sup> Ejqueu noso, nocnihua, amo tecpea obligación para ma tenemecö san quiene queneque tonacayo, cache ma tenemecö san quiene quenequihua Espiritu.<sup>13</sup> Pues tlö tenemesque san quiene queneque tonacayo, temejequesque. Cache tlö por tieEspiritu tecmectea itlachihual de tonacayo, tenemesque.<sup>14</sup> Porque innochie tli quenyecönalo tieEspíritu Deus, yejuatzi cate tiepelhua Deus.<sup>15</sup> Pues Deus amo nemiechmacaque sente espíritu tli nemiechchihualtea nenyisque nenesclavos para ocsajpa nemomajtisque. Cache cuale onemiechmacaque tieEspiritu öque nemiechchihualtea para nenyisque nentiepelhua de Deus. Pues por yejuatzi Espiritu tequejtoa: “¡Abba, to-Tajtzi!”.<sup>16</sup> Pues nuyejque sie yejuatzi Espiritu tiechelfilo

ipa toyulo que tecate tetiepelhua Deus. <sup>17</sup> Hua tlö tetiepelhua Deus tecate, quejtusneque que tohuöxcatisque de inu sösantle de toTajtzi. Tejua ca tiehua Cristo tohuöxcatisque sösantle de Deus, tlö quejtus tec-sufriusque tiecoco tietunie tiehua yejuatzi, para que ejqueu tiehua yejuatzi tecpeasque pörte ipa tlanixtelestle.

### Tlanixtelestle tli monixtis topa

<sup>18</sup> Pues necpensöroa que noche tli tecsufriroa ipa ini nönca tiempo abele tecnenebelisque ca inu tlanixtelestle tli monixtis topa. <sup>19</sup> Pues noche tlöltecpactle hua noche lo que tli Deus oquechejchijque möchixtecate ca meyac cuejcuesebelestle para ma toniexcticö ca tlanixtelestle tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>20</sup> Pues noche tlöltecpactle omotlöle ipa niempolebelestle. Inu amo omochi porque oquenec yaja tlöltecpactle, tlöcamo porque yejuatzi Deus ejqueu oquenejqe hua ejqueu oquechijque. Pero tlöltecpactle möchea <sup>21</sup> que nuyejque möquisas de imöc inu palönelestle. Hua entunses quepeas libertad ejqueu quiename tejua tli tecate tetiepelhua Deus tecpeasque libertad cuöc tecselisque tlanixtelestle. <sup>22</sup> Pues tecmate que noche tlöltecpactle quiename yelsesebe hua tena hua hasta öxö quesufrirojteca. <sup>23</sup> Hua amo sa yaja tlöltecpactle, tlöcamo hasta tejua nuyejque. Tetiepectate tieEspíritu de Deus öque tiechmacalo tepetzi de lo que tli sötiepa tecselisque, hua tiechgarantizörfilo que tecselisque noche niecaju sösantle. Tejua nuyejque teyelsesejtecate ipa toyulo hua tecmöchixtecate para inu tiempo cuöc niseses que tecate tetiepelhua de Deus. Quejtusneque que tecmöchixtecate para cuöc tocuierpo möquisas de ipa niempolebelestle. <sup>24</sup> Pues por tomöcheales otomöquextisque. Pero cuöc ye niese lo que tli öque quechixteca, ayecmo quenesesitöroa tlamöchealestle. Pos tli öque quejta, ¿tli para oc quemöcheas? <sup>25</sup> Pero tejua tecmöchea tli ayemo tequejta, hua ca paciencia tecmöchixtecate.

<sup>26</sup> Hua ejqueu nuyejque yejuatzi Espíritu tiechpaliebi-lo por que amo techejchecacteque tecate. Pues amo tecmate quiene tetlajtlanesque quiename conbenierebe. Cache sie yejuatzi Espíritu netlajtlötlajtilo por tejua, ca yelsesebelestle tli abele tequejtusque ca tlajtule tli quejtusneque. <sup>27</sup> Cache Deus, öque quetlatiemolilo toyulo, yejuatzi quematihua tli quepensöruo Espíritu. Pues san quiene ca tietlanequeles Deus, ejqueu tlajtlanihua Espíritu para ca tejua tli teyeteque.

<sup>28</sup> Hua tejua tetietlasojtla Deus, hua yejuatzi otiechnutzque ejqueu quiename oqueplaneörojque. Por inu tecmajmate que noche sösantle quisas cuale para toproviecho de tejua. <sup>29</sup> Pues quiejquech antes oquemixomatque, pues yejuanu mismos oquenzon-tejque para ma yecö san quiene ca iloac tieConietzi. Ejqueu ma yejuatzi tieConietzi ma iloa mayur intzölö meyactie icnijte. <sup>30</sup> Hua innochie tli oquenzontejqe,

† "Abba" icaca sente tlajtule aramaico tli quejtusneque "tata", noso, "notöta". Xomojtelicö Mr. 14.36, Gá. 4.6

yejuanu mismos oquennutzque. Hua innochie tli oquennutzque, yejuanu mismos oquenselejque quiename yecteque. Hua innochie tli oquenselejque quiename yecteque, yejuanu mismos oquenmacaque para quepeasque tietlanixteles.

### Tiebieye tlasojteles de Deus

<sup>31</sup> Pos ¿tli tequejtusque ca noche inu? Tlö Deus iloac por topörte, ¿öquenu iyas encuntra de tejua? Pos nionöque. <sup>32</sup> Pues Deus nimpör tieConietzi amo tiech-negörfejqe, cache otieantrecöruruc para ma mecoa por topampa tonochtie. Entunses cache ca meyac ar-rasu tiechmacasque noche ocseque sösantle ca tiehua tieConietzi. <sup>33</sup> Entunses, ¿öquenu cuale tiechtiyelfis tejua tli Deus tiechixpejqenque? Pues abele öque, porque yejuatzi Deus iloac öque tiechselilo quiename teyeteque. <sup>34</sup> Entunses ¿öquenu cuale tiechcun-tenörus? Pues nionöque. Pues Cristo iloac öque ome-coac, cache nuyejque oyulebihuac, hua nuyejque iloac ca tiemöyecmö de Deus, hua nuyejque netlajtlötlajtiluteca por topampa tejua. <sup>35</sup> Entunses ¿öquenu cuale tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Cristo? ¿Beles tequepachule? ¿Noso tiecoco? ¿Noso tepotztocalestle? ¿Noso teosebelestle? ¿Noso xipetzebelestle? ¿Noso tiemajmajtelestle? ¿Noso inespödas de toenemigos? <sup>36</sup> Pues tecsufrirusque noche ini nönca sösantle. Pos iyas quiename tlajcuelulpanca:

Mopampantzinco temejmectecate noche semelfetl; tiechpextecate quiename tecalnielöjte para tiechmectisque.

<sup>37</sup> Pero ipa noche ini nönca sösantle tetlaxexicoa, hua turavea cache cuale tequisa, por medio de yejuatzi öque tiechtlasojtalo. <sup>38</sup> Pues neca seguro que nimpör mequelestle, nimpör nemelestle, nimpör öngeles, nimpör tlötlajtoönejme, nimpör tli onca, nimpör tli huölös, nimpör checöhualesme, <sup>39</sup> nimpör tli tlacpajca, nimpör tli bejcatlanca, nimpör niontle tli Deus oquechejchijque, abele tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Deus, tli tietechca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

### Deus oquixpejqenque Israel

**9** Nequejtojteca tlin melöhuac porque neca tieca Cristo. Amo nistlacatlajtoa. Noyulo nuyejque ica testigo tieca Espíritu Sönto. <sup>2</sup> Lalebes niechtlöocoltea hua seme niechylucocoa. <sup>3</sup> Hasta necnequesquiöne ma niechtlabejbicalticö Deus, hua ma nonencuaxelo de Cristo, tlö inu cuale quenpaliebisquea nocnihua, tli cate de nogiente. <sup>4</sup> Netlajtlajtojteca de jorijote noso israelitas. Pues yejua Deus oquenmacaque deriecho para yesque tiepelhua, hua yejua oquejtaque tietlanixteles, hua Deus oquechijque tieacuierdos ca yejua, hua quenmacaque inu ley. Hua yejua tejtequeteya de tietechihuaya Deus, hua Deus oquenmacaque promesas. <sup>5</sup> Hua inu tötajte quiename Abraham, hua Isaac, hua Jacob, yejua oyejyeya intötajua israelitas. Hua nuyejque Cristo tlöcatihuac de israelita. Yejuatzi Cristo iloac Deus öque tlamandöruo ipa

noche sösanle, öque quepealo yecteniebelestle nochepa. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>6</sup> Cache amo nequejtojteca que sa omonienchejchi ti-etlajtultzi Deus. Pues amo innochie tli otlöcatque ipa puieblo de Israel cate israelitas de melöhuac. <sup>7</sup> Nimpör amo innochie tli cate de ixenöchpelhua Abraham, cate ipelhua de melöhuac. Cache Deus oquejtojte que: "Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua". <sup>8</sup> Quejtusneque que inu ipelhua Abraham tli otlöcatque quiename tlajtlöcate noche pelantzetzti, yejua amo cate tiepelhua de Deus. Pero niecate tli otlöcatque por tiepromiesa de Deus, yejua quenpoalo quiename ipelhua Abraham. <sup>9</sup> Pues ejqueu oqueprometierojque Deus: "Ipa sie xebetl naja nehuölös, hua quepeas Sara sente iconie". <sup>10</sup> Hua amo sa inu, cache nuyejque Rebeca omoutztlöle por sie tlöcatl, que yaja Isaac öque ica totöta de tejua tli tejoriojte. <sup>11</sup> Hua ayemo tlajtlöcateya pelantzetzti, nimpör ayemo quechihuaya tlin cuale nimpör tlin amo cuale, cuöc Deus quixpejpenque sente de yejua. Ejqueu cuale tequejta que Deus quedesediruro öquenu quixpejpenasque, hua quixpejpenalo, amo por lo que tli quechihua yaja, tlöcamo por que yejuatzti quenequihua quenutzasque. <sup>12</sup> Por inu oquelfejque Rebeca ejqueyi: "Moconie tli cachtojyebes quetequepanus tli sötiepajyebes". <sup>13</sup> Pos nuyejque tlajcuelulpanca:

Yaja Jacob onectlasojtlac,  
cache Esaú onectlajyelejta.

<sup>14</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que Deus oquechijque lo que tli amo yectec cuöc ejqueu quemixpejpenque? Abele ejqueu iyés. <sup>15</sup> Cache cuale icaca quiename Deus quelfilo Moisés:

Necpilis icnuejtelestle de öque naja necneque necpilis icnuejtelestle,  
hua niechtlöcoltis öque necneque ma niechtlöcolte.

<sup>16</sup> Entunses amo dependierebe de öquenu queneque, nimpör de öquenu cache cuale momeröhua, cache dependierebe de Deus, öque tiechpililo icnuejtelestle.

<sup>17</sup> Pues teotlajtule quelfea Faraón: "Para ini nönca otemetztlöle, para nectieyjetis motech noche nohecöhuales, hua para que notucöyu ma mopoa ipa noche tlöltecpactle". <sup>18</sup> Entunses tequejta que cuöc Deus quenequihua quicnuejtasque canajyeca, pues quicnuejtalo, hua cuöc quenequihua queyultepitzusque canajyeca, queyultepitzulo.

**Deus cualönoa ca seque, hua seque quenpililo icnuejtelestle**

<sup>19</sup> Beles teniechelfis: "¿Tlica, noso, tiechtlajtlacultilo? Pues mös amo tecnequesquione pero tecpea que techihuasque tietlanequeles". <sup>20</sup> Cache naja temetztlajtlanes: "¿Öquenu taja, para ejqueu tetiecuajnömeques Deus?" Sente xocle abele quelfea öque oquechejchi: "¿Tlica oteniechchejchi ejqueyi?" <sup>21</sup> Noso ¿beles tequejtus que inu casfielajtiero amo quepea deriecho para quechihuas de sie tapalcatl sente xocle para tlin cuale hua ocsente para ma quietiemacö tlasole ijtec?

<sup>22</sup> Pues ejqueu nuyejque Deus quepealo deriecho para quechihuasque tli quenequihua. Pues yejuatzti oquenejque quietieyjetis que tiecualöneles hua nuyejque oquenejque ma machea de tiechecöhuales. Hua por inu oquenxicojque ca meyac paciencia inu giente tli cate quiename xocme de tlabiele, tli tlachejchijme para tlaxexetunelestle. <sup>23</sup> Hua ejqueu nuyejque oquenejque quietieyjetis que tietlaniexteles inca xocme de icnuejtelestle, tli yejuatzti oquenchejchijque para ma quepeacö de tietlaniexteles. <sup>24</sup> Ini nöncate xocme tecate tejua, öque tiechnutzque yejuatzti. Hua amo sa tiechnutzque tli tejoriojte, tlöcamo nuyejque meyactie de tejua amo cate joriojte. <sup>25</sup> Pues ipa inu libro de Oseas quejtulo ejqueyi:

Nequennutzas yejua tli amo nopuieblo, para ma yecö nopuieblo;  
hua inu nación tli amo tlasojtlale, nejcuitis notlasojtlale.

<sup>26</sup> Hua mochihuas que ipa inu locör cöne onequemelfe: "Nemejua amo nencate nennopuieblo", ompa miero mocuitisque tiepelhua de Deus öque nemoatea.

<sup>27</sup> Nuyejque Isaías quejtoa de inu puieblo de Israel: "Mös uyesquiöya meyactie ipelhua Israel quiename xöle de itienco lamör, pero momöquextisque sa quiesquite de yejua. <sup>28</sup> Pos Tlöcatzintle quecumplirusque ti-etlajtultzi ipan tlöltecpactle. Quetlamisque, hua sa nima quesencöhuasque". <sup>29</sup> Hua nuyejque oquejto Isaías quiene mochihuasquea:

Tlö Tlöcatzintle †Sabaot amo tiehcöbeliloöne quiesquite toxenöchpelhua,  
tetlamesquiöya quiename inu ciudad de Sodoma,  
hua tocöhuasquiöya quiename Gomorra.

### Meyactie de Israel amo moneltocaque

<sup>30</sup> ¿Tli tequejtusque noso? Pues que inu giente tli amo joriojte, mös amo quietiemoöya yectelestle, yejua oquepexque inu yectelestle tli yebitz por öque ineltoqueles. <sup>31</sup> Cache giente de Israel, que quietocaya inu ley para ma quepeacö yectelestle, yejua abele quecumplirojque inu ley. <sup>32</sup> ¿Tli ipampa abele oquepexque inu yectelestle? Ipampa amo quietiemoöya ca neltoquelestle, tlöcamo quepensöroöya que cuale quepeasquea inu yectelestle por intlachihual. Ejqueu omoteputlamejque ica tietetu de teputlamelestle. <sup>33</sup> Pos tlajcuelulpanca:

Xequejtacö. Naja neclölis ipa Siön sente tietetu tli ica moteputlamesque,  
hua tietebiebentzi tli quenchiualtis ma betzecö.  
Hua öque moneltocas ca yaja ayec mopejpinöjitis.

**10** Nocnihua, melöhuac necneque ca noche noyulo, hua notlajtlötlajtea Deus por nogiente de Israel, para ma momöquexticö. <sup>2</sup> Pues naja nequejta que yejua lalebes tietiemoa Deus, cache amo cajasojcömate cuale. <sup>3</sup> Pues yejua amo quemateya de inu yectelestle tli Deus quietiemacalo, hua quenejneque mochi-

† "Sabaot" ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque "ejércitos". Nele tlajtlatoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Stg. 5.4

huasque yecteque sa yejua mismo. Hua amo mosu-jetōroa para queselisque inu yectelestle tli Deus quetiemaalo. <sup>4</sup> Pos ye omocumpliōro inu ley cuōc hualiloac Cristo. Ejqueu cuale iyēs yectec noche tlōcatl tli moneltoca.

### Noche giente cuale momōquextisque

<sup>5</sup> Pues Moisés quejcueloa que tlō sente tlōcatl quechihuas inu sōsantle yectec tli quemarcōroa inu ley, ejqueu quepeas nemelestle. <sup>6</sup> Cache cuōc mojtoa de inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle, quejtoa ejqueyi:

Amo xequjeto ipa moyulo: “¿Öque cuale tlejcus elfecac?”

(Pos amo nesesitōrebe öque tlejcus elfecac para öque tietemobis Cristo, pos ye ohualtemoac.)

<sup>7</sup> Nimpōro amo xequjeto: “¿Öquenu cuale temus cōne tlatecōyōbelespa?”

(Pos amo nesesitōrebe öque temus para tiehualecas Cristo de intzōlō mimejque, pos ye ohualnecuepaluto de ompa.) <sup>8</sup> Cache ¿tli quejtoa? Pues quejtoa ejqueyi:

Motlanca tlajtule,  
ipa mocamac hua ipa moyulo.

Hua inu tlajtule icaca yaja tlajtule de neltoquelestle de tli tejua tetlanunutzā: <sup>9</sup> Que tlō tetietieniehuas ca mocamac que Jesús iloac Tlōcatzintle, hua tomoneltocas ca moyulo que Deus otieyulebitiluc de intzōlō mimejque, tomomōquextis. <sup>10</sup> Pues ca öque iyulo moneltoca para iyēs yectec, hua ca icamac öque tietieniehua para momōquextis. <sup>11</sup> Pues quejtoa teotlajtule: “Öquenu beletes moneltocas tiecatzincō ayec mopejpinōjtis”.

<sup>12</sup> Pues amo onca diferēncia entre joreyo hua tli amo joreyo. Pues sie yejuatzi iloac Tlōcatzintle de tonochtie, hua rico iloac para tiechpaliebisque tonochtie quiejquech tietzajtzēlea. <sup>13</sup> Pues: “Tlō canajyeca tietzajtzēlis por tietucōyutzi Tlōcatzintle, yaja momōquextis”.

<sup>14</sup> ¿Quiene, noso, tietzajtzēlisque por tietucōyutzi tlō amo moneltoca? Hua ¿quiene moneltocasque tieca tlō ayec quecajque de yejuatzi? Hua ¿quiene quecaque-sque tlō amo onca öque quennunutzas? <sup>15</sup> Hua ¿quiene tlanunutzasque tlō amo öque quentitlane? Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Lalebes cuōcualtzi cuōc hualase niecate tli tlanunutzasque de cuale tlamachestelestle de tlin cuale”.

<sup>16</sup> Pero amo innochtie oquechibelejque cōso de inu cuale tlamachestelestle. Pos Isaías quejtoa: “Tlōcatzintle, ¿öquenu omoneltocac ca totlanunutzales?”

<sup>17</sup> Ejqueu noso tequejta que toneltoqueles yebitz por totlacaqueles, cuōc tejaque que tlajtlanunutztecate de tietlajtultzi Cristo. <sup>18</sup> Pero netlajtlane: ¿quie beles amo oquecajque inu giente de pa nieca tiempo? Pos quiema oquecajque. Pues ejqueu quejtoa:

Ipa noche tlōltecpactle ye omosu intlajtul de yejua, hua hasta cōne tlame tlōltecpactle oaseto intlajtul-hua.

<sup>19</sup> Pero ocsajpa netlajtlane: ¿quie beles inu israelitas amo ocajōcōmatque ini nōnca? Pues quiema ocajōcōmatque. Hua por inu quejtoa Moisés ejqueyi:

Naja nemiechchihualtis xechajchōhuatecō ca giente tli amo de nopuieblo,

hua nemiechchihualtis xecualōnecō por medio de giente tli amo quemajmate.

<sup>20</sup> Hua sōtiepa Isaías matrevieroa para quejtus:

Oniechniextejque giente tli amo niechtiemoōya;  
Oniexte inca giente tli amo noca tlajtlaneya.

<sup>21</sup> Cache de inu puieblo de Israel quejtulo ejqueyi:

“Noche semelfetl nemōsujtaya ca sente puieblo tli tlaixnōmequene hua amo tlaneltocane. Necnequeya nequennōhuajteques, pero amo oquenejque”.

### Mocōhua seque de Israel tli moneltoca

**11** Bieno pues, ¿beles quejtusneque que Deus in-tiero quetlabeledcōjque tiepuieblo? Amo ejqueu ica. Pues naja nuyejque necaca neisraelita, de ixenōch-pelhua Abraham, de inu tribu noso grupo de Benjamin. <sup>2</sup> Deus amo quetlabeledcōjque tiepuieblo, tli oquemixomatque antes que otlajtlōcatene. Xequel-nōmequēcō quiene quejtoa teotlajtule de Elías. Pues yaja otlajtlajto tieca Deus cuntra Israel, hua oquejto: <sup>3</sup> “Tlōcatzintle, noche motlayulepantejtzetzihua ye oquenmejmectejque, hua moajtōltetzetzihua ye oquenx-exetotzque. Hua sō naja ye onocō sa nosiel, hua quenejneque niechmectisque”. <sup>4</sup> Cache ¿tli oquenōn-quelejque Deus? “Ye nequenmalfe para naja checume mil tlōca que amo motlanquōquetzque ixtla nieca ixniehualo de Baal”. <sup>5</sup> Ejqueu mismo, ipa ini nōncate tnalte omocōjque seque tli cate tlaixpejpenque por tiefavur Deus. <sup>6</sup> Hua tlō omixpejpenque por tiefavur Deus, entunses quejtusneque que amo ica por tlachihualestle. Porque tlō ejqueu oyene por tlachihualestle, ayecmo monesitōrusquea tiefavur de Deus.

<sup>7</sup> Bieno pues, inu yectelestle tli quetiemoōya inu israelitas, inu amo oqueniextejque. Pero niecate tli quemixpejpenque Deus ye oqueselejque yectelestle, hua inu ocseque omoyultepitzojque. <sup>8</sup> Ica quiename tlajcuelulpanca:

Deus oquenchihualtejque ma ayecmo quemachele inyulo

hua ma abele tlacheacō inca imixtelolōjua,

hua ma abele tlaquecō inca innacashua.

Hua ejqueu cate hasta öxō.

<sup>9</sup> Hua David quejtoa:

Inu sōsantle cuale tli quepejpea ma mochihuacō

quiename trōmpa, hua quieme tarrōya,

para que por medio de inu sōsantle queselisque int-laxtlōbil de intlajtlacul.

<sup>10</sup> Hua imixtelolōjua ma yecō ipa tlanextecume para majcamo tlacheacō,

hua seme xequenmochihualtele ma mopiechojtene-mecō hua ma tlamōmajtenemecō.



### Momöquextea tli amo joriojte

<sup>11</sup> Netlajtlane noso: ¿quie beles moteputlamejque para ma betzecö hua ma ayecmo majcoquecö? Majcamo ejqueu iye. Cache cuale, por que yejua joriojte ombetzque ipa tlajtlacule ohuöla nemöquextelestle para ocseque giente, para que yejua joriojte ma chöhuatecö. <sup>12</sup> Pues por que yejua obetzque giente de noche tlöltecpartle oquepexque inu ricojyutl que yaja nemöquextelestle. Ejqueu inporubejyo de yejua omochihuaco ricojyutl para ocseque giente. Entunses cache ca meyac arrasu cuöc yejua ocsajpa moricojtisque, cache lalebes iyes cuale para ocseque giente.

<sup>13</sup> Pues nemiechnunutzteca nemejua tli amo nenjoriojte nencate. Naja neca netlateotitlantle para ca nemejua tli amo nenjoriojte. Hua necchamöhua noteque.

<sup>14</sup> Pues necneque ejqueu nequenchihualtis ma chöhuatecö joriojte, abier tlö cana ejqueu cuale nequenchimöquextis seque de yejua. Pues yejua cate nogiente.

<sup>15</sup> Pues cuöc Deus oquentlabielcöjque joriojte, omochi para ma mosietelicö ca Deus giente de noche tlöltecpartle. ¿Tli noso mochihuas cuöc Deus ocsajpa quenselisque? Pues mochihuas yulebelestle de mimejque. <sup>16</sup> Hua tlö inu primiero pörte de sente textle omoxelo para Deus, pues ejqueu icaca noche. Noso tlö inelhuayo de sente cuabetl icaca cuale, entunses nuyejque ica cuale imömöyo. Ejqueu omoxelajque para Deus inu tötajte de israelitas, hua por inu nuyejque ejqueu cate innochtie israelitas.

<sup>17</sup> Pero ica quieme tlö cana seque imömöyo opojpostejque de inu cuabetl tli querepresentöroa inu nación de Israel. Hua taja tli amo tejoreyo teca teimömöyo de ocsente cuabetl de munte. Hua itech inu belaja cuabetl de olivo otomotzecuto intzölö imömöyo. Hua ejqueu tecpea pörte de inu iöyo bielec tli quisa de itech inelhuayo cuabetl. <sup>18</sup> Amo xomochajchamöhua cuntra de tli belejua imömöyo cuabetl. Cache tlö tomochajchamöhuas, xequelnömeque que amo taja tequescaltejteca inu nelhuayutl, tlöcamo yaja nelhuayutl metzescaltejteca taja. <sup>19</sup> Pero beles tequejtus: "Imömöyo cuabetl opojpostejque para que naja ipa ilocör netzecojtas". <sup>20</sup> Pues cuale; ipampa amo omoneltocaque, yaja ica opojpostejque. Cache taja cuale tecaca ipampa tomoneltocateca. Amo xomochamöhua tlöcamo xecpea mabelestle. <sup>21</sup> Tlö quejtus Deus amo tietlööcoltejteque tli belejua imömöyo cuabetl, nuyejque taja amo tetietlööcoltis. <sup>22</sup> Xomomaca cuenta, noso, quiene Deus quepealo tlasojtelestle, pero nuyejque checöhuac tietlachihual. Ca sie löro tiechecöhuac tlachihual niese inca niecate tli obetzque. Cache ca ocsie löro tietlasojteles ica para ca taja, tlö quejtus tecsequirojtas tomoquitzejtas de itech tietlasojteles. Hua tlö amo, nuyejque taja metztesque. <sup>23</sup> Hua nuyejque yejua, tlö cana ocsajpa moneltocasque, pues ocsajpa motzecusque itech inu cuabetl, pues Deus quepealo checöhualestle para ocsajpa quentzecusque. <sup>24</sup> Pos taja sa tecaca sente tetlactle de itech sente cuabetl de munte, hua otomotze-

cuto itech tlin cuale cuabetl de olivo cöne amo tetlöcat. Entunses cache ca meyac arrasu tli belejua otlöcatque itech tli belaja cuabetl de olivo, yejua ocsajpa motzecusque, porque de ompa tlatqueme.

### Sötiepa momöquextisque israelitas

<sup>25</sup> Pues necneque, nocnihua, ma xecmatecö ini nönca secieto, para majcamo xomobieyemajtacö: que inu yultepitzabelestle omochi inca meyactie de Israel. Pero solamiente iyes hasta senamo moneltocasque inu meyactie giente tli amo joriojte. <sup>26</sup> Hua entunses noche inu giente de Israel momöquextisque. Iyes quiename tlajcuelulpanca:

Hualiloas de Sión öque tlamöquextisque hua quejcuenisque inu tlajtlacule de Jacob.

<sup>27</sup> Yaja ini icaca noacuerdo tli necchihuas ca yejua, de que nequejcuenis intlajtlacul.

<sup>28</sup> Pues por ipampa inu cuale tlamachestelestle, inu joriojte cate quiename enemigos de Deus. Hua ejqueu nenquepea locör nemejua tli amo nenjoriojte. Pero Deus turavea quentlasojtlalo ipampa quemixpejpenque intötajua. <sup>29</sup> Pues cuöc Deus quetiemaicalo canajyetla noso quentuzalo canajyeca, ayec neyulcuepalo. <sup>30</sup> Pues nemejua nuyejque ca ye niepa amo nentieneltocaque Deus. Cache öxö Deus ye nemiechicnuejtaque ipampa inu joriojte amo tieneltocaque.

<sup>31</sup> Ejqueu nuyejque joriojte öxö amo moneltoca, para que ejqueu, san quiene ca Deus onemiechicnuejtaque nemejua, nuyejque ma quemicnuejtacö yejua. <sup>32</sup> Pues Deus innochtie oquencöjque para amo tieneltocaque, para que ejqueu quemicnuejtasque innochtie.

<sup>33</sup> ¡Lalebes ca bieye hua rico lalebes tiemachesteles hua tietlamateles de Deus! ¡Lalebes amo masojcömate quiene yejuatzi questloculo, hua abele öque quixnenebelea tieojfe! <sup>34</sup> Pues:

¿Öquenu ocaojcömat tiepensamiento Tlöcatzintle? Noso ¿öquenu tietlajtulmacac?

<sup>35</sup> Noso ¿öquenu cachtö otiemacac canajyetla, para sötiepa Deus quetlaxtlöhwasque?

<sup>36</sup> Pues de yejuatzi, hua por yejuatzi, hua para yejuatzi, icaca noche söstantle. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

### Yancuec nemelestle tieca Cristo

**12** Öxö, noso, nocnihua, lalebes nemiechtlötlajtea ipampa tieicnuejteles de Deus, xectiemöcticö nemocuierpo ca Deus quiename sente bentle tli yulejteca, tli yectec, hua tli tluacalejtale. Ejqueu nentietequapanusque Deus ca mabesutelestle quiename mon-eque. <sup>2</sup> Hua ayecmo xenemecö san quiene ca neme tlöltecpartlöca, cache xomoyancuelicö ipa nemopen-samientos, para ejqueu nenquenenebelisque cötlaja tietlanequelestzi Deus, tli cuale hua yectec hua tluacalejtale.

<sup>3</sup> Nequejtoa noso por tiefavur tli niechmacaque Deus, öque beletes tli icaca nemotzölö majcamo mobieyenenebele cache de lo que tli conbenierebe. Cache

cuale ma queyecpensöro cuale de yaja mismo hua ma monenebele, hua ejqueu ma quejta quiejquech nelto-quelestle oquetocöro de inu tli Deus quexiexelfilo cara sesen tlöcatl. <sup>4</sup> Pues tecpea meyac pörtes ipa tocuierpo, cache amo noche pörtes sasie tequetl quepea. <sup>5</sup> Ejqueu temeyactie tecate ipa sa sie cuierpo tieca Cristo. Hua tonochtie tecate pörtes de inu cuierpo, hua tosietelea sente ca ocsente. <sup>6</sup> Hua tecpea ocsesen tequetl cara sesen tlöcatl san quiene ca Deus por tiefavur oquetiemacaque ocsesen beletelestle para cara sente de tejua. Tlö tecselejque favur para teyesque tetlayulepantejque, ma tetlayulepanticö según toneltoqueles. <sup>7</sup> Hua tlö tiechtocöroa †tetlate-quepanusque ma tetlatequepanucö. Noso öque que- tocöroa tlamachtelestle, ma tlamachte. <sup>8</sup> Tlö öque que- tocöroa para tietlajtulmacas, ma tietlajtulmaca. Tlö öque tlaxiexeloa ma quechihua sin quietimus canajyetla para yaja mismo. Tlö öque tlayecöna, ma queyectlachile. Tlö öque quechihua tlin cuale inca oc- seque, ma quechihua ca meyac pöquelestle.

### Quiene ma tenemecö

<sup>9</sup> Nemotlasojteles ma iye de melöhuac. Xectlajyelej- tacö tlin amo cuale, hua xecnequecö lalebes lo que tlin cuale. <sup>10</sup> Xomotlasojtlacö entre nemejua ca tlasojteles- tle quiename nenicnijte. Amo xextratörucö de nenchecuaquisasque, cache xomoyectieniehuacö en- tre nemejua. <sup>11</sup> Xetequetecö ca meyac gönas hua amo xeyecö nentlajtlatzejque, cache ipa nemoyulo xec- nequecö lalebes nentietequepanusque Tlöcatzintle. <sup>12</sup> Xepajpöquecö por inu nemöchealestle tli tecpejpea. Xecxicojtacö cuöc nenquesufrirojtecate. Seme xomot- lajtlötlajtejtacö. <sup>13</sup> Xequenpaliebicö yecteque ipa tli quenpola. Lalebes xecnequecö nenquencalutisque tli comentlajpaloa.

<sup>14</sup> Xequenbediseyumacacö tli nemiechtepotztoca. Xe- quenbediseyumacacö hua amo xequentlabejbicalticö. <sup>15</sup> Xepajpöquecö ca quiejquech quepejpea pöquelestle; xechojchucacö ca quiejquech chojchuca. <sup>16</sup> Nemono- chtie ma xecnequecö tlin cuale para nemocnihua. Amo xectiemucö para nenyisque nenimportöntes. Amo xecdespresiörucö lo que tli sensiyo ica. Amo xomob- ieyenenebelicö quieme nentlajmatque. <sup>17</sup> Tlö yeca ne- miechonchibele tlin amo cuale, amo xejcuelelicö ca tli amo cuale. Cuöc nenquechihua canajyetla, xecchi- huacö cuale para cuale quejtasque innochtie que nen- quechihua quiene conbenierebe. <sup>18</sup> Tlö cuale mochi- huas, san quiene ca dependierebe de nemejua, amo xecpeacö niontle peleito ca nionöque. <sup>19</sup> Notlasojcöic- nihua, amo xejcuelelicö tli yeca nemiechchibelea, cache xetiemacacö locör ma Deus cualönoa ca niecate tli nemiechchibelea amo cuale. Pues tlajcuelulpanca:

Naja niechtocöroa nobengörus,  
naja nequencuelpelis lo que tli quemejmeresieroa por  
intlajtlacul,  
quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>20</sup> Ejqueu, tlö moenemigo teosebe, xectlamaca. Tlö ömeque, xecötliite. Pues tlö tecchihuas ejqueu, tecpe- jpinöjtis, hua iyas quiename tlö tectlötlamachtlölea tle- cuabetl ipa itzonteco. <sup>21</sup> Majcamo cache nemiechxexico tlin amo cuale, cache xecxexicucö tlin amo cuale ca tlin cuale.

### Ma tequenneltocacö tlötlajtoönejme

**13** Nemonochtie ma xomosujetörucö inca tlötlaj- toönejme. Pues amo oncate tlötlajtoönejme tlö- camo por Deus. Pues tli cate, cate porque Deus oquentlölejque. <sup>2</sup> Por inu, öque quecuajnömeque tlaj- toöne, quecuajnömeque lo que tli Deus oquentlölejque. Hua innochtie tli tlucajnömeque, quetlöne para sie yejua condenación. <sup>3</sup> Pues tlötlajtoönejme amo cate para quemajcömectisque öque tlin cuale quechihua, tlöcamo niecate tli amo cuale quechihua, yejua quen- majcömectea. ¿Tecneque amo tecmajcöyeytas tlaj- toöne? Xecchijta tlin cuale, hua ejqueu metzyectie- niehuas yaja. <sup>4</sup> Pues yaja ica tlatequepano de Deus para moproviecho. Cache tlö tecchihua tlin amo cuale, xemajcömeque, pues amo sa nienca quepea checöhuallestle para tlastecörus. Pues yaja ica tlatequepano de Deus, para tlabengörus hua que- castecörus öque amo cuale quechihua. <sup>5</sup> Por inu mon- eque ma xomosujetörucö ca yaja. Amo solamente por que cuale nemiechcastecörus, tlöcamo nuyejque por que nenquemate ipa nemoyulo que ejqueu conbe- nierebe. <sup>6</sup> Por inu nuyejque xectlaxtlöhuacö noche contrebuseyu hua impuesto, ipampa tlötlajtoönejme cate tlatequepanojque de Deus, hua modedicöroa ipa inu söstantle. <sup>7</sup> Xectiemacacö ca innochtie lo que tli quentocöroa. Tli quentocöroa quecubrörus contrebuseyu, xecmacacö. Tli quentocöroa öque quere- spetörus, xecmacacö respieto. Tli quentocöroa öque quechamöhuas, hua quetratörus cuale, xeccha- möhuacö hua xextratörucö cuale.

### Ma totlasojtlacö quieme teicnijte

<sup>8</sup> Ayecmo öque xectlabiquelicö de canajyetla. Sa sente obligación xecpeacö, que yaja ma xomotlasojt- lacö entre nemejua. Pues öque quetlasojtla itlöcaicni quechihua noche de lo que tli quejtoa inu ley. <sup>9</sup> Pues inu ley quejtoa: "Amo xecalaque ca isohua ocsente". "Amo xetlamecte". "Amo xetlachteque". "Amo xemi- colte lo que tli ihuöxca ocsente". Ini nöncate hua noche ocseque mandamientos de inu ley mocumpliroa por sa sie mandamiento, que yaja ini nöncate: "Xectlasojtla motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla". <sup>10</sup> Cuöc tecpea tlasojtelestle amo tecchi- hua tli amo cuale ca totlöcaicnihua. Ejqueu tlasojteles- tle quecumpliroa inu ley.

### Ye aseteca tunale

<sup>11</sup> Ma xenemecö ejqueu porque nenquixomate ini nöncate ura, que ye ica tiempo para ma xemiehuacö

† Cuale nuyejque motradusirus: "teyesque diáconos".

hua ma ayecmo xecochtacö. Pos öxö cache ye totlanca tomöquexteles que cuöc otoneltocaque. <sup>12</sup>Ye panute-ca yohuale, hua ye aseteca tunale. Ma tectlajcalecö noso itlachihual amo cuale de tlajtlayohuaquelestle. Hua ma totlaquenticö ca itlachihual tlöbile. Pos inu tlachihuale iyes quiename totlaquie de guerra. <sup>13</sup>Ma tenemecö quiename conbenierebe quieme ca tunale. Majcamo teyajtenemecö ipa elfeme de tlöhuöncölestle, nimpör ipa tlapechtle de cacherilajte, nimpör ipa bisio de tlajtlacule, nimpör ipa chalönelestle hua nexiculestle. <sup>14</sup>Cache cuale xomotlaquenticö de tienemelles Tlöcatzintle Jesucristo, hua ayecmo xectiemucö quiene nenquechihuasque lo que tli amo cuale tli queliebea nemonacayo.

#### Majcamo tequendespresiörucö tocnihua

**14** Xecselicö öque amo ica checactec de ineltoqueles, pero amo para tlimach nemojolfisque. <sup>2</sup>Pos meyac veces ica ejqueyi, que sente tlöcatl moneltoca que cuale mocuös de noche sösantle. Hua ocsente, por amo yulchecactec, quecua sa queletl. <sup>3</sup>Öque quecua, majcamo quedespresiöro öque amo quecua. Hua öque amo quecua, majcamo questloco öque quecua, ipampa Deus ye queselejque. <sup>4</sup>¿Öquenu taja para tectlajtlacultis itlatequepano de ocsente tlöcatl? Yaja itieco quejtus tlö quechihua tlin cuale noso tlin amo cuale. Cache quisas cuale, ipampa toTieco, öque iloac Tlöcatzintle, quepealo checöhuallestle para quechihualtis que ma quisa cuale.

<sup>5</sup>Beles canajyeca de nemejua quepensöroa que sente tunale cache importönte ica que ocseque tunalte. Cöra sesen tlöcatl ma iye seguro ipa iyulo de lo que tli quepensöroa. <sup>6</sup>Öque pa quejta sie tunale, quechihua para Tlöcatzintle. Öque tlacua, tlacua para Tlöcatzintle, pues tietlasojcömateleas Deus. Hua öque amo queneque quecuös canajyetla, nuyejque quechihua para Tlöcatzintle, hua tietlasojcömate Deus. <sup>7</sup>Pues nionöque de tejua neme sa para ca sie yaja mismo, hua nionöque de tejua meque sa para sie yaja mismo. <sup>8</sup>Pues tlö quejtus teneme, para Tlöcatzintle teneme, hua tlö temejmeque, para Tlöcatzintle temejmeque. Ejqueu, tlö quejtus teneme noso cox temejmeque, de Tlöcatzintle tecajcate. <sup>9</sup>Pues Cristo para inu omecoac hua ocsajpa nemoac, para que ejqueu iloac Tlöcatzintle de tli mimejque hua de tli yulejtecate.

<sup>10</sup>Cache taja, ¿tli ipampa tectlajtlacultea mocni? Noso, ¿tlica tecdespresiöroa mocni? Pues tonochtie teniesetibe tieixtla Deus, cöne tiechjuscörusque. <sup>11</sup>Pues tlajcuelulpanca:

Melöhuac ica que naja neneme, quejtulo Tlöcatzintle, hua melöhuac nuyejque ica que noche tlöca motlancuöquetzasque nixtla, hua noche camactle tietechihuas Deus.

<sup>12</sup>Ejqueu noso cara sesen tlöcatl quietiemacas cuenta tieca Deus de inemeles.

#### Majcamo tequenchihualticö tocnihua ma betzecö ipan tlajtlacule

<sup>13</sup>Por inu, ma ayecmo tostlocucö entre tejua. Cache ma tostlocucö tejua mismos, para que ejqueu amo tecchihuasque niontle tli quechihualtis ma moteputlame sente tocnihua ma betze ipa tlajtlacule. <sup>14</sup>Naja necmate, hua necpea por seguro tieca Tlöcatzintle Jesús, que de noche sösantle tli Deus oquechijique amo onca niontle amo cuale. Pero nieca öque quenenebelea nele canajyetla icaca amo cuale, pos para yaja icaca amo cuale. <sup>15</sup>Hua tlö por lo que tli taja tejua tecchihualtea ma motequepacho mocni, ayecmo teneme san quiene ca tlasojtelestle. Ayecmo xecxetunele noso ineltoqueles mocni por lo que tli tejua, pues por ipampa yaja omecoac Cristo. <sup>16</sup>Amo xejcöhuacö noso ma giente tlajtucö amo cuale de lo que tli ica cuale para nemejua. <sup>17</sup>Pos cöne tlamandöruro Deus, amo sa ica de lo que tli öque quecua nimpör de lo que tli öque cone, tlöcamo cache tratörebe de yectelestle hua yecsiebelestle hua pöquelestle tietech Espiritu Sönto. <sup>18</sup>Pues öque tietequepanoa Cristo ica inu sösantle, yaja tiepöquelesmaca Deus, hua noche tlöca pa quejta yaja. <sup>19</sup>Por inu, ma tectiemucö inu sösantle tli quebicatze yecsiebelestle, hua inu sösantle ca tli cuale tobepöhuasque entre tejua. <sup>20</sup>Amo xecniempolucö tietequede Deus por causa de tli nenquecua. Noche sösantle de melöhuac cate chepöjque para cuale tejua. Pero amo cuale ica tlö sente tlöcatl quecuös canajyetla hua por inu quechihualtis ocsente ma betze ipa tlajtlacule. <sup>21</sup>Ica cuale öque amo quecuös nacatl, noso amo conis tlaile, noso amo quechihuas niontle tlö cana por inu quechihualtisquiöne ma betze icni. <sup>22</sup>Beles taja tecpea checöhuac moneltoqueles para cuale tejcuös de noche sösantle. Pues xecpea inu neltoquelestle para taja mismo tieixpa Deus. Cuale icnupel öque amo motlajtlacultea cuöc quepensöroa que canajyetla icaca cuale para yaja. <sup>23</sup>Cache öque ica ca ume iyulo cuöc tlacua, iyes tlajtlacultec tlö tluacö, ipampa amo tlacua ca inu neltoquelestle de que quechijteca tlin cuale. Pos noche sösantle tli öque amo quechihua ca neltoquelestle, ica tlajtlacule.

#### Ma tecchihuacö tli quecualejta ocseque

**15** Bieno pues, tejua tli techecacteque tecate de toneltoqueles, ma tequencuajpetzojtacö tli amo checacteque hua majcamo tecchihuacö sa lo que tli tejua mismo tejcualejta. <sup>2</sup>Cöra sesen tlöcatl de tejua ma quechihua lo que tli quecualejta icni para iproviecho icni, para ma mobepöhua ipa iyulo. <sup>3</sup>Pos Cristo nuyejque amo oquechijique sa lo tli quecualejtaque para yejuatzi mismo, cache tiepa omochi quiene tlajcuelulpanca: "Inu tiepejpinöjtelestle hua tiepöpöquelestle de nieca giente tli metzmopöpöquelejque ohuöla noche nopa naja". <sup>4</sup>Pos noche sösantle tli ca ye niepa omojuelo, para totla-

machteles omojcuelo, para que ejqueu ma tecxicojtacö ca paciencia hua ma tanimörucö por inu teotlajtule, hua ejqueu ma tecpeacö nemöchealestle. <sup>5</sup> Öxö, Deus, öque tiechmacalo paciencia hua tiechanimöruro, yejuatzi ma nemiechpaliebicö para nenquemachelisque que sa secne nencate, hua para ejqueu nennemesque porque nenquechihuasque san quiene ca oquechijque Cristo Jesús. <sup>6</sup> Hua ejqueu ca sasie tlanequelestle hua quieme ca sasie nemocamac nentiechajchamöhuasque yejuatzi öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de Tlöcatzintle totieJesuscristo.

### Inu cuale tlamachestelestle ica para tli joriojte hua tli amo joriojte

<sup>7</sup> Por inu, xomoyecnutzacö cuale sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, quieme nuyejque Cristo onemiechynecnutzque. Ejqueu ma quepeacö chamöhualestle Deus. <sup>8</sup> Nequejtoa noso, que Cristo Jesús onechihualuc tlatequepano de joriojte para ma niese que Deus iloac melöhuac, hua para ma cafirmörucö inu promesas tli Deus oquenmacaque ca intötajua de joriojte. <sup>9</sup> Hua nuyejque onechihualuc tlatequepano para que giente tli amo joriojte ma tiechajchamöhuacö Deus ipampa quenpililo icnuejtelestle. Pues ejqueu tlajcuelulpanca:

Por inu naja temetzmoachajchamöbelis intzölö giente tli amo joriojte,

hua necuicas motucöyupantzinco.

<sup>10</sup> Hua pa ocsie pörte quejtoa:

Xepajpöquecö, nemejua tli amo nenjoriojte, ca tiepuieblo de Deus.

<sup>11</sup> Hua ipa ocsie pörte:

Xetieteoehiuacö Tlöcatzintle noche quiejquech amo nenjoriojte nencate,

hua xetiemabesuticö giente de noche puieblös.

<sup>12</sup> Hua pa ocsie pörte Isaías quejtoa ejqueyi:

Iloas de Isaí sente inelhuayo, tli neajcoquilus para quenyecönasque noche naciones,

hua tietech yejuatzi momöchixtasque tli amo joriojte.

<sup>13</sup> Öxö, Deus, öque quetiemaacalo tlamöchealestle, ma nemiechtiemiticö de pöquelestle hua de yulsiebestle porque nemoneltoca, para que ejqueu ca nemejua momeyaques nemotlamöcheales por tiechecöhuales Espíritu Sönto.

### Pöblo oyeya tlateotitlantle de Deus.

<sup>14</sup> Cache naja neca seguro, nocnihua, que sie nemejua nencate laebes cuale, hua que Deus nemiechmacaque meyac machestelestle, hua que por inu cuale nemotlajtulmacasque entre nemejua. <sup>15</sup> Cache ye onemiechejcuelfe, pero beles tepetzi checöjque notlajtulhua. Pero sa necnequeya nemiechlalnömetis de lo que tli ye nenquemate, porque ejqueu Deus niechmacaque tiefavur ma necchihua ejqueu.

<sup>16</sup> Niechtlölejque para ma neye netlatequepano de Jesuscristo para ca giente tli amo joriojte, hua noteque ica de que ma nequennunutz de inu cuale tlamachestelestle de Deus. Hua nequenbicatz inu giente para

Deus, quiename sente teopexque quebicatz bentle para ma quecualejtacö Deus. Hua yejuatzi quencualejtasque inu giente hua quenselisque, porque Espíritu Sönto quenchiualtejque ma yecö yecteque. <sup>17</sup> Necpea, noso, de tli cuale nochamöhuas por medio de totieJesuscristo ipa sösantle de Deus. <sup>18</sup> Pues so-lamiente netlajtlajtojteca de inu sösantle tli oquechijque Cristo por nopampa para ma moneltocacö tli amo joriojte. Oquechijque ica tlajtule hua ica tlachihualeste. <sup>19</sup> Ca beletelestle oquechijque tietzöbetl por tiechecöhuales de tieEspíritu Deus. Ejqueu omochi que desde Jerusalén, hasta ompa Ilírico, ca nobeyo locör ye onetlanunutz ca innochie de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>20</sup> Pues ejqueu onecne netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle cöne ayemo öque otlanunutzaya de Cristo, para que majcamo necchihua cöne ocsente ye quepiehualte tequetl. <sup>21</sup> Pues ejqueu mochihuas quiename tlajcuelulpanca:

Nieca giente tli ayec yeca oquennunutz de yejuatzi, yejua quejtasque,

hua niecate tli ayec oquecajque, casojcömatesque.

### Pöblo quenequeya iyös ca Roma

<sup>22</sup> Ejqueu noso, ye meyacpa necnequeya neyös ca nemejua, pero abele. <sup>23</sup> Cache öxö ye onecsencö noteque ipa ini nöncate tlölte, hua ye quepea meyac xebetl que laebes necneque neyös ca nemejua. <sup>24</sup> Por inu cuöc neyös ca España nepanus ca nemejua. Pues necchea que cuöc nepanus nemiechejtas, hua nenniechtitlanesque nemejua ca cuale para ompa España, tlö quejtus cachtö necpeas inu pöquelestle de neyes ca nemejua. <sup>25</sup> Cache öxö neya ca Jerusalén para nequenpaliebiti yecteque tli ompa cate. <sup>26</sup> Pos tocnihua de inu estados de Macedonia hua Acaya oquenejque para quechihuasque tlanecheculestle para quenpaliebisque tlin porubejte de entre yecteque tli cate ompa Jerusalén. <sup>27</sup> Pues icaca cuale que oquenejque quechihuasque ini nönca, pues melöhuac quetlabiquelea. Pues yejua tli amo joriojte nuyejque oquepexque pörte de inu sösantle espiritual tli quentocoroöya joriojte. Por inu noso conbenierebe ma quenpaliebicö joriojte ca tli quenpoloa para incuierpo. <sup>28</sup> Entunses, cuöc ye oneclame ini nönca tequetl, hua ye onequenmöcte ini nönca tietlöcolestle, nemiechetztequisas cuöc nepanus para neyös España. <sup>29</sup> Hua necmate que cuöc naseti ca nemejua, naseti ca inu meyac bendeseyu tli quetiemaacalo Cristo.

<sup>30</sup> Nemiechlötajtea noso, nocnihua, por toTlöcatzintle Jesuscristo, hua por tietlasojteles Espíritu, ma xeniechpaliebicö ca nemotlajtlötajteles tieca Deus por naja. <sup>31</sup> Xomotlötajticö para ma nemöquisa de inmöc nieca giente tli amo tlaneltoca tli cate ipa Judea. Hua xomotlötajticö que ini nönca tlanecheculestle tli necbica inca tli yecteque ipa Jerusalén ma quecualejtacö. <sup>32</sup> Ejqueu ma naseti ca pöquelestle ca nemejua por tietlaneques Deus, hua ma nosiebe ca nemejua. <sup>33</sup> Öxö, Deus, öque quetiemaacalo yulsiebestle, ma iloa ca nemonochtie nemejua. Amén. Ma ejqueu iye.

## Tlajpalulestle

**16** Nemiechrecomendörfea tocní sohuatl Febe, öque †latequepanoa por inu grupo de creyentes tli ica ipa Cencrea. <sup>2</sup>Xecselicö tietucöyupantzinco Tlöcatzintle, quiename nemiechconbenieroa ipampa nencate nenyecteque. Hua xecpaliebicö ipa noche sösantle tli quepoloa. Pues yaja ye oquenpaliebe meyactie de tocnihua, hua naja nuyejque niechpaliebe.

<sup>3</sup>Xequentlajpalucö Prisca hua Aquila, öque cate no-compañeros ipa tequetl de totieJesucristo. <sup>4</sup>Yejua omotlölejque ipa peligro para niechmöquextejque. Hua amo sa naja nequentlasojcömatelea, tlöcamo noche tocnihua de ca nobeyo. <sup>5</sup>Hua nuyejque xequentlajpalucö inu creyentes tli mosentlölea ipa inchö Aquila hua Prisca. Xectlajpalucö Epeneto, öque nectlasojtla, öque cachtö de innochie de inu estado de Asia omoneltocac tieca Cristo. <sup>6</sup>Xectlajpalucö María, öque lalebes ye otequet ca nemejua. <sup>7</sup>Xectlajpalucö Andrónico ca tiehua Junias, tli cate de nogiente. Yejua tzajztactaya ca naja ipan cörsel. Hua inu llateotitlanme quenyectieniehua; hua yejua cachtö omoneltocaque que naja tieca Cristo. <sup>8</sup>Xectlajpalucö Amplias, öque nectlasojtla tieca toTlöcatzintle. <sup>9</sup>Xectlajpalucö Urbano, tocompañero de inu tequetl de Cristo Jesús, ca tiehua Estaquis, öque nectlasojtla. <sup>10</sup>Xectlajpalucö Apeles, öque ye quetiemaacac meyac pruebas de que cuale ica ineltoqueles tieca Cristo. Xequentlajpalucö nuyejque tli cate ipa ichö Aristóbulo. <sup>11</sup>Xectlajpalucö Herodiön, öque ica de nogiente. Xequentlajpalucö tli cate ipa ichö Narciso, tli moneltoca tieca toTlöcatzintle. <sup>12</sup>Xectlajpalucö Trifena ca tiehua Trifosa. Ini nöncate lalebes tejtequete tiepampa Tlöcatzintle. Xectlajpalucö Pérsida, öque tectlasojtla. Yaja lalebes ye otequet tiepampa Tlöcatzintle. <sup>13</sup>Xectlajpalucö Rufo, öque toTlöcatzintle quixpejpenque, hua nuyejque xectlajpalucö inöntzi öque ica para naja quiename nonöna. <sup>14</sup>Xequentlajpalucö Asíncrito, hua Flegonte, hua Hermes, hua Patrobas, ca tiehua Hermas, hua quiejquech tocnihua cate ca yejua. <sup>15</sup>Xequentlajpalucö Filólogo, hua Julia, Nereo hua icni sohuatl, hua Olimpás, hua noche tli yecteque tli cate ca yejua. <sup>16</sup>Xomotlajtlajpalucö entre nemejua ca sente petzulestle yectec. Ne-

† Cuale nuyejque motradusirus: "icaca diaconiza de inu grupo".

miechtlajpaloa noche grupos de creyentes tieca Cristo.

<sup>17</sup>Öxö nemiechtlötlajtea lalebes, nocnihua, xequemejtacö öquemejua quennencuaxeloa tocnihua hua quenchiualtea ma betzecö. Pues inu sösantle ica en-cuntra de inu tlamachestelestle tli nemejua ye nen-quetzecoique. Por inu xomonencuaxelucö de inu nieca giente tli quechihua. <sup>18</sup>Pos yejua amo tietequapanoa Tlöcatzintle Cristo tlöcamo quetequepanoa yaja inmi-jte. Hua ca tlajtulme cualtzetzi quencajcayöhua inyulo de tli ayemo quemate. <sup>19</sup>Pos ye omacheac inca giente de ca nobeyo de quiene nemejua nentieneltoca Deus, hua por inu nepajpöque de nemejua. Pero necneque xeyecö nentlajmatque ipa tlin cuale, hua amo xec-matecö nenquechihuasque tlin amo cuale. <sup>20</sup>Hua Deus, öque quetiemaacalo neyulsiebelestle, sa nima quexaxacualus inu Satanás itzintla nemocxehua.

Tiefavur toTlöcatzintle Jesús ma iye ca nemejua.

<sup>21</sup>Nemiechtlajpaloa Timoteo, nocompañero de tra-böjo, hua Lucio hua Jasón ca tiehua Sosípater, öque-mejua cate de nogiente.

<sup>22</sup>Naja neTercio, öque nequejcuelojteca ini nönca cörta de tocní Pöblo, naja nuyejque nemiechtlajpaloa tieca toTlöcatzintle.

<sup>23</sup>Nemiechtlajpaloa Gayo, öque niechcalutejteca naja hua quencalutea noche tocnihua. Nemiechtlajpaloa Erasto, tesoriero de ini nönca ciudad, hua tocní Cuar-to.

## Ma tetiechamöhuacö Deus

<sup>25</sup>Öxö, ma tetiechamöhuacö Deus, öque cuale nemiechchecöjtas san quiene ca quejtoa inu cuale tlamachestelestle de tli naja netlanunutzta, tli tlajtlajtoa de totieJesucristo. Pues netlanunutzta de inu secreto tli omojyöntaya desde nochepa, desde ca opie tlöltec-pactle, pero öxö ye tiechejtetejque Deus, <sup>26</sup>hua ye cuale niese. Hua öxö macheateca ca nobeyo por medio de inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepan-tejque. Pues Deus, öque iloac nochepa, yejuatzi oque-mandörojque ma machea intzölö giente de noche na-ciones para ma tieneltocacö hua ma moneltocacö tiecatzinco. <sup>27</sup>Yejuatzi Deus, öque solamiente yejuatzi iloac tlajmatque, ma quepeacö chamöhualestle nochepa tietlacopantzinco totieJesucristo. Amén. Ma ejqueu iye.

# 1 Corintios

**1** Naja nePöblo. Cristo Jesús niechnutzque para ma neye netietlateotitlantle, pues ejqueu oquenejqe Deus. Naja ca tiehua toCni Sóstenes <sup>2</sup> ne-miechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ca toDeus ompa Corinto. Nemejua nencate solamiente para Cristo Jesús, hua Deus onemiechnutzque para ma xeyecö nenyecteque. Nequejcuelfea ini nönca cörta nuyejque para noche giente de noche tlöltecpactle tli tiemotlötajltea Deus tietucöyupantzinco totieJesucristo; pues yejuatzi iloac Tlöcatzintle de yejua nuyejque quieme de tejua. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

## Deus tiechpaliebilu por medio de Cristo

<sup>4</sup> Seme netietlasojcömatelea noDeus por nemejua, porque yejuatzi nemiechpaliebilu por medio de Cristo Jesús. <sup>5</sup> Siendo que nencate ca Cristo, ye nenquepea ricojyutl de noche söstantle, pos nenquepea de noche tlajtule hua de noche machestelestle. <sup>6</sup> Ejqueu lo que tli omojto de Cristo ye onies nemotech nemejua que ica melöhuac. <sup>7</sup> De inu manera amo tli nemiechpoloa niontle söstantle tli Deus tiechmacalo. Hua mientras, nenquechea inu tunale cuöc nenixtilus toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>8</sup> Yejuatzi nemiechchecöhualutas hasta inu sölültimo tunale, para que nionöque abele nemiechtiyelfis ipa inu tunale de toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>9</sup> Deus, öque nemiechnutzque para xomosietelicö ca tieConietzi Jesucristo toTlöcatzintle, yejuatzi iloac de confiönsa para quechihuasque ini nönca.

## Majcamo tonencuaxelucö

<sup>10</sup> Öxö, nocnihua, nemiechtlötajltea tietucöyupantzinco totieJesucristo, xeyecö nemonochtie de acuerdo. Majcamo xomonencuaxelucö, tlöcamo cache xomosietelicö ca sasia nemopensamiento hua sasia nenebestle. <sup>11</sup> Nemiechelfea ini nönca, nocnihua, ipampa ifamiliares de Cloé niechelfea que onca peleitos entre nemejua. <sup>12</sup> Ca ini nönca nequejtoa, que cara sente de nemejua quejtoa ocsente söstantle. Pos seque quejtoa ejqueyi: "Naja ne de Pöblo", o noso seque quejtoa: "Naja ne de Apolos". Hua ocseque quejtoa: "Naja ne de Cefas o noso Piero", hua ocseque quejtoa: "Naja ne de Cristo". <sup>13</sup> Pero ¿quiene? ¿Quie beles Cristo iloac por pörtes? ¿Quie beles Pöblo omocoruspelo nemopampa? O noso ¿beles nemocuötiequejqe itucöyupa Pöblo? <sup>14</sup> Netietlasojcömatelea toDeus que

naja amo öque de nemejua onejcuötieque tlöcamo solamiente yaja Crispo hua nuyejque Gayo. <sup>15</sup> Ejqueu abele yeca quejtus que omocuötieque notucöyupa. <sup>16</sup> Nuyejque onequencuötieque ifamilia de Estéfanos. Pero tlö onejcuötieque canajyeca ocsente, ayecmo nequelnömeque. <sup>17</sup> Pues Cristo amo niechtitlanque para ma netlacuötieque, tlöcamo para ma netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle. Pero amo niechtitlanque para ma netlanunutza ca tlajtulme cualtzetzi tli cusöroa öque cuale quemate tlajtlajtus. Amo necusöroa inu tlajtulme para majcamo cana nemiechylucuepa sa ca tlajtulme. Cache cuale necneque ma iye ca ichecöhuales de inu mensöje de quiene omecoac Cristo ipan coruscuabetl.

## Cristo iloac checöhuallestle hua machestelestle de Deus

<sup>18</sup> Pues inu tlamachestelestle de quiene omecoac ipan coruscuabetl icaca quiename lucojyutl para niecate tli ixniempolejtecate. Pero para tejua tli tomöquextejtecate, inu mensöje icaca tiechecöhuales Deus. <sup>19</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Nexexetunis inmachesteles tlajmatque, hua inasojcömateles de tli casojcömate nequejcuenis.

<sup>20</sup> Bieno pues, ¿tli para serbirebe tlajmatque? ¿Tli para sejserbirebe inu tlamachtioneme de inu ley de Moisés? ¿Tli para serbirebe niecate tli tladiscutiroa de söstantle de nönca tlöltecpactle? Pues amo serbirebe para niontle. Pues Deus ye tiechejtetejqe que inmachesteles tlöltecpactlöca icaca lucojyutl. <sup>21</sup> Deus, öque cache tlajmatque iloac, oquecöjqe que tlöltecpactlöca majcamo tieixomatecö por medio de inmachesteles. Cache cuale quenmöquextisque tli moneltocasque. Hua yejua moneltoca por medio de inu mensöje tli tejua tetlanunutza, tli giente quejtoa que yaja lucojyutl. <sup>22</sup> Pues melöhuac joriojte queneque quejtasque tietzöbetl para moneltocasque, hua tli amo joriojte quetiemoa machestelestle de tlajmatque. <sup>23</sup> Pero tejua sa tetlanunutza que Cristo otiecoruspejqe. Hua inu tlajtule quencualöntea joriojte, hua tli amo joriojte quejtoa que yaja lucojyutl. <sup>24</sup> Pero para niecate tli Deus oquennutzque, sea joriojte o noso amo, para yejua Cristo iloac checöhuallestle hua machestelestle de Deus. <sup>25</sup> Porque lo que tli lucojyutl de Deus ica cache tlajmatque que tlöca, hua lo que tli amo checöhual de Deus icaca cache checöhual que tlöca.

<sup>26</sup> Pues xequejtacö, nocnihua, quiene oyeya cuöc Deus onemiechnutzque. Amo nenmeyactie nentlaj-

matque nenyeyeya de nönca tlöltecpactle. Amo nenyeyeya de familias importöntes. <sup>27</sup> Cache quöc Deus nemiexpejpenque, oquixpejpenque lo que tli tunto de nönca tlöltecpactle para que ca inu tli tunto quepejpinöjtilo lo que tli tlajmatque. Hua oquixpejpenque lo que tli amo checöhuac para que ca inu tli amo checöhuac quepejpinöjtilo lo que tli checöhuac. <sup>28</sup> Hua lo que tli amo quepea importönsia, lo que tli giente quetlabielcöhua, lo que tli amoyetla icaca, yaja inu oquixpejpenque Deus para ica inu söstantle quenquextelilo inchecöhuales de niecate tli motieniehua que yejua cate canajyetla. <sup>29</sup> De inu manera nionöque abele mochamöhuas tieixpa Deus. <sup>30</sup> Nemejua nencate tieca Cristo Jesús por que Deus oquechijque ejqueu. Hua yejuatzi oquechijque ma Cristo iloa tomachestelles, hua toyecmelacteles, hua toyecteles, hua tomöquexteles. <sup>31</sup> De inu manera icaca san quiene ca tlajcuelulpanca: “Öque mochamöhuas, ma mochamöhua solamiente de Tlöcatzintle”.

### Pöblo solamiente tlanunutzaya de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque

**2** Hua naja, nocnihua, cuöc oneya ca nemejua para onemiechnunutz de inu mensöje secieto de Deus, amo necusöro inu tlajtulme lalebes cualtzetzi, nimpör amo netlajtlajto quieme sente tlajmatque. <sup>2</sup> Cache cuöc naja neyeya ca nemejua, amo onecnec necmates niontle de ocseque söstantle, tlöcamo solamiente de Jesucristo, hua de quiene otiecoruspelojque. <sup>3</sup> Hua cuöc oneyeya nemotzölö onomachele quiename amo nechejchecactec, hua hasta nomachele quiename nomajtiöya, hua nebebeyocaya. <sup>4</sup> Pues cuöc onemiechnunutz de inu mensöje, amo onecnec ma xomoyulcuepacö por notlajtulhua lalebes tlajmatque. Cache nemiexyulcuec ca tieEspíritu hua tiechecöhuales Deus. <sup>5</sup> Ejqueu onecchi para que nemoneltoqueles ma iye itech tiechecöhuales Deus, hua amo itech inmachestelles tlöca.

### Sösantle de Deus tiechejtetisque tieEspíritu

<sup>6</sup> Pues melöhuac tetlanunutzaya tlajtulme de meyac machestelestle entre tli ye cuale cajasojcömate. Pero inu machestelestle amo icaca de nönca tlöltecpactle nimpör de tlajtoönejme de nönca tlöltecpactle, que isejco tlamesque. <sup>7</sup> Cache tetlanunutzaya tiemachestelles Deus tli amo nieseya, inu machestelestle tli mojoyöntaya, lo que tli Deus oquenejque para quechihuasque desde cachto que cuöc omochejchi tlöltecpactle. Por inu machestelestle tejua tecpeasque tlanixtelestle. <sup>8</sup> Nionöque de tlötlajtoönejme de nönca tlöltecpactle amo ocasojcömatque inu machestelestle, pues tlö casojcömatene, amo tiecoruspeloöne toTlöcatzintle öque lalebes quepealo tlanixtelestle. <sup>9</sup> Cache icaca quieme tlajcuelulpanca:

Sösantle tli ayec yeca oquejtac, tli ayec yeca oquecac, nimpör ayec yeca oquepensöro,

yaja inu söstantle Deus oquepreparörojque para niecate tli tietlasojtla.

<sup>10</sup> Hua yaja inu söstantle tli Deus otiechmachestejque tejua por tieEspíritu. Pues tieEspíritu Deus quejtaló noche söstantle, hasta söstantle de Deus que abele tecajasojcömate.

<sup>11</sup> Pues ¿öque quemate lo que tli onca ipa iyulo ocseque tlöcatl? Inu solamiente quemate iespíritu de yaja tli icaca ijtecopa. Ejqueu icaca que nionöque quemate tli onca ipa tieyulojtzi Deus, tlöcamo solamiente tieEspíritu Deus quematihua. <sup>12</sup> Pero tejua amo tecselejque sente espíritu de nönca tlöltecpactle, tlöcamo otetieselejque inu Espíritu tli biloatz de Deus, para que ejqueu ma tecasojcömatecö inu söstantle tli Deus tiechmacaque. <sup>13</sup> Hua de ini nönca söstantle tetlanunutzaya, amo ca inu tlajtulme tli tectzeco de machestelestle de tlöca, tlöcamo ca tlajtulme tli tiechmachtulo tieEspíritu Deus. De inu manera †tecyeyecpoa söstantle de tieEspíritu Deus ca tlajtulme tli yejuatzi Espíritu tiechmacalo. <sup>14</sup> Pero sente tlöcatl tli amo espiritual icaca, quejtusneque que amo quepea tieEspíritu Deus, yaja amo queselea inu söstantle de tieEspíritu Deus. Pues para yaja inu söstantle icaca lucojyutl, hua abele casojcömate. Pues inu söstantle öque quejtas hua questlocus sa ca tiepaliebeles Espíritu. <sup>15</sup> Cache inu tlöcatl tli espiritual, tli neme por tieEspíritu Deus, yaja cuale quejtas hua questlocus noche söstantle. Hua abele yeca ocseque questlocus inu tlöcatl, pues abele casojcömate.

<sup>16</sup> Pues ¿öquenu cuale casojcömates tiepiensamiento Tlöcatzintle,

para ejqueu cuale tiemachtis yejuatzi? Pero tejua Deus tiechmacalo tiepiensamiento de Cristo.

### Tetequete tonehua para Deus

**3** Hua naja, nocnihua, abele onemiechnunutz nemejua quiename nequennunutzaya giente tli espirituales. Cache conbenierebeya nemiexnunutzaya quiename nentlöca que oc turavea nenquetoca nemonacayo, o noso quiename nenpelantzetzzi de nomoneltoqueles ca Cristo. <sup>2</sup> Amo nemiexmacac nacatl para nenquecuösque tlöcamo sa lieche, ipampa turavea ayebele nenquecuöya tli checöhuac. <sup>3</sup> Hua hasta öxö turavea ayebele nenquecua, pues oc turavea nenquetoca nemonacayo. Pues cuöc nenchajchöhuate hua nenchöchalöne ¿amo nenquetocatecate nemonacayo? ¿Amo nenquechijtecate quiename quechihua ocseque tlöca? <sup>4</sup> Porque cuöc canajyeca quejtoa: “Naja ne de Pöblo”, hua ocseque quejtoa: “Naja neca para Apolos”, ¿amo melöhuac que nenquechijtecate quiename tlöca, hua amo quiename Deus quenequihua?

<sup>5</sup> Pues ¿öquenu yaja Apolos? ¿Öquenu yaja Pöblo? Naja hua Apolos solamiente tetietlatequepanojua Deus, öque por medio de tejua onemoneltoaque.

† Cuale nuyejque motradusirus: “tequenyecpubelea söstantle de tieEspíritu Deus ca tlöca tli espirituales cate”.

Hua tejua sa otecchijque inu tequetl tli toTlöcatzintle otiechmacaque cara sente de tejua. <sup>6</sup> Naja onectucac. Apolos ocajfele. Pero Deus iloac öque que-bepöhualoöya tlatuctle. <sup>7</sup> De maneras que yaja tli que-tuca amo tli icaca niontle, nimpör tli cajfelea amo tli icaca niontle. Solamiente Deus tli quebepöhualo, yeju-atzi iloac. <sup>8</sup> Ejqueu tli quetuca hua tli cajfelea iguöl cate, hua Deus quetlaxtlöhuasque cara sente según quiene ca tequete. <sup>9</sup> Naja hua Apolos tecate ticnijte de inu tequetl de Deus. Nemejua nencate quiename nentietlatuc de Deus, o noso quiename sente cale tli quechejihualuteca Deus.

<sup>10</sup> Naja onecchi según Deus oniechmacaque ma necchihua. Onecpiehualte inu cimientö de inu tepöntle, quiename nemöystro de ölbañil que necmate. Hua oc-seque quechejihijtecate tepöntle ipa. Pero cöra sente ma quepea cueröro quiene quechejihua tepöntle. <sup>11</sup> Pues abele quetlölisque ocsente cimientö tlöcamo solamiente inu tli ye icaca, que iloac yejuatzi Jesu-cristo. <sup>12</sup> Pero yeca quale quechejihuas inu tepöntle de söstantle quale quiename oro, o noso plöta, o noso teme tli lalebes cualtzetzi. Nuyejque quale quechejihuas de söstantle tli amo bel quale: de cuabetl, noso de chenömetl, noso de sacatl. <sup>13</sup> Inu tequetl tli oquechi cara sente nises quale ipa inu nieca tunale, porque inu tunale queniextis. Pues moniextis ca tletzintle, hua inu tletzintle queprobörus itraböjo de cara tlöcatl, ca tli oquechejchi. <sup>14</sup> Tlö cana amo xutlas itequel tli oquechejchi yeca ipampa ica quale, entunses Deus quetlaxtlöbisque inu tlöcatl. <sup>15</sup> Pero tlö inu tequetl tli oquechejchi yeca amo ica quale hua xutlas, inu tlöcatl quepolus itlaxtlöbil, mösque yaja mismo momöquex-tis, quiename tlö yeca momöquex-tea de ijtec tletzintle.

<sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que nemejua nencate nenteopantle de Deus, hua que tieEspíritu Deus chöntihua nemojtecopa? <sup>17</sup> Tlö canajyeca quexexetunis inu teopantle de Deus, quexexetunisque inu tlöcatl. Pues tieteupea Deus ica yectec hua ica solamiente para yeju-atzi. Hua inu teopantle nencate nemejua mismo.

<sup>18</sup> Majcamo yeca mocajcayöhua. Tlö canajyeca de nemejua momachelea tlajmatque ipa ini nönca tlöltec-pactle, ma mocuepa quiename öque amo quemate niontle, para que ejqueu mochihuas de melöhuac tlaj-matque. <sup>19</sup> Porque machestestle de nönca tlöltec-pactle icaca lucojyutl para toDeus. Pues tlajcuelulpan-ca:

Yejuatzi quemixtlajpachelfea tlajmatque  
Por medio de innenebeles de yejua.

<sup>20</sup> Nuyejque tlajcuelulpanca:

Tlöcatzintle quematihua lo que tli quepejpensöroa  
tlajmatque  
que amo tli balierebe niontle.

<sup>21</sup> Por inu, nionöque ma quechamöhua tlöcatl. Noche söstantle ica nemohuöxca hua ica para nemo-proviecho. <sup>22</sup> Sea Pöblo, noso Apolos, noso Cefas, noso tlöltec-pactle, noso nemelestle, noso mequelestle, noso lo que tli ejcöne, o noso lo que tli yebitz cache sötiepa: noche söstantle icaca nemohuöxca. <sup>23</sup> Pero ne-

mejua netiehuöxcahua de Cristo, hua Cristo iloac tiehuöxcatzi Deus.

#### Quiene tejtequete tlateotitlanme

<sup>4</sup> Xetiechpeacö entunses quiename tetla-paliebeöneme de Cristo, tli tiechmötejqe inu tequetl de que ma tetlamachesticö de inu machestestle de Deus tli mojoyöntaya. <sup>2</sup> Bieno, conbenierebe sente encargödo ma iye de confiönsa. <sup>3</sup> Pero para naja, amo niechtequepachoa tlö nenniechestlocoa nemejua nimpör tlö niechestlocoa ocseque tlöca. Pues nion naja mismo amo nostlocoa. <sup>4</sup> Pues mös noyulo amo niechtieyelfea, pero inu amo quejtusneque que amo netlajtlacultec. Pues yejuatzi Tlöcatzintle iloac öque niechestloculo. <sup>5</sup> Por inu amo xetlaestlocucö antes de que ases tiempo. Xomocheacö hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Lo que tli öxö mojoyönteca ijtec tlajtlay-ohuaquelestle, yejuatzi quequextisque hua quetlölisque ipan tlöbile. Tiechejtetisque itlanequeles hua ipensamiento de toyulo. Hua entunses Deus cöprobörurus cara sesen tlöcatl quiene quemeresieroa.

<sup>6</sup> Nocnihua, nemiachnunutzta de nöncate söstantle para nemoproviecho. Necllölea quieme ejiepmo Apolos, hua naja nuyejque notlölea, para que por medio de tejua nemejua xetzecucö para que amo xecpanabicö cache de lo que tli tlajcuelulpanca, hua para majcamo yeca de nemejua mochamöhua ipampa que-toca sente tlöcatl hua amo quetoca ocsente. <sup>7</sup> Taja tli tomochamöhua, ¿öquenu noso metzchihualtea cache quale teyes que ocseque? Noso ¿tli tecpea taja que amo yeca ometzmacac? Entunses tlö noche tli tecpea sa tecsele, ¿tlica tomochamöhua quieme tlö amo tecseliöne? <sup>8</sup> Pues ¿quie beles ye nenquepea noche söstantle? ¿Beles ye nenricojte nencate? ¿Beles ye nenreyes nencate, mösque tejua ayemo tereyes? Ojalá melöhuac nenyeyene nenreyes, para que ejqueu tejua tecpejpeasquiöne pörte ipa nemoreinado. <sup>9</sup> Pero niechparesieroa naja que Deus otiechtlölejque hasta sölültimo locör tejua tli tecate tietlateotitlanhua. Tecate quiename tlöca tli cate cuntenöros para mequesque. Pues noche tlöltec-pactle tiechetztecate, hua noche öngeles hua noche tlöca tiechejta.

<sup>10</sup> Pues tejua tecate quiename tetuntojte por tiepampa Cristo, pero nemejua nemomachelea nentlajmatque por Cristo. Tejua amo techecacteque tecate, pero nemejua nemomachelea nenchejchecacteque. Giente tiechdespresiöroa tejua, pero nemejua nemomachelea que giente nemiachyectieniehua. <sup>11</sup> Pues hasta öxö mismo tetejteusebe hua tajömectecate, amo tecpejpea totzotzomajua, giente tiechmal-tratöroa, amo tecpea tochajchö, <sup>12</sup> hua tetejtequete lalebes ca tomöhua. Cuöc giente tiechpöpöca, tejua tequenteochihua. Cuöc tiechtepotztoca, tejua texicoa. <sup>13</sup> Cuöc tlajtlajtoa amo quale de tejua, tequentlajtul-maca ca quale tlajtulme. Hasta öxö tiechtratöroa quiename tlasole noso quiename petzoyutl de tlöltec-pactle.



<sup>14</sup> Amo nemiechjcuelfea ini nōncate tlajtulme para nemiechpejpinōjtis, tlōcamo cache para nemiechtlajtulmacas quiename nennopelhua tli nemiechtlasojtla. <sup>15</sup> Pues mōsque cuale nenquenpeasque meyactie tli nemiechyecōna ca Cristo, pero abele nenquenpeasque meyactie nemotōtajua. Hua naja neca nenemotōta de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús ipampa naja cachtō onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle. <sup>16</sup> Por inu, nemiechtlōtlajtea, xecchiuacō quiename naja necchihua.

<sup>17</sup> Por inu, nectitlane Timoteo, òque icaca quiename noconie ca toTlōcatzintle, que nectlasojtla hua necpilea meyac confiōnsa. Yaja nemiechtlalnōmectis de quiene naja necneque ma òque neme ca Cristo Jesús, ejqueu quiene nequenmachtea noche grupos de creyentes ca nobeyo. <sup>18</sup> Seque de nemejua ye mochajchamōjtecate lalebes ipampa quepejpensōroa que hua ayecmo nocuepas ca nemejua. <sup>19</sup> Pero necpensōroa que isejo neyōs nemiechjcati, tlō toTlōcatzintle que nequesque. Hua entunses nequenmejtas ini nōncate tli mochajchamōhuaneme. Hua amo nequencaques inlajtulhua, tlōcamo nequejtas tlō melōhuac quepejpea checōhuallestle. <sup>20</sup> Porque cōne Deus tlamandōruro de melōhuac, amo icaca sa de tlajtulme, tlōcamo cuale niese tiechecōhualles. <sup>21</sup> ¿Tli nenqueneque nemejua? ¿Nenqueneque ma nasete ca sente cuabetl para nemiechcastecōrus? ¿Noso nenqueneque ma naseque ca tlasojtelestle ipa noyulo?

#### Xejquexticō inu tlōcatl tlajtlacultec de nemotzōlō

**5** Pues ye omacheac que onca tlajtlacule nemotzōlō, que sente tlōcatl quepexteca ichōhuano. Hua inu tlajtlacule lalebes petzotec, que hasta amo mopermitiroa entre giente tli amo creyentes. <sup>2</sup> Hua oc turavea nemochamōjtecate, mōsque cache cuale conbenierebesquiōne nenquepeasquiōne yulcolestle, para ejqueu xejquexticō de nemotzōlō inu tlōcatl tli oquechi. <sup>3</sup> Pues naja, mōsque amo neca nemotzōlō ca nocuierpo, ompa neca ca noyulo. Hua ye nequestloco inu nieca tli oquechi tlajtlacule, quiename tlō ompa neyene ca nemejua. <sup>4</sup> Titucōyupantzinco Tlōcatzintle Jesús xomosentlōlicō, hua naja neyes ca nemejua ca noyulo. Entunses ca tiechecōhualles toTlōcatzintle Jesús <sup>5</sup> xecmōcticō inu tlōcatl ica Satanás para ma niempōlebe inacayo, hua iyulo ma momōquexte ipa inu tunale de Tlōcatzintle.

<sup>6</sup> Amo cuale ica nemochajchamōhualles. ¿Amo nenquemajmate que tlajtlacule icaca quiename levadura de pōntzi, que sa tepetzi de inu levadura cuale quemōhua noche textle? <sup>7</sup> Xejquexticō ca queyōhuac inu levadura tli ye yecsa nequepeaya, para ejqueu neyesque yancuec textle, quiename tli quecua joriojte ipan tualte de pōscua. Pues de melōhuac nencate quiename nochaja textle, sin niontle de levadura. Hua quiename joriojte seme quemectea sente calnieloconetzi para sente cuetlabilelestle ipan pōscua, ejqueu nuyejque tiemectejque toCristo. Yeuatzi iloac toCalnielo de pōscua. <sup>8</sup> Por inu ma tecselebrōrucō inu

yelfetl, amo ca inu levadura tli ye yecsa tecpeaya, inu levadura de petzoyutl hua tlajtlacule hua noche tli amo cuale. Cache ma tecselebrōrucō ca lo que tli melōhuac hua melactec, tli ica quiename nochaja pōntzi sin niontle de levadura.

<sup>9</sup> Ipa inu ocsente cōrta nemiechjcuelfe que majcamo tli xecpeacō ca niecate tli mopōctea ca sohuame tli amo insohua. <sup>10</sup> Amo nequejtusnequeya que ma xomoxelucō por completo de noche giente de tlōltecpactle tli tlajtlacojtecate ejqueyi, nimpōr de tli moxicoa noso tli tlachteque, noso tli quenteochihua ixniehualojme. Para nemoxelusque de noche niecate, solamiente que ayecmo nenchajchōntene ipa ini nōnca tlōltecpactle. <sup>11</sup> Lo que onecnec nemiechelfis ica ini nōnca: Amo tli xecpeacō ca canajyeca tli mocuitea tocni pero mopōctea ca ocseque sohuame, noso moxicoa, noso quenteochihua ixniehualojme, noso petzotlajtlajtoa, noso tlōhuōna, noso tlachteque. Ni siquiera amo xetlacuōcō ca sente tli mocuitea tocni hua quechihua de niecate sōsantle. <sup>12</sup> Pues amo tiechtocōroa tequenmestlocusque giente tli amo cate de togrupo—Deus quemestlocusque. Pero tejua tiechtocōroa tequenmestlocusque tli cate de togrupo. Por inu, xejquexticō inu tlajtlacoōne de nemotzōlō.

#### Majcamo motieyelficō creyentes inmixtla tli amo creyentes

**6** Cuōc canajyeca de nemejua motieyelfea cuntra ocsente tocni, ¿quiene ica inu de que nenyabe ca tlōtlajtoōnejme de giente tli amo moneltoca, hua amo cache cuale nenyabe ca tli yectequete, tli moneltoca? <sup>2</sup> Noso ¿amo nenquemajmate que tli yectequete questlocusque noche tlōltecpactle? Entunses tlō nemejua nenquestlocusque tlōltecpactle, ¿tlica abele nenquestlocoa nōnca sōsantle que sa tzitzequetzi icaca? <sup>3</sup> ¿Amo nenquemajmate que hasta inu òngeles tequenmestlocusque? Pues ini nōncate sōsantle de nōnca nemelestle cache tebejbelete tequestlocusque. <sup>4</sup> Hua tlō nemoquejōrusque de ini sōsantle de nōnca nemelestle, †tlica nenquentlōlea para questlocusque nemoqueija niecate tli amo tli cate de togrupo? <sup>5</sup> Ini nōnca quiema nemiechelfea para xecipnōhuacō. ¿Quie beles amo onca nion sente tlajmatque de entre nemejua tli cuale questlocus sente cōso entre icnihua? <sup>6</sup> ¿Quie beles conbenierebe que sente tocni ma quebica iquieja cuntra ocsente tocni, hua hasta quemachestes inmixtla de niecate tli amo moneltoca? Amo, nocnihua; <sup>7</sup> pues de melōhuac ye icaca sente fracaso sa inu de que nenquepea inu peleitos, mōs amo nenquebicane nemoqueija inmixtla tli amo moneltoca. ¿Tlica amo cache cuale xecxicucō lo que tli nemiechchihualtea? ¿Tlica amo cache cuale xejcōhuacō ma nemiechtlachtequelicō? <sup>8</sup> Pero nemejua amo nenquechihua ejqueu; cache nemejua mismo nenquenchibealea tli amo cuale

† Cuale nuyejque motradusirus: “xequentlōlicō niecate de togrupo tli amo quepea cōrgo, para yejua ma questlocucō nemoqueija”.

ca ocseque, hua nenquentalachtequelea, hua hasta tlin cate nemocnihua nenquenchibelejtecate inu sösantle.

<sup>9</sup> ¿Amo nenquemajmate que tli amo cualteque amo quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro? Amo xomocajcayöhuacö. Amo quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro niecate tli mopöctea ca ocseque sohuame tli amo insohua, nimpör tli quenteochihua ixniehualojme, nimpör tli mopöctea ca isohua ocsente, nimpör niecate tlöca tli mojeliebea entre yejua mis-mos hua motieca tlöca ca tlöca, nimpör tli tlachteque, nimpör tli moxioa, nimpör tli tlöhuöna, nimpör tli pet-zotlajtlajtoa, nimpör tli ichteque cate; nionöque de niecate quepeas pörte cöne Deus tlamandöruro.

<sup>11</sup> Hua de niecate nenyeyeya seque de nemejua. Pero Deus ye onemiechchepöjque, hua ye nemiechyecelejque, hua ye nemiechchijijque cuale para que cuale nemiechselejque. Noche inu omochi por tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesucristo, hua por tieEspíritu de toDeus.

### Tocuiervo amo icaca para tlajtlacule tlöcamo para toTlöcatzintle

<sup>12</sup> Icaca melöhuac que öque ica creyente cuale quechihuas de noche sösantle. Pero onca seque sösantle tli amo tlapaliebea. Melöhuac cuale necchihuas de noche sösantle, pero amo nocöhuas que canajyetla niechdominörus. <sup>13</sup> Noche tlacuale cuale para tojte, hua nuyejque tojte cuale para ma ompa beya tlacuale, pero Deus quensencöhuasque, hua sötiepa ayecmo yesque. Pero tocuiervo amo icaca para inu tlajtlacule de öque mopöctea ca ocseque sohuame tli amo isohua. Cache icaca para Tlöcatzintle, hua Tlöcatzintle para tocuiervo. <sup>14</sup> Hua Deus ye tieyulebitiluc toTlöcatzintle, hua tiechyulebitisque tejua nuyejque por tiechecöhuales.

<sup>15</sup> ¿Amo nenquemajmate que tocuiervo ica pörte de tiecuiervo Cristo? Entunses ¿quiene necönas inu pörte de tiecuiervo Cristo para necchihuas ma iye pörte de sente cacherila? ¡Majcayec necchihua! <sup>16</sup> Noso ¿beles amo nenquemajmate que öque mosietelea ca sente cacherila, innehua hualmochihua quiename sa sie cuiervo? Pos quejtoa teotlajtule: “Inu unteme yesque sa sie cuiervo”. <sup>17</sup> Pero öque mosietelea ca Tlöcatzintle iyes sa sie espíritu ca yejuatzi.

<sup>18</sup> Por inu, seme xecholucö de inu tlajtlacule ca sohuame tli amo nemosohua. Ocseque tlajtlacule tli öque cuale quechihuas, amo encuntra de icuiervo tlajtlacoa, pero öque mopöctea ca ocseque sohuame tli amo isohua, yaja tlajtlacojteca cuntra icuiervo. <sup>19</sup> ¿Amo nenquemajmate noso que nemocuiervo ica tieteupea de inu Espíritu tli yectec iloac, tli iloac nemojtec, tli Deus nemiechmacaque? Hua nemocuiervo hua nemoespíritu amo nemohuöxca, <sup>20</sup> pues Deus oquetlaxtlojque nemopatie para onemiechcujque. Por inu, noso, lalebes xetiechamöhuacö yejuatzi ca nemocuiervo.

### ¿Conbenierebe öque mosohuajtis?

<sup>7</sup> Öxö, ma tetlajtlajtuco de lo que tli onenniechtlajtlanejque ipa nemocörta. Tlö sente tlöcatl amo mosohuajtea, cuale ica. <sup>2</sup> Pero ipampa cuale öque betzes ipa tlajtlacule ca ocseque sohuame, por inu cara sesen tlöcatl ma quepea isohua, hua cara sohuatl ma quepea inömec. <sup>3</sup> Tlöcatl ma quechihua ca isohua lo que tli queliebea isohua, hua ejqueu nuyejque sohuatl ma quechihua ca inömec lo que tli yaja queliebea. <sup>4</sup> Icuierpo sohuatl amo ica ihuöxca, tlöcamo queperternesieroa inömec. Ejqueu nuyejque icuierpo tlöcatl amo ica ihuöxca, cache queperternesieroa isohua. <sup>5</sup> Amo xomonegörucö, o noso solamiente tlö beles nemotlölisque de acuerdo para amo nemosietelisque quiesquete tunalte, para nemodedicörusque ipa netlajtlötlajtelestle. Hua sötiepa ocsajpa xomosietelicö, para majcamo de repiente amo nemosietelisque hua Satanás nemiechchihualtis nentlajtlacusque ipampa abele cuale nemodominöroa.

<sup>6</sup> Noche ini nönca nemiechelfea quiename sente permiso: amo nemiechmandöroa ma xomosohuajticö.

<sup>7</sup> Pues naja por nopörte necnequesqueya que innochie ma yecö quiename naja, pero cara sente iyes quiename Deus quemacasque beletelestle. Sente iyes de sie manera; ocsente iyes de ocsie manera.

<sup>8</sup> Öxö nequenmelfea pelalacme hua sehuantotu, hua nuyejque icnusohuame; cuale iyes tlö mocöhua sa insiesiel, quiename nuyejque naja. <sup>9</sup> Pero tlö abele modominöroa, ma mosohuajticö. Pues cache cuale ma öque ma mosohuajte hua que amo seme ma queliebeja.

<sup>10</sup> Pero para niecate tli ye omosohuajtejque noso omonömettejque, nemiechmandöroa, cache amo naja, tlöcamo toTlöcatzintle quemandöruro, que sohuatl majcamo quecäjcohua inömec. <sup>11</sup> Pero tlö ye oquecäjco, ma yeta sa isiel hua majcamo monömette, o noso ma mosietele ocsajpa ca inömec. Hua tlöcatl majcamo quecäjcohua isohua.

<sup>12</sup> Ocseque nequenmelfea, naja, amo toTlöcatzintle, que tlö sente tocní quepea isohua tli amo moneltoca, hua yaja ica de acuerdo para ma yeta ca yaja, inu tlöcatl majcamo quecäjcohua isohua. <sup>13</sup> Hua tlö sohuatl inömec amo moneltoca, pero ica confurme para mosequirusque mosietelejtasque, inu sohuatl majcamo quecäjcohua inömec. <sup>14</sup> Pues inu tlöcatl tli amo moneltoca ye nencuajca para ca Deus ipampa quepexteca isohua tli moneltoca. Hua inu sohuatl tli amo moneltoca nuyejque ye icaca para Deus ipampa quepexteca inömec que ica tocní. Tlö cana amo ejqueu uyesquea, nemopelhua uyesquea quiename inelhua de niecate tli amo moneltoca. Tiel noso nemopelhua ye nencuajcate para ca toDeus. <sup>15</sup> Pero tlö canajyeca tli amo moneltoca queneque quecäjcohua icompaniero, ma quecäjcohua. Pos tlö ejqueu icaca, tocní icaca libre de icompaniero. Pues Deus nemiechnutzque para ma xenemecö cuale ca ocseque, para ma uye siebelestle.

<sup>16</sup> Pues taja, sohuatl, ¿quiene tecmate tlö cuale

tecmöquextis monömec? Noso taja, tlöcatl, ¿quiene tecmate tlö cuale tecmöquextis mosohua?

<sup>17</sup> Pero necneque ma cara sente ma neme quiename icnupel tli toTlöcatzintle quemacaque, quiename yaja oyeya cuöc Deus oquenutzque. Ejqueu nequen-mandöroa tocnihua ipa nobeyo locör. <sup>18</sup> Tlö canajyeca oyeya nacayutlatectle cuöc Deus oquenutzque, ma ejqueu mocöhua. Tlö yeca amo nacayutlatectle oyeya, majcamo monacayuteque. <sup>19</sup> Porque amo importörebe öque iyes nacayutlatectle noso amo; lo que tli importörebe ica ma öque quechihua lo que tli Deus tiechmandöruro. <sup>20</sup> Cara sente ma mocöhua san quiene oyeya cuöc Deus oquenutzque. <sup>21</sup> Beles taja oteyeya teesclavo noso tetlatequepano cuöc ometznutzque. Amo xomotequepacho por inu. Mösqe tlö cana cuale tequisas para ayecmo tetlatequepanojtas, cache cuale xecchihua inu. <sup>22</sup> Pues nieca tli oyeya esclavo cuöc oquenutzque Deus, öxö icaca tlöcatl libre por toTlöcatzintle. Hua ejqueu nuyejque tli oyeya libre cuöc Deus oquenutzque, öxö icaca tieesclavo de Cristo. <sup>23</sup> Deus onemiechcujque ca bieye nemopatie. Por inu amo xomocöhuacö tlöca ma nemiechchihualticö xeyecö esclavos. <sup>24</sup> Ejqueu noso, nocnihua, cöra sente de nemejua ma mocöhua quiename oyeya cuöc Deus oquenutzque. Ejqueu ma iye öxö ca Deus.

<sup>25</sup> Öxö, para niecate tli ayemo monajnömectea noso mosohuajtea, amo necpea sente mandamiento de toTlöcatzintle para nemiechmacas, pero naja nequejtoa quiene naja necpensöroa, quiename sente tli neca de confionsa ipampa tietlasojteles Tlöcatzintle. <sup>26</sup> Naja necpensöroa noso que ini nönca icaca cuale: que ica cuale ma öque mocöhua san quiene ca icaca, ipampa nöncate tunalte lalebes tequeyo. <sup>27</sup> Tlö ye tesohuöhua, amo xectiemo para tomosohuacajcöhuas. Tlö amo tesohuöhua, amo xectiemo sohujatelestle. <sup>28</sup> Pero tlö tomosohuajtis amo icaca tlajtlacule. Hua tlö sisehuan tu monömectea, amo tlajtlacoa. Pero tli mosojsohuajtea hua tli monajnömectea quepeasque problemas ipa ini nönca nemelestle, hua naja necnequesquiöne nemiechquextelis inu niecate problemas.

<sup>29</sup> Pero nemiechelfis ini nönca, nocnihua, que sö quiesque tiempo mocöhua. Desde öxö conbenierebe öque sohuöhua ma momachele quiename tlö amo sohuöhua, <sup>30</sup> hua öque chuca ma iye quiename tlö amo chucane, hua öque pajpöcteca, quename tlö amo pajpöctane. Öque tlacoa, ma iye quiename tlö amo quepeane, <sup>31</sup> hua öque maprovechöroa de nönca tlöltecpactle ma iye quiename tlö amo quequextejtane iproviecho necö. Pues nönca tlöltecpactle ye tlanteca.

<sup>32</sup> Lo que tli naja necneque ica majcamo xomotequepachojtacö. Cuöc sente tlöcatl amo sohuöhua, motequepachoa por söstantle de Tlöcatzintle, hua por quiene quecualejtaste Tlöcatzintle. <sup>33</sup> Pero tlö ye omosohuajte, motequepachoa ipa söstantle de tlöltecpactle, hua por quiene ma quecualejta isohua. Hua de inu manera itlanequeles ica de ume. <sup>34</sup> Nuyejque sohuatl tli amo nömecteca hua tli sisehuan tu, motequepachoa por söstantle de Tlöcatzintle, para iyes

yectec de icuierpo hua iyulo. Pero tli nömecteca motequepachoa por söstantle de nönca tlöltecpactle, hua por quiene ma quecualejta inömec. <sup>35</sup> Nemiechelfea ini nönca para nemoproviecho, amo para ayecmo nenquepeasque libertad. Sa necneque ma xenemecö cuale, hua xomodedicörucö xetietlatequepanucö toTlöcatzintle ca noche nemoyulo.

<sup>36</sup> Tlö canajyeca quepensöroa que amo cuale que tratöroa †ichpuch ipampa amo quecöhua ma monömecte, hua tlö cana ††ichpuch ye panuteca de xebetl; tlö cana ejqueu conbenierebe, ma quechihua quiename yaja queneque, pues amo tlajtlacule icaca: ma mosietelicö pelalactle hua sisehuan tu. <sup>37</sup> Pero tlö canajyeca amo momachelea obligado hua momachelea que cuale †quechihuas lo que tli yaja queneque, hua tlö yaja ye quedese diro quemalfis inu sisehuan tu, cuale icaca. <sup>38</sup> Ejqueu icaca que öque ††quetiemaca ichpuch para ma monömecte, cuale quechihua. Hua öque amo quietiemaca ichpuch para majcamo monömecte, cache cuale quechihua.

<sup>39</sup> Sohuatl abele monömectis ca ocante tlöcatl mientras neme inömec, pero tlö cana meque inömec yaja ica libre para monömectis ca öque yaja queneques, solamente ma iye creyente ca toTlöcatzintle. <sup>40</sup> Pero lo que tli naja necpensöroa icaca que cache cuale iyes icnupel tlö mocöhua sa isiel, hua necpensöroa que naja nuyejque necpea tieEspíritu de Deus.

### ¿Conbenierebe öque quecuös tlacuale tli quentlölele- jque ixniehualojme noso amo?

**8** Öxö, noso, nemiechelfis de inu tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme. Melöhuac tonochtie tejua tecmajmate de ini nönca. Pero ini nönca tomachesteles paque tiechbejcapanoa sa para tochamöhuasque. Cache tlasojtelestle tlabepöhua de melöhuac. <sup>2</sup> Tlö canajyeca momachelea que quemate lalebes, quejtusneque que ayemo quemate quiename conbenierebe quemates. <sup>3</sup> Pero tlö canajyeca tietlasojtla Deus, Deus quixomatihua inu tlöcatl.

<sup>4</sup> Por inu, noso, de inu tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme, pues tecmajmate que ixniehualojme amo tli cate pa tlöltecpactle, hua que amo oncate ocseque deuste tlöcamo sa sietzi yejuatzi iloac.

<sup>5</sup> Melöhuac oncate pa elfecac hua ipa tlöltecpactle niecate tli giente quencuitea deuste, hua de inu manera cuale tequejtusque que oncate meyactie deuste hua meyactie tlöcatzetzinte. <sup>6</sup> Pero mösqe oncate inu niecate, para tejua iloac sa sietzi Deus Tajtle, öque oquechejchijque noche söstantle, hua tonemeles ica para yejuatzi. Hua iloac sa sietzi Tlöcatzintle Jesucristo. Por medio de yejuatzi icaca noche söstantle, hasta tejua tecpejpea tonemeles por yejuatzi.

† Cuale nuyejque motradusirus: "sisehuan tu ipampa amo mosohuajtea ca yaja". †† Cuale nuyejque motradusirus: "lalebes ye quedeseöroa". ‡ Cuale nuyejque motradusirus: "mocontlöroa". †† Cuale nuyejque motradusirus: "mosohuajtea ca sisehuan tu".

<sup>7</sup> Pero amo innochie quepejpea ini nönca machestelestle. Seque cacho monemachtejque quenteochihuasque ixniehualojme, hua oc turavea quepensöroa que inu tlacuale ica de ixniehualo hua por inu amo cuale para tejcuösque. Hua tlö quecua momachelea ipa iyulo que tlajtlacoa, ipampa ayemo checöhuac ineltoqueles. <sup>8</sup> Pues melöhuac, tlacuale amo tiechchihualtea que Deus tiechselisque. Amo teyesque cache tecualteque ipampa tejcuca, nimpör amo teyesque cache amo tecualteque ipampa amo tejcuca. <sup>9</sup> Pero xecpeacö cueröro majcama iye que canajyeca tli amo checöhuac ineltoqueles ombetzes ipa tlajtlacule ipampa nemiechejtas que cuale nenquecua. <sup>10</sup> Pues beles taja que tecmate ini söstantle teyös pa teopantle cöncate ixniehualojme hua ompa tejcuös inu tlacuale, hua beles sente tli amo checöhuac ineltoqueles nuyejzetas. Entunes yaja cuale moychechöhuas para nuyejque quecuös inu tlacuale tli quelölelejqe ixniehualo. <sup>11</sup> De inu maniera taja ca momachesteles texxetunteca ineltoqueles de inu niecaju tli ica debil. Hua yaja ica mocni, öque nuyejque por yaja omecoac Cristo. <sup>12</sup> Ejqueu nentlajtlacojtecate encontra de nemocnihua, pues nenquencocaa inyulo ipampa amo checöhuac ineltoqueles, hua de inu maniera nentlajtlacojtecate cuntra Cristo mismo. <sup>13</sup> Por inu, tlö nocni betzes ipa tlajtlacule ipampa nejcuca tlacuale, ayec nejcuös inu nacatl semejac, para majcama necchihualte ma tlajtlaco nocni.

#### Sente tlateotitlantle quepea deriechos

<sup>9</sup> Melöhuac naja neca nelibre para cuale necchihuas lo que tli necneque. Nuyejque necaca netlateotitlantle, pues netieyjetac Jesús toTlöcatzintle, hua nemejua mismo nencate nennotlachihualhua de noteque para toTlöcatzintle. <sup>2</sup> Mös ocseque amo niechpeane quiename netlateotitlantle, pero nemejua nenniechpeasque quiename netlateotitlantle, pues nemejua mismos nencate quiename sieñas de que de melöhuac neca netietlateotitlantle de toTlöcatzintle. <sup>3</sup> Ini nönca nequennönquelea niecate tli quejetoa que amo netlateotitlantle. <sup>4</sup> ¿Amo melöhuac necpea deriecho para necselis notlacual hua ca tli noötli? <sup>5</sup> ¿Beles öque quejtus que amo necpea deriecho de necpeas nosohua tli ica tocní, hua necbicas ca cöncate naja neya? Pues ejqueu quechihua ocseque tlateotitlanme, hua nuyejque tieicnihua de toTlöcatzintle, hua mismo Cefas noso Piero. <sup>6</sup> Noso ¿beles nenquepensöroa que solamiente naja hua Bernabé amo tecpejpea deriecho de que tejcöhuasque de tetequetesque hua sa tecselisque totlacual? <sup>7</sup> Pues ¿öquenu soltöro tli yaja mismo motlacualtea mientras tlatequepanojteca? Noso ¿öquenu quetuca sente huierta de uvas hua amo quecuös de inu fruta? Noso ¿öquenu calnielöjpeque amo conis lieche de calnielöjte? <sup>8</sup> Hua amo xecpensörucö que nemiechelfea ini nönca solamiente porque necpensöroa naja; <sup>9</sup> pues inu ley de Moisés quejetoa lo mismo. Pues tlajcuelulpanca ipa inu ley: “Amo xectlölicö ibarsinas cucobe cuöc tlatriyöroa”. Pues

Deus amo quejtulo san porque netequepachulo de cucobejqe. <sup>10</sup> Cache quejtulo quiename sente ejemplo para tejua, porque conbenierebe öque tlabarbiechoa hua öque tlatriyöroa ma quecheacö inpörte de lo que tli mochihuas. <sup>11</sup> Entunes tlö tejua nemiechmacaque lo que tlin cuale para nemoyulo, ¿beles nemiechparesierus lalebes meyac tlö tecselisque de nemejua quiename sente cosecha lo que tlin cuale para tocuierpo? <sup>12</sup> Tlö ocseque quepejpea ini nönca deriecho ca nemejua, tejua cache tecpejpea deriecho.

Pero hasta öxö amo tecusöroa inu deriecho. Cache tecxicoa noche tli topa yebitz, para majcama tectzacuelicö inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>13</sup> Pero ¿amo nenquemajmate que niecate tli tlatequepanoa ipa tieteupa Deus tlajtlacua de söstantle de inu teopantle? Hua tli tlatequepanoa ipa inu ajtöl tlajtlacua de inu bentle tli motlölea ipa ajtöl. <sup>14</sup> Ejqueu otlamandörojque Tlöcatzintle, que niecate tli tlajtlanunutzta cuale tlamachestelestle ma motlacualticö de inu mismo tequetl. <sup>15</sup> Pero naja ayec onecusöro niontle de nöncate deriechos, nimpör amo nemiechejcuelfejteca ini nönca para nenniechmacasque canajyetla. Cache cuale necnequesquea ma nemeque hua majcama yeca niechquextele ini nönca nochamöhuales tli necpea.

<sup>16</sup> Pues tlö netlanunutzta de cuale tlamachestelestle, abele nochamöhuas sampör inu. Pues naja necpea que necchihuas; iporube de naja, tlö amo netlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle! <sup>17</sup> Pero tlö necchihua por notlanequeles naja, necpeas nopremio. Pero tlö necchihuas ca fuersa hua amo por notlanequeles, de porsí yaja noteque tli Deus niechmöctejque. <sup>18</sup> Entunes ¿tli premio necpeas? Nopremio iyes que necmachelis inu gusto de que netlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle sin tlaxtlöbile. Ejqueu amo necusörus inu noderiecho tli necpea de que necpeas notlacual ipampa netlanunutzta de cuale tlamachestelestle.

<sup>19</sup> Pues mösque nelibre neca hua amo neesclavo de nionöque, ye onochi para neyes neesclavo de innochie tlöca para nequentlönis cache meyactie para Cristo. <sup>20</sup> Hua nochihua quiename sente joreyo cuöc neca intzölö joriojte, para nequentlönis joriojte. Para niecate tli nentecate ipa inu ley de Moisés nochihua quiename tlö nuyejque nenentane ipa inu ley, mösque de melöhuac abele niechmandörus ley. Ejqueu necchihua para nequentlönis tli nentecate ipa inu ley. <sup>21</sup> Para nequentlönis tli amo queneltoca inu ley de Moisés, nocuepa quiename sente de yejua, mösque de melöhuac amo netlacuajnömeque ca tieley de Deus, cache necneltoca tieley de Cristo. <sup>22</sup> Cuöc neca intzölö tli amo checactequede ineltoqueles, nocuepa quiename yejua, para nequentlönis. Nocuepa de noche söstantle para noche tlöca para que ca noche inu nequenmöquextis seque. <sup>23</sup> Hua noche söstantle necchihua ipampa cuale tlamachestelestle, para necpeas nopörte ipa inu cuale söstantle tli quebicatz.

<sup>24</sup> Ye nenquemajmate que ipa sente carrera, innochie tzitzecuine, pero sa sente quetlōne inu premio. Xetzecuinecō nemejua checōhuac para nenqueselisque inu premio. <sup>25</sup> Pues niecate tli mopreparōra para sente campeonato mocontrolōra ipa noche sōsantle. Yejua quechihua para quetlōnisque sente corona tli amo bejcōbes, pero tejua tecneque tectlōnisque sente corona tli ayec tlames. <sup>26</sup> Pues por nopōrte, naja amo netzecuine quiename tlō amo necmatene cōne neya. Amo nomaca quiename tlō sa necmacane yejyecatl. <sup>27</sup> Cache netlatzcuepunele nocuierpo hua necdominōra, para que majcamo de repiente niechejcuenisque, sōtiepa de que ye nequennunutz ocseque.

### Majcamo tequenteochihuacō ixniehualojme

**10** Pues necneque ma xecmatecō, nocnihua, que tobiebetcōhua innochie oyejyeya itzintla mextle, hua innochie opanuque ijtec inu lamōr. <sup>2</sup> De maneras que innochie, por tequejtusque ejqueu, quiename tlō omocuōtiequejque para ca Moisés cuōc oyejyeya itzintla mextle hua ijtec lamōr. <sup>3</sup> Nuyejque innochie oquecuajque sa sie tlacuale espiritual. <sup>4</sup> Hua innochie onōtlīque sa de sie ötzintle espiritual. Pues onōtlīque de inu ötzintle tli quisaya de ijtec tepetlatl espiritual tli oquentocaya pa inojfe. Hua inu tepetlatl yejuatzi Cristo. <sup>5</sup> Pero mösque quepejpeaya inu cuale sōsantle, Deus amo quencualejtaque meyactie de yejua, pues cōso innochie omejmejque ca ompa cōne nionōque chōnte.

<sup>6</sup> Öxō, nōnca sōsantle omocō quieme sente ejiemplo para tejua, para majcamo tequeliebicō tli amo cuale quiename yejua oquechijque. <sup>7</sup> Por inu, noso, amo xequenteochihuacō ixniehualojme, quiename oquechijque seque de yejua. Pues tlajcuelulpanca: "Inu giente omotlōleque hua tlajtlacuōya hua cojconiya, hua omquetzque para mojojtitisque hua tlalfequextisque". <sup>8</sup> Nuyejque majcamo tetlajtlacucō ca sohuame, quiename oquechijque seque de yejua, hua omejmejque ipa sa sente tunale veintitrés mil. <sup>9</sup> Nuyejque majcamo tetieprobōrucō Cristo, quiename seque de yejua oquechijque, hua omejmejque por cuhuōme oquenquejquetzonque. <sup>10</sup> Nuyejque amo xomoquejōrucō, quiename oquechijque seque de yejua, hua oquenmetejque inu öngel de mequelestle.

<sup>11</sup> Inu sōsantle impa omochi para ma iye ejiemplo para tejua, hua tlajcuelulpanca para tiechnahuatis tejua. Pues topa tejua ye onaseco sōlúltimo tiempo. <sup>12</sup> Por inu, öque momachelea que yaja mocuajpetzojteca de ineltoqueles, ma quepea cuerōro majcamo cana de repiente ombetzes ipa tlajtlacule. <sup>13</sup> Ayec †nemiechylpiepiehualtea Amo Cuale cache de lo que tli öque cuale quexicus. Pues cuale tecpeasque confiōnsa ca Deus, porque yejuatzi amo quecōhuasque ma ††tiechylpiepiehualte cache de lo que tebejbelete texcicusque. Cache, yejuatzi seme tiechmacalo sente

† Cuale nuyejque motradusirus: "nenquepea pruebas". †† Cuale nuyejque motradusirus: "tecpeacō pruebas".

manera para majcamo tebetzecō, para que cuale texcicusque.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcōicnihua, xecholucō de tlateochihualestle de ixniehualojme. <sup>15</sup> Nemiechnunutz quiename giente tli nencasojcōmate; nemejua mismo xequetlocucō lo que tli nequejtoa. <sup>16</sup> Inu bōlso tli tecbendesiroa, ¿amo melōhuac que cuōc tecone quejtusneque que †tecate unidos ca Cristo por tieyesojtzi tli quenuquejque? Hua inu pōntzi tli tequixtlapōna, ¿amo melōhuac que cuōc tejua quejtusneque que tecate unidos ca Cristo por tiecuierpo? <sup>17</sup> Hua onca sa sente pōntzi, hua ejqueu tejua tli temeyactie tecate quiename sa sie cuierpo, ipampa tonochtie tejua de sa sie pōntzi.

<sup>18</sup> Xequejtacō quiene ica ipa inu puieblo de Israel. Tli quecua bentle de ipa inu ajtōl, yejua mosietelea ca inu ajtōl hua ca iDeus de inu ajtōl, ipampa yejua quecua inu bentle. <sup>19</sup> Pues amo nequejtusneque que ixniehualo quepea balur, pues amo quepea. Nimpor amo nequejtusneque que inu tlacuale tli quetlōlelea ixniehualo icaca ocsie que noche ocseque tlacualme, pues noche tlacuale icaca lo mismo. <sup>20</sup> Cache lo que tli nequejtusneque icaca ini nōnca: que cuōc giente quetlōlelea bentle, quentlōlelea demunios, hua amo ti-etlōlelea Deus. Hua naja amo necneque ma xomosietelicō ca demunios. <sup>21</sup> Abele nenconisque de inu bōlso de toTlōcatzintle hua nuyejque de inu bōlso de demunios. Abele nenquecuōsque tlacuale de ipa tiemisa toTlōcatzintle hua nuyejque de inu miesa de demunios. <sup>22</sup> ¿Quie beles tecnejneque tetiechihualtisque ma chōhuatihua Tlōcatzintle? ¿Beles tecpensōra que cache techecacteque tecate que yejuatzi?

### Cuale tecchihuasque de noche sōsantle, pero seque sōsantle amo tlapaliebea

<sup>23</sup> Melōhuac ica que öque icaca creyente cuale quechihuas de noche sōsantle. Pero onca seque sōsantle tli amo tlapaliebea. Cuale tecchihuasque de noche sōsantle, pero amo noche sōsantle tlabepōhua. <sup>24</sup> Majcamo öque quietiemo lo que tli cuale iyes sa para yaja. Cache ma quietiemo lo que tlin cuale iyes para ocseque.

<sup>25</sup> Lo que tli monamaca ipa mercōdo, xejcuōcō. Hua amo xetlajtlanicō de cōne yebitz, mösque queneque quemates nemoyulo. <sup>26</sup> Pues:

Noche tlōltecpactle tiehuōxcatzī Tlōcatzintle, hua noche tli ica ipa nuyejque tiehuōxcatzī.

<sup>27</sup> Tlō canajyeca tli amo moneltoca nemiechtlalfea para nentlacuōsque, hua nenqueneque nenyōsque, pues xejcuōcō lo que tli nemiechmaca sin que amo xetlajtlanecō de cōne yebitz, mösque nemoyulo queneque quemates. <sup>28</sup> Pero tlō canajyeca nemiechelfea: "Nōnca tlacuale oquetlōlelejque ixniehualo", entunses amo xejcuōcō por ipampa inu tlōcatl hua porque iyulo quemates lo que tli nenquechihuasque, hua quepensōrus que amo cuale ica. <sup>29</sup> Nequejtoa ini

‡ Cuale nuyejque motradusirus: "tecate unidos entre tejua".

nönca de iyulo de inu tlöcatl, amo de nemoyulo de nemejua. Pues †tli para tejcöhuasque ma tiechestlocoa iyulo de ocsente ipampa tecate telibres para cuale tejcüösque de noche söstantle? <sup>30</sup> Tlö naja netlacua ca tlasojcömatelestle, †‡quiene nejcajcöhuas que ocsente ma noca tlajto ipampa inu tlacuale por tli ye netieont-lasojcomatele Deus? <sup>31</sup> Bieno, pues tlö nentlajtlacua, noso nencocone, noso nenquechihua canajyetla ocseque söstantle, xecchihuacö para tieyectieniehuals Deus. <sup>32</sup> Amo xectiemacacö locör para betzesque ipa tlajtlacule joriojte, nimpör tli amo joriojte, nimpör tli monejneltoca ca Deus. <sup>33</sup> Pues ejqueu nuyejque naja necratöroa de necchihuas tlin cuale para noche giente, hua amo nectiemoa lo que tli niechpaliebis naja. Cache nectiemoa lo que tli quenpaliebis cache meyac giente, para ma momöquexiticö.

**11** Xecchihuacö quiename naja necchihua, ipampa naja nuyejque necchihua quiename oquechijque Cristo.

### Quiene ma moportörucö sohuame cuöc mosentlölea creyentes

<sup>2</sup> Öxö, necneque nemiechchamöhuas ipampa semenniechelnömeque de naja hua de tli nemiechejtete, hua nenquechihua. <sup>3</sup> Pero necneque ma xecasojcömatecö que Cristo iloac cachtö ipa noche tlöca. Icacá quiename tlö tlöcatl oyene cuierno, hua Cristo itzonteco. Ejqueu nuyejque †tlöcatl icaca quiename itzonteco sohuatl ipampa ica cachtö que sohuatl. Hua ejqueu nuyejque Deus iloac quiename tietzonteco de Cristo. <sup>4</sup> Tlö cana sente tlöcatl quetlapachusquea itzonteco cuöc motlajtlötlajtea noso cuöc tlayulepantea de tietlajtultzi Deus, quepejpinöjte itzonteco. <sup>5</sup> Pero tlö sente sohuatl motlajtlötlajtea noso tlayulepantea hua amo quetlapachoa itzonteco, yaja quepejpinöjte itzonteco. Pues icaca iguöl quiename tlö mocuöpejpiöne itzonteco. <sup>6</sup> Pues tlö amo queneque mocuötlapachus, sie tiro ma mocuöpejpe. Pero tlö pinöhua mocuöpejpes hasta itzintech itzo, ma mocuötlapacho. <sup>7</sup> Tlöcatl amo queconbenieroa ma mocuötlapacho, pues yaja ica ixniehualo de Deus, hua itech tlöcatl cuale tequejtasque tiecualniexteles Deus. Pero itech sohuatl niese icualniexteles tlöcatl. <sup>8</sup> Pues amo oquis tlöcatl de itech sohuatl, tlöcamo sohuatl oquis de itech tlöcatl. <sup>9</sup> Nimpör amo omochejchi tlöcatl ipampa sohuatl, tlöcamo sohuatl omochejchi ipampa tlöcatl. <sup>10</sup> Por inu, queconbenieroa sohuatl ma quepea sente tzojtzomajtle ipa itzonteco quiename sieñas de que mosujetöroa ca ideriecho tlöcatl, hua nuyejque por impampa öngeles. <sup>11</sup> Pero mösque ejqueu ica, para tejua tli tecate ca toTlöcatzintle, tlöcatl amo tli icaca sin sohuatl, hua sohuatl amo tli ica sin tlöcatl. <sup>12</sup> Pues quiename sohuatl oquis de itech tlöcatl, ejqueu öxö tlöcatl tlöcate de itech sohuatl. Hua noche söstantle yebitz de Deus.

† Cuale nuyejque motradusirus: "¿quiene tiechestlocus iyulo ocsente para ayecmo teyesque libres...?" †† Cuale nuyejque motradusirus: "¿tlica noca tlajtoa ocsente ipampa...?" ††† Cuale nuyejque motradusirus: "inömec".

<sup>13</sup> Pues xequejtucö nemejua, tlö cuale icaca ma motlajtlötlajte sohuatl ca Deus sin que amo mocuötlapachus. <sup>14</sup> Pues ¿amo tiechmacheatea mismo tonemelles que icaca pinöhualstle para sente tlöcatl tlö quepea beyac itzo? <sup>15</sup> Pero itzo beyac icaca cualniextelestle de sohuatl, pues itzo oquemacaque para ica ma motlapacho. <sup>16</sup> Pero tlö canajyeca queneque tladiscutirus, xequelficö que amo tecpea ocsente costumbre tejua nimpör ocseque grupos de creyentes ca toDeus, tlöcamo sohuame creyentes ca nobeyo mocuötlapachoa.

### Amo mochejhijteca tietlacual Tlöcatzintle quiename conbenierebe

<sup>17</sup> Pero öxö lo que tli nemiechejcuelfis, abele nemiechchamöhuas. Pues niese que cuöc nemosentlölea nemiechchibelea döño, hua amo nemiechchibelea proviecho. <sup>18</sup> Cachtö, nemiechelis ini nönca, que según nejcaque, que cuöc nemosentlölea nele nemonencuaxeloa entre nemejua. Hua cöso noneltoca. <sup>19</sup> Pues melöhuac seme ejqueu iyes, que nemonencuaxelusque entre nemejua para ma cuale niese öquenu de melöhuac cate creyentes. <sup>20</sup> Bieno pues, pero niese que amo nemosentlölea para nenquecuösque tietlacual Tlöcatzintle. <sup>21</sup> Cache cara sente sa nima piehua tlacua itlacual yaja mismo, sin que quecheas ocseque. Ejqueu seque mocöhua tejteusejtecate, mientras ocseque hasta tlajtlöhuöna. <sup>22</sup> ¿Quie beles amo nenquepea nemochajchö cöne nentlacuösque? Cuöc nenquechihua ejqueyi nenquendespresiojrotecate tiegiente de Deus, hua nenquenpejpinöjte tli prubejte. ¿Tli noso nemiechelfis? ¿Cuale nemiechchamöhuas por lo que tli nenquechihua? Abele nemiechchamöhuas.

### Tietlacual Tlöcatzintle

<sup>23</sup> Pues naja onecsele de toTlöcatzintle ini enseñönsa tli ye onemiechmöcte, que ipa inu yohuale cuöc inu Judas otieantrecöro, totiejesucristo ocönque pöntzi. <sup>24</sup> Hua sötiepa de que otietlasojcömatque Deus, oquixtlapönque. Oquenmelfejque: "Nönca pöntzi ††ica nocuierpo, tli necantrecörus nemopampa. Xecchihuacö ini nönca para nenniechelnömectasque". <sup>25</sup> Ejqueu nuyejque ocönque inu bölsö sötiepa de cuöc otlacuajque, hua oquejtoque: "Ini nönca bölsö de vino ††ica yancuec acuierno tli mochihuas por medio de noyeso de naja. Quiejquech veces nenconisque, xecchihuacö para nenniechelnömectasque". <sup>26</sup> De maneras que quiejquech veces nenquecua de inu pöntzi noso nencone de inu bölsö, nencanunsiöroa tiemequeles Tlöcatzintle hasta cuöc yejuatzti hualiloas ocsajpa.

### Quiene conbenierebe ma mochihua tietlacual Tlöcatzintle

<sup>27</sup> Pues ejqueu tlö canajyeca quecua pöntzi noso cone inu bölsö de toTlöcatzintle de sente manera que amo conbenierebe, ica tlajtlacultec por lo que tli

†† Cuale nuyejque motradusirus: "querepresentöroa".

quechihua ca tiecuiervo hua tieyesojtzi Tlōcatzintle.  
<sup>28</sup> Por inu öque ma mostloco yaja mismo hua sötiepa ma quecua de inu pöntzi hua ma cone de inu bölso.  
<sup>29</sup> Porque tlō quecua hua cone sin que momacas cuenta de que \*icaca tiecuiervo Tlōcatzintle, quecua hua cone para que quecastecörusque Deus. <sup>30</sup> Icacá por inu que meyactie de nemejua mocoj cocoa hua amo chejcheacteque cate, hua seque hasta ye omejmejque. <sup>31</sup> Pero tlō tejua tostlocusquiöne tejua mismos, Deus amo tiechjuscörurusquiöne. <sup>32</sup> Pero cuöc yejuatzi tiechjuscöruro, tiechcastecöruro para majcamo teyecö tecuntenödös ca tlöltecpactlöca.  
<sup>33</sup> Ejqueu noso, nocnihua, cuöc nemosentlölea para nenquecuösque inu tlacuale, xomocheacö para sa secne nenquecuösque. <sup>34</sup> Hua tlō canajyeca teusebe lalebes, ma tlacua pa ichö. Ejqueu xecchihuacö para majcamo nemiechcuntenörucö Deus. Hua inu ocseque sösanle necarreglörus cuöc neyös nemiechejtati.

### Beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sönto

**12** Nocnihua, nemiechelfis de inu beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sönto. Pues necneque ma xecmatecö de inu sösanle.

<sup>2</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc ayemo neyeyeya nencreyentes, giente amo cualteque onemiechbicaque para nenquenteochihuasque ixniehualojme que amo tlajtlajtoa. Hua seme nenquentocaya. <sup>3</sup> Por inu necneque ma xecmatecö que abele öque quejtus por tieEspíritu de Deus: "Ma iye maldecido Jesús". Nuyejque abele öque quejtus que "Jesús iloac Tlōcatzintle" tlō amo quejtus ca Espíritu Sönto.

<sup>4</sup> Pero onca meyactie beletelesme tli tiechxiexelfilo. Pero sa sie Espíritu iloac öque quenxiexelulo. <sup>5</sup> Hua meyactie maneras onca para tetlatequepanusque, pero sa sie Tlōcatzintle iloac öque tetietequepanoa. <sup>6</sup> Hua Deus tequetihua totlac de meyactie maneras, pero sa sie Deus iloac öque quechihualo noche inu sösanle totlac tonochtie. <sup>7</sup> Hua Deus quetiamacalo ca cara sente sente prueba de que tieEspíritu iloac ca yaja. Hua inu prueba tli quemacalo ica para toproviecho de tonochtie. <sup>8</sup> Pues sente queselea por tieEspíritu belelestle para tlanunutzas ca meyac machelestle. Hua ocsente queselea, quiename mismo Espíritu quemacaque, belelestle para tlanunutzas ca meyac asojcömatestle. <sup>9</sup> Ocsente queselea neltoquelestle por mismo tieEspíritu, hua ocsente queselea belelestle para tlajajtis por sie yejuatzi Espíritu. <sup>10</sup> Hua ocsente queselea belelestle para quechihuas tietzöbetl, hua ocsente queselea belelestle para tlayulepantis noso quetiamacas tietlajultzi Deus. Hua ocsente queselea belelestle para cuale quemates tlō sente espíritu ica cuale noso amo, hua ocsente queselea belelestle para tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, hua ocsente queselea belelestle para quetradiusirus de inu ocseque tlajtulme. <sup>11</sup> Pero noche ini nönca sösanle quechihualo sa sie yejuatzi mismo Espíritu, öque quexiexelulo para cara sesen tlöcatl según quiename yejuatzi quenequihua.

### Tonochtie tecate quiename pörtes de sa sie cuiervo

<sup>12</sup> Pues icaca quiename tocuiervo. Pues sa sente cuiervo tecpea, pero quepea meyac pörtes. Pero mös cate meyactie, noche inu pörtes queformöroa sa sie cuiervo. Hua ejqueu iloac Cristo. <sup>13</sup> Pues tonochtie tejua, sea tejoriojte noso tegriegos, sea teesclavos noso telibres, tonochtie tobautizörrojque ca sa sie yejuatzi Espíritu, para ma teyecö sa sie cuiervo, hua tonochtie otiechmacaque ma tecselicö de sa sie Espíritu.

<sup>14</sup> Sente cuiervo amo moformöroa sa de sie pörte tlöcamo de meyactie. <sup>15</sup> Tlō cana öque icxe quejtoöne: "Amo neca imö cuiervo hua por inu amo nepertenesierebe de cuiervo", pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuiervo. <sup>16</sup> O noso tlō cana quejtusquiöne öque inacas: "Amo neca nixtelolotle hua por inu amo nepertenesierebe de cuiervo", pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuiervo. <sup>17</sup> Pues tlō noche cuiervo uyesquiöne ixtelolotle, ¿cöne uyesquea totlacaqueles? Tlō noche cuiervo uyesquiöne tonacas, ¿quiene tetlajnequesquiöne? <sup>18</sup> Pero Deus oquetlölejque cara sesen pörte de tocuiervo ipa ilocör que yejuatzi oquenejque. <sup>19</sup> Pues tlō noche uyesquiöne sa sie pörte, ayecmo uyesquiöne cuiervo. <sup>20</sup> Pero melöhuac onca meyactie pörtes, pero sa sie cuiervo icaca.

<sup>21</sup> Toixtelolo abele quelfis tomö: "Amo temetznesesitöroa". Nimpör totzonteco abele quemelfis tocxe-hua: "Amo nemiechnesesitöroa". <sup>22</sup> Cache, inu pörtes de tocuiervo tli niese que amo cheacteque, yejuanu cache tequennesesitöroa. <sup>23</sup> Hua inu pörtes de tocuiervo tli tecpensöroa que quenpoloa cualniextelestle tequenyectlaquentea cache. Hua inu pörtes tli amo conbenierebe ma nejniesecö, cache ca meyac cuerörö tequentlaquentea. <sup>24</sup> Pues inu pörtes tli cuale nejniese amo quenesesitöroa ma tequentlaquenticö ejqueu. Bi-eno, Deus oquechejhijque tocuiervo ejqueu, para que cache quepeasque cualniextelestle inu pörtes tli quenpoloa. <sup>25</sup> Ejqueu ica para majcamo monencuaxelucö pörtes de tocuiervo, tlöcamo cache cara sesen pörte ma motequepacho para tlapaliebis inca ocseque. <sup>26</sup> Hua cuöc quesufriroa sie pörte de tocuiervo, innochtie ocseque pörtes quesojsufriroa nuyejque. Hua cuöc sie pörte queselea tlin cuale, innochtie ocseque pörtes pajpajpöque nuyejque.

<sup>27</sup> Pues nemejua nencate nentiecuiervo de Cristo, hua cara sente de nemejua ica sente pörte de inu cuiervo. <sup>28</sup> Hua Deus oquentlölejque meyactie gigantes diferentes entre tejua tli tecate tetieiglesia. Primiero cate tlateotitlanme. Segundo cate tlayulepantejque tli tlajtlajtoa de pörte de Deus. Yeye cate tli tlajtlamachtea. Sötiepa cate tli quechihua tietzöbetl, sötiepa tli tlajtlapajtea, tli tlajtlapaliebea, tli tlajtladirijiroa, hua tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme. <sup>29</sup> ¿Quie beles tonochtie tecate tetlateotitlanme? O noso ¿beles tonochtie tecate tetlayulepantejque? O noso ¿beles tonochtie cuale tetlajtlamachtea? Noso ¿beles tonochtie tecchihua tietzöbetl? <sup>30</sup> ¿Beles tonochtie

tecpejpea beletelestle para tetlapajtisque? Noso ¿beles tonochtie tetlajtlajtoa de ocseque tlajtulme? Noso ¿beles tonochtie cuale tectradusirusque de inu ocseque tlajtulme? Amo, nocnihua. <sup>31</sup> Pero xecnequecö hua xec-tratörucö de nenquenselisque inu beletelesme tli cache cuajcuale. Pero naja nemiechejtetis sente manera de quiene nennemesque tli oc turavea cache cuale.

### Tlasojtelestle

**13** Mös naja netlajtlajtoöne ca tlajtulme de tlöca hua hasta de öngeles, tlö amo necpeane tlasojtelestle, neyesquiöne quiename sente campöna tli sa tzeline noso quiename platiyos tli sa tzeline. <sup>2</sup> Hua mös neyene netlayulepante, mös necasojcömatene noche tiesecrietos de Deus, mös necpeane meyac neltoquelestle para nequemejcuenis tepieme, pero tlö amo necpeane tlasojtelestle, amo tli necaca niontle. <sup>3</sup> Hua mös nectiemacane noche tli necpea para nequenxiexelfis porubejte, hasta mös nectiemacane nocuierpo para nemeques hua ejqueu nochamöhuas, tlö amo necpeane tlasojtelestle, de niontle niechser-birusquiöne.

<sup>4</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle cuale tecxioa lo que tiechchibelea giente, hua hasta toportöroa cuale ca yejua. Cuöc tecpejpea tlasojtelestle, amo toxioa nimpör amo tejicoltea. Amo tochamöhua nimpör amo tochihua tebejbeye. <sup>5</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo toportöroa amo cuale. Amo tectiemoa sa tli tohuöxca. Amo nima tecuajcualöne. Tequelcöhua lo que tli amo cuale tiechchibele yeca. <sup>6</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo tiechpöctea tli amo cuale cache tiechpöctea lo que tli melöhuac icaca. <sup>7</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle cuale tecxioa noche tli tiechpasöroa. Tecate telistos para toneltocasque noche lo que tlin cuale tiechelfea de ocseque. Seme tecchea ma cuale mochihua impa ocseque. Seme tecöguantöroa noche sösanle.

<sup>8</sup> Tlasojtelestle ayec tlames. Ocseque sösanle, sea tlayulepantelestle de tietlajtultzi Deus, noso sea que öque tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, o sea machestelestle; noche inu sencöbes hua tlames. <sup>9</sup> Pues amo noche tecmajmate, sa sie pörte. Hua amo noche tequejtoa cuöc tetlayulepantea, sa sie pörte. <sup>10</sup> Pero cuöc huölös inu tli intierojca, entunses lo que tli ica sa sie pörte tlames.

<sup>11</sup> Cuöc nepeltzintle oneyeya, netlanunutzaya quiename peltzintle, hua necpensöroöya quiename peltzintle, hua necnenebeliöya quiename peltzintle. Pero öxö que ye neca netlöcatl, ye onejcö inu sösanle de peltzintle. Öxö tomachesteles ica quiename imachesteles peltzintle. <sup>12</sup> Ica quiename tlö öxö tequejtane ocsente ipa sente tiescatl que amo bel cuale öque ipa niese. Pero sötiepa tetieyejtasque tiexöyactzi ca toixtelolöjua cuale. Öxö tecmajmate sa sie pörte; sötiepa tecasojcömatesque por completo, quiename tiechasojcömatihua Deus. <sup>13</sup> De maneras que mocöhuasque neltoquelestle, nemöchealestle, hua tlasojtelestle semejac. De

noche tli öxö tecpea, sa inu yeteme amo tlamesque. Hua de inu yeteme cache mayur ica tlasojtelestle.

### Quiene icaca cuöc öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme

**14** Xectocacö tlasojtelestle. Nuyejque xequennequecö inu beletelesme tli quentiemacalo tieEspíritu de Deus. Hua cache xecnequecö inu beletelestle de tlayulepantelestle, quejtusneque de öque tlajtlajtus de pörte de Deus. <sup>2</sup> Pues öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme tlajtlajtoa ca Deus, hua amo ca tlöca. Pues amo öque casojcömate, cache quejtojteca sösanle secieto †ca iyulo. <sup>3</sup> Pero öque tlayulepantea quennunutzä tlöca para quenbepöhua hua quenyulchecöhua hua quemanimörus. <sup>4</sup> Öque tlajtlajtoa de ocsente tlajtule mobepöhua sa yaja, cache öque tlayulepantea quenbepöhua innochtie creyentes. <sup>5</sup> Necnequesquiöne ma nemonochtie ma xetlajtlajtucö de ocseque tlajtulme, pero cache necnequesquiöne ma xetlayulepanticö. Pues ica cache cuale öque ma tlayulepante que ma tlajtlajto de ocseque tlajtulme, tlö cana amo quejtojtös para ma mobepöhuacö noche creyentes.

<sup>6</sup> Bueno, nocnihua, tlö naja nebitz ca nemejua hua nemiechnunutzas ca ocseque tlajtulme, ¿tli proviecho nenquepeasque? Amo nenquepeasque proviecho tlö amo nemiechelfis de secrietos de Deus, noso de machestelestle, noso de tlayulepantelestle de tietlajtultzi Deus, noso de enseñönsas, de sente manera que cuale nencasojcömatesque.

<sup>7</sup> Ma tectlölicö quiename ejieemplos tlapitzalte hua quetörajte hua ocseque instrumentos tli amo quepea nemelestle. Pues tlö amo cuale caqueste inu notas de inu música, ¿quiene cuale öque casojcömates cötlaja cuicatelestle motzotzona noso motlapitza? <sup>8</sup> Hua ipan guierra, tlö inu tlapitzale amo tlapitzas cuale, nionöque amo mopreparörus para momacas. <sup>9</sup> Ejqueu nuyejque ica ca nemejua. Tlö ca nemocamac amo nenquejtusque tlajtulme tli cuale masojcömate, ¿quiene noso cuale öque quemates tli sösanle nenquejtojtecate? <sup>10</sup> Sa de emböde iyes nemotlajtul. Pues beles oncate meyactie tlajtulme ipan tlöltecpectle, hua ejqueu noso iyes que innochtie quepejpea significado. <sup>11</sup> Pero tlö naja amo necasojcömate inu tlajtule tli yeca niechnunutzä, neyes quiename sente extranjero para inu tlöcatl, hua yaja nuyejque quiename extranjero iyes para naja. <sup>12</sup> Por inu, ye que nemejua lalebes nenquenejneque nenqueselisque tiechecöhuales Espíritu Sönto, cache xecdeseörucö beletelestle para cache nenquenbepöhuaque ocseque creyentes.

<sup>13</sup> Por inu, tlö yeca tlajtlajtoa de ocsente tlajtule, ma tiemotlajtlanele beltelestle para cuale quejtojtös lo que tli quejtoa. <sup>14</sup> Tlö naja notlajtlötlajtea ipa ocsente tlajtule, melöhuac motlajtlötlajtea noyulo, pero noasojcömateles amo tli proviecho quequextea. <sup>15</sup> ¿Tli necchihua noso? Notlajtlötlajtis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles. Netiecuicatis ca noyulo, pero

† Cuale nuyejque motradusirus: "por tieEspíritu Deus".



nuyejque ca noasojcömateles. <sup>16</sup> Pues tlö cana taja teti-eteochihua Deus solamiente ca moyulo, ocsente tlöcatl tli amo casojcömate abele quejtus: "Amén, ma ejqueu iye", pues abele casojcömate lo que tequejtoa cuöc tetietlasojcömate Deus. <sup>17</sup> Motlajtlötlajteles cuale iyex cuale, pero inu ocsente amo mobepöhua ipa iyulo. <sup>18</sup> Netietlasojcömate Deus, pues naja cuale netlajtlajtoa de inu ocseque tlajtulme cache que nemejua nemonochtie. <sup>19</sup> Pero cuöc tosentlölea tli tecreyentes, cache necnequesquiöne nequejtus sa möcuile tlajtulte ca noasojcömateles, para nequenmachtis ocseque, que diez mil tlajtulte de ocsente tlajtule.

<sup>20</sup> Nocnihua, amo xecpensörucö quiename nenpelantzeti. Cache xeyecö quiename nenpelantzeti en que amo xecchihuacö lo que tli amo cuale quechihua tlöca, pero xeyecö quiename ye nentlöca en que xecpensörucö cuale. <sup>21</sup> Pues tlajcuelulpanca ipa inu ömatl de ley:

Nequennutzas nönca giente por medio de giente tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme hua por incamac de estranjieros,

hua nion ejqueu amo niechcaquesque, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>22</sup> De maneras que inu ocseque tlajtulme quenserbiroa de sieñas para ocseque giente tli amo moneltoca, hua amo para creyentes. Pero inu tlayulepantelestle quenserbiroa de sieñas para tli creyentes, amo para tli amo moneltoca. <sup>23</sup> Entunses, tlö nemosentlölisque noche tli nencreyentes hua nemonochtie netlajtlajtusque ca ocseque tlajtulme, hua calaquesque seque tli amo quemajmate noso amo moneltoca, seguramente quejtusque que nenlucojtzeti. <sup>24</sup> Pero tlö nemonochtie nentlayulepantea de tietlajtultzi Deus, hua huölös sente tli amo quemate noso tli amo moneltoca, nenquecombensierusque de itlajtlacul, hua momachelis que nemonochtie nenquestlocojtecate <sup>25</sup> hua que ye onies lo que tli mojoyöntaya ipa iyulo. Ejqueu moumiyörus hua tieteochihuas Deus. Hua tlamachestis ejqueu: "De melöhuac Deus iloac nemotzölö".

### Ma mochihua noche sösantle quiene ca conbenierebe

<sup>26</sup> Entunses, nocnihua, ¿quiene tecchihuasque? Cuöc nemosentlölea, cöra sente tlöcatl quepea sente cuicatelestle, noso sente enseñönsa, noso canajyetla tli Deus quemachestejque, noso sente mensöje ipa ocseque tlajtule, noso itraducción de inu mensöje. Bieno, pues ma iye noche para quenbepöhuas creyentes.

<sup>27</sup> Cuöc motlajtlajtus de ocseque tlajtulme, ma tlajtlajtucö sa ume personas, o hasta yeteme. Hua ca sie sente ma quentocörojta, hua ma uye sente ma quejtote. <sup>28</sup> Hua tlö cana amo onca öque quejtojtös, majcamo öque tlajtlajto de ocsente tlajtule cuöc nemosentlölea. Sa †cuöc isiel ma tlajtlajto ca Deus de ocseque tlajtulme. <sup>29</sup> Hua tlö motlayulepantis, ma tlajtlajtucö de pörte de Deus untente, o noso yeteme; hua ocseque ma questlocucö tli omojto. <sup>30</sup> Hua tlö canajye-

† Cuale nuyejque motradusirus: "ipa iyulo".

ca tli yehuateca queselea sente mensöje de tlayulepantelestle, inu primero tlanunutzaya ma quecöbele locör hua ma motlöle. <sup>31</sup> Pues cuale nentlayulepantisque nemonochtie, para que innochie creyentes momachtisque hua manimörusque. Pero xecchihuacö ca sie sente. <sup>32</sup> Pues tli tlayulepantea cuale quedominöroa inyulo. <sup>33</sup> Porque Deus amo quechihualo chöchalönalestle tlöcamo iloac Deus de yecsiebelestle.

Sohuame majcamo tlajtlajtucö cuöc nemosentlölea, pues amo quentocöroa yejua. Ejqueu nuyejque quechihua sohuame ipa noche ocseque grupos de yecteque. Cache ma mosujetörucö, quiename nuyejque tiechelfea inu ley. <sup>35</sup> Hua tlö quenejneque quetzecusque canajyetla, ma quentlajtlanicö innajnömecua ipa inchajchö. Porque amo niese cuale que sohuatl ma tlajtlajto cuöc nemosentlölea.

<sup>36</sup> ¿Quie beles nenquepensöroa que tietlajtultzi Deus opie cachtö ca nemejua, noso que sa nemejua nencate tli nenqueselejque? Entunses xecchihuacö quiename quechihua ocseque. <sup>37</sup> Tlö canajyeca quepensöroa que cuale tlayulepantea, noso que quepea tieEspíritu Deus, ma quereconosiero que lo que tli nequejcuéloa ica tiemandamiento de toTlöcatzintle. <sup>38</sup> Pero tlö canajyeca ††amo quereconosiero, entunses nuyejque yaja ‡amo treconosiero quiename tlayulepante.

<sup>39</sup> Bieno pues, nocnihua, lalebes xecnequecö nentlayulepantisque de tietlajtultzi Deus, hua amo xequenzacuelicö tli quenejneque tlajtlajtusque de ocseque tlajtulme. <sup>40</sup> Pero xecchihuacö noche sösantle quiene ca conbenierebe hua ca noche sösantle ipa ilocör.

### Inu cuale tlamachestelestle tiechelfea que oyulebihuac Cristo

**15** Öxö, nocnihua, necneque nemiechtlalnömectis de inu cuale tlamachestelestle tli onemiechnunutz, hua nenqueselejque, hua nenquetocatecate. <sup>2</sup> Hua por inu tlamachestelestle tli nemiechnunutz nemomöquextejtecate, tlö nenquesequiroa sin que nemoxeloa. Ejqueu icaca tlö cana amo de repiente ica que amo nencasojcömatque hua amo nemoneltocaque san quiene ca ica inu mensöje tli onemiechnunutz.

<sup>3</sup> Pues naja nemiechmöcte lo que tli cache importönte, lo que tli naja nuyejque onecsele: que Cristo omecoaco ipampa totlajtlacul, quiename quejtoa teotlajtule. <sup>4</sup> Hua otietucaque, hua oyulebihuac ipa yeye tunale, quiename nuyejque quejtoa teotlajtule. <sup>5</sup> Hua oneniextiluc ica Cefas noso Piero, hua sötiepa ica inu majtlactle huan ume tlateotitlanme. <sup>6</sup> Sötiepa oneniextiluc ca cache de quinientos de tocnihua ipa sasie locör. Cöso innochie de yejua hasta öxö neme, mös quiesquete ye omejmejque. <sup>7</sup> Sötiepa oneniextiluc ca Jacobo hua sötiepa ca innochie tlateotitlanme.

†† Cuale nuyejque motradusirus: "amo quereconosiero, ma mocöhua sin que amo quemate". ‡ Cuale nuyejque motradusirus: "amo quereconosieruro Deus".

<sup>8</sup> Sötiepa de innochtie oneniextiluc ca naja. Pues naja necaca quiename sente peltzintle tli amo otlöcat pa itiempo. <sup>9</sup> Pues necaca nesötiepa que ocseque tlateotitlanme. Nimpor amo necmeresieroa para neyes netlateotitlanme, pues nequentepotztocac tiegiente de Deus. <sup>10</sup> Pero neca pues lo que tli neca, ipampa Deus niechmacaque tiefavur. Hua amo de emböde oyeya tiefavur, pues netequet cache que ocseque tlateotitlanme. Mös amo naja netequet, tlöcamo niechpaliebe tiefavur Deus. <sup>11</sup> Bieno pues, sea que naja, o sea ocseque tlateotitlanme, yaja ini nönca mensöje lo que tli tetlajtlanunutzta, hua yaja ini nönca lo que tli nemejua nemoneltocaque.

### Yulebesque mimejque

<sup>12</sup> Pero tlö ejqueu tetlajtlanunutzta que Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque, ¿quiene noso nenquejtoa seque de nemejua que amo onca yulebelestle de mimejque? <sup>13</sup> Pues tlö cana amo onca yulebelestle de mimejque, quejtusneque que amo oyulebihuac Cristo. <sup>14</sup> Hua tlö tequejtusque que amo oyulebihuac Cristo, quejtusneque que tomensöje amo quepea balur, hua nemejua nemoneltocaque de emböde. <sup>15</sup> Hua nuyejque quejtusneque que tejua tiechcöhua quiename teistlacateneme ipa sösantle de Deus. Pues tectestificörojque que Deus tieyulebitiluc Cristo. Pero amo ica melöhuac que tieyulebitiluc, tlö ica melöhuac que amo yoyulebe mimejque. <sup>16</sup> Pues tlö cana amo yoyulebe mimejque, nuyejque amo oyulebihuac Cristo. <sup>17</sup> Hua tlö amo oyulebihuac, entunses quejtusneque que nemoneltoqueles amo quepea balur; oc turavea nencate ipa nemotlajtlacul. <sup>18</sup> Nuyejque quejtusneque que niecate tli ye omejmejque, tli omoneltocaque tieca Cristo, oixniempolejque. <sup>19</sup> Tlö solamente tecpejpea nemöchealestle de Cristo sa pa nönca nemelestle, pues teporubejtzetzi cache que nionöque.

<sup>20</sup> Pero quiema ica melöhuac que Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque. Yejuatzti iloac quiename sente primero pörte de tlamochihualestle de mimejque tli yulebesque. <sup>21</sup> Pues ejqueu quiename ocalac mequelestle por medio de sente tlöcatl, nuyejque por medio de sente tlöcatl onhuöla yulebelestle de mimejque. <sup>22</sup> Pues ejqueu quiename tonochtie temeque ica Adán, nuyejque tonochtie tecpeasque nemelestle tieca Cristo. <sup>23</sup> Pero cöra sente iyes ipa ilocör quiene que-tocöroa. Primero iloac Cristo, quiename primero pörte de tlamochihualestle. Sötiepa tli tiehuöxahua yulebesque cuöc yejuatzti hualiloas. <sup>24</sup> Entunses †iyes it-lamejyo tlöltecpactle, cuöc Cristo cantrecörusque noche tiechecöhuales ca Deus, öque iloac tieTajtzti. Pues cachtö cönasque noche inchecöhuales hua inau-toridad de tlöltecpactlöca. Entunses cantrecörusque. <sup>25</sup> Pues tieconbenieroa Cristo iloas rey hasta cuöc Deus quensujetörusque intieramente noche tli cate tiecun-tra de Cristo, hua quentlölisque itzintla tieicxehua.

† Cuale nuyejque motradusirus: "yulebesque ocseque tli mocöhua".

<sup>26</sup> Hua inu sölúltimo tiecontrörio tli quesujetörusque icaca yaja mequelestle. <sup>27</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Deus quesujetörojque noche sösantle hasta itzintla tieicxehua Cristo.

Pero cuöc quejtoa que "Noche ye omosujetöro", amo quejtusneque que ye onesujetöruruc yejuatzti Deus, pues yejuatzti iloac öque quesujetöruro noche sösantle hua itzintla tieicxehua Cristo quentlölilo. <sup>28</sup> Hua cuöc mosujetörus noche sösantle tieca Cristo, entunses yejuatzti mismo, öque iloac tieConietzi Deus, nesu-jetörurus tieca tieTajtzti, öque ye quesujetörojque noche sösantle tieca tieConietzi. De maneras que Deus iloas noche ipa noche sösantle.

<sup>29</sup> Por ocsie pörte, nenquemajmate que oncate tli mocuajcuötiequea por mimejque. ¿Tlica quechihua inu? Tlö mimejque amo yoyulebe ¿tli para öque mocuötiequis por yejua?

<sup>30</sup> Tejua nuyejque, ¿tli para teyesque seme ipa ini nönca peligro? <sup>31</sup> Pues cara tunale neca en peligro de que nemeques. Nönca ica melöhuac, nocnihua, quiename ica melöhuac que necmachelea pöquelestle nemopampa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús. <sup>32</sup> Tlö necpensöroöne quieme ocseque tlöca quepejpen-söroa, ¿tli proviecho necpeasquea de que onomacac †ca giente petzoteque necö ipa Efeso? Tlö amo yoyulebe mimejque, cache cuale:

Ma tetlacuöcö, ma tetlaicö;

pues beles mustla noso bictla temejmequesque.

<sup>33</sup> Amo xomocöhucö ma nemiechcaycayöhucö. Ica quiename quejtoa inu tlajtule: "Öque yajteneme ca tli amo cualteque queniempolus inemeles cuale". <sup>34</sup> Amo cuale nenquepensörojtecate; quiename nentla-jtlöhuönque nencate. Xomoscalicö hua xecpensörucö cuale, hua ayecmo xetlajtlacucö. Pues seque de nemejua amo nentieixomate Deus. Nequejtoa para nemiechpejpinöjtea.

### Quiene yulebesque mimejque

<sup>35</sup> Pero cuale yeca tlajtlanes, ¿quiene yulebesque mimejque? ¿Quiename tli iyes incuierpo? <sup>36</sup> Ica tunto nemotlajtlaneles. Cuöc nemejua nenquetuca sente xenöchtle, quepea que cachtö meques, para que sötiepa yulebes plönta. <sup>37</sup> Lo que tli motuca amo yaja plönta tli sötiepa pabetzes, cache motuca sa xenöchtle tlaxipiejtle, sea iyes trigo o noso ocsente xenöchtle.

<sup>38</sup> Pero Deus quemacasque icuierpo de inu plönta, inu cuierpo tli yejuatzti oquenejque. Hua cara xenöchtle quemacalo icuierpo tli quetocöroa. <sup>39</sup> Pues amo noche cuierpos iguöl cate. Incuierpo tlöca sente ica; incuierpo yulcöme ocsente ica. Incuierpo tutume ocsente ica; incuierpo mimechte ica ocsente. <sup>40</sup> Ejqueu nuyejque onca cuierpos tli cate pa elfecac quieme nuyejque on-cate cuierpos ipa tlöltecpactle. Hua incualniexteles tli cate elfecac ica sente, hua incualniexteles tli cate pan tlöltecpactle ica ocsente. <sup>41</sup> Hua incualniexteles tunale, sente; hua incualniexteles mietztle ica ocsente. Hua in-

†† Literalmente quejtoa: "ca yulcöme petzoteque".

cualniexteles sitlalte ica ocsente; hua entre mismo sitlalte amo iguöl cate de incualniexteles.

<sup>42</sup> Ejqueu nuyejque iyes ca mimejque cuöc yo-yjulebesque. Lo que tli motuca palöne, pero lo que tli yulebe ayecmo palönes hua ayecmo meques. <sup>43</sup> Lo que tli motuca ica tlajyelejtelestle, cache yulebe ca cualniextelestle. Lo que tli motuca amo checactec, cache yulebe ca checöhuallestle. <sup>44</sup> Motuca sente cuierpo tli tiechserbiro para tonemeles necö pan tlöltecpactle, pero yulebes sente cuierpo cache cuale para tonemeles espiritual ompa elfecac. Tlö oncate cuierpos de nönca tlöltecpactle, nuyejque oncate cuierpos espirituales.

<sup>45</sup> Pues ejqueu tlajcuelulpanca: "Inu primero tlöcatl, Adán, oquepex nemelestle ipa iyulo". Pero inu Adán tli sötiepa ohualiloac, tli sölültimo iloac, yejuatzi onechihualuc sente espíritu tli quietiemacalo nemelestle.

<sup>46</sup> Pero amo cachtö yebitz lo que tli espiritual, tlöcamo cachtö yebitz lo que tli de nönca tlöltecpactle, hua sötiepa lo que tli espiritual. <sup>47</sup> Inu primero tlöcatl oyeya de tlöltecpactle, omochejchi de tlöle. Pero inu segundo tlöcatl iloac de elfecac. <sup>48</sup> Ejqueu quiename oyeya inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque tecate tejua tli tecate de tlöle. Hua ejqueu quiename iloac inu tlöcatl de elfecac, ejqueu nuyejque tli cate de elfecac. <sup>49</sup> Hua ejqueu quiene tecbejbica iixniehualo de inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque tecbicasque tieixniehualo de inu tlöcatl de elfecac.

<sup>50</sup> Nemiechelfea ini nönca, nocnihua, que tonacayo hua toyeso abele quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Pues abele quepeas pörte lo que tli palöne ompa cöne amo onca palönelestle. <sup>51</sup> Xejcaquecö, pues nemiechelfis sente scrieto. Amo tonochtie temejmequesque, pero tonochtie topatlasque.

<sup>52</sup> Pasörebes sa sie repiente, quiename cuöc öque checoctebetze, cuöc caquestes inu tlapitzale tli canunsiörus sölültimo tunale. Porque tlapitzas tlapitzale, hua yo-yjulebesque mimejque ca sente cuierpo tli ayecmo palönes. Hua tejua tonochtie topatlasque.

<sup>53</sup> Porque tecpejpea que tejcöhwasque nönca tli palöne para totlaquentisque ca tli ayec palönes. Tejcöhwasque ini nönca tli meque para totlaquentisque ca lo que tli ayec meques. <sup>54</sup> Hua cuöc ini nönca tli palöne mocuepas lo que ayec palönes, hua ini tli meque mocuepas lo que tli ayec meques, entunses mocumplirus lo que tli tlajcuelulpanca:

Mequelestle ye oquexetunque. Ye oquetlönque yejuatzi.

<sup>55</sup> Taja, mequelestle, ¿cönenca motlatlöneles?

Taja, mequelestle, ¿cöne ica mochecöhuales para tetiechcocus?

<sup>56</sup> Inu mequelestle quepea checöhuallestle topa ipampa tetlajtlacojque, hua totlajtlacul quepea checöhuallestle topa por inu ley de Moisés. <sup>57</sup> Pero ¡tlaso-jcömate Deus! Pues yejuatzi tiechchihualtilo para tetlatlönesque ipa mequelestle por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>58</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, xomochecöhualcö hua xomocujpetzucö, hua seme xetequejtacö lalebes ipa tieteque Tlöcatzintle. Pues nenquemajmate que nemotraböjo tieca Tlöcatzintle amo de embölde ica.

### Ofrienda para yecteque

**16** Öxö, encuanto a inu ofrienda para tocnihua yecteque, xecchihuacö quiename nequemelfe inu grupos de creyentes ompa pa Galacia. <sup>2</sup> Cara rominco, cara sente de nemejua ipa ichö ma cöpartöro seque de lo que tli oquetlö. Ejqueu xecchihuacö para amo nenquepeasque que nenquesentlölisque inu ofrienda cuöc nehuölös. <sup>3</sup> Hua cuöc nehuölös, nequentitlanes seque tli nemejua nenquemixpejpenasque para quebicasque inu ofrienda hasta Jerusalén. Hua nequenmacas cörtas tli quenrecomendörojtas. <sup>4</sup> Hua tlö cana conbenierebes naja neyös, hua yejua yösque ca naja.

### Cöne quenequeya iyös Pöblo

<sup>5</sup> Pa noojfe nepanus ca pa Macedonia, hua sötiepa de que nepanus neyös ca nemejua. <sup>6</sup> Hua beles nocöhwas ca nemejua quiesquete tunalte. Beles noso nepanus inu cuariesma para que nemejua nenniechitlanesque ca cuale ipa noojfe cöne neyös. <sup>7</sup> Cuale neyösquiöne ca nemejua öxö, pero sa nepanutequisas, hua amo necneque ejqueu. Cache necchea neyes quiesque tiempo ca nemejua, tlö toTlöcatzintle quepermetierusque. <sup>8</sup> Por inu amo neya hasta sötiepa. Nocöhwas necö ipa Efeso hasta ma ase inu tunalte de Pentecostés. <sup>9</sup> Porque onca bieye locör para netequetes †lalebes, hua oncate meyactie tli moponieroa.

<sup>10</sup> Tlö iyös Timoteo nemotlac, xecprocurörucö que yaja ma momachele quiename pa ichö. Pues yaja quechijteca tieteque Tlöcatzintle, quiename naja necchihua.

<sup>11</sup> Por inu majcamo öque quedespresiöro, cache xectitlanecö ca cuale ma huöla ca naja. Pues necchijteca yaja ca ocseque tocnihua.

<sup>12</sup> Pero tocní Apolos, lalebes necltötlajte ma beya nemotlac inca ocseque tocnihua, pero öxö amo oquenec unya. Pero iyös cuöc quepeas locör.

### Tlajpalulestle

<sup>13</sup> Öxö, nocnihua, xetlachixtacö. Xomocujpetzucö ipa nemoneltoqueles. Xomoportörucö quiename yentlöca; xomochejchecöhualcö. <sup>14</sup> Noche tli nenquechihua, xecchihuacö ca tlasojtelestle.

<sup>15</sup> Öxö, nocnihua, nemejua nenquemajmate que Estéfnas hua ifamilia oyejyeya tli primero omonelto- caque de noche inu nemoestado de Acaya. Hua nenquemajmate que yejua modedicöroa para quenpaliebisque yecteque. <sup>16</sup> Nemiechtlötlajtea nemejua nuyejque xomodedicörucö para nenquentocasque noche niecate tli ejqueu quechihua, hua noche tli lalebes tequete para tlapaliebisque ipa tieteque Tlöcatzintle. <sup>17</sup> Nepajpöque lalebes ipampa onhuölajque

† Cuale nuyejque motradusirus: "ca proviecho".

Estéfanos hua Fortunato hua Acaico. Pues yejua oquechijque tli nemejua abele onenquechijque por amo oncö nenyeyeya. <sup>18</sup> Niechescalfejque noyulo, quiename nuyejque nemyulo. Ma tequenre-conosierucö gientes quiename yejua.

<sup>19</sup> Inu grupos de creyentes de necö Asia nemiechtlajpaloa. Aquila hua Prisca hua inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa inchö lalebes nemiechtlajpaloa. <sup>20</sup> In-nochtie tocnihua nemiechtlajpaloa. Xomotlajpalucö

entre nemejua ca sente petzulestle de tlasojtelestle de creyentes.

<sup>21</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea nönca saludos ca nomö belaja.

<sup>22</sup> Tlö canajyeca amo tieneque toTlöcatzintle, ma iye maldecido. Maranata—ma hualiloa toTlöcatzintle.

<sup>23</sup> Tlöcatzintle Jesús ma nemiechmeyaquelicö tiefavur. <sup>24</sup> Naja nemiechtlasojtla nemonochtie nemejua tieca Cristo Jesús.

## 2 Corintios

**1** Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, ipampa ejqueu quenequihuaya Deus. Naja ca tocní Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörra para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ompa Corinto, hua para innochie tli yecteque cate ipa noche nemoestado de Acaya. **2** Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### Quiene oquesufrirö Pöblo

**3** Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pues yejuatzi iloac Tajtle hua por inu tiechpililus tielöocoltelestle, hua iloac Deus hua por inu seme cuale tiechyulölisque. **4** Yejuatzi iloac öque tiechyulölilo ipa noche tli tecsufriroa. Ejqueu tejua cuale tequenyulölisque niecate tli nuyejque que-sufriröjtecate, ipampa tejua nuyejque ye tiechyulöle-que Deus. **5** Pues tecpejpea bieye pörte ipa tiesufrimientos de Cristo, hua ejqueu nuyejque tecpejpea tieca Cristo bieye tlayulölelestle. **6** Por inu cuöc tejua tecsufriroa, ica para que nemejua nemoyulölisque hua nenquepeasque nemöquextelestle ipampa tejua tecsufriroa. Hua cuöc Deus tiechyulölilo, ica para que nemejua nuyejque nemoyulölisque hua ejqueu cuale nenquexicojtasque cuöc nenquesufrirusque quiename tejua tecsufriröjtecate. **7** Hua tecate seguros de que nemejua nenquisasque cuale. Pues tecmajmate que ejqueu quiename nenquepejpea pörte ipa sufrimientos, ejqueu nuyejque nenquepea pörte ipa inu tlayulölestle.

**8** Tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene oyeya inu sufrimientos tli topa onhuöla cuöc teyejyeya ompa Asia. Pues oyeya lalebes checöhuac, que ayecmo tecbejbeleteya para tecxicusque, hua hasta tecpensöroöya que de mölas temejequesquiöya.

**9** Tomacheliöya quiename tlö teyene tecuntenödos para temequesque. Pues ini nönca otiechmachte que majcamo tectlöllicö toconfiönsa ca tejua mismo, tlöcamo tieca Deus, öque quenyulebitilo mimejque.

**10** Pues yejuatzi iloaya öque tiechmöquextejque de inu mequelestle san tiemajte. Hua oc turavea tiechmöquextisque. Pues tecpea confiönsa tieca yejuatzi que oc turavea tiechmöquextisque, **11** tlö nemejua nentiechtlamachpaliebisque ca nemotlötlaiteles. De inu manera, Deus tiechteochihuasque por nemotlötlaiteles, hua ejqueu tejua hua nemejua hua ocseque tocnihua tonochtie tetietlasojcömatelisque toDeus.

### Tlica amo unya Pöblo ca Corinto

**12** Pues tomachelea que cuale tecate. Pos tecmate ipa toyulo que ca noche giente, hua especialmente ca nemejua, toportörojque ca cuale, hua amo ca ume toxöyac. Pues ejqueu quenequihua Deus ma tecchi-huacö. Toportörojque ejqueu ipampa Deus tiechpaliebiluc, amo porque tejua lalebes tecmajmate.

**13** Pues tocörtas tli nemiechejcuelfea amo tlajtoa de ocseque söstantle, tlöcamo sa de lo que tli cuale nenquetlajtultisque hua cuale nencasojcömatesque.

**14** Hua necneque ma seme xecasojcömatecö ini nönca que ye nencasojcömate ölgo, que nemejua nenpajpöquesque por tejua ipa inun tunale cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús. Hua ejqueu mismo tejua tepajpöquesque por nemejua.

**15** Necpeaya ini confiönsa ca nemejua, hua por inu onecnec neyös ca nemejua, para que ca ujpa nemiechpaliebis cuöc nemiechtlajpalus. **16** Hua desde Corinto, cöne nencate nemejua, neyösquiöne hasta necö ipa Macedonia, hua ocsajpa nocuepasquiöne ca nemejua, para que nemejua nenniechtitlanesquiöne ca cuale ipa noojfe para Judea. **17** ¿Quie beles amo necpensöro cuale cuöc necchihuasquea ini nönca? ¿Quie beles nenquepensöroa que cuöc nequejtoa que necchihuas canajyetla, necchihua quiename quechihua ocseque tlöca, para que nequejtus “Quiema, quiema”, pero sötiepa nequejtus que “Amo, amo”? Amo, nocnihua.

**18** Deus amo iloac de ume tiexöyac, hua por inu tejua amo nemiechelfea “quiema” hua sötiepa “amo”. Amo ejqueu, nocnihua. **19** Pues por medio de tejua, por naja hua Silvano hua Timoteo, nemejua nenquecajque inu mensöje de tieConietzi Deus, Jesucristo. Hua yejuatzi amo iloac quiename niecate tli quejetoa “quiema” hua sötiepa “amo”; cache yejuatzi seme cafirmöruro que “quiema”. **20** Porque noche tiepromiesas de Deus tli onca, yejuatzi quemafirmöruro ca sente tlajtule de “quiema”. Hua ejqueu por medio de yejuatzi tejua nuyejque tequejtusque “Amén, ma ejqueu iye”. Ejqueu tetiechamöhuasque Deus. **21** Hua Deus iloac öque tiechchihualtilo para ma tocuajpetzojtacö tejua hua nemejua nuyejque, para majcamo topatlacö de toneltoqueles tieca Cristo. Hua yejuatzi otiechixpejpenque, **22** hua nuyejque otiechseyörojque hua tiechmacaque tieEspíritu Sönto ipa toyulo quiename sieñas de lo que tli sötiepa tecselisque.

**23** Tlö amo oneya ca nemejua ompa Corinto, netietlölea Deus quiename testigo de que onecchi para

majcamo nemiechmaca yulcocoestle. Hua tlö cana amo melöhuac, ma nemeque. <sup>24</sup> Amo quejtusneque que tecpensöroa que tecpea deriecho de tetla-mandöorusque de nemoneltoqueles, cache tecne-  
jneque nemiechpaliebisque para nenquepeasque cache meyac pöquelestle. Pues ye cuale nencate de nemoneltoqueles.

**2** Yaja por ini nönca onecedesediro de que amo onocuec ca nemejua ca yulcocoestle. <sup>2</sup> Porque tlö nemiechchibelea ma xomoyulcocucö, ¿öquenu noso niechpöctis? Solamiente nemejua, tli ye nemiechchibele ma xomoyulcocucö. <sup>3</sup> Por inu onemiechejcuelfe inu söstantle, porque amo necnequeya neyös para nenniechchihualtisque ma noyulcoco, pues cache conbenierebe ma xeniechpöquelesmacacö cuöc neya nemotlac. Hua necpea confiönsa ca nemejua, de que cuöc naja nopöctea, nuyejque nemejua nemopöctea. <sup>4</sup> Pues cuöc nemiechejcuelfe inu cörta, notequepachoöya lalebes hua noyulcocoöya, hua hasta nechucaya. Pero amo nemiechejcuelfe para que nemoyulcocusque, tlöcamo para nenquematesque que lalebes bieye tlasojtelestle nemiechpilea.

#### Ma queperdonörucö öque oquechi mal

<sup>5</sup> Pero inu tlöcatl tlö otiechchihualte ma toyulcocucö, amo tönto niechylcoco naja, tlöcamo cache meyactie de nemejua nemiechylcoco. (Nequejtoa que “meyactie” para amo nequejtus que nemonochtie.) <sup>6</sup> Cuöc nemosentlölejque hua nentlavotörojque para nenquecastecörojque, ye nenquemacaque suficiente icastigo. <sup>7</sup> De maneras que öxö cache conbenierebe ma xeperdonörucö hua xecyulölicö, para majcamo iye que por inu bieye yulcocoestle hasta motlabejbicaltis. <sup>8</sup> Por inu nemiechtlötlajtea, xecdemoströrficö ocsajpa que turavea nenquetlasojtla. <sup>9</sup> Pues nemiechejcuelfe inu cörta nuyejque para ini nönca, para nemiechprobörus hua necmates tlö nenqueneltoca noche tli nemiechejcuelfea. <sup>10</sup> Pero tlö nemejua nenqueperdonöroa canajyeca por canajyetla söstantle, naja nuyejque necperdonöroa. Pues ye onecperdonöro (tlö cana niechtocöroa necperdonörus). Onecchi tieixpa Cristo por nemopampa nemejua, <sup>11</sup> para majcamo tiechxexico inu Satanás, pues tecmajmate cuale de imöñas.

#### Motequepachoöya Pöblo ipa Troas

<sup>12</sup> Bieno, pues, onaseto ipa ciudad de Troas, hua toTlöcatzintle niechmacaque locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>13</sup> Pero notequepachojtöya ipa noyulo porque amo necponteletocni Tito. Por inu nodespediro de yejua hua onehuöla necö ipa Macedonia.

#### Tiemachesteles Deus macheateca ipa noche locör

<sup>14</sup> Pero ma tetietlasojcömaticö Deus, pues ica quiename tlö seme tiechbicaloteneme ipa sente desfile de tietlatlöneles de Cristo Jesús. Hua ejqueu tlamachestilo por medio de tejua de inu macheestelestle

tli tlajtoa de yejuatzi. Ejqueu inu macheestelestle macheateca ipa noche locör. Ica quiename cuöc ajfeyoc potune ca nobeyo. <sup>15</sup> Pos tejua tecate quiename inu ajfeyoc tli quecualajtalo Deus, ipampa de Cristo <sup>†</sup>tecate. Hua tepotuntecate entre tli momöquextejtecate hua nuyejque entre tli ixniempolejtecate. <sup>16</sup> Para niecate tli ixniempolebe, inu tli potune yebitz de mequelestle hua quenmöpiehua hasta ipa mequelestle. Pero para noche tli momöquextea, yebitz de nemelestle hua quenyecöna hasta ipa nemelestle. ¿Öquenu noso cuale beletes para quechihuas nönca toteque? <sup>17</sup> Pos tejua abele tecchihuasque quiename quechihua meyactie ocseque. Pos yejua quenelultea tietlajtultzi Deus ca ocseque söstantle. Cache tejua tetlajlanunutzca ca tli melöhuac ipa toyulo. Tetlanunutzca lo que tli tiechelfejque Deus. Tecchihua quiename tegiente de Cristo, porque tecmajtecate que Deus quetzaluteca tli tecchihua.

#### Mensöje de yancuec acuerdo

**3** Cuöc tequejtoa ini nönca, ¿quie beles nenquepensöroa que ocsajpa tepiehua toyectieniehuasque tejua mismos? Noso ¿beles tecnesesitöroa sente cörta tli tiechrecomendörus ca nemejua, o noso sente cörta tli nemejua nenquejcuelusque, tli tiechrecomendörus ca ocseque? Pos ocseque quenejnesesitöroa inu cörtas, pero tejua amo, tocnihua. <sup>2</sup> Pues nemejua nencate quiename inu cörta para tejua, tli omojcuelo ipa toyulo, que quemajmate cuale hua cuale quetlajtultisque noche giente. <sup>3</sup> Cuale quejtisque giente que nencate sente cörta tli Cristo oquejcuelojque por medio de tejua. Amo omojcuelo ca tinta, tlöcamo ca tieEspíritu de Deus öque nemoateca. Amo icaca quiename inu ley tli omojcuelo ipa tietetu manque, cache ini cörta Deus oquejcuelojque ipa toyulo tli yulejteca.

<sup>4</sup> Hua tecate seguros de que tecchihuasque cuale ini nönca tequetl por medio de Cristo, pues tecpejpea ini nönca confiönsa ca Deus. <sup>5</sup> Pues tejua amo tecpejpea beletelestle por tejua mismo, para que ejqueu tequejtusque que tejua mismo otecchijque canajyetla; tlöcamo cache tobeleteles yebitz de Deus. <sup>6</sup> Hua yejuatzi tiechmacalo beletelestle para tetequetesque de tetlanunutzasque de inu yancuec acuerdo. Inu yancuec acuerdo amo ica de que öque queneltocas san quiene ca tlajcuelulpanca, tlöcamo ica de tieEspíritu de Deus. Porque inu acuerdo de lo que tli tlajcuelulpanca quenbica giente ipan mequelestle, pero inu tieEspíritu de Deus quetiematicalo nemelestle.

<sup>7</sup> Hua inu ley de Moisés, tli omojcuelo ipa tietetu manque, ohuöla ca tlanixtelestle, hasta que inu israelitas abele oquetztaya ixöyac Moisés ipampa inu tlanixtelestle, mösque ye oquecöjtöya itzotlöneles. Entunses tlö ejqueu quepeaya tlanixtelestle inu tequetl tli quebicatz mequelestle, <sup>8</sup> cache ca meyac ar-rasu quepea tlanixtelestle ini tequetl tli ica de tieEspíritu Deus. <sup>9</sup> Tlö inu tequetl tli quencuntenöroa

† Cuale nuyejque motradusirus: “tetlanunutzca”.

giente quiename tlajtlaculteque quepeaya tlanixtelestle, pos cache ca meyac arrasu quepea meyac tlanixtelestle ini tequetl tli quemelfea que Deus cuale quenselisque quiename yecteque. <sup>10</sup> Pues melöhuac, inu tli oyeya quepeaya tlanixtelestle, pero öxö niese amo quepea tlanixtelestle cuöc tequetztecate ini tli cache meyac tlanixtelestle quepea. <sup>11</sup> Pues tlö inu tli sa opanusquea quepeaya tlanixtelestle, cache quepea tlanixtelestle lo que tli mocöhuas.

<sup>12</sup> Bieno pues, tecpejpea ini nemöchealestle, hua por inu tetlajlanunutza ca meyac confiönsa. <sup>13</sup> Amo tecchi-hua quiename oquechi Moisés, pos yaja mixtlapachöya ca sente tzojtzomajtle, para majcamo quetz-tacö inu israelitas hasta cuöc otlá inu tlanixtelestle tli panutaya. <sup>14</sup> Pero †yejua amo oquenejque cajasojcö-matesque; pues turavea hasta öxö, cuöc quetlajtultea inu tlajtule de Antiguo Testamento (quejtusneque de inu acuierto tli primiero oyeya) icaca quiename tlö oc turavea inu mismo tzojtzomajtle quemixtlapachojteca, hua amo mojuenejteca, porque amo quemajmate que mojuenea solamiente por Cristo. <sup>15</sup> Cache hasta öxö, cuöc quetlajtultea tli oquejcuelo Moisés, quiename sente tzojtzomajtle quemixtlapachoa innenebeles. <sup>16</sup> ††Pero cuöc mocuepa ca Tlöcatzintle moquextelea inu tzojtzomajtle. <sup>17</sup> Hua inu Tlöcatzintle iloac yejuatzi Espiritu Sönto. Hua cöne iloac tieEspiritu Tlöcatzintle, cate libres gientes. <sup>18</sup> Por inu icaca quiename tlö tejua tonochtie ayecmo tixtlapachojtecate para ejqueu †cuale tequetztecate tietlanixteles Tlöcatzintle, quiename tlö ipa sente tiescatl. Ejqueu topatlatebe cache hua cache para teyesque quiename yejuatzi, porque tecpexete tietlanixteles cache hua cache. Yaja ini nönca lo que tli tiechchihualtilo Tlöcatzintle öque iloac Espiritu.

**4** Bieno, pues, tecpejpea ini nönca tequetl, ipampa Deus tiechpilejque tietlöocoltelestle, hua por inu amo todesanimöroa. <sup>2</sup> Cache cuale ye otejcöjque inu sösantle tli giente quechihua sa ichtacajtzi, de tli öque mopejpinöjtea. Amo teyayajteneme ca möñas, nimpör amo tecpatla tietlajtultzi Deus para tequencaj-cayöhuasque giente. Cache cuale tecpejpetlöhua cuale lo que tli ica melöhuac. Tecnejneque ma ejqueu noche gientes ma quemachelicö ipa inyulo que tequejtoa tlin melöhuac tieixtla Deus. <sup>3</sup> Hua inu cuale tlamachestelestle tli tetlanunutza, tlö cana tlapachojteca, solamiente tlapachojteca para niecate tli ixniempolejtecate. <sup>4</sup> Porque inu Amo Cuale Tlöcatl, öque ica deus de nönca tlöltecpactle, yaja quemixcocoxcöjtele innenebeles de yejua tli amo moneltoca. Ejqueu oquechi para majcamo impa tlanixte inu tlöbile que yaja inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tietlanixteles de Cristo, öque iloac belaja tieixniehualo Deus. <sup>5</sup> Pues cuöc tetlanunutza, amo tetlanunutza de tejua mismos, tlöcamo tetlanunutza de Cristo Jesús.

† Cuale nuyejque motradusirus: “Deus oquenchihualtejque majcamo casojcomatecö”. †† Xomöjtelicö Exodo 34.34 ‡ Cuale nuyejque motradusirus: “tecate quiename sente tiescatl cöne cuale öque quejtas tietlanixteles Tlöcatzintle”.

Tequejtoa que yejuatzi iloac Tlöcatzintle, hua que tejua tecate tetlatequepanojque de nemejua porque tetiet-lasojtla Jesús. <sup>6</sup> Pues tecmajmate que Deus, öque oquejtojque: “Ma tlanixte tlöbile de ijtec tlajtlay-ohuaquelestle”, yejuatzi iloac öque tiechtlanixteliluc ipa toyulo. Pos tiechmacaque inu tlöbile que yaja inu machestelestle de tietlanixteles Deus, tli tequejta cuöc tetieyejta Cristo.

#### “Toneltoca, hua por inu tetlanunutza”

<sup>7</sup> Inu machestelestle ica quiename sente tesoro de ricojyutl, hua tejua tecate quiename xocme de tapalcatl tli amo cuajcuale, tli ijtec inu xocme tecpejpea inu tesoro. De inu manera noche giente quematesque que inu meyac checöhualestle yebitz de Deus, hua amo de tejua. <sup>8</sup> Ejqueu tecpejpea meyac problemas ca nobeyo, pero seme cuale tequisa. Amo tecmate quiene tequisasque, pero amo todesanimöroa. <sup>9</sup> Giente tiechtoca para tiechasesque hua tiechmectisque, pero Deus amo tiechcöhualo. Giente tiechtlajcale, pero amo tiechmectea. <sup>10</sup> Ca nobeyo ca cöne teyabe icaca quiename tlö niese totech tocuiervo tiemequeles de Jesús, para que tienemeles Jesús nuyejque cuale öque quejtas itech tocuiervo. <sup>11</sup> Porque tejua, mös tenejneme, seme tiechmöctea para temequesque tiepampa Jesús. Ejqueu mochihua para que cuöc Deus tiechmöquextisque de inu peligro, giente quejtasque totech que Jesús nemoateca, mösque sötiepa meques nönca tocuiervo. <sup>12</sup> De maneras que mequelestle totechca, pero nemelestle ica nemotech nemejua.

<sup>13</sup> Pero tejua toyulo moneltoca, san quiene ca moneltocaya iyulo de inu Salmista. Pos tlajcuelulpanca: “Noneltocac, hua por inu onetlanunutz”. Ejqueu tejua nuyejque toneltoca, hua por inu nuyejque tetlanunutza. <sup>14</sup> Pues tecmajmate que yejuatzi öque tieyulebitiluc toTlöcatzintle Jesús nuyejque tiechyulebitisque tejua tieca Jesús. Hua tiechbicasque tejua hua nemejua nuyejque, hua tiechtlölisque tieixtla yejuatzi. <sup>15</sup> Pero noche ini nönca sösantle icaca para nemejua, para que cache meyactie nenqueselisque cache meyac tiefavur de Deus. Hua de inu manera cache nentietlasojcömatelisque ipampa tiechmacalo tiefavur. Hua ejqueu yejuatzi cache quepeasque yec-tieniebelestle.

<sup>16</sup> Por inu, amo todesanimöroa, pues melöhuac tlante ini nönca cuiervo tli cuale öque quejtas. Pero ipa toyulo toyancuelejtebe cöra tunale. <sup>17</sup> Pues lo que tli tecsufriroa ipa ini nönca nemelestle amo bel checöhuac ica hua isejco pano, pero tiechbiquelitz lalebes bieye hua checöhuac tlanixtelestle, tli nochepa mocöhuas. <sup>18</sup> Hua amo tofijöroa ipa sösantle tli cuale öque quejtas, porque inu sösantle sa pano, pero lo que tli amo niese semejca mocöhua.

**5** Pues tocuiervo icaca quiename sente xajcale cöne techönte necö ipan tlöltecpactle. Hua tecmajmate que tlö cana xetunes tecpejpea sente cale ompa elfecac tli Deus tiechmacasque. Hua inu cale amo quechejhijque tlöca, tlöcamo yecchejhijteca cuale,

hua mocöhuas semejca. <sup>2</sup> Pues melöhuac mientras techajchöntecate ipa ini nönca tocuiervo, tecuejcue-sebe hua teyelsebebe ipampa lalebes tecnejneque ma motlaquente nönca tocuiervo ca inu cuiervo tli yebitz de elfecac. <sup>3</sup> Pues †cuöc ye totlaquentejque ayecmo quiema teyesque sa yejque. <sup>4</sup> Pues mientras techajchöntecate ipa ini nönca xajcale, teyelsebebe porque tomajmösebea. Amo ica que tecnejneque toquex-telisque nönca cuiervo, tlöcamo tecnejneque tectlölisque inu ocsente cuiervo, para que ini tli sa tlame hua meque pojpolebes hua tecpeasque tocuiervo tli nemes nochepa. <sup>5</sup> Hua Deus iloac öque otiechchibelejque para tecselisque inu cuiervo yancuec, hua tiechmacaque tieEspíritu quiename sieñas de que seguramente tecselisque.

<sup>6</sup> Por inu tanimöroa. Tecmate que mientras techönte ipa tocuiervo necö amo tecate ca toTlöcatzintle. <sup>7</sup> Porque öxö tenentecate ca toTlöcatzintle sa por medio de toneltoqueles; abele tetieyejta ca toixtelololjua. <sup>8</sup> Bieno pues, tanimöroa, hua tecnejnequesquiöne tejcöhuasquea nönca chöntle tli yaja tocuiervo para ejqueu teyesque ca toTlöcatzintle. <sup>9</sup> Por inu, lo que tli seme tecnejneque ica ma Deus quecualajtacö totlachihual, ya sea cox tenentecate ipa tocuiervo noso cox ayecmo. <sup>10</sup> Pues tonochtie tecpejpea que teyesque tieixtla inu tlajtoöne que iloac yejuatzi Cristo, hua yejuatzi tiechpetlöhuasque para ma niese quiene ca tecate. Entunses tecselisque lo que tli tecmeresieroa por lo que tli otecchijque cuöc teyejyeya ipa ini nönca cuiervo, cox otecchijque tlin cuale noso cox tlin amo cuale.

### “Xomosentlöllicö ca Deus”

<sup>11</sup> Por inu tetiemabelea Deus, hua tecmachelea inu mabelestle ipa toyulo cuöc tequennunutzta giente para ma tequenxexicucö. Pero Deus tiechixomatihua cuale, hua neca seguro de que nemejua nuyejque nentiechixomate ipa nemoyulo quiene tecate de tonemeles. <sup>12</sup> Amo nemiechelfea ini nöncate söstantle para tochamöhuasque, tlöcamo nemiechmacatecate locör para nemomachelisque cuale de tejua, hua para cuale nenquennönquelisque inu ocseque giente tli quejtoa que yeca cuale tlöcatl tlö niese cuale noso caqueste cuale itlajtul, pero amo quejta pa iyulo. <sup>13</sup> Hua tlö giente quepensöroa que tecate quieme telucojte, pues ica-ca para Deus. Hua tlö tecpensöroa cuale hua amo telucojte, icaca para nemejua, para nemiechpaliebisque. <sup>14</sup> Pues tecmate que Cristo tiechtlasojtlalo, hua inu machestelestle ††tiechchihualtea para ma tetequetecö solamiente para yejuatzi. Pues tomaca cuenta de que sa sie tlöcatl omecoac por tonochtie, hua ejqueu tonochtie tecate quiename tlö ye otemejmejque. <sup>15</sup> Hua omecoac por tonochtie para que tejua tli tenentecate, tonemeles ma ayecmo iye para tejua, tlöcamo ma iye para yejuatzi öque omecoac hua oyulebihuac

† Cuale nuyejque motradusirus: “siendo que totlaquentisque, ayec tiechpolus sente cuiervo”. †† Cuale nuyejque motradusirus: “tiechtzacuelea para majcamo tochamöhuacö”.

por tejua. <sup>16</sup> Desde öxö ayecmo tecpensöroa de nionöque quiename ocseque giente quepensöroa. Hasta que tlö cachtö otecpensöroöya de Cristo quiename ocseque quepensöroa, öxö ayecmo tecpensöroa ejqueu. <sup>17</sup> De maneras que tlö canajyeca ica tieca Cristo, ica sente tlöcatl yancuec. Inemeles tli primiero oyeya ye opanuc, hua öxö ye ica yancuec.

<sup>18</sup> Noche inu quechihualo Deus. Hua yejuatzi otiechsentlöllejque ca yejuatzi por medio de Cristo, hua otiechmacaque ini tequetl de tequensentlölisque tlöca ca yejuatzi. <sup>19</sup> Quejtusneque que Deus por medio de Cristo ye oquechejchijque lo nesenario para quensentlölisque noche tlöltecpactlöca ca yejuatzi. Pos ayecmo quepoalo intlajtlacul tlöca. Hua tiechmacaque inu tlajtule de sentlöllestle. <sup>20</sup> Ejqueu noso tecate terepresentöntes de Cristo. Icacá quiename tlö Deus mismo quentlölajtilo tlöltecpactlöca por medio de tejua. Tejua quiename terepresentöntes de Cristo tequentlölajtea: “Xomosentlöllicö ca Deus. <sup>21</sup> Cristo ayec otlajtlaculuc, pero Deus otiechibelejque quiename tlö iloane tlajtlacultec. Oquechijque ejqueu por topampa, para ma teyecö teyeteque para ca Deus ipampa tecate tieca Cristo”.

**6** Bieno pues, tetejtequete tieca Deus, hua nemiechtlölajtea nemejua: Ye nenqueselejque tiefavur de Deus; amo xejcöhuacö que cana amo quepeas iresultödo nemotech. <sup>2</sup> Pues yejuatzi quejtol: Ipan tiempo cuale otemetzac, hua ipan tunale de nemöquexlestle otemetzpaliebe. Xejcaquecö cuale, que öxö ica tiempo cuale, öxö ica tunale de nemöquexlestle.

<sup>3</sup> Amo tecchihua niontle tli canajyeca questorbörus, para ejqueu nionöque tlajtus amo cuale de inu tequetl tli tecchihua. <sup>4</sup> Cache, tecnejneque tequemejtisque por noche lo que tli tecchihua que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. Por inu, tecxicoa ca meyac paciencia cuöc tecsojsufriroa, cuöc tiechpoloa canajyetla, cuöc totequepachoa por canajyetla, <sup>5</sup> cuöc giente tiechbejbiteque, cuöc tiechtzajtzacua ipan cörsel, cuöc meyac giente chöchalöne encuntra de tejua, cuöc toobligöroa para tetequetesque lalebes checöhuac, cuöc amo tecojcoche hua hasta amo tetlajtlacua. Ca noche ini nönca söstantle tequemejtetea que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. <sup>6</sup> Nuyejque tequemejtetea por quiene tomalfea de tlajtlacule, por quiene tecate tetlajmatque, por que amo tecualajcualöne, por que tecualtientlöca, por que yejuatzi Espíritu Sönto iloac ca tejua, por que de melöhuac tequentlasojtla giente, <sup>7</sup> por que tetlanunutzta lo que tli melöhuac, hua por que tecpejpea tiechecöhuales Deus. Por noche inu giente cuale quejtasque que tecate tetietlatequepanojua Deus. Tecusöroa örmas de yectelestle ‡para tomagasque hua para todefendierusque hua totzacuelisque. <sup>8</sup> Paques giente tiechyectieniehua, paques tiechtlajyelejta, paques toca tlajtoa, hua paques tlajtoa cuale de tejua.

‡ Literalmente quejtoa: “ica tomöyemö hua tomöarrabes”.



Paques tiechtratōroa quiename tlō teyene teistlacateneme, mōs amo melōhuac, cache tequejtoa tlin melōhuac. <sup>9</sup> Tiechtratōroa quiename tlō nionōque tiechixomatene, mōs meyactie tiechixomate. Tiechtratōroa quiename tlō ye temejequene, pero cuale nenquejasque que oc turavea tenentecate. Deus tiechcastecōruro, pero amo tiechmectilo. <sup>10</sup> Toyulcocoa, pero seme tepajpōctecate; tecate teporubejte, pero tequenricojtea meyactie. Niese que amo tecpea niontle, pero noche sōsantle tohuōxca.

<sup>11</sup> ¡Ay tocnihua Corintios! Nemiechnunutzta noche tli tecpejpensōroa; nemiechtlasojtla ca noche toyulo.

<sup>12</sup> Tlō cana polebe tlasojtelestle hua confiōnsa entre tejua hua nemejua, amo ica por topōrte de tejua, tlōcamo nemejua nemiechpoloa tlasojtelestle.

<sup>13</sup> Xetiechcuelicō inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Nemiechtlōtlajtea quiename nennopelhua, nuyejque nemejua xetiechtlasojtlacō ca noche nemoyulo.

### Tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca

<sup>14</sup> Amo xomosietelicō ca tli amo moneltoca. Pues tlō cana ejqueu nenquechihuasque, iyas quiename sente yunta que amo yabe de acuerdo. Pos ¿tli acuerdo quepeas yectelestle ca tlajtlacule? O noso ¿quiene yesque de acuerdo tlōbile ca tlajtlayohuaquelestle?

<sup>15</sup> ¿Tli acuerdo quepeasque Cristo ca Beliar noso Amo Cuale Tlōcatl? Noso ¿quiene cuale quepeas pōrte sente tli moneltoca ca sente tli amo moneltoca?

<sup>16</sup> ¿Quiene iyas acuerdo entre tieteupa de Deus hua ixniehualojme? Porque tejua tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca. Pos yejuatzi Deus oquejtojque ejqueu:

Nechōntes intzölō yejua;  
neyajtenemes intzölō.  
Hua neyes neinDeus,  
hua yejua yesque nopueblo.

<sup>17</sup> Por inu:

Xequisacō de intzölō  
hua xomoxelucō nencua, quejtulo Tlōcatzintle,  
hua amo xecmōtocacō inu tli petzoyutl.  
Entunses naja nemiechselis,

<sup>18</sup> hua neyes netajtle para nemejua  
hua nemejua nenyasque notielpuchhua hua noichpuchhua.

Ejqueu quejtulo Tlōcatzintle öque quepealo noche checōhuallestle.

**7** Deus tiechprometierfilo nōncate sōsantle para tejua, notlasojcōicnihua. Por inu ma tochep-ōhuacō de noche sōsantle tli quepetzoneloa tocuerpo hua toyulo, hua ca mabellestle de Deus ma toyectelicō intiero cuale.

### Pöblo opajpōc de que omoyulcuejque Corintios

<sup>2</sup> Xetiechselicō ipa nemoyulo! Nionōque amo otechibelejque canajyetla amo cuale; nionōque amo tequixniempolajque, nimpōr nionōque amo tejcaj-

cayōjque. <sup>3</sup> Amo nequejtoa ini nōnca para nemiechmōmaltis, pues quiename ye onemiechelfe, ye onemiechselejque ipa toyulo. Ejqueu tejua hua nemejua seme teyesque sa secni, sea que temejequesque o noso tenentasque. <sup>4</sup> Necpea meyac confiōnsa ca nemejua; nomachelea cuale de nemejua. Nanimōroa lalebes, hua lalebes necpea meyac pōquelestle mōs tecsufrirojtecate meyac sōsantle.

<sup>5</sup> Pues nuyejque desde cuōc tonasecō necō Macedonia, amo mosiebiōya tocuerpo, pues onhuōlajque sufrimientos de ca nobeyo. Tiechyehualoōya peleitos, hua ipa toyulo tomajtiōya. <sup>6</sup> Pero Deus, öque quemanimōruro tli modesanimōroa, yejuatzi tiechanimōrojque cuōc onaseco Tito. <sup>7</sup> Hua amo solamiente tanimōrojque ipampa onhuōla Tito, tlōcamo nuyejque tanimōrojque ipampa yaja manimōroōya ipampa nemejua cuale nenyabe. Hua yaja tiechpubele que lalebes nenquenejneque nenniechejtasque, hua que nemoyulcocoa, hua que nemotequepachoa lalebes por naja. Pos cuōc onejcajca noche inu naja nepajpōqueya cache.

<sup>8</sup> Pues naja necmate que onemiechylcoco ca inu cōrta tli nemiechtitlanele. Pero amo notlōocoltea. Primero notlōocoltiōya ipampa onemiechylcoco, pero sa por quiesque tiempo nemoyulcocoōya, <sup>9</sup> hua por inu öxō nepajpōque. Amo nepajpōque porque nocōrta nemiechylcoco, tlōcamo porque inu yulcoolestle onemiechylcuc. Pues onemiechmacac inu yulcoolestle tli quecualajtalo Deus, hua de inu maniera amo nemiechchibele tlin amo cuale cuōc nemiechylcoco. <sup>10</sup> Pos inu yulcoolestle tli quecualajtalo Deus quebicatz yulcuellestle tli quebicatz nemōquextelestle. Por inu amo öque moquejōrus de que omoyulcuc. Pero inu yulcoolestle tli yebitz de nōnca tlōltecpactle quebicatz mequelestle. <sup>11</sup> Pero nemoyulcoco de nemejua ica de inu tli quecualajtalalo Deus. Pues xequejtacō quiene omochihuaco. Onenqueyepensōrojque inu asunto. Nenquesplicōrojque lo que tli nenquechijque. Nemiechcualōnte hua nemo-majtejque. Nenquenejque nenniechejtasque, nemotequepachojque por naja. Hua nenquecastecōrojque öquenu oquechi amo cuale. Ca noche ini nōnca sōsantle cuale niese que nemejua amo nenquepea tlajtlacule ipa inu asunto. <sup>12</sup> Pos cuōc nemiechejcuelfe inu cōrta, amo tōnto onequejcuelo para öquenu oquechi amo cuale, nimpōr para öquenu oquechibele, tlōcamo cache onequejcuelo para nemejua, para ma xomomacacō cuenta delōnte de Deus de quiene nentiechtlasojtla hua nemotequepachoa por tejua. <sup>13</sup> Por inu tanimōrojque.

Hua amo solamiente tanimōrojque, tlōcamo nuyejque tepajpōjque ipampa Tito pajpōqueya lalebes. Yaja pajpōqueya porque nemejua nenquescalejque iyulo.

<sup>14</sup> Pos naja onetlajto cuale de nemejua ca Tito, hua nemejua amo nenniechpinōjtejque ca lo que tli onequelfe. Pues quiename lo que tli tejua nemiechelfejque seme oyeya melōhuac, nuyejque lo que tli nequelfe Tito de nemejua nuyejque omochihuaco melōhuac. <sup>15</sup> Hua yaja Tito nemiechneque lalebes, hua

quelnömeque de quiene nemejua nenqueneltocaque, hua nenqueselejque ca meyac mabelestle hua respieto. <sup>16</sup> Nepajpöque ipampa lalebes necpea confiönsa ca nemejua.

### Ma tetietlööcolicö ca noche toyulo

**8** Öxö, tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene Deus oquenmacaque tiefavur ca inu grupos de creyentes necö ipa Macedonia. <sup>2</sup> Pues mös yejua quepejpea meyac pruebas hua sufrimientos, pero yejua pajpöctecate lalebes. De inu manera yejua oquemacaque meyac tomi para ma nequenbiquele para tocnihua tli cajcate ompa Judea. Ejqueu oquetiemacaque mösque lalebes porubejte cate. <sup>3</sup> Nemiechmelöjöpubelea, que oquetiemacaque noche tli cuale yejua obejbeletiöya, hua hasta cache de lo que tli obejbeletiöya oquetiemacaque. Pues yejua mismo oquenejque oquetiemacaque ejqueu. <sup>4</sup> Hasta tiechtlöt-lajtiöya ma tequenchibelicö favur de que ma tequencöhuacö ma quepeacö pörte de nönca ofrienda para inu yecteque ompa pa Judea. <sup>5</sup> Hua oquechijque cache que lo que tli tejua tecpensöroöya, porque primeramente omotiemacaque yejua mismo ca toTlöcatzintle hua nuyejque ca tejua, quiename quenequihua Deus. <sup>6</sup> Por inu tecanimörojque Tito, öque quepiehualte inu colecta de entre nemejua, ma nemiechpaliebe para nenquesencöhuasque inu tietlööcolestle tli nenquetiemacasque. <sup>7</sup> Pues nemejua nenchecuaquisa ipa noche söstantle. Nenchecuaquisa ipa nemoneltoqueles, ipa nemotlajtul, ipa machestelestle, ipa nemocuejcuesebeles para nenquechihuasque tlin cuale, ipa inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Ipa noche ini nöncate söstantle nenchecuaquisa; öxö noso xechecuaquisacö ipa ini nönca favur tli nenquechihuasque.

<sup>8</sup> Cuöc nemiechelfea ini nönca amo nemiechmandörojteca para que ca fuiersa nenquechihuasque. Cache cuale nemiechelfea quiene cuejcuesebe ocseque para quechihuasque ini nönca, para que ejqueu necmates tlö de melöhuac nemejua nuyejque nenquepea tlasojtelestle. <sup>9</sup> Pos ye nenquemajmate de inu favur tli tiechchibelejque toTlöcatzintle Jesucristo, que mös iloaya lalebes rico, pero por topampa onechihualuc porube. Ejqueu oquechijque para que tejua ma teyecö tericojte por tieporubejyu de yejuatzi.

<sup>10</sup> Nequejtus ini nönca tli naja necpensöroa; que nemiechconbenieroa ma xecsencöhuacö lo que tli nenquepiehualtejque ipa ocsente xebetl tli opanuc. Pues nemejua cachtö nenquepiehualtejque amo solamiente de nenquechihuasque tlöcamo nuyejque de nenquenesque nenquechihuasque. <sup>11</sup> Öxö noso xecsencöhuacö, para que ejqueu quiename nencuejcuesebeya hua nenquenequeya nenquechihuasque, öxö nenquesencöhuasque noche tli nenbejbelete. <sup>12</sup> Pos tlö de melöhuac yeca queneque quetiomas, Deus queselilo según lo que tli quepea. Amo quetlajtlanelilo de öque lo que tli amo quepea.

<sup>13</sup> Amo nequejtoa ini nönca para que nemejua nemiechpolus para ocseque quepeasque meyac. Cache necneque ma quepejpeacö iguöl yejua hua nemejua. <sup>14</sup> Öxö nemejua nenquepejpea para nencaxiltisque de lo que tli quenpoloa yejua. Canajquiema beles nemiechpolus nemejua, hua yejua caxiltisque de lo que tli nemiechpolus nemejua. Ejqueu noso iyés iguöl.

<sup>15</sup> Iyés quiename tlajcuelulpanca:

Öque quetocöro meyac tlacuale amo oquesobröro, hua öque amo oquetocöro meyac amo oquepolo.

### Tito hua icompanierojua

<sup>16</sup> Pero netietlasojcömatelelea Deus, ipampa yejuatzi quechihualtejque para ma motequepacho Tito por nemejua, quiename naja notequepachoa. <sup>17</sup> Pues naja melöhuac nequelfe ma beya ca nemejua, hua yaja otlaneltocac. Pero amo iya porque naja onectitla, tlöcamo porque yaja mismo lalebes queneque iyös ca nemejua.

<sup>18</sup> Tiehua yaja tectitlantecate inu tocní öque creyentes de ca nobeyo queyectieniehua porque lalebes cuale tequete de tlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle. <sup>19</sup> Hua nuyejque inu grupos de creyentes oquixpejpenque ini nönca tocní para ma yajteneme ca tejua para tiechpaliebis ipa ini nönca tequetl tli tecchijtecate para tequenpaliebisque tocníhua. Pos tecnejneque que giente ma tiechamöhuacö Deus por lo que tli tecchijtecate, hua ma niese cuale que tecnejneque tetlapaliebisque. <sup>20</sup> Tecneque ma beya ini nönca tocní ca tejua, para que abele yeca toca tlajtus de ini nönca colecta tli tecchijtecate. <sup>21</sup> Pos tecnejneque ma niese cuale que lo que tli tecchijtecate tecchihua quiene conbenierebe. Tecneque ma quecualejtacö amo solamiente Deus tlöcamo nuyejque giente.

<sup>22</sup> Hua ca tiehua inu unteme, Tito hua inu ocsente tocní, tectitlantecate ocsente tocní, öque ye meyac veces tecprobörojque que lalebes queneque quechihuas cualquier tequetl. Hua öxö cache queneque quechihuas inu encörgo de iyös ca nemejua, ipampa nemiechpilea meyac confiönsa. <sup>23</sup> Tlö canajyeca tlajtlane öquenu yaja Tito, xequelficö que yaja nocompaniero de inu tequetl tli tecchihua para nemejua. Hua tlö tlajtlane de inu ocseque tocnihua, yejua cate tlatitlanme de inu grupos de creyentes, hua intech yejua niese tiecualniexteles Cristo. <sup>24</sup> Xequendemoströrficö nemotlasojteles, para ma quejtacö creyentes de ocseque locörte que tecpeaya arrasu cuöc tetlajtoöya cuale de nemejua.

### Quiene ma mochihua inu ofrienda para yecteque

**9** Pero de inu tlapaliebestle tli tecchihua para tocníhua yecteque, amo necnesesitöroa nemiechjcuelfis niontle. <sup>2</sup> Pos ye necmate que nemejua nencate nenlistos para nentlapaliebisque. Hasta nemiechchamöhua inca tocníhua necö Macedonia, hua nequemelfea que nemejua de Acaya ye nemo-

preparörojque desde ye sie xebetl. Hua meyactie de yejua majöprörojque cache cuöc oquecajque de quiene nemejua nenyeya nenlistos. <sup>3</sup> Pero nequentit-lanteca tocnihua ca nemejua para que majcama cana resultörebes que amo melöhuac inu pörte de lo que tli cuale tli onequejto de nemejua. Necneque ma xeyecö preparödos, pos ye onequemelfe que nemejua nencate nenpreparödos. <sup>4</sup> Hua amo necneque ma canajyeca de Macedonia ma beya ca nemejua hua nemiechasetibe hua cana de repiente amo nenyisque nenpreparödos. Pos tlö ejqueu, nemejua nentiechpinöjtisque tejua ipampa lalebes nemiechpilea confiönsa (mösqe cache nemejua nemopejpinöjtisque nemejua mismo). <sup>5</sup> Por inu nequejtac que conbenierebe nequentlölajtis tocnihua ma yöcö ca nemejua antes de que naja neyös, para nemiechpaliebisque para nenquesencöhuasque inu tietlöcolestle que ye nenqueprometierojque. Pues tecneque ma iye listo cuöc tasetibe, hua ma iye sente tietlöcolestle tli yebitz desde nemoyulo. Amo tecneque ma iye quiename sente tlaxtlöbile tli yeca quetlaxtlöbis mösqe amo queneque de melöhuac quetiomas. <sup>6</sup> Pero nemiechelfis ini nönca: que öque tlatuca sa nöjte xenöchtle, sa nöjte quecosechörus. Pero öque tlatuca meyac, meyac quecosechörus. <sup>7</sup> Cöra sente de nemejua ma quetiomas lo que tli ye oquepensöro ipa iyulo. Majcama quetiomas ca yulcolestle, quiename tlö amo melöhuac queneque quetiomas. Nimpör majcama quetiomas porque canajyeca quenelchibelis. Pos Deus quetlasojtlalo öque quetiomas ca pöquelestle. <sup>8</sup> Hua Deus cuale nemiechmacasque noche tiefavur para que nemejua seme nenquepeasque noche tli monesesitöroa para noche söstantle tli nenquechihuasque. Hua ejqueu lalebes nenquechihuasque meyac de noche söstantle tlin cuale. <sup>9</sup> Pos ejqueu tlajcuelulpanca:

Oquecuajchayö, oquenmacac porubejte;  
iyecteles iyeshochepa.

<sup>10</sup> Hua Deus, öque quetiomasalo xenöchtle para ma motuca hua tlcuale para öque quecuös, yejuatzi nemiechmacasque meyac xenöchtle para nenquetucasque hua quemeyaquelisque inu frutos tli yebitz. Ejqueu quechihuasque ipampa nenquechihua lo que tli yectec. <sup>11</sup> Hua Deus nemiechricojtisque de noche söstantle para que cuale nenquetiomasque meyac. Hua de inu manera tocnihua tietlasojcömatelesque Deus cuöc tequenbiquelea inu tietlöcolestle. <sup>12</sup> Pos inu paliebestle tli nenquechijtecate amo solamiento caxiltea lo que tli quenpoloa inu yectequ, tlöcamo nuyejque quenchihualtea ma tietlasojcömatelicö Deus lalebes. <sup>13</sup> Pues yejua tieyectieniehuasque ipampa por ini nönca paliebestle tli nenquechijtecate yejuatzi quemejtisque que melöhuac nemejua nenqueneltocatecate inu cuale tlamachestelestle de Cristo, quiename nenquejtoa que nenqueneltoca. Hua tieyectieniehuasque nuyejque ipampa nenquetiomasatecate meyac para yejua hua para noche ocseque gigante. <sup>14</sup> De inu manera motlajtlölajtisque por nemejua, hua

nemiechnequesque lalebes ipampa Deus nemiechmacaluc meyac tiefavur para nenquenpaliebisque.

<sup>15</sup> ¡Ma tietlasojcömatelicö Deus por inu bieye tietlöcolestle tli tiechmacaque que abele tequesplicöroa!

**Pöblo quepeaya checöhualestle por que oyeya tlateotitlantle**

**10** Öxö, naja mismo nePöblo nemiechtlölajtea por tieyectlasojteles hua tiepichaqueles de Cristo. Seque quejtoa que cuöc neca nemotzölö noportöroa quiename nemöxo, pero que cuöc neca bejca de nemejua nomachelea nechecatec. <sup>2</sup> Nemiechtlölajtea noso que cuöc naja nemiechejtati amo xeniechchihualticö ma neya ca inu checöhualestle hua tlabielmequelestle. Pos bel cuale netlabielmeques ca niecate tli quepejpensöroa que tejua sa teneme quiename tlöltecpactlöca. <sup>3</sup> Pues melöhuac tejua tenentecate ipan tlöltecpactle pero amo tomaga quiename momaga tlöltecpactlöca. <sup>4</sup> Pos tejua amo tecusöroa söstantle de tlöltecpactle para tomagasque, tlöcamo tecusöroa söstantle de tiechecöhuales Deus para texxetunisque lo que tli checöhuac ica. <sup>5</sup> Ejqueu noso texxetunea tlanenebelesme hua noche ocseque söstantle tli ica encuntra de gigante hua quentzacuelea para amo tieixomatesque Deus. Tequemajase noche pensamientos para ma tieneltocacö Cristo. <sup>6</sup> Hua tecate telistos para tequencastecörusque noche tli ayemo tlaneltocasque cuöc nemejua ye nentlaneltocasque cuale.

<sup>7</sup> †Xomomacacö cuenta de ini nönca söstantle tli cuale niese. Tlö canajyeca momachelea yaja mismo que ica de Cristo, nuyejque ma momaca cuenta yaja mismo que tejua nuyejque tecate de Cristo de iguöl manera que yaja ica. <sup>8</sup> Pues mösqe nochamöhuas oc tepetzi cache de lo que necnequesquea acerca de inu checöhualestle tli tecpejpea, amo nopejpinöjtis, porque ica melöhuac tli nequejtus. Pues toTlöcatzintle tiechmacaque inu checöhualestle para ma nemiechbepöhuacö hua amo para ma nemiechchibelicö döño. <sup>9</sup> Amo necneque ma niese que sa necneque nemiechmajtis lalebes ca nocörta, quiename seque quejtoa que necchihua. <sup>10</sup> Pues yejua quejejtoa ejqueyi: “Icörtas de Pöblo lalebes checöhuac tlajtojtebitze, pero cuöc yebitz yaja amo checactec ica, hua itlajtulhua amo tli cate”. <sup>11</sup> Öque quejejtoa ini nönca ma quematecö que totlachihual cuöc ompa tecate ica iguöl ca tli tequejtoa ipa tocörtas cuöc amo ompa tecate.

<sup>12</sup> Pues tejua amo tanimöroa tecchihuasque quiename quechihua seque, tli mochamöhua yejua mismos. Hua motemachihua hua monenebelea ca sente medida tli yejua mismo oquechijque, hua ejqueu quechijtecate sente tuntojyutl. <sup>13</sup> Pero tejua amo tochamöhuasque †de que tecate cuale según tochelfeja sente medida tli tejua mismo otecchijque. Cache tejua totemachihua ca sente medida tli Deus

† Cuale nuyejque motradusirus: “nemejua sa nenquejta lo que tli cuale niese”. †† Cuale nuyejque motradusirus: “de lo que Deus amo tiechelfeque ma tecchihuacö”.

oquechejchijque. Pos yejuatzi tiechelfejque tli tequetl tecchihuasque, hua yaja inu icaca medida ca tli totemachihua. Tlō tecchihua cuale inu tequetl, cuale tecate. Noso tlō amo tecchihua cuale, amo cuale tecate. Hua sie pörte de inu tequetl ica que ma tasecō hasta cōne nemejua nencate. <sup>14</sup> Pos tochamōhua ipampa tejuia primiero tonaseto nemotlac ca inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Tlō amo tonasene nemotlac entunses nisesquea que tochamōjtecate cache de lo que tli conbenierebe. Pero melōhuac otonaseto, hua por inu tochamōhuals moconformōroa ca tli conbenierebe. <sup>15</sup> Amo tochamōhua de lo que tli oquechijque ocseque tlōca, †pues tlō cana ejqueu tecchihuane abele motemachihuasquiōne cuale totlachihual. Cache tecchea que nemobepōhuasque ipa nemoneltoqueles, hua ejqueu ††tecpeasque cache meyac locör para tecchihuasque cache meyac de inu tequetl tli Deus tiechmacaque. <sup>16</sup> De inu manera tecnejneque tetlanunutzasque de inu cuale tlamachestelestle ca ocseque locör cache bejca de cōne nemejua nencate. Tecnejneque tetlanunutzasque cōne ayemo tlajlanunutzas ocseque. Ejqueu amo tochamōhuasque de inu tequetl tli oquechi canajyeca ocseque cachto de que tejuia tonas-esquiōne. <sup>17</sup> Pero: “Öque mochamōhuas, ma mochamōhua solamiente de toTlōcatzintle”. <sup>18</sup> Pos cuōc canajyeca moyectieniehua yaja mismo, amo quej-tusneque que por inu ica cuale. Pero tlō queyectie-niehualo Tlōcatzintle, entunses quiema cuale ica.

### Pöblo mocomparōroa ca tlateotitlanme istlacateque

**11** Ojalá ma xexxicucō mientras notuntojchihuas tepetzi. Pues xexxicucō. <sup>2</sup> Pos nechōhuatejteca de nemejua quiename Deus nuyejque chōhuatiluteca de nemejua. Pues nemejua nencate quiename sente sisehuanu que hasta öxō momalfea. Hua naja ye nemiechcomprometiero ca sa sie tlōcatl tli iloas nemonōmec, que yejuatzi iloac Cristo. <sup>3</sup> Pero nomajtea de que yeca cuale nemiechajcayōhuas ca istlacatlaj-tulme para que ejqueu ayecmo sa solamiente Cristo nentietocasque hua ayecmo nenyeseque sa de yejuatzi. Pues ejqueu inu cuhuōtl oquecajcajyō Eva ca imōñas. <sup>4</sup> Pues cuōc canajyeca yebitz hua nemiechnunutzas ocseque sösantle acerca de Jesús tli tejuia amo nemiechnunutzque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Hua cuōc yeca yebitz hua nemiechmaca ocseque espíritu, tli amo ica bel yejuatzi Espíritu Sönto öque cachto nentieselejque, noso tlō nemiechmaca ocseque tlamachestelestle tli amo ica inu cuale tlamachestelestle tli ye nenqueselejque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Öxō pues xexxicucō mientras naja notuntojchihuas tepetzi. <sup>5</sup> Pues necpensōroa que inu †“super-apóstoles” tli yejuia quejtoa que cate tlateotit-

† Cuale nuyejque motradusirus: “tli amo tiechelfejque Deus ma tecchihuacō”. †† Cuale nuyejque motradusirus: “tecpeasque cache meyac locör para tetequetesque entre nemejua, pero solamiente quiename Deus tiechelfilo”, o noso “nen-tiechchamōhuasque lalebes, pero solamiente quiename Deus quenequihua”. ‡ Cuale nuyejque motradusirus: “tlateotitlanme tli cache impörtötes cate”.

lanme de primera, amo niechpanabea nion tepetzi. <sup>6</sup> Beles noso notlajtulhua amo cualtzetzi cate quiename intlajtulhua de yejuia, pero de machestelestle nencate cuale. Pues ca noche tli tecchihua ye nemiechjetetejque inmixtla innochie giente que tecmajmate cuale.

<sup>7</sup> ¿Beles noso nenquepensōroa que netlajtlaco ipampa onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle tli Deus quietimacalo, hua amo tli nemiechcobrörfe niontle? Pues naja quieme nopichaque para nemiechtlejcabis nemejua. <sup>8</sup> Hasta nequemōnele insentōbo de ocseque grupos de creyentes, pues inu tomi tli niechhualtitlanelejque onecsele para nemiechpaliebejtaya ca noteque. <sup>9</sup> Hua cuōc neyeya nemotzölō paques niechpoloöya, pero amo neyeya sente cörga para nionöque de nemejua, porque tocnihua tli ohuölajque de Macedonia niechmacaque lo que tli niechpoloöya. De inu manera onectlachile para amo neyes sente cörga para nemejua. Hua oc turavea nectlachilejtas. <sup>10</sup> Nequejtoa lo que tli melōhuac tiejpa Cristo cuōc nequejtoa que nionöque niechcamatzacuas para ayecmo nochamōhuas de que ayec necsele tomi de nemejua por noteque ipa nemoestado de Acaya. <sup>11</sup> ¿Tlica amo necselea? ¿Beles icaca porque amo nemiechtlasojtla? Deus quematihua que nemiechtlasojtla.

<sup>12</sup> Pero lo que tli pasörejteca icaca ini nōnca; que niecate giente queselea tomi, hua quenejneque nuyejque naja ma necsele tomi, para ejqueu cuale mochamōhuasque de que cate quiename naja. Pero necsequirojtas amo necselis tlaxtlöbible por noteque, para ejqueu amo nequenmacas locör para mochamōhuasque. <sup>13</sup> Pues niecate amo de melōhuac cate tlateotitlanme, cache tlacajcayōjteneme. Sa mochihua quiename tlō oyejyene tlateotitlanme de Cristo. <sup>14</sup> Pues majcamo tectietzömajtacō ini nōnca, pues nuyejque inu Satanás mocuepa quiename sente öngel tli tlanixtea quiename tlöbible. <sup>15</sup> Ejqueu amo ica tietzöbetl tlō itlatequepanojua Satanás nuyejque mocuepa para nisesque quiename tlatequepanojque de yectelestle. Pero intlamejyo iyes lo que tli quemeresieroa intlachihual.

### Quiene oquesufriro Pöblo

<sup>16</sup> Ocsajpa nequejtus: majcamo yeca quepensōro que neca netunto. Pero tlō ejqueu nenquepensōrusque, pos xeniehcōhuacō ma nochamōhua tepetzi quiename sente tunto. <sup>17</sup> Tlō noyulhecōhuas para nequejtus ini nōncate sösantle amo netlajtlajtus quiename quenequihua toTlōcatzintle ma tlajtlajtucō giente, tlōcamo cache cuōc nochamōhuas netlajtlajtus quiename sente tunto. <sup>18</sup> Meyactie entre nemejua mochajchamōhua quiename tlöltecpaclōca; naja nuyejque nochamōhuas. <sup>19</sup> Pos nemejua cuale nenquenxicoa tuntojte, ya que nele nemejua lalebes nentlajmatque nencate. <sup>20</sup> Hasta tlō canajyeca nemiechase, noso tlō hasta tlō nemiechcua, tlō nemiechtzacua para que ayecmo nenyeseque nenlibres, tlō mochihua bieye hua

hasta nemiechmaca pa nemoxöyac, nemejua nen-quexicoa hua nenquetlöcayejta inu tlöcatl. <sup>21</sup> Lalebes nepinöhua nequejtus, pero tejua amo tomachelejqe techecacteque para nemiechchibelisque inu sösantle.

Pero lo que tli yejua moyulchecöhua para quechihuasque, pos naja nuyejqe noyulchecöhuas para necchihuas. (Xequeelnömequecö que netlajtlajtojteca quiename sente tunto.) <sup>22</sup> Yejua, ¿cate hebreos? Naja nuyejqe neca nehebreo. ¿Cate israelitas? Naja nuyejqe. ¿Cate ipelhua Abraham? Naja nuyejqe. <sup>23</sup> ¿Cate tietlatequepanojua de Cristo? Naja cache neca que yejua. (Netlajtojteca quiename sente luco.) Naja netequejteneme cache lalebes que yejua. Oniechtzajtza-jque cache meyac veces ipan cörseles. Lalebes meyac-pa niechbitejqe giente, hua meyac veces neyeya para nemeques. <sup>24</sup> Möcuilpa inu joriojte niechmacaque inu castigo de que niechbitejqe 39 veces. <sup>25</sup> Yexpa niechbitejqe ca cuabetl inu romanos, hua sajpa giente oniechtecaltejqe. Yexpa opötzcalac börco cuöc naja ipa neyöya, hua sajpa nepanuc sie yohuale hua sie tunale ijtec lamör cuöc opötzcalac börco. <sup>26</sup> Lalebes neyajteneme ca nobeyo, hua ye onopöntele ipa meyac peligros: peligros de ötlacme cöne pano meyac öztintle, peligros de tlachtejqe, peligros de nopaisöns joriojte, peligros de giente tli amo cate de nopuieblo. Onopöntele ipa peligros ca pa ciudades, peligros ca cöne nionöque chönte, peligros ipa lamör, peligros intzölö tli mojtoa que cate tocnihua pero amo cate de melöhuac. <sup>27</sup> Netequete ipa traböjo lalebes checöhua. Meyac veces amo necoche. Neteosebe hua noömeque. Meyac veces amo netlacua. Necsufriroa itztec hua niechpoloa notzojtzomajua.

<sup>28</sup> Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejqe cara tunale necpea quiename tlamömale que notequepachoa lalebes por noche grupos de creyentes de ca nobeyo. <sup>29</sup> Tlö canajyeca amo checactec ica, naja nuyejqe nomachelea quiename yaja amo nehecactec. Tlö canajyeca quechihualtea ma betze ipa tlajtlacule, naja †nuyejqe niechpinöhua. <sup>30</sup> Tlö nenniechobligörusque para nochamöhuas, ma nochamöjta de ini sösantle tli queniextea que amo nehecactec. <sup>31</sup> TieDeus de toTlöcatzintle Jesucristo, öque nuyejqe iloac tieTajtzi, öque quepealo teochibelestle nochepa, yejuatzi quematihua que amo neistlacatlajtoa. <sup>32</sup> Cuöc naja neyeya ipa inu ciudad de Damasco ompa tlamandörojtaya sente cubernadur tli oquetlöle inu rey Aretas. Hua inu cubernadur oquetlöle guördias para ma quixuticö pobieltajte de inu ciudad para ma niechasecö. <sup>33</sup> Pero tocnihua oniechtemobejqe ijtec sente canösta ca pa bentöna de pa tepöntle, hua de inu manera onemöquis de inu peligro.

### Cochtiemequelesme hua panquextelesme

**12** Nenniechobligöroa para nochamöhuas, mösque inu chamöhuallestle amo quepea proviecho. Bieno pues, ma netlajto de cochtiemeque-

† Cuale nuyejqe motradusirus: “niechtlabielmectea”, noso “niechpinöhua hua niechtlabielmectea”.

lesme hua panquextelesme tli niechejtetejqe toTlöcatzintle. <sup>2</sup> Ye quepea catorce xebetl que Deus niechtlejcabejqe hasta pa inu terciar elfecac. Amo necmate tlö oneya ca nocuierpo noso sin nocuierpo; solamiente Deus quematihua. <sup>3</sup> Hua niechtlejcabejqe hasta ipa Paraíso. (Ocsajpa ma nequejto que amo necmate tlö oneya ca nocuierpo o noso amo; solamiente Deus quematihua.) Hua ipa Paraíso onejcaclajtulme tli abele öque quejtus, tli amo mopermitiroa mojtusque. <sup>5</sup> Cuale necchamöhuasquea ocsente tlöcatl tlö yaja oquejtane ini nönca sösantle, pero amo nochamöhuas naja mismo de niontle tlöcamo solamiente nochamöhuas de lo que tli queniextea que amo nehecactec. <sup>6</sup> Pos mösque cana nequequesquione nochamöhuas de nöncate sösantle, amo necchihuasquione sente tuntojyutl, ipampa nequejtusquea lo que tli melöhuac. Pero amo nochamöhua de ini nönca sösantle, ipampa amo necneque ma yeca quepensöro que naja neca cache cuale que lo que tli quejta hua quecaque de naja.

<sup>7</sup> Hua por que inu sösantle tli Cristo niechpanquextelejqe oyeya lalebes bieye, por inu, para que majcamo nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe, niechmacaque sente tiecoco tli ica quiename sente estöcacuabetl tli tlölecteca itech nocuierpo. Yaja inu tiecoco cualtitla Satanás para niechtlatzcuepunelis. Hua Deus oquecöjqe para majcamo nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe. <sup>8</sup> Ca ini nönca yexpa netietlajtlane Tlöcatzintle ma niechcöhua ini tiecoco. <sup>9</sup> Pero yejuatzi niechelfejque: “Amo tecnesesitöroa ocsente sösantle tlöcamo solamiente nofavur tli temetzmacateca. Pues nochecöhuales yecnieste intech tlöca tli amo checacteque cate”. Así es que öxö cache cuale nochamöhua ca meyac gusto de que amo neca nehecactec. Pos ejqueu tiechecöhuales Cristo icaca notech. <sup>10</sup> Por inu nepajpöque cuöc amo nehecactec, cuöc giente niechpöpöca, cuöc niechpoloa sösantle, cuöc giente niechtepotztoca, noso cuöc necsufriroa canajyetla por Cristo. Pos cuöc amo nehecactec, cuöc inu cache nehecactec neca.

### Pöblo motequepachoöya lalebes por creyentes ipa Corinto

<sup>11</sup> Bieno pues, ye onocuec quiename sente tunto. Pues nemejua onenniechobligörojque ma necchihua. Conbenierebeya que nemejua nenniechyectie-niehuasquione, porque naja de niontle sösantle amo neca incuetlapa de ††inu “super-apóstoles” tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera. Mö de melöhuac amo tli neca. <sup>12</sup> Cuöc naja netequejtaya entre nemejua, Deus seme quechihualutaya sösantle tli ica sieñas de öque ica tlateotitlantle. Pues quechihualoöya tietzöbetl hua sieñas hua ocseque sösantle bejbeye, mientras naja necxicojtaya meyac sösantle. <sup>13</sup> Nemejua amo nemiechtratöro quiename tlö neyene mienos que ocseque grupos de creyentes. Solamiente

†† Cuale nuyejqe motradusirus: “inu tlateotitlanme tli cache importöntes cate”.

amo onocö ma neye sente cörga para nemejua. ¡Xeniechperdonöruco inu fölta!

<sup>14</sup> Ye neca para neyös por yexpa ca nemejua. Hua cuöc naseti amo neyes sente cörga. Pues amo necneque niontle de lo que tli nemohuöxca; pues cache nemiechneque nemejua. Pues amo conbenierebe öque ipelhua ma quesentlölicö tomi para intötajua. Cache conbenierebe tötajte ma quesentlölicö para inpelhua. <sup>15</sup> Hua naja neca listo para nejcastörus notomi hua hasta naja mismo nocastörus hasta ma netlame por nemoyulo. Tlö naja ejqueu nemiechtlasojtla lalebes, ¿nemejua nenniechtlasojtlasque mienos?

<sup>16</sup> Bieno pues, amo oneyeya sente cörga para nemejua, pero seque quejtoa que nele de porsí nemañuso, hua que ca nomöñas nemiechasec ijtec sente trömpa. <sup>17</sup> ¿Quie beles noso nemiechcajcajö noso nemiecht-lachtequele por medio de canajyeca de niecate tli nequentitla ca nemejua? <sup>18</sup> Nequelfe Tito para ma beya ca nemejua, hua ihua yaja inu oscente tocní. ¿Quie beles nenquejtusque que Tito nemiechcajcajö hua nemiechtlachtequele? Naja necmate que amo. ¿Amo teneme yaja hua naja sa de sie †maniera? ¿Amo otecchijque iguöl?

<sup>19</sup> Beles nenquepensöroa que todefendierojtecate delönte de nemejua, pero amo sa ejqueu ica. Cache tetlajtlajtojtecate tieixtla Deus tietucöyupantzincó Cristo. Pero noche ini söstantle tequejtoa para nemejua, notlasojcöicnihua, para ma xomobepöhuacö de nemoneltoqueles. <sup>20</sup> Pos nomajtea de que cuöc naja neyös nemotlac beles nemiechniextis que amo nenyisque quiename naja necnequesquiöne, hua de inu manera necpeas que noportörus ca nemejua quiename nemejua amo nenquenequesque. Pos amo necnequesquiöne ma uye peleitos, chöhuatelestle, hua cualönelestle entre nemejua, nimpör ma xomnencuaxelucö entre nemejua, nimpör ma xequejtucö tlajtulme amo cuale, hua ichtacatlajtulme. Nimpör amo necnequesquiöne ma xomochamöhuacö nemejua mismo, nimpör ma uye chöchälönelestle entre nemejua. <sup>21</sup> Ojalá majcama niechchihualticö noDeus ma nepinöhua cuöc neyös ca nemejua, hua majcama de repiente iye que nonchucas por meyactie de nemejua tli oc nentlajtlacojtecate hua ayemo nemoyulcuepa. Cache necneque ma xomoyulcuepacö para ayecmo nenquechihuasque petzoyutl hua ayecmo nentlajtlacusque ca sohuame tli amo cate nemosojsohuöhuö, hua ayecmo nemodedicörusque sa para nemopajpöctisque

### Pöblo nima iyös ca Corinto

**13** Ye ica yexpa neyös ca nemejua. Tlö canajyeca quetieyelfisque, tecmatesque tlö melöhuac inamacopa de unte noso yete testigos tli oquejtaque tli oquechi. <sup>2</sup> Cuöc ca ujpa oneyeya ca nemejua, nequemelfe tli tlajtlacojtaya, hua ocsajpa nequeman-tesipörfea yejua hua ocseque, que mös amo neca öxö

† Literalmente quejtoa: "espíritu".

ca nemejua, cuöc neyös amo möquisasque de incastigo. <sup>3</sup> Entunses nemomacasque cuienta que Cristo de melöhuac tlajtlajtulo por medio de naja. Pos nemejua nenquejtoa que nenqueneque sente prueba de que Cristo tlajtlajtulo por medio de naja. Bieno pues, cuöc neyös hua nemiechcastecörus, nemomacasque cuienta que quiema quechihualo, hua que amo tiepoloa checöhuallestle, tlöcamo checöhualuteca entre nemejua. <sup>4</sup> Pues melöhuac tiecoruspelojque quiename tlö amo checactec iloane, pero nemoa por tiechecöhuales Deus. Hua tejua nuyejque amo techecacteque tecate quiename yejuatzi amo checactec iloaya, pero tieca yejuatzi tenentasque por tiechecöhuales Deus. Hua ca inu checöhuallestle teyösque ca nemejua.

<sup>5</sup> Xomoproböruco nemejua mismo para nenquejtusque tlö nennejntecate según lo que tli toneltoca. Nemejua mismo xomoproböruco. Noso, ¿amo nenquemate que Jesucristo iloac †ipa nemoyulo? O noso solamiente tlö cana nemoproböroa de que amo nencate nencreyentes, entunses amo iloac ipa nemoyulo. <sup>6</sup> Pero necneque ma xomomacacö cuienta de que tejua cuale yeca tiechprobörus que de melöhuac tecate de yejuatzi. <sup>7</sup> Öxö totlötlajtlötlajtea ca Deus por nemejua, para majcama xecchihuacö tlin amo cuale. Amo tecchihua ipampa tecnejneque ma teniesecö cuale tejua, tlöcamo cache tecneque nemejua ma xecchihuacö quieme conbenierebe, mös ejqueu abele tecprobörusque que tecpejpea checöhuallestle. <sup>8</sup> Porque abele tecchihuasque niontle tli ica encuentra de lo que tli melöhuac; solamiente cuale tecchihuasque lo que tli ica de acuierto ca lo que tlin melöhuac. <sup>9</sup> Por inu tepajpöque cuöc amo tecpejpea que tecusörusque tochecöhuales, porque quejtusneque que nemejua nenchecöjtecate de nemoneltoqueles. Totlajtlötlajtea por ini nönca, para que nenyisque cache hua cache cuale. <sup>10</sup> Por inu nemiechjcuelfea ini cörta mientras ayemo neya ca nemejua para que cuöc naseti amo nemiechajajuas ca inu checöhuallestle tli necpea. Pues toTlöcatzintle niechmacaluc inu checöhuallestle para nemiechbepöhuas, hua amo para nemiechxexetunis.

### Tlajpalulestle

<sup>11</sup> Öxö, nocnihua, ‡xepajpöquecö. Xeyecö cache hua cache cuale. Xecpeacö tlajpöjpolfelestle ipa nemoyulo. Xeyecö sa de sie pensamiento. Xenemecö ca yeysiebestle. Hua Deus, öque tiechtlasojtlalo hua quetiemaacalo yeysiebestle, iloas ca nemejua. <sup>12</sup> Xomotlajtlapalucö entre nemejua ca sente petzulestle de yectelestle. <sup>13</sup> Innochie yectequa de necö nemiechtlajpaloa.

<sup>14</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tiefavur, hua Deus ma nemiechpölicö tlasojtelestle, hua Espíritu Sönto ma nemiechacompañöruco nemonochtie nemejua.

†† Cuale nuyejque motradusirus: "nemotzölö". ‡ Cuale nuyejque motradusirus: "adiós".

# Gálatas

**1** Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle. Amo niechtitla yeca sente tlöcatl, nimpor amo niechnutzque Deus por medio de sente tlöcatl para neyes netlateotitlantle. Cache yejuatzi mismo Jesucristo, hua Deus Tajtle, öque tieyulebitiluc de intzölö mimejque, yejuantzetzti niechtlölejque para neyes netlateotitlantle. <sup>2</sup> Naja, ca tiehua innochie tocnihua tli cate ca naja, nemiechejcuelfea ini cörta para nemejua tli nencate de inu grupos de creyentes pa estado de Galacia. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebeleste. <sup>4</sup> Yejuatzi Jesucristo nemöctiluc ipampa tejua tetlajtlacojque, para tiechmöquextisque de ipa ini nönca tlöltecpectle tli amo cuale. Pos ejqueu oquenejque toDeus, öque iloac toTajtzi. <sup>5</sup> Yejuatzi ma quepeacö yectieniebeleste nochepa semejacac. Amén. Ma ejqueu iye.

## Amo onca ocsente tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemöquexteleste

<sup>6</sup> Nectietzömate lalebes que nemejua isejco nentiecöjtecate yejuatzi öque nemiechnutzque por medio de tiefavur de Cristo. Pos ye nenquetocatecate ocsente tlamachestelestle <sup>7</sup> tli icaca ocsie que inu belaja cuale tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemöquexteleste. Solamiente lo que tli pasörejteca ica que seque nemiechtlapolultea hua quenejneque quepatlasque inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>8</sup> Pero tlö canajyeca nemiechnunutzta ocsente tlamachestelestle de nemöquexteleste tli ica ocsie de inu cuale tlamachestelestle tli tejua onemiechnunutzque hua tli nemejua nenqueselejque, pos ma iye maldecido. Amo importörebe tlö tejua mismo, noso tlö hasta sente öngel de elfecac. Ye otequejtojque hua ocsajpa nemiechelfis: que öque beletes tlö nemiechnunutzta ocsente tlamachestelestle, ma iye maldecido.

<sup>10</sup> Cuöc nequejtojteca ini nönca, amo nectiemoa ma niechcualejtacö giente, cache nectiemoa Deus ma niechcualejtacö. Noso ¿beles nenquepensöroa que nectiemoa ma niechcualejtacö tlöca? Tlö oc nequesquiöne ma niechcualejtacö giente, ayecmo netietlatequepanusquiöne Cristo.

## Quiene Pöblo omochi tlateotitlantle

<sup>11</sup> Pues necneque ma xecmatecö, nocnihua, que inu cuale tlamachestelestle tli naja onemiechnunutz, amo yebitz de tlöca. <sup>12</sup> Pues amo onecsele de tlöca, nimpor nionöque tlöcatl amo niechmachte, tlöcamo mismo yejuatzi Jesucristo niechejtetejque.

<sup>13</sup> Pues ye onenquecajque quiene oyeya nonemeles cuöc nectocaya inu religión de joriojte. Pos lalebes nequentepotztocaya lalebes tli moneltocaya ca Deus, hua necratöroöya de necxetunus inu religión de cristianismo. <sup>14</sup> Hua de entre tli tectocaya inu religión de joriojte, naja cache nechecuaquisaya de entre no-companieros joriojte tli tecbejbicaya mismo xebetl. Pues naja cache lalebes necnequeya necchihuas inu costumbres de tobiebetcöhua. <sup>15</sup> Pero Deus niechixpejpenque antes de cuöc netlöcatene, hua niechnutzque ipampa oquenejque oniechmacaque tiefavur. Hua oniechniextelejque tieConietzi porque ejqueu oquenejque, para que naja netlanunutzta de yejuatzi intzölö giente tli amo joriojte. Hua cuöc nopa omochi ini nönca, amo neclajtlanito yeca tlöcatl. <sup>17</sup> Nimpor amo oneya ompa Jerusalén cöne oyejyeya tlateotitlanme tli cachtö oyejyeya que naja. Cache nima oneya ompa Arabia, hua sötiepa onocuec ca Damasco.

<sup>18</sup> Opanuc yeye xebetl. Sötiepa de inu oneya Jerusalén onequixomateto Cefas, noso Piero, hua onocö ipa ichö quince días. <sup>19</sup> Amo onequejtac nionöque ocsente tlateotitlantle, sino solamiente nequejtac Jacobo tieicni de toTlöcatzintle. <sup>20</sup> Nemiechasegurörfea tieixpa Deus que lo que tli nequejcuolojteca melöhuac ica.

<sup>21</sup> Sötiepa oneya pa inu estados de Siria hua Cilicia. <sup>22</sup> Pero ayemo niechixomateya tocnihua de inu grupos de creyentes ca Cristo tli cate pa inu estado de Judea. <sup>23</sup> Solamiente oquecajque de naja que nele: "Inu nieca tlöcatl tli oyeya tiechtepotztocaya hua quenequeya quexetunus toreligión, öxö tlanunutzta de inu sösan-tle tli toneltoca". <sup>24</sup> Hua yejua tiechamöhuaya Deus por nopampa.

## Inu ocseque tlateotitlanme queselejque Pöblo

**2** Sötiepa de catorce xebetl ocsajpa oneya Jerusalén ca tiehua Bernabé, hua tecbicaque Tito ca tejua. <sup>2</sup> Oneya ompa porque Deus oniechejtetejque para ma nebeya. Hua nequemelfe tocnihua de lo que tli naja nequejtoa cuöc netlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle intzölö tli amo joriojte. Pos niecate tli quepejpeaya cörgo nequenmachte ipa sente locör cöne sa tejua tonunutzaya. Onecchi ini nönca por amo onecnequeya que noche noteque tli onecchijtaya amo mocöhuane de embölde. <sup>3</sup> Hua ni siquiera amo cobligörojque Tito, öque oyeya ca naja, ma monacayuteque, mös que amo joreyo oyeya. <sup>4</sup> Melöhuac ica que seque que amo de melöhuac cate tocnihua ocalajque sa ich-

tacajtzi hua quenejnequeya ma monacayuteque Tito. Ini nōncate ocalajque para tiechestlōcusque ipampa tecate telibres. Yejua quenejnequeya ma tosujetōrucō para ma tecneltocacō inu ley de Moisés. <sup>5</sup> Pero amo tosujetōrojque ca yejua nion sie minuto. Ejqueu tecmalfiōya inu tlamachestelestle tli icaca melōhuac, para que nemejua xomocōhuacō nenlibres.

<sup>6</sup> Hua niecate tli quepejpeaya cōrgo (mōs naja amo niechemportōroa tlō quepejpea cōrgo canajyeca; Deus amo questloculo según lo que tli tejua tequejta), pos yejua amo niechelfejque que ma necchihua ocseque sōsantle de lo que tli ye necchijtaya. <sup>7</sup> Cache omomacaque cuenta de que Deus oniechmōctiluc tiecuale tlamachesteles para ma netlanunutzta ca tli amo monacayuteque, ejqueu quiename nuyejque oquemōctiluc Piero para ma tlanunutzta ca tli monacayuteque, quejtusneque tli joriojte cate. <sup>8</sup> Pues mismo òque otequetihuac ca Piero ipa inu tequetl de lateotitlantle para joriojte, yejuatzi mismo otequetihuac ca naja ipa noteque de nequennunutzta tli amo cate joriojte.

<sup>9</sup> Por inu Jacobo hua Cefas hua Xohuō, tli tocnihua quenpejpeaya quiename tlōtlajtoōnejme, yejua momacaque cuenta de que Deus niechpaliebeliloōya ca tiefavur. Hua ca naja hua Bernabé otiechmacaque inmōyecmō para otiechelfejque que oyejyeya de acuerdo que tejua tequennunutzta tli amo joriojte, hua yejua quennunutzta tli amo joriojte. <sup>10</sup> Solamente oquenejque ma tequemelnōmequecō tli porubejte cate, para tequenpaliebisque. Hua yaja inu ye necchijtaya ca meyac cuerōro.

### Pōblo omonponiero ca Piero ipa Antioquía

<sup>11</sup> Pero cuōc onya Cefas noso Piero para Antioquía, naja onoponiero ca yaja, ipampa tlajtlacultec oyeya. <sup>12</sup> Pos ye oquecōjtōya de que ayecmo tlacuōya ca tli amo joriojte. Pues primero otlacuōya ca yejua, pero sōtiepa cuōc ohuōlajque seque de ipōrte Jacobo, cuōc inu oquecōjtōya de que ayecmo tlacuōya ca tli amo joriojte. Pos pinōhuaya de niecate tli quenejnequeya ma monacayutequecō tli amo joriojte. Pues quenmabeliōya de que yejua questlocusque por que tlacuōya ca tli amo joriojte. <sup>13</sup> Hua nuyejque ocseque tocnihua joriojte ompa Antioquía nuyejque ejqueu omocuejque de ume inxōyac quiename yaja. Hasta Bernabé nuyejque omocō oqueyulcuejque para que nuyejque oquecō de ayecmo tlacuōya ca tli amo joriojte. <sup>14</sup> Pero naja onequejtac que amo quechihuaya de acuerdo ca inu quale tlamachestelestle que melōhuac ica. Entunses onequelfe Cefas imixtla innochie: “Taja teca tejoreyo, pero amo teneme quiename tejoreyo, tlōcamo quiename niecate tli amo joriojte. Entunses ¿quiene tequemoblīgōroa tli amo cate joriojte ma mocuepacō joriojte?

### Joriojte iguōl ca tli amo joriojte momōquextea por moneltoca

<sup>15</sup> Tejua desde ipa otellocatque tecate tejoriojte, hua amo tecate de niecate tli amo joriojte, tli seme tlajtlacoa incuntra de inu ley de Moisés. <sup>16</sup> Pero nuyejque tecmajmate que amo tiechselilo Deus quiename teyecteque por lo que tli quale tecchihua tli tiechelfea inu ley de Moisés. Cache tiechselilo por que toneltoca tieca Jesucristo. Ejqueu tejua nuyejque toneltocaque tieca Cristo Jesús para que por toneltoqueles tieca Cristo Deus tiechselisque quiename teyecteque, hua amo porque tecchijque lo que tli quejtoa inu ley”. Porque nionōque Deus amo queselisque ipampa oquechi lo que tli quejtoa inu ley. <sup>17</sup> Pero tlō tejua, porque tecnejneque ma tiechelicō Deus por Cristo, tlō por inu noso tetlajtlacoa cuntra inu ley de Moisés, ¿beles quejtusneque que Cristo tiechchihualtilo ma tetlajtlacucō? De ninguna manera, porque ini nōnca ayecmo ica tlajtlacule para tejua porque ye otejcōjque inu ley. <sup>18</sup> Pero tlō ocsajpa neclōlis inu ley para ocsajpa nectocas, neyes quiename sente tlōcatl tli queyectlōlea lo que tli ye oquexexetu, hua resultōrebes que neyes netlajtlacultec.

<sup>19</sup> Pos icaca quiename ye onemec para ca inu ley, pos ayecmo tli necpea nequejtas ca inu ley. Hua inu mismo ley quiename oniechchihualte ma nemeque para ca yaja, pues niechmacheste que abele nejcumplirus lo que tli niechmandōroōya. De maneras que neca quiename sente mejque para ca inu ley, para que ejqueu nenentas para ca Deus. <sup>20</sup> Icacaca quiename tlō onemec tieca Cristo ipan coruscubetl, hua òxō ayecmo neneme naja tlōcamo nemoa Cristo pa noyulo. Hua nonemeles tli òxō neneme, neneme por medio de noneltoqueles tieca tieConietzi Deus, òque niechtlasojtlaluc hua nemōctiluc para que omecoac por nopampa. <sup>21</sup> Amo nejcalttechus sie lōro tiefavur Deus. Pos tlō nequejtus que Deus quale queselisque yeca quiename yectec ipampa queneltoca inu ley, pos quejtusneque que Cristo omecoac de embōlde.

### ¿Tasesque itech inu ley noso itech neltoquelestle?

**3** ¡Ay, nocnihua de Galacia, lalebes nentuntojte nencate! ¿Öquenu nemiechtajchibe? Pos tejua quale tetlanunutzque ca nemejua de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque. ¿Tlica noso nenquecōhuasque inu mensōje? <sup>2</sup> Solamente necneque ma xeniechnōnquelicō ini nōnca pregunta: ¿Onenque-selejque tieEspíritu Deus por nenqueneltocaque inu ley, o noso amo cache nenqueselejque por nenquecajque inu quale tlamachestelestle hua nemoneltocaque? <sup>3</sup> ¿Tlica noso nencate lalebes nentuntojte? ¿Quie beles nenquepensōroa nenquesencōhuasque ca nemotlachihual de nemejua mismo inu nemelestle tli nenquepiehualtejque por tiechecōhuales Espíritu Sōnto? <sup>4</sup> ¿Quie beles inu meyac sōsantle tli onenquesufrirojque uya de embōlde? ¡Ojalá majcamo sa iye de



emböde! <sup>5</sup> Yejuatzi öque nemiechmacalo tieEspíritu hua quechihualo tietzöbetl nemotzölö, ¿tlica quechihualo noso? ¿Beles quechihualo porque nenquechihua tli quejtoa ley? Amo, cache quechihualo ipampa onenquecajque cuale tlamachestelestle hua nemonelto-caque.

<sup>6</sup> Ejqueu omochi ca Abraham: “Omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”. <sup>7</sup> Xecmatecö noso que tli monejnelto-ca, yejuanu Deus quenpoalo quiename ipelhua Abraham.

<sup>8</sup> Pues Deus quemajtaloöya antes que pasörebesquiöne que yejuatzi quenselilusquiöne giente de noche naciones quiename yecteque por inneltoqueles. Por inu, teotlajtule otlanunutz de inu cuale tlamachestelestle ca Abraham antes de que pasörebesquea. Pos oquelfejque: “Innochie naciones nequenteochihuas por medio de taja”. <sup>9</sup> Ejqueu noso innochie tli moneltoca Deus quenteochihualo ca tiehua Abraham öque nuyejque omoneltocac.

<sup>10</sup> Pero quiejquechte quenejneque momöquexisque por quechihuasque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés, yejuanu cate maldecidos. Pos tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes cara sesen tlöcatl tlö amo seme quecumplirojtas noche sösantle tli tlajcuelulpanca pa ini nönca ömatl de ley; maldecidos yesque tlö amo quechihuasque noche tli quejtoa nönca ley”. <sup>11</sup> Cuale tequejtasque que abele öque iyes yectec tieixpa Deus por queneltocas inu ley, pues tlajcuelulpanca: “Öque iyes yectec, por ineltoqueles nemes”. <sup>12</sup> Pero inu ley amo tli quepea quejtas ca öque ineltoqueles, cache tlajcuelulpanca ejqueyi: “Öque quechihua noche tli quelfea ley, nemes por inu tlachihualestle”. <sup>13</sup> Cristo quetlaxtlöjque para otiechquextejque de inu maldición de inu Ley, pos yejuatzi onechihualuc maldecido por topampa. Pues tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes öque quetömpelusque ipa sente cuabetl”. <sup>14</sup> Noche ini nönca omochi para que inu bendeseyu tli Deus oquemacaque Abraham nuyejque ma queselicö giente de noche naciones por medio de Jesucristo. Ejqueu tecselisque por medio de toneltoqueles tieEspíritu tli Deus otieprometierojque.

### ¿Tasesque itech inu ley noso itech tiepromiesa Deus?

<sup>15</sup> Nocnihua, nemiechtlölelis sente ejjiemplo de tonemeles. Paques yeca quechihua sente acuierto, noso sente testamento, hua cuöc yeca, entunses caseguröroa ca ifirma. Entunses abele yeca quejtus que amo balierebe, hua abele yeca caxiltis ocseque sösantle. Ejqueu icaca mösque icaca sente acuierto de tlöca hua amo de Deus. <sup>16</sup> Bueno, pues, Deus oquemacaque promesas ca Abraham hua ca idescendencia. Hua amo quejtoa: “idescendencias”, quiename tlö Deus quejtuloöne de meyactie, cache quejtoa: “idescendencia”. Quejtusneque que inu promesas cate para sa sente persona, que yejuatzi Cristo. <sup>17</sup> Nequejtusneque ini nönca; que Deus oquechijque sente acuierto ca Abraham hua casegurörojque. Inu ley de Moisés, que

amo onhuöla hasta sötiepa de cuatro cientos treinta años, abele quejtus que amo balierebe tiepromiesa Deus. <sup>18</sup> Hua tlö ipelhua Abraham mohuöxcatisquiöne de lo que tli Deus oquemacaque Abraham por quechihuasquiöne lo que tli quejtoa inu ley, entunses amo uyesquiöne por medio de promiesa. Pero Deus oquemacaque inu sösantle ca Abraham por medio de promiesa.

<sup>19</sup> Bueno pues, ¿tlica oquemacaque Deus inu ley? Oquemacaque para ma tomacacö cuenta de totlajtlacul. Pero solamiento uyesquea hasta cuöc hualiloasquea inu idescendiente Abraham, öque Deus otieyacuc promiesa. Inu ley omotiemacac por önges, hua Moisés onsevire de representönte para oquenmacheste inu ley. <sup>20</sup> Pero amo monesetitöroa sente representönte cuöc motratöroa sa de sie persona, pero Deus sa sietzi iloac.

### ¿Tli para serbirebe inu ley?

<sup>21</sup> Bueno pues, ¿beles quejtusneque que inu ley de Moisés icaca encuentra de tiepromesas de Deus? Pues amo. Porque tlö uyesquiöne sente ley tli cuale quetiemacone nemelestle, entunses cuale tecpeasquiöne yectelestle por inu ley. Pero amo ejqueu icaca. <sup>22</sup> Cache teotlajtule tiechmacheste que tecate tonochtie tetlajtlaculque, para que de inu manera tehua tli toneltoca tecselisque lo que tli Deus oqueprometierojque, por toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

<sup>23</sup> Pero antes que asesquea inu tiempo cuöc ma toneltocacö, inu ley tiechpeaya quiename tepriesoste, hua tiechtzajztactaya mientras tecchixtaya inu tiempo cuöc toneltocasquea. <sup>24</sup> De maneras que inu ley oyeya quiename sente pelmöma tli quixutea peltzintle. Tiechixutiöya hua sötiepa otiechbicac tieca Cristo para que toneltocasquea tieca yejuatzi hua ejqueu Deus tiechselilusquea quiename teyecteque. <sup>25</sup> Pero öxö que ye toneltoca, ayecmo tiechixutea inu pelmöma, que yaja inu ley de Moisés.

<sup>26</sup> Porque nemonochtie nencate nentiepelhua de Deus ipampa nemoneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>27</sup> Pos noche nemejua tli nemocuötiequejque para nenyeseque tieca Cristo, icaca quiename tlö nemotlaquentiöne ca sasie nemotlaquie. Hua inu nemotlaquie iloac Cristo. <sup>28</sup> De maneras que amo importörebe cox öque icaca joreyo noso cox amo joreyo; amo importörebe cox öque icaca esclavo noso cox icaca libre; amo importörebe cox öque icaca tlöcatl noso cox sohuatl, porque nemonochtie nencate quiename sa sie tlöcatl ipampa nencate tieca Cristo Jesús. <sup>29</sup> Hua siendo que nencate tieca Cristo, nencate nenipelhua Abraham, hua nemohuöxcatisque quiename Deus oqueprometierojque.

**4** Bueno, xomomacacö cuenta de que öque mohuöxcatis de lo que tli quepea itajtzi, mientras ica oc pelalactle icaca iguöl quiename sente esclavo de itajtzi, mösque sötiepa iyes itieco de noche tli quepea itajtzi. <sup>2</sup> Ocseque quixutea hua moencargöroa de quixutisque de noche inu asuntos de ichö. Ejqueu

quixutea hasta inu tunale tli oqueseñalörfe itajtzi.  
<sup>3</sup> Ejqueu nuyejque tejuua, cuöc teyejyeya quiename telpelantzetzi, tosujetöroöya ca inu †mandamientos de tlöltecactlölca tli cachtö tecpejpeaya. <sup>4</sup> Pero cuöc oaseco tiempo, Deus tiehualtitlanuc tieConietzi. Yejuatzi tieConietzi otlöcatihuac de itech sente sohuatl, hua otlöcatihuac de joreyo hua nesujetöruruc ca inu ley de Moisés. <sup>5</sup> De inu manera oquetlaxtlöjque topatie para otiechlibrórojque de inu ley, pos cachtö tosujetöroöya ca inu ley. Hua ejqueu Deus otiechselejque quieme tetiepelhua. <sup>6</sup> Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiehualtitlanuc tieEspíritu de tieConietzi para ma iloa ipa toyulo. Hua yejuatzi Espiritu tzajtzihua tojtécopa, hua quejtulo: “ †Abba, noTajtzi”. <sup>7</sup> Entusnes quejtusneque que ayecmo teesclavos tecate; öxö tecate tetiepelhua de Deus. Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiechchihualtilo ma tohuöxcaticö de lo que tli tiehuöxca.

### Pöblo motequepachoöya por inu creyentes

<sup>8</sup> Oyeya, cuöc ayemo nentieixomateya Deus, nenyeyeya nenesclavos de niecate tli giente quencuitea deuste, mös de melöhuac amo deuste cate. <sup>9</sup> Pero öxö ye nentieixomate Deus. Noso beles cache cuale tequejtusque que Deus ye nemiechixomatihua hua nemiechreconosieruro. Tlöjcu, ¿tlica nenqueneque nemocuepasque ipa inu †mandamientos tli amo quepea checöhualestle nimpör ricojyutl para nemiechpaliebis? Pos ejqueu nemochihua ocsajpa nenesclavos. <sup>10</sup> Nemejua nenqueneltoca mandamientos tli nemiechelfea de tli amo nenquechihuasque pa sente tunale, por ejiemplo ipan tunale de yancuec mi-etztle noso yancuec xebetl noso ocsente tunale.

<sup>11</sup> Necmabelea que noteque entre nemejua cuale iyes de embölde.

<sup>12</sup> Nocnihua, nemiechtlötlajtea, xomocuepacö quiename naja, pues naja ye onocuec quiename nemejua. Pues amo icaca que canajyetla nenniechchibeliöne.

<sup>13</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc primiero onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle, oneyeya ca nemejua ipampa nococoöya. <sup>14</sup> Hua inu cocolestle de nocuierpo, que cuale uyesquiöne sente prueba para nemejua, amo nenquedespresiörojque, nimpör amo nenniechtlajyelejtaque. Cache onenniechselejque quiename tlö neyene sente öngel de Deus, quiename tlö neyene bel yejuatzi Cristo Jesús. <sup>15</sup> Bieno pues, ¿cö-nenca inu pöquelestle tli cuöc inu nenquemachelejque? Pues naja cuale netlatestificörus de nemejua, que tlö nenbejbeletesquiöne, nemejua nemixcopinasquiöne nemoixtelolöjua para nenniechmacasque. <sup>16</sup> Hua öxö, ¿beles nenniechpea quiename nemocontrörio de nemejua ipampa nemiechelfea lo que tli melöhuac?

† Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlöltecactle tli cachtö tequenneltocaya”. Xomojtelicö v. 9, hua Col. 2.8, 20. †† “Abba” ica sente tlajtule Aramaico. Quejtusneque “Tata” noso “noTöta”. Xomojtelicö Mr. 14.36 hua Ro. 8.15. ‡ Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus”.

<sup>17</sup> Niecate giente moportöroa quiename nemiechneque lalebes, pero amo quenejneque nemiechchibelisque tlin cuale. Cache quenejneque nemiechxelusque †de tejuua para que sötiepa nemejua nenquenequesque yejuua. <sup>18</sup> Ica cuale ‡yecca ma nemiechneque para ma nemiechchibele tlin cuale, hua icaca cuale ma nemiechnecta seme. Pos naja nemiechneque seme, hua amo solamiente cuöc neca ca nemejua. <sup>19</sup> ¡Ay, Ixojte! Necsufriroa lalebes por nemopampa, quiename quesufriroa sente sohuatl para quetlöcatelis iconie. Hua necsufrirojtas hasta que de melöhuac Cristo cuale niexihuas itech nemonemeles. <sup>20</sup> Necnequesquiöne öxö mismo neyes ca nemejua, para nemiechnunutzas ††de ocsie manera, pues amo necmate tli necpensörus de nemejua.

### Ejiemplo de Agar hua Sara

<sup>21</sup> Nemejua tli nenqueneque nemosujetörusque ca inu ley de Moisés, xeniechelficö ini nönca: ¿amo nenquecaque lo que tli nemiechelfea inu ley? <sup>22</sup> Pues tlajcuelulpanca que Abraham oquepex unte ipelhua. Sente de yejuua oyeya iconie de icriada tli oyeya esclava. Hua ocsente oyeya iconie de isohua, tli amo oyeya esclava. <sup>23</sup> Pero inu iconie de icriada otlöcat ejqueu quiename tlajtlöcate innochtie pelantzetzi. Pero iconie de isohua tli amo oyeya esclava, yaja otlöcat por tiepromiesa de Deus. <sup>24</sup> Nöncate söstantle cate quiename sente ejiemplo. Inu sohuame querepresentöroa unte acuiertos de Deus ca tlöca. Sente acuierto Deus oquemacaque ipa inu tepietl itucö Sinaí, hua querepresentöroa yaja Agar icriada de Abraham. Tli cate de inu acuierto tlajtlöcate para yesque esclavos. <sup>25</sup> Pos Agar querepresentöroa inu tepietl de Sinaí, tli icaca ompa Arabia. Hua ica quiename inu Jerusalén tli öxö icaca, ipampa inu ciudad icaca esclava ca noche giente tli quepertenesieroa. <sup>26</sup> Pero inu Jerusalén de elfecac icaca libre, hua amo ica esclava. Hua tejuua tecpertenesieroa de inu ciudad. <sup>27</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Xepajpöque taja sohuatl machura que ayec tecpea mopolhua,

xetzajtze de pöquelestle taja tli amo tequixomate inu tiecoco de cuöc öque ye quetlöcatelis peltzintle.

Pos taja, sohuatl tli mosiel teca, cache meyactie mopolhua tequenpeas que ipelhua de yaja tli öxö quepea inömec.

<sup>28</sup> Nocnihua, tejuua tecate quiename Isaac; tecate teipelhua tli Deus queprometierojque. <sup>29</sup> Pero ejqueu quiename pa nieca tiempo, ejqueu nuyejque pasörebe öxö. Pues inu pelactle tli otlöcat quieme tlajtlöcate innochtie pelantzetzi, yaja quetepotztocaya inu peltzintle tli otlöcat por tietlanequeles Espiritu. Hua ejqueu nuyejque pasörejteca öxö. <sup>30</sup> Pero ¿tli quejtoa teotlajtule? “Xejquexticö ca queyöhuac inu criada ca tiehua

†† Cuale nuyejque motradusirus: “de Cristo”, noso “de inu cuale tlamachestelestle”. ††† Cuale nuyejque motradusirus: “ma xeniechnequecö ipa söstantle tlin cuale, hua ica cuale ma xeniechnequecö seme, hua amo solamiente...” †††† Cuale nuyejque motradusirus: “ca belaja notlajtul”.

iconie. Pues iconie de inu criada amo mohuöxcatis niontle de lo que tli quetocöroa iconie de sohuatl tli amo ica esclava". <sup>31</sup> Bieno, nocnihua, amo tecate teipelhua de inu criada, pues amo tecate teesclavos. Cache tecate de inu sohuatl tli libre ica, hua amo ica esclava.

**5** Cristo tiechlibrörojque para ma teyecö telibres. Xecsequirucö noso ca inu libertad, hua amo xomosujetörucö para ocsajpa nenyeseque nenesclavos.

**“Tlö nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle”**

<sup>2</sup> Xejcaquecö tli nemiechelfis. Naja nePöblo nemiechelfea que tlö nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle. <sup>3</sup> Ocsajpa nequejtus ini nönca: que tlö canajyeca monacayuteque, moobligöroa para quechihuas noche lo que tli quelfea inu ley de Moisés. <sup>4</sup> Nemejua tli nenquenejneque ma nemiechelicö Deus quiename nenyecteque ipampa nenqueneltoca inu ley, ye nemoxelojque de Cristo, ye nemoxelojque de tiefavur de Deus. <sup>5</sup> Pero tejua por medio de tieEspíritu de Deus hua por toneltoqueles tecpejpea inu nemöchealestle hua confiönsa de que Deus tiechselisque quiename teyecteque. <sup>6</sup> Porque tieca Cristo Jesús amo tli balierebe öque monacayuteque noso öque amo monacayuteque. Lo que tli balierebe yaja toneltoqueles, tli tiechchihualtea ma tenemecö ca tlasojtelestle.

<sup>7</sup> Nemejua cuale nennejntöya ipa inu ojtle tli ica melöhuac. ¿Öquenu noso nemiechtzacuele para que ayecmo nenquetocatecate inu ojtle? <sup>8</sup> Inu sösantle amo yebitz de Deus, pues yejuatzi nemiechnutzalo para ma xetocacö inu ojtle. <sup>9</sup> Amo xequelcöhuacö que sa tepetzi de levadura de pöntzi cuale quemöhua noche textle. <sup>10</sup> Naja necpea confiönsa nemotech tiepampa Tlöcatzintle, de que amo nenquepensörusque ocsente sösantle de lo que tli naja necpensöroa. Pero öquenu nemiechtlapolultea, yaja quetlaxtlöhuas por itlajtlacul, amo importörebe öquenu beletes.

<sup>11</sup> Pero naja, nocnihua, tlö naja oc turavea netlanunutzane de que ma monacayutequecö giente, entunses joriojte amo niechtepotztocane. Pos entunses amo tli uyesquiöne tli quencualöntisquea cuöc netlanunutza de tiecorujtzi de Cristo. <sup>12</sup> Pero niecate tli nemiechpasolojteneme para ma xomonacayutequecö, jojalá ma motejtequelicö por complieto yejua mismos!

<sup>13</sup> Pues Deus onemiechnutzque para ma xeyecö nenlibres. Pero amo xecusörucö inu libertad sa quiename pretexto para nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. Cache cuale xomopajpaliebicö sente ca ocsente ca tlasojtelestle. <sup>14</sup> Pos noche inu ley mocumpliöroa ca sa sie tlajtule, cuöc quejtoa: “Xectlasojtla motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>15</sup> Pero tlö amo nemotlasojtlasque tlöcamo nemomagasque hua nemoquejquetzontasque hua nemocuösque, xecpeacö cueröro amo cana de repiente nemosencöhuasque.

**Lo que tli queneque tonacayo hua lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus**

<sup>16</sup> Pero nemiechelfis ini nönca: Xenentacö tieca tieEspíritu de Deus, hua ejqueu ayecmo nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. <sup>17</sup> Pues lo que tli queneque tonacayo ica encuentra de lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus. Hua lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus ica encuentra de lo que tli queneque tonacayo. De inu manera tonacayo hua tieEspíritu Deus moponierojtecate, hua por inu nemejua abele nenquechihua lo que tli nenquenejneque. <sup>18</sup> Pero tlö iloac yejuatzi Espíritu öque nemiechycönalo, entunses abele nemiechmandörus inu ley.

<sup>19</sup> Bieno pues, cuale niese itlachihual de tonacayo. Pues tli quenejneltoca innacayo yejua mopajpöctea ca ocseque sohuame tli amo cate insojsohuöhuö.

Quechihua sösantle de petzoyutl. Modedicöroa sa para mopajpöctisque ipa bisio hua tlajtlacule.

<sup>20</sup> Quenteochihua ixniehualojme. Tietlajtlachibea. Moma. Chajchöhuate. Sa cuajcualöne. Sa quetiemoa tli inhuöxca. Moxeloa hua quetlölea apörte ingrupö.

<sup>21</sup> Moxejxicoa. Tlajtlöhuöna. Quecualajta chöchälönesque pa elfeme. Noche ini nönca sösantle hua sösantle quiename nöncate quechihua niecate tli queneltoca innacayo. Ye nemiechantesipöröjteca que niecate tli quechihua nöncate sösantle abele mohuöxcatisque cöne Deus tlamandöruro.

<sup>22</sup> Pero cuöc mochihua ipa tonemeles inu fruto tli yebitz de tieEspíritu de Deus, entunses tecpejpea tlasojtelestle, hua pöquelestle, hua neyulsiebelestle. Tecxicoa noche sösantle, hua tecualtientlöca tecate. Tecchihua tlin cuale ca ocseque, hua tecate de confiönsa. <sup>23</sup> Topörtöroa cuale hua amo tecuajcualöne, hua todominöroa cuale. Amo onca ley tli tiechcuntenörus tlö tecchihuasque nöncate sösantle. <sup>24</sup> Hua tonochtie tli tecate tetiehuöxcahua Cristo Jesús, icaa quiename tlö ye tejcoruspelöjque tonacayo ca tiehua itlanequeles hua itlaeliebeles. <sup>25</sup> Entunses tlö tecpea nemelestle por tieEspíritu Deus, ma tenemecö quiename yejuatzi Espíritu quenequihua.

<sup>26</sup> Majcamo tectiemucö inu chamöhuallestle tli amo balierebe. Ejqueu amo topiepiehualtisque sente ca ocsente, nimpör amo toxicusque entre tejua.

**Ma topaliebicö entre tejua**

**6** Nocnihua, tlö canajyeca betzes ipa tlajtlacule, nemejua tli nentietocatecate cuale tieEspíritu de Deus xecpaliebicö para ma majcoque. Pero amo xechihuacö ca cualönelestle, hua xecpeacö cueröro de nemejua mismo, amo cana de repiente nemejua nuyejque nemiechylmajmötocas Amo Cuale. <sup>2</sup> Xomopaliebicö sente ca ocsente para cuale nenquexicusque nemotlamömal, hua ejqueu nenquecumplirusque tieley de Cristo.

<sup>3</sup> Tlō canajyeca momachelea que yaja ica bieye tlōcatl, mōs melōhuac amo tli ica, sa mocajcayōjteca yaja mismo. <sup>4</sup> Cara sente de nemejua ma questloco itlachihual yaja mismo, hua entunses tlō quejta que cuale iya, momachelis cuale porque mostlocoa que yaja mismo quechihua cuale, hua amo porque sa quejta que ocseite quechihua amo cuale. <sup>5</sup> Porque cara tlōcatl quetocōroa quebicas icōrga yaja mismo.

<sup>6</sup> Pero öque queselea machestelestle de tietlajtultzi Deus, yaja ma quepanulte de noche sōsantle tlin cuale ca öque quemachteca.

<sup>7</sup> Amo xomocajcayōhuacō, pos abele öque majōbeltis tieca Deus. Pos noche lo que tli quetuca tlōcatl, de inu mismo tlātuctle quecosechōrus. <sup>8</sup> Tlō sente tlōcatl quetuca lo que tli queneque inacayo, de inu tlātuctle quecosechōrus mequelestle hua palōnelestle. Pero tlō quetuca lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus, de inu tlātuctle quecosechōrus nemelestle nochepa. <sup>9</sup> Entunses majcayec tesejabecō de tecchihuasque tlin cuale, porque cuōc ases tiempo tejcosechōrusque, tlō amo todesmayōrusque hua amo tejcōhuasque de tetequejtasque. <sup>10</sup> Por inu, cuōc onca locōr, innochtie giente ma tequenchibelicō tlin cuale, hua cache ca meyac arrasu tli cate tocnihua de toneltoqueles.

#### Tlanahuatelestle hua tlajpalulestle

<sup>11</sup> Xequejtacō ca tli lietras bejbeye nemiehejcuelfejteca ca belaja nomō. <sup>12</sup> Niecate tli quenejneque cuale niesesque de innacayo, yejua quenejneque ne-

miechobligōrusque ma xomonacayutequecō. Solamiente quechihua inu porque amo quenejneque ma quentepotztocacō ocseque. Pues inu ocseque quentepotztocasquiōne tlō tlajtlanunutzasquiōne de que öque cuale momōquextis ipampa Cristo omecoac ipan coruscuabetl. <sup>13</sup> Pos niecate tli monacayuteque, nion yejua mismos amo quechihua tli quemelfea inu ley de Moisés. Sa quenejneque ma xomonacayutequecō para mochamōhuasque de nemejua. <sup>14</sup> Pero naja majcayec nochamōhua de niontle tlōcamo sa de que Cristo omecoac ipan corujtzi. Pues por inu tiemequeles ipan corujtzi, icaca para naja quiename tlō ye omec nōnca tlōltecpactle ipan corujtzi. Hua nuyejque icaca quiename tlō naja ye onemec para ca tlōltecpactle. <sup>15</sup> Pero amo importōrebe öque monacayuteque, noso amo monacayuteque. Lo que tli importōrebe ica que Deus tiechchihualtilo ma teyecō tegiente teyancueque. <sup>16</sup> Ma quepeacō yulsiebelestle hua impa ma iye tietlōocolteles Deus innochtie tli neme san quiene quejtoa nōnca tlajtule, quejtusneque, innochtie tli de melōhuac cajcate de inu puieblo que ica de Deus.

<sup>17</sup> Desde öxō, majcamo yeca niechestorbōro. Pues necpea nocuierpo chipetlactec por lo que tli onec-sufriro, hua inu quemostrōroa que de melōhuac neca netietlatequepano Jesús.

<sup>18</sup> Tiefavur de toTlōcatzintle Jesucristo ma iye ipa nemoyulo, nocnihua. Amén. Ma ejqueu iye.

# Efesios

**1** Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pues ejqueu quenequihuaya Deus. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nenyecteque, tli necate †ipa Efeso, tli nemoneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>2</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

## Deus tiechbendeseyumacaque ca noche bendeseyu por medio de Cristo

<sup>3</sup> Ma tetietechihuacö yejuatzi öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pos yejuatzi tiechbendeseyumacaque por medio de Cristo ca noche bendeseyu tli de elfecac, tli tiechmacalo yejuatzi Espiritu Sönto. <sup>4</sup> Cacho de cuöc oquetlölejque tlöltec-pactle hua elfecac, yejuatzi otiechixpejpenque por medio de Cristo. Quenequihuaya ma teyecö teyecteque tieixpa, sin niontle tli amo cuale, hua ma tecpeacö meyac tlasojtelestle. <sup>5</sup> Desde inu tiempo ye otiechtzontejque para tiechselilusquea para ma teyecö tetiepelhua de yejuatzi por medio de Jesucristo. Pues ejqueu quecualejtaque hua oquenejque. <sup>6</sup> Por inu Deus seme quepealo yectieniebestle ipampa tiechmacaque tiebieye favur por medio de tieConietzi öque tietlasojtlalo. <sup>7</sup> Tieca tieConietzi tecpejpea nemöquextelestle ipampa oquenuquejque tieyesojtzi cuöc ome-coac. Nuyejque tieca yejuatzi tecpejpea tlapojpolfelestle de totlajtlacul, pues lalebes bieye tiefavur otiechmacaque. <sup>8</sup> Hua por tiemeyac favur tiechmacaque noche machestelestle hua yecnenebestle. <sup>9</sup> Pues otiechmachestejque inu scrieto de tlininu yaja tietlaneques. Pos ejqueu quecualejtaque, hua ejqueu quedesedirojque para quechihualusquea por medio de Cristo. <sup>10</sup> Pos ejqueu queplaneörojque Deus, que cuöc ases itiempo yejuatzi quensietelisque noche sösantle tieca Cristo, noche tli onca ompa elfecac hua nuyejque tli onca pan tlöltec-pactle. Ejqueu Cristo tlamandörusque ipa innochie.

<sup>11</sup> Deus quechihualtilo noche sösantle ma mochihua san quiene yejuatzi queyecnenebelejque hua oquenejque. Hua yejuatzi oquedesedirojque otiechtzontejque para ma †teyecö tetiehuöxcachua. <sup>12</sup> Hua ejqueu oquechijque para que por tejua tli cachto tecpeaya nemöchealestle tieca Cristo, por tejua ma quepeacö yejuatzi yectieniebestle ipampa tiechmacaque inu tiebieye favur. <sup>13</sup> Hua nemejua nuyejque, cuöc nenque-

† Seque manuscritos de tli cachto omojcuelojque amo quepea inu tlajtlulme: "ipa Efeso". †† Cuale nuyejque motradusirus: "tohuöxcaticö de lo que tli tiechmacasque".

caque inu mensöje tli ica melöhuac, tli yaja cuale tlamachestelestle de quiene cuale nemomöquextisque, cuöc nenquecajque hua nemoneltocaque tieca Cristo, Deus nemiechseyörojque ca tieEspiritu ipampa nencate tieca Cristo. Inu Espiritu yejuatzi tiechmacaque quiename tiechprometierfejque. <sup>14</sup> Hua yejuatzi Espiritu iloac sieñas de que tejua tohuöxcatisque de lo que tli Deus tiechmacasque. <sup>15</sup> Pos yejuatzi quenmöquextisque tli tiehuöxcachua, para ma tetiechamöhuacö hua ma tetieyectieniehuacö.

## Deus ma nemiechmacacö machestelestle

<sup>15</sup> Por inu, desde cuöc onejca de quiene nemoneltoca tieca toTlöcatzintle Jesús hua quiene nenquentlasojtla noche tli yecteque, naja por nopörte <sup>16</sup> amo nosiebea de netietlasojcömatea Deus por nemejua. Seme nemiechelnömeteneme ipa notlötlajteles. <sup>17</sup> Netietlajtlanelea yejuatzi öque iloac Deus de toTlöcatzintle Jesucristo, hua iloac Tajtle tli quepealo tlanixtelestle, ma nemiechmacacö †machestelestle ipa nemoyulo hua ma nemiechmachesticö de lo que tli iyyönteca para cache cuale nentieixomatesque. <sup>18</sup> Ma quetlapucö nemoyulo para cuale nencasojcömatesque cuale tlin inu yaja nemöchealestle tli tecpejpea ipampa otiechnutzque. Ma xecasojcömatedö tli inu yaja sösantle bieye lalebes hua rico lalebes tli ††yejuatzi nehuöxcatiluc cuöc tiechselejque tonochtie tli ye teyecteque. <sup>19</sup> Nuyejque ma xecasojcömatedö cuale tlin inu yaja tielalebes bieye checöhuales ica tli tiechpaliebilo tejua tli toneltoca. Pues tiechpaliebilo ca inu checöhualestle hua beletelestle lalebes bejbeye hua checacteque <sup>20</sup> inca tli nuyejque otieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque, hua tietlölliluc ca tiemöyecmö ompa elfecac. <sup>21</sup> Otiemacuc lalebes meyac checöhualestle ipa noche cubiernos hua tlajtoönejme hua checöhualesme hua tlajtojcöyume, hua ipa innochie tli motieniehua, amo solamiente ipa ini nönca tiempo tlöcamo nuyejque ipa inu tiempo tli yebitz. <sup>22</sup> Hua quesujetörojque noche sösantle itzintla tieicxehua Cristo. Hua Deus tiechmacaque Cristo para tejua tli tecreyentes, para ma iloa quiename itzontecö cuierpo, pues tlamandöruro ipa noche sösantle. <sup>23</sup> Hua tejua tecate quiename tetiecuierpo, hua tetieaxiltea yejuatzi öque caxiltilo noche sösantle ca nobeyo.

‡ Cuale nuyejque motradusirus: "hasta cuöc quemöquextisque noche tli tohuöxcatisque". †† Cuale nuyejque motradusirus: "tieEspiritu öque nemiechmacasque machestelestle hua nemiechmachestilus". ††† Cuale nuyejque motradusirus: "tohuöxcatisque tejua tli teyecteque".

### Por tiefavur Deus tomöquextejque

2 Hua oyeya nemejua nuyejque nenyeyjeya quiename nennimejque ipampa nentlajtlacojtaya hua nenquechihuaya tlin amo cuale. <sup>2</sup> Nennemeya ipa inu tlajtlacule, quiename nejneme giente de nönca tlöltec-pactle. Pos ejqueu quenequeya inu espíritu amo cuale tli tlamandöroa ipa yejyecatl, hua quemanimöroa niecate tli amo tlajtlaneltoca. <sup>3</sup> Hua oyeya tonochtie tejua nuyejque tenemeya quiename yejua. Tecnelto-caya lo que tli queliebiöya tonacayo. Tecchihuaya lo que tli quenequeya tonacayo hua topensamientos amo cuale. De porsí tecmeresieroöya tiecualöneles Deus ma topa betze, quiename quemeresieroa oc-seque. <sup>4</sup> Pero Deus lalebes bieye tietlöocolteles que-pealo, hua tiechtlasojtlaque lalebes. <sup>5</sup> Hua por inu tiechyulebitejque tieca Cristo, pos teyejyeya quiename temimejque ipampa totlajtlacul. Pues por tiefavur tomöquextejque. <sup>6</sup> Hua tiechajcojque tieca Cristo Jesús, hua otiechtlölejque ompa elfecac tieca Cristo. <sup>7</sup> Ejqueu oquechijque para que ejqueu ipa inu tiempos tli bitze cuale quedemoströrusque tielalebes bieye hua rico favur tli otiechchibelejque ca selec tlasojtelestle por Cristo Jesús. <sup>8</sup> Pues por tiefavur nemomöquextejque por medio de nemoneltoqueles. Hua ini nönca amo yebitz de nemejua, cache ica tietlöocoleles Deus. <sup>9</sup> Amo yebitz por que tejua tecchihua canajyetla tlin cuale. Ejqueu noso abele öque mochamöhuas. <sup>10</sup> Pues tetietlachihual Deus tecate. Yejuatzí tiechchejchijque por Cristo Jesús para ma tecchihuacö söstantle tlin cuale, tli Deus ye oquepreparörojque para ma tecchij-tacö.

### Tecpea siebelestle por Cristo

<sup>11</sup> Por inu, xequelnömequecö de quiene nenyeyjeya nemejua tli amo nencate nenjoríojte. Pues joríojte monacayuteque yejua mismo de incuierpo, hua por inu mocuejcuitea Nacayutlatecme, hua nemiechcuitea nemejua Amo Nacayutlatecme. <sup>12</sup> Xequelnömequecö de que pa nieca tiempo nenyeyjeya bejca de Cristo, hua nenyeyjeya nenestranjieros de inu nación de Israel, hua amo nenquepeaya pörte ca inu acuiertos tli Deus quenprometierfejque ca yejua. Amo nenquepeaya nemöchealestle, nimpör amo nenquepeaya deus ipan tlöltec-pactle. <sup>13</sup> Pero öxö tieca Cristo Jesús, nemejua tli pa nieca tiempo bejca nenyeyjeya, öxö ye nemopachojque por medio de tiemequeles de Cristo, hua ejqueu nenquepea pörte inca joríojte.

<sup>14</sup> Pues Cristo iloac toyecsiebes. Pues amo oyeya acuierto entre tejua tli tejoríojte hua nemejua tli amo nenjoríojte. Oyeya quiename tlö oyene sente tepöntle tli tiechnencuajtelioya. Pero Cristo ye quemöyajque tepöntle, hua ejqueu tiechsietelejque. <sup>15</sup> Pues por medio de tiemequeles de tiecuierpo oquexetunque inu tli tiechchihualtiöya majcamo uye acuierto entre tli joríojte hua tli amo joríojte, que yaja inu ley ca noche imandamientos hua ireglamentos. Yejuatzí oquexexe-

tunque para que ejqueu de tli joríojte hua tli amo joríojte oquechijque sa sie cuierpo yancuec ca yejuatzí. De inu manera oquechijque yecsiebelestle. <sup>16</sup> Hua de inu manera nuyejque tiechsientlölejque tieca Deus, sea tejoríojte noso amo, pues ye tecate sa sie cuierpo. Pos amo oyeya acuierto entre tejua hua Deus, cache oyeya cualönelestle. Pero icaca quiename tlö Cristo oquemectejque inu cualönelestle ipa tiecorujtzi.

<sup>17</sup> Hua yejuatzí hualiloac hua otlanunutzaluc de inu cuale tlamachestelestle de que onca yecsiebelestle. Nemiechelfejque nemejua tli amo nenjoríojte, tli nenyeyjeya bejca de yejuatzí. Nuyejque tiechelfejque tejua tli tejoríojte, tli amo tönto bejca teyejyeya.

<sup>18</sup> Porque por medio de yejuatzí tejua hua nemejua nuyejque cuale topachusque tieca Tajtle por sa sie yejuatzí Espíritu. <sup>19</sup> De maneras que ayecmo nencate nenestranjieros, hua ayecmo sa tiepal nenchajchönte, cache ye nencate nenciudadanos iguöl que noche yecteque, hua nencate de tiefamilia de Deus. <sup>20</sup> Nencate quiename sente cale tli quechchihualuteca Deus. Nemoedificörojtecate ipa inu cimientto que yaja omochejchi de inu tlayulepantejque hua tlateotitlan-me. Hua mismo yejuatzí Cristo Jesús belejuatzí iloac inu tietetu de esquiniero. <sup>21</sup> Por medio de yejuatzí noche tepöntle majcöcte hua mosietelea para mochijteca sente teopantle yectec para ca toTlöcatzintle.

<sup>22</sup> Hua tieca yejuatzí nemejua ejqueu nemosietelea ca ocseque para nenyeseque quiename sente cale cöne chöntihuas Deus por medio de tieEspíritu.

### Pöblo omoencargöro de quentlanunutzas tli amo joríojte

3 Por ini nönca arrasu, naja nePöblo notlajtlötlatjtea. Naja neca neprieso ipampa netlanunutz de Cristo Jesús ca nemejua tli amo nenjoríojte. <sup>2</sup> Pues beles ye nenquemajmate de tiefavur Deus tli niechencargörfejque para ma nemiechmaca nemejua. <sup>3</sup> Beles ye nenquemajmate que Deus niechejtetejque inu secreto. Pos de ini nönca ye nemiechejcuelfe quiejquech tlajtulme, <sup>4</sup> hua cuöc nenquetlajtultisque cuale nemo-macasque cuenta de que necasojcömate cuale inu secreto de Cristo. <sup>5</sup> Ipa ocseque tiempos Deus amo tlamachestiluc de inu secreto ca tlöca, pero öxö ye oquemejtetejque ca tietlateotitlanhua yecteque hua ca inu tlayulepantejque. Oquemejtetejque por medio de tieEspíritu. <sup>6</sup> Hua inu secreto yaja ini nönca: que por medio de inu cuale tlamachestelestle nuyejque nemejua tli amo nenjoríojte ye nemohuöxcatisque de lo que tli quentocöroa mohuöxcatisque joríojte. Ye nenpejpertenesierebe sa de sie cuierpo ca joríojte. Ye nenquepeasque pörte ca yejua de lo que tli Deus quemetierojque por Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Hua Deus niechchihualtejque ma netequete de netlanunutzas inu cuale tlamachestelestle. Necpea ini tequetl ipampa Deus por tiefavur oniechtlöocolejque ini tequetl, por tiemeyac checöhuales tli oquemoströrojque notech. <sup>8</sup> Naja, que mienos necmeresieroa que innochie ocseque yecteque, Deus niech-

macaque ini nönca tiefavur: que ma nemiachmacheste ca nemejua tli amo nenjoriojte de ini cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de inu ricojyutl tli hasta abele tecasojcömate tli tecpea tietech Cristo. <sup>9</sup> Nuyejque niechencargörfejqe ma nequenmacheste noche tlöca quiene oquenejqe quechihuasque Deus ca ini nönca mensöje. Pues yejuatzi, öque oquechijijque noche söstantle, primero oquenejqe majcama machea inu secrieto por meyac xebetl. <sup>10</sup> Yejuatzi oquenejqe ejqueu para que öxö quenchiualtilo †cubnadurte hua tlötlajtoönejme ompa elfecac ma quixomatecö por medio de tejua quiene ica tiemachesteles que tequete de meyac maneras. <sup>11</sup> Ejqueu tequete confurme ca lo que tli Deus oquedesedirojqe por toTlöcatzintle Cristo Jesús para ma iye semejqac. <sup>12</sup> Por medio de Cristo cuale topachusque tieca Deus ca meyac confiönsa, ipampa toneltoca tieca yejuatzi. <sup>13</sup> Por inu nemiectlötälajtea amo xomodesanimörucö por lo que tli necsufrirojteca por nemejua. Cache cuale xomochamöhuacö de que necsufriroa por nemejua.

### Tietlasojteles Cristo

<sup>14</sup> Bieno pues, por ini nönca arrasu notlancuöquetza tieixtla Tajtle, <sup>15</sup> öque tietech moformöroa ††noche †familias ompa elfecac hua ipan tlöltecpactle. <sup>16</sup> Netietlajtlanelea que de tiericojyu lalebes bieye ma nemiachmacacö checöhuallestle por tieEspíritu para ma xomochecöhuacö ipa nemoyulo. <sup>17</sup> Hua netietlajtlanelea ma chöntihua Cristo ipa nemoyulo por medio de nemoneltoqueles, para que nemonelhuayutisque hua nemocimientörusque ipa tlasojtelestle. <sup>18</sup> Ejqueu ma cuale xebjbeletecö xecasojcömatecö nemejua hua noche ocseque yecteque, quiene bieye lalebes hua beyac hua patlöhuac hua tlapac hua bejcatlanca ica tietlasojteles Cristo. <sup>19</sup> Ejqueu noso ma xecasojcömatecö tietlasojteles Cristo, que abele öque casojcömates, hua ejqueu nemoyulo ma tieme por complieto ca noche lo que tli iloac Deus.

<sup>20</sup> Hua öxö, yejuatzi Deus iloac öque ca checöhuallestle tequetihua totzölö. Hua ca inu checöhuallestle cuale quechihuasque cache lalebes meyac de lo que tli tejua tetietlajtlanelea hua hasta cache de lo que tebejbelete tecpensörusque. <sup>21</sup> Yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle por medio de tejua tli tecreyentes hua por medio de Cristo Jesús nochepa semejqac. Amén. Ma ejqueu iye.

### Sasie tecate por tieEspíritu Deus

**4** Por inu, naja, öque neca neprieso por tiepampa Tlöcatzintle, nemiectlötälajtea ma xomoportörucö quiename conbenierebe siendo que Deus onemiachnutzque para xeyecö ca yejuatzi. <sup>2</sup> Amo xomochamöhuacö, hua xomoportörucö cuale ca ocseque. Xecxicucö ca paciencia lo que tli giente ne-

† De mölas tlajtlajtojteca de tlajtoönejme de öngeles cualteque hua amo cualteque. †† Cuale nuyejque motradusirus: "inu familia intiero". ‡ Cuale nuyejque motradusirus: "naciones". Griego "patria".

miechchibelea. Xomopilicö paciencia entre nemejua, hua tlasojtelestle. <sup>3</sup> Xecpeacö cueröro xecmalficö inu sietelestle tli ye nenquepea tieca tieEspíritu Deus por medio de inu yecsiebelestle tli nemiachsietelea. <sup>4</sup> Pues onca sa sie cuiervo, hua sa sietzi Espíritu, ejqueu quieme Deus onemiachnutzque para nenquepeasque sa sie nemöchealestle. <sup>5</sup> Sa sietzi Tlöcatzintle iloac, sa sie neltoquelestle, hua sa sie cuötiequelestle. <sup>6</sup> Hua iloac sa sietzi öque iloac Deus hua Tajtle de tonochtie, öque tlamandöruro ipa tonochtie, hua tequetihua por medio de tonochtie, hua iloac ca tonochtie.

<sup>7</sup> Pero cara sente de tejua oquesele sente beletelestle según quiene Cristo oquemacaque. <sup>8</sup> Por inu quejtoa:

Cuöc otlejcoac tlapac,

quenbicaque meyactie priesoste ca yejuatzi, hua quenmacaque tietlöcolesme ca tlöca.

<sup>9</sup> Hua ¿tli quejtusneque cuöc quejtoa que otlejcoac? Quejtusneque que nuyejque otemoac hasta ††tlölpa ipan tlöltecpactle. <sup>10</sup> Hua iloac sa sietzi yejuatzi öque otemoac hua öque nuyejque tlejcoac cache lalebes tlapac que noche elfecac, para ma tlamandörucö ipa noche söstantle ca nobeyo. <sup>11</sup> Hua yejuatzi oquenmacaque seque ma yecö tlateotitlanme, hua ocseque tlayulepantejqe, hua ocseque tlanunutzaneme de inu cuale tlamachestelestle, hua ocseque tlaixutiöneme hua tlamachtioneme. <sup>12</sup> Ejqueu yejuatzi quenpreparörojque tli yecteque para ma tlatequepanucö para yejuatzi, hua para ma mobepöhua tiecuiervo de Cristo. <sup>13</sup> Quenequihua ma mobepöhua hasta que tonochtie ma tecpeacö sa sie neltoquelestle hua asojcömatelestle de tieConietzi. Ejqueu teyesque quiename cuöc öque ye ica tlöcatl, que quiename Cristo teyesque complietos. <sup>14</sup> Hua ayecmo ma teyecö quiename tepelantzetzzi, que sa nima topatla de tli tecpensöroa hua tiechbica cualquier enseñönsa quiename tlöteyene tetlasole que cuöc yebitz yejyecatl quebica. Cuöc ejqueu tecate giente cuale tiechajcayöhua por inmöñas, para ma tecsequirucö inu ojtle de cajcayöhuaquelestle. <sup>15</sup> Por inu, ma ayecmo teyecö ejqueu. Cache ma tequejtucö lo que tli melöhuac, ca tlasojtelestle. Ejqueu ma tobepöjtacö de noche maneras para teyesque quiename Cristo. Yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo. <sup>16</sup> Hua por yejuatzi noche cuiervo yecchejchijteca hua majase †por medio de lo que tli quietimaca cara sesen pörte de inu cuiervo. Hua cara pörte de cuiervo tequete quiename conbenierebe, para que ejqueu noche cuiervo mobepöhua hua chajchamöbe ca tlasojtelestle.

### Yancuec nemelestle tieca Cristo

<sup>17</sup> Ini nönca noso nemiachelfea hua nemiectlajtlumaca por toTlöcatzintle, que ma ayecmo xenemecö quiename niecate tli amo tieixomate Deus, tli yejua neme ca inpensamientos tli amo bajbalierebe. <sup>18</sup> Abele

†† Cuale nuyejque motradusirus: "itzintla tlöltecpactle". †† Cuale nuyejque motradusirus: "porque cada sesen pörte de inu cuiervo quequextea proviecho de tieitech yejuatzi".

cajasojcömate, hua nencuaxeloytecate de inu nemelestle tli quieti macalo Deus. Ejqueu cajcate ipampa amo quemajmate, hua ipampa oquetepitzojque inyulo.

<sup>19</sup> Ayecmo pejpinöhua, hua por inu ye modedicörojque ica bisio hua tlajtlacule. Ejqueu quechihua söstantle petzoyutl hua moxicoa lalebes por söstantle tli amo inhuöxca. <sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueyi nenquetzeco-  
jque de Cristo, <sup>21</sup> tlö cana melöhuac nentiecajque yejuatzi hua tlö melöhuac nemomachtejque de yejuatzi, quiename ica melöhuac lo que tli oquejtojque Jesús.

<sup>22</sup> Cache nenquetzeco-  
jque para nenquecöhuasque inu manera de nemonemeles tli oyeya nenquese-  
quiroöya, inu nemelestle soltec tli ixniempolejteca, hua mocajcayöhua por itlaeliebeles tli amo cuale.

<sup>23</sup> Hua nenquetzeco-  
jque para nemoyancuelisque de nemoyulo hua nemopensamientos, <sup>24</sup> hua nemöquisque inu yancuec nemelestle tli icaca quiename tienemeles Deus, que de melöhuac ica yectec hua melactec.

<sup>25</sup> Por inu, xecjöhuacö de nenestlacatesque, hua cache cuale xequejtucö lo que tli melöhuac entre nemejua, porque tonochtie tecate pörtes de sa sie cuierpo.

<sup>26</sup> †Xecualöncö hua amo xetlajtlacucö. Amo xecjöhuacö ma tlame tunale mientras oc turavea nentlajtlabielmecteneme. <sup>27</sup> Hua amo xecmacacö locör Diöblo.

<sup>28</sup> Öque tlachtequeya ma ayecmo tlachteque. Cache cuale ma quechihua cuale tequetl ca imöhua, para quepeas tli quieti macas ca niecate tli quenpoloa.

<sup>29</sup> Amo xetlajtucö ca petzotlajtulme, tlöcamo cache xetlajtlajtucö ca tlajtulme cuajcuale tli cuale betze cuöc monesetitöroa, tli quenbepöhuasque hua quentiemacasque proviecho para niecate tli quecaque.

<sup>30</sup> Hua amo xetiechihualticö ma neyulcoculo tieEspíritu Sönto de Deus, öque tieca yejuatzi Espiritu Deus onemiechseyörojque hasta inu tunale cuöc tomöquex-  
tisque por complieto.

<sup>31</sup> Xexelucö de nemejua noche tlajjelejtelestle hua tlabielmequelestle hua cualönelestle hua tlabieltzajzelestle hua tlabejbicaltelestle, hua noche ocseque söstantle amo cuale. <sup>32</sup> Cache xeyecö nencualtientlöca entre nemejua, hua xeyecö nenyulcaxönque. Hua xomoperdonörucö entre nemejua, ejqueu quiename Deus nemiechperdonörojque nemejua por Cristo.

### Xecchihuacö quiename Deus quechihualo

**5** De inu manera, xecchihuacö quiename Deus quechihualo, pues nentiepelhua nencate, hua nemiechtlasojtlalo. <sup>2</sup> Hua xenemecö ca tlasojtelestle, ejqueu quiename Cristo tiechtlasojtlaque hua nemöc-  
tiluc por topampa. Pos yejuatzi iloaya quiename sente bentle hua cuetlabieltelestle tli ajfeyoc ijnecueste para ca Deus.

<sup>3</sup> Pero inu tlajtlacule ica sohuame tli amo nemosojs-  
huahua, hua noche söstantle petzoyutl hua tlaeliebe-  
lestle de lo que amo nemohuöxca, ni siquiera amo

xectieniehuacö inu söstantle entre nemejua, pues amo nemiechconbenieroa ipampa nenyecteque nencate.

<sup>4</sup> Nimpor amo xequejtucö tlajtulme tli tiepinöjte, nimpor tlajtulme tuntojte, nimpor tlajtulme de chönsa tli amo cualteque. Pos niecate söstantle amo conbenierebe, cache conbenierebe ma tetietlasojcömatelicö Deus. <sup>5</sup> Pos ye nenquemajmate que tlö canajyeca mopöc-  
tea ca sohuatl tli amo isohua, noso tlö quechihua söstantle petzoyutl, noso tlö queliebea lo que tli ihuöxca ocsente hua ejqueu mochihua quiename niecate tli quenteochihua ixniehualojme, ye nenquemajmate que yaja amo quepeas pörte cöne tlajtlamandöruro Cristo hua Deus. <sup>6</sup> Majcamo yeca nemiech-  
cajca-  
yöhua, cache xecmatecö que por ipampa niecate söstantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlaneltoca. <sup>7</sup> Por inu nemejua amo xecpeacö pörte ca yejua.

<sup>8</sup> Pues oyeya nenyeyjeya quiename nentlajtlay-  
ohuaquelestle ipampa nentlajtlacoöya, pero öxö ye nencate nentlöbile tieca toTlöcatzintle. Xenentacö noso ipa sosantle de tlöbile. <sup>9</sup> Porque inu tlöbile quebi-  
catz lo que tlin cuale hua yectec hua melöhuac.

<sup>10</sup> Xecprocurörucö xectzecucö tlin inu quecualejtalo Tlöcatzintle. <sup>11</sup> Hua amo xecpeacö pörte ca inu tlachihuale de tlajtlayohuaquelestle tli amo tli quebicatz. Cache cuale xejquexticö inu tlachihuale ca tlöbile.

<sup>12</sup> Pos tiepinöjte mös öque sa tlajtlajtus de inu söstantle tli yejua quechihua sa ichtacajtzi. <sup>13</sup> Pero cuöc öque quequex-  
tea canajyetla ca tlöbile niese cuale, hua lo que tli niese cuale motlöbelea. <sup>14</sup> Por inu quejtoa:

Xetlachea, taja que tecochteca,  
xemiehua de intzölö mimejque,  
hua metztlöbelisque Cristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, xequejtacö cuale nemonemeles quiename nengiente nentlajmatque. <sup>16</sup> Xecaprovechörucö cuale nemot tiempo, porque ye tecate pa tunalte petzoteque. <sup>17</sup> Por inu, amo xeyecö xetunto-  
jte, cache xecaso-  
j-  
cömatecö tlin inu tietlanequeles Tlöcatzintle. <sup>18</sup> Hua amo xetlöhuönacö ca mescöl, porque inu nemiechniempoloo. Cache xomotiemiticö ca tieEspíritu Deus. <sup>19</sup> Xomonunutzacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus, hua xecuicacö hua xetiecuicaticö Tlöcatzintle ipa nemoyulo. <sup>20</sup> Seme xetietlasojcömatelicö Deus toTajtzi por noche söstantle tietucöyupantzinco toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Xomosujetörucö entre nemejua porque nentiemabelea Cristo.

### Quiene ma tenemecö ipa tochö

<sup>22</sup> Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, quiename tlö oyene nemoTlöcatzintle. <sup>23</sup> Pos tlöcatl ica quiename itzontecö de isohua, ejqueu quiename Cristo iloac itzontecö de inu cuierpo tli tecate tejua tonochtie tli tecreyentes. Pues yejuatzi iloac tlamöquextiöne de inu cuierpo. <sup>24</sup> Hua quiename tejua tli tecreyentes tiechtocöroa to-  
sujetörusque tieca Cristo, ejqueu nuyejque sohuame ma mosujetörucö ca innajnömecua ipa noche söstantle.

† Xomojtele Salmos 4.4.



<sup>25</sup> Tlōca, xequentlasojtlacō nemosojsohuōhuō, quiename Cristo tiechtlasojtlaluc tejua tli tecreyentes, hua nemōctiluc por topampa. <sup>26</sup> Pues nemōctiluc para tiechyectelejque hua tiechchepōjque de toyulo, pues tiechchepōjque †ca tietlajultzi quiename öque tlachepōhua ca ötzintle. <sup>27</sup> Ejqueu oquechijque para tiechpresentōrusque tieca yejuatzi mismo ca meyac tlanixtelestle, sin niontle mōncha nimpōr niontle xoxolochtec, nimpōr niontle sōsantle amo cuale, tlōcamo teyesque intiero teyecteque. <sup>28</sup> Ejqueu noso conbenierebe que tlōca ma quentlasojtlacō insojsohuōhuō ††quiename quetlasojtla inpropio cuierpo. Pues öque quetlasojtla isohua motlasojtla yaja mismo. <sup>29</sup> Pues ayec yeca quetlajyelejta icuierpo, cache quetlacualtea hua quemalfea. Hua Cristo ejqueu quechihualo ca tejua tli tecreyentes, <sup>30</sup> porque tejua tecate pōrtes de tiecuierpo. <sup>31</sup> Yaja ica: “Por ini nōnca arasu tlōcatl quecōhuas itajtzi hua inōntzi, hua mosietelis ca isohua, hua yejua inehua yesque sa sie cuierpo”. <sup>32</sup> Ini nōnca ica sente secrieto lalebes bieye, pero nequejtojteca que tratōrebe de Cristo hua tonochtie tli tecreyentes. <sup>33</sup> Pero cara sente de nemejua xectlasojtlacō nemosohua quiename nemotlasojtla nemejua mismo. Hua sohuame ma quenmabelicō innajnōme-cua.

**6** Nemejua tli nencate neninpelhua, xequennelto-cacō nemotōtajua porque nencate tieca toTlōcatzintle. Pues icaca cuale ma xecchihuacō ejqueu. <sup>2</sup> Pues ejqueu nemiechelfea inu primiero mandamiento tli quebicatz sente promiesa. Pues quejtoa:

Pa xequemejta motajtzi hua monōntzi,  
<sup>3</sup> para que mopa huōlōs cuale sōsantle,  
hua tenemes meyac xebetl ipan tlōltecpactle.

<sup>4</sup> Hua nemejua nentōtajte, amo sa xequentlabeledmecicō nemopelhua, cache xequenbepōhuacō hua xequencastecōrucō cuōc amo cuale quechihua hua xequentlajtulmacacō quiename conbenierebe porque tecate tieca Tlōcatzintle.

<sup>5</sup> Nemejua tli nenesclavos nencate, xetlaneltocacō ca †nemopatrones necō ipan tlōltecpactle. Xequennelto-cacō ca mabelestle hua respieto, hua xecchihuacō ca noche nemoyulo, quiename tlō nenquechihua para Cristo. <sup>6</sup> Amo solamente xetequetecō cuōc yejua nemiechejta, quiename quechihua seque, tli solamente queneque mocōhuasque cuale ca giente. Cache xetequetecō quiename nentieesclavos de Cristo, tli nenquechijtecate tietlanequeles Deus ca noche nemoyulo. <sup>7</sup> Xetlatequepanucō ca gōnas quiename tlō para \*Tlōcatzintle hua amo para tlōca. <sup>8</sup> Xequelnōmequecō que cara tlōcatl, cox esclavo noso cox libre, \*Tlōcatzintle quecuepelisque por tli quechihua.

<sup>9</sup> Nemejua tli \*nenpatrones nencate, ejqueu mismo nuyejque xequenchibelicō nemoesclavos. Ayecmo xequen-

† Cuale nuyejque motradusirus: “ca ötzintle (de tlacuōtiequelestle) hua ca totlajtul (de testimonio)”, noso “ca inu tlajtulme de tlacuōtiequelestle”. †† Cuale nuyejque motradusirus: “pues isohua icaca quiename ipropio cuierpo de tlōcatl”. ‡ Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “tlōcatzintle”, hua nuyejque “patrōn”.

quenmajmajcōmecticō. Xequelnōmequecō que ompa elfecac iloac yejuatzi öque iloac \*Patrōn de yejua quiename de nemejua nuyejque. Hua yejuatzi amo tlachecuaejtalō. <sup>19</sup> “Xectlōlicō noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalō” (v. 11)

### Itlaquie de guerra de sente creyente

<sup>10</sup> Hua öxō, nocnihua, xomochecōhuacō tieca Tlōcatzintle, ca tiechecōhualos de yejuatzi, tli lalebes checactec ica. <sup>11</sup> Xectlōlicō noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalō. Ejqueu cuale nenquexicusque ipetzomōñas Diōblo. <sup>12</sup> Pos amo tomaga ca giente tli quepejpea yestle hua nacatl quiename tejua, cache tomaga ca niecate cubernadurte hua tlajtoōnejme tli tlamandōroa ipa noche tlōltecpactle ca tlajtlayohuaquelestle, ca inu espīritus amo cualteque tli cate ompa tlapac. <sup>13</sup> Por inu xejcōnacō noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalō, para que cuale nenquexicusque cuōc ases amo cuale tunale, hua cuōc ye nenquechijque noche, nemocōhuasque firmes.

<sup>14</sup> Xechecōjtacō, pues, hua xomotlajcoilpetacō ca lo que tli melōhuac ica, pues yaja inu nemocinturōn iyes. Hua xectlōlicō yectelestle quiename nemotlaquie de tepostle tli nemiechprotejierus de nemopiecho. <sup>15</sup> Hua xeyecō nenlistos por medio de inu cuale tlamachestelestle de yeicsiebelestle, pues yaja inu icaca nemosapōtoshua. <sup>16</sup> Hua ipa noche sōsantle xecōnacō inu escudo que icaca yaja nemoneltoqueles. Pues ca inu cuale nenquensiebisque inu fliechas tli xutlatebitze, inu sōsantle amo cuale tli quantitlane Amo Cuale Tlōcatl. <sup>17</sup> Hua xemōquicō inu cōsco de tepostle, que yaja nemomōquextelis. Hua xejcōnacō inu espōda tli tiechmacalō yejuatzi Espīritu, que yaja tietlajultzi Deus. <sup>18</sup> Xecchihuacō noche ini nōnca ica netlōtlajtelestle, hua seme xomotlajtlōtlajticō hua xetietlajtlanelicō Deus por medio de tieEspīritu. Para ini nōnca, xetlachixtacō hua xecsequirojtacō xetietlajtlanelejtcō por noche yecteque. <sup>19</sup> Hua xetietlajtlanelicō por naja, para ma niechmacacō tlajtule para ma netlanunutza ca balur de inu secrieto que yaja inu cuale tlamachestelestle. <sup>20</sup> Por ipampa inu cuale tlamachestelestle neca nerepresentōnte de Deus necō cōne nelpeteca ijtec cōrsel. Xetlajtlanecō para ma netlanunutza ca balur, pos ejqueu conbenierebe.

### Tlajpalulestle

<sup>21</sup> Tíquico, totlasojcōicni öque yeclatequepanoa por Tlōcatzintle, yaja nemiechmachelestis cuale de noche tli necchihua para que nenquematesque quiene neca.

<sup>22</sup> Por inu mismo nectitlane ca nemejua, para ma xecmatecō quiene tecate, hua para ma nemiechanimōro.

<sup>23</sup> Innochtie tocnihua ma quepeacō yulsiebelestle hua tlasojtelestle ca neltoquelestle, de Deus toTajtzi hua Tlōcatzintle Jesucristo. <sup>24</sup> Ma quepeacō tiefavur innochtie tli tietlasojtla toTlōcatzintle Jesucristo ca tlasojtelestle tli ayec mopatla.

# Filipenses

**1** Naja nePöblo nequejcuéloa ini nönca cörta ca tiehua Timoteo. Tejua tetietequepanoa Jesucristo. Nemiechejcuélféa ini cörta para nemonochtie tli nenyecteque tli nenchajchönte pa puieblo de Filipos. Nemiechejcuélféa nemejua nenobispos tli nenquenmixutea ocseque creyentes, hua nemejua nendiáconos tli nentlapaliebea ipa inu tequetl de Deus. <sup>2</sup> To-Tajtzin Deus hua toTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaqelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

## Pöblo motlajtlötlajtiöya por inu creyentes de Filipos

<sup>3</sup> Cuöc naja nemiechelnömeque netietlasojcömátelea noDeus por nemejua. <sup>4</sup> Cara vez que notlajtlötlajtea por nemonochtie, necpea meyac pöquelestle. <sup>5</sup> Nepajpöque porque nenniechpaliebejtebitze para que ocseque tlöca ma quecaquecö inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu nenniechpaliebejtebitze desde que nenquecajque tietlajtultzi Deus. <sup>6</sup> Deus ye opiehualuc tlayectlölilo pa nemoyulo. Necaca seguro que yejuatziquesequirusque tlayectlölilitös pa nemoyulo hasta quesencöhuasque cuöc Jesucristo hualiloas. <sup>7</sup> Nepajpöque que Deus ejqueu tlayectlölilitoteca pa nemoyulo, porque ca noche sentetl noyulo nemiechneque. Deus nemiechpaliebiluteca ompau hua niechpaliebiluteca naja necö cöne netzacteca. Seme nenniechyulölea mientras nequennunutzta tli oncö cate hua nequemasegurörfeá que icaca melöhuac inu cuale tlamachestelestle. <sup>8</sup> Deus quematihua que lalebes nemiechtiemoa nemonochtie. Necmachelea que tietlasojteles Jesucristo oncönca pa noyulo para nemejua. <sup>9</sup> Naja notlajtlötlajtea por nemejua ma seme xecpeacö meyac tlasojtelestle. Notlajtlötlajtea ma xecmatecö cache hua cache, hua ma cache xecasojcömátecö. <sup>10</sup> Ejqueu nenquixpejpenasque sösantle tli cache cuale. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenquepeasque nemonemeles chepöhuac hua amo öque quepeas tli quejtus encuntra de nemejua ipa in un tunale cuöc Cristo hualiloas. <sup>11</sup> Pos Jesucristo nemiechpaliebisque para nenquepeasque noche sösantle tli quebicatz yectelestle. Ejqueu nentiebejapanusque Deus hua nentiechamöhuasque.

## Para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo

<sup>12</sup> Nocnihua, naja necneque ma xecmajtacö quiene icaca necö. Noche tli necsufrirojtebitz ijtec cörsel ye ohualmochi sente bendeseyu bieye. Necpextebitz meyac locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle. <sup>13</sup> Así es que noche inu soltörojte tli oncö

cate pa palösio del rey hua noche ocseque giente quemate que naja neca neprioso porque netietoca Cristo. <sup>14</sup> Öxö cöso innochtie tocnihua ocaseque balur porque quemate que naja neprioso por netietoca Cristo. Ayecmo momajtea para quennunutzasque giente de tietlajtultzi Deus. Quepea cache meyac confiönsa ca Deus para tlanunutzasque.

<sup>15</sup> Melöhuac seque quennunutzta giente de Cristo porque niechpilea envidia. Queneque que tlöca ma quenchebelicö cöso de yejua para que majcamo niechchebelicö cöso naja. Pero ocseque tlanunutzta ca cuale inyulo. <sup>16</sup> Así es que seque tlanunutzta ca cuale porque niechneque. Quemate que Deus oniechtlölejque necö para nequemelfis tli oncönca que inu cuale tlamachestelestle icaca melöhuac. Pero ocseque tlanunutzta de Cristo para mobieyematesque. Amo tlanunutzta de Cristo ca sentetl inyulo. Quenejneque ma necsufriro cache meyac turavea ademös de que netzacteca. <sup>18</sup> Pero amo tli quechibealea tlö seque ca noche sentetl inyulo tlanunutzta hua ocseque amo ca noche inyulo. La cosa es que innochtie tlajtlanunutzta de Cristo. Por inu nepajpöque.

Pos nepajpöques cache turavea. <sup>19</sup> Pos necmate que niechquextisque de ipan cörsel, porque nemejua nemotlajtlötlajtea por naja hua porque Espíritu Sönto niechpaliebisque. <sup>20</sup> Naja necneque ca noche noyulo seme netiechamöjtas Cristo. Ca meyac balur, noso, ma netiechajchamöhua, quieme seme necchijtebitz, amo cana de repiente nepinöhuas tieixtla. Tlö nenemes ipa nönca cuierpo noso tlö nemeques amo niechtequepachoa, pero la cosa es que ma netiechajchamöhua Cristo. <sup>21</sup> Pues para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo. Tlö nemeques, cache cuale turavea porque naseti miero tietlac. <sup>22</sup> Pero tlö turavea necsequirus nenemes pan tlöltecpactle, cuale netietequepanus oc tepetze. De todos modos icaca tequeyo para necmates cötlaja cache cuale nequixpejpenas; tlö cache cuale nenemes noso cox nemeques. <sup>23</sup> Paque oc necneque nenemes pero muchas veces necneque nemeques para neyes ca Cristo. Melöhuac necpea meyac gönas nemeques hua neyös ca Cristo. Pos mil veces cache cuale para naja. <sup>24</sup> Pero la cosa es que para nemiechpaliebis nemejua, onca nesesisid que oncö neyes oc tepetzi. <sup>25</sup> Por inu necmate por seguro que ayemo nemeques. Oncö neyetenemes turavea ca nemejua. Nemiechpaliebis para nencasesque fuierca hua para cache nenpajpöquesque porque nemoneltoca ca Deus. <sup>26</sup> Pos naja nocuepas ocsajpa ca nemotlac. Por

inu nentiechajchamöhuasque Cristo Jesús porque yejuatzi bel cuale oniechixutiluc.

<sup>27</sup> Ca meyac cueröro xenemecö confurme tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Cox neyös para nemiechejtati, cox amo neyös, pero de todos modos necneque nejcaques que nenyulchecöjque hua que sasive nencate. Necneque nejcaques que nentejtequete sa secne para que giente ma moneltocacö ica inu cuale tlamachestelestle. <sup>28</sup> Hua amo xomomajticö de toenemigos. De inu manera nises de melöhuac que yejua ixniempolejteneme hua nemejua nemomöquex-tejque de nemotlajtlacul. Es que yejuatzi Deus tequetihua ca nemejua. <sup>29</sup> Deus quenequihua que nemejua nemoneltocasque tieca Cristo. Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque onemiechmacaque para nenesufrirusque por Cristo. <sup>30</sup> Nemejua hua naja tec-sufriroa por Cristo. Ye onemomacaque cuenta quiene ca necsufriroöya antes por yejuatzi. Pos hasta öxö turavea necsufrirojteca tiepampa quieme nenquecaque.

### Ma topichaquicö quiename Cristo nepichaquiluc

**2** Tiel Cristo nemiechylchecöhualo. Nemoyulölea porque Cristo nemiechtlasojtlalo. Espíritu Sönto nemoa ca nemejua ipa nemoyulo. Onca tlasojtelestle nemotzölö, hua nenyulcaxönque nencate. <sup>2</sup> Por inu, noso, xenemecö de töl manera que naja necpeas meyac pöquelestle por nemejua. Es decir, xeyecö sa de sie nemoyulo. Xomotlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Sasive xeyecö; xeyecö complietamente de acuiendo. <sup>3</sup> Amo xecpensörucö sa de tli nemejua nenqueneque, nimpör amo xomobiyemajtacö. Al contrörio, xomopichaquicö, hua xecpensörucö que cache cuale cate inu ocseque nemocnihua que nemejua mismo. <sup>4</sup> Xecpensörucö para bien de ocseque hua amo solamiente para bien de nemejua mismo.

<sup>5</sup> Ejqueu xecpensörucö quiene Cristo Jesús oquepensöröjque. <sup>6</sup> Pos yejuatzi de porsiloaya Deus. Pero yejuatzi amo tieimportöröya tlö iloas iguöl quieme Deus noso amo. <sup>7</sup> Pos oquecöjtiejque tli tiehuöxca. Onepichaquiluc para quenpaliebisque tlöltecactlöca. Otlöcatihua hua onechihualuc tlöcatl, hua ejqueu tlatequepanuloöya. <sup>8</sup> Cuöc ye onechihualuc tlöcatl, yejuatzi onepichaquiluc cache turavea. Otieneltocuc Deus mös Deus oquenejque ma mecoa. Pos omecoac ipa sente corujtzi quieme tlö sente tlöcatl amo cualtec iloane. <sup>9</sup> Por inu Deus otiechamöhualuc Jesús. Tietlej-cabiluc pa elfecac hua tietlöliluc ca tiemöyecmö. Otienamacuc sente nambre cache importönte que noche ocseque nambres. Quejtusneque que tieConietzi cache bieyetzintle de noche. <sup>10</sup> Sie tunale noche tli cate elfecac hua noche tli cate pan tlöltecactle hua noche tli cate itzintla tlöltecactle quecaquesque tietucöyutzi Jesús. Cuöquenuju innochie motlancuöquetzasque tieixtlantzinco. <sup>11</sup> Innochie quejtusque que Jesucristo iloc Tlöcatzintle. Ejqueu tiebejcapanusque Deus Tajtle.

### Sente tlöbile para tlöltecactlöca

<sup>12</sup> Bueno, notlasojcöicnihua, seme nenquechijtebitze tli nemiechelfiöya cuöc oneyeya ca nemejua. Pos öxö cache impurta ma xecchihuacö ye que bejca neca de nemejua. Xecchihuacö noche tli Deus quenequihua para ma niese que de melöhuac Deus nemiech-möquexutiluc. Xequelnömequecö quiene Deus quetlajjelejtalo tlin amo cuale, hua xetiemabelicö. <sup>13</sup> Deus tequetihua pa nemoyulo para nenquenequesque nenquechihuasque tietlanequeles. Nemiechmacalo fuier-sa nuyejque para cuale nenquechihuasque san quiene ca yejuatzi quecualejtalo.

<sup>14</sup> Noche tli nenquechihua xecchihuacö ca cuale. Amo xomoquejörucö nimpör amo xemixcomacacö. <sup>15</sup> Ejqueu nionöque amo quepeas tli quejtus cuntra nemejua. Majcamo oye nion sente fölta ca nemejua. Ejqueu xenemecö ca cuale intzölö giente tli mölotjteque hua petzoteque para yejua quejtasque que nentiepelhua Deus de melöhuac. Tlö nennemesque ejqueu pa yecnemelestle, entunses nenquenpaliebisque inu giente tlajtlacul-teque ma mixtlapucö. Nenquenpaliebisque quieme sente tlöbile tiechpaliebia tequejtasque yetla ca yohuale. <sup>16</sup> Nenquen-nunutzasque giente de tietlajtultzi Deus, tli quetiema nemelestle. De inu manera naja nepajpöques lalebes cuöc Jesucristo hualiloas. Nepajpöques porque amo sa nienca onemiechmacte de tietlajtultzi Deus. Amo sa nienca onetequet. <sup>17</sup> Mösniechmectisque tiepampa Cristo ma ejque. Nepajpöques porque turavea nemoneltocatösque ca Cristo mös nenesufrirusque tiepampa. Nemejua nepajpöquesque tieca Cristo, hua naja nepajpöques ca tiehua nemejua. <sup>18</sup> Xepajpöquecö nemejua nuyejque ca naja.

### Timoteo hua Epafrodito

<sup>19</sup> Necneque necchihuas tli toTlöcatzintle quenequihua. Por inu necpensöroa nima nectitlanes Timoteo ma beya nemiechejtati. De inu manera nepajpöques cuöc necmates de nemejua. <sup>20</sup> Amo necpea yeca oc-sente quieme Timoteo. Quieme naja necpensöroa ejqueu quepensöroa yaja. Pos yaja ca sentetl iyulo mo-preocupörus por nemejua. <sup>21</sup> Noche ocseque tocnihua quetiemoa sa tli inhuöxca. Amo quemimportöroa sösanle de Jesucristo. <sup>22</sup> Pero nemejua ye nenquixomate Timoteo quiene ca lalebes cuale tlöcatl para tlatequepanus por Cristo. Niechpaliebejtibitz quieme sente pelalactle cuöc quepaliebea itajtzi. Tetlanunutztebitze de cuale tlamachestelestle yaja hua naja. <sup>23</sup> Así que necneque nectitlanes Timoteo ca nemejua san tequetl necmates tli niechpasörus naja. <sup>24</sup> Necpea confiönsa ca Deus que sa nima naja nuyejque neyös ca nemejua.

<sup>25</sup> Tlasojcömate onenniechhualtitlanque tocnipafrodito para oniechtequepano hua oniechpaliebe. Öxö niechparesieroa que cache cuale nectitlanes oc-

sajpa ca nemejua. Yaja seme tequete para Cristo ca naja. Yaja quieme naja tecöguantöroa sösantle quieme tesoltörojte para Cristo. <sup>26</sup> Pos yaja quepea meyac gönas nemiechejtas ocsajpa. Quepensöroa que beles nemotequepachoa por yaja desde que nenquecajque que yaja mococoöya. Öxö moyulcocoa por nemejua. <sup>27</sup> Melöhuac ohualmococo. Hasta mequesquea. Pero Deus oquepilejque icnuejtelestle, hua quepajtejque. Naja nuyejque oniechpilejque icnuejtelestle, para majcama necpea ocseque tequepachule ademós de inu tequepachule tli necpextebitz. <sup>28</sup> Por inu necpea cache meyac gönas nectitlanes Epafrodito ca nemejua para que nenpajpöquesque nuyejque cuöc nenquejtasque ocsajpa. Ejqueu naja ayecmo notequepachus tönto. <sup>29</sup> Xecselicö ca meyac pöquelestle, pos ica nemocni tieca Cristo. Xecpilicö meyac respioe yaja hua noche tlöca tli cate quieme yaja. <sup>30</sup> Pos yaja ye miero mequesquea por tietequapanojtenemeya Cristo. Pos lalebes mococoöya hua ye miero mequesquea por niechpaliebiöya naja. Oniechpaliebiöya porque nemejua abele onenniechpaliebjque por bejca nenyeyeya.

### Necneque netieixomates Cristo de melöhuac

**3** Pos öxö, nocnihuac, xepajpöquecö porque nentiehuöxcagua Tlöcatzintle nencate. Xequajtaö. Amo traböjo para naja nemiechtlajcuelfis ocsajpa tli ye onemiechtlajcuelfe. Pos nemiechserbirus lalebes.

<sup>2</sup> ¡Xomotlachilicö! Amo xequenchibelicö cöso quiejquech quejtoa que tecpea que tonacayutequesque. Yejua yulpetzoteque cate. Quechihua tlin amo cuale. <sup>3</sup> Tejua tecate tli tecpea inu nacayutequelestle tli melöhuac. Pos tejua tetieteochihua Deus de melöhuac porque tieEspíritu de Deus tiechpaliebilo. Tejua tetiechamöhua yejuatzi Cristo Jesús, hua amo toquitza itech sösantle de tonacayo. <sup>4</sup> Tlö öque cuale momöquextisquiöne por que quechihua meyac sösantle para Deus, hua por que icaca cuale tlöcatl, entunses seguro que naja cuale nomöquextisquiöne ejqueu. Tlö canajyeca quepensöroa que de inu manera cuale momöquextis, pos naja cache seguro nomöquextisquea. <sup>5</sup> Pos naja onetlöcat pa tonación de Israel. Onetlöcat de ipelhua Benjamín. Cuöc ye onetlöcat pa checume tunale oniechnacayutejtejque confurme tocostumbre. Nobiebetcöhua oyejyeya hebreos, hua naja nuyejque nehebreo. Onomachte entre inu fariseos, öque querespetöroa inu ley de Deus cache que ocseque giente. <sup>6</sup> Lalebes nechöhuatu oneyeya ipa noreligión. Onequentepotztocaya noche creyentes tli moneltocaque ca Cristo. Onecyecchi noche tli niechmachtejque inu fariseos de inu ley. Pos nionöque amo oquepex tli quejtus cuntra naja. <sup>7</sup> Onecpensöro que por onecyecchi tli niechmachtejque, entunses Deus niechcualejtalusquea. Pero öxö necmate que Deus amo niechcualejtalo por noche inu tlöcamo por noneltoca tieca Cristo. <sup>8</sup> Pos noche inu sösantle ayecmo niechimportöroa ye que netieixomate noTlöcatzintle Cristo. Tli antes onecyecchi para ma niechselicö Deus,

noche inu necpea öxö quieme cana tlasole. Onectlajcal ca niepa para cache cuale netieixomates Cristo <sup>9</sup> hua para neyes sasio ca yejuatzi. Hua inu abele iyees por que por notlachihual naja neyes neyectec. Pos abele nochihuas neyectec por necchihuas tli quejtoa inu ley. Cache cuale Deus niechmacasque inu yectelestle tli yebitz por öque moneltoca tieca Cristo. <sup>10</sup> Pos necneque netieixomates Cristo de melöhuac. Necneque necasojcömates cache cuale de inu beletelestle tli Deus tiechmacalo porque Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque. Necneque necsufirus tiepampa Cristo quieme yejuatzi quesufrirojque por nopampa. Necneque seme nenemes quieme tlö naja ye onemecpa corujtzi cuöc yejuatzi omecoac. <sup>11</sup> Necneque ma mochihua noche inu ca naja para neyes cache seguro que neyulebes ca tlanixtelestle de intzölö mimejque.

### Necchihua fuierza para nenemes quieme Cristo

<sup>12</sup> Amo nequejtusneque que ye necchijtebitz intiero ejqueu. ¡Ayemo! Turavea ayemo intiero necualtec. Pero de todos modos necchihua lucha para necchihuas ejqueu porque Cristo oniechchihualtejque ma neye netiehuöxca. <sup>13</sup> Nocnihuac, amo necpensöroa que ye necchihua noche quieme conbenierebe ma necchihua. Pero inun quiema necchihuas, que nequelcöhuas noche tli ye opanuc, hua ca meyac gönas necchihuas lucha para nenemes por Cristo. <sup>14</sup> Necchihua fuierza para nenemes cache quieme Cristo. Necneque necases inu premio tli Deus quepealo para naja. Tiechnutzalo para ma tecresibirucö inu premio ompa elfecac porque tecate ca Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Tonochtie tli ye toyulchecöjtecate ca Cristo ma tecpensörucö de inu manera quieme nequejtojtebitz. Tlö en caso que nenquepensörusque ocsie, Deus nemiechejtisque inu nuyejque. <sup>16</sup> Pero inun quiema, ma tecsequirucö pa tieojfe Deus de inu manera quieme ipa tenentebitze.

<sup>17</sup> Nocnihuac, seme xecchihuacö quieme naja necchihua. Nuyejque xomomacacö cuenta tlö ocseque neme quieme tejua teneme. <sup>18</sup> Meyac veces ye onemiechilfe hua öxö nocuiel nemiechilfe hasta ca nexöyutejtepiebe, que onca meyactie que cate enemigos en cuntra de Cristo öque omecoac pan corutzi. <sup>19</sup> Al fin Deus quenpojpulusque innochtie porque amo tieteochihua Deus tlöcamo seme quepensörojeneme tlacua hua cone hua quechihua tli incuierpo queliebea. Mös quechijtecate tli san petzotec yejua quepensöroa que amo mopinöjtea, tlöcamo mochajchamöhua. Solamiente quepensöroa de sösantle de nönca tlöltecpactle hua amo de Deus. <sup>20</sup> Pero tejua tecpea tohö miero ompa elfecac. Tejua tetiechixtecate sente tiemöquextiöne ma hualiloa de elfecac, yejuatzi Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Nönca tocuierpo amo tönto cuale ica, pero Jesús quechihualtisique ma mocuepa quiename tiecuierpo tli ica de tlanixtelestle. Quecuepasque tocuierpo ejqueu porque quepealo beletelestle. Cusörusque inu mismo beletelestle tli quepealo

para quesujetörusque noche sösantle para ma tienel-toca.

**4** Por inu, notlasojcöicnihua, seme xetietocacö Cristo ca noche sentetl nemoyulo. Necpea meyac gönas nemiechejtati ocsajpa, pos nemiechtlasojtla. Nepajpöque por nemejua, pos nencate quiename no-premio tli Deus niechmacaque.

### ¡Xepajpöquecö!

<sup>2</sup> Necneque que tocní Evodia hua tocní Síntique ma moyujyulsiebicö sente ca ocsente. Ma yecö sasié porque cate de Cristo. <sup>3</sup> Öxö taja, öque seme teniechpaliebejtibitz para tetlanunutztenemeya de Cristo. Mach tecneques, xeniechchibele sente favur. Xequenpaliebe niecate tocnisohuame, Evodia hua Síntique. Pos yejua seme oniechpaliebejque nuyejque cuöc nequennunutztaya giente de inu cuale tlamachestlestle. Nuyejque Clemente hua ocseque tocnihua oniechpaliebejque ipa inu tequetl. Yejua quepea in-  
nombres pa inu ömatl cöne tlajcuelulpancate innum-bres de innochtie tli quepeasque nemelestle nochepa.

<sup>4</sup> Seme xepajpöquecö porque nencate de toTlöcatzintle. Nocuiel ma nequejto: ¡Xepajpöquecö! <sup>5</sup> Ma quejtacö giente que nemejua nenyulcaxönque. Jesucristo nima hualiloas.

<sup>6</sup> Majcamo xomotequepachucö por niontle, tlöcamo seme xetieyelficö Deus noche sösantle. Xetietlajtlötla-jticö hua xetietlajtlanelicö hua xetietlasojcömatelicö.

<sup>7</sup> Entunses nenquepeasque inu yulsiebelestle tli yebitz de Deus, tli abele öque casojcömates. Hua ejqueu nen-  
quepensörusque quiene conbenierebe, hua ipa nemoyulo nenquenequesque sösantle cuale.

### Xecpensörojtacö noche tlin cuale

<sup>8</sup> Bieno pues, nocnihua, xecpensörojtacö noche tli melöhuac, noche tli quemeresieroa respieto, noche tli yectec, noche tli ica intiero cuale, noche tli cuöcualtzi, noche tli mabestec. Seme xecpensörojtacö noche tlin cuale hua noche tli yecteniehuale.

<sup>9</sup> Xecchihuacö san quiene ca onemiechmachte hua onemiechtlajtulmacac. Xecchihuacö noche tli naja nemiechelfe, hua noche tli nenquejtaque que necchihua naja. Ejqueu Deus, öque tiechmacalo yulsiebelestle, iloas ca nemejua.

### Pöblo quentlasojcömatelea porque quepaliebejque

<sup>10</sup> Ara ca nepöcteca ca Deus porque nemejua ocsajpa nenquepensöroa de naja. Por supuesto amo nequej-

tusneque que oneniechelcöjque tlöcamo amo nen-  
quepeaya locör quiene ca neniechualtitlanelisquea tomi. <sup>11</sup> Amo nequejtoa que niechchibelea fölta. Pos ye notech omomat neyes confurme ca tli beletes nec-peas. <sup>12</sup> Paques neporube neca. Nuyejque a veces nec-pea meyac. Ye onetzeco neyes confurme ca tli beletes necpexteca. Tlö quejtus nixbeteca cox turavea ne-teosebe amo tli quechibelea. Tlö necpea hasta subra noso tlö amo yetla necpea, de todos modos neca confurme. <sup>13</sup> Noche cuale necxicus porque yejuatzí niechy-  
ulchecöhualo. <sup>14</sup> Sin embargo, ara ca cuale que nen-niechpaliebejque siendo que neprioso por Cristo.

<sup>15</sup> Nemejua pa puieblo de Filipos nenquelnömeque cuöc onepie netlanunutzaya de Jesucristo ompa pa Macedonia. Cuöc onequistie de Macedonia, so-lamiente nemejua oneniechpaliebejque. Neniechmacaque tomi. Tocnihua de ocsie löro amo niechpaliebejque. <sup>16</sup> Pos cuöc oneyeya turavea pa puieblo de Tesalónica, nemejua oneniechualtitlanelejque to-mi para nonesidad. Amo sa sajpa, tlöcamo hasta uj-pa. <sup>17</sup> Amo nequejtoa san por necneque neniechmacatasque tomi. Amo. Pos necneque ma niese que nemejua de melöhuac nentietequepanoa Deus, pues yejuatzí quelnömequesque de quiene neniechchibelejque tlin cuale. <sup>18</sup> Pos ye onecresibiro noche tli neniechhualtitlanelejque hua öxö necpea lalebes meyac. Ca tli neniechhualtitlanelejque por medio de Epafrodito, necpea hasta subra. Quieme giente que-cualejta iajfeyöca cupale, pos ejqueu Deus quecualej-talo tli nenquechihua de que neniechhualtitlanelej-que inu tomi. Ca inu nemejua nentiepöquelesmaca Deus. <sup>19</sup> Pos Deus nemiechmacasque noche tli nemiechchibelea fölta. Yejuatzí quepealo ricojyutl hua tlanixtelestle lalebes meyac para cuale tiechmacasque por Cristo Jesús. <sup>20</sup> Yejuatzí toTajtzin Deus ma quepeacö yecteniebelestle nochepa semejpac. Amén. Ma ejqueu iye.

### Tlajpalulestle

<sup>21</sup> Xequentlajpalucö innochtie tli cate yectequé por Cristo Jesús. Tocnihua tli oncöncate ca naja nemiecht-lajpaloa. <sup>22</sup> Pos noche yectequé tli cate necö nemiecht-lajpaloa, especialmente yejua tli cate pa ipalösio rey César.

<sup>23</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye pa nemoyulo.

# Colosenses

**1** Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pos ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocni Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta <sup>2</sup> para nemejua, tocnihua tieca Cristo tli †nencate de confiönsa hua nencate nenyecteque, tli nencha-jchönte ompa pa Colosas. Deus toTajtzi ma nemiech-meyaquelicö tiefavur hua neyulsiebelestle.

## Pöblo motlajtlötlajtiöya por creyentes ipa Colosas

<sup>3</sup> Seme tetietlasojcömatelea Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo, hua totlajtlötlajtea por nemejua. <sup>4</sup> Pues tejcactecate de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús hua de nemotlasojteles para ca noche yecteque. <sup>5</sup> Nenquepejpea inu neltoquelestle hua inu tlasojtelestle ipampa nenquechixtecate inu sösantle tli momalfetecca para nemejua ompa elfecac. Pues nenquecajque de inu cuöc nenquecajque inu cuale tlamachestelestle, tli icaca melöhuac. <sup>6</sup> Pues inu cuale tlamachestelestle tli oaseco ca nemejua, nuyejque ejqueu mosujteca ipa noche tlöltecpactle hua tlamochihualtea. Hua ejqueu nuyejque tlamochihualtejtecca entre nemejua desde inu tunale cuöc nenquecajque hua de melöhuac nencasojcömatque tiefavur de Deus. <sup>7</sup> Onenquetzecoque de inu tiefavur por medio de Epafras, öque tectlasojtla. Pos yaja tlatequepanoa iguöl quiename tejua, hua otlatequepano cuale por nemotequepa para Cristo. <sup>8</sup> Yaja otiechmacheste de nemotlasojteles tli nenquepejpea por yejuatzi Espöritu Sönto. <sup>9</sup> Por inu tejua nuyejque, desde cuöc tejcacque, amo tejcöhua de totlajtlötlajtea hua tetietlanelea Deus por nemejua. Tectlajtlane ma nemiechchihualticö para nenquixomatesque tietlanequeles, hua que para inu ma nemiechmacacö de noche machestelestle hua asojcömatelelestle tli bitze de Espöritu Sönto. <sup>10</sup> De inu manera nennemesque quiename conbenierebe para öque tietocas Tlöcatzintle. Hua ejqueu yejuatzi quecualejtasque nemonemeles, hua nenquepeasque quiename fruto noche tlachihuale tlin cuale, hua nentieixomatesque Deus cache hua cache. <sup>11</sup> Hua yejuatzi nemiechhecöjtasque ca noche checöhualestle, quiename yejuatzi quepealo meyac checöhualestle hua tlanixtelestle. De inu manera cuale nenquexicojtasque noche sösantle ca meyac paciencia hua meyac pöquelestle. <sup>12</sup> Hua nentietlasojcömatelisque toTajtzi. Pos yejuatzi nemiechchihualtejque para ma cuale xecpeacö pörte de inu sösantle tli ica ipa tlöbile. Nemejua ca tiehua innochtie tli yecteque nemohuöxcatisque de

† Cuale nuyejque motradusirus: "nemoneltoca".

inu sösantle. <sup>13</sup> Yejuatzi otiechmöquexutiluc de ichecöhuales tlajtlayohuaquelestle, hua otiechtlölejque cöne tlamandöruro tieConietzi öque tietlasojtlalo. <sup>14</sup> TieConietzi iloac öque tiechmöquexutilo hua tiechperdonöruro de totlajtlacul.

## Cristo tiechsentiöllejque ca Deus cuöc omecoac

<sup>15</sup> Yejuatzi Cristo iloac tieixniehualo de Deus öque abele yeca tieyejtas. Hua iloac primero que noche sösantle tli Deus oquechejchijque. <sup>16</sup> Pues ca yejuatzi oquechejchijque noche sösantle tli onca pa elfecac hua pan tlöltecpactle, noche sösantle tli tequejta hua nuyejque tli amo tequejta, sea noso ††reyes, noso tlajtocöyume, noso tlötlajtoönejme, noso autoridades; noche sösantle oquechejchijque por medio de Cristo hua para yejuatzi. <sup>17</sup> Hua yejuatzi Cristo iloaya cachtö que noche sösantle. Hua por yejuatzi noche sösantle quesequiroa cuale ejqueu quiene cate. <sup>18</sup> Hua yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo, hua tiecuiervo tecajcate tonochtie tli tecreyentes. Hua yejuatzi iloac piehuallestle, hua iloac primero en que cachtö oyulebihuac de intzölö mimejque. De maneras que ipa noche sösantle yejuatzi iloac primero. <sup>19</sup> Pos Deus oquenejque noche tienemeles ma iloa tieca Cristo. <sup>20</sup> Hua por medio de Cristo Deus oquenejque ocsajpa quesentlölisque noche sösantle ca yejuatzi, sea que sösantle de tlöltecpactle noso cox sösantle de elfecac. Ejqueu ayecmo yesque tieenemigos. Pos oquetiemacaque yeysiebelestle ca yejuatzi por medio de tieyesojtzi Cristo tli oquis ipan coruscuabetl.

<sup>21</sup> Hua oyeya nemejua nenyeyjeya quiename nentanjanjeros para ca Deus. Nemonponieroöya ca yejuatzi por lo que tli nenquepensöroöya ipa nemoyulo. Pues sa nenquechihuaya lo que tli amo cuale. <sup>22</sup> Pero öxö Cristo ye nemiechsentiöllejque tieca Deus por medio de tiecuiervo, cuöc omecoac. Oquechijque ini nönca para nemiechpresentörusque nenyecteque tieixpa yejuatzi, que amo nenquepeasque niontle tli amo cuale de que yeca cuale nemiechtiyelfis. <sup>23</sup> Solamiente xecsequirojtacö ipa nemoneltoqueles, hua xomoyejcuajpetzojtacö hua xeyecchecöjtacö. Hua amo xomocaxönicö tlöcamo cache xecsequirojtacö de nenquechixtasque inu sösantle de lo que tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle. Inu cuale tlamachestelestle omonunutz ca meyac giente ipa noche tlöltecpactle.

†† Literalmente quejtoa: "tronos". De mölas Pöblo tlajtojteca de tlötlajtoönejme de öngeles.

Hua naja nePöblo netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

### Pöblo omochi tlatequepano de creyentes

<sup>24</sup> Hua öxö nepajpöque ipa noche tli necsufrirojteca por nemejua. Pues de ini manera ipa nocuierpo necaxiltejteca lo que tli polebe de lo que tli quesufrirojque Cristo para tiecuierpo. Cuöc nequejtoa que oquesufrirojque para tiecuierpo nequejtusneque que oquesufrirojque para tonochtie tli tecreyentes. <sup>25</sup> Hua naja onochihuaco nesente tlatequepano de nemonochtie nencreyentes. Pos Deus oniechmacaque inu cörgo para ma nemiechpaliebe nemejua, hua ma netlanunutza cuale de noche tietlajtultzi Deus.

<sup>26</sup> Tetlamachestea de inu secreto tli mojoyntaya por meyactie sientos de xebetl, pero öxö Deus otiechmachestiluc tejua tli teyeteque tecate. <sup>27</sup> Pues oquenejque otiechmachestiluc quiene lalebes bieye hua cuale lalebes inu secreto para tli amo nenjoriojte nencate. Hua inu secreto ica ini nönca, que Cristo iloac ca nemejua, hua por inu cuale nenyeseque se-guros de que nenquepeasque pörte de inu tlanixtelestle de elfecac.

<sup>28</sup> Tejua tetlanunutza de yejuatzi, hua tequemante-sipörfea noche giente. Hua tequenmachtea ca meyac machestelestle, para tequenchihualtisque ma yecö cuale ipa noche söstantle tieca Cristo. <sup>29</sup> Hua para inu netequete lalebes hua nosforsöroa ca inu checöhuallestle tli Cristo niechmacalo. Pos tiechecöhuales tequejteca checöhuac notech.

**2** Pues necneque ma xecmatecö que nosforsöroa lalebes por nemejua hua por tocnihua tli cajcate ompa Laodicea, hua por noche ocseque tli ayemo niechixomate. <sup>2</sup> Nosforsöroa ejqueu porque necneque ma xemanimörucö ipa nemoyulo, hua ma xomosietelicö ca tlasojtelestle entre nemejua. Ejqueu nemoricojtisque de inu confiönsa de que nencasojcömate hua nenquixomate cuale inu secreto de Deus, que yejuatzi Cristo. <sup>3</sup> Pos tietech yejuatzi mojoynteca noche tielalebes bieye machesteles hua asojcömateles de Deus. <sup>4</sup> Nemiechelfea ini nönca para que majcamo yeca nemiechcaycayöhua ca tlajtulme cualtzetzi. <sup>5</sup> Pues mösque naja amo neca nemotzölö ca nocuierpo, pero ompa neca ca noyulo. Hua nepajpöcteca porque nequetzteca que nejnentecate quiene quemarcöroa tiemandamiento Deus, hua que nencheçöjtecate de nemoneltoqueles tieca Cristo.

<sup>6</sup> Por inu, ejqueu quiename nentieselejque Cristo Jesús para que iloac Tlöcatzintle de nemejua, ejqueu noso xenemecö ca yejuatzi. <sup>7</sup> Xomonelhuayuticö de nemonemeles hua xomobepöhuacö ipa yejuatzi. Hua xomocujpetzucö de nemoneltoqueles, quiename ye onenquetzecojqque. Hua xetietlasojcömatelicö Deus lalebes.

### Deus tiechylebitejque tieca Cristo

<sup>8</sup> Xomotlachilicö majcamo huöla yeca ca sente machestelestle tli amo tli balierebe hua sa tlacajcayöhua, hua cana por inu machestelestle nemiechchihualtis ayecmo nentieneltocasque Deus. Porque inu machestelestle sa yebitz de tlöca, hua tiechelfea ma tosu-jetörucö ca inu †mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya tecpejpeaya. Pos inu machestelestle amo ica de Cristo. <sup>9</sup> Porque tietech yejuatzi ica noche lo que tli iloac Deus, ipa tiecuierpo. <sup>10</sup> Hua nemejua nencate intiero nencualteque tieca yejuatzi. Yejuatzi iloac tlajtoöne de noche autoridades hua checöhualesme.

<sup>11</sup> Nuyejque porque nencate tieca yejuatzi nemejua ye nemonacayutejque, pero ca sente nacayutequelestle tli abele quechihua tlöca, tli solamiente Cristo quechihualo. Hua inu nacayutequelestle ica para ayecmo tecneltoocasque itlanequeles de tonacayo. <sup>12</sup> Pues cuöc nemocuötiequejque icaca quiename tlö ye nemotlöltucaque tieca Cristo, hua nuyejque ye nenyulejque tieca yejuatzi. Pos nemoneltoca tieca Deus, öque por tiechecöhuales tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque. <sup>13</sup> Hua nemejua nenyeyeya quiename ye onenmejmejque para ca Deus, ipampa nentlajtlacoöya hua ipampa amo nemonacayutejque. Pero nemiechylebitejque tieca yejuatzi, pues tiechperdonöröjque de noche totlajtlacul. <sup>14</sup> Pos ica quiename tlö tetiebiquelejta yente cuenta, hua abele tectlaxtlöhuaya lo que tli tiechtlajtlaneliöya. Pero yejuatzi ye oquepojpolojque. Ica quiename tlö ye quecalöbosminque ipa tiecorujtzi para que ayecmo quiema tiechestorbörus. <sup>15</sup> Hua ††quecuejcuelejque incheçöhuales de autoridades hua checöhualesme. Oquemumiyöröjque por complieto imixtla de meyac giente, pues oquenxexicojqque †ipan corujtzi.

### Ma tectiemucö söstantle tli ica de tlapac

<sup>16</sup> Por inu, majcamo yeca tlajto de nemejua por lo que tli nenquecua noso por lo que tli nencojcone, noso por lo que tli nenquechihua ipan tunalte de yelfetl noso tunalte de mietztle yancuec, o noso tunalte de siebelestle quiename söbro. <sup>17</sup> Porque noche inu nieca söstantle tiechejtetiöya ölgö de lo que tli tiechejtetea inu cuale tlamachestelestle, pero solamiente oyeya quiename sente itunalsiejyo de lo que tli huölösquea cache sötiepa. Pero lo que tli amo sa tunalsiejyo, pues iloac bel yejuatzi Cristo. <sup>18</sup> Majcamo yeca nemiechcuejcuele inu premio tli nemiechtocörus. Pues cuale yeca nemiechcuejcuellis inu premio por nemiechchihualtis ma xecchihuacö quiename yaja. Pues yaja queneque mopichaquis hua quenteochihuas öngeles, hua moquitzquea itech söstantle tli yaja oquejtac. Hua mochamöjteca sin que amoyetla quepea de

† Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus de tlöltecpactle tli oyeya tequenneltocaya". Xomojtelicö v. 20, Gá. 4.3, 9. †† Cuale nuyejque motradusirus: "oquenquextejque de tietech inu autoridades..." † † Cuale nuyejque motradusirus: "por medio de tieConietzi".

tli mochamöhuas. Pues sa quepensöroa quiename tlöltecpactlöca. <sup>19</sup> Hua amo moquitzquea tietech Cristo. Pos yejuatzi iloac quiename itzontecö cuierpo, hua inu cuierpo tejua tecate. Pues sente cuierpo para mosietelis por medio de imemetehua hua icuierdashua hua ejqueu moquetzas, pos tiene que quepeas itzontecö. Ejqueu nuyejque tejua tieca tejuatzi cuale topaliebea tosietelea hua tobepöhua ca bepöhualestle tli yebitz de Deus. <sup>20</sup> Tiehua Cristo ye onenmejmejqe para que ayecmo nenquepeasque tli nenquejtasque ca inu †mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya nenquepejpeaya. ¿Tlica noso turavea nenquechihua quiename tlö nenyene nende tlöltecpactlöca? <sup>21</sup> Nemo-sujetöroa ca inu mandamientos tli quejtoa, por ejemplo: “Amo xejcua ini”, noso, “Amo xecase nieca”, noso, “Amo xecmötoca niecaju”. <sup>22</sup> Pero noche inu söstantle sa ixniempolebes cuöc tlames. Pos noche niecate söstantle cate mandamientos de tlöca. <sup>23</sup> Pues nejniese tlajmatque inu mandamientos, porque tlajtlane ma öque iye religioso porque yaja queunque, hua ma mopichaque, hua ma quemaltratöro icuierpo. Pero niecate söstantle amo ††balierebe; solamiente öque quechihua inu söstantle para quepeas lo que tli queunque inacayo.

**3** Bieno pues, tlö ye onenyojyulejqe tieca Cristo hua onemiejque de ipa mequelestle, xectiemucö inu söstantle tli ica de tlacpac, cöne Cristo yehualuteca ca tiemöyecmö Deus. <sup>2</sup> Seme xecpensörojtacö de söstantle tli ica tlacpac, hua amo de söstantle tli ica pa tlöltecpactle. <sup>3</sup> Porque ye onemiejmejqe, hua nemonemeles moyönteca tieca Cristo tieitech Deus. <sup>4</sup> Cristo mismo iloac nemonemeles, hua cuöc yejuatzi niexihuas, entunses nuyejque nemejua nenniesesque tieca yejuatzi ijtec tlanixtelestle.

**Ma tejcöhuacö söstantle amo cuale hua ma tecchi-huacö söstantle tlin cuale**

<sup>5</sup> Por inu xecmecticö noche söstantle amo cuale tli onca ipa nemonemeles. Por ejemplö, ica amo cuale cuöc öque mopöctea ca sohuatl tli amo ica isohua, hua ica amo cuale cuöc quechihua söstantle petzoyutl, noso cuöc quepea deseos hua tlaeliebelestle tli amo cuale, noso cuöc micoltea lalebes por lo que tli ihuöxca oc-sente. Pos cuöc öque micoltea, icaca quiename tlö quenteochijteca ixniehualojme. <sup>6</sup> Pos por ipampa noche inu söstantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlaneltoca. <sup>7</sup> Hua oyeya nemejua nenquechihuaya inu söstantle ipa nemonemeles tli ye opanuc. <sup>8</sup> Pero öxö nemejua nuyejque xejcöhuacö noche ini söstantle: cualönalestle, tlabelmequelestle, tlabeliejtelestle, istlacatelestle, petzotlajtulme. Maj-camo quisacö de nemocamac inu tlajtulme. <sup>9</sup> Ayecmo xomolficö entre nemejua de lo que tli amo melöhuac. Pos ye onenquecöjqe †nemonemeles soltec ca noche itlachihual, <sup>10</sup> hua ye nenquetlölejque quiename

tlauptle \*nemonemeles yancuec, tli moyancuelejte-ca cache hua cache para cache cuale nentieixomatesque hua cache nenyeseque quiename yejuatzi öque oquechejchijque inu nemelestle. <sup>11</sup> Pa nönca nemelestle ayecmo onca diferencia entre griegos hua joriojte, entre tli monacayuteque hua tli amo monacayuteque, nimpör entre nemejua hua extranjeros hua giente de munte, nimpör entre tli esclavos hua tli amo esclavos. Pues ayecmo importörebe öquenu tecate tejua, solamiente Cristo importörebi-hua. Hua yejuatzi iloac totech tonochtie.

<sup>12</sup> Por inu noso xectlölicö quiename tlaquentle ipa nemoyulo söstantle cuale. Pos nencate nengiente nenyecteque, öque Deus nemiechixpejqenque hua nemiechtlasojtalo. Xequenpilocö tietlöocoltelestle para ca ocseque ipa nemoyulo. Xeyecö nencualtientlöca. Amo xomochamöhuacö. Xomoportörucö cuale. Xecxicucö ca paciencia lo que tli nemiechpasöroa. <sup>13</sup> Tlö canajyeca nemiechchibelis canajyetla söstantle amo cuale, xecxicucö, hua xecperdonörucö. Ejqueu quiename Tlöcatzintle nemiechperdonörojque nemejua, ejqueu nuyejque xecchihuacö nemejua. <sup>14</sup> Hua cachto de noche söstantle xecpeacö tlasojtelestle. Pues inu tlasojtelestle quensietelea noche söstantle para yesque intiero cuale. <sup>15</sup> Hua ma tlamandöro ipa nemoyulo inu yulsiebelestle tli quetiemaalo Cristo. Pues para inu nemiechnutzque Deus, para nenquepeasque yulsiebelestle hua para nenyeseque sa sie cuierpo. Hua seme xetietlasojcömatelicö.

<sup>16</sup> Tietlajtultzi de Cristo ma intiero quetiemite nemoyulo. Ca noche machestelestle xomomachticö hua xomotlajtulmacacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus. Xetiecuaticö Deus †ca tlasojcömatelestle ipa nemoyulo. <sup>17</sup> Hua noche lo que tli nenquechihua noso nenquejtoa, xecchihuacö noche tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, hua xetietlasojcömatelicö Deus Tajtle por medio de yejuatzi.

**Quiene ma tenemecö ca ocseque**

<sup>18</sup> Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, pues ejqueu conbenierebe porque nencate tieca toTlöcatzintle. <sup>19</sup> Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojso-huöhuö, hua amo sa xequentlabelajajuacö.

<sup>20</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequennelto-cacö nemotötajua ipa noche tli nemiechmandöroa. Pos ejqueu quecualajtalo Tlöcatzintle ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca yejuatzi. <sup>21</sup> Tötajte, amo xequencialönticö nemopelhua, para que majcamo mod-esanimörucö.

<sup>22</sup> Esclavos, seme xetlaneltocacö ca nemopatrones necö ipan tlöltecpactle hua xecchihuacö noche tli nemiechmandöroa. Amo solamiente xecchihuacö cöne cuale yejua quejta, quiename seque quechihua, niecate tli solamiente queunque mocöhuasque cuale

† Xomotelicö v. 8. †† Cuale nuyejque motradusirus: “balierebe para öque quedominörus itlanequeles inacayo”. ‡ Literalmente quejtoa: “inu tlöcatl tli ye biebertzi soltec”, hua, “inu tlö-

catl yancuec”. Seque quepensöroa que tlajtlajtoa de Adán hua Cristo. †† Cuale nuyejque motradusirus: “por tiefavur Deus”, noso, “ca cuicatelestle cuöcualtzi”.



ca giente. Cache nemejua xetequetecö ca noche nemoyulo, porque nentiemabelea toTlöcatzintle. <sup>23</sup> Cuöc nenquechihua canajyetla, xetequetecö ca meyac gönas, quiename tlö nenquechijane para toTlöcatzintle hua amo para giente. <sup>24</sup> Pues ye nenquemajmate que toTlöcatzintle iloac öque nemiechmacasque inu tlaxtlöbile tli nemohuöxcatisque. Porque nemejua nentietequepanoa †Tlöcatzintle Cristo. <sup>25</sup> Pero öque quechihua tli amo cuale queselis inu tli oquechi, hua Deus amo tlachecuaejtalo.

**4** Patrones, xequenmacacö nemoesclavos lo que tli conbenierebe, lo que tli quemejmeresieroa. Hua xequelnömetacö que nenquepea sente \*nemoPatrón ompa elfecac.

<sup>2</sup> Xomodedicörucö xomotlajtlötlajtejtacö. Seme xeyectlachixtacö ica nemotlötajteles, hua xetietlasojcömatelicö Deus. <sup>3</sup> Xomotlajtlötlajticö nuyejque por tejua, para ma tiechmacacö Deus locör para tetlanunutzasque de tietlajtultzi, para tecyecpoasque inu necrieto de Cristo. Öxö neca neprieso ipampa netlanunutzaya de inu. <sup>4</sup> Xomotlajtlötlajticö para ma necyecmacheeste cuale, pues ejqueu conbenierebe.

<sup>5</sup> Xomoportörucö ca machelestle para ca niecate tli amo creyentes. Xecaprovechörucö cuale nemotiempo. <sup>6</sup> Nemotlajtulhua seme ma yecö cualtzetzi, ††tli amo tlacualöntis, para cuale nenquematesque quiene nenquennönquelisque noche giente.

#### Tlajpalulestle

<sup>7</sup> Totlasojcöicni Tíquico, öque yectequete hua tietequepanoa toTlöcatzintle tieca tejua, yaja nemiechpubelis quiene neca. <sup>8</sup> Pues por ini nönca nectitlante-

† Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque "patrón" hua nuyejque "tlöcatzintle". †† Cuale nuyejque motradusirus: "graciosos", noso, "ca tlin cuale". Literalmente quejtoa "ca istatl".

ca, para ma xecmatecö quiene tecate hua para ma nemiechanimöro ipa nemoyulo. <sup>9</sup> Ihua nectitlanteca Onésimo, tocní öque ica de confiönsa, öque tectlasojtla, öque ica de nemejua mismos. Yejua nemiechpubelisque noche lo que tli mochijteca necö.

<sup>10</sup> Aristarco, nocompaniero de cörsel, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque Mörcos, iprimo Bernabé. (Ye nemiechtlajtulmacac que tlö cana iyös ca nemejua, xecselicö.) <sup>11</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Jesús öque mocuitea Justo. Noche nöncate cate joriojte, hua so-lamiente yejua de entre joriojte tejtequete noca para ma tlamandörucö Deus inca giente. Yejua niechanimöroa lalebes. <sup>12</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Epafras, öque ica de nemejua, hua öque tietequepanoa Cristo. Yaja seme motlajtlötlajtea por nemejua, para ma xomocujpetzojtacö quiename tlö ye nentlöca nencate, que ye cuale nenquemajmate de noche lo que tli tietlanequeles Deus. <sup>13</sup> Pues naja neca netestigo de quiene yaja motequepachoa por nemejua, hua por tocnihua ompa ipa Laodicea hua Hierápolis. <sup>14</sup> Inu mierco Lucas, öque tonochtie tectlasojtla, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque nemiechtlajpaloa Demas.

<sup>15</sup> Xequentlajpalucö tocnihua tli cate ompa Laodicea. Hua xectlajpalucö Ninfa hua tocnihua tli mosentlölea ipa ichö. <sup>16</sup> Hua cuöc ye nenquetlajtulfejque ini cörta entre nemejua, xectitlanecö para ma quetlajtulticö ompa Laodicea, hua nuyejque nemejua xectlajtulticö inu cörta tli nectitlanteca para yejua. <sup>17</sup> Hua xequelficö Arquipo ini nönca: "Xequejta cuale inu tequetl tli ote-sele para tecchihuas por toTlöcatzintle, hua xejcumpliro".

<sup>18</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea ini nönca tlajpalulestle ca belaja nomö. Xequelnömequecö que neca ipan cörsel. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

# 1 Tesalonicenses

**1** Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemihejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes de inu ciudad de Tesalónica, tli nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. Ma xecpeacö tiefavur Deus hua neyulsiebelestle.

## Creyentes ipa Tesalónica oyejyeya sente ejemplo para ocseque

<sup>2</sup> Seme tetietlasojcömatalea Deus por nemonochtie nemejua. Tetieyelfea yejuatzi de nemejua ipa totlajtlötlajteles. <sup>3</sup> Pos tejua seme tequelnömetecate de lo que tli nenquechijque ipampa nemoneltoca, hua de quiene nentequetque lalebes ipampa nentietlasojtla Deus, hua de quiene nenquexicojtecate meyac sösantle ipampa nenquepea nemöchealestle tieitech toTlöcatzintle Jesucristo. De noche inu quematihuatega toTajtzin Deus. <sup>4</sup> Pos tejua tecmate que Deus nemiectlasojtlalo, tocnihua, hua nemiexipejpenque. <sup>5</sup> Tecmajmate de inu porque inu cuale tlamachestelestle tli tejua nemiexpubelejque amo ocalac ijtec nemoyulo sa de tlajtulme. Cache ocalac ca tiehecöhuales Espiritu Sönto, hua ca inu confiönsa de que inu tlamachestelestle ica melöhuac. Cuale nenquemajmate nemejua quiene tejua tecchihuaya nemotzölö. Ejqueu tecchihuaya por nemopampa. <sup>6</sup> Hua nemejua nenquechijtecate lo que tli nenquejtaque de tejua hua nenquecajque de toTlöcatzintle. Pos nenqueselejque inu tlajtule ca meyac pöquelestle tli yejuatzi Espiritu Sönto nemiexmacaque, mös nenquesufrirojtaya. <sup>7</sup> De inu manera ye nencate ejemplo para noche creyentes tli cate pa nemoestado de Macedonia hua nuyejque ipa estado de Acaya. <sup>8</sup> Pos tietlajtultzi Tlöcatzintle ye omacheac desde nemejua amo sa pa Macedonia hua Acaya, tlöcamo nuyejque ipa meyactie ocseque pörtes. Ye omacheac de nemoneltoqueles tli tieca Deus nenquepejpea. De maneras que tejua amo tecnesesitöroa tequemelfisque ocseque creyentes de nemejua, <sup>9</sup> pos yejua mismos quepoa de quiene tejua teyajque nemotlac hua quiene nemejua nemoyulcuejque para nentietocaque Deus hua ayecmo nenquentocaque ixniehualojme. Hua toDeus öque öxö nentieneltocatecate, yejuatzi iloac Deus de melöhuac, hua nemoatega. <sup>10</sup> Nuyejque quepoa ocseque creyentes quiene nemejua nentiechixtecate tieConietzi Deus öque hualiloas de ompa elfecac, öque yejuatzi tieTajtzi tieyulebitiluc de intzölö mimejque. Yejuatzi iloac Jesús öque tiech-

möquextilo de tiecualöneles Deus, tli yebitz ipan tlöltecpactle.

## Quiene otequet Pöblo ipa Tesalónica

**2** Pos nemejua nenquemate, tocnihua, que cuöc teyejyeya ompa ca nemejua, amo de embölde oyeya. <sup>2</sup> Ma tequejtucö mösque oyeya giente tiechtratörojque san petzotec ompa pa ciudad de Filipos (quieme nemejua nenquemajmate), mös ejqueu tiechchibelejque, pero Deus tiechylchecöhualööya. Ejqueu nemiexnunuztque de inu cuale tlamachestelestle de Deus, mösque otiechcostöro meyac traböjo. <sup>3</sup> Pos cuöc tejua nemiexyuliehuaya para nemoneltocasque tieca Cristo, amo tecchijque porque tejua totlapolultejque, nimpör porque tecpeaya toyulo amo cuale, nimpör amo tecchijque ca tlacajcayöhuallestle. <sup>4</sup> Cache seme tetlanunuztatecate para que Deus quecualejtasque lo que tli tequejtoa. Pos yejuatzi tiechixnenebelejque hua tiechtlölejque quieme teen cargödos de inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu tetlanunutzta tejua, amo para quecualejtasque giente, tlöcamo para ma quecualejtacö Deus, öque tiechixnenebeliluteca toyulo. <sup>5</sup> Pos quieme nemejua nenquemate, ayec tetlajtojque de nemejua ca tlajtulme cualtsetzi para nemiexcajcajöhuasque. Cuale huölös yeca tli nemiexnunuztas cuöcualtzi para majcamo xecmatecö que yaja quetiemoa tomi. Tejua ayec tecchijque ejqueu. Deus quematihua de inu. <sup>6</sup> Nuyejque ayec tectiemojque yectieniebestle de giente, cox de nemejua cox de ocseque giente, mösque cuale tecchihuasquiöne xecmachelicö tochecöhuales quieme tetlateotitlanme de Cristo. <sup>7</sup> Pero amo toconchijque inu, tlöcamo teyejyeya temöxos entre nemejua quieme pelantzsetzi, noso quieme sente sohuatl tli modedicöroa quemixutea pelantzsetzi de ocseque, pero cache ca meyac tlasojtelestle quemixutea tli ihuöxcagua. Ejqueu tecchijque ca nemejua. <sup>8</sup> Porque tejua nemiexpilea meyac tlasojtelestle, que hasta tecnequeya nemiexmöctisque amo sa cuale tlamachestelestle de Deus, tlöcamo nuyejque belaja tonemelles, pos nemiexctlasojtlaya lalebes. <sup>9</sup> Pues nenquenömequesque, tocnihua, quiene tontequetque ca meyac traböjo. Ca tunale hua ca yohuale tetejtequeteya para tetlacuösque. Pues amo tecnequeya ma tiechtlacualtejtta canajyeca de nemejua mientras nemiexnunuzttaya de inu cuale tlamachestelestle de Deus.

<sup>10</sup> Nemejua nenquemajmate, hua Deus nuyejque quematihuatega, que tejua tecchijque tli yectec hua mabestec ca nemejua tli nencreyentes, hua amo tecchijque niontle amo cuale. <sup>11</sup> Pos nemejua nenquemate quiene tecchijque ca nemejua quieme sente tajtle quechihua ca ipelhua. <sup>12</sup> Pos tejua nemiechmachtejque hua nemiechyuliejque ma xecchiuacö lo que tlin cuale, hua nemiechtlajtulmacaque xecchiuacö quiene nemiechconbenieroa ipampa de Deus nencate. Pos yejatzin nemiechnutzalo para ma xecpeacö pörte ijtec tietlaniexteles ompa cöne tlamandöruro.

<sup>13</sup> Por inu tejua seme tetietlasojcömatega Deus, pos cuöc nemejua nenquecajque inu tlajtule de Deus tli tejua nemiechnunutzque, nenqueselejque quieme tlajtule de Deus, hua amo quieme tlajtule de tlöca. Pos melöhuac yaja tlajtule de Deus, hua cuale niese lo que tli quechijteca pa nemoyulo de nemejua tli nencate nencreyentes. <sup>14</sup> Pos nemejua, tocnihua, cuöc inu giente de nemopuieblo nemiechtepoptzocaque, nemopa omochi quieme niecate grupos de creyentes ca Deus hua ca Cristo Jesús tli cate ompa Judea. Porque joriojte quentepoptzocaque inu grupos de creyentes de inpuieblo. <sup>15</sup> Inu joriojte tli amo creyentes, yejua tiemectejque toTlöcatzintle Jesús, ejqueu quieme oyeya quenmejmectejque inu tlajulepantejque tli tlannutzaya de pörte de Deus. Hua yejua joriojte tiechquextejque tejua de meyac pörtes. Deus amo quecualejtalo lo que tli quechihua yejua. Hua yejua cate encuentra de noche ocseque giente, <sup>16</sup> porque amo tiechcöhua ma tequennunutzacö tli amo joriojte para ma momöquexticö yejua nuyejque. De inu manera momeyaqueelea inlajtlacul de inu joriojte. Pero ye lalebes meyac tiecualöneles Deus impa betzteca.

#### Pöblo quenequeya quemejtas ocsajpa

<sup>17</sup> Pero tejua, tocnihua, cuöc tocöjque por quiesque tiempo hua amo tojtaque, mösque seme toyulo nemiechpeaya totlac, tecnequeya lalebes teyösque para tojtasque. <sup>18</sup> Por inu tecpensörojque teyösque nemotlac. Naja nePöblo ye ca ujpa necpensöro neyös. Pero amo otiehcö Satanás. <sup>19</sup> Pos ¿tli iyex lo que tli techasque, tli tiechmacas pöquelestle, ca tli tochamöhuaque ipa inun tunale cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús hua teyesque tieixtla? Pos nemejua nenyexque. <sup>20</sup> Nemejua nencate nentochamöhuales hua nentopöqueles.

**3** Ejqueu noso, cuöc ayecmo tecxicojque de tönto tecpensöroöya de nemejua, tecpensörojque tocöhuaque tosiel necö Atenas. <sup>2</sup> Hua tectitlanque tocnitl Timoteo, öque tieca Deus tequete de inu tequetl de que tlanunutzala de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Otectitlanque para ma cafirmöro nemoneltoqueles hua ma nemiechanimöro, <sup>3</sup> para majcamo yeca nemiechajcayöhua pa ini nöncate tunalte cuöc giente nemiechtepoptzocasque. Pos nenquemajmate que nönca tocnupel, que giente amo tiechnequesque. <sup>4</sup> Hua cuöc teyeyeya nemotzölö ye nemiechantesipörfejque de que tecsufrirusque. Hua ejqueu omochi,

quieme nenquemajmate. <sup>5</sup> Por inu naja, cuöc ayecmo necxicoöya, nectitla Timoteo nemotlac para necmates tlö oc turavea nemoneltoqueles cuale. Pos nomajtiöya de que inu tieyulmajmötocane cana ye nemiechyulmajmötocac, hua totraböjo amo tli oserbirebesquea.

<sup>6</sup> Öxö, ye onasecö Timoteo de Tesalónica, cöne nemejua nencate. Hua quebicatz cuale tlamachestelestle de nemoneltoqueles hua de nemotlasojteles. Tiechelfe que seme nentiechelnömeque ca tlasojtelestle hua que nenqueneque lalebes nentiechejtasque, ejqueu quiename tejua nuyejque tecnejneque nemiechejtasque. <sup>7</sup> Por ini nönca, tocnihua, mösque giente tiechtlajyelejta hua tiechcocoöya tocuierpo, pero toyulsiebiöya lalebes cuöc tejcajque quiene nemoneltoqueles. <sup>8</sup> Seme toscalea cuöc tejcaque que nenchechöjtecate tieca Tlöcatzintle. <sup>9</sup> ¿Quiene noso cuale tetietlasojcömatega toDeus por nemejua hua por noche inu pöquelestle tli tecpejpea tieixtla Deus por nemejua?

<sup>10</sup> Yohualen tunale tetietlötajtea lalebes para ma tiechcöhuaque para nemiechejtatibe ocsajpa. Pos tecneque teccencöhuaque lo que tli oc polebe para ma xeyecö intiero nencualteque de nemoneltoqueles.

<sup>11</sup> Öxö, mismo Deus toTajtzin hua Tlöcatzintle Jesús ma tiechpaliebicö para cuale teyösque ca nemejua.

<sup>12</sup> Tlöcatzintle ma nemiechmeyaquelicö hua cache hua cache nemiechmacacö neltoquelestle hua tlasojtelestle, para ma uye inu tlasojtelestle entre nemejua hua nuyejque ca ocseque giente, ejqueu quiename tejua nemiechpilea inu tlasojtelestle ca nemejua. <sup>13</sup> Ma nemiechmacacö fuierpa ipa nemoyulo para que nenyexque nenyecteque, sin niontle de amo cuale, tieixtla Deus toTajtzin, cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús ca noche giente tli tiehuöxahua.

#### Quiene conbenierebe öque nemes para quecualejtasque Deus

**4** Öxö, tocnihua, nemiechtlajtlanelea hua nemiechtlötajtea tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús, xecsequirucö hua xecchijacö cache hua cache lo que tli nemiechejtetejque, quiename ye nenquechijtecate. Pos tejua nemiechejtetejque quiene conbenierebe öque nemes para que ejqueu Deus quecualejtasque. <sup>2</sup> Nemejua nenquemajmate lo que tli nemiechtlajtulmacaque por tiechcöhuaque de toTlöcatzintle Jesús. <sup>3</sup> Pues yaja ini nönca lo que tli quenequihua Deus, que nemonemeles ma iye yectec. Quenequihua majcamo yeca mopajpöcte ca ocseque sohuame tlöcamo solamiente ca tli isohua. <sup>4</sup> Ejqueu noso, cara sente ma momachte †quepeas isohua de sente manera yectec hua ca meyac respieto. <sup>5</sup> Majcamo queliebe lo que tli amo cuale, quiename queliebea ocseque giente que amo tieixomate toDeus. <sup>6</sup> Majcamo yeca tlajtlaco hua majcamo maprovehöro de sente icni pa ini nönca asunto. Pos toTlöcatzintle quen-castecörurus checöhuaque innochie tli quechihua inu sösanque, quiename ye nemiechantesipörfejque hua nemiechtlajtulmacaque. <sup>7</sup> Pues Deus amo tiechixpe-

† Cuale nuyejque motradusirus: "quemalfis icuierpo".

jpenque para ma tenemecö ipa petzoyutl, tlöcamo quenequihua ma iye yectec tonemeles. <sup>8</sup> Por inu, öque amo queneltoca inu nieca tlamachestelestle, amo tieneltoca Deus. Pos inu nieca machestelestle amo yebitz de tlöca tlöcamo de Deus, öque tiechmacalo tieEspíritu öque yectec iload.

<sup>9</sup> Pero de inu tlasojtelestle para tocnihua, ¿tli para nemiehejcuelfis de inu? Pos Deus ye nemiechmachestiluteca para que ye nemotlasojtlatecate entre nemejua. <sup>10</sup> Pos ejqueu ye nenquentlasojtla innochie tocnihua tli chajchönte pa noche estado de Macedonia. <sup>11</sup> Pero nemiechtlötlajtea, nocnihua, que nemotlasojteles ma momeyaquele cache. Hua xecnequecö nennemesque ca cuale hua ca siebelestle. Hua †amo xecalaquecö ipa asuntos tli amo nemohuöxahua. Hua xeyectequetecö, quiename tejua nemiechtlajtulmacaque. <sup>12</sup> Ejqueu xenemecö quiene conbenierebe imixtla ocseque giente, pos ejqueu amo nemiechpolus niontle.

### Hualiloas toTlöcatzintle

<sup>13</sup> Tocnihua, tecneque ma xecmatecö de niecate tli omejmejque, para majcamo xomoyulcocucö quiename moyulcocoa ocseque giente tli amo quepejpea nemöchealestle. <sup>14</sup> Pos toneltoca que Jesús omeocoac hua sötiepa oyulebihuac. Hua ejqueu mismo toneltoca que niecate tli moneltocaque tieca Jesús hua ye omejmejque, Deus quechihuasque ma huölöcö tieca Jesús.

<sup>15</sup> Pos nönca tli tejua nemiechelfea ica tietlajtultzi Tlöcatzintle, que tejua tli oc turavea tenejneme hua tocöhuasque hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle, tejua amo tetlayecönasque antes de niecate tli omejmejque. <sup>16</sup> Porque Tlöcatzintle mismo temoas de elfecac, hua tiechtzajtzelisque ca itlajtul de inu arcöngel, tli ica capetö de ocseque öngeles, hua ca inu tlapitzale de Deus. Entunses niecate tli moneltocaque tieca Cristo hua omejmejque, yejua yulebesque cachtö. <sup>17</sup> Sötiepa tejua tli oc turavea tenejneme tiechbicasque inhua tli ye yoyulejque. Hua tettejcusque itzölö mextle para tetienömequesque Tlöcatzintle ompa tlapac. Ejqueu teyesque ca Tlöcatzintle nochepa. <sup>18</sup> Xomoyuliehuacö noso entre nemejua ca nöncate tlajtulme.

**5** Pero, ¿tli para nemiehejcuelfis de tunalte o noso ura que pasörebés ini nönca? <sup>2</sup> Pos nemejua ye nenquemate cuale que inu tunale de toTlöcatzintle as es sin que amo öque quemates quiema yebitz, quiename cuöc yebitz sente tlachtejque ca yohuale. <sup>3</sup> Cuöc giente quejtojasque: "Noche icaca cuale, hua onca siebelestle", entunses sa sie repiente impa huölös tlixetunelestle hua mequelestle. Iyes quiename cuöc sente sohuatl ica utztle, hua sa sie repiente yebitz inu tiecoco de que quetlöcatelis peltzintle. Hua de inu tlixetunelestle abele cholusque giente. <sup>4</sup> Pero nemejua, tocnihua, amo nencate ijtec tlajtlayohuaquelestle, para que inu tunale de toTlöcatzintle majcamo nemiechnöhualase quieme cuöc tlanöhualase sente tlachte-

† Cuale nuyejque motradusirus: "xomodedicörucö pa nemotraböjo".

jque. <sup>5</sup> Pos nemonochtie nencate de tlöbile hua de ca tunale. Tejua tli tecreyentes amo tecate de ca yohuale nimpör amo tecate de tlajtlayohuaquelestle. <sup>6</sup> Por inu majcamo tecojcochtacö quiename ocseque giente cojcoche. Cache ma teyectlajtlachixtacö hua ma teyecpensörojtacö. Majcamo tecpensörojtacö quieme tlajtlöhuöncöztetzi. <sup>7</sup> Pos tli cojcoche, cojcoche ca yohuale, hua tli tlajtlöhuöna, tlajtlöhuöna ca yohuale. <sup>8</sup> Pero tejua tli tecate de ca tunale, seme ma cuale teyecpensörojtacö. Ma toixuticö ca toneltoqueles hua totlasojteles, quiename sente soltöro mixutea ca itlaquie de tepostle ipa ipiecho. Hua ma techixtacö de que Deus tiechmöquextisque. Inu nemöchealestle iyes quiename icöscö de tepostle ca tli quixutea itzontec soltöro. <sup>9</sup> Pos Deus amo tiechixpejpenque para tiechcastecörusque, tlöcamo para ma tecpeacö nemöquex-telestle por toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>10</sup> Yejuatzi Jesucristo omeocoac por tejua para que tonochtie ma tenemecö tiehuantzinco, ya sea cox tenentecate cuöc hualiloas, noso cox ye otemejmejque. <sup>11</sup> Por inu, xomoyuliehuacö hua xomoyulchecöhuacö entre nemejua, quiename ye nenquechijtecate.

### Consiejos

<sup>12</sup> Nemiechtlötlajtea, tocnihua, xequemejtacö niecate tli tejtequete nemotzölö hua nemiechyecöna hua nemiechtlajtulmaca tietucöyupantzinco Tlöcatzintle.

<sup>13</sup> Xequenyequajtacö hua xequentlasojtlacö lalebes, por inteque tli quechijtecate. Ma seme uye siebelestle entre nemejua.

<sup>14</sup> Nuyejque nemiechtlajtulmaca, tocnihua, xequemelficö niecate tli amo quenejneque tejtequetesque, que majcamo quetlatzebelicö. Xequenyuliehuacö niecate tli amo quenejneque quesequirusque. Xequenpaliebicö niecate tli quenpoloa checöhuallestle. Xequenxicucö innochie ca paciencia.

<sup>15</sup> Tlö canajyeca nemiechchibelea yetla amo cuale, xecpeacö cueröro majcamo xejcuelicö ca tli amo cuale, tlöcamo xecchihuacö seme tlin cuale entre nemejua hua nuyejque ca ocseque giente.

<sup>16</sup> Seme xepöctacö. <sup>17</sup> Seme xomotlötlattejtacö. <sup>18</sup> Xetietlasojcömatelicö Deus ipa noche söstantle tli nemiechpasöroa, pos yaja ini nönca lo que tli Deus quenequihua ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xectzacuelicö lo que tli Espíritu de Deus quenequihua quechihuasque. <sup>20</sup> Amo xecdespresiorucö lo que tli quejtoa tlayulepantejque cuöc tlajtlajtoa de pörte de Deus. <sup>21</sup> Pero xecprobörucö noche söstantle tli nenquecaque, hua xomocöhuacö ca lo que tlin cuale. <sup>22</sup> Xomomalficö de noche söstantle tli amo cuale.

<sup>23</sup> Deus mismo, öque tiechmacalo yulsiebelestle, ma nemiechyectelicö intiero cuale, hua ma nemiechixuticö para quemalfisque nemoyulo hua nemoöima hua nemocuierpo para que amo nemiechpolus niontle hua amo nenquepeasque niontle de amo cuale ipa nemonemeles cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>24</sup> Yejuatzi öque nemichnutzque iloac de confiönsa, hua quechihuasque ini nönca söstantle.

**Tlajpalulestle**

<sup>25</sup> Tocihua, xomotlajtlötlajticö por tejua nuyejque.

<sup>26</sup> Xequentlajpalucö innochtie tocnihua ca sente petzulestle de yectelestle.

<sup>27</sup> Nemiachencargörfea tietucöyupantzinco Tlöcatzintle xectlajtulticö nönca cörta ca innochtie tocnihua.

<sup>28</sup> Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemejua.

## 2 Tesalonicenses

**1** Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ipa inu ciudad de Tesalónica, que nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>2</sup> Ma xecpeacö tieinfavur hua neyulsiebestle de Deus toTajtzi hua de Tlöcatzintle Jesucristo.

### Deus quenjuscörurus tlajtlaculteque cuöc Jesús hualiloas

<sup>3</sup> Tocnihua, tecpea que tetietlasojcömatelisque toDeus seme por nemejua. Pos ejqueu conbenierebe ma tecchihuacö, porque nemoneltoqueles momeyaunquejteca hua mobepöjteca nemotlasojteles de cara sente de nemejua para ca ocseque. <sup>4</sup> Tejua mismo topöctea de nemotlachihual hua tetlanunutzta de nemejua ca ocseque grupos de creyentes ca Deus. Tequemelfea de que cuale nenquexicojtecate meyac sösantle, hua de que nemoneltocatecate mösque giente nemiechtepotztoca. <sup>5</sup> Ini nönca tiechmachestea que Deus iloac yectec cöne tlajuscöruro, cöne yejuatzi quejtulo que nemejua nenquemeresieroa nencalaqueque ompa cöne yejuatzi tlamandöruro. Pos nemejua de melöhuac nenquesufrirojtecate ipampa nenquepea inu nemöchealestle.

<sup>6</sup> Pos ejqueu conbenierebe que Deus ma quencuepelicö sufrimientos impa niecate tli nemiechchihualtea ma xecsufrirucö nemejua. <sup>7</sup> Nuyejque conbenierebe ma nemiechmacacö siebestle ca nemejua tli nenquesufrirojtecate. Hua nuyejque tejua tiechmacasque siebestle ipa inu tunale cuöc neniextilus Tlöcatzintle Jesús. Pos temoas de elfecac itzölö tletzintle tli mönteca, ca tieöngeles hua ca noche tiechecöhuales. Hualiloas para quencastecörusque noche niecate tli amo tieixomatque Deus, hua niecate tli amo queneltoaque inu cuale tlamachestelestle de toTlöcatzintle Jesús. <sup>9</sup> Noche niecate quencastecörusque hua niempolebes inyulo nohepa. Bejca yesque de tiexöyac Tlöcatzintle, hua amo quejtasque tietlaniexteles hua tiechecöhuales. <sup>10</sup> Noche inu pasörebes inu tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle para ma tieyectieniehuacö noche giente tli tiehuöxahua. Hua quietetzömatesque yejua tli moneltoca tieca, ya que nemejua nemoneltocaque lo que tli tejua nemiechpubelejque.

<sup>11</sup> Por ini nönca seme totlajtlötlajtea por nemejua, que toDeus ma nemiechmacacö para nenquemeresierusque de que nemiechixpejpenque. Hua ma nemiechpaliebicö ca tiechecöhuales para nenquechi-

huasque noche tlin cuale nenqueneque nenquechihuasque, hua nenquetlamisque inu tequetl tli nenquechihua porque nemoneltoca. <sup>12</sup> De inu manera nentieyectieniehuasque toTlöcatzintle Jesús, hua yejuatzi nemiechyectieniehuasque nemejua. Inu mochihuas por tieinfavur toDeus hua Tlöcatzintle Jesucristo.

### Tlöcatl de tlajtlacule.

**2** Öxö, nocnihua, ma tetlajtlajtuco de cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo hua tiechsentlölisque ca yejuatzi. <sup>2</sup> Nemiechtlötlajtea amo nima xecpatlacö lo que tli nenquepensöroa. Hua amo xemajcömequecö tlö cana yebitz sente mensöje que quejtusque giente que yebitz de tieEspíritu Deus, noso tlö canajyeca nemiechnunutzas, noso tlö cana huölös sente cörta que quejtoa que tejua nemiechtitlanelea, hua quejtojtös que ye aseco tunale de toTlöcatzintle. <sup>3</sup> Majcamo yeca nemiechcajcajöhua ca niontle de inu sösantle. Porque abele ases inu tunale hasta que pasörebes ocseque sösantle. Cachto de inu mochihuas que meyac giente quecöhuasque de que ayecmo moneltocasque tieca Deus. Nuyejque moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, yaja inu tlöcatl de niempolebestle. <sup>4</sup> Pos yaja mophoneroöne icaca, hua iyec encontra de noche tli giente queteochihuasque hua noche tli giente quejtusque que yaja deus. Ini nönca tlöcatl iyec encontra de noche inu sösantle. Hasta motlölis ijtec tieteupa de Deus, hua yaja quejtus que yaja icaca bel yejuatzi Deus.

<sup>5</sup> ¿Amo nenquejelnömeque que cuöc naja neyeya ca nemejua nemiechpubeliöya de ini nönca sösantle? <sup>6</sup> Hua nemejua nenquemajmate tlin inu tli öxö quetzacuelea para majcamo moniexte inu tlöcatl hasta cuöc ases itiempo. <sup>7</sup> Pos inu tlajtlacule ye tequejteca sa ichtacajtzi. Sö polebe mojcuenis yaja öque öxö quetzacuelejteca. <sup>8</sup> Pos entunses moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, öque Tlöcatzintle Jesús quemectisque ca tietlalpitzales tli quisas de tiecamac. Quemectisque hua queniempolusque cuöc hualiloas hua neniextilus. <sup>9</sup> Inu tlöcatl de tlajtlacule asequi porque Satanás quechihuas ma asequi ca meyac checöhualestle para quechihuas meyactie tietzöbeme tli quencajcajöhuasque giente. <sup>10</sup> Hua ca meyac sösantle de lo que tli amo cuale yaja quencajcajöhuas niecate giente tli yabe ipa niempolebestle, niecate tli amo quenejque lo que tli melöhuac. Tlö cana yejua quenejnequene inu tli melöhuac, cuale momöquextiöne, pero amo quenejque. <sup>11</sup> Por inu Deus quenchiuualtisque ma mocaj-

cayöhuacö hua ma moneltocacö ica istlacatelestle.  
<sup>12</sup> Ejqueu Deus quencuntenörusque noche nieca giente tli amo moneltocaque ca tlin melöhuac, tlöcamo quecualejtaque tlajtlacule.

### Deus tiechixpejpenque para tiechmöquextisque

<sup>13</sup> Pero tejua tecpea que seme tetietlasojcö-matelsique Deus por nemejua, tocnihua öque yejuatzi nemiechtlasojtlalo. Pos yejuatzi nemiechixpejpenque para nemejua cachto que ocseque nemomöquextisque. Nemiechmöquextilo por tieEspíritu öque nemiechyectelea, hua por nemoneltoqueles ca tlin melöhuac. <sup>14</sup> Pos para inu nemiechnutzque Deus por medio de inu cuale tlamachestelestle tli tejua nemiechpubelejque. Nemiechnutzque para ma xecpeacö pörte ipa tietlaniexteles Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, tocnihua, xomoyulcuajpetzojtacö. Hua amo xejcöhuacö lo que tli tejua nemiechmachtejque ca totlajtulhua hua ca cörtas tli nemiechtitlanelea. <sup>16</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo mismo, hua toTajtzin Deus, öque por tiefavur tiechmachestiluc que tiechtlasojtlalo hua tiechyulöililuteca nochepa, hua tiechmacalo cuale nemöchealestle, <sup>17</sup> yejuantzetzzi ma nemiechyulölicö nemoyulo, hua ma nemiechmacacö fuiersa para seme nenquejtusque hua nenquechihuasque noche tlin cuale.

### Xomotlajtlötlajticö por tejua

**3** Öxö, tocnihua, xomotlajtlötlajticö por tejua, para que tietlajtultzi Tlöcatzintle ma mocuasemana isejco ipa meyac pörtes, hua giente ma queselicö ca tlasojtelestle, quiename onnenqueselejque nemejua. <sup>2</sup> Nuyejque xomotlajtlötlajticö para ma tiechcöhuacö inu tlöca amo cualteque tli quechihua tli amo conbenierebe. Pos oncate meyactie tli amo moneltoca tieca Cristo. <sup>3</sup> Pero Tlöcatzintle iloac de confionsa, hua yejuatzi nemiechmacasque fuiersa hua nemiechmalfisique de Amo Cuale Tlöcatl. <sup>4</sup> Hua tecmachelea por toTlöcatzintle que nemejua nenquechijtecate hua nequechijtasque lo que tli tejua nemiechtlajtulmacaque. <sup>5</sup> Yejuatzi Tlöcatzintle ma nemiechyecönacö nemoyulo para xecmachelicö cache hua cache inu tlasojtelestle de Deus, hua para cache cuale nenquexicusque meyac söstantle quiename Cristo oquexicojque.

### Conbenierebe ma tetequetecö

<sup>6</sup> Öxö, tejua nemiechtlajtulmaca, tocnihua, tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, xejcöhuacö sie löro

öque quejtoa que yaja tocnio pero ica tlatzejque hua inemeles amo ica de acuerdo ca inu enseñönsa tli yaja oquesele de tejua. <sup>7</sup> Pues nemejua mismo nenquemajmate quiene conbenierebe ma xecchihuacö para nenquechihuasque quiename tejua. Tejua amo tenenque sin que amo tontejtequetque cuöc teyejyeya nemotlac, <sup>8</sup> nimpör amo tejcuajque tlacuale de yeca sin que amo tectlaxtlöjque. Cache cuale tetejtequeteya ca meyac tequetl hua traböjo ca yohuale hua ca tunale, para majcamo quepea que tiechtlacualtejtas canajyeca de nemejua. <sup>9</sup> Amo quejtusneque que tejua amo tecpeaya deriecho de que nemejua nentiechtlacualtisique, pero tecchijque para ma xequajtacö totech quiene tecchijque, hua ma xecchihuacö ejqueu. <sup>10</sup> Hua cuöc ompa teyejyeya nemotzölö, ejqueu nemiechtlajtulmacaque, que tlö canajyeca amo queneque tequetes, majcamo tlacua. <sup>11</sup> Pues tecmajmate que seque tli cate nemotzölö sa tlatzcöchijteneme, hua amo tejtequete tlöcamo quepujteneme istlacatlajtulme hua lo que tli amo quepea proviecho. <sup>12</sup> Inu niecate tejua tequemandöroa hua tequentlajtulmaca tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, ma tejtequetecö para tlacuösque. Ma ayecmo quecuöcö intlacual de ocseque, hua ma ayecmo quechijtenemecö lo que tli amo conbenierebe.

<sup>13</sup> Pero nemejua, tocnihua, ayec xeseyabecö de nenquechijtasque tlin cuale. <sup>14</sup> Tlö canajyeca amo quechihua cöso de lo que tli tequejtoa ipa ini nöncä cörta, xequajtacö cuale öquenu yaja, hua ayecmo tli xecpeacö ca yaja, para que yaja mismo quepinöhuas. <sup>15</sup> Pero amo xecpeacö quieme nemocontrörio, tlöcamo cache cuale xectlajtulmacacö quiename nemocni.

### Tlajpalulestle

<sup>16</sup> Öxö, yejuatzi Tlöcatzintle, öque yejuatzi quetiemaacalo yulsiebelestle, ma nemiechmeyaquelicö yulsiebelestle seme ipa noche tli nemopa mochihuas, cox cuale noso cox amo cuale. Tlöcatzintle ma iloa ca nemonochtie.

<sup>17</sup> Naja nePöblo nemiechtlajpaloa. Nemiechejcuelfea nöncate tlajtulte ca belaja nomö. Noche nocörtas ejqueu nequemejcuelpa para nenquematesque que melöhuac naja nequentitla. <sup>18</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemonochtie.

# 1 Timoteo

**1** Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús. Deus öque tiechmöquextilo hua Cristo Jesús öque tetiechixtecate, yejuantzetzi niechtlölejque quieme netlateotitlantle. <sup>2</sup> Temetzecuelfea ini nönca cörta para taja, Timoteo, tli tecaca quieme tenoconie de melöhuac, ipampa tomoneltocaca Cristo por medio de naja. Deus toTajtzi hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur, hua tieintlöocolteles, hua yulsiebelestle.

## Majcamo tejactacö tlajtulme tli amo quepea proviecho

<sup>3</sup> Ejqueu quieme oyeya temetzontlötlayte cuöc oneya pa inu estado de Macedonia, ejqueu temetztlötlaytea ocsajpa: xomocöhua ompa Efeso. Xequemelfe niecate tlöca tli tlamachtea ocsente tlamachestelestle ma ayecmo quesequirucö ca inu. <sup>4</sup> Xequemelfe majcamo quepolojtacö tiempo ca inu cuientos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, que amo quepea itlamejyo. Ca inu nieca sösantle solamiente öque quepoloa tiempo de öque tladiscutiroa. Pues amo tiechbiquelitz proviecho hua amo tiechpaliebea para ma tecchihuacö por toneltoqueles lo que tli Deus tiechencargörfejque.

<sup>5</sup> Pos tecpejpea ini nönca mandamiento para ma tecpeacö tlasojtelestle. Inu tlasojtelestle quepea öque yectec iyulo, hua iyulo pinöhua tlö quechihua tlin amo cuale, pues yaja de melöhuac moneltoca. <sup>6</sup> Seque ye quecöjque ini sösantle tlin cuale, hua mixpolojque ca inu tlajtulme tli amo quepea proviecho. <sup>7</sup> Ejqueu oquechijque ipampa quenejneque yesque quieme maestros de inu ley de Moisés, mösque de melöhuac amo quemajmate lo que tli quejejtoa, hua amo cajasojcömate inu sösantle de tli cafirmöroa yejua.

<sup>8</sup> Pues tejua tecmajmate que ica cuale inu ley tlö tecojusöroa quiene conbenierebe. <sup>9</sup> Pues tecmate que inu ley amo ica para öque yectec. Cache inu ley ica para niecate tli amo quechihua cöso de tieley de Deus, niecate tli amo tlaneltocaneme hua tli amo tiere-spetöroa, hua tlajtlaculteque, hua amo yectequé, hua niecate tli amo quechihua cöso de tlin cuale, niecate tli quenmejmectea intajtzi hua innöntzi, hua innochtie tlajtlamectiöneme, <sup>10</sup> hua niecate tli mopöctea ca sohuame tli amo cate insohua, niecate tlöca tli entre yejua mojeliebea, niecate tlajtlachtejque de giente, hua istlacateneme, hua niecate tli cafirmöroa mös amo melöhuac, hua niecate tli quechihua lo que tli ica cuntra de inu machestelestle tlin cuale: para noche niecate giente icaca inu ley de Moisés. <sup>11</sup> Ejqueu quej-

toa inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieyect-laniexteles de Deus öque quepealo pöquelestle. Yejuatzi niechmöctejque ini tlamachestelestle para ma necpoa ca nobeyo.

## Pöblo tietlasojcömateliöya Cristo

<sup>12</sup> Netietlasojcömatelea toTlöcatzintle Cristo Jesús, öque niechmacalo checöhualestle, ipampa niechpilejque confiönsa hua niechtlölejque ma neye netietlatequepano. <sup>13</sup> Ejqueu oquechijque mösque oyeya nechecuatlajtoöya cuntra yejuatzi hua nequentepotztocaya inu giente tli tiehuöxcachua, hua netiepöpöcaya. Pero amo necmateya tli necchijtaya cuöc ayemo noneltocaya, hua por inu Deus niechperdonörfejque noche tli netiechibeliöya. <sup>14</sup> Hua de inu manera Deus niechmeyaunquejque lalebes tiefavur, hua ejqueu niechchihualtejque ma netieneltoca hua ma necpea tlasojtelestle por Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa, hua conbenierebe ma noche giente ma momacacö cuenta que ica melöhuac ini nönca: que Cristo Jesús hualiloac ipan tlöltecactle para quenmöquextisque tlajtlaculteque. Hua naja netlajtlacultec cache que ocseque. <sup>16</sup> Yaja por ini nönca Deus niechperdonörrojque, para que Cristo Jesús tiechmachestisque que cuale quexiculo meyac sösantle. Pues quexicojque tli naja necchihuaya cuntra yejuatzi. De inu manera ocseque giente cuale quejtasque notech quiene Deus niechperdonörrojque, hua ejqueu moneltocasque tieca Cristo hua quepeasque innemeles nochepa. <sup>17</sup> Yejuatzi öque iloac Rey nochepa, öque ayec mecoas, öque abele tetieyetasque, öque solamiente yejuatzi iloac Deus, yejuatzi ma quepeacö yecteniebelestle hua chamöhualestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>18</sup> Timoteo, noconie, ocsajpa temetzencargörfea, xequennunutza niecate tlöca. Tequelnömeques de quiene Deus quenmachestejque inu tlayulepantejque acerca de taja. Xequelnömeqta de inu hua xomopeleöro inu cuale guerra tli ica encuntra de noche sösantle tli amo cuale. <sup>19</sup> Amo xejcöhua de seme tomoneltocas hua seme tecmachelejtas ipa moyulo lo que tli tecchijteca, tlö cuale o noso amo cuale. Ocseque oquecöjque de quemachelejtasque ipa inyulo lo que tli quechihua, hua de inu manera oniepole inneltoqueles. <sup>20</sup> Ejqueu quenpasöro Himeneo hua Alejandro, öque naja nequencö ma yöcö ca Satanás, para ma momacticö para ma ayecmo checuatlajtucö cuntra Deus.



### Quiene ma totlötajtlötajticö

2 Öxö, necneque nemiechelfis, que ma tetietlajt-lanelicö Deus, ma tetietlötajtelicö, ma tetieyelficö hua ma tetietlasojcömatelicö por noche giente. <sup>2</sup> Ma totlötajticö por reyes hua noche tlajtoönejme. Ejqueu ma tenemecö ca siebelestle hua ca cuale, para majcamo tiechtzacuele niontle, cache ma tenemecö tieca Deus quiene conbenierebe. <sup>3</sup> Pos ica cuale ma tenemecö ejqueu, hua ejqueu quecualejtalo Deus, öque tiechmöquextilo. <sup>4</sup> Pos yejuatzi quenequihua ma innochie ma momöquexticö, hua ma quixomatecö tlin melöhuac. <sup>5</sup> Iloac sa sente Deus, hua iloac sa sie tlöcatl representönte öque cuale quechihuasque totlölisque de acuerdo ca Deus. Yejuatzi iloac Cristo Jesús, öque iloac tlöcatl quieme tejua. <sup>6</sup> Yejuatzi netiemacuc para ma tiemeticö, para ejqueu quetlaxtlöjque ipatie de nemöquextelestle para noche giente. Hua ini nönca omacheac pa nönca tiempo tli conbenierebe. <sup>7</sup> Hua Deus niechtlölejque naja quieme netlateotitlantle para netlamachestis de inu mensöje, pos ica melöhuac. Niechtlölejque para ma nequenmachte inu giente tli amo joriojte de quiene omecoac Cristo, para ma moneltocacö. Lo que tli nequejtoa ica melöhuac; amo neistlacatlajtoa.

<sup>8</sup> Necneque, noso, ma tlöca ipa noche locör ma motlajtlötajticö. Cuöc nenquemajcoquesque nemomöhua cuöc nemotlatzajtzelea, ma yecö yecteque nemomöhua. Amo xomotlajtlötajticö ca tlabiele nimpör ca chöchalönelestle. <sup>9</sup> Hua sohuame, ma motlaquenticö quiene conbenierebe, hua ma pinöhuacö tlö amo quebica intlaquie quiene conbenierebe. Ma moyecchejchihuacö pero amo para mochamöhuasque. Majcamo moxoniepalficö ca sösantle tli pateyo. Majcamo motlölelicö meyac sösantle de oro o noso perlas noso ocseque sösantle tli lalebes pateyo. Nimpör majcamo motlaquenticö ca intlaquie tli lalebes pateyo. <sup>10</sup> Cache ma iye incualejteles que quechihuasque tlin cuale. Pues ejqueu conbenierebe para sohuame tli quejetoa que innemeles ica para Deus. <sup>11</sup> Cuöc yabe sohuame para estudio para quetzecusque, sa ma tlacactacö, hua ma quematecö que amo quentocöroa inu primier locör quieme tlöca. <sup>12</sup> Pos naja amo nejcöhua sohuatl ma tlamachte noso ma tlamandöro ca tlöca, tlöcamo sa ma tlacacta. <sup>13</sup> Porque Deus oquechejchijque Adán primiero, hua sötiepa Eva. <sup>14</sup> Hua amo mocajcayö Adán, tlöcamo sohuatl mocajcayö hua obetz ipa tlajtlacule. <sup>15</sup> Pero sohuame momöquextisque ca ma quenbepöhuacö pelantzetzti, tlö cana quesequiroa ca inneltoqueles hua ca intlasojteles hua ca innemeles tli yectec hua quieme conbenierebe.

### Öquenu cuale iyes obispo para quemixutis creyentes

3 Nöncate tlajtulte cate de confiönsa: que tlö canajyeca queneque inu tequetl de obispo, quejtusneque öque quemixutis creyentes, cuale tequetl

queneque. <sup>2</sup> Por inu conbenierebe para öque quepeas inu tequetl de obispo, majcamo tli quepea de tli öque quetieyelfis de inemeles. Ma quepea sa sente sohuatl. Ma quemate queyecpensörus. Ma cuale modominöro. Ma quemate cuale quebicas inemeles hua lo que tli quepensöroa. Ma quecualejta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma cuale tlamachte. <sup>3</sup> Majcamo iye tlöhuönque, nimpör majcamo quecualejta peleitos, tlöcamo ma iye cuale tlöcatl hua majcamo quecualejta momagas. Majcamo quetiemo tomi. <sup>4</sup> Ma quemate cuale quebicas ichö, hua ipelhua ma yecö tlaneltocaneme hua ma quepeacö respieto. <sup>5</sup> Pos tlö öque amo quemate cuale quebicas ichö hua ipelhua, ¿quiene cuale quemixutis sente grupo de creyentes ca Deus? <sup>6</sup> Tli iyes obispo majcamo iye tli quemach omoneltocac. Porque cuale mochamöhuas, hua Deus quecuntenörusque quiename oyeya quecuntenörojque inu Diöblo porque omochamö. <sup>7</sup> Nuyejque conbenierebe ma ocseque giente tli amo creyentes ma seme queyectieniehuacö. Ejqueu giente amo ica tlajtusque, hua inu Diöblo abele quechihualtis ma betze ipa tlajtlacule.

### Öquenu cuale iyes diácono para quentequepanus creyentes

<sup>8</sup> Nuyejque ejqueu inu diáconos, o noso tlatequepanojque de grupo de creyentes, ma yecö tlöca de respieto. Ma seme quejtucö sa tli melöhuac. Majcamo conicö meyac mescöl. <sup>9</sup> Majcamo quetiemicö tomi sin que amo tequetesque. Ma quixomatecö cuale inu machestelestle secreto de toneltoqueles. Hua majcamo quepeacö niontle sösantle tli quenpinöjtis pa inyulo. <sup>10</sup> Inu tli yesque diáconos, cachtö xequenprobörucö, hua sötiepa, tlö amo tli quepejpea encuentra de tli öque quentieyelfis, entunses ma quechihuacö inu tequetl. <sup>11</sup> †Insojsohuahua nuyejque ma yecö de respieto, majcamo yecö istlacateneme. Ma quematecö quebicasque cuale de lo que tli quepejpensöroa. Ma yecö de confiönsa ipa noche sösantle. <sup>12</sup> Diáconos ma quepeacö sa sente sohuatl, hua ma cuale quebicacö inchö hua inpelhua. <sup>13</sup> Pos inu diáconos tli cuale quechejchihua intraböjo motlönelea respieto hua deriecho para tlamachestisque ca confiönsa de toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

### Sente secreto lalebes bieye hua importönte

<sup>14</sup> Necchea que isejco neyös motlac, Timoteo, pero temetzejcuelfea ini nönca sösantle por tlö cana de repiente abele nima neyös, para tecmates quiene conbenierebe öque nemes ipa tiechö de Deus. Pos tejua tli tecreyentes ca Deus öque nemoateca, tejua tecate quieme tiechö de yejuatzi. Tecate quieme tepelörte tli tecmömajtecate hua tequejquitzquejtecate inu machestelestle tli melöhuac. <sup>16</sup> Hua melöhuac, tlö öque que-

† Cuale nuyejque motradusirus: "Inu sohuame tli tejtequete quieme diáconos".

mate de cõne yebitz toreligiõn quemate sente secreto lalebes bieye hua importõnte. Pos yebitz de:

Õque neniexiluc quieme tlõcatl,  
hua tieEspíritu Deus tieaprobõrojque,  
hua õngeles tieijtaque,  
hua omacheac de yejuatzi ipa noche naciones,  
hua giente pa noche tlõltecpactle omoneltocaque tieca,  
hua Deus tieselejque ipa tlanixtelestle.

#### Seque moxelusque de inu sõsantle tli toneltoca

**4** TieEspíritu de Deus quejtulo para ma cuale õque quemate, que sõ ca itlamejyo tunalte seque moxelusque de inu sõsantle tli tejua toneltoca. Pos yejua quencactasque niecate espíritus tli tlacajcayõhua, hua quetocasque inu machestelestle tli yebitz de demunios. <sup>2</sup> Quencactasque giente tli istlacatque de intlajtul hua nuyejque de innemeles, tli ayecmo pejpínõhua cuõc quechihua amo cuale. <sup>3</sup> Nõncate giente tlamachtisque que amo cuale õque mosohuajtis, hua uyes tlacuale que yejua quejtusque que amo cuale õque quecuõs. Pero amo ejqueu ica, tlõcamo Deus oquechejchijque noche inu sõsantle para tejua tli toneltoca. Pos tejua tli tecmajmate tlin melõhuac ma tecselicõ inu sõsantle hua ma tetietlasojcõmatelicõ Deus. <sup>4</sup> Porque noche sõsantle tli oquechejchijque Deus ica cuale, hua niontle ma tequejtucõ que amo cuale. Sa ma tecselicõ ca tlasojcõmatelestle. <sup>5</sup> Pues tletlajtultzi Deus hua totlajtlõtlajlteles queyectelea.

#### Sente cuale tlatequepano de Cristo Jesús

<sup>6</sup> Nõnca sõsantle xequemajtete tocnihua, hua de inu manera teyes tecuale tietlatequepano de Cristo Jesús. Tecmachelis pa moyulo que ye tectzeco cuale inu tlajtulme de neltoquelestle hua de inu cuale machestelestle tli tectocateca. <sup>7</sup> Pero amo xecchihua cõso de inu cuientos tuntos tli amo quepea proviecho para ca Deus. Cache cuale xomopracticõro de toreligiõn. <sup>8</sup> Pos inu de cuõc õque mopracticõroa para iyes checactec icuierpo, inu ejersisio tlapaliebea tepetzi, pero cuõc õque mopracticõroa de toreligiõn, cache tlapaliebea para noche sõsantle. Pos tiechserbirus pa ini nõnca nemelestle hua nuyejque ipa inu nieca nemelestle tli sõtiepa huõlõs. <sup>9</sup> Nõncate tlajtulte cate de confiõnsa, hua conbenierebe ma tonochtie ma toneltocacõ. <sup>10</sup> Por ini nõnca arrasu tetejtequete hua tecsojsufriroa, porque tetiechixtecate Deus õque nemoateca, õque iloac Tiemõquextiõne de noche giente, hua cache ca meyac arrasu iloac toTiemõquextejcõtzi de tejua tli tcreyentes.

<sup>11</sup> Xequenmandõrojta ini nõncate sõsantle, hua xequenmachtejtta. <sup>12</sup> Amo xectiemaca locõr para amo metzchibelisque cõso ipampa ayemo tebiebentzi. Cache xeye xeejiemplo, para cuale monunutzasque creyentes quieme taja tequennunutzta, hua cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca, hua cuale quentlasojtlasque giente quieme taja tequentlasojtla,

hua cuale moneltocasque quemate taja tomoneltoca, hua mochihuasque yecteque quieme taja teyectec.

<sup>13</sup> Hasta que naja neyõs motlac, xomodedicõrojta xectlajtultejta tietlajtultzi Deus, hua xequenyuliehua tocnihua, hua xequenmachte. <sup>14</sup> Amo xequelcõhua de tecusõrus inu beletelestle tli Deus metzmõctiluc cuõc inu biebertzetzi quentlõlejqe inmõhua mopa, hua Deus ontlamachestiluc de taja.

<sup>15</sup> Xomodedicõro lalebes ca ini nõncate sõsantle para que innochie metzejtasque quiene tetlayecõna ipa ini nõnca sõsantle cuale. <sup>16</sup> Xomopile cuerõro de taja mismo hua de lo que tli tetlamachte. Seme xecpensõrojta hua xecchijta ini nõnca sõsantle, hua de inu manera tomomõquextis taja hua tequenmõquextis nuyejque tli metzcaque.

#### Quiene ma moportõro Timoteo ca creyentes

**5** Amo xecajajua ca cualõnelestle sente tli biebertzi. Cache cuale xectlajtultmaca quieme tlõ oyene motajtzi. Hua niecate tli amo biebertzetzi xequenratõro quieme tlõ oyeyene mocnihua. <sup>2</sup> Hua sente lamatzti nuyejque xectratõro quieme tlõ oyene monõna, hua nuyejque sohuame tli ayemo lamatzetzi xequenratõro quieme tlõ oyene mocnihua, ca noche yectelestle.

<sup>3</sup> Xequenlasojtla ca meyac respieto icnusohuame tli de melõhuac cate icnusohuame, quejtusneque tli amo quepejpea nionõque tli inca moquetzas. <sup>4</sup> Pero tlõ sente icnusohuatl quepea ipelhua o noso ixbihua, ma yejua momachticõ quechihuasque quiene conbenierebe ca infamiliares, hua ma quencuepelicõ inu tlasojtelestle de intõtajua. Pos Deus quecualajtalo ma quechihuacõ ini nõnca. <sup>5</sup> Pero sente tli de melõhuac ica icnusohuatl, tli icaca sa isiesiel, yaja quechea que Deus quepaliebisque, hua quededicõroa itiempo para motlajtlõtlajtejtta hua motlajtzajztejtta tieca Deus yohualen tunale. <sup>6</sup> Pero sente icnusohuatl tli modedicõroa sa para mopõctis, yaja ica quieme sente mejque mõsque neme. Pos inemeles amo serbirebe para niontle. <sup>7</sup> Xequenmandõro ma quechihuacõ ini nõncate sõsantle para majcamo tli uye de tli õque quemajajuas. <sup>8</sup> Pero tlõ canajyeca amo quenpaliebea noche ifamiliares, hua espesialmente itõtajua hua ipelhua hua tli cate pa ichõ, yaja ye quechihua encuntra de toneltoqueles, hua cache amo cuale ica que sente tli amo moneltoca.

<sup>9</sup> Para õque quetlõlis sente icnusohuatl ipa inu tlapoale de icnusohuame, conbenierebe que inu sohuatl ma quepea cache de sesenta xebetl, hua ma iye †tli mosujetõro ca inõmec, hua ma quixomatecõ giente por lo que tlin cuale quechihua. <sup>10</sup> Xetlajtlane tlõ cuale quenbepõ ipelhua, hua tlõ cuale quenselea tli comentlajpaloa, hua tlõ ††quemecxepajpõca tli yecteque, hua

† Cuale nuyejque motradusirus: "tli sa sente inõmec oquepex".

†† Pa inu tiempo quepeaya costumbre quemecxepajpõcaya tli comentlajpaloõya. Inu oyeya tequetl de musojte. Xomojtelicõ Jn. 13.1-7.

tlö quenpaliebea tli tlasufrirrojtecate, tlö modedicöroa para quechihuas noche sösantle tlin cuale.

<sup>11</sup> Pero amo xequentlöle ipan tlapoale inu icnuso-huame tli ayemo quepejpea inu xebetl, porque paques mocxetlajtea de yesque tieca Cristo, hua quenejneque monajnömetisque. <sup>12</sup> Hua ejqueu quepejpea tlajtlacule ipampa amo oquechijque quiename primero que-prometierojque. <sup>13</sup> Nuyejque momajmachea amo quechihua inteque, tlöcamo yajyajteneme ipa inchö de ocseque. Hua ejqueu amo sa quetlatzejcöchihua, tlöcamo nuyejque mocuepa tlajtlanunutzaneme lalebes, hua tlajtlajtoa de tli amo quemimportöroa hua de tli amo conbenierebe. <sup>14</sup> Por inu necneque ma ini nön-cate icnusohuame tli ayemo lamatzetzi ma monajnömeticö, ma quepejpeacö inelhua, hua ma quebicacö cuale inchö. Majcamo quetiarmacacö locör por tlapöpöcas niecaju tli moponieroa. <sup>15</sup> Pues seque icnuso-huame ye omoxelojque hua quetocaque inu Sathanás. <sup>16</sup> Tlö cana sente sohuatl tli moneltoca quepea pa ifamilia icnusohuame, ma quenpaliebe. Majcamo quecöhua ma quenpaliebejtacö inu grupo de creyentes; ma quechihua yaja. De inu manera inu grupo de creyentes cuale quenpaliebisque inu icnuso-huame tli de melöhuac cate insiesiel.

<sup>17</sup> Inu biebertzetzi tli cuale quebica inu grupo de creyentes quemejmeresieroa cache meyac respieto hua tlasojtelestle, hua cache ca meyac arrasu niecate tli lalebes tejtequete tlajtlanunutza hua tlajtlamachea. <sup>18</sup> Pos tlajcuelulpanca: "Amo xectlölele ibarsinas cu-cobe cuöc yaja tlatriyöroa", hua: "Tli tequete quemeresieroa itlaxtlöbil".

<sup>19</sup> Amo xecchihua cöso de öque quetieyelfea encuentra de sente biebertzi tlö amo oncate unte, o noso yete testigos. <sup>20</sup> Tli tlajtlacoa xequennunutza imixtla in-noctie, para que ocseque momajtisque hua amo quechihuasque lo mismo.

<sup>21</sup> Temetzelfea delönte de Deus hua de Cristo Jesús hua de tieöngeles tli quemixpejpenque: xecchijta ini nönca sösantle sin que amo tequestlocus antes de tejcaques tli onca, hua xequemestloco innoctie pariejo. <sup>22</sup> Amo xecnombörö yeca quieme biebertzi noso diácono sin que cacho tomomacas cuenta, amo cana tecpeas pörte ca intlajtlacul de ocseque. Taja xomomafle sin tlajtlacule.

<sup>23</sup> Ayecmo seme xeötlita, cache cuale xecone tepetzi vino para quepaliebis mojte, porque seme metzcocojtebitz.

<sup>24</sup> Intlajtlacul de seque tlöca cuale niese. Ica quieme tlö quenyecönte hasta cöne mojuscorusque. Pero pan seque tlöca intlajtlacul amo niese hasta sötiepa. Ica quieme tlö quentocatz. <sup>25</sup> Nuyejque lo que tli cuale oquechijque seque tlöca cuale niese, hua tlö ayemo niese, pero abele seme mojoyöntas.

**6** Niecate tli tejtequete quieme esclavos, ma quenpiloc meyac respieto ca inpatrones, para que majcamo giente tlajtucö tiecuntra de Deus, nimporencuntra de lo que tli tetlamachea. <sup>2</sup> Tlö inpatrones cate creyentes, majcamo quejtucö que: "Yaja nopatrón ica

nocni hua por inu amo necchibelis cöso". Cache cuale ma yectequetecö cache, siendo que inpatrón ica creyente, hua que quepaliebejtecate imicni öque quetlasojtla. Seme xetlamachte hua xetlanunutza ini nönca.

### Öque moneltoca hua ica confurme ca tli quepea quetlöne lalebes

<sup>3</sup> Tlö canajyeca tlamachea ocseque sösantle hua amo ica de acuerdo ca inu tlajtulme tlin cuale de toTlöcatzintle Jesucristo hua ca totlamachesteles de toreligiön, <sup>4</sup> pues yaja mochamoöne. Amo quemate niontle, cache quefayöroa ipampa seme tlajtlanteca hua tladiscutirojteca palöbras. De ini nönca sösantle yebitz chöhuatelestle hua peleitos. Mopöpöcasque, amo mopilisque confiönsa, <sup>5</sup> hua amo moyequejtisque niecate tlöca. Pos amo cuale quepensöroa, hua amo quejixomate tlin melöhuac. Pos quepensöroa que toreligiön yaja sente manera de öque quetlönis tomi. <sup>6</sup> Cache de melöhuac ejqueu icaca: que öque moneltoca ca toreligiön hua ica confurme ca lo que tli quepea, quiema quetlöne lalebes, pero amo tomi. <sup>7</sup> Pos amo tli tecualecaque niontle pa ini nönca tlöltecpectle; pos nuyejque abele tecbicasque niontle. <sup>8</sup> Entunses tlö tecpea tli tejcuösque hua tecpea totlaquie hua total, pos ayecmo cache tecnesesitöroa. <sup>9</sup> Pero niecate tli quenejneque moricojtisque biebetzesque ijtec sente trömpa. Pos quenyulnutza tomi, hua tlö quetoca quenequesque sösantle tli amo quepea proviecho hua hasta quenchibelis döño. Hua quemixniempolus niecate tlöca hasta intiero moniempolusque. <sup>10</sup> Pos inu tlasojtelestle de tomi ica quieme nelhuayutl de cöne quisa de noche sösantle tli amo cuale. Hua seque tli quedeseörojque tomi ye omoxelojque de inneltoqueles hua quepexque pa innemeles meyac tiecoco.

### Xomocujpetzo ipa ini nönca lucha tlin cuale

<sup>11</sup> Pero taja, tlöcatl tli teca ca Deus, xecho de inu sösantle. Xectoca nemelestle yectec, hua xomodedicöro ca sösantle de toreligiön. Monemeles ma iye de neltoquelestle hua tlasojtelestle. Seme xecxicojta noche tli metzpasöroa; seme xomoportöro cuale ca ocseque. <sup>12</sup> Xomocujpetzo pa ini nönca lucha cuale que yaja ica de toneltoqueles. Ejqueu tecpeas nemelestle nochepa. Xequelnömeque que para ini nönca nemelestle Deus metznutzque, hua taja cuale tomodeclaröro que tomoneltoca, imixtla de meyactie testigos. <sup>13</sup> Öxö, delönte de Deus, öque quetiarmacalo nemelestle ca noche tli neme, hua delönte de Cristo Jesús, öque nuyejque cuale nedeclaröruruc ixtla Poncio Pilöto, hua quetestificörojque, <sup>14</sup> temetzelfea que xecnelto tli metzmandöruro Deus. Amo xecpatla. Majcamo giente tlajtucö amo cuale de tietlajtultzi por mopampa. Xecchihua ini nönca hasta cuöc toTlöcatzintle Jesucristo niexihuas. <sup>15</sup> Cuöc ases itiempo, Deus tiechmojtetelis tieConietzi. Pos sa yejuatzi Deus iloac Tlajtoöne hua quepealo pöquelestle, hua iloac Rey de reyes, hua

Tlöcatzintle de Tlöcatzetzinte. <sup>16</sup> Sa yejuatzi iloac öque amo mecoa, hua nemoateca ijtec tlöbible cöne abele öque mopachus. Ayec nionöque tieyejtac Deus, hua abele öque tieyejtas. Yejuatzi ma quepeacö yectie-niebelestle hua checöhualestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

<sup>17</sup> Niecate tli ricojte pa nönca tlöltecpectle xequemelfe majcamo mochamöhuacö hua majcamo quepeacö confiönsa ca intomi, porque amo icaca seguro que intomi quenpaliebis. Cache cuale ma quepeacö inconfiönsa ca Deus, öque iloac rico para tiech-macasque noche söstantle para ma ica topöcticö. <sup>18</sup> Inu ricojte ma quechihuacö tlin cuale, hua ma moricojticö ca tlachihualestle tlin cuale. Ma quenejnequecö quexielusque tli yejua quepejpea, hua ma quene-

jnequecö quietimacasque ca niecate tli amo quepejpea. <sup>19</sup> De inu manera moricojtisque ca söstantle tli quemasegurörus para inu tiempo tli yebitz. Pos ejqueu cuale cönsaque inu nemelestle tlin melöhuac.

#### Pöblo quenahuatea Timoteo

<sup>20</sup> Timoteo, xequixute lo que tli metzmöctejque. Amo xejcaque tlajtulme tli giente quejtoa que yaja tlamachestelestle, pero yaja ica de nönca tlöltecpectle hua amo tli quebicatz, hua nimpör yejua amo cate de acuerdo de tli ica inu tlamachestelestle. <sup>21</sup> Pos seque tli quetoca inu nieca enseñönsa ye omoxeloque de in-neltoqueles.

Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

## 2 Timoteo

**1** Naja nePöblo. Necaca netlateotitlantle de Cristo Jesús ipampa Deus oquenejqe ma neye, hua ma netlanunutza de que Deus queprometierojque quietimacacque nemelestle ca quiejquech cate tieca Cristo. **2** Temetzejcuelfea ini nönca cörta para taja, Timoteo, öque temetztlasojtla lalebes, quieme tlö tenoconie teyene. Deus toTajtzi, hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur hua tieintlöocolteles hua yulsiebelestle.

### Amo xepinöhua de xetlajtajto de toTlöcatzintle

**3** Temetzelnömeque seme ipa notlajtlötlajteles ca yohuale hua ca tunale. Netietlasojcömateleca Deus por taja. Pos naja netietequepanoa Deus quiename tietequapanojque notötajua, hua amo niechtiyelfea noyulo de niontle. **4** Cuöc notlajtlötlajtea por taja, nequelnömeque de quiene techucaya, hua necneque temetzetas para nepajpöques. **5** Nequelnömeque de quiene melöhuac tomoneltoca. Pos ejqueu nuyejque neneltocaloöya mosejtzi Loida hua monöntzi Eunice, hua öxö neca seguro de que taja nuyejque ejqueu tomoneltoca. **6** Por inu temetztlalnömechtea ini nönca: Xecöpröro inu beletelestle tli Deus metzmacaque cuöc nequentlöle nomöhua mopa. **7** Pos inu Espiritu tli Deus tiechmacaque amo tiechchihualtilo ma teyecö temabeneme, tlöcamo cache tiechmacalo checöhuallestle hua tlasojtelestle, hua tiechpaliebilo para tecyecpensörusque.

**8** Por inu, amo xepinöhua de xetlajtlajto de toTlöcatzintle, hua amo xepinöhua de que naja neca neprieso por tiepampa yejuatzi. Cache cuale xecsufriro taja nuyejque por inu cuale tlamachestelestle ca inu checöhuallestle tli Deus quietimacalo. **9** Yejuatzi tiechmöquextejque, hua tiechnutzque para ma tecbicacö cuale tonemeles. Amo tiechmöquextejque por canajyetla cuale tli tejua tecchijque, tlöcamo porque ejqueu oquenejqe hua de inu manera tiechmacaque tiefavur por Cristo Jesús. Tiechmacaque inu tiefavur cachtö de cuöc mochejchihuane tlöltecpactle, **10** pero quemach öxö ye cuale niese inu tiefavur porque ye hualiloac toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús. Yejuatzi quexetunque mequelestle, hua por medio de inu cuale tlamachestelestle tiechmachestiluc quiene cuale tecpeasque nemelestle, hua ejqueu ayec temejmesque.

**11** Deus niechtitlanque para ma netlanunutza de ini nönca cuale tlamachestelestle. Hua niechtlölejque para ma neye netlateotitlantle hua netlamachestiöne.

**12** Yaja por ini nönca necsufrirojteca noche ini nönca söstantle. Pero amo nepinöhua, ipampa naja netieixomate yejuatzi öque tieca noneltocac. Hua neca seguro que yejuatzi cuale quemalfisque lo que tli naja netiemöctele hasta ipa inu sölültimo tunale.

**13** Taja xectoca inu cuale tlanjulme tli naja otemetzjetete. Hua xeneme ca inu neltoquelestle hua tlasojtelestle tli tecpea tejua tieca Cristo Jesús. **14** Ca tiepaliebles Espiritu Sönto öque nemoa tojttec, xecmalfe inu tlin cuale tli Deus metzmöctejque.

**15** Ye tecmate que innochie tli cate de ompa Asia oniechcajcöjqe. Entre yejua cate Figelo hua Hermógenes. **16** Tlöcatzintle ma netlöocolticö de Onesiforo hua tli cate pa ichö, ipampa yaja oniechescalioöya, hua amo pinöhuaya de que naja netzactaya ipan cörsel.

**17** Pos cuöc yaja oyeya necö Roma oniechtiemo hasta cöne oniechniexte. **18** Tlöcatzintle ma netlöocolticö de yaja ipa inu sölültimo tunale. Taja ye tecmate quiene lalebes otiechpaliebe ompa pa Efeso.

### Xeye sente soltöro cuale de Cristo Jesús

**2** Öxö, taja, noconie, xomocujpetzo por tiechecöhuales Cristo Jesús, tli yejuatzi tiechmacalo. **2** Hua inu söstantle tli otejcac, tli naja onequejto inmixtla meyactie testigos, inu söstantle xequenmöcte tlöca tli cate de confiönza, tli cuale quemachestisque ca ocseque tlöca.

**3** Xecsufriro quieme naja, hua ejqueu teyes tesoltöro cuale de Cristo Jesús. **4** Sente soltöro tlin cuale amo tlatzölö calaque ca negocios hua asuntos de innemeles de ocseque. Ejqueu quechihua ipampa queneque que öque quetlöle quieme soltöro ma quecualejta lo que tli quechihua. **5** Ejqueu nuyejque öque majöbeltea, tlö amo möbeltis quiene quemarcöroa reglamento, abele queselis trofeo. **6** Hua öque tequete ipa cömpo, conbenierebe yaja ma cachtö quesele ipörte de tli omochi. **7** Xecyecpensöro de lo que tli nequejtojteca, hua Tlöcatzintle metzchibelisque ma xecasojcömäte noche inu söstantle.

**8** Xequelnömechtea de Jesucristo, öque oyulebihuac de intzölö mimejqe, hua nehuöxcatiluc de inu reino de tietöta David, ejqueu quiene quejtoa inu cuale tlamachestelestle tli naja netlanunutza. **9** Naja necsufrirojteca meyac söstantle ipampa netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle. Hasta necarienailpeteca quieme tlö neyene netlachtejqe noso netlamectiöne. Pero tietlajtultzi Deus amo ilpeteca. **10** Por inu necxicoa noche ini söstantle, por impampa niecate tli Deus

quemixpejpenque. Pos necneque que yejua ma que-peacö nemöquextelestle tieca Cristo Jesús, hua tlanixtelestle tli ayec tlames. <sup>11</sup> Nöncate tlajulte cate de confiönsa:

Pues tlö ye otemejmejqe tieca Cristo, nuyejqe tenemesque tieca.

<sup>12</sup> Tlö texcicusque, tetlamandörusque tieca yejuatzi.

Tlö tequejtusque que amo tetieixomate, yejuatzi nuyejqe quejtusque que amo tiechixomatihua.

<sup>13</sup> Mös cana tejua amo tejcumplirusque totlajtul, pero yejuatzi seme quecumplirusque tietlajtul; pos yejuatzi abele iloas ocsie de lo que iloa.

### Xeye sente yectequetiöne

<sup>14</sup> Xequentlalnömecte noche creyentes de nöncasösantle, hua xequentlajtulmaca tieixpa Deus ma quecöhuacö de tladiscutirotasque palöbras, porque inu amo quepea proviecho. Solamente tlaperjudicöroa ca niecate tli quecaque. <sup>15</sup> Taja xecöpröro para que Deus quecualjetasque motlachihual. Ejqueu teyes teyectequetiöne, que amo tecpeas niontle de tli tepinöhuas, hua teyectequetes ca tietlajtultzi Deus tli melöhuac. <sup>16</sup> Pero xomoxelo de inu tlajtulme tli giente tlanunutzta, tli amo quepea proviecho. Pos tli tlanunutzta de inu, mocajcalactea cache hua cache ipa tlajtlacule. <sup>17</sup> Hua intlajtulhua mosoa quieme söhuame. Ejqueu oquenpasöro Himeneo hua Fileto, <sup>18</sup> tli ye omoxeloque de lo que tli melöhuac. Pos quejejtoa que ye opanuc inu yulebelestle de mimejqe, hua quentlapolultealea inneltoqueles de seque. <sup>19</sup> Pero Deus ye tiechonelfejque quiene ca tenemesque, hua lo que tli tiechelfejque icaca quiename sente cimientto tli ayec mocuenis, tli ipa quepea sente sieñas tli quejtoa: Tlöcatzintle quemixomatihua tli tiehuöxahua, hua:

Innoctie tli quebica tienumbre Tlöcatzintle ma moxelucö de tlajtlacule.

<sup>20</sup> Ipa sente chöntle bieye amo solamente oncate tröstes de oro hua de plöta, tlöcamo nuyejqe de cuabetl hua de tapalcatl. Seque cualtzetzi cate para mousörusque cuöc tlalfequisa, o noso cuöc onca visitas. Hua ocseque cate tli mousöroa cöra tunale. <sup>21</sup> Tlö canajyeca moxelus de noche söstantle tli amo cuale, iyees quieme sente tröste de inu cualtzetzi. Iyees yectec, iyees cuale para cuale cusörusque toTiecojtzi, hua iyees listo para quechihuas noche tlin cuale.

<sup>22</sup> Taja noso xeholo de inu söstantle tli queliebea inacayo de öque oc icaca pelalactle. Xectoca yectelestle, neltoquelestle, tlasojtelestle, hua siebelestle inca innoctie tli tietzajtzealea Tlöcatzintle ca noche sentetl inyulo. <sup>23</sup> Pero amo xecchibele cöso de inu preguntas tli sa tuntos, tli tlajtlane inu giente tli sa tlajtlajtojeneme. Ye tecmate que inu söstantle sa quebicatz peleitos.

<sup>24</sup> Hua öque tlatequepanoa para Tlöcatzintle amo conbenierebe ma neme ipa peleitos. Cache conbenierebe ma iye cuale tlöcatl ca innoctie, ma cuale quemate tlamachtis, hua ma quemate quexicus de noche söstantle tli quechibelisque giente. <sup>25</sup> Ma quemejtete tli

moponieroa, pero amo ca chamöhuallestle ipa iyulo. Ejqueu Deus cuale quenyulcuepasque inu giente para ma quematecö lo que tlin melöhuac. <sup>26</sup> Ejqueu tlajtlacheasque, hua momöquextisque de inu trömpa cöne inu Diöblo quenpea para ma quechihuacö itlanequeles.

### Quiene yesque giente ipa söúltimo tunalte

**3** Nuyejqe xecmate que pa söúltimo tunalte mochihuas meyac söstantle tli lalebes petzotec.

<sup>2</sup> Gientes sa yejua mismo motlasojtlasque. Sa quetiemosque tomi. Mochamöhuasque hua san yejua mosemajtasque. Yesque tiepöpöcaneme. Amo queneltocasque intötajua. Amo quetlasojcömatesque. Amo tlaneltocasque nion lo que tli tlöltecactlöca quejejtoa que yaja yectec. <sup>3</sup> Amo quepeasque tlasojtelestle nimpör tlöocoltelestle ca nionöque. Yesque istlacateneme. Abele moaguantörusque de lo que tli queneque quechihuasque. San petzoteque yesque. Quetlajyejtasque lo que tlin cuale. <sup>4</sup> Sa tlanöhualasesque. Sa quechihuasque söstantle sin que amo cachto quepensörusque. Tientasque de chamöbelestle. Sa quenequesque mopöctisque. Amo quenequesque yesque ca Deus. <sup>5</sup> Niesesque quieme creyentes, cache pa innemeles nieses que toreligiön amo quenpatlac, ipampa seme tlajtlacojtecate.

Xomoxelo de ini nöncate giente. <sup>6</sup> Pos seque de inu niecate tieinchajchöcajalaque hua quencajcayöhua sohuame tli amo checöjtecate de inneltoqueles, tli quemate ipa inyulo que otlajtlacojqe, hua tli quejeliebea meyac söstantle. <sup>7</sup> Seme queneque quetzecusque ocseque söstantle, pero ayec casojcömäte tlin melöhuac. <sup>8</sup> Ejqueu quieme inu chichichte Janes hua Jambres moponierojque ca Moisés, ejqueu nuyejqe inu giente moponieroa ca tlin melöhuac. Inu tlöca quepejpea inpensamientos necuelteque, hua Deus quencuntenöruro ipampa amo melöhuac moneltoca. <sup>9</sup> Pero abele tlacajcayöhuasque lalebes, ipampa noche giente momacasque cuenta de que cate tuntojte, ejqueu quieme opasöre ca inu unte chichichte.

### Seme xeyeta ca lo que tli otectzeco

<sup>10</sup> Pero taja cuale tectocac lo que tli naja necmate hua necchihua hua necneque. Taja tomoneltocac quieme naja, hua ejqueu quiename naja necxicoa meyac söstantle, hua nequentlasojtla giente, ejqueu nuyejqe taja. <sup>11</sup> Tecmate quiene niechtepotztocaque giente, hua tecmate quiejquech söstantle onecsufriro. Tecmate lo que tli oniechpasöro ipa inu puieblos de Antioquía, Iconio, hua Listra. Tecmate quiene giente de ompa niechtepotztocaque, pero Tlöcatzintle oniechmöquextejque de noche inu söstantle. <sup>12</sup> Pos melöhuac, innoctie tli quenequesque nemesque cuale tieca Cristo Jesús quesufrirusque ipampa giente quentepotztocasque. <sup>13</sup> Pero amo cualteque hua tlacajcayöhuaneme mochihuasque cache hua cache amo

cuale. Tlacajcayöhuasque yejua, hua yejua mismos mocajcayöhuasque.

<sup>14</sup> Pero taja seme xeyeta ca lo que tli otetzeco, lo que tli taja tomomacac cuenta que yaja melöhuac. Tecmate öquenu metzmachte, <sup>15</sup> hua tecmate que desde cuöc tetzitzequetzi teyeya ye tequixomate tieömahua Deus. Pos yejua ömame cuale metzmachtisque para tomomöquextis por tomoneltocas tieca Cristo Jesús. <sup>16</sup> Deus mismo oquechijque ma quejcuelucö noche lo que tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule. Hua noche inu tli tlajcuelulpanca ica cuale para tiechmachtis, para tiechelfis cuöc amo cuale tenejneme, para tiechyejectlölis de tonemeles hua topensamien-to, hua para tiechbepöhuas para teyesque teyecteque. <sup>17</sup> Ejqueu öque ica tlöcatl de Deus cuale iyas intiero preparödo hua ejqueu cuale quechihuas de noche söstantle tlin cuale.

**4** Tieixpa Deus hua tieixpa Cristo Jesús, öque yejuatzi tlajuscöorusque tli neme hua tli omejmejqe, temetzencargörfealalebes, siendo que Cristo hualiloas para tlamandörurus, xetlanunutz de tieltlajtultzi Deus. <sup>2</sup> Xomodedicöro ca inu cuöc onca locör hua nuyejque cuöc amo onca locör. Xequenyulcuepa giente, xequemelfe cuöc amo cuale neme, hua xequentlaj-tulmaca. Ayec xecualöne ca yejua, pero seme xecsequiro xequenmachtijta. <sup>3</sup> Porque huölösque tunalte cuöc giente amo quexicusque inu machelestle tlin melöhuac, cache quensentlölisque tlöca tli sa quenmachtisque lo que tli yejua quenejneque quecaquesque. <sup>4</sup> Hua amo quecaquesque tlin melöhuac, tlöcamo quecaquesque sa cuientos. <sup>5</sup> Pero taja seme xecyepensörojta. Xecsufriro söstantle tli checöhuac. Xetlanunutz inu cuale tlamachestelestle. Xejcumpliro cuale ca motraböjo.

<sup>6</sup> Pues naja necaca quieme sente bentlölele tli ye ica ipa ajtöl; ye necaca para nemeques. <sup>7</sup> Necaca quieme nesoltöro que ye onopeleöro cuale, quieme nedeportista que ye necscö cuale nocarrera, pues ayec onoxelo de lo que tli toneltoca. <sup>8</sup> Öxö niechchixteca ompa elfecac sente premio de yectelestle, tli niechmacasque ipa inun tunale toTlöcatzintle, öque seme tlayecjuscöro. Hua amo sa naja niechmacasque, tlö-

como nuyejque quenmacasque innochtie tli quedeseöroa lalebes ma hualiloa yejuatzi.

### Noticias de iamigos de Timoteo

<sup>9</sup> Xemöpröro para nima tehuölös teniechejtaqui. <sup>10</sup> Pos Demas ye oniechcäjcö ipampa cache quetlasojtlac söstantle de nöncatlöltecpactle. Ye uya ipa Tesalónica. Crescente unya ipa tlöle de Galacia, hua Tito uya ipa tlöle de Dalmacia. <sup>11</sup> Solamente Lucas ica ca naja. Xectiemo Mörcos, ma huöla ca taja, porque cuale niechpaliebis ipa tequetl. <sup>12</sup> Tíquico onectitla ma beya pa Efeso. <sup>13</sup> Cuöc tehuölös xecualeca nosaröpe tli onejcöjtie ompa Troas ca tocni Carpo. Nuyejque xecualeca noömahua, especialmente noömahua de cuetlaxtle.

<sup>14</sup> Inu herriero Alejandro oniechchibele meyac söstantle amo cuale. ToTlöcatzintle quecuepelisque quieme yaja oquechi. <sup>15</sup> Taja xemixute de yaja porque lalebes moponieroa encuntra de tomensöje.

<sup>16</sup> Cuöc cachto onodefendiero inmixtla tlajtoönejme, nionöque oniechpaliebe. Innochtie oniechcöjqe. Deus majcamo quencastecörucö por inu. <sup>17</sup> Pero mös yejua oniechcöjqe, pero Tlöcatzintle oniechpaliebjque hua oniechchecöjqe. Ejqueu cuale onetlanunutz de inu mensöje de nemöquextelestle para que oquecäjque giente de nöche tlöltecpactle. Hua yejuatzi oniechmöquextejque de inu bieye peligro. <sup>18</sup> Hua yejuatzi Tlöcatzintle oc niechmöquextisque de noche tli amo cuale, hua niechmalfisque para que neyes ompa elfecac cöne tlamandöruro. Yejuatzi ma quepeacö yecteniebelestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

### Tlajpalulestle

<sup>19</sup> Xequentlajpalo Prisca hua Aquila, hua ifamilia de Onesíforo. <sup>20</sup> Erasto omocö ompa Corinto, hua Trófimo onejcö ompa Mileto ipampa mococoöya. <sup>21</sup> Xomoöpröro xehuöla antes de cuöc siehuas. Metztlajtlajpaloa Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, hua noche ocseque tocnihua. <sup>22</sup> Tlöcatzintle ma iloa ca taja ipa moyulo. Hua ma nemiechmacacö Deus tiefavur.

# Tito

**1** Naja nePöblo, que neca netietlatequepano de Deus, hua netlateotitlantle de Jesucristo. Yejuatzi niechtlölejque para que por medio de naja monelto-casque niecate tli Deus ye quemixpejpenque, hua quematesque lo que tlin melöhuac de toreligiön. **2** De inu manera cuale quecheasque para quepeasque inu nemelestle nochepa. Deus, öque abele istlcatihuas, tiechprometierfejqe inu nemelestle cachto de cuöc omochejchi tlöltecpectle. **3** Pero amo nima tiechonelfe-jque, tlöcamo hasta cuöc asec inu tiempo cuöc conbenierebeya. Entunses otiechelfejqe ipa tiemensöje. Yejuatzi toTiemöquextejcötzi Deus oquejtojqe ma niechmöcticö inu mensöje. **4** Temetzejcuelfea ini cörta para taja, Tito, tli tecaca quiename tlö teyene melöhuac tenoconie ipampa tecpejpea sa sie nelto-quelestle. Deus toTajtzi, hua toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús ma metzmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

## Tlica oyeya Tito ipa Creta

**5** Cuöc temetzcöjtie ompa ipa tlöltojpole de Creta, onecchi para que taja ma xetlayejyectlöle de lo que tli ayemo oyeya cuale. Nuyejqe necnequeya ma xequentlöle tli yesque biebertzetzi de creyentes ipa noche puieblös, quiename nuyejqe otemetzencargörfe. **6** Cuale öque tectlölis para iyes biebertzi tlö amo tli quepea encuntra de tli öque cuale quetieyelfis. Ma quepea sa sente isohua. Ma quepea ipelhua tli moneltoca, tli abele yeca quentieyelfis de que sa yajyajteneme ipa söstantle tli amo cuale, o noso de que amo tlajtlaneltocaneme cate. **7** Pues queconbenieroa inu obispo, tli quemixutea creyentes, majcamo quepea niontle de tli öque quetieyelfis. Pues yaja tlaixutea de lo que tli tiehuöxcatzi Deus. Por inu conbenierebe majcamo iye mochamöhuane. Majcamo iye sa cualönene. Majcamo iye tlohuönque. Majcamo quecualajta peleitos. Majcamo quetiemo tomi sin que amo tequetes. **8** Cache cuale ma quecualajta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma iye cuale tlöcatl, hua ma quemate queyecpensörus. Ma iye intiero yectec, hua ma quemate cuale mocontrolörus. **9** Ma quetoca inu mensöje tli oquetzeco, tli yaja melöhuac. Ejqueu cuale quenyuliehuas creyentes ca inu machestelestle tlin cuale, hua cuale quenyulcuepas tli tlajtlajtoa encontra de tomachesteles.

**10** Pos oncate meyactie tli amo tlaneltocaneme, especialmente entre joriojte, que tlajtlajtoa de tli amo quepea proviecho, hua quencajcayöhua gigante. **11** Conbe-

nierebe öque ma quencamatzacua, pos quentlapolul-tea gientes ca noche infamilias, hua quenmachtea söstantle tli amo conbenierebe, para quetlönisque tomi sin que amo tequetesque.

**12** Sente tlayulepante de miero ompa Creta otlanunutz de ipuieblo. Ejqueu oquejto:

Ini gigante de necö Creta seme istlcatlajtoa.

Cate quiename petzoyulcöme, sa tlacuöneme, hua tlajtlatzejque.

Hua tli yaja oquejto ica melöhuac. **13** Por inu, xequenmelfe cuale que amo cuale quechijtecate. Xequemelfe ejqueu para ma cuale iye inneltoqueles, **14** hua para ma ayecmo quetocacö inu cuientos de joriojte hua inmandamientos de inu tlöca tli omoxelojqe de tlin melöhuac.

**15** Para öque chepöhuac hua yectec iyulo, noche söstantle ica cuale. Pero para öque petzotec iyulo, öque amo moneltoca, niontle amo ica cuale. Pues sa quepensöroa tli petzoyutl, hua amo pinöhua ipa iyulo cuöc quechihua noso cuöc quepensörojteca de tli amo cuale. **16** Yejua quejtoa que tieixomate Deus, pero por lo que tli quechihua niesteca que amo melöhuac. Pues cate quieme tietlajyelteque, hua amo tlaneltocaneme, que abele quechihuasque niontle söstantle tlin cuale.

## Inu machestelestle tlin cuale

**2** Pero taja xequejto lo que tli quejtoa inu machestelestle tlin cuale. **2** Xequemelfe biebertzetzi ma queyecpensörucö, ma cuale mocontrolörucö, hua ma cuale quebicacö innemeles. Ma yecö cuale de inneltoqueles hua de intlasojteles hua de inicojteles. **3** Nuyejqe ejqueu lamatzetzi ma moportörucö ca meyac respieto. Majcamo yecö istlcatlajtoönejme. Majcamo yecö quiename niecate tli lalebes cojcone meyac mescöl, hua abele quecöhua. Cache cuale ma quenmachticö inu ocseque sohuame de lo que tlin cuale. **4** Ma quemejteticö inu ocseque tli ayemo lamatzetzi quiene quentlasojtlasque innajnömecua hua inpelhua, **5** quiene queyecpensörusque, quiene momalfisque de tlajtlacule, hua quiene cuale tlaixutisque ipa inchö. Ma yecö cualteque sohuame. Ma quenneltocacö innajnömecua. Pos tlö ejqueu quechihuasque, entunses abele öque tlajtus amo cuale de tietlajtultzi Deus.

**6** Nuyejqe xequenyuliehua tlöca tli ayemo biebertzetzi ma quematecö queyecpensörusque.

**7** Hua xeye taja mismo sente ejiemplo de noche söstantle cuale, para que cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca. Cuöc tequenmachtea, xecchihua ca yecte-



lestle, sin que tecpensörus de que tecresibirus canajyetla taja, hua xecchihua ca meyac respieto. <sup>8</sup>Xetlanunutza lo que tlin cuale, para que abele yeca tlajtus amo cuale de lo que tli taja tequejtus. Entunses niecate tli moponieroa pinöhuasque porque abele tli tlajtusque amo cuale de tejua tli tecreyentes.

<sup>9</sup>Niecate tli tejtequete quieme esclavos xequentlaj-tulmaca ma tlaneltocacö ipa noche sösantle. Intequema iye cuale para ma quecualajtacö inpatrones. <sup>10</sup>Majcamo yecö tlanönönqueliöneme, hua majcamo tlachtequecö, tlöcamo ma yecö intiero cualtientlöca. Ejqueu giente cuale quejtasque itech intlachihual que icaca cuale hua cuöcualtzi inu machestelestle tli tiechelfea de toTiemöquextejcötzi Deus.

<sup>11</sup>Pues ye onies tiefavur Deus, hua oquecualcac nemöquextelestle para noche giente. <sup>12</sup>Hua tiechmachtea ma tejcöhuacö lo que tli amo cuale hua lo que tli quenejneque tlöltecpactlöca, hua ma tecyecpensörucö ipa tonemeles. Hua tonemeles ma iye yectec, hua ma tetiepilicö respieto ca Deus mientras teneme necö ipan tlöltecpactle. <sup>13</sup>Nuyejque tiechmachtea ma seme tetlachixtacö para inu tunale cuöc niexihuas ipa tietlaniexteles yejuatzi totiejesucristo, öque iloac Deus bieyetzintle, hua iloac toTiemöquextejcötzi. Pos cuöquenu tepajpöquesque lalebes. <sup>14</sup>Yejuatzi onetiamacuc topampa tejua, para tiechmöquextisque de tlajtlacule. Hua intiero tiechchepöjque para ma teyecö giente de yejuatzi tli lalebes tecnejneque tecchihuasque tlin cuale.

<sup>15</sup>Xetlanunutza nönca sösantle ca nöche checöhuallestle. Xequenyuliehua creyentes hua xequemelfe tlö amo cuale quechihua. Amo xequencöhua que amo metzchibelisque cöso.

### Quiene ma moportörucö creyentes

**3** Xequentlalnömechte ma mosujetörucö ca cubier-no hua tlötlajtoönejme, ma tlaneltocacö, hua ma quenequecö quechihuasque sösantle tlin cuale. <sup>2</sup>Majcamo tlajtucö amo cuale de yeca. Majcamo quecualajtacö momagasque. Majcamo yecö mochamöhuöneme. Ma yecö cualtientlöca ca noche ocseque giente.

<sup>3</sup>Porque oyeya tejua nuyejque oteyeyeya tetuntojte hua amo tetlaneltocaneme, hua giente tiechcajcajötaya. Sa tecneltocaya noche lo que tli quenequeya hua queliebiöya tonacayo. Otenemeya ipa noche sösantle

tli amo cuale. Toxicöya. Giente tiechtlajyelejyaya, hua totlajyelejyaya entre tejua mismo. <sup>4</sup>Pero toTiemöquextejcötzi Deus otiechejtetejque tiefavur hua tietlasojteles para tlöltecpactlöca. <sup>5</sup>Entunses tiechmöquextejque, amo porque tecchijque canajyetla tlin cuale, tlöcamo ipampa tetietlöocoltejque. Tiechchepöjque cuöc tontlöcatque ocsajpa, hua tiechyancueliluc tieEspíritu Sönto, hua de inu manera otiechmöquextejque. <sup>6</sup>Hua otiechmacaque meyac tieEspíritu Sönto por medio de toTiemöquextejcötzi Jesucristo. <sup>7</sup>Ejqueu por tiefavur otiechselejque quiename teyecteque, hua quiename tetiepelhua tli tohuöxcatisque de inu nemelestle nohepa tli tecchixtecate.

<sup>8</sup>Nöncate tlajtulte cate de confiönsa, hua necneque ma xequennunutza lalebes ipa ini nönca sösantle, para ma niecate tli moneltoca ca Deus ma modedicörucö seme quechihuasque tlin cuale. Ini sösantle cuale, hua tlaserbiora para ca noche giente. <sup>9</sup>Pero xomoxelo de inu tlajtulme tuntos tli öque sa tladiscutiroa, hua de inu cuientos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, hua de inu peleitos hua chöchalönalestle de cuöc tladiscutiroa sobre inu ley de Moisés. Pos inu sösantle amo tli serbirebe hua amo tlapaliebea.

<sup>10</sup>Tlö canajyeca †quechihua yaja ma moponierucö entre creyentes, xectlajtulmaca hasta ujpa, hua sötiepa xomoxelo de yaja. <sup>11</sup>Ca inu tecmates que inu tlöcatl amo cuale iyulo, hua que itlajtlacul quecuntenörojteca.

### Tlajpalulestle

<sup>12</sup>Cuöc ye temetzitlanelles Artemas o noso Tíquico, xecchihua lo posible para tehuölös ca naja ipa Nicópolis. Pos ye onecpensöro ompa nepanus inu tiempo cuöc siehua. <sup>13</sup>Xecchihua lo posible por tecpaliebis inu abogado itucö Zenas ca tiehua Apolos, para quepeasque noche tli quenejnesesitörusque para quesequirusque inojfe. <sup>14</sup>Hua inu creyentes de ompa ma momachticö quechihuasque tlin cuale hua tlapaliebisque ca lo que tli quechihua fölta, para que innemeles tlaserbirus. <sup>15</sup>Innochtie tli cate ca naja metzt-lajpaloa. Xequentlajpalo innochtie tli tiechtlasojtla porque moneltoca quieme tejua.

Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie.

† Cuale nuyejque motradusirus: "tlamachtea tli amo ica de acuierto ca toenseñönsa".

# Filemón

**1** Naja nePöblo que netzacteca ipan cörsel por tiepampa Cristo Jesús. Naja ca tiehua tocni Timoteo temetzejcuelfea ini cörta para taja, Filemón, öque tecaca tetotlasojcöicni de traböjo. <sup>2</sup> Nuyejque tequejcuelpa para tocnisohuatl Apia, hua tocni de guierra Arquipo, ca inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa mochö. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

## Pöblo tietlasojcömateliöya Deus por Filemón

<sup>4</sup> Netietlasojcömatelea noDeus seme cuöc temetzel-nömecteca taja ipa notlajtlötlajteles. <sup>5</sup> Pos niechelfejque quiene ca tomoneltoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tequentlasojtla tli yecteque. <sup>6</sup> Netietlajtlanelea Deus ma taja cuale xequenxiexelfe de moneltoqueles para que yejua cuale casojcömatesque de lo que tlin cuale tecpejpea tejua por Cristo Jesús. <sup>7</sup> Pos necpeaya meyac pöquelestle hua tlayulölelestle porque tequentlasojtla. Pos inyulo de yecteque omoscale por taja, nocni.

## Pöblo otlajtla sente favur para Onésimo

<sup>8</sup> Por inu, mös necpea meyac deriecho en Cristo para temetznahuatis de tli conbenierebe tecchihuas, <sup>9</sup> pero cache cuale temetztlötlajtea, por que totlasojtla lalebes. Pos naja nePöblo, que ye nebiebentzi, hua öxö cache neca neprieso por tiepampa Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Temetztlötlajtea por noconie Onésimo. Nejcuitea noconie pos icaca quiename tlö onochi neitajtzi de yaja necö ipan cörsel.

<sup>11</sup> Pa nieca tiempo Onésimo oyeya moesclavo de taja, pero amo cuale tequeteya. Pero a öxö para taja hua para naja ye cuale tequete. <sup>12</sup> Ye temetztitlanelea oc-sajpa. Icaca quieme tlö naja temetztitlanelejteca noyulo. <sup>13</sup> Naja necnequeya ma mocöhua ca naja, para que

pa molocör taja niechserbirus necö ipan cörsel cöne netzacteca por ipampa cuale tlamachestelestle. Necnequeya ma yaja ma niechserbiro siendo que taja abele teniechserbirus. <sup>14</sup> Pero naja amo necnequeya necchihuas niontle sin que amo taja tecmates, para que mofavur tli taja teniechchibelis majcama iye quieme ca fuiersa, tlöcamo por que taja tecneque teniechchibelis ini favur. <sup>15</sup> Beles Onésimo uya de taja por quiejquech tunalte para que öxö tecpeas nochepa. Pero ayecmo iyes moesclavo, <sup>16</sup> tlöcamo ica motlasojcöicni. Pos yaja nectlasojtla lalebes ca toTlöcatzintle, hua taja cache ca meyac arrasu tectlasojtlas quieme tlö oyene mocni.

<sup>17</sup> Ejqueu, tlö tecpensöroa que naja neca nemocompaniero de taja, pos xecsele Onésimo quieme tlö naja mismo neyene. <sup>18</sup> Hua tlö canajyetla metzchibele noso metzbiquelea, xeniehcubrörfe naja. <sup>19</sup> Naja nePöblo nequejcuelpa ca nomö; naja nectlaxtlöhuas. Mös que cuale temetzhibelisquea ma xequelnömeque que taja teniechbiquelea hasta belaja moölma. <sup>20</sup> Quiema, nocni, ma necpea proviecho de taja ca toTlöcatzintle; xeniechscale noyulo tieca Cristo.

<sup>21</sup> Temetzejcuelfea ca inu confiönza de que taja tetlaneltocas, hua necmate que taja tecchihuas cache de tli naja temetznahuatea. <sup>22</sup> Hua xecpreparöro nuyejque locör para naja; pos necchea que por nemotlajtlötlajteles Deus niehcöhuasque neyös ca nemejua.

## Tlajpalulestle

<sup>23</sup> Epafra, nocompaniero de cörsel, metztlajpaloa tietucöyupa Cristo Jesús. <sup>24</sup> Nuyejque metztlajpaloa Mörcos, Aristarco, Demas, hua Lucas, nocnihua de traböjo.

<sup>25</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemoyulo.

# Hebreos

## Deus tiechnunutzalo por medio de tieConietzi

**1** Ipa nieca tiempo, Deus otlajtlajtuluc meyacpa hua de meyac maneras inca tobiebetcöhua por incamacopa de tlayulepantejque tli quepoaya tietlaj-tultzi. <sup>2</sup> Pero öxö, que ye teyabe pa itlamejyo tunalte, tiechnunutzalo por tiecamacopa tieConietzi, öque tiemochibele para nehuöxcatilus noche söstantle. Por medio de tieConietzi, Deus oquechejchijque noche tlöltecpectle. <sup>3</sup> Tietech tieConietzi cuale tequejtasque tietzotlöneles hua tieyectlanixteles hua noche quiene iloac Deus. Hua noche söstantle yejuatzi tieConietzi quenchiuualtilo ma quesequirojtacö cuale por tietlajtlulchecöhuallestzi. Hua yejuatzi tiechchepöjque de totlajtlacul, hua sötiepa onetlöliluc ompa tlapac ca tiemöyecmö de Deus, öque lalebes bieye hua checöhuac iloac.

## TieConietzi Deus cache cuale iloac que öngeles

<sup>4</sup> De inu manera tieConietzi Deus cache cuale iloac que innoctie öngeles, hua oquepexque cache bieye tucöyutl que yejua. <sup>5</sup> Pos Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Taja tenoConie;  
öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.  
Cache tiel otieyelfejque Cristo ejqueu. Hua pa ocsie locör oquejtojque:

Naja neyes neiTajtzi, hua yaja iyes noConie.

<sup>6</sup> Hua ocsajpa, cuöc tiehualtitlanuc tieConietzi öque cache importönte para ma hualiloo ipan tlöltecpectle, oquejtojque ejqueyi:

Hua ma quemabesuticö noche tieöngeles de Deus.

<sup>7</sup> Hua de inu öngeles oquejtojque:

Quenchiuualtilo tieöngeles ma yecö †quiename yejyecatl,

hua tietlatequepanojua quenchiuualtilo ma yecö quiename tletzintle cuöc möna.

<sup>8</sup> Cache de tieConietzi oquejtojque:

Tetlamandörus ipa motrono, oh Deus, semejca hua para nochepa.

Inu tlapac tli tecusörus para tetlamandörus quejtusneque que iyes melactec motlajtojcöteles.

<sup>9</sup> Tectlasojtla yectelestle, hua tectlajyelejta tlajtlacule.

Ipampaju Deus, öque iloac Deus de taja, metzteochijque ca cache meyac pöquelestle que inu ocseque mo-companierojua.

<sup>10</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca:

† Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus".

Tejuatzi, oh Tlöcatzintle, ca ipiejyo noche söstantle to-motlölele tlöltecpectle;  
hua elfecac icaca motlachihuallestzi de momöztetzihua.

<sup>11</sup> Yejua tlamisque, cache tejuatzi tomobetzatas nochepa;

yejua innoctie tlamisque quieme sente tlaquentle,

<sup>12</sup> hua quiename sente tlaquiemetl tequenmo-quemelfis, hua mopatlasque.

Cache tejuatzi ayec tomopatlatzino, hua inu xebetl de monemelestzi ayec tlamis.

<sup>13</sup> Pues Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Xomotlöle ca nomöyecmö,  
hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua.

<sup>14</sup> Amo oquejtojque ejqueu ca öngeles, pues yejua cate espíritus tlateotequepanojque, tli Deus quenhuallitlanque para tiechpaliebisque tejua, tli tohuöxcatisque de nemöquextelestle.

## Majcamo tecdespresiörocö tomöquexteles

**2** Por inu conbenierebe ma tecyejcaquecö ca meyac cueröro lo que tli otejcajque, para majcamo de repiente iye que toxelusque de ini söstantle. <sup>2</sup> Porque inu tlajtule tli oquejtojque öngeles omochi, hua noche giente tli otlajtlacojque hua amo tlaneltocaque oquepexque inu castigo tli yejua quemeresierojque. Tlö Deus ejqueu quencastecörojque niecate, <sup>3</sup> ¿quiene noso temöquisasque tejua, tlö amo tecchihuasque cöso de ini nöncä bieye nemöquextelestle tli tecpejpea? Pues primero tlanunutzaluc de inu nemöquextelestle yejuatzi Tlöcatzintle. Hua niecate tli oquecajque nuyejque tiechasegurörfejque de inu nemöquextelestle.

<sup>4</sup> Hua Deus nuyejque tiechasegurörfejque inca yejua, por medio de sieñas hua tietzöbeme, hua meyac ocseque söstantle tli ica tietzöbetl, hua ca inu beletelesme tli quetiemaalo yejuatzi Espiritu Sönto. Noche inu söstantle oquechijque Deus san quiene ca yejuatzi oquenejque.

## Jesucristo onechihualuc quiename tieicnihua

<sup>5</sup> Pues inu tlöltecpectle tli huölös, de tli tetlajtlajtojtecate, Deus amo quesujetörusque para ma ipa tlamandörocö öngeles. <sup>6</sup> Pues yeca oquejto ipa teotlajtule ejqueyi:

¿Tli motequetea tlöcatl, para que tejuatzi tomotequepachojtzinus por yaja?

Noso ¿öquenu yaja, para que tomopaliebele?

<sup>7</sup> Tejuatzi otomochejchibele cache tepetzi tzitzequetzi que öngeles.

Tomocoronajtele ica tlanixtelestle hua yectieniebestle.

<sup>8</sup> Noche sösantle tomotlölele itzintla icxehua. Entunes tlö Deus oquetlölejque noche sösantle itzintla icxehua tlöcatl, pues amo oquecöjque niontle que amo quesujetojque. Pero cuale tequejtasque que ayemo mosujetojroa noche sösantle para ma quemandöro tlöcatl. <sup>9</sup> Pero tetieyeta Jesús, que nechihualuc tepetzi cache tzitzequetzi que öngeles, hua quesufrirrojque hasta que omecoac. Hua por inu Deus tiecoronajtejqe Jesús ca tlanixtelestle hua yectieniebestle. Pues Deus, porque tiechtlasojtlaluc, oquenejqe ma Jesús ma quemachelicö mequelestle por tonochtie.

<sup>10</sup> Pues ejqueu conbenierebeya ma quechihuacö Deus, öque por tiepampa yejuatzi hua por medio de yejuatzi omochejchi noche sösantle. Yejuatzi oquenejqe quenhualecasque meyactie tiepelhua para ma yecö ipa tlanixtelestle. Para quechihuasque inu, tieconbenieroöya ma tieyecscöhuacö toCristo por medio de tiecoco. Ejqueu öxö cuale tiechmöquextilo tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>11</sup> Pues yejuatzi öque tiechyectelilo, hua tejua tli tiechyectejejqe, tejua quiename yejuatzi tecate tetiepelhua Deus. Por inu amo pinöhualo para tiechcuitilo tetieicnihua. <sup>12</sup> Pues quejtulo:

Nequennunutzas nocnihua de motucöyutzi hua innepantla temetzmocuiacatilis.

<sup>13</sup> Hua nuyejque quejtulo:

Naja neyes de niecate tli moneltoca ca Deus.

Hua pa ocsie locör quejtulo:

Xetiechejtacö necö, naja hua nopelhua tli niechmacaque Deus.

<sup>14</sup> Bieno pues, tejua tli tecate tetiepelhua, tonochtie tecpejpea tocuerpo de yestle hua nacatl. Hua por inu yejuatzi nuyejque oquepexque sente cuierpo quiename de tejua. Oquechijque ejqueu para que cuale omecoac. De inu manera oquexexicojqe por complieto inu nieca tli quepeaya checöhuallestle de mequelestle, quejtusneque yaja Diöblo. <sup>15</sup> Ejqueu cuale tiechmöquextejque tonochtie tejua. Pos tejua seme teyeyeyeya quiename teesclavos ipampa tomajtiöya de que temequesque. <sup>16</sup> Pues de melöhuac yejuatzi amo oquenpaliebejqe inu öngeles, tlöcamo cache oquenpaliebejqe itlöcaxenöchpelhua de Abraham. <sup>17</sup> De inu manera, tieconbenieroöya ma iloa quiename tieicnihua ipa noche sösantle, para que ejqueu cuale nechihualuc tlajtojcoepexque tli tiechpelilo icnuejtelestle hua tli iloac de confiönsa para quecumplirusque lo que tli Deus quenequihua. Ejqueu cuale oquetlaxtlöjqe para tiechquextelejqe totlajtlacul de tejua tli tecate tetiepuieblo. <sup>18</sup> Pos sie yejuatzi oquesufrirrojque cuöc Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac. Hua de inu manera cuale tiechpaliebisque cuöc tejua nuyejque tiechyulmötocas Amo Cuale.

### Jesús iloac cache importönte que Moisés

**3** Por inu, nocnihua yecteque, tli nuyejque Deus nemiechnutzque desde elfecac, xetieitzacö Jesús, öque iloac tlateotitlantle hua teopexque de lo que tli toneltoca. <sup>2</sup> Pues yejuatzi seme quecumplirojqe lo que tli quenequihuaya Deus. Pues Deus tietlölejque para inu. Ejqueu nuyejque quechihuaya Moisés ipa noche tequetl tli quechihuaya \*ipa tiechö de Deus. <sup>3</sup> Pero Jesús cache quemeresieruro bieye yectieniebestle que Moisés. Pues sente cale amo tönto quemeresieroa ma tecyecteniehuacö, tlöcamo cache quemeresieroa öquenu yaja oquechejchi. <sup>4</sup> Pues amo onca chöntle sa yaja mochejchi, pos innochtie tlachejchijme por yeca. Hua noche sösantle tli onca, Deus oquechejchijque. <sup>5</sup> Hua Moisés de melöhuac quecumpliro cuale iteque \*ipa noche tiechö Deus. Pues oyeya sente tlatequepano, hua ejqueu omochihuaco sente testigo de lo que sötiepa mojtus. <sup>6</sup> Cache Cristo amo iloac quiename sente tlatequepano, tlöcamo cache tlamandöruo quiename sente öque iconie tli tlamandöroa ipa ichö itajtzi. Hua inu tiechö tejua tecate, tlö seme tecsequirojtasque ca inu balur hua inu pöquelestle tli tecpejpea por tomöcheales.

### Onca siebelestle para tiegiente Deus

<sup>7</sup> Por inu, xejcaquecö cuale lo que tli quejtulo Espíritu Sönto:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

<sup>8</sup> amo xectepitzucö nemoyulo quiename oquechijque nemobiebetcöhua,

cuöc niechpiepiehualtejqe ompa cöne nionöque chöntle

ipa inun tunale cuöc niechprobörojque para quejtasque tlö necualönes.

Pues oniechprobörojta hua oniechmatque, mös ye oquejtaque notlachihual ipa cuarenta años.

<sup>10</sup> Por inu onecualö ca inu niecate giente

hua onequejto: "Seme san tlimach quenemelea yejua ipa inyulo,

hua amo oquenejqe oquixomatque noojfe".

<sup>11</sup> Por inu onetlabelmec hua necprometiero ca juramento:

Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

<sup>12</sup> Nocnihua, xecpeacö cueröro amo cana de repiente yeca de nemejua quepeas amo cuale iyulo para ayecmo tlaneltocas, hua ejqueu monencuaxelus de Deus öque nemoa. <sup>13</sup> Cache xomotlajtulmacacö entre nemejua cöra tunale, mientras öxö oc onca locör, para majcamo iye que canajyeca de nemejua quetepitzus iyulo ipampa quecaycayöhua itlajtlacul. <sup>14</sup> Pues tecpeasque pörte tieca Cristo tlö tecsequirusque tocujpetzotajtasque ipa toyulo hasta itlamejyo tlöltecpactle ca inu balur tli tecpea desde cuöc toneltocaque. <sup>15</sup> Xequelnömequecö tli quejtoa:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

† Cuale nuyejque motradusirus: "entre tiegiente Deus".

amo xectepitzucö nemoyulo,  
quiename oquechijque nemobiebetcöhua cuöc  
niechpiepiehualtejqe.

<sup>16</sup> ¿Öquemeju noso oquecajqe tietlajtul Deus hua  
tiepiepiehualtejqe? Pues innochie tli oquisque de  
Egipto ica Moisés. <sup>17</sup> Hua ¿ca öquemeju ocualönoac  
Deus por cuarenta años? Pues inca innochie tli otlajt-  
lacojqe, tli omejmejqe ompa cöne nionöque chönte.

<sup>18</sup> Hua ¿öquemeju oquemelfejque ca juramento que  
amo quepeasque pörte ipa tiesiebeles? Pues niecate tli  
amo tieneltocaque. <sup>19</sup> Hua cuale tequejta que amo  
oquepexque pörte ipampa amo moneltocaque.

**4** Bieno pues, oc turavea tecpea tiepromiesa de  
Deus para cuale tecpeasque pörte ipa tiesiebeles.  
Pero ma tecmabelicö, amo cana de repiente nieses  
que canajyeca de nemejua abele quepeas pörte.

<sup>2</sup> Pues tejua melöhuac otiechnunutzque de inu cuale  
tlamachestelestle, hua ejqueu mismo nuyejque  
niecate. Cache amo oquenserbiro mös oquecajqe inu  
tlajtule, porque †amo mosietelejqe de inneltocales  
ca inu ocseque tli oquecajqe hua omoneltocaque.

<sup>3</sup> Pues tejua tli ye toneltocaque tecpea pörte ipa  
tiesiebeles, san quiene ca oquejtojque:

Onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:  
Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.  
Pues ye oyeya inu siebelestle desde cuöc opie tlöltec-  
pactle; solamiente que amo oquencöjqe nieca giente  
ma quepeacö pörte ipa. <sup>4</sup> Pues sie pörte tlajcuelulpan-  
ca de inu söbro: “Hua Deus nesiebiluc de noche ti-  
eteque ipa inu checume tunale”. <sup>5</sup> Hua nuyejque tla-  
jcuelulpanca cöne ye tequetzaya: “Nieca giente amo  
quepeasque pörte ipa nosiebeles”. <sup>6</sup> Bieno pues, oc tu-  
ravea polebe seque tli quepeasque pörte ipa inu  
siebelestle. Pues niecate tli cachto oquecajqe inu  
cuale tlamachestelestle amo oquepexque pörte ipam-  
pa amo tlaneltocaque. <sup>7</sup> Por inu Deus ocsajpa  
tiechtlöilulteca ocsente tunale, quejtusneque yaja öxö.  
Pues ye meyac xebetl sötiepa de que niecate oque-  
polojque inderiecho de que amo oquepexque pörte,  
oc turavea quejtululteca por icamacopa David (quien-  
ame ye tequejtojtecate):

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,  
Amo xectepitzucö nemoyulo.

<sup>8</sup> Pues tlö Josué ye oquenmacane inu siebelestle, Deus  
ayecmo tlajtlajtulusquiöne de ocsente tunale. <sup>9</sup> Quej-  
tusneque entunses que oc mocöhua sente siebelestle  
de Deus para tiepuieblo. <sup>10</sup> Pues öque ye oquepex  
pörte ipa siebelestle, yaja mosiebea de iteque, quien-  
ame Deus nuyejque onesiebiluc de tieteque. <sup>11</sup> Por inu,  
ma tecuejcuesebecö para tecpeasque pörte ipa inu  
siebelestle. Majcamo iye que de repiente canajyeca  
betzes ipa tlajtlacule por amo tlaneltocas, quiename  
niecate giente que nuyejque amo tlaneltocaque.

<sup>12</sup> Pues tietlajtultzi Deus yulejteca hua tequete cuale,  
hua cache calaquene ica que sente espöda tli de ujcö  
löro tlateque. Pues tietlajtultzi Deus cuale caxelea para

† Meyactie manuscritos quejetoa: “oquecajqe hua amo mon-  
eltocaque”.

quetlapönas toölma hua toespíritu hua noche lo que  
tli tecpejpea ipa toyulo. Hua cuale quetlatejtiemolea  
topensamiento hua noche lo que tli tecpensöroa ipa  
toyulo. <sup>13</sup> Hua niontle amo onca de noche lo que tli  
Deus oquechejchijque ma mojqönta sin que yejuatzi  
abele quejtasque. Cache noche söstantle xipetzejtecate  
hua mopejpetlöjtecate, yecniestecate tieixtla yejuatzi.  
Hua tejua tetiemacasque cuienta ca yejuatzi.

### Jesús iloac totlajtojçöteopexque

<sup>14</sup> Bieno pues, tecpea sente tlajtojçöteopexque, que  
ocalacoac hasta miero elfecac, yejuatzi Jesús tieConiet-  
zi Deus. Por inu ma seme toneltocatacö ca lo que tli  
tequejtoa que toneltoca. <sup>15</sup> Pues totlajtojçöteopexque  
cuale quemachelilo de lo que tli tejua tecmachelea, de  
que amo techecacteque tecate. Pues yejuatzi nuyejque  
oquesufrirojque noche ini pruebas tli tejua tecsufriroa.  
Pero yejuatzi ayec otlajtlaculuc. <sup>16</sup> Ma topachucö noso  
ca noche confiönza itlac inu trono de toDeus, öque  
tiechmacalo tiefavur. Pues yejuatzi tiechpilisque ti-  
etlöcoltelestle hua tiechmacasque tiefavur cuöc tec-  
nesesitörusque.

**5** Pues cara sente tlajtojçöteopexque quixpejpena-  
lo Deus de intzölö tlöca. Hua motlölea para quen-  
representörus giente ipa söstantle de Deus, para  
tlabentlölis hua tiecuetlabiltis por intlajtlacul giente.  
<sup>2</sup> Quenratöroa ca cuale niecate tli amo quemajmate  
hua tli mocajcayöjtecate, pos yaja mismo nuyejque  
quepoloa checöhuallestle hua machestelestle. <sup>3</sup> Hua  
por inu quepea que tiecuetlabiltis por itlajtlacul de ya-  
ja mismo, ejqueu quiename quechihua por intlajtlacul  
de inu puieblo. <sup>4</sup> Hua nionöque amo mochihua tlajto-  
jçöteopexque san por yaja queneques, cache  
teopexque mochihua solamiente öque Deus quetlölilo  
para quechihuas inu cuale tequetl, quiename nuyej-  
que oquetlölejque Aarón.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejque Cristo amo nechajchamöhualuc  
sie yejuatzi para ma iloa tlajtojçöteopexque. Cache  
otiechamöjqe yejuatzi öque otieyelfejque:

Taja tenoConie;  
öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>6</sup> Ejqueu nuyejque quejtulo ipa ocsente locör:  
Taja teca teteopexque para nochepa,  
ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>7</sup> Cuöc Cristo nemoöya necö ipan tlöltecpactle, netla-  
jtlötlajtiloöya hua netlatzajtzeliloöya hua hasta chu-  
coöya lalebes, hua tlajtlanihuaya tieca Deus, öque  
cuale tiemöquexilusquea de inu mequelestle. Hua  
Deus otiecajqe, ipampa yejuatzi tieyecmabeliluc  
Deus. <sup>8</sup> Ejqueu, mösque iloaya bel yejuatzi tieConietzi  
Deus, pero por lo que tli oquesufrirojque  
onemachtiluc para tlaneltocuc. <sup>9</sup> Pues öxö que ye  
onechihualuc intiero cuale, öxö ye cuale quetiencialo  
nemöquexestelestle nochepa para innochie tli tienelto-  
ca. <sup>10</sup> Hua Deus otietlölejque para ma iloa tlajtojçö-  
teopexque quiename oyeya Melquisedec.

### Majcamo toxelucö de Deus

<sup>11</sup> De inu Melquisedec tecpea meyac sösantle tli tequejtusque. Hua beles tepetzi tequeyo para nenca-sojçömatesque lo que tli nemiechpubelisque, pues niese ayecmo nenquecaque cuale. <sup>12</sup> Pues ye nenquepea meyac tiempo desde cuöc primiero nemonelto-caque, hua ye nentlamachestisquiöne. Pero niese que oc nenquenesesitöroa ma nemiechmachesticö lo que tli ica cachto cöne piehua machestelestle de tlajtule de Deus. Nencate quiename nenpelantzetzti tli oc nenquenesesitöroa nenconitasque lieche, hua ayebele nenquecua tli checöjçötlacuale. <sup>13</sup> Cuöc nequejtoa que yeca oc coniteca lieche hua que oc ica peltzintle, nequejtojteca que ayemo ica tlajmatque de inu tlajtule de yectelestle. <sup>14</sup> Cache tli checöjçötlacuale ica para tli ye tlöca, para niecate tli ye cuale quejta hua questlo-coa, pues intech omomat de que ye cuale quejta de tlin cuale hua tlin amo cuale.

**6** Por inu, ma tecsequirucö adelönte para tobepöhuasque hua tasetibe tetlöca. Ejqueu noso ma tejçöhuacö sie löro tepetzi inu tlamachtelestle de Cristo tli cachto otetzecojque. Nequejtojteca de ini nöncate enseñönsas quiename de neyulcuepelestle para ayecmo öque quechihuas inu sösantle tli quebicatz mequelestle, hua de neltoquelestle tieca Deus; de inu tlamachtelestle de necuötiequelestle, hua de inu mötlölelestle ipa öque itzontecö, hua de inu yulebelestle, hua de quiene Deus tlajuscörusque hua lo que tli quejtusque mocöhuas nochepa. Pues noche ini nön-cate enseñönsas cate quiename sente cimientö de toneltoqueles. Pero öxö ma tecsequirucö ca ocseque sösantle. <sup>3</sup> Hua ini nönca tecchihuasque tlö Deus quenequihua. <sup>4</sup> Pues oncate tli ye oquejtaque inu tlö-bile tli yaja tietlajtultzi Deus, hua ye oquematque de lo que tli Deus quetiemaçalo, hua oquepexque pörte ca yejuatzi Espiritu Sönto. <sup>5</sup> Nuyejque quebelmatque inu cuale tlajtule de Deus, hua oquematque inu beletelesme tli tecpeasque ipa inu tlöltecpectle tli sötiepa huölös. <sup>6</sup> Pero yejua, mös oquematque noche inu sösantle, ocsajpa obetzque hua omoxelöjque de Deus. Hua ayojcöcuele öque quenhualecas ocsajpa para ma moyulcuepacö. Pues ica quiename tlö ocsajpa tiecoruspelöjtecate tieConietzi Deus, hua tiepejpinöj-tecate imixtla giente. <sup>7</sup> Cajcate quiename tlöle que meyacpa quetöloa ötzintle tli ipa queyabe. Tlö inu tlöle quetiemaça sente tlamochihualestle cuale para niecate tli quetequetiltejque, Deus quecualejtalo hua queteochihualo. <sup>8</sup> Pero tlö sa quetiemaça betztle hua sacajpule, amo tli balierebe, hua ica para tietlabejbi-caltelestle, hua itlamejyo ica para xutlas. <sup>9</sup> Pero mös ejqueu tetlajtlajtoa, totlasojçöicnihua, tecpea confiönsa que nemejua nenquechihuasque lo que tlin cuale. Pues ipa nemonemeles mochihuas inu sösantle tli yebitz itech nemöquextelestle. <sup>10</sup> Pues Deus queyequejtalo hua nemacalo cuienta de noche nemotlachihual hua de inu tlasojtelestle tli nentiepilea, que onies cuöc nenquenpaliebejque inu yectequé, quiename hasta

öxö turavea nenquechijtecate. <sup>11</sup> Hua tecnejneque ma cara sente de nemejua ma cuejcuesebe seme. Pos ejqueu nenquepeasque confiönsa de que mochihuas por complieto inu sösantle tli tecchea. <sup>12</sup> Amo xetlajtlajtzejque xeyecö, cache xecchihuacö quieme inu niecate tli quesequiroa moneltocatecate hua ejqueu mohuöxcatisque de lo que tli Deus queprometierojque.

### Tiepromiesa de Deus ica seguro

<sup>13</sup> Pues cuöc Deus oquechijque inu promiesa ca Abraham, quejurörojque por yejuatzi mismo. Pues amo onca canajyeca cache bieye que Deus para que Deus tlajjurörurus por inu yeca. <sup>14</sup> Hua oquelfejque Abraham: "Melöhuac temetzelfea, pues temetzteochihuas ca bieye llateochihualestle, hua lalebes temetzmeyaquelis moxenöchpelhua". <sup>15</sup> Hua ejqueu, cuöc yaja ye meyac tiempo omöchix ca paciencia, oquesele lo que tli Deus oqueprometierfejque. <sup>16</sup> Pues cuöc giente tlajjuröroa, quejuröroa por yeca tli cache bieye ica, hua cuöc cafirmöroa canajyetla ca juramento, ayecmo quediscutiroa. <sup>17</sup> Hua Deus cafirmörojque tiepromiesa ca juramento, porque oquenejque tiechmoströrfisque que ayec quepatlasque de lo que tli quepensörojque quechihuasque. Pues tejua tohuöxcatisque de inu sösantle tli queprometierojque. <sup>18</sup> De inu manera tecpea ume sösantle tli cafirmöroa de lo que tli tohuöxcatisque, que yejua tiepromiesa hua tiejuramento de Deus. Hua abele mopatlasque, porque abele istlacatihuas Deus. Por inu tanimöroa tejua tli tonhuölajque tietlac Deus para ma teyecö seguros, para ma totlapejpeficö itech inu nemöchealestle. <sup>19</sup> Pues inu nemöchealestle quechecöhua hua caseguröroa toöлма, quiename sente †ancla quechecöhua hua caseguröroa börco. Hua inu ancla tli tecpejpea, que yaja inu tomöcheales, moquitzquejteca icuetlapa de inu cortina de teopantle de elfecac, <sup>20</sup> cone ye ocalacoac Jesús por tejua para que tejua nuyejque cuale tecalaquesque. Pues yejuatzi ye iloac tlajtojçö-teopexque para nochepa quiename oyeya Melquisedec.

### Jesús iloac teopexque quiename oyeya Melquisedec

**7** Pues ini nönca Melquisedec oyeya rey de Salem, hua oyeya teopexque de Deus öque cache bieyetzintle iloac. Cuöc ye hualmocuepato Abraham de inu guierra cöne quenxexico inu reyes, Melquisedec oquis oquenömequeto, hua quebendeseyumacac. <sup>2</sup> Hua Abraham oquemacac inu majtlactle pörte de tli oquetlö. Inu tucöyutl de Melquisedec quejtusneque "Rey de Yectelestle". Hua quiename oyeya rey de inu ciudad de Salem, que quejtusneque "yecsiebelestle", pos nuyejque cuale tequejtusque que oyeya "Rey de Yecsiebelestle". <sup>3</sup> Niestequisa sin que amo quepea ita-

† Sente ancla ica sente tepostle yetic tli giente quetlajcale de ipa sente börco, para ma mötlölaque itech tlöle itzintla ötzintle. Entunses inu börco cuale moquitzquis ca sente löso noso cariena tli ilpeteca itech ancla. Xomöjtelicö Hch. 27.29.

jtzi nimpör inöntzi nimpör ipelhua. Amo tlajtlajtoa teotlajtule de quiene opie noso quiene otlameto inemeles. Ejqueu inu Melquisedec icaca quiename tieConietzi Deus, hua iteopexcöyü iyés para nochepa.

<sup>4</sup> Xequajtacö noso quiene lalebes bieye oyeya ini nönca tlöcatl. Pues hasta Abraham, öque ica tajtle de noche inu nación de Israel, quetiemaacac ca yaja Melquisedec inu majtlactle pörte de lo que tli cache cuale de lo que tli oquetlö. <sup>5</sup> Hua melöhuac inu ley de Moisés tlamandöroa que inu teopexcötzetzi tli cate de ipelhua de Leví ma queselicö inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea inu ocseque israelitas, mös yejua levitas nuyejque cajcate de ipelhua Abraham. <sup>6</sup> Pero Melquisedec, öque amo ica de ipelhua Leví, oquesele inu majtlactle pörte de lo que tli quepeaya Abraham. Hua yaja quebendeseyumacac Abraham, öque oquepex tiepromiesas de Deus. <sup>7</sup> Hua abele öque negörus que öque tlabendeseyumaca ica cache bieye que öque queselea ibendeseyu. <sup>8</sup> Hua inu levitas, tli queselea inu majtlactle pörte, yejua sa meque. Cache Melquisedec, teotlajtule tiechelfea de yaja quiename tlö nenteca. <sup>9</sup> Hua inu levitas queselea inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea ocseque grupos de israelitas. Pero cuale tequejtusque que yejua levitas nuyejque quetiemaacac inu majtlactle pörte ca Melquisedec cuöc Abraham quetiemaacac. <sup>10</sup> Pues cuale tequejtusque que yejua oc turavea oyejyeya itech icuierpo Abraham cuöc Melquisedec oquis oquenömequeto.

<sup>11</sup> Inu israelitas oqueselejque inu ley por medio de inu teopexcötzetzi de levitas. Pero inu ley hua inu tequetl tli oquechihuaya inu teopexcötzetzi quepoloöya para iyés intiero cuale. Pues tlö oyene intiero cuale, ¿tli para Deus cualtitlanelilusquea ocseque teopexque? Pues ye ohualiloac toteopexque, hua titeopexcöyü icaca quiename de Melquisedec, hua amo quiename iteopexcöyü de Aarón. <sup>12</sup> Pos ye que omopatlac teopexcöyütl, quejtusneque que nuyejque omopatlac inu ley. <sup>13</sup> Hua cuale tequejta que ye omopatlac teopexcöyütl porque inu teopexque de tli tetlajtlajtojtecate amo iloac de inu levitas, tlöcamo iloac de ocseque grupo de israelitas. Hua nionöque ocseque de inu grupo ayec omochi teopexque. <sup>14</sup> Pos tecmajmate que toTlöcatzintle otlöcatihuac de inu grupo noso tribu de Judá. Hua Moisés amo tli oquejto ipa inu ley de que uyesquea teopexque de Judá. <sup>15</sup> Hua turavea cache cuale tequejta que ye omopatlac inu teopexcöyütl cuöc tequejta que ye ohualiloac sente teopexque quiename Melquisedec. <sup>16</sup> Yejuatzzi amo nechihualuc teopexque por medio de inu ley. Pos inu ley quejtoa que öque iyés teopexque tlö ica de familia de levitas. Cache toTlöcatzintle onechihualuc teopexque porque quepealo checöhualestle hua porque nemoa nochepa. <sup>17</sup> Pos quejtoa de yejuatzzi:

Taja tecaca teteopexque para nochepa, ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>18</sup> Ejqueu inu mandamiento tli oyeya ayecmo balierebe. Pos abele tiechpaliebiöya hua amo tli tiech-

serbiroöya. <sup>19</sup> Pues inu ley abele tiechchibeliöya para ma teyecö intiero tecualteque. Pero öxö que ye omochuene inu ley, öxö ye tecpejpea sente möchealestle tli cache cuale, hua por medio de inu möchealestle cuale tasetibe tietlactzinco Deus.

<sup>20</sup> Hua Deus oquechijque inu ica juramento. <sup>21</sup> Pos inu ocseque omochijque teopexcötzetzi sin que amo öque tlajuröro. Cache cuöc Deus tietlöliluc Jesús para iloac teopexque, tlajuröruruc. Pues tieyelfejque ejqueyi:

Tlajuröruruc Tlöcatzintle, hua ayec neyulcuepalus: Taja teca teteopexque para nochepa.

<sup>22</sup> De maneras que Jesús iloac öque quegarantizöruro que mochihuas sente acuierto tli ica cache cuale que inu ocseque. <sup>23</sup> Inu ocseque teopexcötzetzi oyejyeya meyactie, pues abele mocöhuaya nochepa porque mequeya. <sup>24</sup> Cache Jesús iloac para nochepa, hua por inu quepealo teopexcöyütl que ayec mopatlas. <sup>25</sup> Hua por inu cuale nuyejque intiero tlayecmöquextilo öque tieca yejuatzzi mopachoa tiecatzinco Deus. Pues nemoa nochepa hua ejqueu cuale netlatzajtzililo por tejua.

<sup>26</sup> Pues yejuatzzi iloac tlajtojcöteopexque ejqueu quieme tejua tecnesesitöroöya. Pues tecnesesitöroöya sente tlajtojcöteopexque yectec quiename yejuatzzi, hua sin tlajtlacule nimpör niontle tli amo cuale, tlaxelule de tli tlajtlaculque, tli cache bejcapa iloac que elfecac; <sup>27</sup> que amo quepealo que tiecuetlabiltis mustla, quiename quechihua ocseque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pues yejua quepea que cachtö tiecuetlabiltisque bentlatlölele por intlajtlacul de yejua mismo, hua sötiepa por intlajtlacul de inu puieblo. Pero Jesús oquechijque sa sajpa, cuöc onebentlatlöililuc sie yejuatzzi mismo. <sup>28</sup> Pues inu ley de Moisés quentlölea tlöca tli amo intiero cualteque para yesque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pero Deus oquejurörojque sente tlajtule ye meyac xebetl sötiepa de cuöc onhuöla inu ley. Hua inu tlajtule tietlölea para iloas tlajtojcöteopexque yejuatzzi tieConietzi, öque iloac intiero cuale para nochepa.

**Jesús iloac teopexque tli tiechbiquelitze sente acuierto yancuec tli cache cuale**

**8** Bieno pues, lo que tli cache importönte ica de noche lo que tli tequejtojtecate yaja ini nönca: Tetejpea nönca tlajtojcöteopexque, öque netlöliluc ompa elfecac ca tiemöyecmö de tietrono de Deus öque lalebes bieye hua checöhuac iloac. <sup>2</sup> Hua yejuatzzi tequetihua de teopexque ipa inu nieca teopantle, quejtusneque de inu nieca melöhuac teocale tli Tlöcatzintle oquetlölejque, hua amo tlöcatl. <sup>3</sup> Noche tlajtojcöteopexque ica para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis. Hua ejqueu conbenierebe que totlajtojcöteopexque nuyejque ma quepeacö tli tiecuetlabiltis. <sup>4</sup> Hua tlö iloasquiöya necö ipan tlöltecpectle, abele iloasquea teopexque, pues oncate ocseque teopexcötzetzi para quietiecuetlabiltisque inu bentle san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés. <sup>5</sup> Pero niecate teopexcötzetzi tequete ipa sente teocale tli ica quiename ixniehualo noso itunalsiejyo de inu melöhuac söstantle tli onca

elfecac. Nenquelnömequesque que cuöc Moisés ye quepiehualtejtaya inu teocale, Deus quenahuatejque hua oquelfejque: “Xecpea cueröro para tecchihuas noche söstantle san quiene ca otemetzejtete necö pa munte”.<sup>6</sup> Pero totlajtojcöteopexque tequetihua ipa sente teocale cache lalebes cuale. Hua ejqueu nuyejque iloac representönte tli tiechbiquelitze sente acuierto tli cache cuale, tli yebitz itech promiasas tli cache cuajcuale cate.<sup>7</sup> Pues tlö inu acuierto tli oyeya cachtö uyesquiöya intiero cuale, amo uyesquea nesidad para ma huöla ocsente.<sup>8</sup> Pues cuöc Deus oquemajajuaque giente oquemelfejque ejqueyi:

Xequajtacö, que bitze tunalte, quejtulo Tlöcatzintle, que necchihuas sente acuierto yancuec para ca giente de Israel hua Judá.

<sup>9</sup> Amo iyas quieme inu ocsente acuierto tli onecchi inu intötajua, ipa inu tunale cuöc nequemasec de inmö para nequenquexte de ipan tlöle de Egipto.

Pos yejua amo quesequirojque hua amo quecumplirojque inu acuierto tli quepeaya ca naja, hua naja onequentlabielcö, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>10</sup> Öxö, yaja ini nönca acuierto tli necchihuas ca inu giente de Israel

sötiepa de inu tunalte, quejtulo Tlöcatzintle.

Nectlölis nomandamientos ipa inpensamiento de yejua,

hua ipa inyulo nequejcuels.

Hua neyes neinDeus de yejua,

hua yejua yesque nopuieblo de naja.

<sup>11</sup> Hua amo öque quemachtis itlöcaicni, nimpör amo queqfis icni: “Xetieixomate Tlöcatzintle”. Ipampa innochtie niechixomatesque, desde tli cache tzitzequetzi hasta tli cachtöyebé.

<sup>12</sup> Hua nequenperdonörus de lo que tli amo cuale oquechijque,

hua de intlajtlacul ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>13</sup> Cuöc quejtoa “yancuec acuierto”, quejtusneque que ye soltec hua ayecmo serbirebe inu tli oyeya ca cachtö. Hua lo que tli ye mochijteca soltec, ye miero poppolebes.

### Teopantle de necö tlöltecpactle hua teopantle de elfecac

**9** Bieno pues, inu cachtö acuierto nuyejque quepeaya ireglamento de quiene öque tieteochihuas Deus. Hua quepeaya iteupa necö ipan tlöltecpactle.

<sup>2</sup> Ijtec inu teocale oyeya primero sente cuörto cöne oyeya inu canteliero, hua inu miesa, hua inu pöntzi de tlatlölelestle. Hua inu cuörto itucö “Yectec Locör”.<sup>3</sup> Ca icuetlapa de inu ca uja cortina de tzotzomajtle oyeya inu ocsente cuörto, que itucö “Tli Cache Yectec Locör”.

<sup>4</sup> Ompa oyeya sente ajtöl para popuchtle tli omochejchi de nochaja oro noso tomi costec. Nuyejque ompa oyeya inu caxu itucö örca, tli querepresentöröya inu tli cachtö acuierto. Hua inu örca motlaquentejtaya de oro. Ijtec inu örca oyeya sente xoctle de oro tli quepeaya inu pöntzi tli Deus oquenmacaque

israelitas, que itucö maná. Hua nuyejque ijtec örca oyeya itlacu de Aarón tli itzmoli, hua nuyejque inu bepalte de teme cöne tlajcuelulpa oyeya de inu primiero acuierto.<sup>5</sup> Hua ipa inu örca oyejyeya inu querubines, noso öngeles de teotlaniextelestle, que quetlapachoöya inu tapadiera de inu örca. Ipa inu tapadiera omochihuaya tiecuetlabilestle para que Deus quenperdonörfisique intlajtlacul giente. Pero öxö amo tecpea locör para cache tetlajtlajtusque de nöncate söstantle.

<sup>6</sup> Bieno pues, cuöc ini nöncate söstantle ye cate preparödos, inu teopexcötzetzi seme yajyajteneme ipa inu primiero cuörto para quechihuasque inteque.

<sup>7</sup> Cache ipa inu ocsente cuörto, sa yaja miero tlajtojcöteopexque calaque sa sajpa por sie xejpa. Hua cuöc calaque quebica yestle de yulcöme, hua quietiecuetlabiltea por itlajtlacul yaja mismo, hua por intlapolultles de puieblo.<sup>8</sup> Ica ini nönca Espiritu Sönto tiechmachelilo que mientras inu nieca teocale oc turavea oyeya, cuöquenu ayemo oyeya manera quiene cuale tecalaguesquea ipa inu tli cache yectec locör.<sup>9</sup> Pues inu nieca teocale quiename icaca ixniehualo de inu cache cuale teocale, hua Deus oquemacaque inu primiero teocale sa para giente de nieca tiempo. Pues ipa inu teocale motiecuetlabiltiöya bentlatlölelestle hua tiecuetlabilestle. Pero inu söstantle abele quenchebelea giente ma yecö intiero cualteque, porque seme momachelea ipa inyulo que tlajtlaculcate cate.

<sup>10</sup> Pues noche inu söstantle de inu teocale icaca sa de tlacuale hua tlaile hua de tlapajpöquelesme. Pues noche inu söstantle sa tratörebe de quiene öque iyas yectec de lo que tli ca pane niese, hua amo ipa öque iyulo. Hua solamente oyeya hasta cuöc Deus quepatlaque.

<sup>11</sup> Cache öxö ye oniexihuaco Cristo, öque iloac tlajtojcöteopexque de inu söstantle cuale tli ye onhuöla. Pues yejuatzi iloac tlajtojcöteopexque de inu teocale tli cache bieye ica hua cache cuale, tli amo oquechijchijque tlöca, quejtusneque, que amo ica de nönca tlöltecpactle.<sup>12</sup> Hua sajpa por nochepa yejuatzi ocalacoac ijtec inu locör yectec. Amo quietiecuetlabiltiuluc inu yestle de chibojte nimpör de pesierojte, cache quietiecuetlabiltejque tieyesojtzi de yejuatzi mismo, hua ejqueu oquepealucö nochepa tlamöquextelestle para tejua.<sup>13</sup> Pues inu yestle de chibojte hua de turojte hua inu tlaconextle de sohuapesiero tli quesemanque impa giente tli moyulpetzonelöjque, inu söstantle cuale quenyeyectelea para ma mochepöhuacö de innacayo.

<sup>14</sup> Cache Cristo sie yejuatzi netiecuetlabiltiuluc por medio de inu Espiritu öque iloac nochepa. Hua ejqueu iloac sente cuetlabilestle intiero chepöhuac para ca Deus. Hua tlö inu yestle de yulcöme cuale quechepöhuaya innacayo giente, cache ca meyac arrasu tieyesojtzi Cristo cuale quechepöhuas toyulo. Ejqueu ayecmo tiechpinöjjetas toyulo de lo que tli amo cuale otechijque de inu söstantle tli quebicatz mequelestle. Pues ye tecmachelea pa toyulo que ye tiechperdonöröjque. Ejqueu cuale tetietequapanusque Deus öque nemoa.



<sup>15</sup> Ejqueu noso Cristo iloac quiename representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo noso testamento. Pues yejuatzi omecoaco para ma tiechperdonörucö de noche totlajtlacul tli otecchijque cuöc teyeyeya ipa inu primiero acuerdo. Nuyejque ome-coaco para que ejqueu tejua tli Deus otiechnutzque cuale tohuöxcatisque de inu söstantle tli nochepa mocöhuas, tli Deus queprometierojque. <sup>16</sup> Pues para ma balierebe sente testamento quepea que meques öquenu oquechejchi. <sup>17</sup> Pos sente testamento balierebe solamente cuöc ye omec öquenu oquechejchi; abele balierebes cuöc oc neme. <sup>18</sup> Por inu nuyejque inu primiero testamento noso primiero acuerdo amo omochi sin yestle. <sup>19</sup> Pues cuöc ye oquet-lajtulte Moisés noche mandamientos tli quejtoa inu ley, hua ye oquecajque giente, entunses ucö yestle de inu pesierojte hua chibojte. Oquenelulte ca ötzintle. Entunses ucö sente röma de hisopo tli quemelejtaya ca ichcatl chichiltec. Quetzetzelo hua ocajfeche inu libro hua nuyejque inu giente. <sup>20</sup> Hua oquejto: "Yaja ini nönca yestle de inu acuerdo tli Deus quemandörojque ma tecpeacö". <sup>21</sup> Hua ejqueu nuyejque ocajfeche inu teocale ica yestle, ca tiehua noche söstantle tli mousöroöya ipan teocale. <sup>22</sup> Hua inu ley quenequeya que cöso innochie söstantle ma mochepöhuacö ca yestle. Hasta beles cuale tequejtusque que amo onca tietlapojpolfelestle de tlajtlacule sin que amo mosemanas yestle.

#### Inu cuetlabilestle de Cristo cuale quequextea totlajtlacul

<sup>23</sup> Bieno pues, inu söstantle cate quiename ixniehualo de inu söstantle de elfecac, hua conbenierebeya ma mochepöhuacö ejqueu ca yestle de yulcöme hua ca ötzintle. Pero inu belejua söstantle de elfecac conbenierebe ma mochepöhuacö ca sente cuetlabilestle tli cache cuale. <sup>24</sup> Pos Cristo amo ocalacoac ipa inu locör yectec tli tlöca quechejchijque, tli sa ica ixniehualo de inu tlin melöhuac. Cache yejuatzi ocalacoac bel miero ompa elfecac para que öxö nepresentöruro por tejua tieixpantzinco Deus. <sup>25</sup> Inu tlajtojcöteopexque de israelitas calaque por meyac xebetl ijtec inu locör yectec sajpa por xebetl para tiecuetlabiltis yestle que amo iyeso de yaja. Pero Cristo amo netiecuetlabiltilo meyacpa. <sup>26</sup> Pues tlö ejqueu oyene ye lalebes meyac veces netiecuetlabiltisquiöne desde ca opie tlöltec-pactle. Cache öxö sa sajpa ipa itlamejyo xejme, ohualiloac para necuetlabiltiiluc yejuatzi mismo. Hua ejqueu oquejcuenejque totlajtlacul. <sup>27</sup> Hua san quiene ca ijteca para tlöca ma mejmequecö sajpa, hua sötiepa Deus quenjuscörusque, <sup>28</sup> ejqueu nuyejque Cristo onecuetlabiltiiluc sajpa para quequextejque totlajtlacul de tonochtie. Hua ca ujpa niexihuas, ayecmo para quequextisque tlajtlacule tlöcamo para tiechmöquex-tisque tonochtie tli tetiechixtecate.

**10** Pues inu ley de Moisés sa quepea quiename itunalsiejyo noso ixniehualo de inu söstantle de elfecac, pero amo quepea belejua söstantle. Hua mey-

ac giente queneque mopachusque tieca Deus por medio de inu cuetlabilestesme tli seme quecuetlabilestecate cara xebetl. Pero inu cuetlabilestesme amo cate tli belaja de elfecac. Por inu, inu ley ayec cuale quenchebelea inu giente ma yecö intiero cualteque.

<sup>2</sup> Pues tlö canaj cuale quechihuasquea, ¿tli para öque quesequirojtas quecuetlabilestas? Pues inu giente tli tieteochihua Deus, cuöc ye sajpa omochepöjque, inu- lo ayecmo quentieyelfejtas de que cate tlajtlacul-teque. Pero amo ejqueu ica, tlöcamo <sup>3</sup> cache yejua quesequiroa quecuetlabiletea cöra xebetl ipampa quejel-nömectecate de intlajtlacul. <sup>4</sup> Pues inu inyeso de inu turojte hua chibojte abele tiechquextelea tlajtlacule.

<sup>5</sup> Por inu, cuöc ye calacoasquea Cristo necö ipan tlöl-tecpactle, yejuatzi tieyelfiluc Deus:

Cuetlabilestle hua bentle amo tomonequite; cache teniechmomaquele nocuierpo para ma nene-mequi necö.

<sup>6</sup> Pues amo tomocualejtele inu cuetlabilestle tli xut-la,

nimpor tli mocuetlabiletea por tlajtlacule.

<sup>7</sup> Yecuöquenu onequejto:

"Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi, noDeus,

ejqueu quiename tlajcuelulpanca de naja ipa inu ömatl".

<sup>8</sup> Ca ipiejyo quejtulo: "Cuetlabilestle hua bentle, hua cuetlabilestle tli xutla, hua tli mocuetlabiletea por tlajtlacule, amo tomonequite, nimpor amo tomocualejtele". Pues yaja ini nöncate cuetlabilestesme quejtoa inu ley ma öque quechihua. <sup>9</sup> Sötiepa quejtulo: "Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi". Primiero quejtulo que ayecmo balierebe inu cuetlabilestesme. Hua sötiepa quejtulo que lo que tli balierebe yaja ini nönca: que ma quechihuacö tietlanequeles Deus.

<sup>10</sup> Pues tietlanequeles Deus oyeya que ma quecuetlabilticö tiecuierpo Jesucristo. Hua ejqueu oquechijque sajpa por nochepa. Hua de inu manera tiechchibelejque ma teyecö teyecteque.

<sup>11</sup> Hua melöhuac inu ocseque teopexcötzetzi ijij-cateneme mumustla mientras quechihua inteque. Hua meyacpa quecuetlabiletea mismo söstantle de cuetlabilestesme, tli ayec quequextea tlajtlacule. <sup>12</sup> Cache ini nöiloac, sa sajpa por nochepa netiecuetlabiltiiluc por tlajtlacule, hua entunses onetlöliluc ca tiemöyecmö Deus. <sup>13</sup> Öxö quechealuteca hasta senamo Deus quentlölelisque tieenemigos itzintla tiecxehua. <sup>14</sup> Pos sa ca sie cuetlabilestle otiechchijque intiero tecualteque por nochepa, tejua tli teyecteque. <sup>15</sup> Hua nuyejque tiechafirmörfilo yejuatzi Espíritu Sönto. Pues primiero quejtulo:

<sup>16</sup> Yaja ini nönca acuerdo tli necchihuas ca yejua sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlöcatzintle:

Nectlölis nomandamientos ipa inyulo, hua nuyejque ipa inpensamientos nequejcuelus.

<sup>17</sup> Hua quesequiruro quejtulo:

Hua de intlajtlacul hua de lo que tli amo cuale oquechijque ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>18</sup> Pos tlö Deus ye oqueperdonörojque totlajtlacul hua lo que tli amo cuale otecchijque, ayecmo onca tli ipampa öque tlacuetlabilitis.

### Ma topachucö tieca Deus

<sup>19</sup> Bieno pues, nocnihua, ye cuale tecalaquesque ca meyac confiönsa pa inu locör yectec por medio de tieyesojtzi de Jesús. <sup>20</sup> Cuale tecalaquesque ca ipa inu ojtle yancuec de nemelestle tli yejuatzi oquetlapojque, cuöc quetzomunejque inu cortina de teopantle, que quejtusneque que quetzomunejque tiecuerpo. <sup>21</sup> Bieno pues, ejqueu cuale tecalaque tietlac Deus, hua tetiepea sente bieyetzintle teopexque öque tlamandöruro ipa tiechöntzi Deus. <sup>22</sup> Por inu, ma taseta ca noche sentetl toyulo, hua ca toneltoqueles tli amo moyulcuiecuepa, hua ca toyulo tli ye omochepö para que ayecmo tiechtieyelfea, hua ca tocuerpo tli omopajpöc ca ötzintle chepöhuac. <sup>23</sup> Hua ma tecsequirucö ma tecchixtacö inu söstantle que ye tequejtojque que toneltoca. Hua majcamo toxelucö. Pues yejuatzi öque queprometierojque iloac de confiönsa. <sup>24</sup> Ma tec-tiemucö manera noso quiene topiepiehualtisque para ma tecpeacö tlasojtelestle hua ma tecchihuacö tlin cuale. <sup>25</sup> Majcamo tejcöhuacö de que tosentlölisque, quieme seque ye quepea por costumbre que ayecmo mosentlölea. Cache cuale ma tanimörucö entre tejua. Hua cache xemanimörucö porque nenquetztecate que inu nieca tunale ye aseteca.

<sup>26</sup> Porque tlö tetlajtlacojtasque sampor tecnequesque, mös ye tecmajmate lo que tli melöhuac, entunses ayecmo onca cuetlabilelestle para totlajtlacul. <sup>27</sup> Para giente tli quechihua ejqueu sa mocöhua majtelestle de que Deus quenjuscörusque, hua impa huölös tletzintle tli xutlateca checöhuac hua quemopolus tli tlajtlacuajnömejque. <sup>28</sup> Öque amo ipa quejta inu ley de Moisés, hua onca unte noso yete testigos tli tlatestificöroa de lo que tli oquechi, pos yaja meques sin que abele moperdonörus. <sup>29</sup> Xecpensörucö, pues, quiene cache lalebes petzotec icastigo quemeresieroa öquenu tiepa moquetza tieConietzi Deus, hua quepea por petzoyutl inu yestle tli queyectele hua tli cafirmöroa inu acuerdo. Cuöc quechihua inu, nuyejque tiepöpöca inu Espíritu öque quemacalo tiefavur. <sup>30</sup> Xequelnömequecö öquenu oquejtojque:

Naja niechtocöroa netlabengörus,  
naja nequencuepelis lo que tli quemeresieroa por int-lajtlacul.

Hua ipa ocsie locör quejtoa:

Tlöcatzintle quejuscörusque tiepuieblo.

<sup>31</sup> San petzotec hua tiemajte ica öque betzes tiemöc Deus öque nemoa.

<sup>32</sup> Pero xequelnömequecö de inun tualte tli ye opanuque, cuöc primero nenquetzecoque de lo que tli melöhuac, hua nenquexicoque meyac sufrimientos.

<sup>33</sup> Seque de nemejua giente nemiechpöpöcaque hua nemiechmaltratörojque inmixtla giente. Hua inu oc-seque de nemejua nenquepexque pörte ca niecate tli ejqueu oquesufrirojque. <sup>34</sup> Pos nemiechtlöocolteque

nemocnihua que oyejyeya ipan cörsel. Hua nenquexicoque ca pöquelestle cuöc giente nemiechcuejcuele-que meyac söstantle tli nemohuöxca. Pues nemo-macaya cuenta que nenquepea ocseque söstantle cache cuale tli nemohuöxca, que ayec tlames. <sup>35</sup> Amo xecpolucö noso inu balur, pues nemiechbiquelitz sente bieye hua cuale tlaxtlöbile. <sup>36</sup> Pues oc nemiechpoloa nenquexicusque ca paciencia, para que cuöc ye onenquechijque tietlanequeles Deus, cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque.

<sup>37</sup> Pos sa oc tepetzi, hua yejuatzi hualiloas, hua amo bejcöbihuas.

<sup>38</sup> Por inu, inu tlöcatl öque ica yectec para ca naja, por ineltoqueles nemes.

Cache tlö mojcuenis, noyulo amo quecualejtas.

<sup>39</sup> Pero tejua amo ejqueu tecate quiename niecate tli mojcueña hua sötiepa ixniempolebe, tlöcamo cache toneltoca para que sötiepa momöquextis toölma.

### Neltoquelestle

**11** Öxö, neltoquelestle quejtusneque confiönsa de lo que tli abele öque quejta. Tlö tecpea neltoquelestle tecate seguros de que onca inu söstantle de lo que tli tecchea, hua de lo que tli abele tequejta.

<sup>2</sup> Deus otlajtlajtuluc cuale de tobiebetcöhua, porque quepejpeaya neltoquelestle. <sup>3</sup> Por medio de neltoquelestle tecasojcömate que Deus quechejchijque cuale noche tlöltecpactle hua noche tli onca por medio de tietlajtultzi. Ejqueu ocönque de lo que tli amo nieseya para oquechejchijque lo que tli öxö niesteca.

<sup>4</sup> Abel omoneltocac, hua ejqueu otiecuetlabilte Deus cache cuale tiecuetlabilelestle que Caín. Hua por inu Deus oqueselejque inu bentle, hua ejqueu tlatestificörojque de que Abel oyeya yectec. Hua por inu, mösque ye omec, icaca quiename tlö oc turavea tiechnunutza Abel por ineltoqueles.

<sup>5</sup> Enoc omoneltocac, hua Deus quebicaque sin que amo omec. Pos sa opolejtequis, porque Deus oquebicaque. Hua antes quebicasque, Deus oquejtojque que oquecualejtaque. <sup>6</sup> Pero tlö amo tecpejpea neltoquelestle abele tiechcualejtasque Deus. Pos conbenierebe para öque mopachus tieca yejuatzi ma moneltoca que yejuatzi iloac, hua que quentlaxtlöbilo innochie quiejquech tietiemoa.

<sup>7</sup> Noé omoneltocac, hua cuöc Deus cantesipörfeque de söstantle tli ayemo nieseya, ca mabelestle oquechejchi inu börcobiebe itucö örca para ma momöquexticö yaja hua ifamilia. Ejqueu por ineltoqueles oquedemoströro que noche tlöltecpactlöca amo cuale oyejyeya, hua oquesele inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle.

<sup>8</sup> Abraham omoneltocac, hua cuöc Deus oquenutzque, tlaneltocac hua oquis para que unya ipa inu nieca locör tli sötiepa mohuöxcatisquea. Hua oquis sin quemates cöne oyöya. <sup>9</sup> Por ineltoqueles onemeto ipa inu tlöle quiename tlö oyene sente estranjero hua quiename tlö amo oyene ihuöxca tlöle. Mochöntito ijtec möntajcale, hua ejqueu nuyejque oquechijque

Isaac hua Jacob, öque nuyejque sötiepa mohuöxcatisquea de lo que tli Deus queprometierojque.

<sup>10</sup> Pues yaja Abraham quechixtaya inu ciudad tli quepea cimienta checactec para ayec betzes, que bel yeju-atzi Deus oqueplaneörojque hua oquechejchijque.

<sup>11</sup> †Hua, mösque Sara oyeya machura hua ye lamatzi, pero Abraham omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhuallestle para queutzis Sara. Pues oquepensöro que iloac de confiönsa Deus, öque queprometierojque que quepeas iconie. <sup>12</sup> Hua por inu, de inu tlöcatl, mösque ye oyeya para meques, omoxenöchojque meyactie hua meyactie ixenöchpelhua, quiename cate sitlalte de elfecac, hua quiename xöle tli icaca itienco lamör, que abele öque quepoa.

<sup>13</sup> Noche ini nöncate omejmejque ipa neltoquelestle. Pues ayemo oqueseliöya lo que tli Deus queprometierojque. Pero por inneltoqueles oquetztaque inu sösanle, quiename cuöc öque quetzteca lo que tli bejcateca. Hua opajpöjque por oquejtaque inu sösanle. Hua oquejtojque que melöhuac oyejyeya sa estranjeros que sa panutecate ipa ini nöncia tlöltecpactle.

<sup>14</sup> Pos cuöc quejtoa inu, quejejtusneque que quietiemojtecate ocsente tlöle que amo yaja nöncia tlöltecpactle.

<sup>15</sup> Tlö cana quepensörojane de inu nieca tlöle de cöne oquisque, cuale mocuepasquea. <sup>16</sup> Cache yejua quenejnequeya sente tlöle tli cache cuale, quejtusneque yaja inu elfecac. Hua por inu Deus amo pinöhualo necuitilus Deus de yejua. Pues oquenpreparörfejque sente ciudad.

<sup>17</sup> Por ineltoqueles Abraham otiecuetlablilte inu Isaac cuöc Deus oqueprobörojque. Pues yaja Abraham, öque oquesele inu promesas, ye tiecuetlabiltisquea isenteconie. <sup>18</sup> Pues Deus oquelfejque: "Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua". <sup>19</sup> Hua Abraham quepensöroöya que Deus cuale quenyulebitisque giente tli ye omejmejque. Hua cuale tequejtusque que ocsajpa oquesele iconie de ipa mequelestle.

<sup>20</sup> Isaac omoneltocac, hua ejqueu por neltoquelestle oquenbendesyumacac inu Jacob hua Esaü de lo que tli sötiepa mochihuasquea. <sup>21</sup> Jacob omoneltocac, hua cuöc ye mequesquea, quenbendesyumacac ipelhua Josie, hua omopiecho ipa icuajfortu hua tietechijque Deus. <sup>22</sup> Josie omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye miero mequesquea, otlajtlajto de quiene quejquisasquea ipelhua Israel desde ompa Egipto, hua oquennahuate que cuöc quisasque ma quebicacö imemetehua.

<sup>23</sup> Itötajua Moisés omoneltocaque, hua ejqueu oquiyönque por yeye mietztle sötiepa de cuöc otlöcat. Pues quejtaque lalebes cuöcualtzi peltzintle, hua amo momajtejque de que inu rey otlamandöro ma quenmejmecticö noche pelantzetzti oquechte de inu israelitas. <sup>24</sup> Moisés omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye omobepö, ayecmo oquenec mocuitis iconie de ichpuch de Faraón, rey de Egipto. <sup>25</sup> Cache oquenec para ma quesufriro ica inu puieblo de Deus, hua oquenec

† *Seque manuscritos de tli cache biebentzetzi quejejtoa: "Sara, mösque oyeya ye lamatzi hua machura, pero nuyejque omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhuallestle para moutztlölis".*

majcamo quepea inu pöquelestle de tlajtlacule, tli sa pano. <sup>26</sup> Yaja amo oquenec quepeas inu ricojyutl de Egipto, pues oquepensöro que ica cache cuale ma quepöpöcacö giente, quiename tiepöpöcaque Cristo. Pues yaja quemateya que sötiepa quetlaxtlöbelilusquea Deus. <sup>27</sup> Por que omoneltocac oquecö Egipto, hua amo oquemabele itlabielmequeles inu rey, cache oquesequiromoneltocataya. Pues por ineltoqueles quiename tlö otiejtane Deus, öque abele yeca tieyejtas.

<sup>28</sup> Por ineltoqueles otlanhuate ma quechihuacö inu pöscua hua ma tlaajfechicö ica yestle ipa pobieltajte. Ejqueu oquechijque para que inu öngel tli huölösquea para quenmejmectis noche pelantzetzti tli cachto yejyebe, abele quenmejmectisquea pelantzetzti de inu chönme tli quepeaya yestle ipa pobieltajte.

<sup>29</sup> Por neltoquelestle inu israelitas opanuque inu ötiescatl itucö Lamör Chichiltec, hua onejnneque ipa tlöluhuajque ijtec lamör. Cache cuöc oquenejque quechihuasque nuyejque inu Egipcios, omoötlapachojque hua omejmejque. <sup>30</sup> Por neltoquelestle obetzque inu tepönme bejbeye de Jericó, sötiepa de que por checume tunale queyhualoöya inu israelitas. <sup>31</sup> Por ineltoqueles inu cacherila itucö Rahab amo omec inca inu giente tli amo moneltocaya, pues inu espías de tiegiente Deus tli najnöhuatlacheato yaja oquensele pa ichö quiename iamigos.

<sup>32</sup> Hua ¿tli cache nequejtus? Pues niechpolus tiempo para necpoas de Gedeón, de Barac, de Sansón, de Jefté, de David, de Samuel, hua de inu ocseque tlayulepantejque. <sup>33</sup> Por medio de inneltoqueles yejua oquetlönque reinos, oquechijque lo que tlin melactec, oqueselejque tiepromesas de Deus, oquenzacuelejque incamac leunte, <sup>34</sup> oquesiebejque checöhual tletzintle, omöquisque de inespödas de incuntrörios. Cuöc amo chejchecacteque oyejyeya mochecöjque lalebes. Oqueselejque beletelestle para momagasque cuale ipan guierra, hua quencholulteque inu soltörojte estranjeros. <sup>35</sup> Seque sohuame inmimejcöhua oyulejque hua quenselejque ye oyulejque. Ocseque oquentetitzque para quenmejmectisque, hua yejua cuale momöquextisquea por tienegörusque Deus, pero amo oquenejque. Pos cache oquenejque quepeasque sente nemelestle tli cache cuale, cuöc Deus quenyulebitisque. <sup>36</sup> Ocseque giente quenpöpöcaya hua quenbejbitejque hua hasta quentzajtzajque hua quemejilpejque ijtec cörsel. <sup>37</sup> Oquentecaltejque, oquentietejque ca sierra, †† oquenmejmectejque ica espöda. Motlajtlaquentejtenemeya ica incuetlaxyo de calnielöjte hua de chibojte. Oyejyeya porubejte, hua oquesufriroöya meyac sösanle, hua giente quentratöroöya amo cuale, <sup>38</sup> hua yajyajtenemeya ipa muntas hua tepieme hua ustume cöne nionöque chönle. Pues tlöltecpactlöca amo quemeresieroa ma uye giente intzölö ejqueu lalebes cualteque.

<sup>39</sup> Hua innoctie ini nöncate Deus quejtulo que quencualejtaque porque yejua omoneltocaque. Pero ayemo

†† *Seque manuscritos quetlasolulte: "quenprobörojque".*

queselea inu sösantle tli Deus queprometierojque.  
<sup>40</sup> Pos Deus oquepreparörojque sente sösantle cache cuale. Pues tiechtomörojque en cuenta tejua, para que ejqueu yejua cuale queselisque lo que tli quen-poloa solamiente sa secne ca tejua.

### Ma tetieyetztaçö Cristo

**12** Bieno pues, quiename tiechyeualojtecate noche inu giente †tli quedemoströrojque ca ineltoqueles que melöhuac onca inu sösantle tli abele tequejta. Por inu noso, ma tejcöhuacö sie löro noche tli tiechestorböroa, hua cache ca meyac arrasu ma tejcöhuacö inu tlajtlacule tli nima tiechmanejtea. Ejqueu ma tetzecuintöçö ca paciencia inu carriera de tonemeles tli tecpea por delönte. <sup>2</sup> Hua ma tetieyetztaçö Jesús, öque †yejuatzi primero oneneltocuc intiero cuale. Pues yejuatzi quetzalutaya inu pöquelestle tli sötiepa quepealusquea, hua ejqueu oquexicojque inu mequelestle de coruscuabetl, hua amo oquechibelejque cöso de inu pinöhuallestle. Hua öxö yehualuteca ca tiemöyecmö de inu trono de Deus.  
<sup>3</sup> Xecpensörucö cuale de quiene yejuatzi oquexicojque noche lo que tli giente oquejtojque encuntra de yejuatzi. Ejqueu amo xeseyabecö nimpör amo xecuejcueltaxebecö ipa nemoyulo. <sup>4</sup> Pues nemejua ayemo nenquesufriroa hasta para xeyesquisacö ipa inu lucha tli nenquechijtecate encuntra de tlajtlacule. <sup>5</sup> Hua ye onenquelcöjque inu tlajtule cöne Deus nemiechtlajtulmacalo quiename nentiepelhua, hua quejtulo ejqueyi: Noconie, xetomöro en cuenta cuöc metzcastecöruro Tlöcatzintle para metzmachtisque, hua amo xomodesanimöro por que metzajajualo.  
<sup>6</sup> Ipampa Tlöcatzintle öque quetlasojtlalo quecastecöruro para quemachtisque, hua quebitequihua öque queselilo para iyese tieconie.  
<sup>7</sup> Inu sösantle tli nenquexicojtecate ica quiename sente castigo tli Deus nemiechmacalo para nemo-machtisque. Pues nemiechtratöruruteca quiename nentiepelhua. Pues amo onca öque ipelhua que intajtzi amo quencastecöroa. <sup>8</sup> Pues innochtie tiepelhua de Deus quencastecöruro ejqueu. Pues tlö cana amo nemiechcastecörurusquiöne, quejtusnequesquea que amo nentiepelhua de melöhuac, tlöcamo que nencate quiename nenpejpentzetzi noso nenichtacajconieme.  
<sup>9</sup> Ca occsie löro, otiechcastecörojque totötajua de tonacayo, hua tequenmabeliöya. Cache ca meyac arrasu, noso, ma tetieneltocacö öque iloac Tajtle de toyulo, para que ejqueu tecpeasque nemelestle. <sup>10</sup> Hua totötajua sa por quiesque xejme tiechcastecörojque, hua oquechijque san quiene ca yejua quenejnejque, cache Deus tiechcastecöruro para toproviecho, para ma teyecö teyecteque quiename yejuatzi iloac yectec.  
<sup>11</sup> Melöhuac inu castigo niese que amo tiechbiquelitz pöquelestle, cache niese que tiechbiquelitz tequepachule hua yulcocalestle. Pero tlö tomachtisque

† Cuale nuyejque motradusirus: “tli tiechetztecate para avier lo que tli tecchihua”. †† Cuale nuyejque motradusirus: “tiechmacalo toneltoqueles hua quechihualo intiero cuale”.

por inu castigo, sötiepa tecpeasque yulsiebestle hua yectelestle.

<sup>12</sup> Por inu xequencuajpetzucö hua xequenchecöhuacö nemomöhua hua nemotlanacuötehua tli cuetlaxejtecate hua quenpoloa checöhuallestle.  
<sup>13</sup> Xecsequirucö xenejntacö ipa inu cuale ojtle, para que niecate que abele nejneme cuale amo mocxecuejcuechaquisque, tlöcamo cache pajtesque.

### Ma tecchihuacö cöso de lo que tli Deus tiechelfilo

<sup>14</sup> Xectiemucö yecsiebestle para ca noche giente, hua nuyejque xectiemucö yectelestle. Pues abele yeca tieyejtas Tlöcatzintle sin que iyese yectec. <sup>15</sup> Xomotlachilicö cuale majcamo öque moxelo de tiefavur Deus. Majcamo uye entre nemejua yeca tli ica quiename sente plönta chechec tli quenmöhua noche ocseque ca ivenieno. <sup>16</sup> Majcamo uye yeca tli mopötea ca sohuame tli amo isohua, hua majcamo uye yeca que amo pa tlacheane. Pos ejqueu oyeya Esaú amo pa tlacheane, hua por sente tlacuale oquenamacac ideriecho tli quepeaya porque mayur oyeya. <sup>17</sup> Pues yenquemate que yaja sötiepa quenequeya queselis inu bendeseyu de itajtzi. Pero ayecmo oquenejque Deus, mösque yaja chucaya lalebes, hua quetiemoöya locör para \*quepatlas de lo que tli oquechi, pero ayecmo oqueniexte.

<sup>18</sup> Pues tejua otopachojque ca sösantle cache cuale que inu sösantle que oquejtaque inu israelitas. Yejua omopachojque ipa nieca tepietl tli cuale öque quemötocas, hua inu tepietl xutlaya ca tletzintle. Hua oquejtaque tlanextecume hua tlajtlayohuaquelestle, hua lalebes otlalpitz yejyecatl. <sup>19</sup> Hua oquecajque itlapitzal tlapitzale, hua sente tosquetl tli tlajtlajtoöya. Hua cuöc oquecajque inu tlajtule omotlötlajtejque para ma ayecmo quennunutzta, <sup>20</sup> pos abele quexicojque de lo que tli quennunutzaya. Pues oquejto tlö canajyeca mösque yulcötl quemötocas inu nieca tepietl ma quetecalticö.  
<sup>21</sup> Hua lalebes petzotec hua tiemajte oyeya inu sösantle tli mojtaya, hasta que belaja Moisés oquejto: “Lalebes nomajtea hua hasta nebebeyoca”. <sup>22</sup> Pero tejua amo topachojque itlac niecate sösantle, cache topachojque itlac inu tepietl de Siön, hua itlac inu ciudad de Deus öque nemoa, que yaja inu Jerusalén inu elfecayutl. Hua topachojque itlac meyactie miles de öngeles tli mosentlölejtecate para tietechihuasque Deus ca pöquelestle. <sup>23</sup> Hua topachojque intlac noche tiepelhua de Deus, tli cate sasie puieblo, hua innumbres tlajcuelulpancate ompa elfecac. Nuyejque topachojque tietlac yejuatzi öque iloac juez hua Deus de noche giente, hua topachojque itlac inölmas de gientes melacteque tli öxö cate intiero cualteque. <sup>24</sup> Hua topachojque tietlac Jesús, öque iloac representönte tli tiechbiquelitz inu yancuec acuiendo ca Deus, hua topachojque itlac tieyesojtzi tli omajfeche para ma tiechchepöhua, hua tli tiechmachestea de sösantle tli ica cache cuale que lo que tli tiechejtetea iyese de Abel.

‡ Cuale nuyejque motradusirus: “moyulcuepas”.

<sup>25</sup> Por inu xecpeacö cueröro amo cana de repiente amo nentieneltocasque yejuatzi öque nemiech-nunutzalo. Pues inu nieca giente abele omöquisque de incastigo cuöc amo quechibelejque cöso Moisés öque quennahuatiöya necö ipan tlöltecpactle. Entunses cache ca meyac arrasu tecselisque tocastigo tlö tocuepasque hua amo tetiecaquesque yejuatzi öque tiechnunutzalo desde elfecac. <sup>26</sup> Pa nieca tiempo tietosque ocuoline tlöltecpactle, cache öxö ye oque-prometierojque ejqueyi: "Oc turavea sajpa, hua ne-jcuolinaltis amo sa tlöltecpactle, tlöcamo hasta elfecac nuyejque". <sup>27</sup> Hua cuöc quejtulo "Oc turavea sajpa", quejtulusneque que entunses quejcuenisque noche söstantle tli moulinea, hua noche söstantle tli omochejchi, para que ejqueu mocöhuas inu söstantle tli ayec moulinea. <sup>28</sup> Pero tejua tecselisque sente reino tli abele moulinis. Por inu ma tetietlasojcömatelicö Deus, hua ejqueu noso ma tetietquepanucö san quiene ca yejuatzi quecualajtalo, ica respieto hua majcömabelestle. <sup>29</sup> Ipampa toDeus iloac quiename tletzintle que tlaxutlaltea hua quentlamea.

### Quiene ma tecchihuacö para que Deus tiechcualajtaltasque

**13** Xecsequirucö xomotlajtlasojtalcö entre nemejua quiename nenicnijte. <sup>2</sup> Seme xecnequecö xequencaluticö giente tli nemiechtlajpaloa. Pues seque tli quechihuaya ejqueu oquencalutejque öngeles sin que amo momacaque cuienta.

<sup>3</sup> Xequemelnömetacö de tlin tzactecate ipan cörsel, quieme tlö nentzactane nuyejque nemejua inca yejua. Hua nuyejque xequemelnömetacö niecate tli giente quenmaltratöroa, pues nemejua nuyejque nenquepea nemocuierpo que nuyejque cuale quesufriroa.

<sup>4</sup> Ica cuale hua yectec ma mosohuajte tlöcatl hua ma monömette sohuatl, hua yectec ica ma mopöcticö entre yejua. Pero niecate tlöca tli mopöctea ca isohua oc-sente hua sohuame tli mopöctea ca inömec oc-sente sohuatl, hua innochtie tli mopöctea ca canajyeca que amo yaja icompaniero, noche inu niecate Deus quen-juscörusque hua quencastecörusque.

<sup>5</sup> Xenemecö cuale sin que amo xecnequecö lalebes tomi; cache cuale xomoconformörucö ca tli ye nen-quepea. Pues yejuatzi oquejtojque: "Ayec temetzcöhuas, cache seme temetzpaliebis". <sup>6</sup> Por inu cuale tequejtusque ca confiönsa que:

Tlöcatzintle iloac öque niechpaliebilö;  
amo nomajtis.

Abele tli niechchibelisque tlöca.

<sup>7</sup> Xequemelnömequecö niecate tli nemiechyecönaya, hua onemiechnunutzque de tietlajtultzi Deus. Xecpensörucö cuale quiene omochi innemeles, hua xomoneltocacö quiename yejua nuyejque omoneltocaque.

<sup>8</sup> Jesucristo ayec nepatlalo; iyölhua, öxö, hua para nochepa iloas lo mismo. <sup>9</sup> Amo xomocöhuacö ma nemiechbicacö inu meyactie enseñönsas que amo machea de cöne bitze. Pues ica cache cuale ma mo-quitze toyulo itech tiefavur de Deus para iyas

checöhuac, hua majcamo moquitze itech enseñönsas tli sa tratörebe de tlö cuale tejcuösque bentle noso amo. Pues inu enseñönsas ayec oquenpaliebe inu giente tli queneltocaque.

<sup>10</sup> Tejua tecpea sente cuetlabilelestle, hua inu teopexcötzetzi de inu primero teocale abele que-cuösque de ini cuetlabilelestle. <sup>11</sup> Ica quiename inu cuetlabilelestle cuöc inu tlajtojcöteopexque quebicaya yestle de yulcöme ipa inu locör yectec por intlajtlacul giente. Pues incuierpo de inu yulcöme quenxutlaltiöya ca queyöhuac de inu puieblo. <sup>12</sup> Ejqueu nuyeque Jesús oquesufrirrojque ca queyöhuac de inu puieblo, para que ejqueu tiechchihualtejque para ma teyecö teyecteque por tieyesojtzi. <sup>13</sup> Por inu ma tequisacö ca queyöhuac para ayecmo teyesque ijtec inu puieblo hua religión de joriojte. Ejqueu teyesque tieca yejuatzi. Hua ejqueu ma texcojtaö inu tiepöpöquelestle tli nuyejque yejuatzi oquesufrirrojque. <sup>14</sup> Porque amo tecpea ipan tlöltecpactle sente ciudad tli nochepa mocöhua, cache tectiemoa inu ciudad tli sötiepa huölös. <sup>15</sup> Ejqueu noso, por medio de yejuatzi, ma seme tetiecuetlabilejtacö Deus inu bentlatlölele que yaja inu yecteniebelestle. Quejtusneque, que ma tetlajtlajucö de yejuatzi hua ma tetieyecteniehuacö.

<sup>16</sup> Hua amo xequelcöhuacö de nenquechihuasque tlin cuale hua de nenquetiemacasque de lo que tli nen-quepejpea, pues yaja ini nönca nuyejque icaca quiename sente bentle tli quecualajtalo Deus.

<sup>17</sup> Xequenneltocacö niecate tli nemiechyecöna, hua xomosujetörucö inca yejua. Pos yejua tlachixtecate por nemoyulo, hua yejua quemate que quetiomasque cuienta de nemejua tieca Deus. Xomosujetörucö, pues, para que ejqueu cuale quetiomasque cuienta ca pöquelestle, hua amo ca yulcocalestle. Pues tlö ca yulcocalestle quetiomasque cuienta de nemejua iyas petzotec para nemejua.

<sup>18</sup> Xecsequirucö xomotlötlajtejtacö por tejua. Pues tejua tecmachelea ipa toyulo que cuale teyabe, hua tecnejneque seme tecchihuasque noche tlin cuale.

<sup>19</sup> Hua cache ma xomotlatzajtzelicö por naja, para que isejco nocuepas ca nemejua.

### Bendeseyu hua tlajpalulestle

<sup>20</sup> Hua Deus iloac öque quetiomascale yulsiebelestle, hua öque tiequextejque toTlöcatzintle Jesús de intzölö mimejque. Jesús iloac bieyetzintle calnielojpeque de inu calnielojte que tejua tecate. Yejuatzi quecuetlabilejteque tieyesojtzi tli cafirmöroa inu acuiendo tli iyas nochepa. <sup>21</sup> Deus ma nemiechchihualticö nenyasque intiero nencualteque de noche söstantle tlin cuale, para que ejqueu nenquechihuasque lo que tli yejuatzi quenequihua. Ma quechihuacö yejuatzi ca tonochtie por medio de Jesucristo lo que tli yejuatzi quecualajta-lo. Yejuatzi ma quepeacö yecteniebelestle nochepa semejca. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>22</sup> Nemiechtlötlajtea, nocnihua, xecselicö ca cuale ini nönca cöta tli nemiechejcuelfe ca quiesquete tlaj-

tulme para nemiectlajtulmacas. <sup>23</sup> Xecmatecö que tocní Timoteo ye oquis de ipan cörsel. Hua tlö cana hualase nima, nequelfis ma beya ca naja cuöc nemiectajtati.

<sup>24</sup> Xequentlajpalucö noche tlin nemiecthyecöna, hua innoctie yecteque. Tocihua de necö Italia nemiectlajpaloa.

<sup>25</sup> Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie nemejua.

# Santiöco

**1** Naja necaca nejacobo, öque neca netieintlate-quepano de Deus hua de Tlöcatzintle Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini cörta hua nemiechtlaipalao nemejua tli nencate de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de gigante de Israel, que öxö nencuase-mantecate ipa ocseque naciones.

## Pruebas de toneltoqueles

<sup>2</sup> Nocnihua, xomocacacö cuienta que nemiechconbenieroa nenpajpöquesque lalebes cuöc nemopa yebitz meyac söstantle pruebas. <sup>3</sup> Pos nenquematesque que cuöc inu söstantle ejqueu nemiechproböroa abier tlö de melöhuac nemoneltoca, entunses nenquetzecoa quiene nenquexicojtasque. <sup>4</sup> Xecxicojtacö, noso, hasta que ye intiero nenquetzecoique noche tli cuale nenquetzecosque por nenquexicojtasque. Ejqueu nenyeseque intiero nencualteque hua nenquepeasque noche söstantle, hua amo tli nemiechpolus niontle.

## Ma tetlajtlanecö machestelestle

<sup>5</sup> Pero tlö canajyeca de nemejua quepoloa machestelestle, ma tietlajtlanele Deus. Pues Deus quetiemaacalo ca meyac gönas ca innochie gigante, hua ayec tiechajajualo por que seme tiechpolojteca. Entunses tlö canajyeca tietlajtlanelis, Deus quemacasque. <sup>6</sup> Pero ma quetlajtlane ca nochaja neltoquelestle, hua majcamo iye de ume iyulo. Pos öque moyulcuiecuecteneme noso ica de ume iyulo, yaja icaca quiename ötzintle de lamör que ayec moquetza, tlöcamo yejyecatl quebica hua quetlajcale cöne queneques. <sup>7</sup> Pos inu tlöcatl majcamo quepensöro que Tlöcatzintle quemacas canajyetla. <sup>8</sup> Pos yaja ica de ume pensamientos, hua amo ica de confiönsa ipa niontle de lo que tli quechihua.

## Porubejte hua ricojte

<sup>9</sup> Tocni tli porube noso amo importönte ma pajpöque de que de melöhuac icaca rico hua importönte. <sup>10</sup> Tocni tli rico ma pajpöque de que Deus quepichaquisque. Pos quiename sente xuchetl de xebetl de ca caltienco peline, ejqueu nuyejque sa panutequisas inemeles rico. <sup>11</sup> Pos quisa tunale, hua yebitz yejyecatl totunque, hua inu xebetl peline, hua betze ixuche, hua ixniempolebe noche icualniexteles de quiene cuöcualtzi omochejchi. Ejqueu mismo sa panutequisas inemeles rico mientras quechijteca negocio.

## Quiene icaca cuöc öque pano por pruebas

<sup>12</sup> Cuale icnupel de öque quexicoa pruebas, pues cuöc ye omoproböro hua ye oquis cuale, yaja queselis ipremio que yaja nemelestle nochepa. Pos yaja inu oquenprometierfejque Tlöcatzintle ca innochie tli tietlasojtla. <sup>13</sup> Cuöc canajyeca pano por pruebas, noso ipa betze yulmajmötoquelestle, majcamo quejto que queyulmajmötoaluteca Deus para queprobörusque. Pos abele öque tieyulmajmötocas Deus para ma quechihualo tli amo cuale, hua yejuatzi ayec queyulmajmötocalo nionöque tlöcatl. <sup>14</sup> Cache cuöc moyulmajmötoca canajyeca, pos itlaeliebes de yaja mismo, yaja inu queyulmajmötoca, hua quixnutza para ma tlajtlaco. <sup>15</sup> Ejqueu cuöc inu tlaeliebestle oquepex ire-sultödo, mochihua tlajtlacule. Hua cuöc ye omobepö tlajtlacule, mochihua mequelestle.

<sup>16</sup> Amo xomocajcayöhuacö, notlasojcöicnihua.

<sup>17</sup> Noche tlin cuale tietlöcolestle hua tli intiero cualtec, yaja inu yebitz de tlapac. Cualtitlanihua toTajtzi öque oquechejchijque tunale hua mietztle hua noche tlöbilte. Hua yejuatzi ayec nepatlalo; ayec quepealo canajyetla quiename tunalsiejyo tlöcamo iloac nochaja tlöbile hua ayec necuepalo ocsie. <sup>18</sup> Sampor yejuatzi oquenejque, otiechmacaluc yancuec nemelestle por inu tlajtule tlin melöhuac. Ejqueu tejua tecate quiename ipa primier locör de noche tli yejuatzi oquechejchijque.

## Ma tejaquecö tlajtule hua ma tecchihuacö tli tiechelfea

<sup>19</sup> Ye nenquemate ini nöncia, notlasojcöicnihua. Pero nemonochtie ma seme xeyecö xelistos para nentlacakesque. Pero amo sa nima xetlajtlajtucö, hua amo nima xecualöncö. <sup>20</sup> Pues incualöneles tlöca amo quebicatz inu yectelestle tli quecualejtalo Deus. <sup>21</sup> Por inu xejcöhuacö sie löro noche söstantle petzoyutl, hua noche inu meyac söstantle tli sie tiro amo cuale. Xomopichaquicö para ejqueu nenqueselisque cuale inu tlajtule tli motucateca ipa nemoyulo, pos yaja inu tlajtule cuale quemöquextis nemoöлма.

<sup>22</sup> Pero xecchihuacö tli nemiechelfea inu tlajtule; amo sa xejcaquecö. Pos tli sa quecaque mocajcayöjtecate sie yejua. <sup>23</sup> Pues tlö canajyeca sa quecaque tlajtule hua amo quechihua tli quelfea, icaca quiename sente tlöcatl tli quejta ixöyac ipa sente tiescatl. <sup>24</sup> Pues sa quetztebetze, hua iya, hua nima quelcöhua quiene nieseya. <sup>25</sup> Pero öque quetzteca ca cueröro inu ley tli

intiero cuale, inu ley tli tiechmaca libertad, hua seme quesequiroa quetzteca, hua amo sa quecaque tlöcamo nuyejque quechihua tli quejtoa inu ley, yaja inu tlöcatl icnupel iyec cuale ipa noche tli quechihua.

<sup>26</sup> Tlö canajyeca quepensöroa que ica religioso pero amo mocontrolöroa de tli quejtoa pues inu tlöcatl mo-cajcayöjteca ipa iyulo, hua sa nienca ireligión. <sup>27</sup> Lo que tli melöhuac cuale religión, tli amo tli quepea de amo cuale tieixtla toDeus öque iloac toTajtzi, yaja ini nönca: que sente tlöcatl ma quentlajpalo hua ma quenpaliebe icnutzetzi hua icnusuame ipa noche tli yejua que-sufriroa, hua ma momalfe para amo momöhuas ca lo que tli amo cuale de ini nönca tlöltecpactle.

### Majcamo techecuaejtacö

**2** Nocnihua, ye nemoneltoca tieca totiejesucristo, öque iloac Tlöcatzintle de tlanixtelestle. Por inu, amo cache xectlöcaejtacö sente tlöcatl que ocsente. <sup>2</sup> Pues beles huölös ipa nemoteopancone sente tlöcatl ca sente bieye öniyo de oro, ca itzotzomajua ara cuajcuale. Hua beles nuyejque huölös sente tlöcatl porube, ca itzotzomajua petzonelteque. <sup>3</sup> Entunses beles cache nenquerespetöorusque inu tlöcatl tli mo-quentea ca itzotzomajua cuajcuale, hua nenquelfisque: “Xomotlölejtino ca necö ipan locör cuale”. Pero nenquelfisque porube: “Xomoquetza ca ompa”, noso: “Xomotlöle necö nocxetla”. <sup>4</sup> Pos tlö ejqueu nenquechihua, pos seguramente nenquechecuaeztate. Ye nenquepensörojtecate amo cuale hua ejqueu ayecmo cuale nentlaestloca.

<sup>5</sup> Xeniechcaquecö, notlasojcöicnihua. ¿Öquemeju quemixpejpenque Deus? ¿Amo noso yejua tli porubejite ipa ini nönca tlöltecpactle? Pos quiema, yejuanu quemixpejpenque para yesque ricojte de inneltoqueles, hua para mohuöxcatisque de inu reino tli yejuatziquenprometierfejqe queiejquech tietlasojtla. <sup>6</sup> Pero nemejua nenquepinöjtejqe inu tlöcatl porube. ¿Amo yejua ricojte cate tli nemiechchihualtea ma xec-sufrirucö? ¿Amo yejua cate tli nemiechbica ca fuierca inmixtla tlötlajtoönejme para nemiechtiyelfisque? <sup>7</sup> ¿Amo yejua cate tli checuatlajtoa encuntra de inu tucöyutl yectec tli nenquebica?

<sup>8</sup> Bieno pues, tlö de melöhuac nenquecumplirusque inu ley tli tiehcöbelejtiejque torey, cuale nenquechihuasque. Hua teotlajtule quejtoa que inu ley yaja ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename tlö taja mismo teyene”. <sup>9</sup> Pero tlö cache nenquetlöcayejta sente tlöcatl que ocsente, nentlajtlacojtecate, hua inu ley nemiechcuntenöroa de que nencate nentlajtlacul-teque. <sup>10</sup> Pos öque quechihua noche tli quejtoa inu ley, pero betze ipa tlajtlacule ipa sa sie pörte, yaja icaca tlajtlacul-tec de que amo queneltocac noche inu ley.

<sup>11</sup> Pues öque oquejtojque: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”, nuyejque oquejtojque: “Amo xetlamecte”. Entunses mös taja amo tecalaque ca isohua ocsente, pero tlö tetlamectea, pos ye teca tetlajtlacul-tec de que amo tecneltoca inu ley. <sup>12</sup> Entunses cuöc nenquejtoa canajyetla noso nenquechihua canajyetla, xomo-

macacö cuienta de que Deus nemiechjuscöorusque por inu ley tli tiechmaca libertad. <sup>13</sup> Pues öque ocseque amo quetlöocoltejqe, yaja amo tietlöocoltis Deus cuöc yejuatziquescöorusque. Pero tlö tetietlöocoltisque Deus, tequisasque cuale cuöc tiechjuscöorusque.

### Toneltoqueles hua totlachihual

<sup>14</sup> Nocnihua, ¿tli proviecho quepea sente tlöcatl tli quejtoa que moneltoca, pero amo quechihua tlin cuale? ¿Beles nenquejtusque que ineltoqueles cuale quemöquextis? Pos amo. <sup>15</sup> Tlö sente tocni noso tonisohuatl quepoloa itzotzomajua hua itlacual de cara tunale, <sup>16</sup> ¿quie beles sente de nemejua quejtus: “Keyöcö ca cuale, xomototunicö hua xetlacuöcö hasta cöne nenexbesque”? Pos tlö ejqueu nenquelfea pero amo nenquemaca lo que tli quenesesitöroa icuierpo, ¿de tli queserbiroa tli nenquelejque? <sup>17</sup> Ejqueu mismo, tlö toneltoqueles sa isiel mocöhua hua amo onca tlachihuale, pos inu neltoquelestle mejque icaca. <sup>18</sup> Pos cuale yeca quejtus: “Taja tequejtoa que taja tecpea neltoquelestle, hua naja necpea sa tlachihuale. Pos tlöjcu xeniechejtete que de melöhuac tomoneltoca sin que tecchihuas niontle. Pos abele. Pero naja temetzejtetis por notlachihual que naja nuyejque necpea neltoquelestle. <sup>19</sup> Nele taja tomoneltoca sa sietzi Deus iloac. Pos cuale tecchihua. Nuyejque ejqueu monejneltoca demunios, hua yejua bejbebeyoca ca majcömabelestle. <sup>20</sup> Pero taja, tlöcatl tunto, xecmate que neltoquelestle sin tlachihuale amo tli proviecho quebicatz. <sup>21</sup> ¿Quiene omochi que Deus oquejtojque que oyeya yectec totöta Abraham? ¿Amo oyeya por itlachihual, por que oquecuetlabilte iconie Isaac ipa ajtöl? <sup>22</sup> Xequajta noso quiene ineltoqueles tequeteya por itlachihual, hua por itlachihual omocumpliro ineltoqueles hua omochi intiero cuale. <sup>23</sup> Hua ejqueu omocumpliro inu tli quejtoa: Hua Abraham omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle. Hua yaja omocuite tieamigo de Deus”. <sup>24</sup> Ejqueu noso nenquejta que sente tlöcatl mochihua yectec por itlachihual, hua amo sa por ineltoqueles isiel. <sup>25</sup> Hua sa ejqueu mismo inu cacherila itucö Rahab omochi yectec por itlachihual. Pos yaja oquenselec inu mensajeros, hua oquentitla ma yöcö ipa ocsie ojtle. <sup>26</sup> Pos quiename sente cuierpo cuöc ayecmo quepea espíritu icaca mejque, ejqueu mismo neltoquelestle tli amo quepea niontle tlachihuale mejque icaca.

### Tonenepil

**3** Nocnihua, amo nenmeyactie xeyecö nenmaestros. Pos cache tequeyo iyec para tejuatli temaestros cuöc Deus tiechjuscöorusque. <sup>2</sup> Pues onca meyac sösanle cöne tonochtie tebetze ipa tlajtlacule. Tlö canajyeca ayec betze ipa tlajtlacule ca lo que tli quejtoa, pos yaja icaca tlöcatl intiero cualtec, que cuale quecontrolöorus noche icuierpo. <sup>3</sup> Pues tejuatli tectlölea inu frieno ijtec icamac caböyo, para ejqueu ma tiech-



neltoca. Hua ejqueu quale tejcuepasque noche icuierpo ca cöne tejua tecnequesque. <sup>4</sup> Xequemejtacö bör-cos nuyejque, que mös ara bejbeye hua mös lalebes checöhuac yejyecatl quenbica, pero sa ca sente timón tli tzitzequetzi lalebes, ca inu mocuepa ca cöne queneques öque quemanejöroa börco. <sup>5</sup> Ejqueu nuyejque tonenepil icaca sa tzitzequetzi ipa tocuierpo, pero mochamöhua de que quale quechihuas bieye söstantle. Xequejtacö quiene sente tletzintle lalebes tzitzequetzi quale quexutlaltis sente bieye munte. <sup>6</sup> Hua tonenepil icaca quiename inu tletzintle. Tonenepil quepea ipa tocuierpo noche tli amo quale onca ipan tlöltecpectle. Quepetzoneloa noche tocuierpo ca lo que tli quejtoa. Quienname quexutlaltea noche tonemeles ca lo que tli amo quale quejtoa, ca inu tletzintle de tlajtlacule tli yebitz de tlecale. <sup>7</sup> Pos innochie yulcöme, hua tutume, hua yulcöme quiename cuhuöme hua cuiecuetzpalte, hua tli cate ijtec lamör, noche ini nöncate quale mo-controlörusque, hua gigante quenmöxoquextea. <sup>8</sup> Pero abele öque quecontrolörus tonenepil. Icaca sie tiro amo quale hua ayec mosiebea de tlajtojtas. Tlaperjudicöroa quiename venieno tiemecte. <sup>9</sup> Ca tonenepil tetieyectieniehua Tlöcatzintle toTajtzi, hua ca sie yaja tonenepil tequentlabejbicaltea tlöca tli omochejchijque ipa tieixniehualo Deus. <sup>10</sup> De ijtec sa sente camactle quisa yectieniebelestle hua tlabejbicaltelestle. Nocnihua, amo conbenierebe ma ejqueu iye. <sup>11</sup> ¿Quie beles quisa ötzintle tzopielec hua chehec ipa sa sente ömieyale? <sup>12</sup> ¿Quie beles sente icoxcuabetl quale quetiemaças olivas? Noso sente uvastemecatl ¿cuale quetiemaças icox? Amo, nocnihua. Nimpör abele quisas ötzintle tzopielec de tli poyec.

#### Machestelestle tli yebitz de tlapac

<sup>13</sup> ¿Öquenu entre nemejua momachelea tlajmatque hua quepensöroa que casojcömate? Ma niese ipa inemeles que noche söstantle quechihua ca inu pichaquelestle tli quepejpea gigante tli de melöhuac tlajmatque cate. <sup>14</sup> Pero tlö nenquepea nexiculestle hua tlabielmequelestle ipa nemoyulo, amo xomochamöhuacö de que nencate nentlajmatque. Pues tlö ejqueu nenquejtoa que nencate nentlajmatque, nenistlacatlajtoa encuntra de lo que tlin melöhuac. <sup>15</sup> Pues inu nieca machestelestle amo icaca de tli yebitz de tlapac, cache ica de tlöltecpectle, ica sa de tonemeles necö, hua yebitz de demunio. <sup>16</sup> Pues cöne gigante mexicoa hua tlajtlabielmeque entre yejua, mochihua chöchalönelestle hua noche tlachihualestle petzotec. <sup>17</sup> Pero inu machestelestle tli yebitz de tlapac icaca ejqueyi: ipa primier locör ica intiero yectec, hua nuyejque tietlaseseltelea, hua amo quencocoa ocseque. Amo sa quencamatzacua ocseque, tlöcamo yejua quetlöcoltea. Seme quechijteca lo que tlin quale. Amo mocuiecuecteca, hua amo ica de ume ixöyac. <sup>18</sup> Hua niecate tli tietlaseseltelea hua quetiemoa siebelestle, de inu maniera yejua quechijchihua yectelestle para yejua mismo.

#### Majcamo teyecö teamigos de ini nöncia tlöltecpectle

<sup>4</sup> ¿De cöne bitze quierras? ¿De cöne bitze peleitos entre nemejua? Pos bitze por que nenquelliebea lo que tli nemiechpöctea, hua inu tlaeliebesme momagatecate ipa nemocuierpo. <sup>2</sup> Nenquelliebea canajyetla hua abele nenquepea; hua por inu nenquennectea ocseque gigante. Nemoxicoa, pero abele nemomöc onase; hua por inu nemomaga hua nenquechihua guierra. Amo nenquepea söstantle ipampa amo nentietlajtlanelea Deus. <sup>3</sup> Noso beles nentietlajtlanelea, pero amo nemiechmacalo ipampa nentlajtlane quiename amo conbenierebe, pues sa nenqueneque para nemopöctisque. <sup>4</sup> ¡Sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus! ¿Quie beles amo nenquemate que öque iyec amigo de ini nöncia tlöltecpectle iyec tieenemigo de Deus? Entuneses tlö nemochihua nenamigos de ini tlöltecpectle, nenyecque nenenemigos de Deus. <sup>5</sup> ¿Noso beles nenquepensöroa que sa nienca tlajtoa teotlajtule? Pos Deus nexiculo hua chöhuatihua por toyulo tli oquetlöleque tojtecopa. <sup>6</sup> Pero yejuatzi cache meyac tiefavur tiechmacalo. Por inu quejtoa teotlajtule ejqueyi:

Deus neoponieruro cuntra tli mochajchamöhuaneme,

pero tli mopejpichaquea quenmacalo tiefavur.

<sup>7</sup> Por inu, xomosujetörucö tieca Deus. Pero xomoponierucö cuntra inu Diöblo hua yaja cholus. <sup>8</sup> Xomopachucö tieca Deus, hua yejuatzi nepachus ca nemejua. Xomoxextelicö inu tlajtlacule tli nenquechijque ca nemomöhua, nemejua tli nentlajtlaculteque. Nemejua tli nencate de ume nemoyulo, sa xecnequecö lo que tli yectec. <sup>9</sup> Xomotequepachucö, xomoyulcocucö, hua xechojchucacö. Nemobiebetzqueles ma mocuepa chuquelestle, hua nemopöqueles ma mocuepa tequepachule. <sup>10</sup> Xomopichaquicö tieixtla Tlöcatzintle, hua yejuatzi nemiechajcopatlölisque.

#### Majcamo tequemestlocucö tocnihua

<sup>11</sup> Nocnihua, amo xechecatljatucö sente ca ocseque. Öque checuatlajtoa cuntra sente icni, noso questlocoa icni, yaja checuatlajtojtaca encuntra de inu ley, hua questlocojtaca inu ley, quejtojtaca que amo quale ica. Pero tlö cana tequestlocojtaca inu ley, quejtusneque que ayecmo tomotlölea para tecneltocas, tlöcamo tomotlölea quiename tejuetz para tequestlocus. <sup>12</sup> Pero sa sietzi iloac öque quetiemaçalo ley hua iloac juez para tlaestlocusque. Yejuatzi iloac öque quale tlamöquextisque noso tlaixniempolusque. Pero taja ¿öquenu teca que tecpensöroa que quale tequestlocus motlöcaicni?

#### Majcamo tochamöhuacö

<sup>13</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua que nentlajtlajtoa ejqueyi: "Mustla bictla teyösque ipan ciudad. Ompa teyesque por sie xejpa; tejcoasque meyac söstantle para tecnamacasque, hua tetlatlönesque". <sup>14</sup> Möc

ejqueu nenquejtoa, pero amo nenquemate tli pasörebés mustla nimpör amo nencasojcömate quiene icaca nemonemeles. Pos nemejua sa nencate quiename sente öpuctle tli niestequisa hua nima polebe. <sup>15</sup> Cache cuale conbenierebe xequejtucö: "Tlö quenequihua Tlöcatzintle, entunses tenemesque, hua tecchihuasque ini nönca noso ocsente sösantle". <sup>16</sup> Cache öxö nemejua nemochajchamöhua hua nemobejcapatlölea. Noche inu nechamöhualestle amo cuale ica. <sup>17</sup> Ejqueu tlö canajyeca quemate quechihuas tlin cuale pero amo quechihua, yaja inu ica tlajtlacule para inu tlöcatl por que amo quechihua.

#### Amo cuale inmicnupel de inu ricojte tli oquechijque amo cuale

**5** Öxö ma netlajtlajto ca nemejua tli nenricojte. Xechucacö nemejua, hua xetzajtzecö por que nemopa huölös meyac tiecoco. <sup>2</sup> Nemoricoyu ye opalö, hua nemotlaquie oquecuacua tlacuöne. <sup>3</sup> Nemooro hua nemoplöta ye otepostlölo. Hua inu tepostlöle nemiechelfis quiene amo cuale nencate, hua quecuacuas nemonacayo quiename tletzintle. Noche nemoricoyu nenquesentlöleque ipa sölúltimo tunalte. <sup>4</sup> Xequejtacö que tlajtoa encuntra de nemejua inu tlaxtlöbile tli nenquenbiquelea tequetque que otlatejque ipa nemosiembra. Pues nemejua sa nenquencajcayöjque hua amo nenquentlaxtlöbejque. Pero inyelsesebeles de inu tequetque ye oquecajque Tlöcatzintle †Sabaot. <sup>5</sup> Ye nemöpöctejque necö ipan tlöltecpactle, ye onenquepexque noche sösantle tli nemiechpöquelesmacaya. Nencate quiename yulcöme tli ye tojtomöjque, hua ye oasec tunale para quenmejmectisque. <sup>6</sup> Ye nenquencuntenörojque tli yecteque, hua nenquenmectejque, mös yejua amo nemiechcua-jnömequeya.

#### Ma texcicojtacö hua ma tetlajtlötlajtejtacö

<sup>7</sup> Ejqueu noso, nocnihua, xexcicojtacö ca paciencia hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Xequejtacö quiene tli tequete ca caltienco quechea ma mobepöhua inu tlatuctle hua ma tlamochihualte. Hua quexicojtcate ca paciencia hasta ma huöla inu queyabetl tli cachto yebitz hua nuyejque tli sötiepa hualase. <sup>8</sup> Nemejua nuyejque xexcicojtacö ca paciencia, hua xomoyulcua-jpetzucö. Pos ye miero aseteca tunale cuöc hualiloas

† "Sabaot" ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque "ejércitos". Nele tlajtlajtoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Ro. 9.29.

Tlöcatzintle. <sup>9</sup> Nocnihua, amo xemixtlabielejtacö entre nemejua, majcamo iye que cana de repiente Deus nemiechjuscörusque por inu. Pues xomomacacö cuienta que ye totlac iloac öque tiechjuscörusque. <sup>10</sup> Nocnihua, para nenquetzecusque quiene nenquexicojtasque hua nenquesufrirusque cuöc nemopa huölös tli amo cuale, xequelnömequecö de inejemplo tli tiechcöjtiebelejque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya tietucöyupa Tlöcatzintle. <sup>11</sup> Pos tequejtoa que cuale inmicnupel inu niecate tli oquexicojque tiecoco. Ye nenquemate de quiene oquexicoj inu Job, hua ye nenquejtaque lo que tli Tlöcatzintle quechibejque sötiepa. Pos yejuatzi Tlöcatzintle tetietlöocoltea, hua tiechicnuejtalö lalebes. <sup>12</sup> Pero ipa primier locör, nocnihua, amo xequejtucö "¡Cabelelepaltzinco!", nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, nimpör por tlöltecpactle, nimpör por canajyetla ocsente sösantle. Cache cuale cuöc nenquejtoa "Quiema" ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa "Amo" ma iye amo. Ejqueu amo nemiechcuntenörusque Deus.

<sup>13</sup> ¿Beles canajyeca de nemejua quesufrirojteca? Ma motlajtötölajte. ¿Beles pajpöque canajyeca? Ma tiemocuicatele Deus. <sup>14</sup> ¿Beles mococö canajyeca de nemejua? Ma quemennutza inu biebertzetzi de nemogrupö de creyentes, hua yejua ma motlajtlötlajticö ca Deus ixtla inu cocoxque, hua ma cajalöbelicö asiete tietucöyupantzinco Tlöcatzintle. <sup>15</sup> Inu netlötla-jtelestle de tli monejneltoqa quepajtis cocoxque, hua Tlöcatzintle quechihuasque ma case checöhualestle. Hua tlö otlajtlaco, queperdonörfisque. <sup>16</sup> Por inu, xomoyulcuiticö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, hua xomötlötlajticö sie tlöcatl por ocsie tlöcatl, para que ejqueu nenpajtesque. Cuöc sente tlöcatl yectec tlajtlane ca Deus, inetlötla-jteles tequete cuale para ejqueu mochi-huas meyac sösantle. <sup>17</sup> Elías oyeya tlöcatl quiename tejua, hua yaja omötlötlajte lalebes para majcamo queyabe. Hua amo onqueya ipa inu tlöle por yeye xebetl hua checuasie mietztle. <sup>18</sup> Entunses ocsajpa omötlötlajte, hua ocsajpa obetz queyabetl de elfecac, hua omobepö tlatuctle ipan tlöltecpactle.

<sup>19</sup> Nocnihua, tlö canajyeca de nemejua mixpoloa para ayecmo moneltoca ca tlin melöhuac, hua ocsente queyulcuropa, <sup>20</sup> ma quemate que öque queyulcuropa sente tlajtlacultec para ayecmo quietocas ojtle de neix-polebelestle, pos yaja quemöquextejteca iölma de inu tlöcatl para amo meques, hua quepojpolojteca meyac tlajtlacule.

# 1 Piero

<sup>1</sup> Naja nePiero, que necaca netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiehejcuelfea ini cörta para nemejua tli Deus onemiechixpejpenque, tli nencuasemantecate bejca de nemopuieblo, hua öxö nencate pa inu estados de Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, hua Bitinia. <sup>2</sup> Deus onemiechixomatque antes de cuöc nentlöcantenene, hua ejqueu onemiechixpejpenque, hua tieEspíritu onemiechyectelejque. Hua ejqueu nentieneltocaque Jesucristo hua por tieyesojtzi onemiechchepöjque.

Tiefavur Deus hua neyulsiebestle ma momeyaquelicö ca nemejua.

## Nemöchealestle tli ayec tlames

<sup>3</sup> Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Por tiemeyac tlöocolteles yejuatzi otiechchihualtejque para tetlöcatque ocsajpa. Ejqueu cuale tecpeasque sente nemöchealestle tli abele tlames, porque oyulebihuac Jesucristo de intzölö mimejque. <sup>4</sup> Hua öxö nemiechchea ompa elfecac inu sösantle tli nemohuöxcatisque, tli abele palöne nimpör abele mepetzoneloa nimpör abele peline, tli ompa momalfejteca. <sup>5</sup> Pues Deus nemiechmalfiluteca nemejua, porque nemoneltoca. Ejqueu, yejuatzi iloac listo para tiechejtetisque ipan sölültimo tunale quiene nemiechmöquextisque.

<sup>6</sup> Por inu noso nemejua nenpöctecate lalebes, mösque beles conbenierebe que por quiesque tiempo nenquesufrirojtecate meyac sösantle. <sup>7</sup> Porque nemoneltoqueles icaca quieme oro tli gigante quetlölea ipa tletzintle para quejtasque tlö nochaja oro icaca. Hua nemoneltoqueles, que cache balierebe que inu oro tli cuale polebes, nuyejque conbenierebe ma moproböro. Pos nemoneltoqueles moproböroa por inu sösantle tli nenquesufrirojtecate para ma niese que cuale icaca. Ejqueu †gigante tiechamöhuasque hua tieyectieniehuasque Jesucristo cuöc hualiloas. <sup>8</sup> Nemejua nentietlasojtla mösque ayec nentiejtaque, hua nemoneltoca tieca. Por inu, mösque öxö amo nentiejta, pero nenpajpajpöque lalebes, hasta que abele nenquepoa ca tlajtulme de inu pajpöquelestle, porque ica quieme inu pajpöquelestle tli icaca ompa tlanixtelestle. <sup>9</sup> Hua de inu manera nenquepea inu nemöquextelestle de nemoölma, pues para inu nemoneltoca. <sup>10</sup> Desde pa nieca tiempo inu tlayulepan-tejque oquepoaya por tietlajtultzi Deus quiene Deus

† Cuale nuyejque motradusirus: "nemiechchamöhuasque hua nemiechyectieniehuasque cuöc hualiloas Jesucristo".

quechihualusquea tiefavur ca tejua. Yejua tlayulepan-tejque oquepensöroöya hua oquetiemoöya lalebes para casojcömatesque inu nemöquextelestle.

<sup>11</sup> Oquenejnequeya quematesque ipa tlin tiempo o noso tlin tunale mochihuasquea inu sösantle tli tieEspíritu de Cristo quenmachestiloöya. Pues yejuatzi oquenpubeliloöya desde pa nieca tiempo de quiene Cristo quesufrirurusquea tlimach, hua de quiene sötiepa quepealusquea tietlaniexteles. <sup>12</sup> Hua Deus quenmejtetejque que inu sösantle amo uyesquiöya para yejua tlöcamo cache uyesquea para tejua. Hua öxö ye nenquemate de inu sösantle. Nemiechmachestejque inu niecate tli tlanunutzque de inu cuale tlamachestleste. Yejua tlanunutzaya ca tiechecöhuales Espíritu Sönto öque Deus tiehualtitlanuc desde ompa elfecac. Hasta inu öngeles quenejneque queyequejtasque cuale ini nönca sösantle.

## Ma teyecö teyecteque ipa noche tli tecchihua

<sup>13</sup> Por inu xomopreparörucö para lo que tli nenquechihuasque. Xenemecö cuale, hua xeccheacö cuale tiefavur Deus tli nemiechmacasque cuöc niexihuas Jesucristo. <sup>14</sup> Xeyecö quiename tiepelhua tli tlaneltocaneme. Ayecmo xenemecö quiename pa nieca tiempo cuöc ayemo nenquemateya tietlajtultzi Deus, hua sa nenquechihuaya tli nenquenejnequeya. <sup>15</sup> Pero öxö pa noche tli nenquechihua xeyecö xeyecteque, quiename yejuatzi öque onemiechnutzque iloac yectec. <sup>16</sup> Pues tlajcuelulpanca: "Xeyecö xeyecteque, porque naja neyectec".

<sup>17</sup> Hua yejuatzi öque nentiecuitea "toTajtzi", yejuatzi tlajuscöruro san quiene itlachihual tlöcatl, hua amo tlachecuaejtalo. Por inu ma xetiemabelicö pa noche tnalte de nemonemeles necö ipan tlöltecpecte. <sup>18</sup> Pues nenquemajmate que Deus onemiechcujque para ma ayecmo xenemecö inu nemelestle que amo quepea proviecho, quiename onenquetzecoque de nemotötajua. Amo otiechcujque ca oro nimpör ca plöta, pues inu sösantle tlames. <sup>19</sup> Cache otiechcujque ca yestle tli otiecostöro lalebes, ca yestle quiename iyeso de sente calnielöjconetzi intiero cuale, hua sin niontle tli quepoloa. Quejtusneque, otiechcujque ca tieyesojtzi Cristo. <sup>20</sup> Yejuatzi quematiloöya desde ca opie tlöltecpecte que mecoasqueya topampa, pero hasta öxö, ipa itlamejyo tnalte, oneniextiluco para tejua. <sup>21</sup> Tejua por yejuatzi toneltoca ca Deus, öque tieyulebitiluc de intzölö mimejque, hua otiemacuc tietlaniexteles.

Ejqueu oquechijque para ma toneltocacö tieca Deus hua ma tetiechixtacö yejuatzi hua amo ocsente.

<sup>22</sup> Pues ye nenqueneltoca de lo que tlin melöhuac, hua de inu manera nenquechepöjque nemoöлма. Ejqueu nemotlasojtlasque de melöhuac entre nemejua tli nenicnijte nencate. Por inu, xomotlasojtlacö lalebes ca noche nemoyulo. <sup>23</sup> Pues nemejua ye onentlöcatque ocsajpa. Amo solamiente nentlöcatque de sösantle tli sa tlame hua meque, tlöcamo nentlöcatque de tietlajtultzi Deus, tli neme hua ayec tlame. <sup>24</sup> Porque tlajcuelulpanca:

Noche giente cajcate quiename xebetl, hua noche inchecöhuales quiename ixucheyo xebetl.

<sup>25</sup> Xebetl huajhuöque, ixucheyo chayöbe, pero tietlajtultzi Tlöcatzintle bejcöbes semejac.

Hua inu tietlajtultzi de tli tlajtlajtoa icaca inu tlajtule de cuale tlamachestelestle tli onenquecajque.

**2** Por inu, xejcöhuacö tlacajcayöhuaquelestle hua noche ocseque sösantle tli amo cuale. Amo xeyecö de ume nemoxöyac, hua amo xomoxicucö, hua xejcöhuacö noche tlajtulme tli amo cuale. <sup>2</sup> Cache xeyecö quieme pelantzetti tli quemach otlöcatque. Xequeliebicö lalebes tietlajtultzi Deus, tli amo quepea niontle tli tlacajcayöhua hasta cöne momöquextis. Yaja icaca quiename nochaja lieche cuale tli lalebes queliebea pelantzetti. Pues por medio de tietlajtultzi cuale mobepöhuas nemoöлма. <sup>3</sup> Pues ye nenque-matque que cuale iloac Tlöcatzintle.

#### Cristo iloac quieme sente tietetu tli neme

<sup>4</sup> Yejuatzi iloac quieme sente tietetu tli neme, tli giente de melöhuac oquetlabielcöjque, pero Deus quixpejpenque, hua para yejuatzi lalebes balierebe. Hua cuöc tejua topachoa tietlac Tlöcatzintle, <sup>5</sup> tejua nuyejque tecate quiename teme tli tenentecate, tli Deus tiechtlöloipa tepöntle de sente teocale espiritual. Nuyejque tiechchihualtilo ma teyecö tetietepexcötzetzihua yecteque, para ma tetlabentlölicö de inu bentle espiritual tli Deus cuale queselisque por Jesucristo. <sup>6</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Xequajtacö: naja neclölis ipa Siön sente tietetu de esquinero tli naja nequexpejpe, tli lalebes balierebe, hua öque moneltoca ca yaja ayec mopejpinöjtis.

<sup>7</sup> Para tejua tli toneltoca inu tietetu lalebes balierebe, pero para niecate tli amo moneltoca mocumpliroa ini nönca tli tlajcuelulpanca:

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcöjque, yaja mismo inu tietetu öxö omochihuaco esquinero principal.

<sup>8</sup> Nuyejque mocumpliroa tli tlajcuelulpanca ejqueyi:

Tietetu tli ica moteputlamejque, hua tietebiebentzi tli quenchiualtea ma betzecö.

Pues niecate tli amo moneltoca moteputlamea por que amo queneltoca cuale tlajtule. Pos para inu quentlölejque Deus, para ma moteputlamicö. <sup>9</sup> Pero tejua tecate tegiente tli Deus tiechixpejpenque, tecate sente grupo de tetietepexcötzetzihua de yejuatzi öque iloac torey. Tecate sente nación yectec, sente

puieblo tli tetiehuöxcachua Deus, para ma totech niese tiechecöhuales. Pues yejuatzi tiechnutzque para ma tequisacö de ijtec tlajtlayohuaquelestle hua ma tecalaquecö ipa tietlaniexteles tli lalebes cuale. <sup>10</sup> Pa nieca tiempo amo sa de sie puieblo teyejyeya, pero öxö tonochtie tecate tetiepuieblo de Deus. Oyeya ayemo tiechecnuejtalöya Deus, pero öxö ye otiech-macaque tiecnuejteles.

#### Ma toportörucö cuale por tiepampa Tlöcatzintle

<sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, nemiechtlötlajtea, siendo que nencate nenestranjieros hua amo de necö tlöltec-pactle nencate, xomoxelucö de sösantle tli amo cuale tli queliebea tonacayo. Ini nöncate sösantle cate encuntra toöлма. <sup>12</sup> Xomoportörucö cuale intzölö tlöltec-pactlöca, para que cuöc quetiemoa canajyetla para nemiechtielfisque quiename tlö nenyeyene nentlöca amo nencualteque, cache quejtasque nemotlachihual tlin cuale, hua tieyectieniehuasque Deus ipan tunale cuöc yejuatzi neniextilus ca yejua.

<sup>13</sup> Xomosujetörucö tiepampa Tlöcatzintle ca noche tlajtoönejme tli quentlölea tlöltec-pactlöca. Xomosujetörucö ca inu emperador o noso rey, tli quepea cache meyac checöhualestle que ocseque, <sup>14</sup> hua nuyejque ca cubernadurte. Pues inu rey quentlölea cubernadurte para ma quencastecörucö niecate tlöca tli amo cualteque, hua nuyejque para ma quenyectieniehuacö niecate tli quechihua tlin cuale. <sup>15</sup> Porque ini nönca icaca lo que tli quenequihua Deus, que inu niecate tuntojte que amo tli quemajmate ma xequencamatzacuacö ca nemotlachihual cuale tli yejua quejtasque.

<sup>16</sup> Nencate nenlibres, pero amo xequajtucö que “Ye tecate telibres; hua por inu cuale tecchihuasque tlin amo cuale”. Cache xomoportörucö quieme esclavos de Deus. <sup>17</sup> Xequenrespetörucö innochtie. Xequentlasojtlacö tocnihua. Xetiemabelicö Deus. Xecrespetörucö inu emperador.

#### Cristo tiechmacatiejque sente ejiemplo de quiene ma tecsufrirucö

<sup>18</sup> Nemejua tli nenquentequepanoa, xequenneltocacö nemopatrones ca noche respieto. Amo sa xequenneltocacö tlin cualtientlöca, tlöcamo nuyejque niecate tli amo cuale nemiechtratöroa. <sup>19</sup> Pues ini nönca icaca cuale, tlö canajyeca quexicus sufrimientos tli amo quenmeresieroa, ipampa quemate que Deus iloac itlac. <sup>20</sup> Pues tlö nemejua nenquechihua canajyetla amo cuale, hua por inu nemiechcastecöroa, hua nenquexicoa, ¿tli proviecho nenquepea? Pero tlö nenquechihua tlin cuale, hua giente nemiechchibelea tlin amo cuale, hua nenquexicoa, ini nönca quecualejtalö Deus. <sup>21</sup> Pues para ini nönca Deus onemiechnutzque, para ma xecchihuacö cuale hua para ma xecsufrirucö. Porque nuyejque Cristo oquesufrirrojque nemopampa, hua onemiechmacatiejque sente ejiemplo, para ma xecchihuacö quiename yejuatzi oquechijque. <sup>22</sup> Yeju-

atzi ayec otlajtlaculuc, hua ayec otlacajcayöhualuc. <sup>23</sup> Cuöc tiepöpöcaque yejuatzi amo quencuepeliluc; cuöc quesufriruroöya, amo quentlacaquitejque, tlöcamo cache nemöcstiluc tieca Deus, öque tlayecjuscöruro quiene ca conbenierebe. <sup>24</sup> Cristo mismo oquetlaxtlöjque por totlajtlacul ipa tiecuierpo ipan coruscuaetl, para que tejua ma ayecmo tetlajtlacucö, quiename sente mejque ayecmo tlajtlacoa, hua para ma tenemecö ca yectelestle. <sup>25</sup> Pues tejua pa nieca tiempo otoxelotöya quiename calnielojte, pero ye otocuejque tieca Cristo, öque iloac quiename calnielojpejque tli quixutilo toölma.

### Quiene ma tenemecö tli tecpejpea tonömec noso tosohua

**3** Ejqueu nuyejque nemejua, sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua. Ejqueu tlö canajyeca inömec de sente de nemejua amo queneltoca tietlajtultzi Deus, cuale moneltocas ipampa quejtas itlachihual de isohua, mösque amo quecaque tlajtule. <sup>2</sup> Pues quejtas quiene moportöroa isohua yectec hua ca respieto. <sup>3</sup> Hua cuöc nemoyecchejihua, majcamo iye de söstantle quiename teposcuajme hua öniyojte pateyojque quiename de oro, o noso de nemotlaquie lalebes pateyo, o noso nemoxoniepalfisque para nemochamöhuasque. Pues noche inu söstantle sa niese ca pane. <sup>4</sup> Cache cuale, nemojtecopa xomoyecchejihua ipa nemoyulo, ca inu söstantle tlin cuale hua tli amo tlame, de que nenyisque cuale hua amo nemomösebisque. Pues para Deus lalebes cuöcualtzi hua balierebe lalebes ini nönca söstantle. <sup>5</sup> Pues ipa nieca tiempo ejqueu moyecchejihijque inu sohuame yecteque, tli omömöchixtaya ca Deus. Pues yejua omosujetöröjque ca innajnömecua. <sup>6</sup> Por ejemplo, Sara oqueneltocac inömec, Abraham, hua oquejtoöya "Tlöcatzintle" cuöc quenutzaya. Hua nemejua nenyisque quiename yaja, tlö nenquechihuasque tlin cuale hua amo nemomajtisque de niontle.

<sup>7</sup> Nuyejque ejqueu nemejua, tlöca, xecmatecö nenquecomprendierusque de nemosojsuhuöhuö, hua xequentratörucö cuale ca respieto. Pues sohuatl amo icaca checöhuac quiename tlöcatl, hua nuyejque yejua sohuame quepea inu nemelestle tli Deus tiechmacaque, quiename nenquepea nemejua. Tlö ejqueu nenquechihuasque, niontle quetzacuelis nemotlajtlötlajteles.

### Cuale tocnupel tlö tecsufriroa por tecchijteca tlin cuale

<sup>8</sup> Öxö, xeyecö de acuerdo nemonochtie. Xecmachelicö lo que tli nemocnihu quemachelea, hua xequentlasojtlacö. Hua xomotlööcolticö tlö canajyetla impa mochijteca. <sup>9</sup> Cuöc gigante nemiechchibelea tlin amo cuale, amo xequencuepelicö ca tli amo cuale. Cuöc nemiechpöpöca, amo xequencuepelicö lo mismo; cache cuale xequenbendesirucö. Pues para inu otiechnutzque Deus, para tecselisque tiebendeseyu. <sup>10</sup> Pues: Öque queneque nemes ca pöquelestle

hua queneque nemes ipa tunalte cuajcuale, ma quemalfe icamac para majcamo quejto tli amo cuale,

hua inenepil majcamo tlacajcayöhua.

<sup>11</sup> Ma monencuaxelo de tli amo cuale, ma quechihua tlin cuale.

Ma seme quetiemojta siebelestle ca innochtie, hua cöne ye queniexte ma quetoca.

<sup>12</sup> Porque Tlöcatzintle impa quejtalö yecteque, hua quecaquihua intlötlajteles.

Pero iloac incuntra de niecate tli quechihua tli amo cuale.

<sup>13</sup> Hua tlö nemodedicöroa nenquechihuasque tlin cuale, ¿öque nemiechchibelis amo cuale? <sup>14</sup> Pero mös cana nenquesufrirusque ipampa nenquechihua tlin cuale, pero cuale nemocnupel. Hua amo xomomajticö de lo que tli yejua quenmajtea, nimpör amo xomotequepachucö. <sup>15</sup> Pero xetieteoehiuaöc toTlöcatzintle Cristo ipa nemoyulo. Hua seme xeyecö listas para nentlanönquelsique cuöc yeca nemiechtlajtlanea quiene nenquepea inu nemöchealestle. Hua amo xetlanönquelicö ca chamöbelestle tlöcamo ca cuale hua ca respieto. <sup>16</sup> Xenemecö cuale para que amo nenquepeasque niontle tli nemiechpinöjtis ipa nemoyulo, para que niecate tli nemoca tlajtoa pinöhuasque de intlajtul porque innochtie quematesque que nemonemeles tieca Cristo ica cuale. <sup>17</sup> Pues tlö Deus quenequihua ma tecsufrirucö por lo que tlin cuale tecchijque, cache cuale ma ejqueu iye. Pero majcamo iye que tecsufrirusque por canajyetla tli amo cuale otecchijque. <sup>18</sup> Porque Cristo nuyejque oquesufriri tiecoco ipampa tlajtlacule. Mösque yejuatzi iloac yectec, ome-coac nemopampa nemejua tli amo nenyeyeya nenyecteque, para onemiechpachojque tieca Deus. Omec tiecuierpo, pero oyulebihuac por tiespíritu.

<sup>19</sup> Ca tiespíritu nuyejque obiloac hua oquenunutzque inu niecate espíritus tli tzajtzactaya.

<sup>20</sup> Yejua cate tli pa nieca tiempo cuöc nemeya Noé, amo tieneltocaque Deus. Amo tieneltocaque mösque yejuatzi quenchealoöya lalebes, ipa noche inu tiempo cuöc Noé quechejihijtaya inu örca noso börcobiebe. Sa quiesquete gientes, sa checuieye gientes momöquextejque ijtec inu örca ipa ötzintle. <sup>21</sup> Ejqueu tomöquextea tejua ca ötzintle, quejtusneque cuöc tocuötiequea. Amo tomöquextea ipampa tajöltea cuöc tocuötiequea, tlöcamo ipampa tetietlajtlanelea Deus ma quechepöhuacö toyulo ipampa oyulebihuac Cristo, para que ejqueu totlajtlacul ayecmo tiechpejpinöjtis.

<sup>22</sup> Yejuatzi Cristo ye otlejcoac elfecac, hua iloac ca tiemöyecmö Deus, hua noche öngeles hua noche espíritus tli quepejpea checöhuallestle tieneltoca.

### Ma tequenpaliebicö tocnihu ca inu belelestle tli Deus tiechmacalo

**4** Por inu, siendo que Cristo oquesufriröjque ipa tiecuierpo, xecpensörucö nemejua quiename yejuatzi oquepensöröjque; pues öque ye oquesufriri ipa icuierpo ayecmo tlajtlacus. <sup>2</sup> De inu manera ipa

nönca tiempo tli polebe de tonemeles majcamo xenemecö quiename queneque tonacayo, tlöcamo quiename quenequihua Deus. <sup>3</sup> Pues ipa inu tiempo tli ye opanuc ye nenquechijque meyac inu sösantle tli quecualajta quechihuasque tlöltecpactlöca. Nennemeya quieme bisiosos, hua nenqueliabiöya sösantle amo cuale. Nenyeyeya nentlöhuöncötzetzi, hua nenquecualajtaya elfeme cöne chajchalöne lalebes. Hua nencojconiya lalebes, hua nenquenteochihuaya ixniehualojme, que amo conbenierebe öque quechihuas. <sup>4</sup> Niecate giente quietietzöbea que nemejua ayecmo nenqueneque nenyösque ca yejua para nenquechihuasque noche inu sösantle amo cuale, hua nemiechpöpöca. <sup>5</sup> Pero yejua quietiemacasque cuienta ca yejuatzi öque iloac listo para tlajuscörusque inca innochtie gigantes. Pues quenjuscörusque tli neme hua nuyejque tli ye omejmejque. <sup>6</sup> Pues niecate tli ye omejmejque oquecajque inu cuale tlamachestelestle, para que ejqueu ma neme inespíritu, quiename nemoa Deus, mösque omec incuierpo quiename meque incuierpo de noche giente. Pues Deus oquejtojque ma ejqueu iye.

<sup>7</sup> Pero inlamejyo noche sösantle ye aseteca. Por inu, xecyecpensörucö nemejua, hua xomodedicörucö ca nemotlötlajteles. <sup>8</sup> Cache de noche sösantle, xomotlajsojtlacö lalebes entre nemejua, pues tlasojtelestle quepojpoloa meyac tlajtlacule. <sup>9</sup> Xomocaluticö entre nemejua sin que nemoquejörusque. <sup>10</sup> Cöra sente de nemejua ma quenpaliebe icnihua ca inu beletelestle tli oquesele de Deus. Quienamente encargödo que cuale quexieloxela iteque, nemejua xecusörucö cuale inu beletelestle tli Deus nemiechmacaque cara sente de nemejua. <sup>11</sup> Cuöc tlanunutzas yeca de nemejua, itlajtluhua ma yecö quieme tietlajtultzi Deus. Cuöc canajyeca tlapalibis, ma quechihua ca inu checöhuallestle tli Deus quietiemacalo. Ejqueu ma quepeacö Deus yectieniebestle ipa noche sösantle por medio de totiejesucristo, öque quepealo yectieniebestle hua checöhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

#### Cuale tocnupel tlö tiechpöpöca porque tecate de Cristo

<sup>12</sup> Notlasojcöicnihua, amo xectiezöbicö de inu sösantle tli nemopa yebitz, tli nenquesufrirusque para ma niese que ica cuale nemoneltoqueles. Amo xecpensörucö que yaja tietzöbetl. <sup>13</sup> Cache xepajpöquecö porque nenquesufrirójtecate lo mismo que oquesufrirójque Cristo, hua de inu manera nuyejque nemopöctisque hua nenpajpöquesque lalebes cuöc niexihuas ca tlanixtelestle. <sup>14</sup> Tlö giente nemiechpöpöca ipampa nencate de Cristo, cuale nemocnupel, pues yejuatzi Espiritu de Deus, öque quepealo tlanixtelestle, iloac nemotlac. <sup>15</sup> Cuöc yeca de nemejua que sufriroa, majcamo iye porque otlamecte o noso otlachtec, o noso oquechi tli amo cuale, o noso omocalacte ipa asuntos de ocseque giente. <sup>16</sup> Pero tlö canajyeca quesufriroa ipampa icaca cristiano, maj-

camo quepinöhua, cache ma tiechamöhua Deus ipampa icaca cristiano porque moneltoca tieca Cristo.

<sup>17</sup> Pues ye oasec tiempo de que Deus ye quepiehualtisque tlajuscörorus, hua cachto tiechjuscörusque tejua tli tecate de tiefamilia. Pero tlö ejqueu quepiehualtilo tlajuscöruo ca tejua, ¿quiene iyies inlamejyo de niecate tli amo queneltoca tiecual tlamachesteles de Deus? <sup>18</sup> Tlö

yecteque ca traböjo momöquextea,

¿tli noso quenpasörus tlajtlaculteque hua niecate tli amo quechihua cöso de Deus?

<sup>19</sup> Por inu, tlö nenquesufriroa quiene Deus quenequihua, xecsequirucö xecchijtacö tlin cuale, hua xetiemöcticö nemoölma ca Deus öque otiechchejchijque, pues yejuatzi iloac de confiönza.

#### Consiejos para tli creyentes

**5** Nemejua tli nencate nenbiebenttzi entre creyentes, nemiechtlajtulmacas. Pues naja nuyejque nebiebentzi, hua naja onequejtac quiene quesufrirójque Cristo. Hua naja nuyejque quieme nemejua necpeas pörte ipa tietlaniexteles Deus tli tiechejtetisque sötiepa. <sup>2</sup> Xequenmixuticö tiegiente de Deus. Xequenlachieltacö quieme tlö nenyene nencalnielöjpexque de tiecalnielöjua Deus. Amo xecpensörucö que yeca nemiechchihualtea ca fuierisa ma xecchihuacö inu tequetl, cache xecchihuacö porque nemejua ejqueu nenquenejneque nenquechihuasque. Xecchihuacö quiename Deus quenequihua. Xecchihuacö ca pöquelestle. Amo xecchihuacö para nenquetlönisque tomi, <sup>3</sup> nimpör amo xecchihuacö quienamente tlö yejyene nemohuöxchahua inu creyentes tli nenquemixutea. Cache cuale xeyecö nenejiemplos para que yejua cuale quechihuasque quieme nemejua nenquechihua. <sup>4</sup> Entunses cuöc niexihuas öque cache bieyetzintle calnielöjpexque iloac, nenqueselisque sente corona de tlanixtelestle, tli amo tlames nimpör amo pelines.

<sup>5</sup> Nuyejque ejqueu nemejua tli ayemo nenbiebentzetzi, ma xomosujetörucö ca biebentzetzi. Hua nemonochtie nemejua xomopichaquicö entre nemejua mismo, para nemopaliebisque entre nemejua. Pues:

Deus neoponieruro ca niecate tli mochajchamöhua, pero quenmacalo tiefavur ca niecate tli mopichaquea.

<sup>6</sup> Por inu xomopichaquicö tieixtla Deus, öque ca checöhuallestle tequetihua totzölö. Hua yejuatzi nemiechchamöhuasque cuöc conbenierebes. <sup>7</sup> Hua xecjöhuacö noche nemotequepachul tieca Deus, pues yejuatzi nemiechtlachililo.

<sup>8</sup> Xecyecpensörucö hua xomotlachilicö lalebes, porque inu nieca nemocontrörio, inu Diöblo, yajteneme quienamente sente leyu tiemajte tli tzajzetteneme hua quietiemojteneme öquenu yaja quecuös. <sup>9</sup> Xomocujpetzucö cuntra yaja, hua xomochecöhua cö ca nemoneltoqueles, pues nenquemajmate que pa ocseque pörtes de tlöltecpactle nemocnihua quesufriro-

jtecate iguöl quiename nemejua nuyejque. <sup>10</sup> Deus, öque quieti macalo tiefavur, öque nemiechnutzque para nenquepeasque pörte de tietlaniexteles tieca Cristo, yejuatzi, sötiepa de cuöc ye nenquesufrirojque tepetzi, ye nemiehcöhuasque intiero yecteque de nemonemeles, hua nemiehcuaajpetzusque hua nemiechchecöhualus. <sup>11</sup> Yejuatzi ma quepeacö checöhualestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

### Tlajpalulestle

<sup>12</sup> Nemiechtitlanelea ini nönca cörta ca Silvano, öque necpensöroa que yaja cuale tocní hua icaca de con-

fiönsa. Amo meyactie tlajtulte nemiechejcuelfea; sa necnequeya nemiechtlajtulmacas hua nemiechpubeles que yaja ini nönca icaca de melöhuac lo que tli Deus otiechmacaque. Xomocuaajpetzucö ipa ini nönca machelestle.

<sup>13</sup> Inu grupo de creyentes tli cate necö Babilonia, öque Deus nuyejque oquennutzque, yejua nemiechtlajpaloa. Nuyejque nemiechtlajpaloa Mörcos, öque icaca quiename noconie. <sup>14</sup> Xomopetzucö ca tlasojtelestle cuöc nemotlajpaloa.

Nemonochtie tli nencate tieca Cristo ma xecpeacö neyulsiebelestle.

## 2 Piero

<sup>1</sup> Naja neSimeón Piero, que neca netietlate-quepano hua netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nenquepea inu neltoquelestle tli lalebes balierebe, quiename tejua nuyejque tecpejpea. Tecpea ipampa toDeus Jesucristo, öque tiechmöquextilo, iloac yectec hua melactec. <sup>2</sup> Tiefavur Deus hua neyulsiebeleste ma momayaquelicö lalebes ca nemejua ipampa cache nenquixomatesque de toDeus hua de toTlöcatzintle Jesús.

### Deus tiechnutzque hua tiechixpejpenque

<sup>3</sup> Yejuatzi, siendo que iloac Deus, quepealo beletelestle para cuale tiechmacaque noche tli tecnesesitöroa para tonemeles nochepa hua para ma tenentacö quieme tiechmachestea toreligiön. Cuale tecpeasque ini nönca sösantle cuöc de melöhuac tetieixomate yejuatzi öque otiechnutzque. Otiechnutzque cuöc oquechijque ma tomacacö cuenta de que iloac lalebes cuale hua de que quepealo bieye tlanixtelestle. <sup>4</sup> Hua porque ejqueu iloac, tiechmacaque tiepromiasas bejbe-eye lalebes, hua de meyac balur. Ejqueu oquechijque para que ejqueu cuale nenyeseque quiename iloac Deus, tlö nemomöquextea de inu ixniempolebelestle tli onca necö ipan tlöltecpactle. Onca ixniempolebelestle ipampa tlöltecpactlöca quejeliebea lo que tli amo cuale.

<sup>5</sup> Bueno, por ini nönca arasu, xomoyecdedicörucö xectlasolultelicö cuale sösantle ipa nemonemeles. Ye nemoneltoca; pos nuyejque xeyecö nencualteque lalebes. Tlö ye nencualteque, pues nuyejque xomomachticö para nenyeseque nentlajmatque. <sup>6</sup> Tlö ye nenquepea machesteleste, pos nuyejque xomodominörucö cuale nemejua mismos. Tlö ye nemodominoa cuale, nuyejque xomomachticö quiene nenquexicojtasque ca paciencia. Tlö ye cuale nenquexicoa ca paciencia, nuyejque xenentacö quiename tiechmachestea toreligiön. <sup>7</sup> Hua tlö ye cuale nenqueyectoca toreligiön, nuyejque xecpeacö inu cariño tli onca entre tli icnijte cate. Hua tlö ye nenquepea inu cariño, nuyejque xecpeacö tlasojtelestle. <sup>8</sup> Porque tlö nenquepea nöncate sösantle hua nenquemayaquelea, entunses amo sa iyes de emböde que nentieixomatque toTlöcatzintle Jesucristo, tlöcamo quepeas resultödo ipa nemonemeles. <sup>9</sup> Tlö canajyeca amo quepea nöncate sösantle, icaca quiename ixcocoxque, tli abele tlachea bejca. Pues ye oquelcö de que omohepö de inu tlajtlacule tli oquechi pa nieca tiempo tli ye opanuc. <sup>10</sup> Por inu, cache ca meyac arasu xo-

modedicörucö para nenquecomprobörusque que Deus nemiechnutzque hua nemiechixpejpenque. Pues tlö nenquechijtasque nöncate sösantle, ayec nenbetzesque. <sup>11</sup> Pues de ini manera Deus nemiechmacasque para cuale nencalaquesque ompa cöne nochepa tlamandöruro toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo.

<sup>12</sup> Por inu seme nemiechtlalnömectis de nöncate sösantle, mösque ye nenquemajmate, hua ye nemocujpetzojtecate ipa inu sösantle tli ye nenquepextecate, tli melöhuac. <sup>13</sup> Hua necpensöroa que naja mientras neneme ca nönca nocuierpo conbenierebe ejqueu nemiechtlalnömectejtas. <sup>14</sup> Pues necmate que isejco nejcöjtiehuas nönca cuierpo, quiename öque quecöjtiehua sente xajcale. Pues ejqueu niechmachestejque toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>15</sup> Pero necchihuas lo que tli nebeletes para que sötiepa de que naja nemeques turavea nenquelnömectasque nöncate sösantle.

### Ica melöhuac lo que tli otejcajque de Cristo hua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque

<sup>16</sup> Cuöc nemiechmachestejque de quiene Cristo iloac checöhuac hua de quiene †hualiloas, pos amo oyeya sa de cuientos quiename tli gigante de möña quinbentöroa. Cache tejua mismos tetieijtaque ca toixtelolouja quiene iloac bieyetzintle lalebes. <sup>17</sup> Pues tetieijtaque cuöc Deus Tajtle tiechamöjque hua tieyectieniejque. Pues otejcajque sente tlajtule de ijtec inu tlanixtelestle hua coluria tli oquejto: “Yaja ini nönca noconie, öque nectlasojtla, hua itech nepöcteca”. <sup>18</sup> Hua tejua otejcajque inu nienca tlajtule tli huölöya de elfecac cuöc teyeyeya ca yejuatzi ompa ipa inu tepietl sönto.

<sup>19</sup> Pero tecpea sente sösantle tli aun cache seguro ica: quejtusneque inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejque. Hua ica cuale ma xecyjcactacö inu teotlajtule. Pues ica quiename sente cantil tli tlanixtea ipa sente locör cöne tlajtlayohua, hasta cuöc tlanieses tunale, hua inu sitlale de ca ise quisas ipa nemoyulo. <sup>20</sup> Pero primero xecmatecö ini nönca, que noche inu tlayulepantelestle tli tlajcuelulpanca, abele öque casojcomates sa yaja mismo quiename yaja queneque. <sup>21</sup> Porque inu teotlajtule ayec onhuöla ipampa oquenec sente tlöcatl, tlöcamo inu tlöca otlajtlajtojque de pörte de Deus, quiename oquenchihualtejque yejuatzi Espiritu Sönto.

† Cuale nuyejque motrodusirus “hualiloac”.



### Huölösque machestieros istlacateque

2 Pero nuyejque onhuölajque tlayulepantejque istlacateque entre inu gigante de Israel, quiename nuyejque yesque machestieros istlacateque entre nemejua. Yejua sa ichtacajtzi quecalaquisque inenseñönsas tli tlaniempolaa. Hua ejqueu tienegöroa bel yejuatzizintle öque oquencujque. De inu manera quebicatze impa yejua mismo tlaxexetunelestle tli isejco huölös. <sup>2</sup> Hua meyactie quentocasque ipa innemeles de bisio hua tlajtlacule. Hua impampa yejua ocseque gigantes tlajtusque amo cuale de ini ojtle tli melöhuac ica. <sup>3</sup> Ca intlajtulhua de möña nemiechquextelisque tomi, ipampa yaja inu quetiemojteneme. Pero Deus desde ye icsa tiempo ye quematihua que isejco quencuntenörusque, hua seguramente isejco quenxexetunisque.

<sup>4</sup> Pues yejuatzizintle amo quenperdonörojque nion öngeles tli otlajtlacojque, cache quentitlanque ijtec tlecale hua ca carienajte oquemejilpejque ipa tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume. Ompa quenpealo hasta cuöc quenjuscörusque. <sup>5</sup> Nuyejque amo quenperdonörojque Deus inu gigante de tlöltecpartle de pa nieca tiempo cuöc yejuatzizintle quentitlanque inu ötiemelestle ipa inu tlöltecpartlöca tli amo quechihuaya cöso de yejuatzizintle. Pero quemöquextejque Noé ca tiehua oc checume, öque yaja tlanunutzaya de yectelestle. <sup>6</sup> Hua inu ciudades de Sodoma hua de Gomorra Deus oquencuntenörojque hua oquencunxutlaltejque hasta que sö tlaconextle omocö. Hua ini nönca oquechijque para ma mocöhua quiename sente ejiemplo para gigante tli sötiepa amo quechihuasque cöso de Deus. <sup>7</sup> Pero quemöquextejque yaja Lot, öque yectec oyeya tlöcatl, hua motequepachoöya lalebes por innemeles de inu tlöca amo cualteque tli nemeya ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>8</sup> Porque inu tlöcatl yectec tli chönteya entre yejua quesufriroöya iyulo yectec cuöc oquejtaya hua oquecaqueya inu söstantle amo cuale tli oquechihuaya yejua. <sup>9</sup> Por noche ini nöncate söstantle cuale tequejta que Tlöcatzintle quematihua cuale quenmöquextilus niecate tli tiemabelea, hua quematihua quenguardörojtasque niecate tli amo yectequa hua quencastecörojtasque hasta inu tunale cuöc quenjuscörusque. <sup>10</sup> Hua cache quencastecörusque nieca gigante tli quetoca itlanequeles de innacayo, que yaja petzoyutl, hua quejejoa que Deus amo quenmandörusque.

Yejua amo tlacaque, hua lalebes cate atrevidos, pues hasta amo quenmabelea para tlajtusque incuntra de inu espíritu tli lalebes quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle. <sup>11</sup> Pero nion öngeles mös cache checöjque hua checateque cate, pero amo matrebieroa de tlajtusque incuntra de inu ocseque cuöc cate tieixtla Deus. <sup>12</sup> Pero ini nöncate tlöca cate quiename yulcöme que amo cajasojcömate. Yejua quechihua söstantle quiename yulcötl quechihua, sin que amo quemate lo que tli quechihua. Sa cate para gigante quemasesque hua ejqueu mequesque. Tlajtoa amo cuale

de söstantle tli yejua amo cajasojcömate. Hua seguramente moxexetunisque. <sup>13</sup> Yejua amo queselisque söstantle tlin cuale, mös yejua oquechijque tlin amo cuale para quetlönisque inu söstantle. Yejua hasta ca tunale mopöctea ca noche tlajtlacule tli quenmaca pöquelestle. Cajcate sente pinöhualestle hua san petzotec nejniese cuöc tlajtlacua nemotzölö, hua pajpöque porque nemiechcajcajyöjtecate. <sup>14</sup> Seme quepensörojtecate de que mopöctisque ca isohua ocseque, hua abele quecöhua de tlajtlacusque. Yejua quemixnutza gigante tli amo checateque ipa inyulo para ma tlajtlacucö ca yejua. Ye macostumbrörojque seme mijicoltea lo que tli amo inhuöxca. Impa betzes tietlabejbicalteles Deus. <sup>15</sup> Ye quecöjque cuale ojtle, hua amo quetocaque. Cache quetocaque inu ojtle de inu tlayulpante Balaam iconie Bosor, öque quenequeya queselis tlaxtlöbible por quechihuasqueya tli amo cuale. <sup>16</sup> Pero sente puro, tli abele tlajtlajtoa, ocajajuac por itlajtlacul ca tlajtule de gigante, hua amo quecö ma quesequiro ca ilucojyu. <sup>17</sup> Inu tlöca cajcate quiename öyabetl tli yejyecatl quebica. Para ini nöncate Deus quepreparörojque inu locör de tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume. <sup>18</sup> Pues yejua quejejoa tlajtulme tli caqueste lalebes bejfeye, mös de melöhuac amo tli quebicatze. Ejqueu quemixnutza niecate tli quemach oquisque de intzölö tli nentecate ipa cajcajyöhuaquelestle. Quemixnutza para ma quechihuacö itlaeliebeles de innacayo, hua ma nemecö ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>19</sup> Quenprometierfea que yesque libres hua amo yesque esclavos de nionöque, mös yejua mismo cate esclavos de petzoyutl. Pues tlö canajyetla söstantle tladominöroa ipa sente tlöcatl, inu tlöcatl ica esclavo de inu söstantle.

<sup>20</sup> Pues para gigante tli ye otieixomatque Tlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua de inu manera ye omöquisque de inu petzoyutl tli onca necö ipan tlöltecpartle, tlö yejua ocajpa milacatzoa ca inu petzoyutl, hua petzoyutl tladominöroa, entunses mocöhua cache petzotec que primero. <sup>21</sup> Pues cache cuale uyesquea para yejua tlö ayec quixomatene inu ojtle de yectelestle. Cache petzotec iyes para yejua ipampa ye oquixomatque hua omoxelöjque para que ayecmo queneltoque inu mandamiento yectec tli oqueselejque. <sup>22</sup> Intech yejua mochihua lo que quejtoa ca melöhuac inu dicho que mojttoa:

Chechetu mocuepa ocajpa ipa imesutlales hua:

Petzolama tli quemach omajölte ocajpa momimeloa ijtec soquetl.

### Hualiloas Tlöcatzintle quiename oqueprometierojque

3 Notlasojcöicnihua, ye nemiechejcuelfejteca ini segunda cörta, hua ipa inu ume cörtas necnequeya nemiechtlalnömetis. <sup>2</sup> Necneque ma xequelnömequecö de melöhuac ipa nemopensamientos de lo que tli inu tlayulepantejque yectequa oquejtojque cachto de que pasörebesquiöne. Nuyejque necneque ma xe-

quelnömequecö de inu mandamiento tli tiechcöbelejtiejque toTlöcatzintle öque tiechmöquextilo. Inu tlateotitlanme nemiechmacaque inu mandamiento cuöc nemiechnunutzque. <sup>3</sup> Pero cachto ma nemiechante-sipörfe ini nönca, que pa sölültimo tunalte huölösque giente tli moburlörusque. Yejua sa quetocasque it-laeliebes de yejua mismo, <sup>4</sup> hua quejtusque: “¿Tli pasörebe? ¿Tlica amo yebitz inu Cristo quiename oqueprometiero? Pues xequajtacö que desde que omejmejque tobiebetcöhua noche sequirebe iguöl desde cuöc omochejchi tlöltecpactle”. <sup>5</sup> Pues yejua tli quejtoa ejqueyi amo queneque momacasque cuienta de que pa nieca tiempo oyeya sente elfecac hua sente tlöltecpactle. Inu tlöltecpactle omochejchi de ötzintle por tietlajtultzi Deus, hua oyeya inepantla de ötzintle. <sup>6</sup> Hua por medio de †inu tlajtule ötocuc inu tlöltecpactle hua onxexetu. <sup>7</sup> Pero por mismo inu tlajtule de Deus momalfejtocate ini nönca elfecac tli öxö ica, hua ini nönca tlöltecpactle, para xutlasque. Pues Deus quenmalfiluteca hasta ma ase inu tunale cuöc tlajuscörurus hua quenxetunisque niecate tli amo quemöroa en cuenta de yejuatzi.

<sup>8</sup> Pero amo xequelcöhuacö ini nönca, notlasojcöicnihua, que para Tlöcatzintle sie tunale ica iguöl que mil años, hua mil años iguöl ica que sie tunale. <sup>9</sup> Yejuatzi amo bejcöbihua para quechihuasque lo que tli queprometierojque, quiename seque quejtoa. Cache es que nemiechpililo meyac paciencia, porque amo quenequihua que nionöque ma ixniempolebe tlöcamo cache tonochtie ma toyulcuepacö. <sup>10</sup> Pero inu tunale de Tlöcatzintle huölös quiename cuöc yebitz sente tlachtejque cuöc nionöque quechea. Ipa inu tunale ini nönca elfecac tlames, hua caquestes quiename cuöc xutla tletzintle lalebes checöhuac. Hua noche ††inu söstantle de tli mochejchihua tlöltecpactle tlames ca inu tletzintle. Hua tlöltecpactle hua noche söstantle tli

† Cuale nuyejque motradusirus: “ötzintle”. †† Cuale nuyejque motradusirus: “sitlalte tlamesque” (v. 10) hua: “sitlalte öteyasque” (v. 12).

giente oquechijque necö †niseses. <sup>11</sup> Bueno, tlö noche inu söstantle ejqueu tlames, entunses conbenierebe ma xenemecö ca yectelestle hua mabelestle de Deus. <sup>12</sup> Hua ma xeccheacö hua ma xecnequecö lalebes ma ase inu tunale de Deus. Ipampa inu tunale ini nönca elfecac xutlas hua tlames, hua \*inu söstantle de tli mochejchihua tlöltecpactle öteyas ipampa lalebes ara totunque iyes. <sup>13</sup> Pero tejua tecchea lo que tli Deus queprometierojque: tecchea yancuec elfecac hua yancuec tlöltecpactle, cöne uyes yectelestle.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, por que nenquechea ini söstantle, xomodedicörucö para que cuöc hualiloas hua nemiechaxihuaqui, nenyeseque ipa yecsiebelestle sin peleitos, hua ejqueu nuyejque quejtasque que amo nenquepea niontle söstantle de amo cuale noso de tlajtlacule. <sup>15</sup> Hua xomomacatacö cuenta de que Tlöcatzintle tiechchealo ca paciencia para ma tiechmöquexticö. Pues ejqueu nuyejque nemiechejcuelfe totlasojcöicni Pöblo. Pues yaja quejcueloa ca inu machelestle tli Deus quemacalo, <sup>16</sup> hua ejqueu nuyejque noche quejcueloa icörtas. Hua ipa inu cörtas tlajtoa de nönca söstantle, mös ocseque söstantle tequeyo para öque casojcömates. Por inu es que seque tli amo quemajmate hua amo checateque cate de inneltoqueles, yejua case itlajtulhua hua quejtoa que quejtusneque ocseque söstantle. Pos ejqueu mismo quechihua ca ocseque teotlajtule tli tlajcuelulpanca. Ejqueu mixniempolaa yejua mismo.

<sup>17</sup> Bueno, notlasojcöicnihua, ye nemiechantesipöro de nönca söstantle. Por inu xecpeacö cueröro majcamo nemiechbica incajcayöhuales de giente amo cualteque. Pos majcamo cana iye que nenbetzesque para ayecmo nenquesequirusque nemocuaajpetzoytasque.

<sup>18</sup> Cache xomobepöhuacö ipa tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua xetieixomatecö cache hua cache. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle öxö hua semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

‡ Seque manuscritos quejetoa: “xutlas” noso “polebes”.

# 1 Juan

## Yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca

**1** Nemiechpubelea de yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca hua tiechmacalo nemeles-tle. Pues yejuatzi ye iloac desde ca opie noche sösan-tle. Hua bel yejuatzi tetietiencajque. Tetiejtaque hua tetieyequejtaque, hua hasta tetiemötocaque. <sup>2</sup> Es que yejuatzi öque nemoateca oneniextiluc, hua tejua tetiei-jtaque. Por inu tetlajtlajtoa de yejuatzi. Nemiech-nunutza de yejuatzi öque nemoateca hua nochepa nemoas. Yejuatzi iloaya ca tieTajtzti, hua sötiepa one-niextiluc totzölö. <sup>3</sup> Tli otequejtaque hua tli otejcajque nemiechpubelea nemejua. Tecneque ma nemejua nuyejque ma xecpeacö sasie nemoyulo ca tejua, quiename tejua tecpea sasie toyulo ca toTajtzin Deus hua ca tieConietzi Jesucristo. <sup>4</sup> Tequejcueloa ini sösan-tle para que nemopöqueles de nemejua quiename de tejua ma momeyaquele.

<sup>5</sup> Nemiechpubelea lo que tli yejuatzi otiechelfejque tejua. Yejuatzi oquejtojque que Deus iloac tlöbible, hua ca yejuatzi amo tli onca niontle tlajtlayohuaquelestle. <sup>6</sup> Tlö tequejtusque que tecpea sasie toyulo ca Deus pero tlö tecchijteneme inu sösan-tle amo cuale de tlajtlayohuaquelestle, tejistlacate. Amo teneme san quiene ca lo que tli melöhuac. <sup>7</sup> Pero tlö tejua tecchijteneme tlin cuale sösan-tle de tlöbible, quieme Deus seme quechihualo, tecpeasque sasie toyulo ca tocnihua. Hua tieyesojtzi Jesucristo tieConietzi tiechchepöhua de noche tlajtlacule. <sup>8</sup> Tlö tequejtusque que amo tetlajtlacul-teque tecate, tocajcayhua sie tejua. Amo tecpea lo que tlin melöhuac ipa toyulo. <sup>9</sup> Tlö tetieniextelisque totlajtlacul, yejuatzi iloac de confiönsa para tiechper-donörfisque totlajtlacul. Conbenierebe ma ejqueu tiechperdonörucö hua ma tiechchepöhucö de noche tlin amo cuale. <sup>10</sup> Tlö tequejtusque que tejua ayec tet-lajtlacoa, pos ca inu tequejtojtecate que amo melöhuac tli Deus quejtulo. Cuöc ejqueu tequejtoa ica ca seguro que tietlajtultzi Deus amo tecpea pa toyulo.

## Cristo tohua nequetzalo

**2** Notlasojcöpelhua, nemiechjcuelfea nönca cörta para amo xetlajtlacucö. Pero tlö canajyeca otlajtlaco, xequelnömequecö que Jesucristo tohua nequetzalo tieixtla Deus. Pos Cristo cuale tohua nequetzalus siendo que iloac yectec. <sup>2</sup> Yejuatzi oquetlaxtlöjque tot-lajtlacul cuöc omecoac ipan corujtzi. Amo sa totlajtlacul de tejua oquetlaxtlöjque, tlöcamo intlajtlacul de noche tlöltecpactlöca. <sup>3</sup> Tlö tecchihua tli Deus tiech-

nahuatilo, entunses tecmajmate que tetieixomate de melöhuac. <sup>4</sup> Tlö canajyeca quejtus: "Naja netieixomate", pero yaja amo quechihua tli Deus tiechnahuati-lo, pues yaja icaca istlacatque. Amo quepea lo que tli melöhuac ipa iyulo. <sup>5</sup> Pero öque quechihua tli Deus tiechelfilo, pos ca yaja tietlasojteles Deus oquepex resultödo. Por ini nönca tejua tecmate que de melöhuac teneme tieca Deus: <sup>6</sup> öque quejtoa que nenteca tieca Deus, queconbenieroa ma neme töl quieme Cristo onemoaya.

## Sente yancuec mandamiento

<sup>7</sup> Notlasojcöicnihua, amo nemiechjcuelfea sente yancuec mandamiento, tlöcamo sie yaja tli nenquecactebitze desde ca opie. Pos inu mandamiento tli ye icsa nenquepea ica de inu mensöje de tlasojtelestle tli onenquecajque. <sup>8</sup> Pero inu mandamiento seme yancuec icaca mös nenquecactebitze por meyac tiempo. Pos nemejua nemotlasojtla de melöhuac san quiene ca Cristo otiechtlasojtlaluc. Nemotlasojtla porque inu tlöbible tli melöhuac ye tlanixtea hua tlajtlayohuaquelestle cache mojcueneyte. <sup>9</sup> Tlö öque quejtus que tlöbible ye tlanixtea pa iyulo, pero quetlajyelejta icni, pos yaja turavea oc quepea tlayohuaquelestle ipa iyulo. <sup>10</sup> Tlö yeca quetlasojtla icni, quejtusneque que tlöbible ye tlanixtejteca pa iyulo. Amo tli onca para quechihualtis betzes ipan tlajtlacule. <sup>11</sup> Pero tlö öque quetlajyelejta icni quejtusneque oc quepea tlajtlayohuaquelestle ipa iyulo. Pos yaja amo quemate tli quechijteneme. Ayecmo quemate tli Deus quenequihua ma quechihua porque quechijteneme tli amo cuale sösan-tle de tlajtlayohuaquelestle, hua por inu abele cuale quejta tli quechijteca.

<sup>12</sup> Nemiechtlajcuelfea, notlasojcöpelhua, porque necmate que Deus nemiechperdonörfejque nemotlajtlacul porque Cristo omecoac por nemopampa. <sup>13</sup> Nemiechtlajcuelfea nemejua, nentötajte, porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie noche sösan-tle. Nemiechtlajcuelfea nemejua nenpelalacme porque necmate que nenquexexicojque Amo Cuale Tlöcatl. Nemiechtlajcuelfe nemejua, nopelhua, porque necmate que ye nentieixomate toTajtzin Deus. <sup>14</sup> Nemiechtlajcuelfe nemejua nentötajte porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie. Nemiechtlajcuelfe nemejua nuyejque nenpelalacme porque necmate que nenyulchecacteque. Tietlajtultzi Deus nenquepea pa nemoyulo, hua nenquexexicojque Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>15</sup> Amo xecnequecö xeyecö de nönca tlöltecpectle. Nimpör amo xequeliebicö tli onca pan tlöltecpectle. Tlö canajyeca quetlasojtla ini nönca tlöltecpectle hua queneque iyes de nönca tlöltecpectle, quejtusneque que amo tietlasojtla toTajtzin Deus. <sup>16</sup> Pues ipa nönca tlöltecpectle mochihua ejqueyi: giente seme quetiemoa lo que tli queliebea innacayo. Yejua queliebea noche tli quejejtä. Mochajchamöhua porque quepea meyac sösantle. Noche inu amo yebitz de to-Tajtzin Deus, tlöcamo ica de tlöltecpectle. <sup>17</sup> Nönca tlöltecpectle tlames hua noche sösantle tli tlöltecpectlöca queliebea tlames. Pero öque quechijtas tietlanequeles Deus nochepa mocöhuas.

### Öque icaca encuntra de Cristo

<sup>18</sup> Nopelhua, ye tecate pa sölúltimo tiempo. Ye nenquecajque que huölös inu tlöcatl tli iyes encuntra de Cristo. Pos ye ohuölajque meyactie tli cate encuntra de Cristo. Ca inu tecmate que totlanca sölúltimo tiempo. <sup>19</sup> Quiejquech tietlajyelejta Cristo pos ye omoxelojque de tejua. Pos de melöhuac amo säsie oyejyeya ca tejua porque tlö säsie oyejyene ca tejua omocöhuane totlac. Pero siendo que omonencuaxeløjque de tejua, ni-esteca que nochemeju amo säsie oyejyeya ca tejua. <sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueu nenquechijtebitze. Cristo öque yectec iloac nemiechmacaque Espíritu Sönto, hua ejqueu nemonochtie nenquemate tlin melöhuac. <sup>21</sup> Amo nequejtus que amo nenquemate tlin melöhuac. Pos nemiechtlajcuelfejteca porque necmate que ye nenquemate tlin melöhuac. Nenquemate que sente istlacatelestle amo yebitz de yejuatzi öque iloac melöhuac. <sup>22</sup> Noche tlöca ejestlacate tli quejtoa que Jesús amo iloac Cristo hua que Deus amo tieixpejpenque para tiechmöquextisque. Öque ejqueu quejtoa, de porsicaca encuntra de Cristo. Nimpör amo tiereconosieroa Deus Tajtle, nimpör amo tiereconosieroa tieConietzi Deus. <sup>23</sup> Noche öque amo tiereconosieroa tieConietzi Deus, de porsicamo tiepea Deus quieme iTajtzin. Noche öque quejtoa que Jesús iloac tieConietzi Deus, nuyejque tiepea Deus quieme iTajtzin. <sup>24</sup> Hua nemejua, xecmalficö ipa nemoyulo inu sösantle tli nenquecactebitze desde que nemoneltocaque. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenyisque säsie ca tieConietzi Deus hua säsie ca Deus Tajtle. <sup>25</sup> Pos yaja ini nönca otiechprometierfejque, que tiechmacasque nemelestle nochepa. <sup>26</sup> Nemiechejcuelfea noche ini nönca para ma xecmatecö que seque queneque nemiechcaycayöhuasque. <sup>27</sup> Nemejua nentiepea Espíritu Sönto öque Deus nemiechmacaque. Pos amo nenquenesitöroa ma öque nemiechmachte, pos yejuatzi tieEspíritu Deus nemiechmachtilo de noche sösantle. Hua noche tli nemiechmachtilo ica melöhuac, pos yejuatzi amo istlacatihua. Así es que seme xetietocacö Cristo quieme Espíritu Sönto nemiechmachtilo.

### Tetiepelhua de Deus tecate

<sup>28</sup> Öxön quiema, notlasojcöpelhua, xetietocacö Cristo, para que ejqueu tecpeasque confiönsa cuöc yejuatzi hualbiloas, hua amo tepinöhuasque tieixtla cuöc axihuaqui. <sup>29</sup> Nenquemate que yejuatzi yectec iloac. Pos nuyejque nenquemate que noche quiejquech moportöroa yecteque, moportöroa ejqueu porque cate tiepelhua de Deus.

**3** Xomomacacö cuienta quiene ca bel tiechtlasojtla lo toTajtzin Deus. Tecasojcömate que yejuatzi tön-to lalebes tiechtlasojtlalo porque tiechmacalo deriecho de teyesque tetiepelhua. Pos de melöhuac ejqueu tecate. Por inu giente de nönca tlöltecpectle abele cajasojcömate quiene tecate, pos nuyejque abele ocasojcömatque quiene iloaya Jesús. <sup>2</sup> Notlasojcöcnihua, ye tecate tetiepelhua de Deus. Ayemo tecmate quiene ca teyesque ompa elfecac. Pero inun quiema tecmate que cuöc Cristo hualiloas teyesque quiename yejuatzi, porque ixmantete tetiejtasque san quiene ca iloac. <sup>3</sup> Cuöc öque quelnömeque que iyes san quiene ca iloac Cristo, motelchihuas nemes ipa yecnemelestle, porque quemate que Jesús yectec iloac.

<sup>4</sup> Öque beletes tlajtlacojteneme amo quechihua lo que tli quejtoa tieley de Deus. Pos cuöc tlajtlacoa, tlajtlacoa cuntra tieley de Deus. <sup>5</sup> Nemejua nenquemate que Cristo ohualbiloac ipan tlöltecpectle para tiechquextelesque totlajtlacul. Nenquemate que yejuatzi amo tlajtlacul tec iloac. <sup>6</sup> Así es que öque beletes tietocateneme Jesús amo tlajtlacojteneme. Pero noche öque tlajtlacojteneme ayemo otieyjetac Jesús nimpör amo tieixomate. <sup>7</sup> Notlasojcöpelhua, majcamo yeca nemiechcaycayöhua. Noche quiejquech quechihua tlin cuale, quechihua ejqueu porque quepea yectec iyulo quieme Jesús quepealo yectec tieyulo. <sup>8</sup> Pero öque tlajtlacojteneme icaca de Diöblo. Pos inu Diöblo tlajtlacojtebitz desde ca opie. Yaja ica tieConietzi Deus ohualiloac miero para quexetunisique noche itlachihual Diöblo. <sup>9</sup> Öque icaca tieconie de Deus ayecmo betztas pa tlajtlacule, porque ye quepea nemelestle de Deus. Pues quepea ijtec lo que tli Deus quemacaque, tli quechihualtea ma iye tieconie Deus hua ma ayecmo betzta pa tlajtlacule. <sup>10</sup> De inu manera tejua tecmate cötlejua tiepelhua Deus hua cötlejua ipelhua Diöblo. Tecmate que öque quechijteneme tlin amo cuale noso amo quetlasojtla icni, abele iyes de Deus.

### Xomotlasojtlacö entre nemejua

<sup>11</sup> Pos ye nenquecactebitze desde que nemoneltocaque que ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. <sup>12</sup> Majcamo tecchihuacö quieme Caín oquechi. Caín omotiemöcte ca Amo Cuale Tlöcatl, hua oquemecte icni. ¿Tlica oquemecte? Caín oquemecte porque Caín quechihuaya tlin amo cuale hua icni quechihuaya tlin cuale. <sup>13</sup> Amo xectietzöbicö noso, nocnihua, cuöc giente de nönca tlöltecpectle nemiechtlajyelejta. <sup>14</sup> Tejua quieme temimejque tenemeya. Öxö ye tecate pa

nemelestle nochepa. Tecmate que ompau tecate porque tequentlasojtla tocnihua. Öque amo tietlasojtla icaca ipa mequelestle turavea. <sup>15</sup> Öque quetlajyelejta icni icaca tlamectiöne ipa iyulo. Nenquemate que sente tlamectiöne amo quepea nemelestle nochepa ipa iyulo. <sup>16</sup> Tecmate tlinenuju tlasojtelestle. Tecmate porque Cristo otiechtlasojtlaque hua omecoac por tejua. Pos öxö tejua tiechconbenieroa ma tequentlasojtlacö tocnihua hua ma tequenpaliebicö mös cana por inu temejuquesque. <sup>17</sup> Por ejemplo, sente tlöcatl quepea söstantle hua amo tli quepoloa. Quemate que icni quechibealea fölta. Tlö amo queneque quexelfis niontle icni, quejtusneque que de melöhuac amo quepea tlasojtelestle de Deus. <sup>18</sup> Notlasojcöpelhua, majcamo sa tequejtucö que tequentlasojtla tocnihua, tlöcamo itech totlachihual ma niese que de melöhuac tequentlasojtla.

### Tecpea confiönsa ca Deus

<sup>19</sup> De inu manera tecmatesque que tectocatecate lo que tli melöhuac, hua toyulsiebisque tieixtla Deus. <sup>20</sup> Cuöc amo tecmate cox cuale toyulo ca Deus noso cox amo cuale, ma tequelnömequecö que yejuatzi quematihua quiene ica toyulo. Quematihua cache cuale que tejua porque quematihua noche söstantle. <sup>21</sup> Hua ca ocsie, notlasojcöicnihua, cuöc tecmate que toyulo cuale ca Deus, tecpea confiönsa ca Deus. <sup>22</sup> Hua yejuatzi tiechmacasque noche tli tetietlajtlanea, porque tecchihua tli tiechmandöruro ma tecchihuacö. Tecchihua tli tiepöquelesmaca. <sup>23</sup> Yejuatzi tiechmandöruro ma toneltocacö tietucöyupantzincö tieConietzi Jesucristo hua ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Ejqueu tiechmandörojque. <sup>24</sup> Öque quechihua tli Deus tiechmandöruro icaca tieca yejuatzi hua yejuatzi nemoa pa iyulo. Deus tiechmacaque Espiritu Sönto, hua por inu tecmate que Deus nemoa pa toyulo.

### TieEspiritu Deus hua iespíritu de öque icaca encuentra de Cristo

**4** Notlasojcöicnihua, amo xomoneltocacö sampor öque quejtoa que tlanunutza por tieEspiritu de Deus. Cache xequenprobörucö para abier tlö de melöhuac tlanunutza por tieEspiritu Deus noso por oc-sente espíritu. Pos meyactie tlayulepantejque istlaceneme tlanunutzteneme ipan tlöltecpactle, tli yejua quejtoa que tlanunutza de pörte de Deus. <sup>2</sup> Cuale nenquematesque tlö yeca tiepea tieEspiritu Deus pa iyulo noso amo. Tlö quejtoa que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua que onechihualuc tlöcatl, yaja tiepea tieEspiritu Deus ipa iyulo de melöhuac. <sup>3</sup> Tlö canajyeca amo tiereconosieroa Jesús, quejtusneque que yaja amo tlanunutza por tieEspiritu Deus, tlöcamo por oc-sente espíritu. Pos yaja inu espíritu de öque ica-ca encuentra de Cristo. Ye nenquecajque que huölös öque iyes encuentra de Cristo. Pos yeca. Ye oncönca necö ipan tlöltecpactle. <sup>4</sup> Pero nemejua, notlasojcöpel-

hua, nencate nentiepelhua de Deus. Nemejua ye nenquenxexicojque inu gigante. Pos Deus, öque iloac ca nemejua, cache checactec iloac que Amo Cuale Tlöcatl, öque icaca ca tlöltecpactlöca. <sup>5</sup> Niecate istlacenemecate de nönca tlöltecpactle de amo cuale. Por inu tlajtlajtoa de söstantle de amo cuale. Hua por inu tlöltecpactlöca quepea gusto quenejcaque. <sup>6</sup> Pero tejua de Deus tecate. Quiejquech tieixomate Deus tiechyejcaque tli tequejtoa. Quiejquech amo cate de Deus, amo tiechchebelea cöso. De inu manera tecmate cötlejua tiepea Espiritu Sönto öque tiechmachtילו tlin melöhuac, hua nuyejque tecmate cötlejua quepea inu espíritu amo cuale tli quencajcajöhua.

### Deus tlasojtlane iloac

<sup>7</sup> Nocnihua, ma totlasojtlacö. Tlasojtelestle yebitz de Deus, hua cuöc öque quetlasojtla icni niesteca que yaja icaca tieconie Deus hua que tieixomate Deus. <sup>8</sup> Tlö canajyeca amo tietlasojtla quejtusneque que amo tieixomate Deus, pos Deus tlasojtlane iloac. <sup>9</sup> Deus otiechejtetejque quiene ca tiechtlasojtlalo cuöc otiehualtitlanuc tiesenteConietzi pan tlöltecpactle. Otiehualtitlanuc para tejua ma tecpeacö nemelestle tietech yejuatzi. <sup>10</sup> Tejua amo tetietlasojtlaque Deus cachtö, tlöcamo yejuatzi cachtö otiechtlasojtlaluc tejua. Pos otiehualtitlanuc tieConietzi para quetlaxtlöhualuco totlajtlacul ca tiemequeles. Yaja ica öxö tecmate tlinenuju tlasojtelestle. <sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, quieme Deus tiechtlasojtlaluc tönöto ejqueu, conbenierebe ma tejua ma totlasojtlacö nuyejque. <sup>12</sup> Nion sente tlöcatl ayec otieyejtac Deus. Pero tlö totlasojtla tecmate por inu que Deus nemoateca pa toyulo, hua tietlasojteles oquepex iredütödo ipa toyulo.

<sup>13</sup> Deus tiechmacaque tieEspiritu pa toyulo. Ca inu tecmate que tejua tecate ca Deus, hua que yejuatzi nemoateca pa toyulo. <sup>14</sup> Tejua tetieijtaque Jesucristo. Tequenpubelea gigante quiene ca toTajtzin Deus tiehualtitlanuc tieConietzi pan tlöltecpactle ma quenmöquexticö tlöca de ipa intlajtlacul. <sup>15</sup> Cuöc öque quejtoa ca noche sentetl iyulo que Jesús iloac tieConietzi Deus quejtusneque que Deus nemoateca pa iyulo, hua yaja icaca tieca Deus. <sup>16</sup> Tejua tecmate de melöhuac que Deus tiechtlasojtlalo, hua toneltoca ca tietlasojteles.

Yejuatzi tlasojtlane iloac. Tlö quejtus öque seme tlasojtlane icaca pos ca inu niesteca que yaja seme icaca ca Deus, hua que Deus nemoateca pa iyulo yaja. <sup>17</sup> Tietlasojteles Deus ye oquepex iredütödo ca tejua. Por inu amo tomajtisque pa inun tunale cuöc Deus quen-juscörusque innochie gigante. Amo tomajtisque porque san quiene ca Jesús iloac ejqueu tecate tejua mientras oncö teneme pan tlöltecpactle. <sup>18</sup> Cuöc öque quepea tlasojtelestle tli intiero cuale, amo tli quemajtea. Pos cuöc de melöhuac quepea tlasojtelestle, abele quepeas mabelestle. Cuöc öque turavea majcömeque, niesteca que inu tlasojtelestle tli intiero cuale ayemo oquepex iredütödo ca yaja. <sup>19</sup> Tejua tecpea tlasojtelestle porque Deus cachtö tiechtlasojtlaluc

tejua. <sup>20</sup> Tlō canajyeca quejtoa: “Naja netietlasojtla Deus”, pero al mismo tiempo quetlajyelejta icni, pos istlacate. Tlō amo quetlasojtla icni tli quetzteca, abele tietlasojtlas Deus, öque nimpör amo tieyejta. <sup>21</sup> Hua yaja ini mandamiento tiechcöbelejtiejque, que öque quejtoa que tietlasojtla Deus ma quetlasojtla icni nuyejque.

#### Por toneltoqueles tecxexicoa tlöltecpectle

**5** Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque. Noche öque moneltoca inu icaca tieconie Deus. Quiejquech tietlasojtla toTajtzin Deus, †quentlasojtla nuyejque tiepelhua. <sup>2</sup> Cuöc tetietlasojtla Deus, hua tecchihua tli tiechmandöruro, entunses tecmate que tequentlasojtla tiepelhua nuyejque. <sup>3</sup> Tlō tetietlasojtla Deus entunses tecchihuasque tli tiechmandöruro. Amo tequeyo para tecchihuasque lo que tli tiechmandöruro, <sup>4</sup> pos mös giente hua söstantle de ini nönca tlöltecpectle momagatecate ca tejua, pero tejua ye otequenxexicojque, porque tecpea nemelestle tli tiechmacaque Deus. Pos innochie tli quepea inu nemelestle ye quexexicojque tlöltecpectle. Hua ¿quiene tecxexicoa tlöltecpectle? Pos por toneltoca. <sup>5</sup> Pos öque moneltoca que Jesús iloac tieConietzi Deus, solamiente yaja quexexicoa tlöltecpectle.

#### Deus tiechelfilo de Cristo

<sup>6</sup> Jesucristo ohualiloac pan tlöltecpectle. Onecuötiequiluc ca ötzintle. Oquenunuquiluc tieyesojtzi cuöc omecoac pa corujtzi. Amo solamiente onecuötiequiluc tlöcamo oquenunuquiluc tieyesojtzi nuyejque. Ejqueu tiechelfilo Espiritu Sönto öque iloac melöhuac. <sup>7</sup> Pos cate yeteme tli tiechelfea que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque. <sup>8</sup> Yejuatzi Espiritu Sönto tiechelfilo ejqueyi, hua nuyejque inu ötzintle de tiecuötiequeles, hua tieyesojtzi nuyejque quiename tiechelfea que iloac Cristo. Inu yeteme cate de acuerdo entre yejua. <sup>9</sup> Tejua tecselea tli quejtoa tlöca cuöc tiechpubelea canajyetla. Pos tlö ejqueu, ma tecselicö tli Deus tiechelfilo, porque cache balierebe tli quejtulo yejuatzi. Hua yejuatzi tiechelfilo que Jesús iloac tieConietzi. <sup>10</sup> Öque moneltoca tieca tieConietzi

† Cuale nuyejque motradusirus “tietlasojtla nuyejque tieConietzi”.

Deus quepea ipa iyulo tli quelfejteca que ica melöhuac tli Deus oquejtojque. Öque amo moneltoca tli Deus oquejtojque quejtojteca que Deus istlacaditua cuöc quejtulo que Jesús iloac tieConietzi. Pos yaja inu tli Deus tiechelfilo, hua yaja amo moneltoca. <sup>11</sup> Pos yaja ini nönca tiechelfilo Deus, que tiechmacalo nemelestle nochepa, hua que inu nemelestle tecpeasque tietech tieConietzi. <sup>12</sup> Öque tiepea tieConietzi Deus nuyejque quepea nemelestle nochepa. Öque amo tiepea tieCönietzi Deus amo quepea nemelestle nochepa.

#### Quiene tecmatesque que tecpea nemelestle nochepa

<sup>13</sup> Nemejua nemoneltoca tietucöyupantzinco tieConietzi Deus. Nemiehejcuelfea nönca cörta para que nenquematesque que nenquepea nemelestle nochepa. <sup>14</sup> Tecpea confiönsa ca Deus porque tecmate que tlö tetietlajtlanelisque canajyetla san quiene ca tietlanequeles yejuatzi, tiechtiencaquihua. <sup>15</sup> Siendo que tecmate que Deus tiechtiencaquihua de noche tli tetietlajtlanelea, nuyejque tecmate que ye otiechmacaque tli tetietlajtlanelejque.

<sup>16</sup> Tlō canajyeca quejta icni tlajtlacojteca pero amo de manera que meques, ma motlajtlötlajte por yaja. Entunses Deus quemacasque nemelestle, tlö amo otlajtlaco de manera para meques. Onca tlajtlacule que cuöc tecchihua temequesque, hua amo nequejtojteca ma motlajtlötlajte por tli ejqueu tlajtlacoa. <sup>17</sup> Noche tli amo cuale tlachihuale icaca tlajtlacule. Pero onca tlajtlacule tli tecchihua que amo icaca para temequesque.

<sup>18</sup> Tecmate que öque ica de tiepelhua Deus amo betzta pa tlajtlacule, porque Jesús, öque nuyejque iloac tieConietzi Deus, quixutilo. Ejqueu Amo Cuale Tlöcatl abele tli quechibelis. <sup>19</sup> Tecmate que tejua tecate de Deus, hua que noche tlöltecpectle icaca imöpa Amo Cuale Tlöcatl. <sup>20</sup> Tecmate nuyejque que tieConietzi Deus ohualiloac. Yejuatzi otiechmacaque asojcömatestle para tetieixomatesque yejuatzi öque iloac melöhuac. Sasie tecate ca yejuatzi öque iloac melöhuac, hua ca tieConietzi Jesucristo. Amo onca oc-sente Deus ademós de toDeus öque iloac Deus de melöhuac. Tietech yejuatzi onca nemelestle nochepa. <sup>21</sup> Notlasojcöpelhua, amo xequenteochihuacö ixniehualojme nimpör niontle tli amo de melöhuac Deus.

## 2 Juan

**1** Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, sohuatl öque Deus metzixpejpenque. Nuyejque mopelhua nequemejcuelfea. Nemiechtlasojtla de melöhuac, hua amo sa naja nemiechtlasojtla, tlöcamo nuyejque innochtie tli quemajmate lo que tli melöhuac. <sup>2</sup> Tejua nemiechtlasojtla porque tecpea lo que tli melöhuac ipa toyulo, hua seme tecpexasque. <sup>3</sup> ToTajtzin Deus hua tieConietzi Jesucristo tiechmacasque tieinfavur hua tiechicnuejtasque hua tiechchihualtisque ma toyulsiebejtacö. Ejqueu quechihuasque porque tecmate lo que tlin melöhuac hua totlasojtla.

### Tlasojtelestle hua lo que tli melöhuac

<sup>4</sup> Lalebes onepajpöc cuöc onecmat que seque de mopelhua quechihua lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus tli melöhuac. Pos ejqueu toTajtzin Deus tiechmandörojque ma tecchihuacö. <sup>5</sup> Öxö, necpea tli temetzelfis, sohuatl. Amo sente yancuec mandamiento temetzelfis, tlöcamo inu mandamiento tli ye tecmate desde ca opie cuöc toneltocaque, que ma totlasojtlacö tonochtie. <sup>6</sup> Cuöc de melöhuac tecpejpea tlasojtelestle, seme tecchihua noche tli Deus tiechmandöruro. Hua tiemandamiento tli tiechmandörurutebitz desde que toneltocaque icaca ini nönca: que ma seme totlasojtlacö. <sup>7</sup> Pos ca nobeyo onca giente tli tlacajcayöjten-

eme. Yejua quejtoa que cuöc Jesús ohualiloac amo oquepexque cuierpo quieme tejua. Öque ejqueu quejtoa tlacajcayöhuane icaca hua icaca encuntra de Cristo. <sup>8</sup> Xecpeacö cueröro majcamo nemiechcaycayöhuacö hua cana por inu nenquepolusque inu premio por que nentietequapanoa Deus. Xecpeacö cueröro para quale nencönasque noche tli Deus quenequihua nemiechmacasque. <sup>9</sup> Tlö canajyecaca que-toca ocsente tlamachtelestle hua ayecmo quetoca tlamachtelestle de Cristo, quejtusneque que amo tiepea Deus pa iyulo. Tlö öque quetoca inu tlamachtelestle, quejtusneque que tiepea toTajtzin Deus hua nuyejque tiepea tieConietzi Deus ipa iyulo. <sup>10</sup> Tlö canajyecaca nemiechtlajpaluti hua amo nemiechmachtis de ini tlamachtelestle tlin melöhuac, amo xectlöcaejtacö inu tlöcatl pa nemochö, nimpör amo xectlajpalucö.

<sup>11</sup> Porque öque quetlajpaloa quejtusneque que ica de acuerdo ca inu sösantle amo quale tli yaja quechihua.

### Tlajpalulestle

<sup>12</sup> Necpea meyac tli nemiechelfis, pero amo necneque nequejcuulus. Necpensöroa nemiechejtati hua tonunutzasque para ejqueu tecpeasque meyac pöquelestle. <sup>13</sup> Ipelhua de mocnisohuatl öque Deus quixpejpenque metztlajpaloa.

## 3 Juan

**1** Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, Gayo, öque temetztlasojtla de melöhuac.

<sup>2</sup> Notlasojcöicni, notlajtlötlajtea por taja. Necneque Deus ma metzmacacö para teyes cuale de noche söstantle. Necneque amo xomococo cache necneque xeye cuale de mocuierpo, san quiene ca teca cuale de moölma. <sup>3</sup> Seque de tocnihua ye hualmocuejque de ca motlac. Bel lalebes onepajpöc cuöc oniechelfejque que taja tecchijteca tli melöhuac, hua teneme de acuerdo ca lo que tli ica melöhuac. <sup>4</sup> Amo onca ocsente pöquelestle cache bieye para naja que ma nejcaque que nemejua tli nencate quiename nennopelhua, que nenneme de acuerdo ca lo que tli melöhuac.

### Tli tlapaliebea hua tli moponieroa

<sup>5</sup> Notlasojcöicni, tecchijteca sente tequetl bel cuale cuöc tequenpaliebea tocnihua mös seque amo tequenmixomate porque bitze de ocsie löro ca motlac. <sup>6</sup> Cuöc tosejsentlölejque, seque tli opanuque ca taja otiechpubelejque quiene tequenpaliebe ca meyac tlasojtelestle. Pos ica cuale ma ejqueu xequenpaliebe ca noche tli quenchibelea fölta para quesequirusque inojfe. Xequenpaliebe noso san quiene ca Deus quecualejtalo. <sup>7</sup> Pos yejua oquejquisque para quenpubelisque giente de Jesucristo. Amo tlajtanque ma quenpaliebicö inu giente tli amo de tejua. <sup>8</sup> Por inu tonochtie tli tetiepelhua de Deus ma tequenpaliebicö

yejua. De inu manera tetejtequete ca yejua cuöc yejua tlamachtea de lo que tli melöhuac.

<sup>9</sup> Onequejcuelo sente cörta ca tocnihua, pero Diótréfes queneque mobieyemates entre yejua, hua amo queneque tiechtlöcayejtas. <sup>10</sup> Por inu cuöc neyös ompa nectlalnömectis Diótréfes de tli quechijtebitz. Pues yaja istlacatlajtoa cuntra tejua hua quepoa söstantle sie tiro amo cuale. Pero amo sa inu, tlöcamo nuyejque amo quentlöcayejta tocnihua tli onajase ompa. Pos Diótréfes quentlajtulmaca ocseque tocnihua ompa para majcamo quenselicö tocnihua tli onase ca ompa. Hua innochtie tli queneque quenselisque, yaja quentojtoca para ma ayecmo yecö de nemogrupa. <sup>11</sup> Pos taja, notlasojcöicni, amo xecchihua tlin amo cuale quieme giente tli amo cualteque quechihua. Cache xecchihua tlin cuale quieme quechihua giente tlin cualteque. Öque quechihua tlin cuale icaca de Deus. Öque quechihua tlin amo cuale amo tieixomate Deus. <sup>12</sup> Pero innochtie queyectieniehua Demetrio hua sa nima niese que yaja neme de acuerdo ca lo que tlin melöhuac. Pos tejua nuyejque tecyectieniejtecate hua nenquemate que lo que tli tejua tequejtoa icaca melöhuac.

<sup>13</sup> Necpeaya meyac tli temetzelfisquea, pero amo necneque nequejcuelus noche inu, <sup>14</sup> porque necpensöroa nima neyös temetzejtati hua tonunutzasque. <sup>15</sup> Ma xecpea yulsiebelestle. Toamigos necö metztlajpaloa. Xeniechentlajpalfe cara sente de toamigos ompa, por favur.



# Judas

**1** Naja neJudas, que neca netietlatequepano de Jesucristo, hua neca neicni de Jacobo. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua öque Deus nemiechnutzque, öque yejuatzi Deus Tajtle nemiechtlasojtlalo hua nemiechmalfilo para Jesucristo. **2** Ma momeyaquelicö ca nemejua icnuejtelestle, hua neyulsiebelestle, hua tlasojtelestle.

## Deus quencuntenörusque maestros istlacateque

**3** Notlasojcöicnihua, necpensöro nemiechejcuelfis sente cörta acerca de quiene Deus tiechmöquextilo tejua ca tiehua nemejua. Hua necuejcuesebeyala lebes para ejqueu nemiechejcuelfisquea, pero sötiepa onemachele ipa noyulo que cache cuale conbenierebe nemiechejcuelfis ocsente söstantle. Por inu nemiechejcuelfejteca para nemiechanimörus para maxcmalfejtacö de lo que tli tejua toneltoca. Sa sajpa Deus otiechmöctejque ini söstantle para tejua tli teyecteque. Xomocuaajpetzucö encuntra de niecate tli queneque quexetunisque inu söstantle. **4** Pos seque ye ocalajque nemotzölö sa ichtacajtzi. Ye omojcuelo de ini nöncate tlöca desde ca ye niepa, de que mocuntenörusque ejqueyi quiename tequejtasque. Yejua amo quechihua cöso de Deus. Quepatla tiefavur de Deus, pues yejua quejtoa que cuale öque nemes ipa bisio, hua que mös ejqueu nemes pero Deus seme quemacasque tiefavur. Yejua tienegöroa yejuatzi Jesucristo, öque solamiente yejuatzi iloac toTiecojtzti hua toTlöcatzintle.

**5** Pero necneque nemiechtalnömechtis, mös ye onenquecajque noche ini nöncate söstantle ipa nieca tiempo. Pero xequelnömequecö quiene Jesús oquenmöquextejque inu giente hua oquenquextejque de inu tlöle de Egipto, pero sötiepa oquenpojpolojque inu niecate tli amo omoneltocaque. **6** Ejqueu nuyejque oyeya öngeles tli amo omocöjque ipa inteque cache quecöjtiejque inchö hua inlocör tli quenconbenieroöya. Deus quenpealuteca yejua ipa tlajtlayohuaquelestle, cöne ilpetecate ca carienajte tli ayecquetlatzcotunasque. Ompa mocöhuasque hasta cuöc Deus quenjuscörusque ipa inu bieye tunale. **7** Pos nuyejque ejqueu giente de inu ciudades de Sodoma hua Gomorra, hua de inu ocseque ciudades tli intlacoyejyeya, ejqueu nuyejque otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohuöhua, hua hasta moliebejtenemeya para mopeasque entre yejua mismo tlöca. Hua yejua ye mocöhua quiename sente ejemplo, pos impa onhuöla inu castigo de tletzintle nochepa.

**8** Pero ejqueu mismo quechihua ini nönca giente tli calactecate nemotzölö. Pos †sa quecojcochtiemectecate, hua ejqueu quepensöroa que cuale mopetzonelusque incuierpo ca tlajtlacule, hua que cuale amo pa quejtasque tli quepejpea autoridad, hua cuale quenpöpöcasque tli quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle. **9** Pero inu arcöngel Miguel, mös icaca capetö de noche ocseque öngeles, pero cuöc momagaya ica Diöblo, hua mixcomacataya de öquenu de inehua quebicas icuierpo de Moisés, pues yaja amo matrevido quepöpöcas noso quecuntenörus. Cache cuale sa oquejto: “Ma metzajajuacö Tlöcatzintle”. **10** Pero ini nöncate giente quepöpöca tli söstantle amo quemajmate. Hua cate quiename yulcöme que mös abele casojcomate, pero seque söstantle quemate sin que yejua amo momaca cuienta. Pos ejqueu yejua nuyejque casojcomate seque söstantle. Hua itech inu mismo söstantle yejua mixniempolaa.

**11** ¡Porubejte de yejua! Pos yejua quetocaque inu ojtletle de Caín. Hua para quetlönisque tomi omodedicörojque mocajcayöhuasque quiename oquechi Balaam. Hua quieme inu Coré otlajtlajto encuntra de Moisés hua por inu omec, ejqueu yejua nuyejque mejmesque. **12** Yejua mocajcalactea para tlacuösque nemotzölö ipa inu tlacuale de tlasojtelestle tli nenquecua. Tlaperjudicöroa quiename tietebiebentzetzi tli mojoyöna ijtec lamör, que cuöc pano börcos impa, quenxetunea börcos, ipampa amo nejniese. Cate quiename calnielojpexque que amo pejpinoöhua que sa yejua tlacuaajtasque mös que incalnielöjua amo quentlacuaajcualtea. Cate quiename sente mextle tli amo quebicatz queyabetl, que cuöc yebitz yejyecatl nima quebica. Cate quiename cuajme tli amo quetiemaquina infruto mösque ye tiempo para quetiemaquina que cuajme tli ye huajhuöjque hua ye quencoicopinasque ca noche innelhuayo. **13** Cate quiename ötzintle ipa lamör que cuöc majcoque lalebes motlapachoa ca ipuposunale petzoneltec. Pos ejqueu mismo yejua motlapachoa ca pinöhualestle por tli quechihua. Cate quiename sitlalte tli oquisque de inlocör, pues para yejua Deus quepreparörojque inu tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume nochepa.

**14** Pos nuyejque para ini nöncate tlöca otlayulepante inu Enoc, öque oyeya pan checume locör de tobiebetcöhua tli oyejyeya desde ipiejyo Adán. Pos yaja oquemelfe ejqueyi: “Onequejtac quiene ohualiloac Tlöcatzintle ca meyactie miles de tieyecteque. **15** Hualiloac

† Cuale nuyejque motradusirus: “quejtoa que Deus quemetejeteque ca cochtiemequelestle que cuale mopetzonelusque”.

para quenjuscöorusque hua quencastecöorusque innochie giente, hua quencuntenöorusque innochie giente que amo quechihua cöso de Deus. Quencuntenöorusque por noche inu sösantle tli oquechijque encontra de Deus por que amo tiechibeliöya cöso. Quencuntenöorusque noche inu tlajtlaculque que amo tiechibelea cöso por noche inu tlajtulme checöjque tli oquejtoque incuntra de yejuatzi".<sup>16</sup> Ini nöncate giente cate tiechecuaejtoöneme, que seme moquejöroa de lo que tli quenpasöroa. Yejua sa quechijteneme lo que tli quecualajta, hua tlajtlajtojeneme ca tlajtulme bejbeye hua chajchamöjque. Yejua cache quenrespetöroa tli cate riciojte noso cache importöntes, pues quietiemoa quiene quetlönese que canajyetla.

#### Ma tecpeacö cueröro de ini giente

<sup>17</sup> Pero nemejua, notlasojcöicnihua, xequelnöme-quecö de inu tlajtulme tli tietlateotitlanhua de toTlöcatzintle Jesucristo oquejtoque antes de que omochihuaco.<sup>18</sup> Pos yejua nemiechelfeque: "Ipa sölútimo tiempo huölösque giente moburlöroöneme, tli quechijtenemesque sa quiene quecualajta, pos amo quechihuasque cöso de Deus".<sup>19</sup> Yejua ini nöncate nemiechnencuaxeloa para ayecmo nenyeseque de acuerdo nemonochtie. Yejua sa quietoca sösantle de nönca nemelestle; amo quepejpea tieEspíritu de Deus.

<sup>20</sup> Pero nemejua, notlasojcöicnihua, cache xomobepöhuacö ipa inu sösantle yectec tli toneltoca. Xo-

motlötlaejtacö por inu beletelestle tli Espíritu Sönto nemiechmacasque.<sup>21</sup> Hua xenentacö ipa tietlasojteles Deus. Xecchixtacö inu tiempo cuöc toTlöcatzintle Jesucristo tiechpililus icnuejtelestle, hua ejqueu tecpeasque nemelestle nochepa.

<sup>22</sup> Hua seque giente, quiejquech moyulcuiecuectecate, xequenpaliebicö ca icnuejtelestle.<sup>23</sup> Ocseque xequenmöquexticö, quiename cuöc öque quequextejtebetze ocsente de ijtec tletzintle. Hua ocseque xequenpaliebicö ca icnuejtelestle, pero nuyejque ca mabelestle. Xectlajyelejtacö inu tlajtlacule tli quenmajmö por que innemeles amo cualtec oyeya. Ma nemiechtla-jyelte inu tlajtlacule quiename cuöc nemiechtla-jyeltea sente tlaquiemetl petzoneltec hua tzojyoc.

#### Deus ma quepeacö chamöhualestle

<sup>24</sup> Öxö, yejuatzi öque cuale nemiechmalfisque para que amo nenbetzesque ipa tlajtlacule, hua cuale nemiechtlölisque tieixtla yejuatzi ipa tietlaniexteles sin que nenquepeasque niontle de amo cuale tlöcamo cache nenquepeasque bieye pöquelestle;<sup>25</sup> yejuatzi toTiemöquextejcötzi öque solamente yejuatzi iloac Deus, ma quepeacö chamöhualestle por medio de Jesucristo toTlöcatzintle, hua mabelestle, hua tlajtojcötelestle hua checöhualestle, ipa noche xebetl tli ye opanuc, hua öxö, hua nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

# Apocalipsis

## Jesucristo oquejtetejque ini sösantle ca Xohuö

**1** Nönca ömatl tlajtlajtoa de meyac sösantle tli ayemo nieseya, pero Jesucristo ye oquepanquex-tejque. Deus tiemacuc ini tlamachestelestle, para que yejuatzi Jesucristo ma quemachesticö ca tietlate-quepanojua. Noche ini sösantle isejco pasörebés. Hua yejuatzi quetitlanque tieöngel ma quemacheste ca tietlatequepano Xohuö. <sup>2</sup>Xohuö caseguröroa noche sösantle de lo que tli oquejtac de lo que tli quejtoa tietlajultzi Deus, hua de lo que tli Jesucristo oquepujque.

<sup>3</sup>Cuale icnupel de öque quetlajtultea nöncate tlajultle de tli pasörebés, hua nuyejque cuale imicnupel de innochie tli quecaque hua quechihua noche tli tlajuelulpanca necö. Pos ye aseteca tunale.

## Xohuö oquemejcuelfe checume grupos de creyentes

<sup>4</sup>Naja neXohuö. Nemiechejcuelfea nemejua tli nencreyentes de checume grupos ipa Asia. Yejuatzi öque iloac hua iloaya hua †iloas, hua yejuantzetzi checume Espíritus tli ijiloac ompa elfecac ixtla tietrono Deus, hua yejuatzi Jesucristo, öque seme quejtulo tli melöhuac, hua cachtö de noche ocseque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua tlamandöruro impa noche reyes de tlöltecpactle, yejuantzetzi ma nemiechmomeyaquelelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

Yejuatzi Jesucristo tiechtlasojtlalo hua tiechtojtönque de totlajtlacul cuöc oquis tieyesojtzi ipan coruscubetl, <sup>6</sup>hua tiechtlölejque entre tiegiente para ma tetieneltocacö, hua ma teyecö tetietepexcötzetzihua de tieTajtzi Deus. Por inu, ma seme tetiechamöhuacö Cristo hua ma tetiepilicö respieto nochepa porque yejuatzi toTlajtoöne iloac. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>7</sup>Xequejtacö. Yejuatzi hualiloas intzölö mextle, hua noche giente tiejitasque, hua nuyejque tiejitasque niecate tli tiecalövösminque, hua noche gigantes de tlöltecpactle chojchucasque por yejuatzi. Amén. Ejqueu iyés.

<sup>8</sup>"Naja neca ††neAlfa hua neOmega". Ejqueu quejtulo toTlöcatzintle Deus, öque iloac, hua iloaya, hua †iloas, öque quepealo noche checöhualestle.

† Cuale nuyejque motradusirus: "hualiloas". †† "Alfa" hua "omega" cate lietas de alfabeto griego. "Alfa" icaca primiero hua "omega" icaca sólúltimo. ‡ Cuale nuyejque motradusirus: "hualiloas".

## Xohuö otieyjtac Cristo

<sup>9</sup>Naja neXohuö hua nenemocni de nemejua, hua naja nuyejque niechtepotztoca por tiepampa Cristo, quiename nemejua nuyejque nemiechtepotztoca. Hua naja quiename nemejua seme necchea que sie tunale teyesque ompa cöne Deus tlamandöruruteca. Naja neyeya pa sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Patmo. Ompa oneyeya ipampa naja netlajtlajtoöya de tietlajultzi Deus hua de tli oquejtojque Jesús. <sup>10</sup>Oyeya sie rominco. Necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejque, hua onejcac ca nocuetlapa sente tlajultle checöhuac quieme tlapitzale. Niechelfiöya:

<sup>11</sup>—Lo que tli tequejtac xequiejcuelo, hua xectitlane tli tequejculus ca inu niecate checume grupos de creyentes; tequejtusque, ca inu grupos tli cate pa Ereso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia hua Laodicea.

<sup>12</sup>Entunses onocuec para nequejtac öquenuju niechnunutzaya. Yecuöquenu onequejtac checume cantelierojte de oro, <sup>13</sup>hua innepantla de inu cantelierojte onetieyjtac sente öque niexihuaya quieme sente tlöcatl. Quepealoöya tietlaque tli aseya hasta tieicxehua, hua ilpihuata pa tiepiecho ca sente pöxajtle de oro.

<sup>14</sup>Tietzo hua tietzonteco istöc oyeya, quiename yechcatl chepöhuac noso quieme tesebetl, hua tieixtelololjua nieseya quieme cuöc möna tletzintle. <sup>15</sup>Tieicxehua nieseya quieme tepostle totunque tli pepetlaca, hua tietlajtul caquesteya quieme cuöc meyac ötzintle yebitz hua isoloca. <sup>16</sup>Quepealoöya pa tiemöyecmö checume sitlalte, hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bi-eye tli cuale tlatequeya de ujcö löro. Tiexöyac oyeya quieme tunale cuöc checöhuac tuna. <sup>17</sup>Hua cuöc netieyjtac onebetzeto tieicxetla quieme tlö ye onemec. Quetlölejque tiemöyecmö nopa, hua niechelfejque:

—Ayecmo xomomajte. Naja nePrimiero hua neÚltimo, <sup>18</sup>hua naja neneme. Pos onemec, pero xeniechejta, que ye neneme nochepa. Hua naja necpea yöbes para cuale nectlapus o noso nectzacuas pobielta de cöne icaca mequelestle hua de inu meclöncale.

<sup>19</sup>'Por inu, xequiejcuelo noche sösantle tli tequejtac hua noche tli ye ica, hua lo que tli pasörebés sötiepa. <sup>20</sup>Temetzelfis secreto de tli quejtusneque inu checume sitlalte tli tequejtac pa nomöyecmö hua de inu checume cantelierojte de oro. Inu checume sitlalte querepresentöroa †öngeles de inu checume grupos

de creyentes, hua inu checume cantelierojte querepresentöroa inu checume grupos de creyentes.

#### Sente mensöje para creyentes ipa Efeso

2 Xequajcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Efeso: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzí öque quepealo checume sitlalte ipa tiemöyecmó, hua nejnemoateneme innepantla de inu checume cantelierojte de oro: 2 Naja necmate de noche tli otecchi, hua de quiene tontequet checöhuac, hua necmate que seme tetequejteca. Necmate que abele tequenxicoa inu tlöca amo cualteque, hua tequenproböroa tli yejua quejtoa que nele yejua cate tlateotitlanme de Deus mös amo melöhuac. Hua taja tecomeniexte que yejua istlacateque. 3 Nuyejque necmate que taja tecxicojteca hua tecöguantöroa meyac sösantle por nopampa, hua amo tesityabe. 4 Pero necpea tli temetzelis, ipampa ayecmo teniecht-lasojtla quieme primero. 5 Por inu, xequelnömecta de tli tecchihuaya oyeya, pero ayecmo tecchihua öxö, hua xomoyulcuepa para ocsajpa tecchihuas. Pos tlö amo tecchihuas ejqueu, nehuölös hua nejaltechus mocanteliero de ilocör, tlö amo tomoyulcuepas. 6 Pero ini nönca tecpea tlin cuale, que tectlajyelejta lo que tli quechihua nicolaítas, quieme naja nuyejque nectlajyelejta.

7 Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas deriecho para quecuös inu fruto de cuabetl tli quemacas nemelestle, tli ica ipa inu locör cuöcualtzi itucö Paraíso, cöne iloac Deus”.

#### Sente mensöje para creyentes ipa Esmirna

8 Nuyejque xequajcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate pa Esmirna: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzí öque iloac primero hua sölültimo, öque omecoac hua oyulebihuac: 9 Necmate que giente metztepotztoca hua que teca teporube (mösqe de melöhuac teca terico). Hua necmate quiene moca tlajtoa de taja niecate tli quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, mös amo melöhuac ipampa cate sente grupo de itlatequepanojua de Satanás. 10 Majcamo metzmajte niontle de lo que tli metzpasörus. Xequajta. Diöblo isejco nemiechcalaquis seque de nemejua ijtec cörsel para nemiechprobörus, hua nemiechtepotztocasque por majtlactle tunale. Taja xomoneltoca ca naja seme, hasta cuöc temeques, hua tlö ejqueu tecchihuas, naja temetmacas inu coruna de nemelestle.

11 Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de

†† Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajieros noso pastores de inu grupos. † Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajieros noso pastores de inu grupos.

creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, inu ca ujpa mequelestle abele tli quechibelis”.

#### Sente mensöje para creyentes ipa Pérgamo

12 Nuyejque xequajcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Pérgamo: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzí öque quepealo espöda bieye tli cuale tlateque de ujcö löro: 13 Necmate cöne techönte, pos ipa mociudad tlamandöroa Satanás. Hua seme notlac teyeya, hua amo otejcö moneltoqueles ca naja, nimpör pa niecate tunalte cuöc quemectejque Antipas. Pos yaja seme tlanunutzaya de naja, ompa cöne chönte Satanás. 14 Pero necpea quiesque palöbras tli temetzelis; pos oncate nemotzölö seque tli nemiechmachte enseñönsas de Balaam. Pos inu Balaam quemachtöya Balac ma quetlöle trömpa imixtla giente de Israel, para ma quecuöcö de tluale tli quentlölelea ixniehualojme, hua ma sohuatocacö. 15 Ejqueu nuyejque taja tecpea seque tli moneltoca ca inu enseñönsas de nicolaítas. 16 Por inu, noso, xomoyulcuepa. Tlö amo tomoyulcuepas, nehuölös hua necchihuas guerra ca yejua ca noespöda tli quisa de nocamac.

17 Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas de inu tluale tli moyönteca ompa elfecac. Nuyejque necmacas sente tieteconetzi istöc, hua ipa inu tieteconetzi iyés sente numero yancuec tli nionöque ocsente quemates, tlöcamo solamente yaja öque queselis”.

#### Sente mensöje para creyentes ipa Tiatira

18 Nuyejque xequajcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Tiatira: “Nönca sösantle quejtulo tieConietzi Deus, öque tieixtelolójua quepealo quieme cuöc möna tletzintle, hua tieicxehua quieme tepostle cuöcualtzi: 19 Necmate de noche tli otecchi hua de motlasojteles. Hua necmate de moneltoqueles, hua de motraböjo tli tecchihua para ocseque, hua de quiene seme tetequejteca. Necmate que lo que tli tecchihua öxö cache cuale ica que lo que tli tecchihuaya oyeya. 20 Pero necpea tli temetzelis ipampa tectlöcayejta inu sohuatl tli ica quieme Jezabel, que quejtoa yaja que nele ica tlayulepante hua que nele tlanunutzaya de pörte de Deus. Hua quencajcayöjteca notlatequepanojua hua tlamachtejteca para ma sohuatocacö hua ma quecuöcö tluale tli quentlölelea ixniehualojme. 21 Ye necmacac tiempo para ma moyulcuepa hua ma ayecmo tlajtlaco ca tlöca, pero amo queneque. 22 Xequajta. Nectiecas yaja hua niecate tli calaque ca yaja ipa sente tlapachtle cöne quepeasque meyac tiécoco, tlö quejtus yejua amo moyulcuepasque para ayecmo quechihuasque lo que tli yaja quechijteca. 23 Hua ipelhua de yaja, naja nequenmejmectis. Hua nemonochtie tli nencate nen-

creyentes nenquematesque que naja nequixomate cuale lo que tli quepensōroa giente hua lo que tli quenejneque quechihuasque ipa inyulo. Hua necmacas cara sente de nemejua lo que tli conbenierebe según lo que tli nenquechijque. <sup>24</sup> Pero seque de nemejua ompa Tiatira amo nemoneltoca ca inu enseñōnsas, hua amo nenquetzecoique o noso amo nenquechijque tli yejua quecuitea “tlamachtelestle secreto de Satanás”. Ipa nemejua amo nemiechtlōlelis oc-sente cōrga. <sup>25</sup> Pero lo que ye nenquepea tlin cuale, xecpextacō hasta cuōc nehuōlōs.

<sup>26</sup> Öque seme mopeleōroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, hua quechihua noche tli necmache hasta cuōc tlames inemeles, naja necmacas checōhuallestle ipa meyactie naciones. <sup>27</sup> Hua ca sente tlacutl de tepostle quemixutis gientes, quieme öque quemacas xoctle hua tlapōne. <sup>28</sup> Nuyejque noTajtzti Deus niechmacaque naja inu checōhuallestle. Nuyejque öque tlaxexicoa necmacas inu sitlale tli laniextea ca ise cualcō. <sup>29</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes”.

#### Sente mensōje para creyentes ipa Sardis

**3** Nuyejque xequejcuelfe ini nōnca para nieca †öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Sardis: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzti öque quepealo inu checume Espíritus de Deus hua inu checume sitlalte: Naja necmate de noche tli otecchi, hua que mōs giente quejtoa que teneme, amo melōhuac, porque teca temejque. <sup>2</sup> Xetlachixta, hua xecmaca fuiersa öque ye ica para meques. Pos necaseco que amo tecscō niontle de motrabōjo mōs que noDeus metzetzalutaya. <sup>3</sup> Por inu, xequeelnōmecta lo que tecseliōya hua otejac, hua xecchihua, hua xomoyulcuepa. Tlō cana amo tetlacheas, naseti quieme onase sente tlachtejque, hua amo tecmates tlin ura mopa naseti. <sup>4</sup> Pero oncate quiesquete personas ompa Sardis que amo quepetzonelōjque intlaquie, hua yejua nejnemesque ca naja ca intlaquie istōc, porque ejqueu quemeresieroa.

<sup>5</sup> Öque seme mopeleōroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, ejqueu quepeas itlaquie istōc, hua seguramiento amo necpojpolus inumbre de inu lista cōne tlajcuelulpancate queiejquech quepeasque nemelestle nochepa. Hua nequixomates inumbre delōnte de noTajtzin Deus hua de tieōngeles. <sup>6</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes”.

#### Sente mensōje para creyentes ipa Filadelfia

<sup>7</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nōnca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Filadelfia: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzti öque yectec iloac, öque melōhuac, öque quepealo iyōbe de rey David

† Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

para que cuōc yejuatzti quetlapulo, abele quetzacuas oc-sente, hua cuōc quetzacualo abele yeca oc-sente quetlapus: <sup>8</sup> Necmate de noche tli otecchi. Hua xequejta, ye neclapo sente pobierta mixtla, hua abele oc-sente quetzacuas. Pos tecpea tepetzi checōhuallestle, hua otecchi tli quejtoa notlajtul, hua ayec tequejto que amo teniechixomate. <sup>9</sup> Xequejta. Inu giente de inu grupo de itlatequepanojua de Satanás, tli yejua quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, hua amo cate sino tlacajcayōjtecate, yejua nequenchi-hualtis ma huōlōcō motlac hua ma motlanquōquetzacō mixtla. Entunses yejua quematesque que naja temetztlasojtac. <sup>10</sup> Taja otecchi ca paciencia lo que tli otemetzelfe. Por inu, naja temetzmqüextis de inu ura de prueba tli yebitz para noche tlōltecpactle, cuōc naja nequenprobōrus noche giente tli chōnte pan tlōltecpactle. <sup>11</sup> Isejco nehuōlōs. Xecmalfe lo que tli tecpea, para que majcamo oc-sente quepea inu premio tli metztcōroa.

<sup>12</sup> Öque seme mopeleōroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, neclōlis quieme sente pelōr de inu templo de noDeus, hua semejac mocōhuas ijtec. Nequejcuclus itech yaja tienumbre de noDeus, hua nuyejque nequejcuclus inumbre de inu ciudad de noDeus, que yaja inu yancuec Jerusalén tli hualtemus de ompa elfecac desde noDeus. Hua nuyejque nequejcuclus nonumbre yancuec. <sup>13</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes”.

#### Sente mensōje para creyentes ipa Laodicea

<sup>14</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nōnca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Laodicea: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzti öque necuitilo el Amén, öque seme quejtulo tli melōhuac, öque por yejuatzti Deus quechechijque noche tli onca: <sup>15</sup> Naja necmate de noche tli otecchi, que amo teitztec nimpotototunque. Cuale teyene teitztec o noso tetotunque. <sup>16</sup> Por inu, ipampa teyemōnque hua amo tetotunque nimpotototunque, isejco temetzchejchas de nacamac. <sup>17</sup> Taja tequejtoa que terico tecaca hua que tecpea de noche sōsantle, hua que amo tli tecnesesitōroa. Pero amo tecmajteca que de melōhuac teca teporube. Amo tli tecpea, hua ojalá cuale tomtolajtlaniōne. Abele tetlachea hua texipetztec teca. <sup>18</sup> Por inu temetzmaca consiejo xejcoa de naja oro que ye opanuc ijtec tletzintle para que ye ica intiero cuale. Ejqueu teyes de melōhuac terico. Hua xejcoa de naja motlaquie istōc para tomtolaquentis. Ejqueu ayecmo tepinōhuas ipampa texipetztec. Nuyejque xejcoa de naja pajtle para moixtelolōjua para cuale tetlacheas. <sup>19</sup> Öque naja neclasojtla, necajajua hua nejcastecōroa. Por inu, xecpea ánimo, hua xomoyulcuepa. <sup>20</sup> Xequejtacō. Neca ixpa nemopobierta hua netzajtze. Tlō canajyeca quecaque notlajtul hua quetlapoa pobierta, naja necalaques ca yaja hua netlacuōs ca yaja, hua yaja ca naja.

<sup>21</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, necmacas deriecho ma tlamandöro ca naja, quieme nuyejque naja netlaxexico hua nuyejque netlamandöro tiehua noTajtzin Deus. <sup>22</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nönccate grupos de creyentes”.

### Ompa elfecac tiechamoöya Deus

**4** Sötiepa de inu sösantle, onequejtac sente pobier-ta tlapojtaya ompa elfecac, hua onejcac ocsajpa inu tlajtule quieme tlapitzale. Niechtzajtzele ejqueu: —Xetlejco necö, hua temetzejteti lo que tli pasörebes sötiepa de nönccate sösantle.

<sup>2</sup> Sa nima necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejque, hua nequejtac sente trono ompa elfecac, hua netieyejtac öque ipa yehualutaya. <sup>3</sup> Niexihuaya quiename inu teme jaspe hua cornalina tli tzotlöne lalebes. Öcösemölutl oyeya itienco de inu trono, hua tzotlöneya lalebes quieme inu tietetu itucö esmeralda. <sup>4</sup> Nuyejque oyejyeya veinticuatro tronos tli queyehualojtaya inu primero trono. Ipa niecate tronos oyejyeya veinticuatro biebentzetzzi. Quepejpeaya int-laquie de istöc, hua impa intzonteco quepejpeaya coronajte de oro. <sup>5</sup> Hua de ijtec trono bieye quisaya quieme cuöc tlapetlöne, hua soluneya checöhuac, hua tlatecuineya. Hua oyejyeya checume tlöbelecome que xuxutlaya ixtla inu trono. Yejua cate inu checume Espiritus de Deus. <sup>6</sup> Hua nuyejque ixtla trono oyeya quieme sente ötiescatl de teitztle, quieme tietetu tzotlöne. Hua inepantla hua noche itienco de inu trono oyejyeya nöbeme tli yojoyulejtaya. Yejua quepejpeaya meyactie inmixtelololjua ca adelönte hua ca incuetlapa. <sup>7</sup> Hua primero de inu nöbeme oyeya quieme sente leyu, hua inu segundo quieme sente cucobe, hua inu tercero quepeaya ixöyac quieme de sente tlöcatl, hua inu ocsente quieme sente águila cuöc patlöne. <sup>8</sup> Hua cara sente de inu nöbeme tli yojoyulejtaya quepea checuasie iajfetzhua, hua itienco hua tlaijtec quepejpea meyactie imixtelololjua. Hua amo mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale; seme quejtojtecate:

¡Yecmabestec, yecmabestec, yecmabestec  
iloac Tlöcatzintle Deus, öque noche quepealo checöhuallestle,

öque iloaya hua iloac hua †iloas!

<sup>9</sup> Ejqueu inu nöbeme tli yojoyulejtacate tiechamöjtacate hua tiemacatecate respieto hua tietlasojcö-matetecate yejuatzzi öque yehualuteca ipan trono hua nemoateca nochepa. <sup>10</sup> Hua seme cuöc ejqueu quechijtecate, inu veinticuatro biebentzetzzi motlancuöquetza tieixtla yejuatzzi öque yehualuteca ipan trono, hua ti-eteochihua ipampa nemoateca nochepa. Hua quentlölea incoronajua ixtla inu trono, hua quejejtoa:

<sup>11</sup> ToTlöcatzintle hua toDeus;

Tejuatzzi tomomeresierfea tomoselalis chamöhuallestle hua respieto hua checöhuallestle.

Pos tejuatzzi tomochejchibele noche tli onca,

hua porque tejuatzzi tomonequite, tequenmochejchibele, hua oyejyeya hua hasta öxö cate.

### Yejuatzzi Calnielo quemeresieruro quetlapusque ömatl

**5** Hua ipa tiemöyecmö de yejuatzzi öque yehualutaya ipan trono onequejtac sente ömatl tli tlajcuelulpa oyeya de ujcö löro, hua yectzactaya ca checume sieyos. <sup>2</sup> Hua nequejtac sente öngel checactec. Otlajtlaneya checöhuac:

—¿Öquenu quemeresieruro quetlapus inu ömatl hua quetzomunis inu sieyos tli quetzactecate?

<sup>3</sup> Hua amo oyeya nionöque ompa elfecac nimpör ipan tlöltecactec nimpör itzintla tlöle öque beleteya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas. <sup>4</sup> Hua nechucac lalebes, ipampa amo onies öque quemeresieruroöya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas. <sup>5</sup> Hua entunses sente de inu biebentzetzzi niechelfe:

—Amo xechuca. Xequajta. Yejuatzzi öque necuitilo Leyu de inu tribu de Judá, öque iloac iConie de rey David, yejuatzzi ye quetlöniluc deriecho para quetlapusque inu ömatl hua inu checume sieyos.

<sup>6</sup> Hua netieyejtac sente Calnielo tli ijcatihuataya inepantla de inu trono hua de inu nöbeme tli yojoyulejtacate hua de inu biebentzetzzi. Hua niexihuaya quieme tlö ye tiemectejque. Quepealoöya checume tiecuöcua-jua, hua checume tieixtelololjua, tli cate inu checume Espiritus de Deus tli quentitlanque ipa noche tlöltecactec. <sup>7</sup> Niecaju Calnielo obiloac hua ocönque inu ömatl de tiemöyecmö de yejuatzzi öque yehualutaya ipa trono. <sup>8</sup> Hua cuöc ocönque inu ömatl, inu nöbeme tli yojoyulejtacate hua inu veinticuatro biebentzetzzi omotlancuöquetzque tieixtla inu Calnielo. Hua cöra sente de yejuata quepeaya sente örpa. Nuyejque quepejpeaya plötojte tejteconteque de oro tli tientaya de popuchtle ajfeyoc. Inu plötojte de popuchtle querepresentöroa innetlötlajteles de giente tli yecteque. <sup>9</sup> Hua inu nöbeme hua inu biebentzetzzi cuejcuicaya yancuec cuicatelestle, ejqueyi:

Tejuatzzi tomomeresierfea tomönelis inu ömatl hua tomotlapolfis isieyos,

ipampa metzmomectelejque, hua ca moyesojtzi tequenmocubele meyac giente para Deus, giente de noche tribus, hua de noche tlajtulte, hua de noche puieblos, hua de noche naciones,

<sup>10</sup> hua tequenmotlölele cöne tlamandöruro toDeus para ma yecö teopexcötzetzi para yejuatzzi.

Hua yejuata tlagobörnörusque ipan tlöltecactec.

<sup>11</sup> Entunses nequejtac, hua onejcac intlajtul de meyactie öngeles itienco inu trono, hua intlajtul de niecate tli yojoyulejtacate, hua intlajtul de inu biebentzetzzi. Intlapoal de noche inu giente oyeya hasta millones hua millones. <sup>12</sup> Quejejtoöya ca checöhuac tlajtule:

Yejuatzzi Calnielo öque tiemectejque quemeresieruro queselisque noche checöhuallestle,

hua noche tli balur quepea,  
hua noche tlamachestelestle,  
hua noche fuiersa,  
hua noche torespieto,

† Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

hua chamöhuallestle de noche giente,  
hua noche tlateochihuallestle.

<sup>13</sup> Hua onejcac noche sösantle tli oquechijique  
Deus, noche ompa elfecac hua ipa tlöltecpactle hua  
itzintla tlöltecpactle hua ipa lamör, hua noche tli ica;  
noche onejcac oquejtoque:

Yejuatzi öque yehualteca ipan trono  
hua yejuatzi Calnielo  
ma quepejpeacö tlateochihuallestle hua respieto  
hua chamöhuallestle hua checöhuallestle nochepa.

<sup>14</sup> Hua inu nöbeme tli yojoyulejtecate quejejtöya:  
—¡Amén! ¡Ma ejqueu iye!

Hua inu biebentzetzi motlanquöquetzque hua ti-  
teochijique.

### Yejuatzi Calnielo quentlapuluc sieyos

**6** Hua nequejtac cuöc inu Calnielo oquetlapuluc inu  
primero sieyo de inu checume. Hua onejcac itlaj-  
tul de sente de inu nöbeme tli yojoyulejtecate. Caque-  
stec quieme cuöc tlatecuine. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>2</sup> Entunses nequejtac sente caböyo istöc, hua sente  
tlöcatl ipa yetöya. Quepeaya sente örco, hua quelese  
sente coruna, hua oquis para momagas hua seme  
tlaxexicojtas.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu segundo sieyo, onejcac  
itlajtul de inu segundo tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>4</sup> Entunses oquis ocsente caböyo, hua nönca caböyo  
chichiltec oyeya. Hua öque ipa hualyetöya queselec  
beletelestle para quejcuenis paz de ipan tlöltecpactle  
para ma uye guerra hua ma momejmecticö giente.  
Hua oqueselec sente espöda bieye.

<sup>5</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu tercero sieyo, onejcac  
itlajtul de inu tercero tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

Entunses nequejtac sente caböyo capözttec, hua  
öque ipa oyöya quepeaya ipa imö sente balönza. <sup>6</sup> Hua  
onejcac quieme tlajtule innepantla de inu nöbeme tli  
yulejtecate. Oquejto:

—Sie kilo de trigo ma balierebe lo que tli sente tlö-  
catl quetlönea pan tunale, hua yeye kilo de ceböda ma  
balierebe iguöl, pero amo tli xecchibele asiete hua vi-  
no.

<sup>7</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu cuarto sieyo, onejcac it-  
lajtul de inu cuarto tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>8</sup> Hua nequejtac sente caböyo istalectec. Hua öque  
ipa oyöya itucö Mequelestle, hua quetocaya öque  
querepresentöroa inu meclöncale. Hua yejua quesele-  
jque checöhuallestle para quenmejmectisque inu cuar-  
ta pörte de noche giente tli cate ipan tlöltecpactle.  
Quenmejmectisque ca espöda hua ca öpestle hua ca  
cocollestle, hua ca yulcöme tli tiecuöneme.

<sup>9</sup> Cuöc oquetlapuluc inu möcuile sieyo, nequejtac itz-  
intla ajtöl inölmas de meyac giente. Ocseque giente ye  
quenmejmectejque ipampa yejua quepoaya tietlaj-

tultzi de Deus hua tlajtlajtoöya de inneltoqueles. <sup>10</sup> Tza-  
jztajtzeya checöhuac hua oquejejtöya:

—¿Hasta quiema, Tlöcatzintle yectec hua melactec?  
¿Hasta quiema tomojuscörfis hua tomobengörfis  
tomequeles impa yejua tli chajchönte ipan tlöltec-  
pactle?

<sup>11</sup> Hua quenmajmacaque intlaquie istöc, hua quem-  
jelfejque ma möcheacö tepetzi hasta senamo ocseque  
de imicnihua tli tlatequepanoa por Deus nuyejque  
quenmejmectisque quieme yejua.

<sup>12</sup> Hua nequejtac cuöc oquetlapuluc inu checuasie  
sieyo. Ontlaole checöhuac, hua tunale ocapöztzie  
quieme tzojtzomajtle de luto tli omochejchi de tzontle,  
capözttec lalebes. Hua mietztle ochichilie quieme  
yestle. <sup>13</sup> Hua sitlalte obiebetzque ipan tlöltecpactle,  
quieme chayöbe icox tli seselec de sente icoxcuabelt  
cuöc checöhuac yejyeca. <sup>14</sup> Hua inu cielo otzomu hua  
omololo quiename sente ömatl, hua noche tepieme  
hua noche tlöltojpote tli cate ijtec lamör mojuoline-  
jque hua oquisque de inlocör. <sup>15</sup> Hua noche reyes de  
tlöltecpactle, hua noche cubernadurte hua coronielte  
hua ricojte hua tli quepea checöhuallestle hua nuye-  
jque trabajadurte hua noche ocseque giente, mo-  
jyönque ijtec coyocme hua innepantla tepetlame om-  
pa cöne cate tepieme. <sup>16</sup> Hua oquemelfejque tepieme  
hua tepetlame:

—Xomocajcöhuacö topa hua xetiechijyönacö, para  
majcamo tequejtacö tiexöyac de yejuatzi öque yehua-  
luteca ipa trono, hua para majcamo topa betze  
tiecualöneles de inu Calnielo. <sup>17</sup> Porque ye aseco nönca  
tunale de tieincualöneles, hua abele öque quexicus.

### Omoseyörojque giente de Israel

**7** Sötiepa nequemejtac nöbe öngeles tli ijjicataya  
pa inu nöbe esquinas de tlöltecpactle. Queque-  
jquitzquejtaya inu yejyecatl tli yebitz de inu nöbe es-  
quinas para majcamo tlabiteque yejyecatl ipan tlöltec-  
pactle nimpör ipa lamör nimpör impa cuajme. <sup>2</sup> Hua  
nequejtac ocsente öngel que tlejcuaya de ca cöne quisa  
tunale, hua quepeaya tiesieyo de Deus öque nemoa  
nochepa. Inu öngel oquentzajtzele checöhuac inu  
nöbe öngeles tli quepeaya checöhuallestle para  
quechibelsique mal noche tlöltecpactle hua lamör.  
<sup>3</sup> Oquejto:

—Ayemo xecchibelicö mal tlöltecpactle nimpör  
lamör nimpör cuajme hasta senamo  
tequenseyörusque tietlatequepanojua de toDeus.  
Tequenseyörusque ipa inmixcuöte.

<sup>4</sup> Hua onejcac intlapoal de innoctie tli omoseyöro-  
jque; oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil de noche  
tribus noso grupos de giente de Israel tli omoseyöro-  
jque.

<sup>5</sup> De inu tribu de Judá oyejyeya doce mil omoseyöro-  
jque,

hua de inu tribu de Rubén oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Gad oyejyeya doce mil,

<sup>6</sup> hua de inu tribu de Aser oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Neftalí oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Manasés oyejyeya doce mil,  
 7 hua de inu tribu de Simeón oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Leví oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Isacar oyejyeya doce mil,  
 8 hua de inu tribu de Zabulón oyejyeya doce mil  
 hua de inu tribu de Josie oyejyeya doce mil  
 hua de inu tribu de Benjamín oyejyeya doce mil tli  
 omoseyörojque.

### Meyactie giente tiechamoöya Deus

9 Sötiepa nequejtac, hua oyejyeya laebes meyactie  
 giente, hasta que abele öque quemates intlapoal.  
 Huölajque de noche naciones hua noche tribus hua  
 noche puieblos, hua noche tlajulte. Ijijcataya ixtla  
 trono hua tieixtla Calnielo. Quepejpeaya intlaquie  
 istöc, hua quepejpeaya ipa inmöhua ixeyjo suyotl. Tza-  
 jtzajtzeiya checöhuac, 10 quejeitoöya:

Ye tiechenmöquextejque yejuantzetzi toDeus öque  
 yehualuteca ipa trono hua inu Calnielo.

11 Hua noche öngeles ijijcataya queyehualojtaya inu  
 trono hua quenye hualojtaya inu bie bentzetzi hua inu  
 nöbeme tli joyjulejtecate. Yejua öngeles motlancuö-  
 quetzque ca inxöyac hasta tlölpä, hua tietechijque  
 Deus. 12 Oquejtojque:

Amén; ma ejqueu iye.

Ma tetiemacä toDeus tlateochihualestle hua  
 chamöhualestle,  
 tlamachestelestle, tlasojcömatelestle,  
 respieto, checöhualestle, hua fuiersa nochepa.  
 Amén; ma ejqueu iye.

13 Hua sente de inu bie bentzetzi niechontlajtlane:  
 —¿Öquemeju niecate tli quepejpea intlaquie istöc,  
 hua de cöne huölajque?

14 Hua nequelfe:

—NoTlöcatzi, tejuatzi tomomachitea.

Hua niechelfe:

Yejua cate tli onquisque de inu tiempo cuöc giente  
 quentepotztocaya laebes.

Hua intlaquie quepöjque ca tieyesojtzi Calnielo, hua  
 omocö istöc.

15 Por inu seme cate ixtla tietrono de Deus,  
 hua yohualen tunale tejtequejtecate para yejuatzi ipa  
 tieteupa;

hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono chöntihuas  
 inca yejua para quenprotejierusque.

16 Ayecmo quiema teosebesque nimpör ayecmo  
 quiema ömequesque,  
 ayecmo quiema impa tunas nimpör ayecmo quiema  
 quentlatis totunque,

17 ipampa inu Calnielo öque iloac inepantla de inu  
 trono, yejuatzi quenmixutisque

hua quenyecönasque ca cöne cate ömieyalte de inu  
 ötzintle tli quietiemaca nemelestle.

Hua miero yejuatzi Deus quenmixpojpoasque in-  
 mixöyu.

### Oquetlapuluc inu sölültimo sieyo

8 Hua cuöc quetlapuluc inu checume sieyo, ompa  
 elfecac amo tli onöhuat por tlajco ura. 2 Entunses  
 nequemejtac checume öngeles tli ijijcataya tieixtla  
 Deus. Quenmajmacaque checume tlapitzalte.

3 Hua ocsente öngel uya hua omoquetz itlac ajtöl,  
 hua yaja quepeaya sente popuchcumentl de oro. Hua  
 quemacaque meyac popuchtle para ma quetlasolulte  
 ca innelajtlötlajteles de noche yecteque. Hua inu öngel  
 oquetlöle inu popuchtle ipan ajtöl de oro tli ica ixtla  
 trono. 4 Hua de ipa imö öngel otlejuc tieixtla Deus  
 inu popuchtle ajfeyoc ca ihua innelajtlötlajteles de tlin  
 yecteque. 5 Entunses inu öngel oconö popuchcumentl,  
 hua quietiemite ca tletzintle de ipa ajtöl, hua  
 quetebitec ipan tlöltecpactle. Hua opie tlatecuineya  
 hua isoluneya checöhuac hua tlapetlöneya hua tlaolin-  
 öya.

### Ontlapitzque öngeles

6 Hua inu checume öngeles tli quepejpeaya inu chec-  
 ume tlapitzalte quentlölejque pa incamac para  
 tlapitzasque.

7 Hua inu primiero ontlapitz. Entunses tlatesebiluc,  
 hua obetz tletzintle hua yestle itzölö tesebetl ipan tlöl-  
 tecpactle. Hua inu terciäa pörte de tlöltecpactle oxut-  
 lac, hua inu terciäa pörte de cuajme, hua noche sacatl  
 xoxoctec oxutlac.

8 Hua inu segundo öngel ontlapitz. Hua obetzeto  
 ijtec lamör quieme sente tepietl tli xutlaya ca tletzintle.  
 Hua inu terciäa pörte de lamör omocuec yestle, 9 hua  
 inu terciäa pörte de yulcöme tli nemeya ijtec lamör  
 omejmejque, hua inu terciäa pörte de börcos onxexe-  
 tunque.

10 Entunses inu terciero öngel ontlapitz. Hua ubetz  
 desde elfecac sente sitlale hualxutlatöya quieme sente  
 tlöbelecutl. Hua ubetz ipa inu terciäa pörte de ötlac-  
 me hua ipa ömieyalte. 11 Hua inu sitlale itucö  
 Chehec. Hua inu terciäa pörte de ötzintle omocuec  
 chehec, hua meyac giente omejmejque porque  
 oconeya inu ötzintle, pos ye oyeya chehec hua  
 tiemecte.

12 Entunses inu nöbe öngel ontlapitz. Hua inu  
 terciäa pörte de tunale hua terciäa pörte de mietztle,  
 hua terciäa pörte de sitlalte osiejque para ma tlay-  
 ohua inu terciäa pörte de yejua. Hua ayecmo tunac  
 por inu terciäa pörte de tunale, hua ayecmo mietz-  
 tunac por terciäa pörte de yohuale.

13 Hua onequejtac sente águila hua onejcaac itlajtul.  
 Inu águila patlöneya laebes tlapac, hua oquejto  
 checöhuac:

—¡Ay, Ay, Ay! Porubejte yejua tli chajchönte ipan tlöl-  
 tecpactle, ipampa oc polebe yete öngeles tlapitzasque.

9 Hua ontlapitz inu möcuile öngel. Hua onequejtac  
 sente sitlale de elfecac tli obetz ipan tlöltecpactle,  
 hua yaja que sele inu yöbe de sente puso laebes bej-  
 catla tli onase hasta tlatecöyöbelespa. 2 Hua oquetlapo



pobierta de inu puso, hua de ijtec oquis puctle, quieme puctle de sente yurno lalebes bieye. Hua yejyecatl ocapötzie hua tunale omotlapacho ca inu puctle. <sup>3</sup> Hua de ijtec puctle oquisque chapolte ipan tlöltec pactle, hua yejua quepeaya beletelestle para tlaminesque quieme culume. <sup>4</sup> Hua quenmandörojque majcamo tli quechibelicö sacatl nimpör xebetl nimpör cuajme, tlöcamo solamiente ma quenmincö giente tli amo quepejpeaya tiesieyo de Deus ipa inmixcuöte. <sup>5</sup> Pero amo queselejque permiso para quenmejmec-tisque; solamiente ma quenmacacö meyac tiecoco ti-etunie por möcuile mietztle. Hua inu tiecoco de niecate chapolte ica quieme cuöc tlamine culutl. <sup>6</sup> Hua pa niecate tualte giente quetiensusque mequelestle hua abele queniextisque, hua lalebes quenequesque mequesque, pero abele mequesque.

<sup>7</sup> Hua nejnieseya niecate chapolte quieme caböyojte cuöc quenpreparöroa para guierra, hua oquepejpeaya ipa intzonteco coronajte quieme de oro. Hua inxöyac nieseya quieme de tlöca, <sup>8</sup> hua quepejpeaya intzo quieme de sohuatl, hua intlancochhua quieme de leyu. <sup>9</sup> Hua quepejpeaya ipa inpiecho intlaquie tli quenprotejieroöya quiename tlö de tepostle. Hua isolocaya inajfetzhua quieme cuöc meyactie caböyojte queteröna carretotu hua tzejtzecuintebe para momag-saque. <sup>10</sup> Hua quepejpeaya incuetlapel quieme culutl, hua tlamineya. Hua quepejpeaya beletelestle para quenperjudicörusque gientes ca incuetlapel por möcuile mietztle. <sup>11</sup> Hua quepejpeaya inrey, que yaja inu öngel de tlatecöyöbelespa. Ca hebreo itucö Abadón, hua ca griego itucö Apolión, que quejtus-neque Tlaxexetuniöne.

<sup>12</sup> Yaja inu tli onequejtac icaca primiero "Ay" de inu yete. Oc turavea polebe ume "Ayes" para pasörebes sötiepa de nönca söstantle.

<sup>13</sup> Hua inu checuasie öngel ontlapitz. Entunses onej-cac sente tlajtule tli oquis de intzölö de inu nöbe cuöcuajme tli cate ipa esquinajte de inu ajtöl de oro tli ica tieixtla Deus. <sup>14</sup> Hua inu tlajtule oquelfe inu öngel tli quemach ontlapitz:

—Xequentojtoma inu nöbe öngeles tli ilpetecate ompa cöne inu ötlactle bieye itucö Eufrates.

<sup>15</sup> Pos niecate öngeles ompa oyejyeya sa para cuöc huölös inu nieca ura de inu nieca tunale de inu nieca mietztle de inu nieca xebetl. Quentojtonque para ma quenmejmecicö inu terciara pörte de giente. <sup>16</sup> Hua insolttörojua de inu öngeles oyajyöya ipa caböyojte, hua oyejyeya meyactie. Onej-cac intlapoal, que oyejyeya doscientos millones de soltörojte. <sup>17</sup> Hua neque-mejtac inu caböyojte hua niecate tli impa yetöya, quiename tlö necochtiemequene. Ejqueu nejnieseya: quepejpeaya ipa inpiecho intlaquie de tepostle para quenprotejierus. Inu tlaquiemetl de tepostle oyeya de color chichiltec quiename tletzintle, hua costec quieme azufre, hua azul marino. Hua intzonteco de inu caböyojte nejnieseya quieme de leyunte, hua de ijtec incamac quisaya tletzintle hua puctle hua azufre.

<sup>18</sup> De nöncate yete plögas omemejque inu terciara

pörte de giente, pos quenmejmecitejque inu tletzintle, hua inu puctle, hua inu azufre, tli quisaya de incamac caböyojte. <sup>19</sup> Pos niecate caböyojte quepejpeaya inu beletelestle ipa incamac, hua nuyejque ipa incuetlapel. Pos incuetlapel oyeya quieme cuhuötli; quepeaya it-zonteco ca tli tlaperjudicoroöya.

<sup>20</sup> Hua tli mocöjque giente, tli amo omejmejque de inu yete plögas tli obetz, yejua amo quecöjque de que quechihuaya tlajtlacule. Amo moyulcuejque tlöcamo oc turavea quesequiroöya quenteochihuaya demunios hua motlancuöquetzaya inmixtla ixniehualojme tli tlachejchijme de tlöca. Pos tlöca quenchejchihua inu ixniehualojme de oro, hua de plöta, hua de tepostle cuöcualtzi, hua de tietetu, hua hasta de cuabetl. Hua inu ixniehualojme abele tlachea nimpör abele tlaqueque nimpör abele nejneme. <sup>21</sup> Hua inu giente quese-qui-roöya quenteochihuaya porque amo moyulcuej-que, hua por inu nuyejque oc turavea quesequiroöya tlamectiöya hua cusöroöya de chichyutl ca drogas, hua sohuatocaya, hua tlachtequeya.

**Sente öngel quemacaque Xohuö sente ömaconetzi ma quecua**

**10** Entunses nequejtac ocsente öngel checactec tli temuya desde elfecac. Quepeaya itlaquie de mextle, hua ipa itzonteco quepeaya öcösemölutl, hua ixöyac nieseya quieme tunale, hua icxehua quieme pelörte de tletzintle. <sup>2</sup> Hua quepeaya ipa imö sente ömaconetzi otlapojtaya. Hua oquetlöle icxeyecö ipa lamör, hua icxearrabes ipan tlöltec pactle. Hua otzaj-tzec checöhuac quieme tzajtze sente leyu. <sup>3</sup> Hua cuöc ye ontzajtze, onöhuatque checume tlatecuinelesme ca intlajtulhua tiemajte. <sup>4</sup> Entunses naja ye neyeya para nequejcuelus lo que tli oquejtojque inu checume tlatecuinelesme. Pero onej-cac sente tlajtule tli onhuöla desde elfecac. Oniechelfe:

—Xecmajta sa taja lo que tli oquejtojque inu chec-ume tlatecuinelesme, hua amo xequiejcuelo.

<sup>5</sup> Entunses inu öngel tli nequejtac ijcataya ipa lamör hua tlöltec pactle yaja ocajcoc imöyecmö tlapac, <sup>6</sup> hua tlajuröro por yejuatzi öque nemoa nochepa, öque quechejchijque elfecac hua noche tli onca ompa, hua tlöltec pactle hua noche tli onca ipa, hua lamör hua noche tli onca ijtec. Oquejto:

—†Ayecmo bejcöbes, tlöcamo isejco, <sup>7</sup> pan tualte cuöc tlapitzas inu checume öngel, entunses tlamés lo que tli Deus queplaneörojque hua giente amo que-mateya, lo que tli Deus tlamachestiluc ca tietlate-quepanojua tlayulepantejque.

<sup>8</sup> Hua inu tlajtule tli ye onej-cac de ompa elfecac, oc-sajpa niechelfe:

—Xebeya ca inu öngel tli ijcateca ipa lamör hua tlöl-tec pactle. Xecöna inu ömatl tli tlapojteca tli yaja que-pea ipa imö.

<sup>9</sup> Hua oneya itlac öngel hua nequelfe ma niechmaca inu ömaconetzi. Hua yaja niechelfe:

† *Cuale nuyejque motradusirus: "Ayecmo iyés tiempo, ipampa ye iyés eternidad nochepa".*

—Xecöna hua xejcua. Ijtec mojte iyec chehec, pero ijtec mocamac iyec tzopielec quieme nectle.

<sup>10</sup> Hua onecö inu ömaconetzi de imö öngel, hua onejcua. Hua ijtec nocamac oyeya tzopielec quieme nectle. Hua cuöc ye onejcua, ochecheac nojte. <sup>11</sup> Hua yejua oniechelfeque:

—Ocsajpa tecpea que tequenyulepantis giente de meyactie puieblos hua naciones hua tlajtulme hua reyes.

### Unte tlöca tlatestificöroöya

**11** Hua yeca niechmacac sente mietro quiename sente cuelutl. Niechelfe:

—Xemiehua hua xectemachihua inu tieteupa Deus hua inu ajtöl, hua xequenpoa quiejquech cate tli itlac ajtöl motlanquöquetzate. <sup>2</sup> Pero amo xectemachihua pötio tli ica ca queyöhuac, ipampa inu pötio quen-tocöroa extranjeros. Hua yejua ipa moquejquetzasque inu ciudad de Deus por cuarenta y dos mietztle. <sup>3</sup> Hua nequenmacas checöhuallestle unte tlöca tli tlatestificörusque por naja. Yejua quepoasque notlajtul por mil doscientos sesenta tualte. Quepeasque inlaquie capöztzec quieme cana de luto. <sup>4</sup> Yejua cate tli omojto de yejua cuöc omocuelo de unte cuajme de olivo, hua de unte cantelerojte tli ijcatecate tieixtla Tlöcatzintle öque tlamandöruo ipan tlöltecpectle. <sup>5</sup> Hua tlö canajyecua queneques quenhibelis mal inu unte tlöca, tletzintle quisas de incamac hua quenxutlaltis. Tlö canajyecua queneque quenhibelis mal, ejqueu meques. <sup>6</sup> Hua inu ume tlöca quepejpea checöhuallestle para quetzacuelisque para majcamo queyabe noche tualte cuöc tlayulepantejtenemesque. Nuyejque quepeasque checöhuallestle para quechihuasque ma ötzintle ma mocuepa yestle, hua ma uye de noche plögas ipa tlöltecpectle. Hua quiejquech veces yejua quenequesque, quechihuasque. <sup>7</sup> Hua cuöc tlamas inu tiempo de tlatestificörusque, entunses inu petzoyulcöt tli quisas de tlatecöyöbelespa quechihuas guerra ca yejua, hua quenxexicus, hua quenmejmectis. <sup>8</sup> Hua inu unte mimejque biebetsasque ipa cayaju de inu ciudad bieye tli mocuitea Sodoma hua Egipto ipampa giente tlajtlacoa lalebes ompa quiene oyeya tlajtlacoöya giente ipan ciudad de Sodoma hua nación de Egipto. Yaja inu ciudad cöne tiecoruspelojque yejuatzi öque iloac inTlöcatzintle de inu unte tlöca tli tlatestificöroöya. <sup>9</sup> Hua por yeye tunale huan tlajco gigantes de meyactie puieblos hua tribus hua tlajtulme hua naciones quenmejtaya inu mimejque, hua amo quecöjque ma quentlöl-pachucö. <sup>10</sup> Hua giente tli chajchönte ipa noche tlöltecpectle pajpöqueya hua quepeaya pöquelestle, hua motlajtlöocoliöya regalos, ipampa inu unte tlayulepantejque ayecmo quenpasoloöya. <sup>11</sup> Hua opanuc inu yeye tunale huan tlajco, hua Deus quenyulebitejque inu unte mimejque, hua moquetzque, hua noche giente tli quenmejtaque omajcömejque. <sup>12</sup> Nima inu unte testigos oquecajque sente tlajtule checöhuac tli onhuöla desde elfecac. Quemelfiöya: Xetlejucö necö. Hua otlejcuque elfecac ijtec mextle. Hua tli quentlajyelejta

quenmejtaque. <sup>13</sup> Hua sa nima ontlaole checöhuac, hua inu majtlactle pörte de inu ciudad onxexetu, hua omejmejque siete mil personas ipampa ontlaole. Hua tli mocöjque giente omajmajcömejque, hua tiechamöjque Deus öque tlamandöruo ompa elfecac.

<sup>14</sup> Ye opanuc inu segundo “Ay” de inu yete. Pero xequetacö que isejco yebitz inu terciro.

### Inu checume öngel ontlapitz

<sup>15</sup> Entunses inu checume öngel ontlapitz. Cuöquenu ocaquestec tlajtulme ompa elfecac. Quejejtöya: Noche ichecöhuales tlöltecpectle ye tieinhuöxca toTlöcatzintle Deus hua Cristo öque Deus tieixpejpenque;

Hua yejuatzi tlacubernörsque nochepa.

<sup>16</sup> Entunses inu veinticuatro biebentzetzi tli yejyehuataya pa intronos tieixtla Deus, motlanquöquetzque ca inxöyac tlölpa, hua tieteochijque Deus. <sup>17</sup> Oquejtojque:

Temetzmotlasojcömachelea tejuatzi, toTlöcatzintle Deus,

öque tomopilea noche checöhuallestle, öque tomobetztteca hua tomobetztaya; ipampa ye tomönele mochecöhuallestzi, hua ye tomotlacubernörfejtca.

<sup>18</sup> Mös tlöltecpectlöca de noche naciones ocuajcualönque,

pero ye aseco tunale cuöc ye tomocualönaltejtca tejuatzi,

ye aseco tunale cuöc tequenmojuscörfis tli ye omejmejque.

Ye tequenmotlaxtlöbelis motlatequepanojcötzetzi-hua,

niecate tlayulepante, hua yecteque, hua innochtie tli metzmorespetörfea,

sea tzequetzetzi o sea bejbeye,

hua ye tequenmomejmectelis niecate tli quexexetunea tlöltecpectle.

<sup>19</sup> Entunses omotlapö inu teopantle de Deus tli ica ompa elfecac, hua ipan teopantle nieseya inu †örca tli querepresentöroa inu acuerdo tli Deus oquechijque ca tiepuieblo. Hua ontlapetlöneya, hua tlasoluniöya checöhuac, hua ontlatecuineya, hua ontlaoliniöya, hua checöhuac ontlatesebiluc.

### Xohuö oquejtac sente sohuatl hua sente dragón

**12** Hua moniexte sente söstantle lalebes tietzöbe ompa elfecac. Moniexte sente sohuatl tli motlaquentiöya ca tunale, hua ipa moquetzaya mietztle, hua quepeaya ipa itzonteco sente coruna de majtlactle huan ume sitlalte. <sup>2</sup> Yaja utztle oyeya, hua tzajtzeya por inu tiecoco, por ye quetlöcatelis peltzintle.

<sup>3</sup> Hua onies ocsente tietzöbetl ompa elfecac.

Moniexte sente ††dragón lalebes bieye, chichiltec quieme tletzintle. Quepeaya checume itzontecohua,

† Xomojtelicö He. 9.4-5. †† “Dragon” icaca sente yulcöt lalebes tiemajte quiename sente cuetzpale lalebes bieye. Quepea bieye itlancochhua hua quequextea tletzintle de icamac. Amo onca dragones ipan tlöltecpectle; sa cate de cuientos.

hua majtlactle icuöcuajua, hua ipa itzontecohua quepeaya checume coronajte. <sup>4</sup> Hua ca icuetlapel quemechpö inu tercera pörte de sitlalte, hua quementepebe hasta ipan tlöltecpectle. Hua inu dragón omoquetz ixtla inu sohuatl tli ye oyeya para quetlöcatelis peltzintle, para que cuöc tlöcates peltzintle, nima quecuös. <sup>5</sup> Hua sohuatl quetlöcatele sente peltzintle oquechtle. Inu peltzintle yaja öque quemixutis noche giente de noche naciones ca sente tlacutl de tepostle. Hua nequejtac iconie de inu sohuatl nima quecuejcuelejque hua tiebiquelejque tietlac Deus cöne yehualteca ipa tietrono. <sup>6</sup> Entunes inu sohuatl ocholo ca cöne nionöque chönte, ipampa ompa oyeya sente locör tli Deus quepreparörfeque para yaja, para ma quetlamacacö ompa por mil, doscientos sesenta tunalte.

<sup>7</sup> Hua oyeya guerra ompa elfecac. Inu öngel itucö Miguel, ca inu ocseque öngeles tli cate isoltörojua, quechijque guerra ca inu dragón. Hua inu dragón ca iöngeles omopeleörojque checöhuac, <sup>8</sup> pero abele tlatlönque, hua ayecmo uya locör para yejua ompa elfecac. <sup>9</sup> Ejqueu inu dragón ca iöngeles quantitlanque desde elfecac ipa tlöltecpectle. Yaja dragón icaca öque desde nieca tiempo moniextea quieme cuhuötl. Mocuiteda Diöblo (quejtusneque Tlatieyelfiöne) hua nuyejque mocuiteda Satanás. Yaja icaca öque quencajcayöhua noche gientes tli chajchönte ipan tlöltecpectle.

<sup>10</sup> Entunes onejca sente tlajtule checöhuac ompa elfecac. Quejtoöya:

Ye aseco nönca tiempo cuöc Deus quenmöquexisque giente,  
hua ca fuiera hua ca meyac checöhuallestle tlamandörurus.

Ye tequetztecate tiechecöhuales de Cristo öque Deus tieixpejpenque.

Pos ye quetitlanque hasta tlölpa inu Tlatieyelfiöne, öque yohualen tunale quentieyelfiöya tocnihua tieixpa Deus.

<sup>11</sup> Pero tocnihua quexexicojque niecaju moxicoöne, ipampa yejuatzi Calnielo omecoac por impampa, hua porque yejua otlanunutzque de tietlajtultzi, hua yejua amo motlöocoltejque mös mejmequene.

<sup>12</sup> Por inu, ma pajpöquecö innochie tli chajchönte ompa elfecac,

hua ma quepeacö pöquelestle.

Pero porubejte nemejua tli nencate ipan tlöltecpectle hua ipa lamör hua ijtec,

ipampa ye otemuc Diöblo cöne nemejua nencate.

Hua yaja lalebes tlabielmecteca

ipampa quemate que itlamejyo ye aseteca.

<sup>13</sup> Cuöc momacac cuienta inu dragón que cualtitlanque ipan tlöltecpectle, yaja quepersequiro inu sohuatl tli quetlöcatele inu peltzintle oquechtle. <sup>14</sup> Hua quemacaque inu sohuatl unte iajfetzhua quieme de sente águila bieye para ma patlöne bejca de inu cuhuötl noso dragón para mojoyönas ipa sente locör tli quemacaque ompa cöne nionöque chönte. Ompa

quetlamacacque por yeye xebetl huan tlajco. <sup>15</sup> Hua inu cuhuötl quequexete meyac ötzintle de ijtec icamac para ma quechpöna inu sohuatl. <sup>16</sup> Pero tlöle mismo quepaliebe inu sohuatl. Pos tlöle motlapo, hua noche inu ötzintle tli inu dragón quequextiöya de icamac ocalac ijtec tlöle. <sup>17</sup> Entunes inu dragón otlabielmec ca inu sohuatl, hua onya para quechihuas guerra ca tli mocojque ipelhua de inu sohuatl. Yejua cate tli quechihua lö que tli Deus quenmandöruro hua tlajtlanunutzca de Jesús.

### Ume petzoyulcöme

**13** Entunes inu dragón omoquetz itlac lamör. Entunes nequejtac sente petzoyulcötl hualquistöya de ijtec lamör. Quepeaya majtlactle icuöcuajua, hua checume itzontecohua. Hua ipa icuöcuajua quepeaya majtlactle coronajte, hua ipa itzontecohua quepeaya números tli tieca tlajtoa de Deus. <sup>2</sup> Inu petzoyulcötl nieseya quieme sente tigre, hua quepeaya icxehua quieme de uso, hua icamac quieme de leyü. Hua inu dragón quemacac ifuiera hua ideriecho de tlabiernörus hua noche ichecöhuales. <sup>3</sup> Hua sente de itzontecohua de inu petzoyulcötl quepeaya tlactle quieme tlö ye quemectejque, pero inu tlactle ye opajtec. Hua noche giente de tlöltecpectle quetocaya, pos quetietzöbejtaya lalebes. <sup>4</sup> Hua innochie queteochijque dragón ipampa quemacac checöhuallestle ca inu petzoyulcötl. Quejtojque:

—¿Öquenu ocsente quieme nönca petzoyulcötl?  
¿Öquenu beletes momagas ca yaja?

<sup>5</sup> Hua inu petzoyulcötl oquepex permiso para tlajtlajtus cuöcualtze de yaja mismo hua tiepöpöcas Deus, hua quepeas checöhuallestle por cuarenta y dos mietztle. <sup>6</sup> Pos ejqueu oquechi. Tiepöpöcac Deus, tiepöpöcac tienumbre hua tietepa, hua quenpöpöcac yejua tli chajchönte ompa elfecac. <sup>7</sup> Nuyejque quepermetierfeque ma quechihua guerra ca tli yecteque hua ma ma quenxexico, hua ma quepea checöhuallestle hua autoridad ipa noche tribus hua puieblos hua tlajtulme hua naciones. <sup>8</sup> Hua noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpectle queteochihuasque, noche niecate öque innumbre amo omojcuero ipa inu lista de öquenu quepeasque nemelestle nochepa. Inu lista omochejchi antes de que Deus oquechejchijque tlöltecpectle. Yejuatzi Calnielo öque tiemectejque, yejuatzi quepealo inu lista.

<sup>9</sup> Tlö canajyeca quepea itlacaqueles, ma tlaque.

<sup>10</sup> Tlö canajyeca iyés prieso, pos prieso iyés de melöhuac.

Tlö canajyeca quemectisque ca espöda, pos melöhuac ca espöda quemectisque.

De inu manera cuale nieses inneltoqueles de tli yecteque, hua nieses que cuale quexicusque.

<sup>11</sup> Entunes onequejtac ocsente petzoyulcötl tli quisaya de ijtec tlöle. Quepeaya unte icuöcuajua, quieme sente calnielojconetzi. Tlajtlajtoöya quieme sente dragón. <sup>12</sup> Hua inu primero petzoyulcötl

quemacac ichecöhuales. Hua inu segundo petzoyulcötl oquechihualte noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ma queteochihuacö inu primero petzoyulcötl. Inu primero petzoyulcötl yaja inu tli quepeaya tlactecle quieme tlö ye quemectejque, pero ye opajtec. <sup>13</sup> Hua inu segundo petzoyulcötl quechihuaya meyac söstantle tli tietzöbetl lalebes, pos hasta quechihuaya ma betze tletzintle de elfecac ipan tlöltecpactle mientras giente quejtaya. <sup>14</sup> Hua quencajcayöhuaya giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ca inu tietzöbeme tli quepermetierfe ma quechihua ixtla inu primero petzoyulcötl. Quemelfiöya innoctie giente tli chajchönteya ipan tlöltecpactle ma quechejchihuacö sente tesönto de inu primero petzoyulcötl, öque quepeaya inu tlactecle de espöda pero turavea cuale nemeya. <sup>15</sup> Hua inu segundo petzoyulcötl quesele beletelestle para quechihuas ma neme hua ma tlajtlajto inu tesönto de inu primero petzoyulcötl. Hua inu tesönto oquechi que noche giente tli amo quenequeya quetochihuasque inu tesönto ma mequecö. <sup>16</sup> Nuyejque oquechi que innoctie giente, sea bejfeye noso tzequetzetzi, sea riciojte noso porubejte, sea esclavos noso amo, innoctie ma quepeacö sente sieñas ipa inmöyecmö noso ipa inmixcuöte. <sup>17</sup> Ejqueu abele öque tlacoas nimpör tlanamacas tlö cana amo quepea inu sieñas. Inu sieñas icaca inumbre de inu petzoyulcötl o noso itlapoal de inumbre. <sup>18</sup> Ini nönca queneque machestelestle. Öque cuale itzonteco, ma quepoa inu tlapoale de petzoyulcötl, pos ica itlapoal de sente tlöcatl. Hua itlapoal icaca seiscientos sesenta y seis.

#### Cuejcuicaya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes

**14** Sötiepa nequejtac que yejuatzi Calnielo nequetzaluc ipa inu tepietl de Sión noso Jerusalén. Hua ca yejuatzi oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes tli quepeaya ipa inmixcuöte tienumbre de Calnielo hua tienumbre de tieTajtzi. <sup>2</sup> Entunses onejccac ompa elfecac sente tlajtule tli caquesteya quieme cuöc yebitz meyac ötzintle, noso quieme cuöc checöhuac tlactecle. Nuyejque caquesteya quiename tlö meyactie tlatzotzonaya ca örpas. <sup>3</sup> Hua cuejcuicaya sente cuicatelestle quiename tlö yancuec, ompa ixtla inu trono hua inmixtla de inu nöbeme tli joyjulejtecate hua de inu biebertzetzi. Hua abele ocsente quetze-coöya inu cuicatelestle, tlöcamo solamiente inu ciento cuarenta y cuatro mil gigantes, tli Deus oquencujque para ma ayecmo yecö ipan tlöltecpactle. <sup>4</sup> Yejuca cate tli amo otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohua, pos yejuca momalfejque. Yejuca tietocateneme yejuatzi Calnielo ca cöne biloa. Yejuca cate tlacujme de entre tlöltecpactlöca, hua cate quiename sente ofrienda de tli cachtö mochihua, para Deus hua yejuatzi Calnielo. <sup>5</sup> Yejuca ayec oquejtojque tli amo melöhuac. Amo quepejpea niontle tlin amo cuale.

#### Yeye öngeles tlanahuatejque

<sup>6</sup> Entunses nequejtac ocsente öngel tli patlöneya tlapac lalebes. Quehualecaya sente cuale tlamachestelestle tli ayec tlames hua abele mopatlas. Inu tlamachestelestle quemejtetis ca noche giente tli cate ipan tlöltecpactle, giente de noche naciones hua tribus hua tlajtulme hua pueiblos. <sup>7</sup> Quejtoöya ca checöhuac tlajtule:

—Xetiembelicö Deus, hua xetieyectieniehuacö, ipampa ye aseco tiempo para yejuatzi tlajuscörurus. Xetieochihuacö yejuatzi öque oquechejchijque elfecac hua tlöltecpactle, lamör hua ömievalte.

<sup>8</sup> Hua ocsente segundo öngel hualtocaya inu primero. Oquejtoöya:

—Ye obetz, ye onxexetu inu bieye ciudad de Babilonia. Pos yaja oyeya quiename sente sohuatl amo cualtec tli quenpiepiehualtea tlöca hua quenchiualtea ma calaquecö ca yaja, hua quentlöhuantea. Pos ejqueu yaja ciudad de Babilonia oquechihuaya ca giente de noche naciones.

<sup>9</sup> Hua ocsente tercero öngel hualtocaya inu primero hua segundo öngeles. Oquejto ca checöhuac tlajtule que tlö canajyeca queteochihua inu petzoyulcötl hua itesönto, hua mocöhua ma quetlölelicö inu sieñas ipa ixcuöte noso ipa imö, yaja nuyejque quemachelis tiecualöneles de Deus. <sup>10</sup> Iyes quiename cuöc sente tlöcatl quechihualtea afuiera ma cone nochaja resacöro hua amo cöguantöroa. Hua quepeas meyac tiecoco porque iytes tletzintle hua azufre inmixtla de tieöngeles de Deus, hua tieixtla Calnielo. <sup>11</sup> Hua inu puclte de inu tletzintle tli quenmaca meyac tiecoco tlejcoteca nochepa. Hua yejuca abele mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale, pos queteochijque inu petzoyulcötl hua itesönto, hua quenejque ma quetlölelicö inu sieñas de inumbre. <sup>12</sup> Pero tli yectequcate, tli oquechijque tli Deus otlamandörojque hua seme moneltocataya tieca Jesús, pos innoctie quematesque que yejuca cuale quexicojque.

<sup>13</sup> Entunses onejccac sente tlajtule tli huölöya desde elfecac. Niechelfe:

—Xequejcuelo ini nönca: “Desde necö adelönte, tlö canajyeca meque quieme creyente ca toTlöcatzintle, cuale icnupel”. “Melöhuac”, quejtulo tieEspíritu de Deus. “Öque ejqueu meques mosiebis de itraböjo. Pero iredultado de lo que tlin cuale oquechi iyös ca yaja hasta ompa elfecac”.

#### Omocosechörojque giente de tlöltecpactle

<sup>14</sup> Entunses onequejtac sente mextle istöc, hua ipa inu mextle hualyehuatöya sente persona tli nieseya quieme tlöcatl. Quepeaya ipa itzonteco sente coruna de oro, hua ipa imö quepeaya sente yusno tli tlactequc. <sup>15</sup> Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa hua ca checöhuac tlajtule quetzajtzele inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle. Oquelfe:

—Xectequ ca moyusno lo que tli omochi. Porque ye asec tiempo de que tejcosechörusque, pos giente de tlöltecpactle cate quieme tlatuctle tli ye uhuöc.

<sup>16</sup> Entunses inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpactle, hua quecosechöro inu tlatuctle.

<sup>17</sup> Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa ompa elfecac. Yaja nuyejque quebicaya sente yusno tlateque.

<sup>18</sup> Entunses ocsente öngel ohuöla desde itlac ajtöl. Yaja omoencargöroöya de inu tletzintle tli xutla ipa ajtöl. Yaja quetzajtzete inu nieca tli quepeaya yusno tlateque. Oquelfe:

—Xetlateque ca moyusno tlateque, hua xejcosechöro inu racimos de uva tli cate gigantes de tlöltecpactle. Pos ye obejbecseque inu uvas.

<sup>19</sup> Entunses inu öngel quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpactle, hua quecujec inu uvas de ipan tlöltecpactle. Quentlöle ijtec sente tönque bieye cöne giente quenpöztca uvas. Inu tönque querepresentöroa tiecualöneles Deus. <sup>20</sup> Hua ompa ca caltienco itlac inu ciudad quenpöztcaque inu uvas ijtec tönque, hua oquis meyac yestle. Otlejuc yestle hasta cöne icamac caböyo, hua motlalo inu yestle quieme trescientos kilómetros.

### Checume öngeles quebicaya checume sölültimo plögas

**15** Entunses nequejtac ocsente tietzöbetl bieye hua tiemajte ompa elfecac. Nequemejtac checume öngeles tli quebicaya checume plögas tli sölültimo betzesque ipan tlöltecpactlöca. Pos ca inu plögas tlames tiecualöneles de Deus.

<sup>2</sup> Hua nequejtac quieme sente ötiescatl de teitztle ca tletzintle. Hua niecate tli quexexicojque inu petzoyulcötl hua amo motlancuöquetzque ixtla itesönto hua amo oquenejque inu sieñas de itlapoal de inumbre, noche yejua ijicataya ipa inu ötiescatl tli nieseya quieme teitztle. Quepejpeaya örpas tli Deus oquenmacaque. <sup>3</sup> Hua cuejucicaya icuicateles de Moisés, öque oyeya tietlatequepano de Deus. Nuyejque cuejucicaya cuicatelestle de yejuatzí Calnielo. Cuejucicaya ejqueyi:

ToTlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhuallestle,

lo que tli tejuatzí tomochejchibele icaca bieye hua tiemajte;

yectec hua melöhuac motlachihualtzi.

Tejuatzí tomobetzteca terey de noche naciones.

<sup>4</sup> ¿Öquenu amo metzmomabelelis, Tlöcatzintle?

¿Öquenu amo quemacas respieto motucöyutzi?

Pos sa tejuatzí teyectec temobetzteca.

Huölösque giente de noche naciones hua motlancuöquetzasque mixtlantzinco

ipampa quejtasque que noche tli tomochibele icaca yectec.

<sup>5</sup> Sötiepa de inu nequejtac, hua motlapo ompa elfecac inu t'cuörto tli tlanepantlajca de inu möntajcale tli serbirebea quieme teupa para giente de Deus pa

nieca tiempo. <sup>6</sup> Hua de ijtec inu \*cuörto oquisque inu checume öngeles tli quebejbicaya inu checume sölültimos plögas. Quepejpeaya intlaquie de inu tzotzomajtle ara cuale itucö lino, hua intlaquie oyeya chepöhuac lalebes hua tzotlöneya. Quepejpeaya pöxajme de oro ipa inpiecho. <sup>7</sup> Hua sente de inu nöbeme tli yojyulejtecate quenmacac checume cupas, hua ijtec inu cupas oyeya tiecualöneles de Deus, öque nemoateca nochepa. <sup>8</sup> Hua inu \*cuörto otie de puctle por tietlanixteles hua tiefuiersa Deus, hua abele yeca calaqueya ijtec inu cuörto hasta cuöc otla inu checume plögas tli quebicaya inu checume öngeles.

### Checume cupas de tiecualöneles Deus

**16** Entunses onejccac sente tlajtule checöhuc tli huölöya de ijtec inu t'cuörto. Quemelfiöya inu checume öngeles:

—Keyöcö hua xejcuepacö ipan tlöltecpactle inu checume cupas de tiecualöneles Deus.

<sup>2</sup> Entunses unya inu primero öngel hua oquecuc icupa ipan tlöltecpactle. Hua oquisque söhuame lalebes petzoteque hua tiecoco lalebes intech niecate giente tli quepejpeaya sieñas de inu petzoyulcötl hua tli queteochihuaya itesönto.

<sup>3</sup> Entunses inu segundo öngel oquecuc icupa ijtec lamör. Entunses inu ötzintle de lamör omocuc yestle quieme de sente mejque ijyoc, hua noche söstantle tli neme ijtec lamör omejmejque.

<sup>4</sup> Entunses inu terciro öngel oquecuc icupa ijtec ötlacme hua ömieyalte, hua noche ötzintle omocuc yestle. <sup>5</sup> Entunses onejccac inu öngel de ötzintle. Oquejto:

—Tejuatzí seme tomochibelea quiene conbenierebe, tejuatzí öque tomobetzteca hua tomobetzteya, öque tejuatzí teyectec. <sup>6</sup> Pos tlöltecpactlöca quenmejmectejque yectequ hua tlayulepantejque, hua inyeso oquis ipan tlöltecpactle. Hua öxö tejuatzí tequenmomaquele yestle ma cojconicö, pos ejqueu quemejmeresieroa.

<sup>7</sup> Hua onejccac sente tlajtule tli ohuöla desde inu ajtöl. Oquejto:

—Quiema, Tlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhuallestle, melöhuac hua yectec tomotlajuscörfe.

<sup>8</sup> Entunses inu cuarto öngel oquecuc icupa ipan tunale. Hua tunale quesele checöhuallestle para quentlatis giente ca itletzintle. <sup>9</sup> Hua quentlate checöhuc, hua lalebes quentunie. Entunses yejua tiepöpöcaque tienumbre de Deus, öque yejuatzí quepealo checöhuallestle para quentitlanihuas noso quemejcuenisque inu plögas. Yejua amo moyulcuejque para ma tieyectieniehuacö.

<sup>10</sup> Entunses inu möcuile öngel oquecuc icupa ipa itrono de inu petzoyulcötl. Entunses otlajtlayohuac ipa noche locör cöne tlamandöroöya inu petzoyulcötl. Hua giente hasta quequejtzomaya innenepil porque meyac

† Cuale nuyejque motradusirus: "tli cache yectec locör ijtec inu cörpa". Xomojtelicö He. 9.3. †† Cuale nuyejque motradusirus: "tli cache yectec locör ijtec inu cörpa". Xomojtelicö He. 9.3.

tiécoco quepejpeaya. <sup>11</sup> Hua tiepöpöcaque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac. Pos tlasufririoöya lalebes, hua intech oquis meyac söhuame. Ejqueu tiepöpöcaque, hua amo moyulcuejque para ma ayecmo quechihuacö lo que tli oquechihuaya.

<sup>12</sup> Entunses inu checuasie öngel oquecuc icupa ijtec inu ötlacbiebe itucö Eufrates. Cuöquenu huajhuöc noche ötzintle ijtec ötlactle. Ejqueu omochi para ma iye ojtle cöne cuale panusque reyes tli huölösque de ca cöne quisa tunale. <sup>13</sup> Entunses nequejtac yeye espíritu oquisque de ijtec incamac de inu dragón hua de inu petzoyulcötl hua de inu tlayulepante istlacatque. Inu espíritu mexicano oyejyeya en furma quieme de cacatotu. <sup>14</sup> Oyejyeya espíritu de demunios, hua quechihuaya meyactie tietzöbeme. Oquisque para quensentlölisque noche reyes de tlöltecpactle para ma momagacö ipan guerra tli uyes ipan inun tunale tli quefijörojque Deus. Yejuatzí quepealo noche checöhuallestle.

<sup>15</sup> —Xequajta. Naja nehuölös quieme cuöc yebitz sente tlachtejque. Cuale icnupel öque seme tlachixteca hua quemalfea itlaquie. Pos tlö amo, sötiepa yajtenemes xipetztec, hua pinöhuas cuöc giente quejtasque.

<sup>16</sup> Hua inu espíritu quensentlölejque reyes ipa inu locör tli mociutea ca hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Entunses inu checume öngel oquecuc icupa ijtec yejyecatl. Hua de ijtec inu teopantle ompa elfecac, desde inu trono, oquis sente tlajtule checöhuac. Oquejto: —Yeca. Ye otlá.

<sup>18</sup> Hua otlapetlöneya hua isoluneya checöhuac, hua otlatecuineya, hua ontlaole checöhuac lalebes, que ayec ejqueu tönito lalebes checöhuac ontlaole desde que onies giente ipan tlöltecpactle. <sup>19</sup> Hua cuöc ontlaole inu ciudad bieye otzayo yeye pörtes, hua ciudades de noche naciones onxetunque. Ejqueu quechibelejque Deus ca inu ciudad bieye de Babilonia, pos momacaya cuenta de quiene quechihuaya inu giente, hua cualönoataya hua tlabielmecoataya ca yejua, hua por inu quencastecörojque. <sup>20</sup> Hua noche tlöltojpölte tli cate ijtec lamör onpojpolejque, hua noche tepieme nuyejque onpojpolejque. <sup>21</sup> Hua tesebetl lalebes bejfeye hua yetique quieme de cuarenta kilos obetz impa giente. Hua yejua tiepöpöcaque Deus ipampa lalebes petzotec inu plöga de tesebetl.

### Sente cacherila yehuataya ipa petzoyulcötl

**17** Entunses ohuöla sente öngel de inu checume tli quepejpeaya inu checume cupas. Niechnunutz hua niechelfe.

—Xehuöla, hua temetzejtetis icastigo de inu cacherila tli lalebes quecualejta tlajtlacus cache que ocseque. Yaja motlölea ipa meyac ötzintle. <sup>2</sup> Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja, hua innochie tli chajchönte ipan tlöltecpactle mocöjque quieme tlöhuöncötzetzi ipampa ocalajque ca yaja.

<sup>3</sup> Entunses inu öngel niechbicac ca cöne nionöque chönte, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque. Nequejtac sente sohuatl tli oyehuataya ipa sente pet-

zoyulcötl chichiltec. Inu petzoyulcötl quepeaya ipa noche icuierpo nombres tli tieca tlajtoöya Deus, hua quepeaya checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua. <sup>4</sup> Hua inu sohuatl quepeaya itlaquie morörojtec hua chichiltec, hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetze hua pateyojque, hua ca perlas. Quepeaya ipa imö sente cupa de oro. Inu cupa tientaya de söstantle petzoyutl hua tietlajyeltec. Pos ejqueu inu tlajtlacule tli yaja quechihua quejtalo Deus quiename petzoyutl. <sup>5</sup> Hua ipa icuöte quepeaya sente nombre tlajcuelulpa oyeya, hua amo macheaya tli quejtusnequeya inu nombre. Nönca inu nombre: “Babilonia bieye, nöntle de noche cacherilajte hua noche petzoyutl tli onca pan tlöltecpactle”. <sup>6</sup> Hua nomacac cuenta que inu sohuatl oyeya tlöhuönque ca inyeso de yetceque hua de tli quenmejmectejque ipampa tlatesficörojque de yejuatzí Jesús.

<sup>7</sup> Hua cuöc nequejtac, para naja oyeya lalebes tietzöbetl. Entunses öngel oniechelfe:

—¿Tlica tectietzömate? Temetzelfis tli quejtusneque lo que tli tequejtac de inu sohuatl hua de inu petzoyulcötl tli quebica sohuatl, tli quepea checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua. <sup>8</sup> Inu petzoyulcötl tli tequejtac, yaja ica sente que oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncönca. Hua isejco tlejcus desde tlatecoyöblespa bejcatla, hua sötiepa meques nochepa. Hua noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle, öque inumbres amo omojcuelojque desde cuöc opie tlöltecpactle ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, noche yejua quietietzömatesque cuöc quejtasque inu petzoyulcötl, pos yaja oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncönca, hua isejco huölös. <sup>9</sup> Necö onca ölgo para öque quepea cuale itzonteco: Inu checume itzontecohua querepresentöroa checume tepieme cöne motlölea inu sohuatl, hua nuyejque querepresentöroa checume reyes. <sup>10</sup> Möcuilte de yejua ye omejmecque; sente de yejua tlareinörojteca, hua ocseque ayemo hualase. Hua cuöc asequi inu sölültimo, amo tlareinörus meyac tiempo. <sup>11</sup> Hua inu petzoyulcötl tli oncö onyeya pero öxö ayecmo oncönca, yaja ica inu checuieye rey, hua ica quiename inu checume ocseque. Hua sötiepa meques nochepa. <sup>12</sup> Hua inu majtlactle icuöcuajua tli tequejtac querepresentöroa majtlactle reyes, que ayemo piehua tlareinöroa. Yejua hua inu petzoyulcötl queselisque checöhuallestle por sie ura. <sup>13</sup> Ini nöncate majtlactle reyes cate de acuerdo, hua quemacasque noche inchecöhuales ca inu petzoyulcötl. <sup>14</sup> Yejua mopeleörusque ca yejuatzí Calnielo, hua yejuatzí quenxexicusque. Pos yejuatzí iloac Tlöcatzintle de Tlöcatzintle, hua iloac Rey de reyes. Hua inu giente tli cate tietlac, yejua cate tli Deus quemixpejpenque hua quensentlölejque, hua yejua quechihua noche tli yejuatzí quejtulo.

<sup>15</sup> Nuyejque niechelfe öngel:

—Inu ötzintle tli tequejtac, cöne motlölea inu cacherila, querepresentöroa noche puieblos hua gientes hua naciones hua tlajtulme. <sup>16</sup> Hua inu majtlactle cuöcuajme tli tequejtac hua nuyejque inu petzoyulcötl, yejua

quetlajyejtasque inu cacherila. Quequextelisque ca tli moyecchejchiuaya. Quecuejcuelsique itlaquie, hua quecuösque inacayo, hua sötiepa quexutlaltisque. <sup>17</sup> Pos yejuatzi Deus quenchiuaultilo ma quenequecö quechihuasque lo que tli Deus queplaneörojque. Quechihuasque inu lo que tli Deus queplaneörojque cuöc motlölisque de acuerdo para quemacasque inchecöhuales ca inu petzoyulcötl. Hua ejqueu mocumplirus lo que tli Deus oquejtoque. <sup>18</sup> Hua inu sohuatl tli tequejtac, yaja querepresentöroa inu ciudad bieye tli quenmandöroa noche reyes de tlöltecpectle.

### Onxexetu ciudad de Babilonia

**18** Sötiepa de inu, nequejtac ocsente öngel que temuya de elfecac ca meyac checöhuallestle. Hua otlaniexte noche tlöltecpectle ca itlaniexteles. <sup>2</sup> Hua otzajtzec ca tlajtule checöhuac. Ejqueu oquejto: Ye obetz, ye onxexetu inu ciudad bieye de Babilonia. Oxö sa demunios chajchönte ompa; ica quieme cörsel para espíritus de moxicoöneme, hua quiename xöola para noche tutume petzoteque hua tieltajyelteque. <sup>3</sup> Noche inu opasöre ipampa inu ciudad oyeya quiename sente sohuatl tli quenpiepiehualtiöya gigantes de noche naciones, hua quentlöhuantiöya. Hua reyes de tlöltecpectle ocalajque ca yaja, hua comersiöntes de noche tlöltecpectle omochijque ricos ipampa yaja quecualejtaya quepeas meyac söstantle tli pateyo. <sup>4</sup> Entunses onejcac ocsente tlajtule desde elfecac. Oquejto: Xequisacö, gigante de nopuieblo, de inu ciudad, para majcamo xetlajtlacucö ca gigante de inu ciudad, hua para majcamo nemiechtocöro de inu plögas tli betzesque ipa inu ciudad. <sup>5</sup> Pues inu ciudad quepea meyac tlajtlacule; tlö öque quesentlölis itlajtlacul, iyas quieme sente montu tli ases hasta elfecac. Hua öxö Deus quecastecörusque, pos yejuatzi quematihua lo que tli amo cuale oquechi. <sup>6</sup> Xecmacacö inu ciudad lo que tli quenmacac ocseque gigante, hua xectlaxtlöbicö ujpa por lo que tli amo cuale oquechi, hua xecnelulticö sente tlaile ijtec icupa ujpajpa checöhuac que lo que tli yaja oquenelulte para ocseque. <sup>7</sup> Ejqueu quiene mochamöhuaya hua quepeaya de noche söstantle para inemeles, ejqueu mismo xecmacacö tiecoco hua yulcocalestle. Pos yaja quejtoöya ipa iyulo: “Naja nereina neca; amo sa nosielneca hua ayec noylcocus”. <sup>8</sup> Por inu ipa sie tunale mosietelesque meyactie plögas hua ipa huölösque:

huölösque mequelestle hua yulcocalestle hua öpestle, hua quexutlaltisque, ipampa Tlöcatzintle Deus iloac öque quepealo checöhuallestle, hua yejuatzi quecuntenörojque.

<sup>9</sup> Entunses chojchucasque lalebes reyes de tlöltecpectle, tli calaqueya ca yaja hua mopöctiöya. Chojchucasque ipampa quejtasque puctle de inu tletzintle cuöc yaja xutlatas. <sup>10</sup> De bejca quetzatasque ipampa momajtisque por inu tiecoco tli yaja quepeas, hua quejtusque:

Ay, porube de taja, ciudad bieye, Babilonia, ciudad checöhuac, porque sa sie repiente aseco mocaustigo.

<sup>11</sup> Hua innoctie comersiöntes de tlöltecpectle chojchucasque hua moyulcocusque por inu ciudad, ipampa ayecmo oyes öque quecoas lo que tli yejua quenajnamaca: <sup>12</sup> söstantle de oro hua plöta hua teme cualtzetzi hua perlas, hua tzotzomajtle de lino hua de seda, de color morörojtec hua chichiltec, de noche cuabetl tli ajfeyoc, hua söstantle de marfil hua de bepalte cualtzetzi, hua de bronce, hua de tepostle hua mármol, <sup>13</sup> hua canela hua tli ajfeyoc, hua copale hua †mirra hua perfumes, hua vino hua asieta hua harina cuale hua trigo, hua yulcöme hua calnielöjte hua caböyojte hua carretotu hua hasta gigante tli cate esclavo; noche inu söstantle quenajnamacaya inu comersiöntes. <sup>14</sup> Hua yejua quelfisque inu ciudad:

Noche inu söstantle tli lalebes tecnequeya tecpeas, ye yua;

hua ye tecpolo noche tli rico quepea, hua ayecmo quiema öque queniextis.

<sup>15</sup> Noche inu niecate comersiöntes tli quenajnamacaya noche inu söstantle hua moricojteque ca itomi de inu ciudad, yejua mocöhuasque de bejca ipampa momajtisque por inu tiecoco que yaja quepeas. Chojchucasque hua moyulcocusque. <sup>16</sup> Quejtusque:

Ay, porube de inu ciudad bieye

tli oyeya motlaquentiöya ca tzojtzomajme cuajcuale hua cualtzetzi

hua moyecchejchiuaya ca oro hua ca teme cualtzetzi hua ca perlas.

<sup>17</sup> Pos sa sie repiente otlá noche inu ricojyutl.

Hua noche capetönte de börcos ihua pasajeros hua tli tejtequete ijtec börcö, noche tli tejtequete ipa lamör, mocöjque de bejca, <sup>18</sup> hua tzajtzeque cuöc quejtaque inu puctle de inu ciudad. Quejtoque:

—¿Tli ocsente ciudad oyeya quieme nönca ciudad bieye?

<sup>19</sup> Hua motlöltienque ipa intzonteco; chojchucataya hua moyulcocojque hua tzajtzeque. Quejtoque:

Ay, porube de yaja, ciudad bieye.

Ca iricojyu toricojteque tonochtie tli tecpejpea börcos ipa lamör, hua sa sie repiente ye onxexetu.

† Mirra icaca sente pajtle ajfeyoc hua pateyo. Xomajtelicö Jn. 19.39-40.

<sup>20</sup> Pero xepajpöquecö nemonochtie tli nencate ompa elfecac.

Xepajpöquecö por lo que tli ipa omochi inu ciudad. Xepajpöquecö nemejua tli nenyecteque, tli nentlateotitlanme, tli nentlayulepantejque.

Pos cuöc quexexetunque inu ciudad, Deus nemiéchibelejque justicia.

<sup>21</sup> Entuneses nequejtac sente öngel checactec ocajcoc sente tietebiebentzi quiename de molino hua quetitla ijtec lamör. Hua oquejto:

Ejqueu quetitlanesque checöhuac inu ciudad bieye de Babilonia hua ayecmo quiema nieses.

<sup>22</sup> Hua inu música de tli quetzötözöna örpas, hua de tli quepizta tlapitzale hua flauta, hua de noche morsicojte ayecmo quiema caquestes ompa.

Hua ayecmo quiema oyes ompa nion sente trabajadur de cualquier tequetl que quemate quechihuas.

Hua ayecmo quiema isologas molino ompa

<sup>23</sup> hua ayecmo quiema tlanixtis tlöbile ompa, hua ayecmo quiema caquestes yelfetl de nesohuajtiluyo ompa.

Noche inu pasörebes ipampa icomersiöntes de inu ciudad quepejpeaya checöhualestle ipan tlöltecpactle, hua inu ciudad quencajcajö noche naciones ca ichichyutl.

<sup>24</sup> Hua inu ciudad icaca tlajtlacultec por inmequeles de noche yecteque hua de noche tlayulepantejque hua de innochie ocseque tli quenmejmecteque ipan tlöltecpactle.

**19** Sötiepa de inu onejcaq quieme tlajtulte checöjque de meyactie giente ompa elfecac.

Quejetoöya:

†Aleluya!

Nemöquextelestle hua yectieniebelestle hua checöhualestle tiehuöxcatzí toDeus.

<sup>2</sup> Pos yejuatzí tlaestlöculo melöhuac hua quiene conbenierebe.

Porque yejuatzí ye quecuntenörojque inu cacherila, yaja tli quenmajmöhuaya tlöltecpactlöca ca itlajtlacul, hua yejuatzí ye quecuepelejque ipa yaja inmequeles de tietlatequepanojua.

<sup>3</sup> Hua ocsajpa oquejtojque:

†Aleluya!

Hua inu puctle nochepa tlejcotas.

<sup>4</sup> Entuneses inu veinticuatro biebertzetzi hua inu nöbeme tli joyjulejtecate motlanquöquetzque ca inxöyac tlölpa, hua tieteochijque Deus öque yehualuteca ipan trono. Oquejtojque:

—Amén, ma ejqueu iye. †Aleluya!

**“Ye aseco tiempo para nesohuajtilus Calnielo”**

<sup>5</sup> Entuneses ocaquestec desde inu trono sente tlajtule tli quejtoöya:

† *“Aleluya” ica sente tlajtule hebreo, quejtusneque “Ma tetieyec-tieniehuacö Deus”.*

Xetiecuaticö toDeus, noche nemejua nentietlatequepanojua,

hua nemonochtie tli nentiemabelea, sea tzequetzetzi noso bejfeye.

<sup>6</sup> Nuyejque onejcaq quieme tlajtulte de meyac giente, quieme caqueste meyac ötzintle, hua quieme cuöc checöhuac tlatecuine. Quejetoöya:

†Aleluya!

Ye opiehualuc tlagobrnörsque Tlöcatzintle, yejuatzí toDeus, öque quepealo noche checöhualestle.

<sup>7</sup> Ma tepajpöquecö, ma tieme toyulo de pöquelestle, ma tetiechamöhuacö, ipampa ye aseco nöncá tiempo para nesohuajtilus yejuatzí Calnielo,

hua inu tli iyés tiesohua ye moyecchejchi.

<sup>8</sup> Hua quepermetierfejque ma motlaquente ca tzotzomajtle de lino chepöhuac hua tzotlöne.

Pos inu tzotzomajtle de lino querepresentöroa lo que tlin cuale oquechijque yecteque.

<sup>9</sup> Entuneses niechelfe:

—Xequejcuélo ini nöncá: “Cuale inmicnupel de niecate tli quentlalfejque para tlacuösque cuöc nesohuajtilus Calnielo”.

Nuyejque niechelfe:

—Ini nöncate tlajtulme cate tietlajtulhua de Deus hua cate melöhuac.

<sup>10</sup> Entuneses notlanquöquetz icxetla para necteoehuas. Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu. Naja nuyejque neca netietlatequepano de Deus quieme taja hua quieme mocnihua tli tlatestificöroa de Jesús. Sa xetieteochihua Deus. Tiemensöje de Jesús ica lo más importönte de lo que tli quejtoöya tlayulepantejque.

**Hualyehualutöya sie tlöcatl ipa sente caböyo istöc**

<sup>11</sup> Entuneses nequejtac omotlapö elfecac, hua moniexite sente caböyo istöc. Hua yejuatzí öque ipa hualyehualutöya iloac melöhuac hua ayec nepatlalo, hua yejuatzí tlajuscörruro hua quechihualo guierra quiename conbenierebe. <sup>12</sup> Tieixtelolöjua tzotlöneya quieme cuöc möna tletzintle, hua ipa tietzonteco quebicaloöya meyactie corunajte. Hua quepealoöya sente número tlajcuelulyeya tli solamiente yejuatzí quematiloöya. <sup>13</sup> Hua quepealoöya tietlaquie que motlapalulte ca yestle, hua necuitiloöya Tlajtule de Deus.

<sup>14</sup> Hua tietocaya inu ejército de elfecac, ca intlaquie de lino cuale hua chepöhuac hua istöc, hua ipa oyejyetöya caböyojte istöque. <sup>15</sup> Hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye hua tlateque para que ca inu espöda quenmacasque naciones; hua yejuatzí quemixutisque ca sente tlacutl de tepostle. Hua yejuatzí iloac öque quenpötzcalo inu uvas ijtec inu tönque de uvas tli querepresentöroa tiecualöneles hua tietlabiemequeles de Deus öque quepealo noche checöhualestle. <sup>16</sup> Hua ipa tietzotzoma hua itech tiequiescuajyo tlajcuelulyeya sente tucöyutl:



### REY DE REYES HUA TLÖCATZINTLE DE TLÖCATZETZ-INTE

<sup>17</sup> Entunses nequejtac sente öngel ijcataya ijtec tunale. Quentzajtzele checöhuac noche yulcöme tli patlöne, oquemelfe:

—Xehuölöcö hua xomosentlölicö para nenquecuösque inu bieye tlacuale tli Deus nemiechmacasque.

<sup>18</sup> Pos nenquecuösque innacayo de reyes hua de coronielte hua de tli checöjtecate, hua de caböyojte hua de tli ipa tlejcoöya caböyojte, hua de innochie giente, sea esclavos noso amo, sea bejfeye noso tzequetzetzi.

<sup>19</sup> Hua nequejtac que inu petzoyulcötl hua reyes de tlöltecpactle ca insultörojua mosentlölejque para mopeleörusque ca yejuatzi öque biloaya ipa inu caböyo istöc hua ca tiesoltörojua. <sup>20</sup> Hua caseque prieso inu petzoyulcötl ihua inu tlayulepante istlacatque. Yaja inu tlayulepante istlacatque oyeya tli quechihuaya tietzöbeme ixtla petzoyulcötl. Hua ca inu tietzöbeme quencajcayöhuaya nieca giente tli queselejte inu sieñas de inu petzoyulcötl hua queteochijque itesönto. Inu petzoyulcötl hua inu tlayulepante istlacatque innehua quentitlanque san quiene joyjulejtöya ijtec inu locör de tletzintle tli xutla ca azufre. <sup>21</sup> Hua tli mocöjque giente quenmejmectejque yejuatzi öque yehualutaya ipa caböyo. Quenmejmectejque ca tieespöda tli quisaya de ijtec tiecamac. Hua inu yulcöme tli pajpatlöne ixbeque de innacayo de inu giente.

#### Opanuque mil xebetl

**20** Sötiepa nequejtac sente öngel que temuya de elfecac ca yöbe de inu tlatecöyöbelespa bejcatla. Hua quepeaya ipa imö sente cariena bieye. <sup>2</sup> Hua ocasesc inu dragón, yaja inu öque monixte desde antigua quieme cuhuötl, öque quepea inumbres Diöblo (quejtusneque Tlatieyelfiöne) hua Satanás. Hua inu öngel quejilpe. Hua ilpetaya por mil años. <sup>3</sup> Hua quetitla ijtec tlatecöyöbelespa, hua oquetzajtzac, hua queseyöro inu pobielta, para ma ayecmo quencajcayöhua naciones de tlöltecpactle hasta ma pano inu mil xebetl. Sötiepa de inu mil años conbenierebe ma quecäjöhuacö por quiesque tiempo.

<sup>4</sup> Entunses nequejtac tronos, hua niecate tli ipa motlöliöya quepejpeaya beletelestle para tlajuscörusque. Nuyejque nequemejtac inölmas de niecate tli quenquechtejque ipampa tlatestificörojque de Jesús hua ipampa quepujque tietlajtultzi Deus, hua niecate tli amo queteochijque inu petzoyulcötl nimpör itesönto hua amo queselejte inu sieñas ipa inmixcuöte nimpör ipa inmö. Hua ini nöncate oyojulejte, hua tlacubernörojque tieca Cristo por mil años. <sup>5</sup> Yaja ini nönca primero yulebelestle, ipampa noche ocseque mimejque amo oyojulejte hasta sötiepa de que otlä inu mil años. <sup>6</sup> Yectec ica, hua cuale icnupel öque yulebe pa inu primero yulebelestle. Inu ca ujpa mequelestle abele tli quenhibelis ini nöncate, cache yejua yesque teopexcötzetzi de Deus hua de Cristo. Hua tlacubernörusque ca yejuatzi por inu mil años.

### Quetitlanque Satanás ijtec tletzintle

<sup>7</sup> Cuöc ye opanuque inu mil años, quecäjöhuasque inu Satanás de icörsel. <sup>8</sup> Hua quisas para quencajcayöhuas naciones ipa noche tlöltecpactle. Quencajcayöhuas †Gog hua Magog, hua quensentlölis noche ingiente para guierra. Hua intlapoal de yejua iyese meyactie quieme xöle itlac lamör. <sup>9</sup> Hua yejua tlejcuque por noche tlöltecpactle hasta quetzajque inu campamiento cöne oyeya inu ejército de yectequé, hua inu ciudad tli Deus quetlasojtlalo. Pero otemuc tletzintle de elfecac hua quenxutlalte. <sup>10</sup> Hua inu Diöblo tli quencajcayöhuaya quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle ca azufre. Ompa ye cate inu petzoyulcötl hua inu tlayulepante istlacatque. Hua yejua quepeasque meyac tiecoco hua tietunie yohualen tunale nochepa semejcac.

#### Quenjuscörojque giente ixtla sente bieye trono istöc

<sup>11</sup> Entunses nequejtac sente bieye trono istöc, hua öque ipa yehualutaya. Tieixtla yejuatzi, tlöltecpactle hua mextle opojpolejque complietamente, hua amo oyeya locör para yejua. <sup>12</sup> Hua nequemejtac mimejque bejfeye hua tzequetzetzi ijicataya ixtla inu trono. Hua motlapojque ömame. Hua nuyejque omotlapo ocseque ömatl, que yaja inu lista de öque quepeas nemelestle. Hua Deus quenjuscörojque mimejque san quiene ca tli oquechijque, según lo que tli tlajcuelulyeya ipa ömame. <sup>13</sup> Lamör quentiemacac mimejque tli omejmectejque ijtec, hua inu mequelestle hua meclöncale quentiemacaque inu mimejque tli yejua quepejpeaya. Hua innochie oquenjuscörojque según lo que tli oquechijque. <sup>14</sup> Nima inu mequelestle hua inu meclöncale quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle. Inu nieca locör de tletzintle, yaja inu ca ujpa mequelestle. <sup>15</sup> Hua tlö canajyeca inumbre amo tlajcuelulpa oyeya ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle.

#### Elfecac yancuec hua yancuec tlöltecpactle

**21** Entunses nequejtac elfecac yancuec, hua yancuec tlöltecpactle. Pos inu primero elfecac hua primero tlöltecpactle ye opojpolejque, hua ayecmo oyeya lamör. <sup>2</sup> Hua nequejtac inu ciudad yectec, inu yancuec Jerusalén. Hualtemuya desde elfecac desde Deus. Moyecchejchi quieme sente sisehuanu para tli iyese inömec. <sup>3</sup> Hua onejcac sente tlajtule checöhuac tli quisaya de ijtec trono. Quejtoöya.

—Xequetacö. Deus chöntihua intzölö giente. Hua chöntihuas ca yejua, hua yejua yesque de tiepuieblo, hua yejuatzi Deus iloas ca yejua. Hua yejuatzi iloas in-Deus de yejua. <sup>4</sup> Hua yejuatzi quenmixöyupojpoasque, hua ayecmo uyes mequelestle, nimpör yulcocalestle, nimpör ayecmo chojchucasque, nimpör ayecmo uyes tiecoco, ipampa lo que tli antes oyeya, ye otlä.

† Xomajtelicö Ezequiel 38-39.

<sup>5</sup> Hua yejuatzí öque yehualuteca ipan trono oquejto-  
jque:

—Xequajtacö. Naja necyancuelea noche söstantle.

Nuyejque niechelfejque:

—Xequajcuelo ini nöncate tlajtulte, ipampa cate  
melöhuac hua de confiónsa.

<sup>6</sup> Hua niechelfejque:

—Ye ica. Naja miero necaca †neAlfa hua neOmega;  
naja necpiehualte, hua naja neclamea. Öque ömectec-  
ca naja necötlilitis de inu ömieyale cöne quisa inu ötz-  
intle tli quetiémaca nemelestle, hua amo tli  
costörebés. <sup>7</sup> Öque seme mopeleöroa ca noche sösan-  
tle tli amo cuale hua tlaxexicoa, yaja mohuöxcatis de  
noche ini nöncá söstantle. Hua naja neyes neiDeus,  
hua yaja iyés noconie. <sup>8</sup> Pero innochtie tli amo  
mopeleörojque ipampa momajtejque, hua niecate tli  
amo moneltocaque, hua niecate tli quechijque lo que  
tli amo cuale hua tli tietlajyeltéc, hua niecate tli tlajt-  
lamectejque, hua niecate tli mopöctejque ca ocseque  
sohuame tli amo insohua, hua chichichte, hua niecate  
tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochtie istla-  
cateneme, noche niecate giente quentocöroa yesque  
ompa ijtec inu locör tli xutla ca tletzintle hua azufre,  
que yaja inu ca uja mequelestle.

#### Xohuö oquejtac inu yancuec ciudad de Jerusalén

<sup>9</sup> Entunsés ohuöla sente de inu checume öngeles tli  
quepepeaya inu checume cupas tli quepeaya inu  
checume últimas plögas. Niechonnunutz hua  
niechelfe:

—Xehuöla, hua temetzejtétis öque iyés tiesohua de  
yejuatzí Calnielo.

<sup>10</sup> Entunsés niechbicac ipa sente tepietl lalebes bieye  
hua bejcapa, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque.  
Hua inu öngel niechejtetejque inu ciudad yectec de  
Jerusalén que hualtemuya de elfecac desde cöne Deus  
iloac. <sup>11</sup> Quepeaya tietlaniexteles de Deus, hua tlanix-  
tiöya quieme pejpetlaca teme tli pateyojque lalebes  
hua cualtzetzi, quieme inu tietetu itucö jaspe, tli  
tlanixtea quiename teitztle. <sup>12</sup> Hua inu ciudad  
tepöntzactaya ca sente tepöntle bieye hua bejcapa.  
Hua quepeaya majtlactle huan ume pobielatje lalebes  
bejfeye hua pajpatløjque. Pa inu pobielatje oyejyeya  
majtlactle huan ume öngeles, hua majtlactle huan  
ume números tlajcuelulyejyeya ipa inu pobielatje. Inu  
números oyejyeya innúmeros de inu majtlactle huan  
ume grupos noso tribus de ipelhua Israel. <sup>13</sup> Oyejyeya  
yete pobielatje ca ilöro ca cöne quisa tunale, hua oc  
yete ca ilöro norte, hua oc yete ca ilöro sur, hua oc  
yete ca ilöro ca cöne calaque tunale. <sup>14</sup> Hua inu tepönt-  
tle de inu ciudad quepeaya icimiento de majtlactle  
huan ume teme, hua ipa inu teme tlajcuelulyejyeya in-  
números de inu majtlactle huan ume lateotitlanme tli  
quentitlanque yejuatzí Calnielo.

<sup>15</sup> Hua inu öngel tli niechnunutzaya quepeaya sente  
mietro de oro. Ca inu mietro cuale quetemachihuas  
inu ciudad, hua ipobielatjua, hua itepö. <sup>16</sup> Hua inu ciu-

dad oyeya cuadröda; quiene oyeya ca beyac ejqueu  
oyeya ca patlöhuac. Entunsés inu öngel quetemachi  
inu ciudad ca imietro, hua quemarcöro ††ume mil ca  
umecientos kilómetros de ca tla beyac; hua quiene  
oyeya de ca beyac, ejqueu oyeya ca patlöhuac hua  
nuyejque ca bejcapa. <sup>17</sup> Entunsés quetemachi itepö,  
hua inu tepöntle oyeya de \*sesenta y cuatro mietros  
según inu mietro de tlöca tli cusöroöya inu öngel.  
<sup>18</sup> Inu tepöntle ochejchijtaya de teme de jaspe, hua  
noche inu ciudad ochejchijtaya de nochaja oro tli  
nieseya quieme teitztle chepöhuac. <sup>19</sup> Inu teme de  
cimiento de inu tepöntle de inu ciudad oyejyeya  
tlayecchejchijme ca meyactie teme pateyojque hua  
cualtzetzi. Inu primero tietetu oyeya de jaspe, hua inu  
segundo de zafiro, inu terciro de ágata, inu nöbe de  
esmeralda, <sup>20</sup> inu möcuile de ónice, inu checuasie de  
cornalina, inu checume de crisólito, inu checuie de  
berilo, inu checnöbe de topacio, inu majtlactle de  
crisoprasa, inu majtlactle huansie de jacinto, hua inu  
majtlactle huan ume de amatista. <sup>21</sup> Hua inu majtlactle  
huan ume pobielatje cate majtlactle huan ume perlas;  
cöra sente pobielta chejchijteca de sa sente perla. Hua  
inu cayaju de inu ciudad chejchijteca de nochaja oro  
quieme tiescatl tlaniese.

<sup>22</sup> Hua amo nequejtac teopantle ipa inu ciudad, pos  
yejuatzí Tlöcatzintle Deus, öque quepealo noche  
checöhuallestle, hua yejuatzí Calnielo, ijiloac ompa hua  
por inu amo monesesitöroa teopantle. <sup>23</sup> Hua inu ciu-  
dad amo quenesesitöroa ma uye tunale nimpör mietz-  
tle, pos tietlaniexteles de Deus tlanixtea ompa, hua  
yejuatzí Calnielo iloac tlöbile de inu ciudad. <sup>24</sup> Hua  
gientes de noche naciones nejnemesque ijtec inu tlö-  
bile tli niesés desde inu ciudad. Hua reyes de tlöltec-  
pactle quehualequelisque noche tli cuale quepea  
yejua hua quetlölisque ijtec inu ciudad. <sup>25</sup> Hua ipo-  
bieltajua de inu ciudad ayec motzacuasque ca tunale,  
hua amo oyes yohuale ompa. <sup>26</sup> Hua quebiquelisque  
ca ipa inu ciudad noche checöhuallestle hua noche tlin  
cuale quepepea naciones. <sup>27</sup> Pero ayec calaques nion-  
tle petzotec nimpör nionöque tli quechihua lo que tlin  
amo cuale hua tietlajyeltéc, nimpör nionöque tli istla-  
cate. Solamente calaquesque niecate tli quepepea in-  
números ipa inu lista tli quepealo yejuatzí Calnielo,  
cöne tlajcuelulpancate öquemeju quepeasque neme-  
lestle.

**22** Hua inu öngel niechejtete meyac ötzintle, hua  
inu ötzintle quetiémaca nemelestle. Oyeya chep-  
öhuac quieme tiescatl. Quisaya de tieintrono de Deus  
hua de yejuatzí Calnielo, hua panuya inepantla de inu  
cayaju de inu ciudad. <sup>2</sup> Hua ca ujcö löro de inu ötzintle  
oyejyeya cuajme tli quetiémaca nemelestle. Hua inu  
cuajme quetiémaca ifruta majtlactle huan ume veces  
cara xebetl. Quetiémaca ifruta sajpa por cöra mietztle.  
Hua ixeyjo de inu cuajme serbirebe para moscalisque  
giente de noche naciones. <sup>3</sup> Hua ipa inu ciudad amo

† Xomojtelicö 1.8.

†† Literalmente quejtoa: “doce mil stadia”. Sente “stadion” ica  
quieme 192 mietros. ‡ Literalmente quejtoa: “144 codos”. Sente  
“codo” amo ase tlajco mietro.

oyes niontle tli motlabejbicaltea. Hua tieintronos de Deus hua de yejuatzi Calnielo iyec ijtec inu ciudad, hua tietlatequepanojua tietechihuasque. <sup>4</sup>Tiejtasque tiexöyac, hua quebicasque tienumbre ipa inmixcuöte. <sup>5</sup>Ompa ayecmo oyes tlayohuaquelestle, hua tli chajchöntisque ompa amo quenesesitörusque tlöbible de pexica nimpör tlöbible de tunale, ipampa yejuatzi Deus tlanixtilus impa. Hua yejua tlagobörnörusque nochepa.

### Isejco hualiloas Jesús

<sup>6</sup>Entunes niechelfe:

—Nöncate tlajtulte cate melöhuac hua de confiönsa, hua Tlöcatzintle Deus, öque quetiemaaloöya tiemensöje ca tlayulepantejque, yejuatzi miero quetitlanque tieöngel para ma quemacheste ca tietlatequepanojua lo que tli isejco pasörebis.

<sup>7</sup>—Hua ¡xequejta! Isejco nehuölös. Cuale icnupel öque queneltoca nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli cate pa nöncia ömatl.

<sup>8</sup>Naja neXohuö öque onejca hua nequejtac nöncia söstantle. Hua cuöc ye onejca hua nequejtac, onotlancuöquetz icxetla inu öngel tli niechejtete nöncia söstantle. Ye miero nectechihuasquea. <sup>9</sup>Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu, pos naja nuyejque sa necaca netietlatequepano de Deus, ejqueu quieme taja hua mocnihua tlayulepantejque, hua innochtie tli queneltoca nöncate tlajtulme tli tlajcuelulpancate ipa nöncia ömatl. Sa xetietechihua Deus.

<sup>10</sup>Nuyejque niechelfe:

—Amo xecpea sa taja nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tequejcuelojteca pa ini nöncia ömatl, porque ye aseteca tunale. <sup>11</sup>Niecaju tli amo cuale quechihua, ma quesequiro, hua niecaju tli mopetzoneloa, ma mopetzonelajta. Pero niecaju tli cuale quechihua, ma quechijta cuale, hua niecaju tli yectec ica para ca Deus ma quesequiro ejqueu.

<sup>12</sup>—Xequejta. Isejco nehuölös, hua nejcualectas tlaxtlöbible, para nectlaxtlöbis cöra sente tlöcatl según lo que tli oquechi. <sup>13</sup>Naja †neAlfa hua neOmega. Naja

† Xomojtelicö 1.8.

nePrimero hua neÚltimo. Naja nePiejyo, hua naja neTlamejyo.

<sup>14</sup>‘Cuale inmicnupel tli quepöca intzotzoma para quepeasque deriecho de caprovechörusque de inu cuabetl tli quetiema nemelestle, hua para quepeasque deriecho de panusque por inu pobieltajte para calaquesque ijtec inu ciudad. <sup>15</sup>Pero ca queyöhuac mocöhuasque niecate tlöca tli sie tiro mölojteque hua niecate tli mopajpöctejque ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli quentechijque ixniehualojme, hua innochtie tli quecualejta hua quechihua lo que tlin amo melöhuac.

<sup>16</sup>‘Naja neJesús nectitla noöngel para ma nemiechtestificörfe ini nöncia söstantle para nemejua de inu grupos de creyentes. Naja neca neiConie de rey David. Naja neca inu sitlale tli tzotlöne ca ise cualcö.

<sup>17</sup>Hua tieEspíritu de Deus quejtulo:

—Xehuöla.

Hua nuyejque ejqueu quejtoa yaja tli iyec tiesohua Calnielo. Hua öque tlacacteca, ma quejto:

—Xehuöla.

Hua tlö canajyeca ömeque hua queneque queselis de inu ötzintle tli quetiema nemelestle, ma huöla, hua queselis sin que amo tli quetlaxtlöhuas.

<sup>18</sup>Nemonochtie tli nenqueaque ini nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tlajcuelulpancate ipa nöncia ömatl, naja nemiechantesipöroa ini nöncia: que tlö canajyeca quetlölea ocseque tlajtulte que lo que tli cate, Deus quemacasque noche inu plögas tli tlajcuelulpancate ipa nöncia ömatl. <sup>19</sup>Hua tlö canajyeca quequextelea tlajtulte de ini nöncate tlajtulte de Deus tli tlajcuelulpancate ipa nöncia ömatl, Deus quecuelis que ideriecho de caprovechörus de inu cuabetl tli quetiema nemelestle, hua ideriecho de calaques ijtec inu ciudad yectec. De inu ciudad hua de inu cuabetl tlajtoa nöncia ömatl.

<sup>20</sup>Yejuatzi öque quetestificörjque nöncia söstantle quejtulo:

—De melöhuac isejco nehuölös.

Amén, ma ejqueu iye. Xehualmobica, Tlöcatzintle Jesús.

<sup>21</sup>Tiefavur Tlöcatzintle Jesús ma iye ca nemonochtie.